







Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1010 4° copy 2



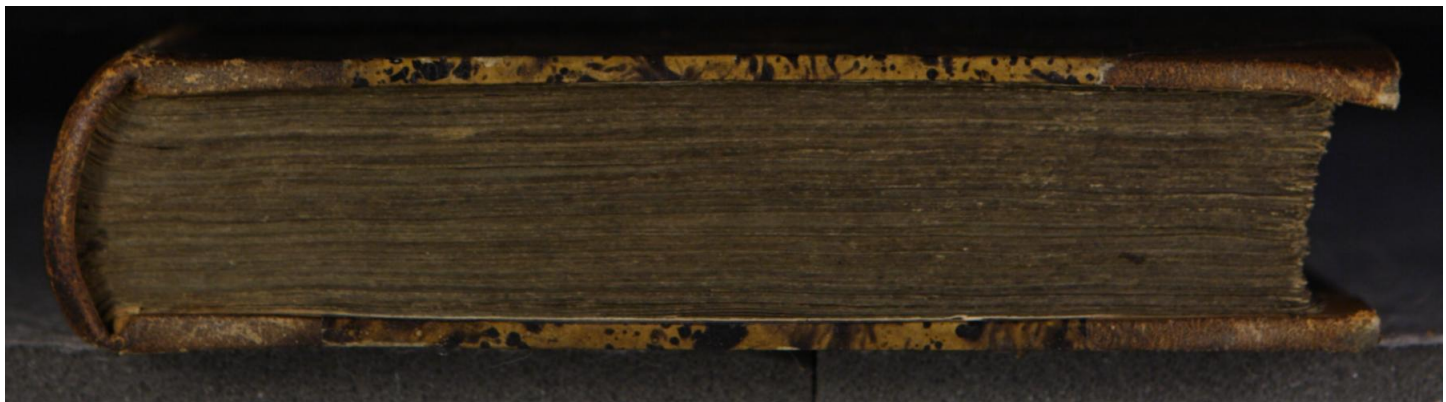






Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1010 4° copy 2





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1010 4° copy 2





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1010 4° copy 2

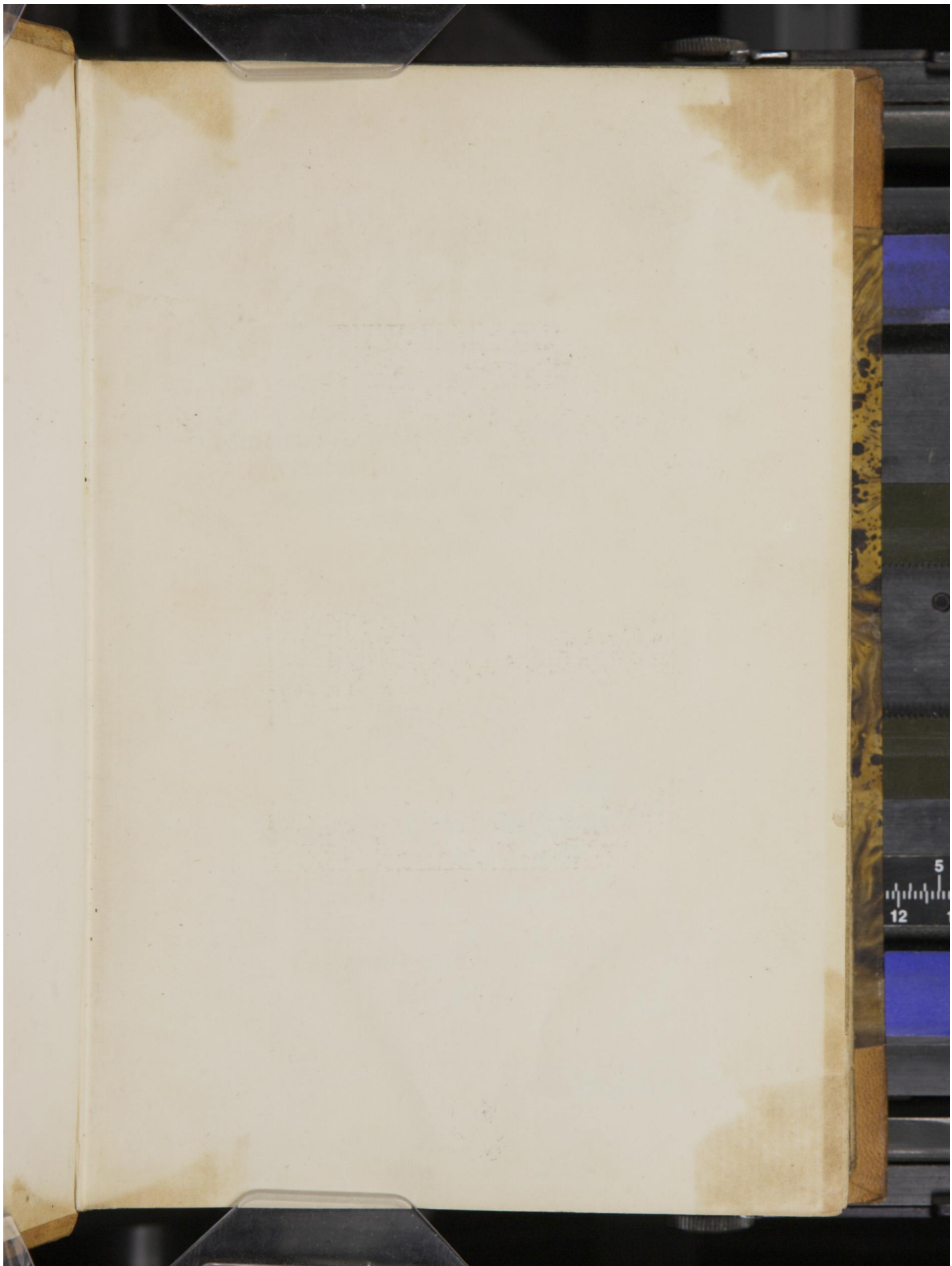


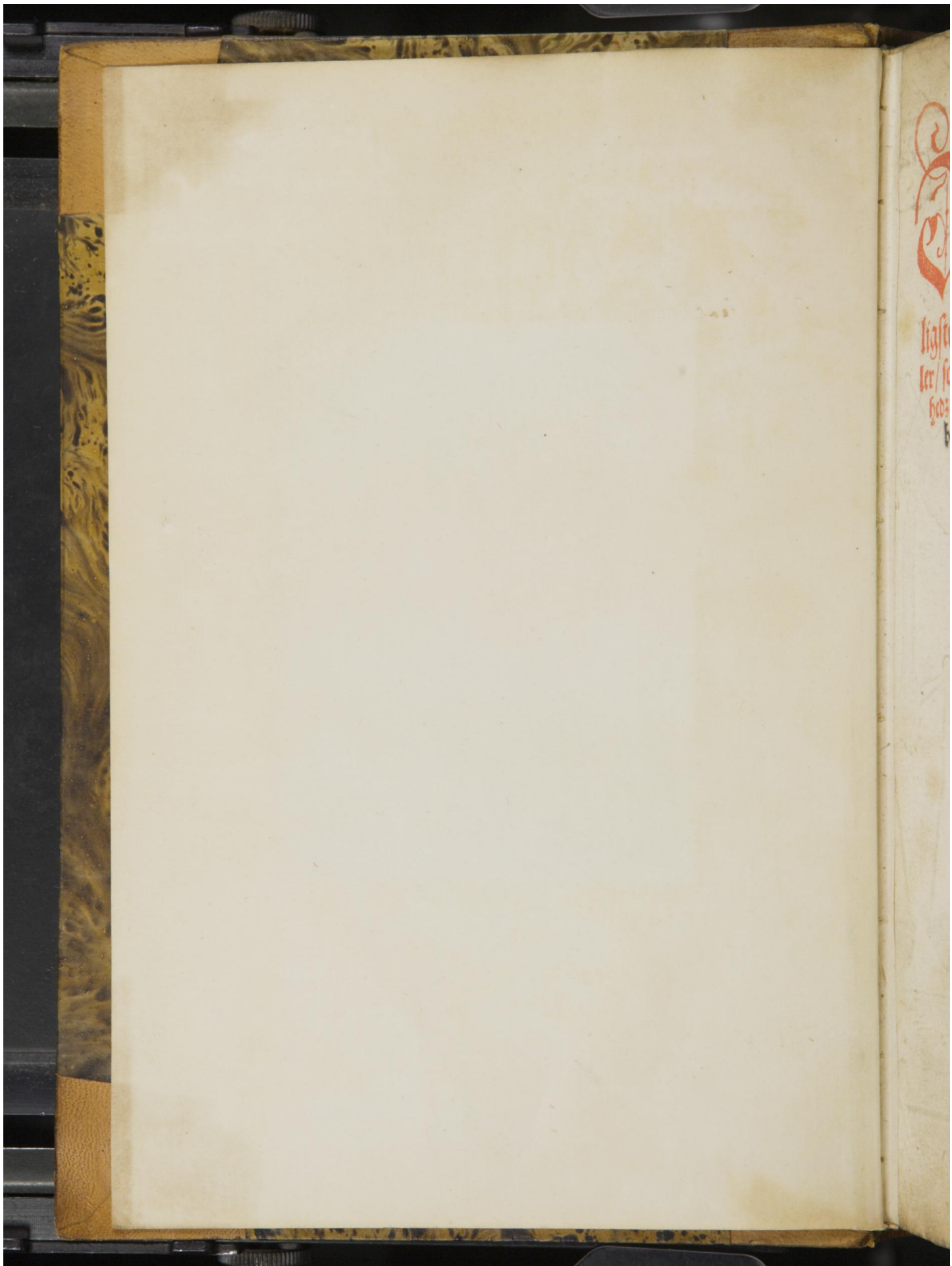
=LN 1010.

ex. 2











# De Beskrider

ligste Historier / Sentenker oc Exemp-  
ler / som findis i den hellige Scrift / om Offrig-  
hedz Kald / Regiment oc Bestilling : Vddragne aff Bis-  
belen ordentlig / fra den Første Mose Bog / oc  
indtil enden i det Ny Testament / Med en  
gantse kort Paamindelse til Off-  
righed forklarede.

Ved

Niels Nielsen  
Colding.

Niels Bartholfsen  
Colding.

J. S. Sings.



gaff

Christen S. Sings.

Ex mandato Regiae Maiest: proprio.

gaff

Prentet i Kjøbenhavn / aff Laurens  
Benedicte.

Log

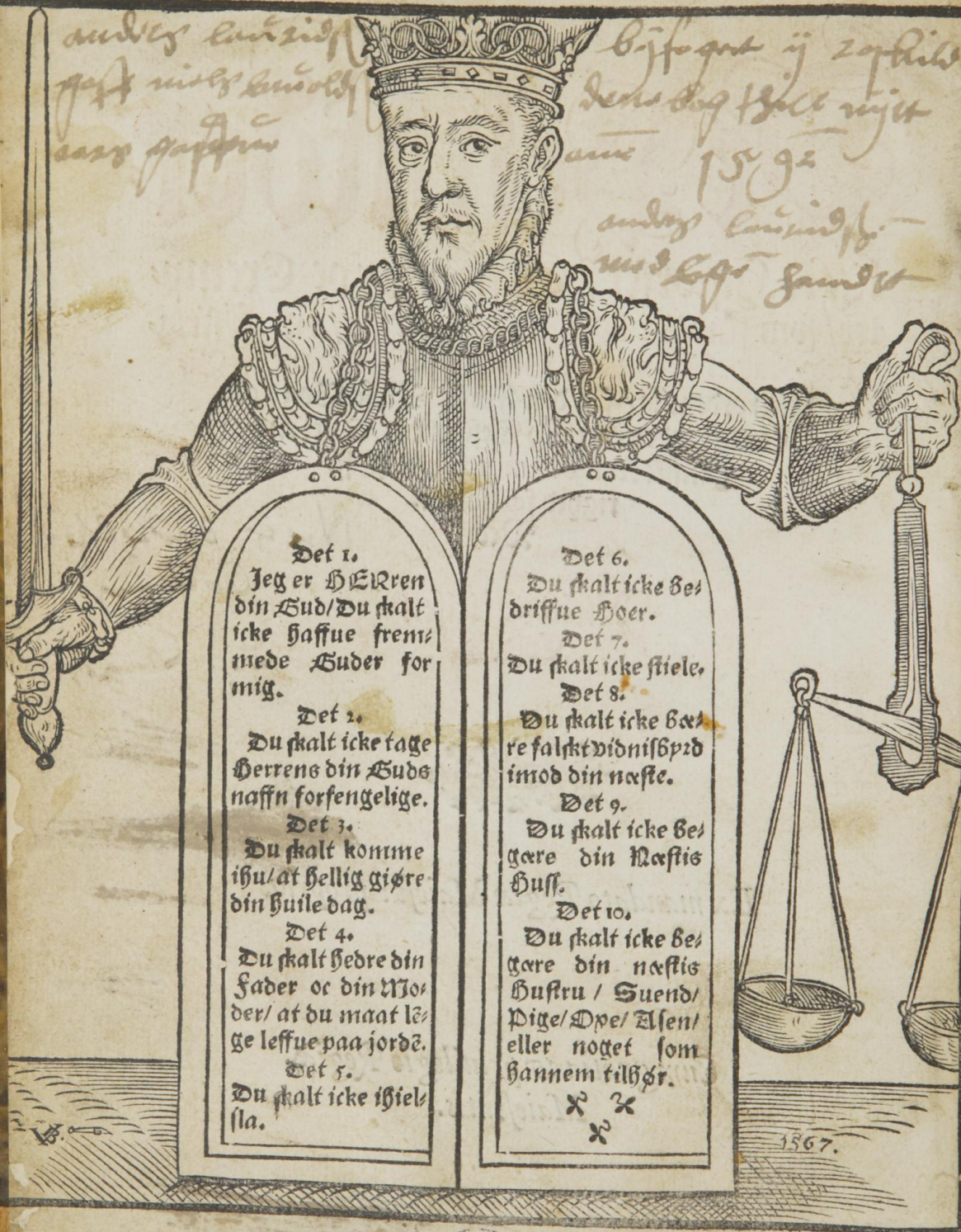
Cum gratia & priuilegio Regiae  
Maiestatis.

1567.

paa Hinder.

90









Et er en synderlig Naade aff  
Gud/

It Kongeligt vold at føre :  
De nogerlund kunde Guds vilie  
oc Bud/

Sine Land til beste/ at giøre.

Dog mange de meene/ at huer for sig/  
Rand selff vel saadant raade:

Men Viise/ maa kiende det visselig/  
At være Guds haand oc Naade.

Da huad sig oc en Dffrighed/  
Bør mest at tage til sinde:

I denne Figur met stor beskeed/  
Kant du optegnet sinde.

Først seer du paa hans Hoffued sæt/  
Aff Guld en Krone met ære:

Den mercker/ at hand sin Maiestet/  
Met Viisdom oc Tro skal bære.

Der nest/ hannem for sit Bryst mon staa/  
De x. Guds Bud saa rene:

At hand skal tencke der alle tid paa/  
Sin Gud/oc NESTE at tiene.

Hand fører vdi sin høyre haand/  
Sit Suerd/ der met at rette:

\* ij

Om



Om nogen vil saadan Guds Bud oc bond/  
Aff trokeligt mod forgette.

Men strax der hof en Veet du seer/  
Den venstre haand at bære.  
At hand skal tencke vel tit oc meer/  
Huor straffen bør stift at være.

Der til hør stor besindighed/  
Den Gud oc self mon forde :  
At plicten jo icke met sin grumhed/  
Skal støre end Brøden vorde.

Der nest hand oc sit eget sind/  
Skal offuerueye til lige.  
Oc legge der paa stor flid oc vind/  
Huad hand skal gipre / oc sige.

Siden skal hand oc sit gantse Land/  
Met Veet oc Maal bepryde.  
At skal kand ske blant alle Mand/  
Som Rijsb oc Sal vil nyde.

Det er stor Synd at see der til/  
At huer maa frilig føre  
Saa sin forprang : at huad hand vil/  
Maa frit mod huer Mand gipre.

Saa er en KONGE vdi Guds stædt/  
At hielpe huer Mand aff fare.  
Det hand oc for den siste Ræt/  
Skal SELF vndgielde oc suare.



# Niels Hemmingson

Doctor / Vnster den Christne Læsere/  
Naade/ Barmhiertighed oc Fred/ aff Gud  
Fader/ ved vor H&Kre Jhesum Christum/ vor  
eniste Meglere oc Salig-  
giprere.

**D**En Hellige Prophete oc Kon-  
ning David vdi den 119. Psalm siger  
saa. Dit Ord er mine Føders  
Lycte/ oc it Liuss vdi mine Beye.  
Jeg suer oc vil det holde / at ieg  
vil skicke mig effter din Retfær-

digheds Ræt.

Denne Lærdom oc dette Kongelige Exempel bør alle  
Gudfryctige Menniske / vdi huadsomhelst Rald eller Stae  
de vdi ere/ sette sig faare/ oc ingen ting angribe / vden de der  
om ere visse aff Guds ord: Huileket de skulle efftersølge/ liger-  
uiss som en om møret nat efftersfølger en Lycte / paa det hand  
icke skal falde eller støde sig/ Fordi at Menniskens Wijsdom/  
Raad oc Anslag haffue ingen varig bestand/ vden de følge  
denne Regel. Men Gud lader dennem vel følge deris egen  
Wijsdom oc skarpsindighed / indtil de lære at det er sant som  
den hellige Prophet Jeremias siger/ vdi det ottende Capitel.  
De haffue bortskut Guds Ord/ huad kand Wiis-  
dom gaffne dem?

Der faare setter Koning David sig Guds Ord faare/  
som en Regel vdi sin bestilling oc Rald/ oc Suer der hof/ at  
hand

\* iij



## Fortalen.

hand vil holde sig effter Guds Reesfærdigheds Ræt / det er effter samme Regel / som Gud hannem faaregiffuit haffuer.

Huo sig holder effter denne Regel / oc følger dette Dauids exempel / hand kand icke fare vild / thi disse tuende ting / ere de ypperste vdi al Bestilling / Først / at vide huad mand gigre skal / der nest at kunde det viisslige vdrette. Det første lærer Regelen / Det andet seer mand vdi Exempel.

Den som her effter stikker sig / haffuer der aff dubbele fruct. Først om hans Rald oc Bestilling lyctis hannem Gud til ære oc andre til gode / glæder hand sig vdi **HÆKKEN** / tacker hannem / fremmis oc saa oc forbedris dag fra dag / meer oc meer / vdi de Gaffuer som hans Rald oc bestilling anrørendis ere / effter Christi Foriettelse / Den som haffuer skal giffuis / det er / Den som ret bruger sine Gaffuer / hand skal fremmis oc forbedris met flere Gaffuer. Der nest om de gaar tuere imod / oc hans Rald oc Bestilling lyctis hannem icke effter sin begæring / da haffuer hand dog en god Samuittighed / at hand haffuer fult den Regel oc Befalning effter som Gud haffuer hannem faaregiffuet vdi sit hellige Ord. Denne gode Samuittighed / som er Guds vidnißbyrd / at mand haffuer ret giort / er meget bedre end al Verdens gods / Praal / Rigdom oc Medgang.

En Gudfryctig Hussfader som stikker sig effter den Regel / som Gud hannem haffuer faaregiffuit / Gaar det hannem lykkelig oc vel / priser hand Gud oc tacker hannem for sin Benedidelse / Gaar det anderledis / oc hand haffuer dog fult sin Regel effter / glæder hand sig vdi en goder Samuittighed / oc er taalmodig vnder sit Raars som Gud lader hannem paa komme.

Paulus Apostel haffde Befalning aff Gud / at Predicke Euangelium / Denne Regel fulde hand flitelige effter aarle oc silde / met stor møde oc arbejde / dog gick det hannem icke  
altid



## Fortalen.

al tid effter hans vilie / Men maatte vnder tiden lide Hunger  
oc Kuld / forsmælse oc Forsølgelse / Ja paa det sidste miste  
liffuit. Huad siger Paulus vdi denne Forsølgning? Denne  
er vor Berømming (siger hand) Alt vor Sam-  
uittigheder bær Vidnisbyrd met oss.

Joseph vdi Egipten viste denne Regel / at hand skulde  
tiene sin Herre met tro oc ære / lige som HERREN selff.  
Effter denne Regel sticke hand sig altid met aller største flit-  
tighed / Men huorlunde gick det hannem? Hand bleff fast  
vdi Fængsel oc vaar der lang tid. Her siuntis hand at være  
plætfordærffuit / oc hans wuennen meente at det vaar alt vde  
met hannem. Men den fromme Joseph trøstede sig met  
Guds Vidnisbyrd / det er / met sin gode Samuittighed / oc der  
aff haffde større glæde vdi sit Fængsel end Pharao vdi sin Rø-  
gelige Palatz. Ja der vdoeffuer i den taalmodighed bleff hand  
begaffuet met større Gaffuer / end hand haffde tilforn / oc siden  
bleff befriet aff sit Fængsel met stor glæde / alle sine Venner  
oc det gantse Egiptiske Rige til stor gaffn oc forbedring.

Der saare er det raadeligt / at huer som er kaldet til no-  
gen Bestilling / enten vdi Huss / eller i Kircke / eller vdi Verdz-  
lig Regimente / at hand veed sin Regel hand skal sticke sig  
effter / oc seer der hof til Exempel / vdi huilcke Regelen malis  
oc vderlyckis / saa at mand icke alleniste forstaar aff Regelen  
huad mand gipre skal / Men oc seer vdi Exempel / huorlunde  
mand gipre skal. Thi Regelen giffuer *Sapientiam*, det er /  
Forstand / paa huad som ræt oc vræt er. Exempel giffuer  
*Prudentiam*, det er / Forsigtighed oc fornuftighed / at  
mand acter / naar oc huor mand fand det som Ræt er bestille /  
oc det som vræt er / affuerie.

Nathan viste vel denne Regel / at hand skulde straffe  
Konning Davids Hor oc Mord. Thi Gud haffuer befalet

\* iij

alle



## Fortalen.

alle Guds Ords tienere/ at de skulle straffe Synden i huor den findis. Men hand icke her brugede sin Wijsdom vden forsigtighed. Der faare sette hand David it Parabel faar / om en Mand som haffde Hundrede Saar / som dog tog en fattig Mands eneste Saar / som hand fødte ved sit Bord / fra hansen. Huor vdaß David forstod sin skyld oc gjorde Penitens.

Naar Forsarenhed kommer til Regelen oc Exempler / bliffuer mand disß visere / oc alting met større beskeed vdrætte kand. Regelen skal tages aff Guds Ord oc befaling. Exempel giffuis faare vdi Historier / Forsarenhed giffuer alderdom / brug oc lang øffuelse.

Den som disse try stycke til sammen haffuer / hand er Wijs / forsigtig oc forstandig. Det første oc det andet kand læris aff Bøger / det tredie giffuer tiden oc øffuelse / huer vdi sin bestilling.

Der faare haffuer mange Philosophi screffuit / somme om Hussholdning / somme om Verdzlig Øffrighed / somme om deris leffnet som ingen besynderlig bestilling haffuer.

Men de som Historier scriffuer / giffuer her paa Exempel vdi begge parte / det er baade om de som haffuer Rætgjort effter deris Kalds Regel oc Embedis vdræffuelse. Oc om de som haffuer forseet sig imod deris Regel oc Bestillings vilkaar.

Bestligest haffuer ocsaa mange iblant Christne screffuit oc sammenset aff Guds Ord baade Regle / oc giffuet Exempel faare om Hussholdning / om Kircke regimente oc Christelig Øffrighed / oc haffue der met søgt Guds ære / den hellige Kirckis opbygning / oc menige mands velferd oc salighed.

Vdi blant disse er oc denne Wijs / Gudfryetige oc forstandige Mand / Mester Niels Nielsen / Canick vdi Roskild / vor allerfierste naadigste Herris Konning Frederichs den  
ana



## Fortalen.

anden 2c. Hoffpredickere / som haffuer vdi denne Bog sam-  
men screffuit met stor flid/ baade Sentenker (eller Regle) oc  
Exempler / aff den hellige Scrift / lige effter Bibelens lob/  
fra første oc til sidste / om Verdzlig Offrighed / Kon-  
ger / Dommere oc andre som Verdzlige Befalning haffuer  
offuer andre / Saa at hand giffuer dennem faare vdi Regle  
oc Sentenker / huad dennem bør at giøre / oc setter der Hoff  
Exempler/ vdi huilcke de see kunde/ huorledis de skulde forsigtige  
vdrætte det som dennem viislige faaregiffuis vdi Sentenker  
oc Regle/ saa fremt som de ville være/ hede/ oc kaldis Christne  
Konger/ Regentere oc Dommere 2c.

Denne Bog haffuer forneffnde Mester Niels Nielsen/  
Kolding / aff Kong: Maie: befalning ladet offuerseet aff  
Theologis som læss den hellige Scrift/ vdi Kongelig Vni-  
uersitet her vdi Kjøbenhavn/ huilcke som tyckte saare nyttelige  
at være/ at hun kommer vd paa Prenten/ forhaabendis/ at  
hun skal komme mange til Lærdom oc vnderuissning / Icke  
aleniste de som ere vdi Offrigheds Befalning/ men oc Vn-  
dersaattene/ Thi Offrighed haffuer her nocksom baade Sen-  
tenker/ Regle oc Exempler at skicke sig Viislige oc fornum-  
stige effter/ De Vndersaattene lære/ huad det er en saare stor  
oc drabelig Befalning de haffue aff Gud som ere vdi Offrig-  
heds Befalning/ De ere der saare plictige/ saa fremt som de  
icke ville falde vnder Guds Hæffn / at ære dennem / at bede  
flitelige for dennem/ at vere dennem lydige vdi al tilbørlighed/  
Effterdi at Offrighed ick bestiller sine egne ærinde / Men  
ere sette vdi Guds stæd / at affuerie Lands oc Rigers wuens-  
ner / At beskytte huer vdi sit Kald / paa det at mand maa  
lessue vdi Gudsfryctighed oc ærlighed.

Der saare rader ieg baade Offrighed oc Vndersaattene/  
at de io flitelige læse denne Bog / oc skicke sig der effter met al  
Gudsfryctig paakaldelse/ saa meget som mueligt kand være.

De



## Fortalen.

De betencke aluaarlige/ at Gud vil icke haffue wstraffet/ huer  
cken hofff Offrigghed eller Vnderfaattene/ om de icke giøre det  
som dennem bør at giøre. Forbandet ( siger Propheten )  
Er den som giør **HERRENS** gierning suigac-  
telige. At denne Prophetiske Sentens er visse oc fast/ saa wi  
at see paa den yderste Dommetag. Der faare er det off raades-  
ligt/ huad heller wi ere store eller smaa / Konger eller Bøns-  
der/ at wi daglige bede den almættigste Gud/ at hand vil giff-  
ue off den hellig Aand / oc affuerie vor Arffuesfænde Dieffues-  
len fra off/ styrcke vore Hierte vdi en stadig tro til sig/ oc Re-  
gære off saa/ huer vdi sin Bestilling/ at Gud kand der aff pris-  
sis/ den Christne Kircke opbyggis / oc at wi endrectige maa  
lessue vdi all Gudfryctighed/ tuet oc ærlighed.

Rand vel see/ at der nu kand findis nogle spizige Mens-  
nisse/ som tør sige : Huad giordes behoff/ at drage disse Sen-  
tenser oc Exempler tilfammen om Offrigghed. Mand vil saa  
meget tale om Offrigghed / Huer maatte heller tage sig selff  
vare. Huo veed ey huad hand giøre skal ? Huo e. saa wfor-  
standig/ at hand veed ey huad Ræt oc wræt er ? Dennem som  
dette faaregiffue/ vil ieg haffue suaret met den Hedenske Pro-  
phetis Hesiodi Ord / som saa siger. Der findis try staus  
Menniske. De første ( som ere de aller beste ) ere de/ som vide  
selff huad Ræt er/ oc der effter ret Raade oc forsigtige vdrætte  
deris Bestilling. De andre ( som ere oc saa gode ) ere de som  
icke selff vide det som Ræt er/ men dog ere dennem lydige/ som  
viislige Lære oc raade kand. De sidste ere de/ som huercken vi-  
de selff oc icke heller ville lyde andre / Disse ( siger hand ) ere  
aldelis winyttelige oc kunde intet til gode eller gaffns vdrætte.

Der faare suarer ieg saa. De første som veed selff huad  
Ræt er/ yncker ieg Naade aff Gud/ oc daglige formerelse vdi  
Viisdom oc forstand/ oc haabis ieg/ at disse gierne vnde / at  
andre



## Fortalen.

andre maa oc forbedris. De andre som ick selff saa fuldkom-  
melige vide/ alt det som en Offrigheds Embede er anrøren-  
dis/ de tage vel denne Bog til tacke / oc sette sig disse Regle oc  
Exempler faare/ oc lade sig der aff Vnderuise/ Gud til ære/  
sig selff til salig Lærdom / oc deris Vndersaatte til glæde.  
Den tredie Hob/ som huercken veed selff oc ick ville heller læ-  
re aff andre / vil ieg intet haffue met at skaffe. Men aleniste  
ynsker dennem it sunt Hoffuit/ at de kunde met tidē kiende sig  
selffue/ oc siden lære vdaff andre/ huad dennem selff fattis/ oc  
ick fordømme oc foracte det som de vdi sandhed ingen fors-  
stand haffue paa.

Kand vel oesaa ssee/ at nogen vil sige / naar mand leff  
denne Bog/ at i denne Bog noget vndertiden sigis for skarpt.  
Der suarer ieg saa til. Est du wskyldig/ tacke Gud oc vnderuiff  
dennem som skyldige ere / oc bed for dennem at Gud vil naa-  
delige omuende dennem fra deris onde veye. Men est du skyld-  
dig/ da tenck at det sigis dig til gaffn/ om du vilt lade dig vn-  
deruise / oc betenck den Wiise Salomonis Sentens / som  
saa lyder: En obentare straff er bedre/ end en hem-  
melig kierlighed. De Saaer som den gior som  
elsker oss / ere oss bedre / end hans suigactige kys  
som hader oss.

Saa beder ieg nu dig O Himmelske Fader / at du for  
din fiere Søn Ihesu Christi vor Herris oc eniste Saliggior-  
reris skyld/ giffuer vor naadige Herre oc Konning/ din Hel-  
lig Aand/ Wijsdom oc forstand at fryete dig/ oc Regære sine  
Land oc Riger dig til loff/ oc oss Vndersaatte til Fred/ Rolig-  
hed/ Gudfryetighed oc ærlighed. Desligeste beder ieg dig O  
Himmelske Fader / at du giffuer Danmarks Rigs Raad/  
den menige Adel/ Dommere/ Klercke/ Borgere/ Bønder oc  
Embismend / din Naade / at huer effter sin Stat søger din  
ære/



### Fortalen.

ære / oc vdtretter sin Bestilling met tro oc met ære / Dig til  
loff oc Danmarckis Rige til gode oc bistand. O Himmelske  
Fader / giff oss alle at wi maa beholde dit salige Ord ubekren-  
cket / oc at wi effter samme Ords Regel / oc effter dine Børns  
Exempel kunde skicke vort leffnet / vdi al fierlighed oc endres-  
tighed / paa det at wi maa findis alle glade paa den  
Yderste dag / naar huer skal dømmis effter sine  
gierninger. Dig som er ene en euig Gud /  
Fader oc Søn / oc Hellig Aand /  
ske loff / Priss / oc ære euins-  
delige.

A M E N.

Anno domini, 1 5 6 7.



Det



# De Besynderligste

Historier oc Sentenker / som findis  
i den hellige Scrifte / om Offrighed / deris  
Kald oc Regiment : Vddragen aff Bibelen  
ordentlig/fra den Første Mose Bog/ oc indtil  
den siste Sentenck / som synderlig findis  
om Offrighed i det Ny Testament/  
Met en gantske kort Paamin-  
delse til Offrighed  
forklaret.

N. Ved N.  
C.

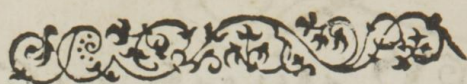
Psalm: 2.

Saa lader eder nu Vnderuise i Konger / De lader eder  
tuete i Dommere paa Jorden. Kysser Sønnen / at hand  
bliffuer ick vred / oc i omkomme paa veyen/ Thi hans  
vrede skal snart optendis/ Men salige ere alle  
de som tro paa han-  
nem.

*Discite Iustitiam moniti, & non tem-  
nere diuos.*

*Ex mandato Regiæ Maiest: proprio.*





**I**n en Fortale paa denne lille  
Bog / vil Jeg scriffue den Lxxij. Psal-  
me / som er en skarp oc aluaarlig Paa-  
mindelse oc Formaning til al Offrighed / At de  
skule skicke huer Mand / fattig oc rig Low oc Ræt /  
saa fremt de icke ville haardelige straffis / aff den  
HERRER oc Gud / som hassuer skicket dem til  
saadant Regiment / oc sider oc Selff mit iblant  
dem i Dommen.

Item / En part aff det Første Capitel vdi  
Salomons Ordsprocks Bog / huor Visdom be-  
flager sig / at der vil ingen høre oc lyde hende /  
Men huer gaar effter sit eget Raad oc Sind :

Ind til / hand er baade paa Legemens oc  
Sielens vegne jammerlige  
forderffuit oc om-  
kommet.



Den



# Den LXXXII. Psal.

me liuder saa.



Vd staar i Guds Menig-  
hed / oc er Dommere iblant  
Guderne.

Huor lenge ville i Døm-  
me wræt / Oc fremdrage de Ugudeli-  
gis Personer / Sela.

Skicker den Fattige oc Faderløse  
Ræt / Oc hielper de ælendige oc nødtør-  
tige til Ræt.

Redder den Kinge oc Fattige / oc  
frelser dem aff de Ugudeligis vold.

Men de lade dem icke sige / oc acte  
det icke / De gaa stedse hen i Mørckhed /  
Der saare skulle alle Landens Grund-  
uolle falde.

Teg haffuer vel sagt / I ere Gu-  
der / oc alle sammen den høystis Børn.

A ij

Men



Men i skulle dø som Menniften/  
Oc som en Tyrann gaa til grunde.

Gud gjør dig rede / oc Dømme  
Landet / Thi du est Arffherre offuer alle  
Hedninge.

Saa taler Salomon om Visdom i sit  
Ordsprock / Første Capitel.



Visdommen beklager sig der vdi / oc lader sig høre  
paa Gaderne. Hun rober i Døren / haff Porten  
faar iblant folcket / Hun taler sine ord i Staden.  
Huor lenge ville i Vanuittige være vanuittige /  
oc de Bespottere haffue lyst til bespottelse / Oc de  
Skigdisløse hade Lærdom? Vender eder til min straff. See/  
Jeg vil vdsige eder min Aand / oc kundgiøre eder mine Ord.  
Effterdi ieg da rober / Oc i ville icke / Jeg vdrecker min  
haand / Oc ingen acter der paa / Oc i lade alle mine Raad  
fare / Oc ville icke min straff. Da vil ieg oc lee i eders Blycke /  
oc spotte eder / naar det kommer / som i frycte. Naar det kom-  
mer offuer eder / som en storm / det som i frycte / Oc eders B-  
lycke som it Vær / naar Angist oc nød kommer offuer eder.  
Da skulle de robe til mig / Men ieg skal intet suare / De skulle  
aarle søge mig / oc icke finde. Der faare at de hadede Lærdom /  
oc vilde icke haffue HERRENS fryet / de vilde icke mine  
Raad / Oc lastede al min Straff. Saa skulle de øde aff des-  
ris Væsens fruct / oc bliffue mætte aff deris Raad. At de  
Vanuittigis lyst / star dem ihjel. Oc de Skigdisløsis lycke aff-  
liffuer dem. Men huo som mig lyder / hand skal bliffue trog /  
oc haffue nock / oc icke frycte for nogen Blycke.

Nu



1.  
Nu vil ieg i Jesu

Christi naffn/ Begynde at vdscriff

ue forneffnde Historier oc Senten

ger/ met en liden Paamindelse til

Gudfryetige Off

righed.



N Offrighed skal aluaar  
lige straffe Mandrabere / som  
moduillige/ aff ringe eller ingen  
rædelige Orsag dræber oc ihiel  
slaar sin fattige Næste oc Jessu  
christen/ De maa icke met Guds  
Lov oc Ræt spare dennem/ enten  
for Staeth/ seduan/ eller nogen anden Sag/ som  
er imod Guds Ord. Thi saa staar der Screffuit  
i den Første Mose Bog ix. Capitel.

Huo som vdstyrter Menniskens Blod / hans Blod  
skal oc saa vdstyrtis ved Mennisken / thi Gud haffuer giore  
Mennisken til sit Billede.

N Offrighed skal tuinge oc nøde Men  
niskerne/ met Mact oc Straff / til at be  
uise Gud sand Lydighed / effter hans  
hellige Lov: Naar de ville icke met gode

ananne deris Forælders / Tuctemesters / Lære


A iij


mesters



## Historier oc Sentenker

mesters oc Guds Ords tieneris salige oc gode  
Lærdom oc Paamindelse. Før end Syndfloden  
gick offuer Verden/ da holt de hellige Patriarcker  
Folcket vnder tuang oc tuet met flittig Forma-  
ning oc salige Paamindelse/meer end met Suerd  
oc Straff: Men sirax effter Syndfloden/ bleffue  
Menniskene saa onde / at de icke lenger vilde met  
Ord oc Formaning holdis vnder tuang oc affue/  
Men Nimrod / motte træde her frem met Knip-  
pel/ Suerd oc Spiud / oc der met sette Folck til  
rette/ som icke vilde rette dem selff/ Som wi læser  
i den Første Mose Boges x. Capitel.

 En Chus afflede Nimrod/ hand begynte at bliff-  
ue en veldig Herrepaa Jorden / oc vaar en vel-  
dig Jegere for HERRER / der aff siger  
mand/ det er en veldig Jegere for HERRER  
som Nimrod. De Babel vaar hans Rgis be-  
gyndelse/ Erech/ Acad oc Calne i Sinear land.

 Dngerne oc Førsterne skulle være Kn-  
ske/ Erlige oc tuctige i deris leffnet her  
paa Jorden/ oc desligeste være Venlige  
oc dannis baade imod deris egen Un-  
dersaatte oc fremmede folck/ som kommer til dem/  
Synderlige de Gudfryctige / som enten for sand  
Religions/ eller andre rædelige Orsager er kom-  
men



Om Offrighed/ aff Mose i. Bog.

2.

men aff deris Fæderne land/ oc til dennem. Ex-  
empel haffue wi/ i den Første Mose Bog xij. Cap.



Er Abram kom nu i Egipten/ da saae de Egip-  
ter Quinden (det vaar Sara Abrahams hu-  
stru) at hun vaar denlig. De Pharaos Førster  
saa hende / oc rofede hende for hannem. Saa  
bleff hun i Pharaos huss/ oc hand gjorde Abram  
got/ for hendis skyld/ oc hand haffde Faar/ fæ/ Åsen/ Suen-  
ne oc tieniste piger / Åseninder oc Kameler. Men HÆR-  
KEN plaffuede Pharao oc hans Huss met store plaffuer/  
for Sarai Abrahams hustru skyld.

Da fallede Pharao Abram til sig / oc sagde til han-  
nem/ Hui haffuer du giort mig det? Hui sagde du mig icke/  
at hun vaar din Hustru? Hui sagde du da / at hun vaar din  
Søster? Huor faare ieg vilde taget mig hende til min Hu-  
stru. De see / Der haffuer du din Hustru / tag hende oc far  
bort. De Pharao besol sit Folk/ at de skulde ledsage hannem  
oc hans Hustru/ oc alt det hand haffde.

**S**omme Herrer oc Regenter skulle icke la-  
de sig lettelige forsøre mod huer andre/ aff  
deris Tieneris oc Vndersaattis vrange  
Klagemaal/ Men giffue sig sunder til at forfare  
Sagen ræt. De naar mand haffuer det giort/ da  
heller legge vind paa/ at leffue i Fred oc Endrec-  
tighed met huer andre/ end forstørre Fred oc Ven-  
skab (som vaar imellem dem tilforn) for dette ar-  
me timelige oc forfengelige tings skyld. De endog  
du



## Historier oc Sentenker

du est yppermere end din vederpart / da giff hannem heller noget effter ( om det er icke mod Gud ) end du ypper nogen Trette oc Wenighed met hannem. Her paa haffuer du it denlygt Exempel i den hellige Patriarch Abraham / i den Første Mose Bog xiiij. Capitel.



Na foer Abram aff Egipten met sin Hustru / oc met alt det hand haffde / oc Lot met hannem mod synden. Oc Abram vaar megit Rig paa Fæ / Splff oc Guld. Oc hand drog stedse frem aff synden / hen mod Bethel / til den sted / som hans Paulun vaar før / imellem Bethel oc Ai / lige paa den sted / som hand tilforn haffde giort Alteret / oc hand Predickede der HERRENS navn.

Men Lot som foer met Abram / hand haffde oc Faar oc Fæ oc Paulun / oc Landet funde icke taale at de bode haff huer anden / thi deris Gods vaar meget / saa at de icke funde bo tillsammans. Oc der vaar altid trætte imellem Hyrderne offuer Abrams fæ / oc imellem Hyrderne offuer Lots fæ / Der bode ogsaa Cananiterne / oc Pheresiterne paa den tid i Landet.

Da sagde Abram til Lot / Kiære lad icke være trætte imellem mig oc dig / oc imellem mine oc dine Hyrder / fordi at wi ere Brødre. Staar icke alt Landet dig aabet faare? Kiære skil dig fra mig / Vilt du fare til den venstre side / da vil ieg fare til den høyre / Eller vilt du fare til den høyre / da vil ieg fare til den venstre. Da oplyffte Lot sine øyen / oc besaa all Egnen haff Jordan / thi at før end HERREN forderffuede Sodoma oc Gomorra / da vaar hun Rig paa Vand / til



Om Offrighed / aff Mose i. Bog. 3.

til mand kommer indtil Zoar/ lige som HERRENS Haffue/ lige som Egypti land.

Da vdualde Lot sig al den Egn hof Jordan / oc drog bort mod østen. Saa skildis den ene Broder fra den anden/ at Abram bode i det land Canaan / oc Lot i de steder vti den samme Egn/ oc sette sin bolig mod Sodoma / Men det folck i Sodoma vaar ont/ oc Syndede saare mod HERREN.

**E**n Offrighed skal oc met sit liffs fare/ legge vind paa / at fri sine Vndersaatte oc venner/ aff deris Fienders hender/ Som Abraham gjorde mod Lot/ Som der staar scressuit i den Første Mose Bog xliij. Capitel.

**D**er Abram hørde/ at hans Broder ( Lot ) vaar fangen/ da Vebuede hand sine try Hundrede oc atten Suenne/ som vaare fødte i hans Haff / oc forfulde dem til Dan/ der deelde hand sine Suenne/ oc salt paa Fienderne om natten / oc slo dem oc forfulde dem til Hoba/ som ligger paa den venstre side/ ved den Stad Damasco. De førde alt godzet til bage igen/ oc der til met Lot sin Broder/ oc hans godz/ oc desligest Quinderne oc folcket met.

**R**onger oc Førster skulle see dem vel faare / at de icke forgribe dem paa nogen ting/ oc Synde mod HERREN deris Gud/ som icke vil lade Synden bliffue vstraffit/ Men de skulle være Gudfryetige/ Ryske/ fromme/ venlig oc runde imod de Gudfryetige Mennisker/

B                      huad



## Historier oc Sentenker

huad heller de ere indbyggere eller fremmede /  
Det belønner oc Gud rigelige / Som wi læser i  
den Første Mose Bog xx. Capitel.



Abraham drog der fra bort i Landet synder paa/  
oc bode imellem Kades oc Sur/oc vaar fremmed  
i Gerar/oc sagde om sin Hustru Sara / det er  
min Søster. Saa sende Abimelech Kongen aff  
Gerar bud effter hende/oc lod hente hende.

Men Gud kom om natten til Abimelech i en drøm / oc  
sagde til hannem / See der / du skalt dø / for den Quindis  
skyld/ som du haffuer taget/thi hun haffuer sin ægte Husbon-  
de. Men Abimelech haffde ick beuaret sig met hende / Hand  
sagde/ HERRE/ Vilt du da oc sla Retferdigt folck ihuel?  
Haffuer hand ey selff sagd til mig / hun er min Søster? Oc  
hun haffuer oc sagd / hand er min Broder? Jeg gjorde det i  
mit hiertis enfoldighed oc met wskyldige hender.

Oc Gud sagde til hannem i Drømmen/ Jeg ved at du  
giorde det aff it enfoldigt hierte/derfor haffuer Jeg oc beuaret  
dig/ at du skulde ick Synde mod mig / oc ieg ick tilstede / at  
du skulde røre hende. Saa faa nu Manden sin Hustru igen/  
thi hand er en Prophete/ oc lad hannem bede for dig/ saa skalt  
du leffue. Men faar du hannem ick hende igen / da vid / at  
du skalt visselige dø/ oc alt det dig hør til.

Da stod Abimelech aarle op om Morgenem/ oc fallede  
alle sine Suenne tilsammen/oc sagde dem alle disse ord for des-  
ris ørn/oc Folket fryctede saare. Oc Abimelech fallede Abra-  
ham/ oc sagde til hannem / Hui haffuer du giort off dette?  
Huad haffuer ieg Syndet mod dig / at du vilde ført saa stor  
en Synd paa mig oc mit Rige? Du haffuer ick giort mod  
mig som dig burde. Oc Abimelech sagde ydermere til Abra-  
ham/ Huad haffuer du seet/ at du det gjorde?

Abra



Om Offrighed/ aff Mose i. Bog. 4.

Abraham suarede/ Jeg tenckte/ maa vel see/ at her er ingen Guds fryet paa denne Sted/ oc de sla mig ihjel for min Hustruis skyld.

Hun er dog i sandhed min Søster/ thi hun er min Faders daatter/ men icke min Moders daatter / oc hun er bleffuen min Hustru. Men den tid Gud bad mig vandre aff min Faders huss/ sagde ieg til hende/ Beuiss din Barmhertighed mod mig/ at du wilt sige om mig/ huor wi kommer / at ieg er din Broder.

Saa tog Abimelech Saar oc Dren/ Drenge oc tieniste piger oc gaff Abraham dem / oc fick hannem Sara sin Hustru igen/ oc sagde/ See/ mit land staar dig aabet saare/ Du maat bo huor dig best teckis. De hand sagde til Sara/ See/ Jeg haffuer giffuit din Broder tusinde Sølfv pendinge/ See/ det skal være it skiul for dine øyen / for alle dem som ere hoss dig/ oc alle vegne/ oc det vaar hendis straff.

Saa bad Abraham til Gud/ da helbrede Gud Abimelech oc hans Hustru oc hans tieniste piger/ at de fødte Børn/ thi HERREN haffde før tilluct huer Moders lif i Abimelechs huss/ for Sara Abrahams hustruis skyld.

**R**inger oc Førster skulle legge vind paa/saa meget dennem mest mueligt kand være / at en part aff deris Vndersaatte / gjør icke en anden part wræt / oc fortrycker dem / før end de veed der aff/ De naar de saar saadant at vide/ da skulle de oprætte/ de vndertryckte / oc skicke dem Ræt / oc siden straffe dennem som wræt haffuer giort.

Item / de skulle oc være i Christelige

B ij

oc li



## Historier oc Sentenker

oc lidelige Forbund met huer andre/paa det baade de selff/ oc deris Tienere/kunde diss tryggere oc bedre/ huer tage vare paa sit Kald oc bestilling / i denne ælendige Verden. Saa læser wi om Abraham oc Abimelech/ i den første Mose Bog xxi. Capitel.



Ala den tid talede Abimelech oc Phichol hans Stridz Høffuizmand til Abraham / oc sagde/ Gud er met dig i alt det du gjør/ thi suer mig nu ved Gud/ at du wilt icke beuise mig/ mine Børn/ eller mine Børne børn nogen wtrossab/ Men at du wilt gjøre Barmhiertighed mod mig oc mit Land/ i huilket du est fremmet/ lige som ieg gjorde met dig. Da sagde Abraham/ Jeg vil suere.

De Abraham straffede Abimelech for den Brønd/ som Abimelechs tienere borttogte met vold / Da suarede Abimelech/ Jeg viste icke huo det gjorde / du hassuer icke heller sagt mig det / Jeg hassuer ey heller hørt det/ før end i dag.

Da tog Abraham Faar oc fæ/ oc gaff Abimelech dem/ oc de gjorde it Forbund til hobe/ oc Abraham skickede siu Lam synderlige vdaß til en side. Da sagde Abimelech til Abraham/ Huad skulle de siu Lam som du sette besynderlige der hen? Hand suarede/ Du skalt tage siu Lam aff min Haand/ oc de skulle være mig til it Bidnesbyrd/ at ieg hassuer grassuet denne Brønd. Der faare kaldis samme sted Bersaba / thi de besore dem baade der met huer andre / och saa gjorde de det Forbund i Bersaba.

**S** Errer oc Regenter i it Land eller stæd/ skulle være venlig / oc fromme mod fremmede oc ælen-



Om Offrighed/ aff Mose i. Bog. 5.

ælendige Gud fryctige folck/ trøstie oc husuale den-  
nem / oc handle oprettig oc Retfærdig met den-  
nem/ oc heller lide skade aff dennem end giøre dem  
nogen forrig eller skade. Saa venlig oc kierlig  
handelet Hesh Børn/ oc Ephron met Abraham/  
der hand vilde kibe aff dennem en Begrassuelse  
stæd til sin døde/ Som wi læser i den første Mose  
Bog xxiij. Capitel.



Ara leffuede i Hundrede oc siu oc tiue Aar/ oc døde  
de i en Hoffuit stad som hed Hebron i det land  
Canaan. Da kom Abraham/ at klage oc begræ-  
de hende.

Siden stod hand op fra hendis Lig/ oc taledede  
met Hesh børn/ oc sagde/ Jeg er en fremmet Mand / oc dog  
en indbyggere hof eders/ Giffuer mig en Eyedom til en Be-  
grassuelse her hof eders/ at ieg kand begrassue min døde vdi/  
som her ligger for mig. Da suarede Hesh børn Abraham/ oc  
sagde til hannem. Hør oss kiære Herre/ Du est en Guds Fyr-  
ste her iblant oss/ Begraff din døde i vore ærligste Grassuer/  
ingen aff oss skal formene dig sin Grass/ at du ey maat jorde  
dine døde der vdi.

Da stod Abraham op oc nede for Folcket i landet/  
som vaar/ for Hesh børn/ oc taledede met dem oc sagde. Er des  
eders vilie at ieg maa her begrassue min døde/ som her ligger  
for mig/ Da hører mig/ oc beder for mig til Ephron Soars  
Søn/ at hand vil vnde mig sin dubbelde Hule/ som er i enden  
paa hans Alger/ hand vnder mig hende for pendinge/ saa me-  
get som hun er værd/ blant eders til en Begrassuelses Eydom/  
Thi Ephron bode der iblant Hesh børn.

B iij

Da



## Historier oc Sentenker

Da suarede Ephron Hetiter Abraham / saa at Hek  
børn hørde der paa / for alle dem som ginge vd oc ind / at hans  
Stads port / oc sagde / Ney / min Herre / Men hør mig / Jeg  
skenker dig den Ager / oc Hulen der vdi til met / oc offuer giff  
uer dig hannem for min Folckis Børns øyen / til at Begraff  
ue din døde.

Da nøyde Abraham sig for Folcket i landet / oc talede  
met Ephron / saa at Folcket i landet hørde der paa / oc sagde /  
Vilt du vnde mig Ageren / da beder ieg dig / at du vilt tage  
pendinge for hannem / saa vil ieg jorde mine døde der vdi. Da  
suarede Ephron Abraham oc sagde til hannem / Min Her  
re / hør mig dog / Den jord er fire hundrede seckel Sølff værd /  
Men huad er det imellem mig oc dig ? Begraff ekon din  
døde.

Abraham lydde Ephron at / oc veyde hannem de pens  
dinge til / som hand sagde / der hørde Hek børn paa / som vaas  
re / fire Hundrede seckel Sølff / gille oc gengse i fiøb. Saa  
bleff Ephrons Ager / i huileken den dubbelde Hule er / tuert  
offuer fra Mamre / Abraham stadfest til Eyedom / met Hus  
len der vdi. Oc met alle træ der trint omkring paa Ageren /  
at Hek børn saa der paa / oc alle som ginge vd oc ind aff hans  
Stads port.

Saa begroff Abraham sin Hustru Sara i den dub  
belde Hule paa Ageren / tuert offuer fra Mamre / det er He  
bron / i det land Canaan. Saa bleff Ageren oc Hulen der  
vdi stadfest aff Hek børn / Abraham til en arffue Begraff  
uelse.

**R**onger oc Førster skulle icke tilstede Ho  
reri oc skendigt leffnit i deris Lande oc  
Riger / men det haardelige straffe / saa  
fremt



Om Offrighed/ aff Mose i. Bog. 6.

fremt de icke ville haffue baade offuer dennem selff  
oc deris Vnderfaatte Guds heffn oc Brede. Der  
faare skulde de met Vndersaattene være tuctige/  
Kyske/oc føre it Christeligt lessnit i al Hellighed  
oc reenlighed / baade i Ord oc gierninger. De  
skulle oc see til / at deris Vnderfaatte oc fremme-  
de Folck/ som boer hoss dennem / eller handler oc  
vandler met dennem oc deris Vnderfaatte / skeer  
icke wræt i nogen maade/saa viit de kand det aff-  
uende. De skulle oc icke lade sig forsøre paa from-  
me oc Gudfryetige fremmede folck / oc fordriuffue  
dennem vden al rædelig aarsag. De maa oc giø-  
re Forbund met Gudfryetige folck oc Herrer.  
Her om læser wi en denlig Histori / i den første  
Mose Bog xxvj. Capitel.



Er kom atter en Dyr tid i Landet/offuer den som  
før vaar/ i Abrahams tid. Saa drog Isaac til  
Abimelech Philisternis Konge til Gerar.

Da obenbarede HERREN sig for hans  
nem / oc sagde / Drag icke hen ind i Egypten/  
men bliff i det Land/ som ieg siger dig/ Vær en vdlending i  
dette land/ Jeg vil være hoss dig/ oc velsigne dig/ Thi dig oc  
din Sæd vil ieg giffue alle disse Land / oc stadfeste den Cæd/  
som ieg haffuer foret din Fader Abraham. De vil formere  
din Sæd / som Stierneerne paa Himmelen / oc giffue din  
Sæd alle disse land/ De ved din Sæd skulde alle folck  
paa Jorden velsignis. Fordi/ at Abraham lydde min  
røst/



## Historier oc Sentenker

roft/ oc beuarede min Ræt/ mine Bud / min Slick oc min Low.

Saa bode Isaac i Gerar. De naar Folket i samme sted/ spurde om hans Hustru/ da sagde hand / Hun er min Søster / Thi hand fryctede at sige / Hun er min Hustru/ tencendis/ de taare sla mig ihjel/ for Rebecka skyld / thi hun haffde it depligt ansiet.

Der hand haffde nu boed der en tidlang/ saa Abimelech Philisternis Konge igennem Binduet / oc bleff det var / at Isaac legte met Rebecka sin Hustru. Da falledes Abimelech Isaac oc sagde/ See/ det er din Hustru / Hui haffuer du da sagt/ hun er min Søster? Isaac suarede hannem/ Jeg tenc- te/ maa vel ske / Jeg motte slas ihjel for hendis skyld. Da sagde Abimelech/ Hui haffuer du saa giort mod oss? Det kunde snart skeet/ at nogen aff Folket haffde lagt sig til din Hustru/ Saa haffde du ført den Synd paa oss. Saa bød Abimelech alt folket/ oc sagde/ Huo som rører denne Mand eller hans Hustru/ hand skal dø.

De Isaac saade der i Landet / oc fick samme Aar hundrede sold / thi HERREN velsignede hannem. De hand bleff en mechtig Mand / oc forfremdis jo mere oc mere / til hand bleff saare mechtig / oc haffde meget gods / baade smaae oc stort quæg/ oc mange tienste tiunde. Der faare bare Philisterne affuind til hannem/ oc stoppede alle Brøndene / som hans Faders tienere haffde graffuit/ i Abrahams hans Faders tid / oc fylte dem met Jord/ saa at Abimelech oc saa sagde til hannem/ Drag fra oss/ thi du est bleffuen oss for mechtig.

Saa drog Isaac der fra / oc sette sin Paulun op paa den grund Gerar/ oc bode der. De loed opkaste de Brønde igen / som de haffde graffuit vdi Abrahams hans Faders tid / huileke Philisterne igen stoppede effter Abrahams død/ De hand falledes dem ved det samme navn/ som hans Fader haff-



Om Offrighed/ aff Mose i. Bog. 7.

haffde kallet dem. Saa grossue Isaacs tienere i dalen / oc funde der en lessuendis Kilde. Men Hyrderne aff Gerar kiffuede met Isaacs hyrder / oc sagde / det er vort vand / Saa kallede hand den Brønd / Esee / thi de giorde hannem der wret. Saa grossue de en anden Brønd oc de kiffuede oc for den / derfor kallede hand den Sitna. Da foer hand der fra / oc gross en anden Brønd oc de kiffuede intet for den / thi kallede hand den / Rehoboth / oc sagde / Nu haffuer HERN giffuit oss rum / oc lader oss vore her i Landet.

Siden foer hand der fra til Bersaba. De HERN obenbarede sig for hannem samme nat / oc sagde / Jeg er din Faders Abrahams Gud / frycte dig icke / Thi ieg er met dig / oc vil velsigne dig / oc formere din Sæd for min tieneris Abrahams skyld. Saa bygde hand der it Altere / oc predickede om HERENS naaffn / oc oprætte der sit Paulum / oc hans tienere grossue der en Brønd.

De Abimelech foer til hannem aff Gerar / met sin frende Abusath / oc Phichol sin Strids hoffsuijsmand. Da sagde Isaac til dem / Hui komme i til mig ? Haffue i mig ey for had / oc dressue mig fra eder ? De suarede / Wi see met obne øyen / at HERN er met dig / der faare sagde wi / Der skal være en Eed inellem oss oc dig / oc wi ville giøre it Forsbund met dig / at du skal ingen skade giøre oss / lige som wi haffue intet rørt dig / oc ey heller giort dig andet end alt got / oc wi lode dig fare met fred / Men du est nu HERENS velsignede. Saa giorde hand dem it Gestebed / oc de ode oc drucke. De stode tidelige op om Morgen / oc besore dem mee huer andre / Saa loed Isaac dem fare / oc de droge fra hannem met fred.

**E**n Herre oc Regenter skal icke være for snart til at tro Klagemaal / end oc naar  
de



## Historier oc Sentenker

de fremsettis aff hans beste oc allerfieriste venner/ Men giffue sig sunder til at forfare Sagen grandgiffueligen oc vel/ om saa er eller en som flagis / Seer hand sig icke vel faare / i saa maade/ Da skal hand bliffue skuffit vndertiden / aff de hand tror allerbest / och saa giøre andre Fattige wskyldige folck / oc tro tienere / tit oc offte stort wræt/ oc der met høylige fortørner Gud/ som elsker Dom oc Retferdighed / oc hader al wræt. Om denne lærdom læser wi en deylig Histori / i den første Mose Bogs xxxix. Capitel.



**I**oseph bleff ført neder i Egypten/ oc Potiphar en Egyptiske Mand/ Kong Pharaos Kammerherre oc Hoffmestere/ kjøbte hannem aff Hinaes literne/ som førde hannem neder. De HERREREN vaar met Joseph/ at hand bleff en lyck salig Mand/ oc vaar i sin Herris den Egypters huff. De hans Herre saa/ at HERREN vaar met hannem/ thi alt det hand gjorde/ det loed HERREN vel lyckis for hannem. Saa at hand fant Naade hoff sin Herre/ oc bleff hans tienere/ oc hand gaff hannem befalning offuer sit huff / oc alt det hand haffde/ gaff hand vnder hans hender. De fra den tid/ hand haffde befalet hannem sit huff oc alt sit gods / velsignede HERREN den Egypters huff/ for Josephs skyld/ oc der vaar idel HERRENS velsignelse offuer alt det hand haffde/ baade hiemme i Husene oc paa Marken. Der faare gaff hand alting vnder Josephs hender / som hand haffde/ oc skøtte selff intet der om/ men hand haffde hannem/ vden oed oc drack. De Joseph vaar skøn oc deylig i sit ansiet. De



Om Offrigghed/ aff Mose i. Bog. 8.

De det hende sig effter dette vaar sleet/ at hans Herris  
Hustru faste sine øyen til Joseph/ oc sagde/ Soff hof mig.  
Men hand vilde icke / oc sagde til hende. See / Min Herre  
beuarer sig met intet for mig/ huad i Huset er / oc alt huad  
hand haffuer/ det haffuer hand giffuet vnder mine hender/ oc  
hand haffuer intet saa laasteligt i hans Huse/ at hand det for-  
holder for mig/ vden dig/ i det/ du est hans Hustru. Huorle-  
dis skulde ieg da nu giøre saa stor ondskab / oc Synde mod  
Gud? De hun haffde daglige saadanne ord met Joseph/ men  
hand lydde hende icke at/ at hand vilde soffue hof hende/ eller  
være hof hende.

De det hende sig en dag/ at Joseph gick i Husit/ at skicke  
huad hand haffde der at giøre/ oc der vaar icke it Menniske aff  
folcket i huset tilstede/ De hun tog hānem sat ved hans flæder/  
oc sagde/ Soff hof mig. Men hand loed sin flædebon i hen-  
dis haand/ oc flyde/ oc løb aff huset. Der hun saa nu / at hand  
loed sin flædebon i hendis haand/ oc vndflyde hen vd/ da kalles  
de hun folcket i huset/ oc sagde til dem/ Seer/ hand haffuer føre  
off denne Ebreiske Mand her ind/ at hand skal giøre off skam.  
Hand kom hid ind til mig / oc vilde soffue hof mig / men ieg  
robte met høyr røst/ oc der hand hørde/ at ieg saa robte oc skræg/  
da forlod hand sin flædebon hof mig/ oc flyde/ oc løb hen vd.

De hun lagde hans flædebon hof sig / til hans Herre  
kom hjem/ oc talede til hannem lige de samme ord / oc sagde/  
Her kom den Ebreiske suend ind til mig / som du haffuer føre  
off her ind/ oc vilde giort mig skendsel / men der ieg skræg oc  
robte/ da forlod hand sin flædebon hof mig / oc flyde hen vd.  
Der hans Herre hørde sin Hustruis ord / som hun talede til  
hannem/ oc sagde/ Saa haffuer din tienere giort mod mig/  
da bleff hand meget vred.

Da tog hans Herre hannem/ oc faste hannem i fengsel/  
som Kongens fanger laa yti/ oc hand laa der i fengsel.

Eij

Kon



## Historier oc Sentenker

**R**onger oc Førster skulle icke foracte / fat-  
tice/ælendige/ oc fremmede Folkis gode  
Raad/ men dennem met tacknemmelig-  
hed anamme/ om de see oc forstaa/ at de  
ere dem / deris Land oc Vndersaatte til gode:  
Saa giorde Pharao Kongen i Egypten / Som  
wi læser i den første Mose Bogs xli. Capitel.

**D**A sende Pharao hen/ oc loed kalde Joseph/ oc de  
lode hannem strax aff Fængselet/ oc hand loed sig  
rage/ oc spørde sig i andre klæder / oc kom ind til  
Pharao. Da sagde Pharao til hannem / Jeg  
drømde en Drøm/ oc her er ingen/ som kand vde-  
tyde den/ Men ieg haffuer hørt sige om dig/ at naar du hører  
nogen Drøm / da kant du vde tyde hannem. Joseph suarede  
Pharao/ oc sagde/ Det staar icke til mig/ Gud skal dog spaa  
Pharao got.

Da sagde Pharao frem for Joseph/ Mig drømde/ Jeg  
stod paa brædden haff Vandet/ oc saae siu skibne fede Rigr  
opstige aff Vandet/ oc de ginge oc ode i Engen. De effter  
dem saa ieg siu andre tørre/ saare stemme oc magre Rigr op-  
stige/ Jeg haffuer icke seet dem saa stemme i gantse Egypti  
land. De de siu magre oc stemme Rigr / opode de siu første  
fede Rigr. De der de haffde ædet dem op / da kunde mand  
dog icke fiende det paa dem/ at de haffde ædet dem/ oc de vaare  
stemme/ lige som tilforn/ oc da vognede Jeg op.

Siden saa ieg atter i min Drøm / siu År vore paa ic-  
straa/ fulde oc tycke. Der effter ginge siu tørre År op / som  
vaare tynde oc suedne/ oc de siu tynde År/ opsløge de siu tycke  
År/ oc ieg haffuer sagt Spaamendene det/ men de kunde icke  
vde tyde mig det.

Joseph



Om Offrigthed/ aff Mose i. Bog. 9.

Joseph suarede Pharao/ Baade Pharaos drømme ere  
alt it/ thi Gud giffuer Pharao tilkiende/ huad hand vil giøre.  
re. De siu skione Rjør ere siu Aar/ oc de siu gode Aar/ ere oc  
de siu Aar/ det er en haande drøm. De siu magre oc slemme  
Rjør/ som opstigede effter de andre/ det ere siu Aar/ oc de siu  
magre oc suedne Aar/ ere siu Aar dyr tid/ Dette er nu det som  
Jeg haffuer sagt Pharao/ at Gud giffuer Pharao tilkiende/  
huad hand vil giøre.

See/ Siu rige Aar skulle komme i gantske Egypti  
land. De effter de samme skulle komme siu Aar dyr tid/ at  
mand skal forglemme al saadan offuerflødighed i Egypti  
land/ oc den Dyre tid skal fortære Landet/ at mand intet skal  
vide aff den offuerflødighed i Landet/ for den Dyre tid/ som  
her effter kommer/ thi hun bliffuer meget suar. Men det som  
Pharao haffuer anden gang drømt/ betynder/ at Gud skal  
visselige oc snarlige giøre dette.

Saa see sig nu Pharao om en Viiss oc forstandig  
Mand/ som hand fand sette oc skaffe offuer Egypti land/ at  
hand stikker befallnings Mænd offuer Landet/ oc tager den  
femte deel i Egypti land/ i disse siu rige Aar/ oc samle alle  
haande spisning/ vdi de gode tilkommendis Aar/ at de samle  
Korn ind i Pharaos Kornhuss/ til forraad i Stæderne/ oc  
foruare det/ at mand fand finde beskiæket spisning for Landet  
vti de siu Dyre aar/ som skulle komme offuer Egypti land/ at  
Landet ick forderffuis aff hunger.

Denne tale behagede Pharao oc alle hans Tienere vel.  
De Pharao sagde til sine tienere/ Huor skulle wi kunde finde  
saadan en Mand/ i huileken Guds aand er? De hand sagde  
til Joseph/ Effterdi at Gud haffuer ladet dig alt dette vide/ da  
er der ingen saa forstandig oc Viiss som du est. Du skal væ  
re offuer mit Huss/ oc alt mit Folk skulle være dine ord lydige/  
alene det Kongelige Sæde vil ieg haffue offuer dig.

E ij

De



## Historier oc Sentenker

De Pharao sagde ydermere til Joseph / See / Jeg haffuer sæt dig offuer alt Egypti land. De hand tog sin Ring aff sin haand / oc sætte den paa Josephs haand / oc klædte hannem i huius Silcke / oc hengde en Guldkæde om hans hals / oc loed hannem age paa sin anden Vogn / oc loed vdrobe for hannem / Hand er Landsens Fader / oc sette hannem offuer gantske Egypti land. De Pharao sagde til Joseph / Jeg er Pharao / vden din vilie skal ingen røre sin haand eller sin fod i gantske Egypti land / oc kallede hannem det hemmelige Raad / oc hand gaff hannem Asnath til Hustru / som vaar Potiphers Prestis daatter i On.

Saa foer Joseph vd / at besee Egypti land / De hand vaar tredieue Aar gammel / der hand stod for Pharao / Kongen i Egypten / oc foer vd fra Pharao / oc reisde gennem gantske Egypti land. De Landet giorde saa i de siu rige Aar / oc samlede i de siu Aar al den spissning / som vaar i Egypti land / oc lagde den ind i Stæderne / Huad der vorte paa Markene omkring huer Stad til spissning / det lagde de hen ind / Saa samlede Joseph Korn til hobe / offuermaade meget / som sanden ved Haffuit / saa / at hand loed aff at telle det / thi mand kunde det icke telle.

De Joseph afflede tho Sønner før end den Dyre tid kom / huilcke Asnath Potiphers Prestis daatter i On fødte hannem. De kallede den første Manasse / thi Gud (sagde hand) haffuer ladet mig forglemme al min vlycke / oc alt min Faders huss. Den anden kallede hand Ephraim / thi Gud (sagde hand) haffuer ladet mig vore i dette land / som ieg vaar ælendig vdi.

Der de siu fructsommelige Aar vaare nu freimgangne i Egypti land / da begynte de siu dyre Aar at komme / huilcke Joseph haffde talet om. De der bleff en Dyre tid i alle land / men der vaar Brød i gantske Egypti land. Der nu det gantske



Om Offrighed/ aff Mose i. Bog. 10.

ste Egypti land oc led hunger / rohte Folket til Pharao om Brød. Men Pharao sagde til alle Egypterne/ Gaar hen til Joseph / oc huad hand siger eder / giør det. Der nu i det gantske land vaar Dyr tid/ da oplod Joseph alle stæde Kornhuss/ oc solde Egypterne / thi den Dyr tid bleff jo lenger jo større i landet. Oc alle Land komme ind i Egypten / at kjøbe aff Joseph.

**R** Dnger/ Førster oc Lensmænd / skulle beuise dem venlige oc runde / mod Guds menighed / oc dem som skal tiene den Christen Kircke / deter mod Præster som saa ere aff gammel tid kallit. Saa haffuer Pharao Kongen i Egypten beuist sig gantske venlig/ mod den hellige Patriarch Jacob oc hans gantske huss. Der hand befalit Joseph/ at hand skulde lade sin Fader met hans Huss hente aff Canaan / oc ind i Egypti land : Oc den tid det gantske Egyptiske land bleff sold Konge Pharao til eyedom/ vndertagen Præsternis jord/ huilcke Joseph vilde icke kjøbe : Men forskaffit det saa / at Kongen gaff Præsterne deris vnderholdning/ saa at de icke trengdis til at selle deris eyedom. Som wi læser i den første Mose Bogis xlv. oc xlvij. Capitel. Saa lyder Texten i den forscreffne Mose Bogis xlv. Capitel.

De



## Historier oc Sentenker



Qd det ryctedis i Pharaos huss / at Josephs brødre  
vaare komne / det behagede Pharao vel oc alle  
hans tienere. De Pharao sagde til Joseph / Sig  
dine Brødre / Gjører saa / belader eders Diur / fa-  
rer hen / De naar i komne i det land Canaan / da  
tager eders Fader / oc eders Folck / oc kommer til mig / Jeg vil  
giffue eder godz i Egypti land / at i skulle øde aff det beste i  
landet. De biud dem / Gjører lige saa / Tager eder vogne aff  
Egypti land / til eders Børn oc hustruer / oc tager eders Fa-  
der / oc kommer. De seer ick ved for eders boskab skyld / Thi  
alt det som er i Egypti land / skal være eders.

De Israels Børn gjorde saa. De Joseph fick dem Vog-  
ne som Pharao besol / oc tæring paa veyen / hand gaff oc huer  
aff dem it par hellig dagis flæder / Men Ben Jamin gaff  
hand try Hundrede sølffspendinge / oc fem par hellig dagis  
flæder. De hand sende sin Fader der hof / thi Asne ladde  
met godz aff Egypten / oc thi Aseninder met Korn / Brød oc  
Fetalie / til sin Fader paa veyen. Saa forlod hand sine brø-  
dre / oc de fore bort.

En part aff salige Doct. Morten Lu-  
thers / Forflaring / offuer denne forscressne Text /  
vil ieg scriffue her hof paa Tydske / lige som det  
findis i den fierde Lutheri Bog in Genesin. De  
lyder samme Forflaring saa paa  
tydske tungemaal.



Sist dis nu ein sehr schöner text an diesem ort /  
das Pharao so grossen lust vnd gefallen gehabt /  
an dem geschrey von Josephs Vater / vnd seinen  
Brüdern / vnd wiewol de Egypter fur den Hirten  
ein greuel gehabt / so hat er doch dis haus vnd ge-  
schlechte



Om Offrighed/ aff Mose i. Bog. 11.

schlecht Jacob gros geacht / Denn wo ich deines Vaters  
Haus ansehe (wirt er gesagt haben) so sehe ich das er sehr  
schön vnd von Gott herlich gezieret vnd geehret ist/ Du Jo-  
seph aber bist vol Heiliges Geists / vbertriffst mit weisheit/  
Gottseligkeit vnd mit rade / alle andere Fürsten vnd grosse  
Herrn im ganzem Königreich/welche zwar für den Hirten  
ein greuel habē/vnd ich kan auch diese Weltliche saking oder  
Landes gebrauch nicht straffen / bessern oder endern / Aber  
wie dem allem/habe gleichwol dazu lust/ das ich deinen Va-  
ter vnd dein ganzes Geschlecht / wiewol es Schaffhirten  
sind/ sehen vnd sie auffnehmen vnd beherbergen müge.

Ach wolt Gott das wir zu vnsern zeiten solcher Für-  
sten auch viel hetten/ Denn dis ist ein grosse treffliche tugent  
an Pharaο gewesen/ dergleichen mann nicht viel findet/die bil-  
lich von jederman gerümet wirt / Vnd das er vol glaubens  
vnd Heiliges Geists gewesen sey/ scheint daraus klerlich / das  
er so gutwillig vnd gar vmb sonst / vnd das er dafür nichts  
begeret/ die Kirch genehret vnd vnterhalten hat/ Denn zu  
dieser zeit/wirstu deren viel finden/die sich der Lehr/des Euā-  
gelij auch annhemen/ vnd derselben (wie sie sich vernemen  
lassen) gewogen sind / so lange bis das sie die Pfarren vnd  
Pfargüter/ Stifte vnd Klöster/ gezwackt vnd beraubt haben.  
Aber deren sind leider gar wenig / die vmb der Gottseligkeit  
willen vnd von herken/ den Lerern/ Pfarhern oder Kirchen  
dienern recht günstig weren. Die aber solche sind/ folgen bil-  
lich dem exempel Pharaο nach / welchs warlich das aller  
Christlichst vnd heiligst ist das sie immer thun können/ Denn  
Pharaο hat je nit seinen eigen nutz gesucht / sihet auch sonst  
nirgents anders hin / da er die Kirchen nehret vnd erhalt/  
denn nur allein auff die Gottseligkeit / vnd den rechten Got-  
tes dienst / das nur dasselbe müge gefordere werden / Er  
nimpt oder reisset nichts zu sich/ Ja/das noch mehr ist/er gibt  
D viel



## Historier oc Sentenker

viel mehr sein eigen gut dahin/ vnd wendets darauff/ das das Haus Jacob also müge erhalten vnd genehret werden.

Dis ist warlich ein solch Exempel/ das billich alle Könige/ Fürsten/ Oberkeiten / vnd auch die vom Adel / inen selbst fürbilden sollen/ vnd demselben mit höchstem fleis nachfolgen/ Nemlich frome vnd Gottselige Pfarherrn/ Kirchen- diener vnd Schüler zu nehren vnd zu vnterhalte/ Aber es geschicht leider zu vnsern zeiten gar das widerspiel/ nicht allein von den Bebstischen/ sondern auch von denen die Reformation / vnd besserung in den Kirchen auffrichten / vnd vnter solchem schein der Kirchen deren güter berauben / so billich zu erhaltung des Predigampts / vnd der Schulen solten angeleget werden.

Durchs Haus Jacob aber verstehet er nit holtz vnd steine/ denn er hat mit seinen Kindern nicht inn Heusern / sondern in Hütten gewonet / nach der weise der Hirten in Arabia / oder der Völcker / die Nomades heissen / welche nicht künden an einem gewissen ort bleiben / sondern haben an mancherley orten weide müssen suchen / vnd derselben immer nachfolgen/ Derhalben verstehen wir auch durch das Haus Jacob/ sein ganz Geschlecht/ seine Söne vnd Töchter/ dazzu der Söne vnd Töchter kinder/ Blutsfreunde vnd Schweger/ die alle mit im gewesen/ vnd irer wirdt ohn zweifel ein gros anzal gewest sein/ die mit Jacob hinab in Egypten gezogen sind/ Hernach wirdt gesagt/ Alle Seelen des Hauses Jacob/ die in Egypten kamen/ waren siebenzig / Aber die Weiber die Töchter vnd töchter kinder/ Knechte/ Megde vnd schweger mit iren weibern/ werden nicht mit gezelet/ sondern allein die fürnemsten Heupt Personen sind erzelet worden.

Vber das verheisset Pharaos/ er wölle inen das marck im Lande zu essen geben / das ist / er wölle ihnen das aller fruchtbarrest vnd beste teil in Egypten Lande geben/ Das Hebreisch



breisch wort/ Halab/ heist milch/ Aber Haleb/ heist das marck  
oder das fett/ wie die Schrift vom Habel sagt. Er habe dem  
Herrn Opffer bracht / von den erstlingen seiner Herd / vnd  
von irem fetten/ das ist/ von den aller fettesten Schaffen/ Er  
hat von den Erstlingen seiner Herde das beste vnd Niedlichste  
ausgelesen. Also ist Pharaon auch so mild vnd wolthetig/  
das er ihnen gern das aller beste/ vnd das ausserlesen war/ im  
ganzen Lande geben/ vnd auff sie wenden wil / Kompt her  
(hat er gesagt) Ich wil die Kirchen/ Gott vnd seine Prophe-  
ten ehren/ vnd alles was ich nur guts habe / wil ich euch rei-  
chen vnd mittheilen/ Ihr solt die aller besten Weide eruelen/  
vnd alles was euch zu ewer Viehzucht wird von nöten sein/  
Summa/ Man sol euch das beste geben.

Darumb ist dis ein sehr trefflich Exempel / darauff  
auch der Prophet Jesaias gesehen hat/ da er sagt im xlix. Cap.  
Die Könige sollen deine pfleger sein &c. Solche Könige sind  
vorzeiten gewesen/ Theodosius/ Constantinus/ vnd viel an-  
dere mehr. Vnsere Fürsten reissen ihund alles hinweg/ vnd  
berauben die Kirchen/ Vnd wiewol der Kirchen viel sind die  
ein reiches einkommen haben / sind doch der Herrn wenig/  
die dauon so viel heraus geben / das die Kirchendiener vnd  
Pfarherrn damit zur notturfft mügen vnterhalten werden.  
In Summa/ Man gibt gar zu wenig dauon / das fett aber  
vnd das aller beste so die Klöster vnd Stifft gehabt/ nemē sie  
hin/ welchs wir zwar ist da die Fürsten so grossen vnkosten  
treiben müssen/ als wir best können dulden mügen/ Sie sol-  
ten aber doch billich an dis Exempel gedencken/ wen sie ja das  
fett oder das aller beste nicht geben wolten/ das sie doch gleich-  
wol für das Brodt nicht gar de Spreu geben.

Wir haben ja von Gottes gnaden einen sehr guten fromē  
Fürst/ vnd sind auch andere mehr/ die noch mit ernst für die  
Kirchen sorgē vñ die Pfarherrn schütze vnd nēhre/ Aber deren

D ij

sind



## Historier oc Sentenker

sind fast wenig / der Geis vnd die hoffart / so in den Fürsten  
Höffen regieret / Ist ein wurzel alles vbel / vnd wen die Pries-  
ter auch vberflüssig haben / so geben sie sich gar auff den geis /  
wie vorzeiten auch geschehen / vnd studiren nicht so fleissig  
als sie billich thun solten.

Denne Klagemaal er vel sande paa denne  
dag / Gud giffue hende en god ende / Amen.

Men i samme Boghs xlvij. Capitel / læser  
mand saa.

**S**aa kigbte Joseph gancke Egypten til Pharao /  
Thi de Egypter solde huer sine Agre / fordi at den  
Dyre tid kom saa suar offuer dem / oc der met bleff  
Landet Pharaos eget. De hand vddelde Folket i  
Stæderne / fra den ene ende til den anden i Egypten.

Dag Presternis Jord vndertagen / den kigbte hand  
icke / Thi Pharao haffde forssickit Presterne / huor aff de skulde  
nære dem / oc vaar benessnd / det som hand haffde giffuit dem /  
der saare trengdis de icke til at selle deris Agre.

Da sagde Joseph til Folket / See / ieg haffuer i dag  
kigbt eder oc eders Agre Pharao til eyedom / See / der haffs  
ue i Korn at saa i jorden / De aff Kornet skulle i giffue Pha-  
rao den Femte part / de fire parter skulle i beholde / til at saa i  
jorden / til eders kaast / oc for eders Huss oc børn. De sagde /  
Lad oss efon leffue oc finde naade for dig vor Herre / wi ville  
gierne være Pharaos egne met vore lifff. Saa stickete Joseph  
dem en Low indtil paa denne dag / offuer alt Egypti land / at  
huer Mand skal giffue Pharao den Femte part / vndertagen  
Presternis jord / som icke kom vnder Pharao.

En



En part aff D. Martini Lutheri For-  
klaring offuer denne Text/ vil ieg her haff  
scriffue paa hans eget Sprag/  
oc lyder den saa.



Is ist ein trefflicher Text / den man sonderlich  
wol mercken sol/ denn was ist zur zeit wir Deuts-  
schen gedencen/ oder was wir fur leute sind/weis  
ich zwar nicht/ Das ist je gewis/ das im natürliz-  
chen vnd Göttlichen recht / also verordnet ist/ das  
die dem Altar dienen/ auch vom Altar leben sollen/ wie Pau-  
lus sagt i. Corinth. 9. Wisset jr nicht / das die da Opffern/  
essen vom Opffer/ vnd die des Altars pflegen / geniessen des  
Altars? Also hat auch der Herr befohlen/ das die das Euan-  
gelium verkündigen / sollen sich vom Euangelio neeren.  
Vnd an diesem ort ist im Text mit grossem fleis geschrieben/  
vnd zum andern mal widerholet / das den Priestern in  
Egypten jr sonderlicher bescheiden teil verordnet vnd benande  
gewesen sey/ das sie jr Geld nicht haben verkeuffen dürffen.

Darumb/ sage ich/ ist dis ein sehr schöner Text/ Aber  
wir folgen jm nicht nach / vnd lassen denselben in Deutsch-  
land nicht zu/ Man pflegt es zwar in andern Emptern also  
zuhalten/ Das/ die solche gemeine Empter verwalte/ Als der  
Herrn knechte/ Stockmeister/ Kriegsknechte / vnd die Ober-  
herrn selbst auch von gemeiner besoldung vnterhalten wer-  
den/ desgleichen nemen auch die Fürsten Zol vnd Schoss  
von den Vnterthanen/ Aber wie es mit den Schülern vnd  
Dienern des Worts gehalten wird/ das sehen wir für augen/  
wenn nicht noch des raubs aus Egypten etwas vberblieben  
were/ so wir dem Papst geraubt haben / so müsten wir wol  
alle hungers sterben / denn es ist ist keine Stad oder Für-



## Historier oc Sentenker

stenehumb / die ire Priester vnd Schulen neeren oder vnterhalten / Vnangesehen die grossen schweren arbeit / dazu den fleis vnd trewen dienst frommer Gottseliger Pfarherr vnd Seelforger / vnd wo sie solten vnterhalten werden von der zulage des gemeinen Volcks / so würden sie warlich ermlich vnd kümmerlich leben müssen / Darumb sage ich noch / das wir geneeret werden / von dem raube Egypten / so vnter dem Papstum ist gesamlet worden / vnd wird doch dasselbe / so dauon noch vberig ist / von der Obrigkeit auch hinweg gerissen / Die Pfarrhen vnd Schulen werden beraubt / nicht anders / als wolten sie vns hungers sterben lassen / Wird es nu so bestehen / so wird mans wol sehen.

Pharao der König in Egypten / wird am zukünfftigen Jüngsten Gericht / auffstehen / vnd wird die Fürsten vnd Obrigkeit in Deudschland verdammen werden / darumb / das er seine Priester in ehren gehalten vnd geneeret / sich auch an iren gütern nicht vergriffen hat / so er doch dieselben vermüge des Contracts / so im lande rechtmessig auffgericht war / hette mügen zu sich in seine gewalt nemen / Sondern er gibt inen freiheit / vnd verordnet inen dazu ein benandt teil getreide vnd speise / dauon sie on alle iren schaden gelebt haben / Welchen wolt jr mir nu geben vnter allen Königen vnd Deudschern Fürsten / der diesem Pharao gleich sey ?

Vnser Landsfürst neeret vns von dem seinen nicht / sondern von raub Egypti / vnd wird vns auch von dem seinen nicht neeren oder vnterhalten können. Das man aber den Priestern vnd Kirchendienern schuldig sey / sie zu neeren / daran ist kein zweiucl / Vnd wo wir dazu nichts geben werde / so wird vns dieser Text verdammen / dessen wir denn grosse schande werden haben. Gott wil haben / das / der vnterrichtee wird mit Wort / allerley guts mitteilen sol / dem / der in vnterrichtet / Galat. 6. Vnd Paulus setzt daselbst noch eins hins

zu /



Om Offrighed/ aff Mose i. Bog. 14.

zu/ vnd sagt/ Irret euch nicht / Gott leß sich nicht spotten/  
Des gleichen sagt auch Christus zu seinen Aposteln/ Luce 10.  
Wo ir in ein Haus kompt / in demselbigen bleibet / esset vnd  
trincket was sie haben/ denn ein Erbeiter ist seins lohns werd/  
Was sollen wir aber thun? Sie haben vnd hören vns auch  
nicht gern / Vnd wenn wir auch vnsern Zuhörern gleich  
wolten besoldung vnd geld zu geben / so wil man vns doch  
nicht gern weder hören noch leiden.

Darumb werden auch die Sünde in Deudschland  
reiff/ vnd die straff wird sich nicht seumen / vnd wird nicht  
aussen bleibē/ Denn es werden schon ist die Fürsten von den  
Bucherern gar ausgemergelt / vnd kompt teglich mancher-  
ley schagung vnd schinderey auff / vnd geschihet vns also dar-  
an eben recht/ was man vnserm HERR Gott nicht gibt/  
das gebe man dem Teufel/ wie man sagt/ *Quod non tollit  
Christus, tollit fiscus*, Wiltu dem Schüler nicht geben / so  
gib dem Bruder Weiten vnd scharrhansen/ die es mit hauffen  
verschwenden vnd nemen 10. 30. 50. sold auff ein mal / da  
man Gott zu ehren/ vnd zu vnser Seelen seligkeit/ einem ar-  
men Schüler oder Diener des Worts nicht gern einen gro-  
schen geben wil/ da wirstu hernach einem Gottlosen Kriegs-  
knecht vnd dem Sathan selbst tausent gülden geben müssen.

Derhalben/ sage ich/ sol man diesen Text fleissig mer-  
cken/ Nemlich/ das der fromme König in dieser höchsten be-  
schwerung/ so dazumal dem Lande obgelegen/ doch gleichwol  
das Wort also geehret/ vnd den Gottes dienst erhalten hat/  
das er die Priester/ von der grossen not vnd schweren last der  
thewrung vnd knechtschafft gefreiet. Erhelt ire kinder vnd ge-  
sinde/ vnd gibt inen nicht allein freiheit / sondern verordnet  
einem jeglichen sein bescheiden teil getreide/ damit sie also ge-  
neeret mügen werden / er ist warlich ein sehr Gottseliger Kö-  
nig/



## Historier oc Sentenker

nig/ desgleichen wir zu vnsern zeiten nicht haben/ Ja/ das wol mehr ist/ Vnsere Fürsten raubē vnd reisen alles hinweg/ was sie in Klöstern vnd Pfarrhen finden / vnd sind irer wenig/ die etwas dazu geben/ damit das Predigampt möcht erhalten werden/ oder das doch etwan ein einiger Schüler auffgezogen möchte werden / darumb wirds dazu komen / das sie widerumb auch darben werden/ Summa/ Es wird/ sage ich/ dahin komen/ du wirst auch zu wenig haben.

**R**onger oc Förster skulle beuise dem venlig mod fremmede Folck/ som kommer til dennem/ Oc ere de Gudsfryetige/ oc begerer at bo i deris Land/ da skulde mand vnde dennem plaz oc rum hoff sig at bo (vden der er oc findis merckelige orsager til at foruise dennem): Thi naar wi rettelige acter oc anseer voris egen vilkaar/ da befinde wi i sandhed / at wi ere allesammen arme/ ælendige oc fremmede folck i denne Verden: Saa haffuer Kong Pharaos / beuist sig gantse venlig mod Josephs Fader/ brødre oc deris folck / som de førde met dem ind i Egypten: Historien læse wi i den første Mose Bogs xlvij. Capitel.

**D**a kom Joseph oc taledede til Pharaos / oc sagde/ Min Fader/ oc mine Brødre/ deris quæg smaat oc store oc alt det de haffue / ere komne aff det land Canaan/ Oc see / de ere i Gosen land. Oc hand tog fem aff sine yngste Brødre / oc ffickede dem ind for Pharaos. Da



Om Offrighed / aff Mose i. Bog. 15.

Da sagde Pharao til hans Brødre / huad er eders næring?  
De suarede / Dine tienere ere Fæhyrder / wi oc vore Forsæd-  
dre.

De de sagde fremdelis til Pharao / Wi ere komne at bo  
hoss eder / Thi dine Tienere haffue ingen føde til deris quæg /  
saa suarlige trenger Dyr tid det land Canaan / Saa lad  
dog nu diene tienere bo i Gosen land. Pharao sagde til Jo-  
seph / Det er din Fader / oc dine brødre / som ere komne til dig /  
Egypti land staar aabet for dig / Lad dem bo paa den beste sted  
i landet / lad dem bo i Gosen land. De der som du vedst due-  
lige Mænd være blant dem / da sæt dem offuer mit Fæ.

Joseph ledde oc sin Fader Jacob ind / oc skickede hannem  
for Pharao. De Jacob velsignede Pharao. Men Pharao  
spurde Jacob ath / Huor gammel est du? Jacob sagde til Pha-  
rao / Min ælendigheds tid er Hundrede oc tredieue Aar / ringe  
oc ond er min liffs tid / oc kommer ick ved mine Forsædris tid  
i deris ælendighed / Saa velsignede Jacob Pharao / oc gick vd  
fra hannem.

Men Joseph skickede sin Fader oc sine Brødre  
bolige / oc gaff dem en eyedom i Egypti Land / paa den beste  
sted i Landet / som vaar i det land Raemses / som Pharao  
befol. De hand besørgede sin Fader oc sine Brø-  
dre / oc alt hans Faders huss / effter som  
huer haffde Børn til.



E

Off



# Alff den anden Mose

## Bog.

**R**onger oc Førster skulle icke skicke sig Ty-  
rannisk oc haarde mod Guds folck/ oc  
den Christen Kircke / til at vndertrycke  
oc ødelegge dennem. Saa fremt de icke ville selff /  
omstier omkomme met Land oc folck. Gud almec-  
tigste lader denne Verde bliffue ved/ oc saa staaen-  
dis en tid lang/ for den liden Hiord skyld/ det er/  
den Hellige Christen Kircke/ Guds vdualde børn  
til Himmerigis rige. Maa nu denne liden Hiord  
oc Guds børn/ icke hassue ro oc mag iblant denne  
store Wgudelige hob/ i denne Verde/ Saa vil den  
bemandede oc stærcke HErre offuer alle Herrer oc  
Førster / giøre en kort oc jammerlige ende paa de-  
ris Regimēt/ saa at baade de oc deris Wgudelige  
Vndersaatte / skulle først paa legemens vegne /  
gruelige omkomme / oc siden paa Sielens vegne  
bliffue i den euige Hellsuedis Jld / met Dieffue-  
len oc all hans selskab/ vden de vdi tide anammer  
salige Paamindelse oc vnderuissning / oc offuer-  
giffuer den vold oc Tyrannij / som de tilforn hass-  
uer brugt/ mod Guds folck/ oc de giorer saa sand  
Pe-



Penitentz. Exempel haaffuer wi vdi Koning Pharaon / oc hans Vnderfaatte / som mand læser i den anden Mose Bog / Første / femte oc fiortende Cap: I det første Cap: i den anden Mose Bog staar saa screffuit.



Da kom der en ny Konge i Egypten / hand viste intet aff Joseph. Oc sagde til sit Folk / See / disse Israels Børn oc folk ere mange / oc flere end wi / Nu vel / wi ville ødelegge dem med liste / at de skulle icke bliffue saa mange / Thi der som en Krig begyntes / motte de oc giffue dem til vore Siende oc Krige mod oss / oc drage hen aff Landet.

Saa sette mand Plaggefogeder offuer dem / som skulde tuinge dem / met suar Trældom / thi mand bygde da Pharaon Pithon / oc Raemses stæder / at legge hans Rente vdi. Men dissimere de plagede Folket / dissimere vorte oc formeredis de / oc vdbreddis / Oc de holde Israels børn verstyggelige. Oc Egypterne tuingde Israels børn wbarmhiertelige met trældom / oc gjorde dem deris leffnet fedtsommeligt / met suart arbejnde / i Leer oc Tegel / oc met alle haande trældom paa Marken / oc met alle haande arbejnde som de lagde dem wbarmhiertelige paa.

De Kongen aff Egypten / sagde til de Ebreiske Jorde- modre / den ene hed Sefhora / oc den anden hed Phua. Naar i hielpe de Ebreiske Quinder / oc see paa stolen / at det er en Søn / saa dræber hanem / Men er det en Daatter / da lader hende leffue. Men Jordemoderne fryctede Gud / oc gjorde icke som Kongen aff Egypten haaffde befalet / men de lode Børnene leffue. Da falledes Kongen aff Egypten Jordemoderne / oc sagde til dem / Hui giøre i det / at i lade Børnene leffue? Jor-  
E ij demo



## Historier oc Sentenker

demoderne suarede Pharaos / De Ebreiske Quinder ere icke som disse Egyptiske / thi de ere haarde quinder / oc før end Jordenmoderen kommer til dem / da haffue de fødte. Der faare gjorde Gud vel mod Jordenmoderne / oc Folcket formerede sig / oc bleffue saare mange. De effterdi at Jordenmoderne fryctede Gud / da bygde hand dem huff.

Saa bød Pharaos alt sit Folk / oc sagde / Raster alle Sønner i Floden som fødte / oc lader alle Døtter leffue.

Item / i den samme Mose Bog. v. Capitel / bescriffuis Pharaos gruelig Tyrannij oc grumhed mod de Israels Børn / oc lyder Historien saa.

**D**er faare besol Pharaos Fogeder offuer Folcket oc Embesmend samme dag / oc sagde / I skulle icke her effter samle Folcket Halm som i gjorde før / at de kunde brøde Tegel / Men lader dem selffue gaa hen oc sancke dem straa. De legger dem alligeuel faare / at de giøre det samme tal Sten som de haffue giort her til dags / oc formindsfer inted / Thi de gaa aarekølse / oc der faare robe de oc sige / Vi ville gaa hen oc giøre vor Gud offer. Tuinger Folcket met Arbejde / at de haffue nock at giøre / oc icke vende dem til Løgnactige ord. Da ginge Fogderne offuer Folcket oc tilshyns Mendene vð oc sagde til Folcket / Saa siger Pharaos / Mand skal ingen halm faa eder / Gaar selffue bort oc sancker eder straa / huor i kunde finde / men der skal inted formindsfer aff eders arbeide.

Saa spriddis Folcket offuer alt Egypti land at sancke stub / at de kunde bruge for halm. De Fogderne trengde dem oc sagde / Fuldkommer eders dags gierning / lige som i gjorde før / der i haffde halm. De de Tilshyns Mend / som Pharaos Fogeder haffde søt offuer Israels børn finge hug / oc der bleff  
sage



Om Offrighed/ aff Mose ij. Bog. 17.

sagt til dem / Huor faare hassue i huercken i dag eller i gaar/  
giort eders besckede dags gierning saa vel som tilforn?

Da ginge Israels Børns Tilhyns Mend ind / oc robte  
til Pharao oc sagde/ Hui far du saa met dine Tienere? Ingen  
Mand gissuer dine tienere halm / oc wi skulle alligeuel giøre  
saa mange stene som off er forlagt / Oc see/ dine Tienere saa  
hug til met/ oc dit Folck skulle være syndere. Pharao suarede/  
I gaa ledige/ Ja ledige gaa i/ Der faare sige i / wi ville gaa  
hen oc offre Herren. Thi gaar hen / oc træler / Ingen halm  
skal eder gissuis/ Men i skulle dog saa det besckede tal Tegels  
stene fra eder.

Huad ende denne Pharaos grumme Ty-  
rannij oc haardhed hassuer faait / maa mand  
see oc høre i den anden Mose Bogs xiiij. Capitel.  
Saa lyder Texten samme stedz.



Er det bleff Kongen aff Egypte tilkiende gissuit/  
at Folcket vaar bort flyt/ Da bleff hans oc hans  
tieneris Hierte omuende mod Folcket/ oc de sagde/  
Hui hassue wi saa giort/ at wi lode Israel saa fa-  
re bort/ at de ick skulde tiene off? Saa loed hand spende faare  
sine Vogne / oc tog sit Folck met sig / oc sex Hundrede vds-  
ualde Vogne/ oc huad andre vogne der vaare ellers i Egp-  
ten/ oc Hoffuismendene offuer al sin Hær. Thi HERREN  
forherdede Pharaos hierte Kongenis aff Egypten / at hand  
forfulde Israels Børn. Men Israels børn vaare vddragne  
met en veldig Haand. Saa forfulde Egypterne dem met  
Heste/ Vogne oc Rensnere oc met al Pharaos Hær (oc sun-  
de dem hoff Hassuit) der som de hassde slaget deris Læner i  
Hiroths Dal mod Baal Zephon.

Der Kong Pharao kom hart til dem / da oplætte Is-  
raels

E iij

raels



## Historier oc Sententher

raels Børn deris øyen/ De see/ da komme Egypterne dragen/ dis effter dem/ Da fryctede de storlige/ oc robede til HÆREN. De sagde til Mose/ Vaar der icke Graffuer i Egypten/ at du skulde føre oss bort/ at wi skulde dø i Drecken/ Hui gjorde du saa mod oss/ at du førde oss aff Egypten? Er det en det/ som wi sagde til dig i Egypte/ Lad oss vere/ oc tiene Egypterne heller/ end at dø i Dreck? Da sagde Mose til Folket/ frycter intet/ staar fast oc seer til huorledis Herren vil fresse eder i dag/ Thi disse Egypter som i see i dag/ dem skulle i aldrig mere see Euindelige/ HÆREN skal stride for eder/ oc i skulle være stille.

HÆREN sagde til Mose/ Hui rober du til mig? Sig til Israels Børn/ at de drage frem. Oploffte du din Røp/ oc vdræck din Haand offuer Haffuet/ oc stil det at/ saa at Israels Børn kunde gaa der mit igennem paa det tørre. See/ Jeg vil forherde Egypternis hierte/ at de skulle følge effter eder/ Saa vil ieg legge ære ind paa Pharao/ oc alt hans Mact/ Bogne oc Røysener. At Egypterne skulle befinde/ at ieg er HÆREN/ naar Jeg haffuer indlagt den ære paa Pharao/ oc paa hans Bogne oc Røysenere.

Da foer Guds Engel til/ som drog for Israels Hær/ oc holt sig bag dem/ De den Skysotte holt sig ogsaa fra deris ansiet/ oc gick bag dem/ oc kom imellem Egypternis Hær oc Israels Hær. Det vaar en mørck Sky/ oc hun liufde om Natten/ saa at disse oc hine/ icke komme tilsammen den gantse nat.

Der Mose vdracte sin haand offuer Haffuet/ da loed HÆREN det bort fare/ ved it sterckt Østen vær den gantse nat/ oc gjorde Haffuet tiurt/ oc Bandet skildis at. De Israels Børn ginge ind/ mit i Haffuet/ paa det tørre/ oc Bandet vaar dem som Mure/ paa den høyre oc venstre side. De Egypterne forfulde dem/ mit i Haffuit/ met alle Pharaos Heste/ Bogne oc Røysener,

Der



Om Offrighed/ aff Mose ij. Bog. 18.

Der Morgens vacten kom/ da skudde HERREN den Egyptiske Hær/ aff Jldstøtten oc Skyen oc forferde deris Hær/ oc støtte hiulene aff deris Bogne / oc kaste dem hastelike omkuld. Da sagde Egypterne/ Lader oss fly fra Israel/ HERREN strider for dem mod Egypterne. Da sagde HERREN til Mose/ Vdræck din haand offuer Haffuet/ at Vandet falder tilbage offuer Egypterne/ offuer deris Bogne oc Reysfener. Saa vdracte Mose sin haand offuer Haffuet/ saa kom Haffuet igen i sin strøm før morgenen/ Oc Egypterne flyde der imod. Saa støtte HERREN dem mit ned i Haffuet / oc Vandet kom igen/ oc skulde baade Bogne oc Reysfener/ oc al Pharaos Mact/ som haffde sult effter dem i Haffuet / saa der bleff icke en igen aff dem.

**E**fterdi at en Konge oc Først/ kand icke ene faare staa det gantske Regiment/ Thi det vilde være hannem alt for suart/ oc haffuer fordi Medlemmer oc Medhielpere behoff / som kand oc ville / giøre hannem bistand i Regimentet/ baade met gode Raad oc gierninger/ Da haffuer en Konge oc Første storlige fornøden behoff/ at see sig vel faare / Huo hand kaller til sit Raad / huo hand skicker til Lensmænd oc Embizmend. Item huo hand skicker til Dommere i sit Land oc Rige / paa det hand skal icke selff bliffue skuffit oc forraad / Hans Vndersaatte icke skulle plaggis oc ødeleggis/ oc der skulde være rob oc flaggemaal i alle hjørner i hans gantske Rige. Oc Gud (som



## Historier oc Sentenker

(som elsker Dom oc Retfærdighed/oc vil Barm-  
hertighed) skal der offuer bliffue vred / oc straffe  
baade Kongen/oc hans Befalnings Mend/ som  
icke gør Dom oc Retfærdighed/oc ere icke Barm-  
hertige mod deris fattige Vndersaatte. Men at  
det kand gaa vel til / da skal en Herre oc en Først/  
met stor siuldhed/ vduæle til Raadz oc befalnings  
Mend/ dennem som haffuer disse fire vikeaar/ at  
de ere/ Vise oc fromme/ Gudfryctige/ sandru/ oc  
hade Gerighed. Saadant it raad gaff Jethro/  
den Prest aff Madian Mose (Moses haffde den-  
ne Prestis daatter til sin Husfru) som wi Læser i  
den anden Mose Bogs xviij. Capitel.



Den anden dags Morgen sætte Mose sig til at  
Dømme Folcket/ Oc Folcket stod trint omkring  
Mose / fra morgenen oc til afftenen. Der hans  
Suoger saa alt det hand gjorde met Folket / da  
sagde hand/ Huad er det du gjør met Folket? Hui  
sider du alene/ oc alt Folcket staar omkring dig fra Morge-  
nen oc til Afftenen? Mose suarede hannem/ Folcket kommer  
til mig / oc spør Gud om raad / Thi naar de haffue noget at  
handle / da komme de til mig at ieg skal Dømme mellem huer  
oc hans Næste/oc lære dem Guds Ræt oc hans Lov.

Da sagde hans Suoger til hannem/ du bær dig icke ræt  
at/du gjør dig træt/ oc folcket met som er hof dig/ Den handel  
er dig forsuar/du kant det icke alene vdrætte. Thi lyd min røst/  
Jeg vil giffue dig raad/ oc Gud skal være met dig. Besørge  
du Folcket for Gud/oc før deris Sager for Gud/oc sticke dem  
Lov



Om Offrighed/ aff Mose ij. Bog. 19.

Lov oc Ræt/ oc lær dem veyen som de skulle vandre vdi / oc de gerninger som de skulle giøre.

De see dig om iblant alt Folck et om nogle fromme Mænd som frygte Gud/ oc ere sandrue/ oc hade Verighed/ oc sæt dem offuer dem / somme offuer tusinde / somme offuer hundrede/ somme offuer halffrediesinds tiue/ oc somme offuer thi/at de altid dømmme Folcket. Men er det nogen stor Sag/ da lad dem føre den ind for dig/ oc lad dem dømmme alle smaa sager/ Saa bliffuer det lættre for dig / naar de bære met dig. Vilt du det giøre/ da kânt du vdrætte det Gud befaler dig/ Saa kânt oc alt dette Folk komme hiem met fred til deris Sted.

Mose lydte sin Suogers ord/ oc gjorde alt dette som hand sagde/ oc vdualede fromme Mænd aff al Israel/ oc sætte dem til Hoffuismænd offuer Folcket / somme offuer tusinde / somme offuer hundrede/ somme offuer halffrediesinds tiue / oc somme offuer ti/at de skulde altid side Dom offuer Folcket/ Men de suare Sager skulde de indføre for Mose / oc de skulde selfue Dømme de smaa sager. Saa loed Mose sin Suoger drage hiem igen til sit Land.

**E**n Offrighed skal icke lade den bliffue wstraffit / paa sit Liff / som motuilge Thielslar sin Næste: Thi saa staar der screffuit i den anden Mose Boges xxi. Capitel.



Men nogen slar it Menniske at det døer/ Da skal hand oc visselige dø. Men haffuer hand icke gonget efter hans liff/ men Gud haffuer ellers wforuarendis ladet hannem falde i hans hender / Da vil Jeg sticke dig en Sted/ til huilcken hand skal fly. Men fordrister nogen sig til at sla sin Næste ihjel / met  
J
suig



## Historier oc Sententzer

suig eller list/ Da skalt du tage hannem fra mit Alere / at hand skal dø.

**E**n Dommere skal see sig vel faare/ at hād Dømmer den Fattige oc ælendigis Sag saa Retfærdelige/ som den Rigis/ oc icke gjør den Fattige nogen wræt. Hand skal oc vel foruare sine øyne oc hender/ at de icke bliffue forblindet/ oc besmittet met Gaffuer oc skenck: Thi Guld oc Sølf / er aldrig saa haard oc reen/ at det jo besmitter / icke aleniste Menniskens hender/ men ocsaa deris Hierter/ naar mand det anammer met wræt / oc foruender saa der faare den Retfærdigis rette Sag. Saa læser mand i den anden Mose Bogs xxij. Capitel.

**D**u skalt icke foruende Rættē for den Fattige i hans Sag. Vær langt fra falske Sager. Du skalt icke sla den Vskyldige oc Retfærdige ihiet / Thi ieg lader icke den Ugudelige haffue ræt. Du skalt icke tage Gaffuer/ Thi at Gaffuer forblinde de seende/ Oc foruende de Retfærdigis sager.



Alf



# Alff den Tredie Mose

Bog/ Skal Offrighed lære/ slittelige oc  
 vel effter Guds befallning/ at Ordinere oc besticke  
 det saa/ i den Christen menighed / at sand Guds  
 tieniste/ Hellige oc rette Ceremonier kunde holdis  
 ved mact/ oc Vndersaattene met Offrighed/ kun-  
 de tiene/ loffue oc prise **HERREN** deris Gud / i  
 sand Hellighed oc Retfærdighed / oc icke vanære  
 eller bespotte **HERRENS** hellige Naffn/ Men  
 der som nogen foracter sand Guds tieniste / oc la-  
 ster **HERRENS** hellige Naffn / da skal Off-  
 righed icke lade hannem bliffue usiraffit. Thi saa  
 læser mand i den Tredie Mose Bogs xxiiij. Cap.



En der gick en Israelters quindes Søn vd/  
 som vaar en Egyptiske mands Barn blant Isra-  
 els børn / oc trettede met en Israelters Mand/ i  
 Leyren/ oc lastede Naffnet/ oc bannede/ Da ledde  
 de hannem til Mose ( hans moder hed Selomith  
 Dibri daatter aff Dans slect ) oc de sette hannem i Fængsel  
 ind til de finge it klart svar aff **HERRENS** Mund.

De **HERREN** taledede met Mose/ oc sagde/ Spør hen  
 vd for Leyren den som haffuer saa bandet/ oc lad dem alle som  
 det hørde legge deris hender paa hans Hoffuit / oc lad saa den  
 ganckse Menighed stene hannem. De sig Israels børn/  
 huilcken som bander sin Gud / hand skal bære sin Synd /  
 huilcken som laster **HERRENS** Naffn hand skal visseliger

I ij

dp/

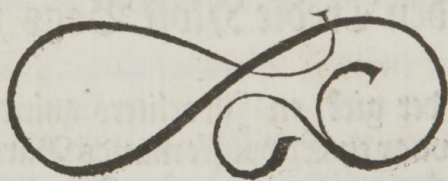


## Historier oc Sentenker

dø/ al Menigheden skal stene hannem / Lige som den Fremmede/ saa skal oc Indbyggeren være naar hand skender Naffnet da skal hand dø.

Om nogen mand slar noget Menniske ihiel / da skal hand visselige dø/ Men huo der slar noget Dueg ihiel / da skal hand betale det/ Liff for liff / oc huo der lemmelester sin Næste / da skal mand giøre ved hannem som hand haffuer giort / Skade for skade/ Dye for øye/ Tand for tand / lige som hand haffuer lemmelest it Menniske / saa skal mand giøre ved hannem igen / Huo som slar it Dueg ihiel / hand skal betale det/ Men huo der slar it Menniske ihiel / hand skal dø. Det skal være ens Ræt iblant eder/ saa vel for den Fremmede som for den Indbyggere/ Thi ieg er HERRens eders Gud.

Dette sagde Mose / til Israels børn / oc de førde den bandere vden for Leyren/ oc stenede hannem ihiel/ oc Israels børn giorde lige som HERREN beføl Mose.



Uff



# Alff den fierde Mose Bog.

**E**n Konge eller Første skal icke stride mod Gud/ icke helder bliffue vred paa dem/ som meer lyder Gud end Mennifcken / oc der faare vnder tiden baade taler oc giorer det som Mennifcken er icke behageligt / dog taler de oc giorer det/ som Gud haffuer dennem befalet/ Men de skulle fast helder være Gud vnderdannige/ oc forfuare dem som meer lyder Gud end Mennifcken. Saa læser vi om Balack Zipors søn Moabiteris Konge/ oc Balaam en Prophet / i den fierde Mose Bogs xxiiij. Capitel.

**D**Er Balaam nu saa / at det behagede HEN/ at hand velsignede Israel / Gick hand icke hen/ som tilforn/ effter Troidkarlene/ Men hand vende sit ansiet strax hen mod ørcken / oc løffte sine øyen och saa Israel/ huorledis de laae effter deris Eleeter. Oc Guds aand kom paa hannem/ oc hand begynte sin Tale/ oc sagde/ Det siger Balaam Beors søn/ Det siger den Mand/ som øyene ere opladne paa / Det siger den som hører Guds tale/ den som seer den Allermectigstis obenbarelse/ den der øyene bliffue obne paa / naar hand falder paa knæ.

I iij

Huor



## Historier oc Sentenker

Huor deylige ere dine Paulun Jacob / oc dine bolige Ysrael. Lige som Becke vdbrede dem / som Vrie gaarde haff Vandet / som de Paulun der HERREN planter som Cedern haff Vandet. Der skal flyde Vand aff hans Spand / oc hans Sæd skal bliffue it stort Vand / Hans Konge skal bliffue høyre end Agag / oc hans Rige skal ophøye sig. Gud førde hannem aff Egypten / Hans frimodighed er lige som en Enhørningis. Hand skal opsluge Hedningene sine Forsølgere / oc sønderknuse deris been / oc sla dem sinæa met sine Skud. Hand haffuer lagd sig ned som en Løwe / oc som en yng Løwe / Huo vil opreysse sig mod hannem? Velsignet være den som dig velsigner / De forbandet / som dig forbander.

Da bleff Balak hastig oc vred paa Balaam / oc slo Henderne tillsammans / oc sagde til hannem / Jeg loed hente dig / At du skulde forbande mine Fiender / oc See / du haffuer nu tre gonge velsignet dem. De far nu hen til din sted / Jeg tenckte / at ieg vilde gjort dig ære / Men HERREN haffuer forhindret dig den ære.

Balaam suarede hannem / Talede ieg ey til dine Bud / som du sende til mig / oc sagde? Vilde Balak giffue mig sit Haff fult aff Sølf oc Guld / da kunde Jeg icke giøre mod HERRENS ord / enten ont eller got effter mit hierte / Men huad som HERREN vilde sige mig / det skulde ieg oc sige?

**S**ørstier oc Offrigthed skulde flittelige holde dennem vdi Guds Fryet / oc tage sig vel vare for Affguderij / Horerij oc Skendige leffnit / saa fremt de icke ville føre Guds heffn oc straff / baade offuer dem selff / oc deris fattige Vnder.



Om Offrighed / aff Mose iij. Bog. 22.  
dersaatte. Her om læser wi en gruelige Histori/ i  
den Fierde Mose Bogs xxv. Capitel.



O Israel bode i Sittim/ oc Folcket begynte at be-  
driffu. Hoer met Moabiternis døtter/ som bade  
folcket til deris Affguders Offer/ Oc folcket oed oc  
tilbad deris Affguder / oc Israel hengde sig til  
Baal Peor. Da forhastede HERN vrede sig  
offuer Israel/ oc hand sagde til Mose/ Tag alle de Offuerste  
for Folcket / oc heng HERN dem op mod Solen/ paa  
det/ at HERN hastige vrede maa vendis fra Israel.  
Oc Mose sagde til Israels Dommere / Huer sla sit Folck  
ihiel / som haffue giffuet dem til Baal Peor.

Oc see en Mand aff Israels børn kom / oc ledde en  
Madianitiske Quinde blant sine Brødre/ oc loed Mose oc al  
Israels børns Menighed see der paa/ som græde for Bidnes-  
byrdens Tabernakels dør. Der Pinehas Eleasars søn/ som  
er Arons Prestis søn det saa/ stod hand op fra Menighede/  
oc tog it Spiud i sin haand/ oc gick ind i Horehuset effter den  
Israelitiske Mand / oc stæck dem baade / den Israelitiske  
Mand oc Quinden gennem liffuet/ Da bleff Plagen stillet  
som vaar paa Israels børn. Oc der bleffue ihieflagne i den  
Plage fire oc tiue tusinde.

Oc HERN taledede met Mose/ oc sagde/ Pinehas  
Eleasars søn/ som er Arons Prestis søn / haffuer vent min  
vrede fra Israels børn/ ved hans Nidkerhed for mig/ at Jeg  
skulde icke i min Nidkerhed ødelegge Israels børn. Der faare  
sig/ See / Jeg giffuer hannem min Pactis fred/ oc hand oc  
hans Sæd effter hannem skulle haffue den Pact til it ewige  
Prestedømme / Der faare / at hand vaar nidker for sin  
Gud/ oc forligte Israels børn.

Men den Israelitiske Mand/ som bleff slagen met den  
Madianitiske quinde hed Simri/ Salu søn/ en Første for Si-  
meoni:



## Historier oc Sentenker

meoniternis Faders huff. Den Madianitiffe quinde/ som oc bleff slagen/ Hed Casbi/ Zurs daatter / som vaar en Electis Første blant Madianiterne.

De HERREN talede met Mose / oc sagde / Giver Madianiterne skade/ oc slar dem / Thi de haffue giort eder skade/ met deris Listighed / som de brugede met eder ved Peor/ oc ved deris søster Casbi / den Madianiters Førstis daatter / som bleff slagen paa Plagens dag for Peors skyld/ oc plagen fom der effter.

**D**Er skal ingen trenge sig ind til Offrig- heds befalning / eller kiope sig det til / Men hand skal bie/ ind til hand lowlige oc rettelige Kallis oc ordineris der til/ aff de som Gud haffuer der til forskicket. Saa besøel Gud Mose / at skicke Josua til Regiment/ oc befalnings Mand offuer de Israels børn / som mand læser i den fierde Mose Bogis xxviij. Capitel.

**D**E HERREN sagde til Mose / Tag Josua Muns søn til dig / som er en Mand i huilken Aanden er / oc leg dine hender paa hannem / oc skicke hannem for Presten Eleasar / oc for den gantse Menighed/ oc giff hannem befalning for deris øyen/ oc leg din Herlighed paa hannem/ at den gantse Israels børns Menighed skal være hannem lydig. De hand skal gaa frem for Presten Eleasar / hand skal spørge raad for hannem/ effter Liusens skick for HERREN. Effter hans mund skulle baade hand oc alle Israels børn met hannem reyse vd oc ind/ oc den gantse Menighed.

Mose



Om Offrighed/ aff Mose iij. Bog. 23.

Mose gjorde som HERREN haffde befalet hannem/ oc tog Josua oc sticte hannem for Presten Eleasar / oc for den gantske Menighed/ oc lagde sin haand paa hannem/ oc gaff hannem befaling/ lige som HERREN haffde talt met Mose.

**R**ønger/ Førster oc Offrighed / skal icke lade Mandrabere bliffue iwsiraffit / oc icke tage penning for Sagen / om hand haffuer aff Fiendskab / beraad hu oc sind / eller motuilge ihuelsen sin Næste. Men skeer Mandrab iwsoruarendis/ da maa mand forlige sagen/ oc lade Mandraberer leffue. Giorer Offrighed her imod/ oc lader en Mandrabere effter en andē/ for Staeth / Benskab/ slect/ Euagerfchap/ Guld/ penning/ eller godz/ hen gaa iwsiraffit/ Da besmitter de Landet/ saa vel som Mandrabere haffue det besmittet / oc naar Landen saa bliffuer besmittet/ da vil Gud icke bo der/ men viger fra det folck/ oc det Land. Oc sender dennem siden atskillige plager oc straff. Der faare haffuer HERREN saa strengelige befalet Mose oc de Israels børn at straffe Mandrabere/ i den fierde Mose Bogs xxxv. Capitel.

**D**E HERREN talede met Mose/ oc sagde/ Tale met Israels børn / oc sig til dem / Naar i komme offuer Jordan i Canaans land/ da skulle i vduele Stæder/ som skulle være fri Stæder / til huilcke de skulle fly som sla nogen

5  
2 13



## Historier oc Sentenker

gen ihiel Wforuarendis. De i skulle haffue disse fri Stæder for Blodheffnernes skyld / at de skulle icke sla hannem ihiel / som haffuer giort noget Mandrab / for end hand haffuer standet i rette for Menigheden. De de Stæder som i skulle giffue / skulle være sex fri Stæder / Tre skulle i giffue paa denne side Jordan / oc tre i Canaans land. Disse ere de sex fri Stæder / baade for Israels børn oc Fremmede / oc for Indbyggere blant eder / At de kunde fly der hen / som sla nogen ihiel Wforuarendis.

Huo som slar nogen med Jern at hand døer / hand er en Mandrabere / oc skal visselige dø. Men slar hand hannem med en Steen (som nogen kand slaff ihiel med) at hand døer der aff / da er hand en Mandrabere / oc skal visselige dø. Men slar hand hannem med nogen Træ (som nogen kand slaff ihiel med) at hand døer / da er hand en Mandrabere / oc skal visselige dø. Blodheffneren skal lade døde samme Mandrabere / Lige som hand haffuer slaget / saa skal mand oc sla hannem ihiel. Støder hand hannem aff had / Eller kaster noget paa hannem med suig / at hand døer / Eller slar han ihiel aff fiendskab med sin haand / at hand døer / Da skal hand som hannem slo ihiel visselige dø / thi hand er en Mandrabere / Blodheffneren skal lade døde hannem.

Men der som hand wforuarendis støder hannem vden fiendskab / Eller kaster noget paa hannem wforuarendis / eller kaster en Steen paa hannem (der mand kand dø aff / och saa det icke) at hand døer / oc hand er icke hans fiende / oc ey vilde hannem ont / Da skal Menigheden dømme mellem den som slo / oc Blodheffneren i denne dom. De Menigheden skal fri Mandraberens aff Blodheffnerens haand / oc skal lade hannem komme igen til den fri Stad / som hand flyde til / De hand skal bliffue der indtil den Ypperste Prest døer / som mand haffuer saluet med den hellige Olie.

Men



Om Lffrigbed/ aff Mose iij. Bog. 24.

Men gaar Mandraberer vden den fri Stads marckes-  
skel/ som hand flyde til/ oc Blodheffneren finder hannem vden  
hans fri Stads marckeskel/ oc slar hannem ihiel/ da skal hand  
icke være skyldig i hans blod. Thi hand skulde bleffuit i sin fri  
Stad/ indtil den Ypperste prestis død/ Oc effter den Ypperste  
prestis død kommet til sit land igen/ som hand haffde sit Arff-  
ue godz. Det skal være eder en Ræt hof eders Effterkommere/  
ehuor i bo.

En Mandrabere skal mand sla ihiel effter thu Vid-  
nis Mund/ It Vidne skal icke suare mod nogen til døde. Oc i  
skulle icke tage forligelse for nogen Mandrabere/ thi hand  
haffuer forskyldet at dø/ oc hand skal visselige dø. Oc i skulle  
ingen forligelse tage for den/ som flyer til en fri Stad/ at hand  
skulde komme igen at bo i Landet/ før end Presten dør.

Oc besmitter icke Landet/ som i bo vdi/ Thi at huo sons  
er blodskyldig/ hand besmitter Landet/ oc Landet kand icke  
sfe forligelse for det blod/ som der vdstyrte/ Vden ved  
hans blod/ som det vdstyrte. Giorer Landet icke  
wrent/ der i bo vdi/ i huilcket ieg ocsaa boer/ Thi  
ieg er HERREN/ som boer  
blant Israels børn.



Gij

Aff



# Aff den Femte Mose Bog.

**S** Frighed oc Dommere skal dømme ræt/  
mellem Sag oc Sag/oc icke ansee Per-  
soner/ Vensteb/ Guld/ Penning/ eller  
andet/ Men ansee sagen ræt i sig selff/ oc siden  
sige Dommen ræt aff/ huad heller det er hans  
Ven met eller imod. Saa siger Mose her om i sin  
femte Bogs første Capitel.

**E** ieg hød eders Dommere samme tid/ oc sagde/  
Hører eders Brødre/ oc dømmer ræt mellem huer  
mand oc hans Broder oc den Fremmede. I skulle  
ingens Persone ansee i Dommen/ Men i skulle  
høre den Mindste saa vel som den Største/ I  
skulle icke frygte for nogen Mands Persone/ Thi Dommens  
embede høyr Gud til.

Det samme lærer Mose i den samme  
Bogs xvij. Capit: Oc merckelige paaminder/ oc  
befaler de Israels børn/ at de skulle sette sig Dom-  
mere/ som skulle dømme Folket met Retfærdig  
Dom. Oc der som Sagen er Dommeren for  
suar/ oc vanskelige/ da siger hand huort mand  
skulle hen fly/ oc søge Raad i sagen/ at mand fand  
den



Om Offrigghed/ aff Mose v. Bog. 25.

den ret forstaa/ oc siden Dømme ræt. Saa siger  
Mose samme sted.

**D**u skalt sette dig Dommere oc Embizimend i alle dine  
Porte/ som **HERREN** din Gud skal giffue dig/  
blant dine Slecter/ at de dømme Folcket met Retsføer  
dig Dom. Du skalt icke bøye Rætten / du skalt oc icke ansee  
nogens Persone/ icke heller tage Gaffuer / Thi at Gaffuen  
forblinder de Vise/ oc foruender de Retsføerdigis sag. Du skalt  
effterfølge det som ræt er/ at du maat leffue / oc indtage det  
Land/ som **HERREN** din Gud skal giffue dig.

De strax der effter siger hand saa.

**D**u nogen Sag er dig for suar at Dømme paa/ mel  
lem Blod oc blod/ mellem Sag oc sag/ mellem Skade  
oc skade/ oc huad træctactige Sager som ere inden dine  
Porte/ Da skalt du gigre dig rede oc gaa op til den Sted/ som  
**HERREN** din Gud skal vduale dig / De komme til Pre  
sterne/ Leuiterne/ oc til den Dommere / som bliffuer paa den  
tid / oc spørre dig faare/ Saa skulle de sige dig Dommen aff.  
De du skalt gigre det som de sige dig faare / paa den Sted /  
som **HERREN** haffuer vdualt/ oc du skalt tage vare paa /  
at du gigr aldelis det som de lære dig. Effter Lowen som de  
lære dig/ oc effter den Dom som de sige dig / skalt du holde  
dig/ at du icke viger der fra/ huercken til den høyre eller til den  
venstre side. De om nogen mand handler forredelige / at  
hand icke vil lyde Presten / som staar der i **HERRENS**  
din Guds embede/ eller Dommeren/ Hand skal dø/ oc i skulle  
tage den Onde aff Israhel/ At det menige Folck kand det høre/  
oc fryete sig/ oc icke mere saa fordriste dem.

G iij

I det



## Historier oc Sentenker

I dette samme Capitel lærer Mose de Israels børn / huorledis oc huem de skulle skicke til Konge offuer sig / naar de komme ind i det land Ganaan. Desligeste vnderuiser hand oc Kongen / som bliffuer skicket til Regimentet / huad hannem bør at giøre / at hand kand teckis Gud / oc bliffue lenge / i it lycksaligt Regiment / oc hans børn effter hannem. De siger hand saa.

**N**aar du kommer i det Land / som **HEKKEN** din Gud / skal giffue dig / oc indtager det / oc boer der i / oc siger / Jeg vil sette en Konge offuer mig / som alle folk hassue her omkring mig / Da skalt du giøre den til Konge offuer dig / som **HEKKEN** din Gud skal vduale. Men du skalt sette en aff dine Brødre til Konge offuer dig / Du kane ick sette nogen Fremmed offuer dig / som ick er din Broder. Alleniste at hand skal ick holde mange Heste / oc ick føre Folket i Egypten igen / for hand hassuer mange Heste / effters di at **HEKKEN** hassuer sagt eder / at i skulle ick her effter drage tilbage igen at denne vey. Hand skal ick heller tage mange Hustruer / at hans hierte skal ick bortuendis / Hand skal ick heller samle formeget Guld oc Sølf.

De naar hand kommer nu at side paa stolen i sit Konge rige / Da skal hand tage denne anden Low aff Presterne / Leuiterne / oc lade hende scriffue i en Bog. Hun skal være hoff hannem / oc hand skal læse i hende alle sine lifuis dage / Paa det at hand kand lære at frygte **HEKKEN** sin Gud / at hand kand holde alle ordene aff denne Low oc Ræt / at hand giør der effter. Hand skal ick hoffmode sit hierte offuer hans Broder / oc ick vige aff Budene / huer  
cken



Den til den høyre eller til den venstre side/ At hand maa for-  
 lunge sine dage i sit Kongerige/ hand oc hans børn i Israel.

**D**Offrighed oc Dommere skulle grandgiff-  
 uelige randfage/ oc i sandhed forfare/  
 om Mandrabere hassuer wforuarendis  
 ihieslagen eller dræbt sin Næste/ til huilcken hand  
 hassde ingen had tilforn/ eller oc hassuer ihiesla-  
 get hannem met beramt Raad/ hu/ sind oc villie/  
 Hassuer hand wforuarendis aff vanlycke (som  
 mand taler) dræbt sin Næste/ da skulle Offrighed  
 handle mildelig met hannem/ oc icke lade hannem  
 miste lifuit / Thi hand gjorde det icke aff had  
 eller affuind. Men hassuer hand Ihieslagen sin  
 Næste/ aff had/ met beraad hu oc sind/ Da skal  
 Offrighed samme sted / være forpligtige / at tage  
 Mandrabere / end oc aff den Hellige oc vduaald  
 Stæd / være sig Kircke eller Kloster/ oc antuorde  
 hannem i Blodheffnerens hender / at hand skal  
 dø. De mand skal icke spare hannem for Kund-  
 skab/ venskab/ Penning eller nogle andre Sager  
 skyld / men lade hannem staa sin Ræt / vden de  
 vilde/ at det skal gaa dem ilde omfier: Thi saa læ-  
 rer Mose de Israels børn i sin femte Bogs xix.  
 Capitel. De lyder Texten saa.

Naar



## Historier oc Sentenker



Nar nogen slar sin Næste ihiel / wforuarens  
dis/oc haffde icke had til hannem tilforn / Men/  
som nogen gaar vdi Skouen met sin Næste / at  
hugge træ/ oc hand recker haanden vd met Dren/  
at hugge træet aff / oc Dren falder aff skaffet /  
oc tager paa hans Næste/ oc hand dør. Da skal hand fly til  
en aff disse Stæder / at hand maa bliffue leffuendis / Paa  
det at Blodheffneren skal icke forfølge Mandraberer / men  
hans hierte er saa optend/ oc gribe hannem/ effterdi at veyen  
er saa lange fra / oc sla hannem hans Siel ihiel/ Endog  
hand vaare icke skyldig at dø / thi at hand haffde inted had  
til hannem før. Der faare biuder Jeg dig / at du skalt atskilie  
tre Stæder.

Oc der som HERREN din Gud giør dine Lande  
mercke videre/ som hand haffuer foret dine Forfædre / oc giff-  
uer dig alt det Land/ som hand sagde at ville giffue dine For-  
fædre ( Om du ellers holder alle disse Bud/ at du giør der eff-  
ter / som ieg befaler dig i dag / at du elsker HERREN din  
Gud/ oc vandrer i hans vey / i alle dine dage ) Da skalt du  
end vdlægge tre Stæder til disse tre / At der skal icke vdstyrtis  
wskyldigt blod i dit Land / som HERREN din Gud giffuer  
dig til Arff/ at du skalt icke bliffue skyldig i saadant Blod.

Men haffuer nogen Had til sin Næste / oc lurar effter  
hannem/ oc offuersalder hannem oc slar hannem hans Siel  
ihiel / oc flyer saa hen til en aff disse Stæder / Da skulle de  
Eldste aff hans Stad/ sende bud hen / oc lade hannem hente  
der fra / oc antuorde hannem i Blodheffnerens hender / at  
hand skal dø. Dine øyen skulle icke spare hannem/ oc du skalt  
tage det wskyldige blod aff Israel / at det maa gaa dig vel.

I dette samme Capitel lærer Mose/ huor-  
ledis Offrighed oc Dommere skulle flittelige  
rande



Om Lffrigghed / aff Mose v. Bog. 27.

randsage/ oc Offuerhøre Vindisbyrd / som vidne  
om nogen Misgerning / oc der som de vidne løgn  
oc falsk / da skal Lffrigghed icke spare dem / Men  
lade demnem bliffue straffit / lige sem de vilde at  
deris Næste skulle straffis / for deris falske Vidnes-  
byrds skyld : Saa lyder Texten samme sted.

**D**er skal icke it Vidne alene frem gaa at vidne mod no-  
gen / offuer nogen misgerning eller Synd / Være sig  
huad haande synd det er / som mand giøre kand / Men  
sagen skal staa i thu eller try Vidnesbyrds Mund.

Om noget falskt Vidne gaar frem at vidne mod nogen /  
at beuise hannem nogen synd offuer. Da skulle de tho Mend /  
som trætte tilsammen / staa faar **HERREN** / for Præster-  
ne oc Dommerne / som ere paa den tid. De Dommerne skulle  
flitelige randsage der om / Haffuer hand da baaret it falske  
Vidnesbyrd mod sin Broder / Da skulle i giøre ved hannem  
som hand haffde actet at giøre mod sin Broder / at du skil den  
onde fra dig. At de andre som det høre / mue frygte der faare /  
oc icke tage dem mere faare at giøre saadant ont iblant eder.  
Dit øye skal icke spare hannem / Liff faar liff / Øye for øye /  
Tand for tand / Haand for haand / God for fod.

**L**ffrigghed skulle icke døde Fædrene for  
Børnens / icke helder Børnen for Fæ-  
drenes skyld / men huer skulle dø for sine  
misgerning / Dommere skulle oc see vel til / at de  
icke bøye Rætten for den Fremmede / eller giøre  
Encker oc Faderløse børn vræt eller skade : Thi  
H saa



Historier oc Sentenker  
saa lærer Mose i sin femte Bogis xxiii. Capitel /  
oc siger.

**F**ædrene skulle icke dø for Børnene / oc en Børnene  
for Fædrene / men huer skal dø for sin synd. Du  
skalt icke bøye Rættten for den Fremmede oc Fæ-  
derløse / Oc en heller tage nogen Enckis Klæder  
til pant / Thi du skalt komme ihu / at du vaarst  
selffen Træl i Egypten / oc HERREN din Gud frelste  
dig der fra / Thi biuder Jeg dig / at du  
skalt saa giøre.



2ff



## Aff Josua Bog.

**A**f Josua Bog oc Histori/ kand mand læ-  
re oc see / huor veldelige Gud giorer en  
Gudfructige Offrighed oc Regenter  
hielp oc bistand/ mod alle sine Fiender oc modstan-  
dere/ oc gissuer hannē seneruinding offuer dēnem.

Den gantske Histori / vil Jeg icke scriffue  
her hoss / thi det vilde være forlangt/ men aleniste  
det x. xj. oc xij. Capitel/ sem gissuer klarlige nock  
tilkiende / Guds veldige Haand oc Mact / som  
vaar met Josua / der hand i en kort tid / offuer-  
uant xxxj. Konger. Oc Gud hørde hans Bøn/  
at Solen stod stille / paa det hand kunde jo for-  
folge oc ødelegge sine Fiender. Saa bleff en dag  
saa lang/ som tho andre/ der vaar aldrig saa lang  
en dag til / fra Verdsens begyndelse / oc bliffuer  
icke heller/ ind til Verdsens ende.

Saa begyndis nu disse Historier / i for-  
screffne Capitel.



Er Adoni Zedeck Kongen i Jerusalem hørde/  
at Josua hæfde vundet Ai oc forbandet han-  
nem / oc giort mod Ai oc hans Kenge / sem  
hand giorde mod Jericho oc hans Kenge/ Oc at  
de aff Gibeon hæfde giort fred met Israel / oc  
H ij vaare



## Historier oc Sentenker

vaare komne iblant dem / da fryctede de saare ( Thi Gibeon  
vaar en stor Stad / som en Kongelig Stad / oc større end  
Ai / oc alle Borgerne der vdi vaare bequemme til strid) Hand  
sende bud til Hoham Kongen i Hebron / oc til Piream Kon-  
gen i Jarmuth / oc til Yaphia Kongen i Lachis / oc til Debir  
Kongen i Eglon / oc loed dem sige / Kommer hid op til mig oc  
hielper mig / at wi kunde nedsla Gibeon / Thi de haffue  
giort fred met Josua oc Israels børn.

Saa samlede de fem Amoriternis Konger dem tilhobe  
oc droge hen op / Kongen aff Jerusalem / Kongen aff He-  
bron / Kongen aff Jarmuth / Kongen aff Lachis / oc Kongen  
aff Eglon / met al deris Hær oc Mact / oc belagde Gibeon oc  
stridde mod hannem.

De aff Gibeon sende til Josua haff Gilgal i Leyren /  
oc lode hannem sige / Drag icke din haand fra dine Tienere /  
kom snarlige hid op til oss / redde oc hielp oss / Thi alle Amori-  
ternis Konger / som bo paa Biergene / haffue forsamlet dem  
mod oss.

Josua drog op fra Gilgal / oc alt Krigsfolcket met han-  
nem / oc alle som vaare duelige til strid. De **HEKKEN**  
sagde til Josua / Frycte dig inted saar dem / Thi ieg haffuer  
giffuit dem i dine hender / der skal Ingen aff dem kunde staa  
saar dig. Saa kom Josua wforuarendis offuer dem / Thi  
hand reysde den hele nat op fra Gilgal. De **HEKKEN**  
forstreckede dem saar Israel / at de sloge it suart Slag i Gibes-  
on / oc jegede dem paa veyen til Beth Horon / oc sloge dem til  
Useka oc Makeda.

De der de flyde saar Israel paa veyen ned til Beth  
Horon / da loed **HEKKEN** falde en stor Hagel aff Him-  
melen paa dem intil Useka / at de døde / De mange flere aff  
dem døde aff samme Hagelstene / end Israels børn sloge ihjel  
met Suerd.

Da



Om Offrighed/ aff Josua Bog 29.

Da talede Josua til HERREN samme dag / der HERREN offuergaff de Amoriter faar Israels børn/oc sagde i Israels neruærelse / Soel stat stille i Gibeon / oc Maane i Mialons dal. Saa stode Solen oc Maanen stille/ til saa lenge at Folcket hæffde hæffnet dem offuer deris Siender. Er det icke screffuit i den Frommis bog? Saa stoed Solen mit paa Himmelen / oc forholte at gaa ned en hel dag. Oc der vaar ingen dag denne lig huercken før eller siden / at HERREN lydde en Mands røst / Thi HERREN stridde faar Israel.

Josua drog tilbage igen til Leyren i Gilgal / oc al Israel met hannem. Men de fem Konger flyde / oc skjulte dem i den hule hof Makeda. Saa bleff det Josua tilkiende giffuit/ Wi hæffue fundet de fem Konger skjulte i den hule hof Makeda. Josua sagde/ Saa velter store Stene faar gabet paa hulen/ oc bestiller der Mend faare som dem beuare. De staar i icke stille/ men forfølger effter eders Siender / oc slar bag paa dem/ oc lader dem icke komme til deris Stæder / Thi HERREN eders Gud hæffuer giffuit dem i eders hender. Oc der Josua oc Israels børn hæffde fuldkommet det store Slag paa dem/ oc aldelis slaget dem / da komme de som bleffue igen aff dem/ ind i de faste Stæder.

Saa kom alt folcket i Leyren igen til Josua hof Makeda met fred / oc der torde ingen røre sin tunge faar Israels børn. Josua sagde / Lader gabet op paa Hulen oc leder de fem Konger hid til mig. De gjorde saa oc ledde de fem Konger til hannem aff Hulen/ Kongen aff Jerusalem / Kongen aff Hebron/ Kongen aff Jarmuth/ Kongen aff Lachis/ oc Kongen aff Eglon.

Oc der de fem Konger vaare vledde til hannem / da fallede Josua al Israel/ oc sagde til de Offuerste faar Krigsfolcket som droge met hannem / kommer hid / oc træder disse



## Historier oc Sentenker

Ronger met spøder paa Halsene. Saa komme de fremt / oc traadde paa deris Hals met spøder. Da sagde Josua til dem / Frycter eder icke / oc lader eder icke forfærde / haffuer it frit mod / oc værer dristige / Thi at **HERREN** skal saa gipre mod alle eders Fiender / som i stride imod.

Saa slo Josua dem oc dræbte dem / oc hengde dem i fem Træ / Oc de hengde i træene til afftenen. Der Solen vaar ned gongen / bød hand / at mand skulde tage dem ned aff træene oc kaste dem i den hule / som de skiulte dem i / Oc de lagde store stene saar gabet aff Hulen / der ere de endnu paa denne dag.

Josua vant oc samme dag Makeda / oc slo hannem met skarpe suerd / Desligest hans Konge / oc forbandede hannem / oc alle Siele som vaar i hannem / oc loed der ingen leffue. Hand gjorde oc saa mod Kongen aff Makeda / som hand gjorde før mod Kongen aff Jericho.

Da drog Josua oc al Israel met hannem fra Makeda til Libna / oc stridde mod hannem. Oc **HERREN** gaff oc saa hannem i Israels haand / oc hans Konge / Oc hand slo hannem met skarpe suerd / oc alle Siele som der vaare vdi / oc loed ingen bliffue igen der i / oc gjorde mod hans Konge / som hand gjorde mod Kongen aff Jericho.

Siden drog Josua oc al Israel met hannem fra Libna til Lachis oc belagde oc stridde mod hannem. Oc **HERREN** gaff oc Lachis i Israels hender / at de vunde hannem om anden dagen / Oc sloge hannem met skarpe suerd / oc alle Siele som der vaare vdi / i alle maade / som de gjorde mod Libna. Samme tid drog Heram Kongen aff Geser op at hielpe Lachis / Men Josua slo hannem oc alt hans Folk / saa at der bleff ingen offuer igen.

Saa drog Josua fra Lachis met al Israel til Eglon / oc belagde oc stridde mod hannem / oc vant hannem samme dag /



Om Offtrighed/ aff Josua Bog. 30.

dag / oc slog hannem met skarpe suerd / oc forbandede alle Siele som der vaare vdi / den samme dag / i alle maade / som hand giorde met Eachis.

Siden drog Josua met al Israel fra Eglon oc til Hebron / oc stridde mod hannem / oc vant hannem / Oc slo hannem met skarpe suerd / oc hans Konge / met alle hans Stæder / oc alle Siele der i vaare / oc lode ingen bliffue offuer / Vdi alle maade / som hand giorde met Eglon / oc forbandede hannem oc alle Siele som der vaare vdi.

Saa vende Josua sig om igen met al Israel til Debir / oc stridde met hannem / oc vant hannem / oc hans Konge / oc alle hans Stæder. Oc slo hannem met skarpe suerd / oc forbandede alle Siele som der vaare vdi / oc loed ingen bliffue igen. Som hand giorde mod Hebron / saa giorde hand oc mod Debir oc hans Konge / oc som hand giorde mod Libna oc hans Konge.

Saa slo Josua alt Landet paa Biergene / oc mod Synden / oc i Dalerne / oc hoss Vandet / met alle deris Konger / oc loed ingen bliffue igen / oc forbandede alt det som haffde aande / som HERREN Israels Gud haffde befalet. Oc hand slo dem fra Kades Barnea / indtil Gasa / oc alt Gosen land / indtil Gibeon / oc vant alle disse Konger met deris Land paa en tid. Thi at HERREN Israels Gud stridde for Israel. Saa foer Josua til Leyren igen hoss Gilgal / met al Israel.

**O**Er Jabin Kongen aff Hazor dette hørde / da sende hand bud til Jobab Kongen aff Madon / oc til Kongen aff Simron / oc til Kongen aff Achsaph / oc til de Konger i norden / som bode paa Biergene / oc paa Marcken synder paa til Cinneroth / oc til dem som bode nedre i Dalene vdi Naphoth Dor / vd met Haffuit / Oc til Cananisterne baade øster oc vester / til de Amoriter / Hethiter / Pheresiter oc Jebusiter / paa Biergene / oc til de Heuiter neden op til



## Historier oc Sentenker

til Hermon bierg i Mizpa land. Disse droge vd met al deris Hær/ it suart tal Folck som sand i Haffuit/ oc saare mange Heste oc Vogne. Alle disse Konger samlede dem / oc komme oc leprede dem tilsammen / hoff det vand Merom / at stride mod Israhel.

HERREN sagde til Josua / Frycte icke saar dem / Thi at i morgen paa denne tid vil Jeg giffue dem alle slagne saar Israels børn / du skalt lemmeleste deris Heste/ oc brende deris Vogne met ild. Oc Josua kom wforuarendis paa dem/ oc alt Krigsfolck et hoff det vand Merom/ oc offuerfalt dem. Oc HERRen gaff dem i Israels hender/ oc de sloge oc jegede dem til den store Zidon / oc til de Barne vand/ oc til den store marek som ligger øster hoff Mizpa / oc de sloge dem saa / at der bleff icke en igen aff dem.

Da gjorde Josua mod dem som HERRen befoel hannem/ oc lemmeleste deris Heste/ oc brende deris vogne. Oc vende sig om paa den samme tid / oc vant Hazor/ oc slo hans Konge met suerd ( Thi Hazor vaar tilforne Hoffuitstaden saar alle disse Kongerige ) de sloge alle Siele met skarpe suerd/ som der vaar vdi samme Stad / oc forbandede dem/ oc lode inted bliffue igen/ som haffde aande / oc de brende Hazor met ild. Josua vant oc alle disse Kongers Stæder oc slo dem oc deris Konger met skarpe suerd / oc forbandede dem / Som Mose HERRENS tienere haffde befalet.

Dog brende Israels børn ingen Stæder paa Biergene/ men Josua brende Hazor alene. Oc Israels børn skiffie alt Hoffuit oc Fæ mellem dem aff disse Stæder / Men de sloge alle Mennisse met skarpe suerd / til de haffde lagt dem øde / oc de lode intet bliffue igen / som haffde aande / Som HERRen bød Mose sin tienere/ oc som Mose bød Josua/ Saa gjorde Josua / at der feylede inted aff alt det som HERRen haffde befalet Mose.

Saa



Saa tog Josua alle de Land ind paa Biergene / oc alt  
det som ligger Synden paa / oc alt Gosen land / oc de marker  
oc daler / oc Israels bierg met sine daler / fra det bierg / som  
atffilier Landet offuen til mod Seir / indtil Baal Gad / oc til  
Libani biergis bredhed neden til det bierg Hermon / hand  
offueruant alle deris Konger / oc slo dem ihjel. Men hand  
førde lunge Krig mod samme Konger.

Der vaar ingen Stad / som gaff sig vnder Israels børn  
met Fred ( vden aleniste de Heuiter / som bode i Gibeon ) men  
de vunde dem alle met strid. Oc det skede saa aff **HERREN**  
at deris hierter bleffue forherdede / at møde Israels børn met  
strid / At de skulde forbandis / oc ingen naade faa / men de  
skulde ødeleggis / som **HERREN** bød Mose.

Samme til kom Josua oc opryete Enakim aff Bierge-  
ne / aff Hebron / aff Debir / aff Anab / aff alle biergene i  
Juda / oc aff alle Israels bierg / oc forbandede dem met deris  
Stæder. Oc loed ingen bliffue igen aff Enakim i Israels  
børns Land / vden i Gasa / Gath / oc i Asdor / der bleffue  
nogle igen.

Saa tog Josua alt Landet ind / i alle maade / som  
**HERREN** sagde til Mose / oc gaff Josua dem til Arff /  
huer Slect sin part / Oc Landet loed aff at føre Krig.

**S**isse ere Landsens Konger / som Israels børn sloge /  
Oc toge deris Land ind / paa hin side Jordan / mod  
Østen / fra det vand Arnon / til det bierg Hermon /  
oc alt det flette land mod østen. Sihon Amoriternis Konge /  
som bode i Hesbon / oc regerede fra Arroer som ligger hof Ar-  
non vands brædde / oc mit vdi Vandet oc offuer halffdelen  
aff Gilead / indtil det vand Jabol / som er Amons børns  
landemercke / oc offuer det flette Land / indtil Cinneroth haff  
øster hen / oc offuer det flette land til det Salte haff i øster / paa  
den



## Historier oc Sentenker

den vey til Beth Jesimoth / oc synder paa nedden hof Pilsa  
bieregis Becke.

Der til met Konge Dags landemerecke aff Basan / som  
vaar offuerbleffuet aff Kemperne / oc bode i Astaroth oc  
Edrei / oc regerede offuer Hermons bierg offuer Salcha /  
oc offuer al Basan / indtil landemerecket aff Gesuri oc  
Maachati / oc halffdelen aff Gilead / som vaar Sihons  
Kongens aff Hesbon landemerecke. Mose HERRENS  
tienere oc Israels børn sloge dem / Oc Mose HERRENS  
tienere gaff de Rubeniter oc de Gadditer / halffdelen aff Ma-  
nasse sleet / at indtage dem.

Disse ere Landsens Konger som Josua / oc Israels  
børn / sloge paa denne side Jordanen mod vesten / fra Baal  
Gad / til Libani biergis slet / til det Bierg / som atffilier Landet  
hen op mod Seir / oc Josua gaff Israels sleet at indtage det /  
Huer sin Deel aff det som vaar paa biergene / oc i daler / oc paa  
slet marc / hof becken / i præken oc mod synden / de Hethiter /  
Amoriter / Cananiter / Pherefiter / Heuter oc Jebusiter.

Kongen aff Jericho / Kongen aff Ai / som ligger hof  
siden aff Beth El / Kongen aff Jerusalem / Kongen aff He-  
bron / Kongen aff Jarmuth / Kongen aff Lachis / Kongen  
aff Eglon / Kongen aff Geser / Kongen aff Debir / Kongen  
aff Geder / Kongen aff Harma / Kongen aff Arad / Kon-  
gen aff Libna / Kongen aff Adullam / Kongen aff Makeda /  
Kongen aff Beth El / Kongen aff Thapuath / Kongen aff  
Hepher / Kongen aff Aphel / Kongen aff Lasaron / Kongen  
aff Madon / Kongen aff Habor / Kongen aff Simron Mes-  
ron / Kongen aff Aclaph / Kongen aff Thanaach / Kon-  
gen aff Megiddo / Kongen aff Kedes / Kongen aff Jakne-  
am hof Charmel / Kongen aff Naphot Dor / Kongen aff  
Gilgal Nedningernis Konge / Kongen aff Tirza / Det  
er en oc tredie Konge.

Aff



## Off Dommernis Bog.

**R**onger oc Førstier skulle tencke paa Lycken / at hun er som it Hiul / som snart løber omkring / De der saare sticke sig saa mod dennem / de haffue oc fange mact offuer / Lige som de vilde / at andre som (maa vel see) fanger mact offuer dennem / en anden tid / skulde handle met dennem igen / oc der saare heller beuise Mildhed / end grumhed / mod huer mand / Her om læser wi en deylig Histori vdi Dommernis Bogs første Capitel.

**D**er Juda reysde nu op / gaff HERREN Cananiterne oc Pheresiterne i deris hender / oc de sloge vdi Beseke thi tusinde Mend. De de funde AdoniBeseke / vdi Beseke / oc stridde mod hannem / oc de sloge Cananiterne oc Pheresiterne. Men AdoniBeseke flyde / De de jegede effter hanem / De der de grebe hannem / hugge de tømmele fingre oc tømmele tær aff hans hender oc føder. Da sagde AdoniBeseke / Halffierdesinds tiue Konger met affhugne tømmele fingre oc tømmele tær / aff hender oc føder samlede op vnder mit Bord / Lige som ieg haffuer giort / saa haffuer Gud betalet mig igen. De de førde hannem til Jerusalem / der døde hand.



## Historier oc Sententzer

**E**n Offrighed / som er kaldet aff Gud til Regiment / skal være Gud lydige / oc først vdslette oc vdelegge al falsk Guds tieniste / som er aff Menniske paa funden mod Guds Ord.

Der nest forlade sig fast oc fuldkommelige paa Gud / frygte hannem alene / oc lyde hannem i alting. Desligesie met liffs fare mandelige beskytte oc beskerme sine Vndersaatte / icke forladdendis sig paa mange Hingste oc folck / men paa Gud / som kand saa vel / ved saa som ved mange giffue Seyeruinding. For det sidste / skal hand oc vel foruare sig / at hand icke optencker oc stuffer nogen Guds tieniste / mod Guds Ord / Thi saadan tieniste bliffuer omstier hannem oc hans efterkommere / til skade oc forargelse.

Om disse stycker hassue wi en merckelig Histori / vti Dommernis Bogs vj. vij. viij. Capitel.

**E**der Israels børn gjorde ilde for HERREN / gaff HERREN dem vnder de Madianiters haand siu aar. Oc der Madianiternis haand bleff for sterck offuer Israel / da gjorde Israels børn sig Graffuer i biergene / oc huler / oc Befestninger. Oc naar Israel saade noget / Da komme Madianiterne oc Amalekiterne oc de aff Østerland op offuer dem / oc leyrede sig  
mod



Om Offrighed/ aff Dommernis Bog. 33.

mod dem / oc forderffuede Landens grøde/ indtil Gasa/ oc lode ingen Næring bliffue i Israel / huercken Saar eller Øren/ eller Afene. Thi de komme op met deris quæg oc Bolige / som en stor hob Græshopper / at baade de oc deris Kamel vaare wtallige/ oc fulde i Landet/ at forderffue det. Saa bleff Israel saare fornedit aff Madianiterne. Da robte Israels børn til HERREN.

Men der de robte til HERREN for Madianiternis skyld/ da sende HERREN en Prophete til dem/ hand sagde til dem/ Saa siger HERREN Israels Gud. Jeg vdsørde eder aff Egypten / oc ledde eder aff Eredommens huff/ oc fride eder aff Egypternis haand / oc aff alle deris haand som tuingde eder/ oc ieg vdstøtte dem saar eder / oc gaff eder deris Land. Oc ieg sagde til eder / Jeg er HERREN eders Gud/ frycter icke de Amoriters Guder/ vdi huilekis Land i bo/ Oc i haaffue icke været min røst lydige.

De HERRENS Engel kom / oc sette sig vnder en Eeg i Dphra/ som hørde Joas de Esriters fader til/ oc hans Søn Gedeon terffede Huede i en perse/ at hand funde fly for de Madianiter. Da obenbaredis HERRENS Engel for hannem / oc sagde til hannem / HERREN være mee dig/ du Stridzkempe. Gedeon sagde til hannem/ Min Herre/ er HERREN met oss / Hui er oss da alt dette vederfaret? Oc huor ere alle de Vnderlige ting som vore Fædre fortalde oss / oc sagde/ HERREN haaffuer ført oss aff Egypten? Men nu haaffuer HERREN forlat oss/ oc giffuet oss vnder Madianiternis hender.

Da vende HERREN sig til hannem / oc sagde / Gack bort i denne din krafft / Du skalt frelse Israel aff Madianiternis hender/ See/ Jeg haaffuer vdsent dig. Hand sagde til hannem/ Min Herre/ Huor met skal ieg frelse Israel? See / min Slect er den ringeste i Manasse/ oc ieg er den mindste



## Historier oc Sentenker

mindste i min Faders huss. **HEKKEN** sagde til hannem /  
Jeg vil være met dig / at du skal sla Madianiterne / som en  
eniste Mand. Da sagde hand til hannem / Kiære / Haffuer  
ieg fundet naade saar dig / Da giør mig it Tegen / at det est  
du som taler met mig. Gack icke bort før ieg kommer til dig /  
oc bær mit Madoffer / oc setter det saar dig. Hand sagde / Jeg  
vil bliffue saa lenge at du kommer igen.

De Gedeon kom oc slactede it Buckekid / oc en Ephra  
wsureet mel / oc lagde Rødet i en kurrff / oc loed saadet i en potte /  
oc bar til hannem vd vnder Egen / oc gick frem. Da sagde  
Guds Engel til hannem / Tag Rødet oc det wsurede / oc sæt  
det paa den Sten som her er / oc vdstyrt saadet / De hād giør  
de saa. Da vdracte **HEKKENS** Engel den kær som hand  
haffde i haanden / oc rørde Rødet met enden / oc det wsurede  
mel / De der kom Ild aff stenen / oc fortærede Rødet oc det  
wsurede mel / De **HEKKENS** Engel forsuant aff hans  
øyen.

Der Gedeon saa nu at det vaar **HEKKENS**  
Engel / sagde hand / O **HEKKE HEKKE** / haffuer ieg  
saa seet **HEKKENS** Engel fra ansiet til ansiet ? **HEK**  
**KEN** sagde til hannem / Fred være met dig / Fryete dig icke /  
du skal icke dø. Da bygde Gedeon **HEKKEN** it Altære  
paa samme sted / oc fallede det Fredens **HEKKE** / det  
staar end til paa denne dag / i Dphra som hørde de Esriters  
Fader til.

De den samme nat sagde **HEKKEN** til hannem /  
Tag en Stud / blant din Faders øyen / oc en anden Stud /  
siu aar gammel / oc affbryd Baals Altære / som er din Fa  
ders / oc affbug den Lund som der staar haff / oc byg **HEK**  
**KEN** din Gud it Altære / øffuerst paa klippen / oc bered det /  
De tag den anden Stud / oc Offre it Brendoffer met veden  
aff



Om Dffrighed/ aff Doimmernis Bog. 34.

aff Lunden/ som du haffuer ophugget. Da tog Gedeon thi Mend aff sine Suenne/ oc gjorde som HERREN haffde sagd hannem / Men hand befryctede sig at giøre det om dagen/ for sin Faders huss oc for folcket i Staden / oc hand gjorde det om natten.

Der Folckene i Staden stode nu aarle op om morgenen/ See/ da vaar Baals Altere nedbrudet/ oc Lunden der haffte affhugget / oc den anden Stud it Brendoffer paa Alteret som vaar bygd. Oc den ene sagde til den anden / Huo haffuer giort dette? Oc der de spöte oc omspurde / bleff der sagd/ Gedeon Joas søn haffuer giort det/ Da sagde Folcket i Staden til Joas/ Lad din Søn komme hid vd/ hand skal dø/ for hand haffuer nedbrudet Baals Altere/ oc affhugget Lunden der haffte. Da sagde Joas til alle dem som stode haffte hannem/ Ville i kiffuis for Baal? ville i hielpe hannem? Huo som kiffuer for hannem / hand skal dø denne morgen / Er hand Gud/ da heffne sig det selff / at hans Altere er nedbrudet. Fra den dag fallede mand hannem JerubBaal / oc sagde/ Baal heffne sig selff/ at hans Altere er nedbrudet.

Der nu alle Madianiterne oc Amalekiterne / oc de aff Østerland haffde forsamlet sig/ oc droge gennem / oc sloge deris leyrer i Jesreels dal / Da førde HERRENS aand sig i Gedeon/ Oc hand loed blæse i Basune/ oc fallede AbiEser/ at de skulde følge hannem / Oc hand sende Bud til al Mannaasse/ oc fallede dem/ at de oc skulde efftersølge hannem/ Hand sende oc Bud til Asser oc Sebulon oc Nephthali / de komme op mod hannem.

Oc Gedeon sagde til Gud / Vilt du forløse Israel ved min haand/ som du haffuer sagt/ Da vil ieg legge it Bldskind i Gaarden/ Kommer der alene dug paa Skindet / oc al Jorden bliffuer tør / Da vil ieg mercke / at du vilt frelse Israel ved min haand/ som du haffuer sagt. Oc det skede saa / Oc der



## Historier oc Sentenker

der hand stod anden dagen aarle op om morgenen / da vrede hand dug aff Skindet / oc fyllede en skaal fuld met vand. De Gedeon sagde til Gud / Din vrede optendis icke mod mig / om ieg taler end en gang / Jeg vil ekon forsøge det end en gang met Skindet / Lad Skindet være tiurt alene / oc dug paa al Jorden. De Gud gjorde det saa den samme nat / at Skindet vaar tiurt alene / oc dug paa al Jorden.

**D**A gjorde Jerub Baal / det er Gedeon sig aarle rede / oc alt Folket som vaar met hannem / oc leyrede sig hof den kilde Harod / at hand haffde Madianiternis Hær mod Norden bag hønen som mand holder Væet paa i dalen. De HERREN sagde til Gedeon / Du haffuer for meget folk met dig / at ieg skulde giffue Madian i deris hender / Israael motte berømme sig mod mig / oc sige / Min haand haffuer frelst mig. Saa lad nu vdrobe for Folkens pærn / oc sige / Huo som er ræd oc mistrøstig / hand vende sig om / oc skynde sig strax fra Gilead bierge / Da vende sig tilbage / aff Folket / thu oc tiue tusinde / saa at der bleffue ekon thi tusinde igen.

De HERREN sagde til Gedeon / Folket er end nu for meget / Led dem ned til Vandet / der vil ieg prøffue dig dem / De huilcken ieg siger dig om / at hand skal reyse met dig / den skal reyse met dig. Men huilcken ieg siger om / at hand skal icke reyse met dig / hand skal icke reyse. De hand spørde folket ned til vandet. De HERREN sagde til Gedeon / Huilcken som laber aff vandet met sin Tüge / som en Hund laber / den skal du sticke besynderlige / Desligest den som falder paa sine knæ naar hand dricker. Da vaar deris tal / som haffde labet aff haanden til munden try hundrede Mend / det andet folk altsammen falt ned paa knæene oc drack. De HERREN sagde til Gedeon / Met de try hundrede Mend som haff-



Om Offrighed/ aff Donnernis Bog. 35.

haffuer labet / vil ieg forløse eder / oc giffue Madianiterne i dine hender / Men lad alt det andet Folck gaa til sin sted.

De toge Setalie met sig til Folcket / oc deris Basuner / Men de andre Israeliter loed hād alle gaa / huer til sin Bolig / De hand gjorde sig sterck met try hundrede Mend. De Madianiternis Hær laa der neden faar hannē i Dalen. De HERREN sagde til hannem den samme nat / Stat op / oc gack hen ned til Leyren / thi ieg haffuer giffuit dem i dine hender. Men frycter du dig at gaa ned / da lad din suend Pura gaa ned met dig til Leyren / at du kant høre huad de sige / Der effter skalt du met maect drage ned til Leyren. Da gick Gedeon met sin suend Pura ned til den sted som de hulde Vact i Leyren. De Madianiterne oc Amalekiterne oc alle aff Østerland / haffde lagd sig ned i dalen / som en hob Greshopper / oc deris Kamel vaare saa mange / at de vaare wtallige / lige som sand i Haffs bredde.

Der Gedeon nu kom / See / da fortalde den ene den anden en Drøm / oc sagde / See / ieg drømde / Mig tyckte at it askebaget Bygbrød trillede sig til Madianiternis Hær / oc der det kom til Paulunet / da slo det der paa / oc kaste det omfring / at det vnderste kom op / oc Paulunet laa. Da suarede den anden / Det er icke andet / end Gedeons / den Israeliters Joas søns suerd / Gud haffuer giffuet Madianiterne i hans hender / met den gantse Hær.

Der Gedeon da hørde saadan en Drøm fortellis / oc hans vdleggelse / da tilbad hand oc kom igen til Israels Hær / oc sagde / Gjører eder rede / Thi HERREN haffuer giffuet Madianiternis Hær i eders hender. De hand delde de try hundrede Mend i try Hobe / oc fick huer en Basune i sin haand / oc tomme Kruss oc Blus vdi. De sagde til dem / Seer paa mig oc gjører lige saa / oc see / naar ieg kommer til den sted som Hærren er / da gjøre i oc lige som ieg gjør. Naar ieg blæss

R

i Bas



## Historier oc Sentenker

i Basunen/ oc alle de som met mig ere / Da skulle i oc blæse i Basuner omkring den gantske Hær/ oc sige/ Her er **HEX-REN** oc Gedeon.

Saa kom Gedeon oc de hundrede Mend met hannem til den sted som Hærren vaar/ til de første Vætere/ som vaare tilskickede / oc opuaete dem / oc blæste i Basunerne / oc sloge Krusene sammen i deris hender. Saa blæste alle de tre Hobe i Basuner/ oc sloge Krusene sønder / Men de hulde Blussene i deris venstre haand / oc Basunerne i deris høyre haand / som de blæste vdi / oc robte / Her er **HEXRENS** suerd oc Gedeons/ De huer stod paa sin sted / omkring Hærren. Da tog den gantske Hær paa løff oc skreg oc flyde. De i det de try hundrede Mend blæste i Basunerne/ sticte **HEXREN** det saa / at den enis suerd vendis mod den anden i den gantske Hær/ De Hærren flyde til BethSitta Zerethatha / indtil Nehola breddis Landemereke hof Tabath. De Israels Mend aff Nephthali / aff Asser oc aff gantske Manasse robte oc forfulde Madianiterne.

De Gedeon sende Bud paa det gantske Ephraims bierg/ oc loed sige / Kommer ned mod Madianiterne / oc beløber dem vandet/ indtil BethBara oc Jordan. Da skrege alle de som vaare aff Ephraim/ oc beløbe dem vandet / indtil BethBara oc Jordan. De de grebe tho aff Madianiternis Førster/ Drebe oc Seb/ oc drebte Drebe paa den sten Drebe/ oc Seb i den perse Seb/ oc forfulde Madianiterne / oc førde Drebs oc Sebs hofvæder til Gedeon offuer Jordan.

**D**e de Mend aff Ephraim sagde til hānem/ Hui giord du off det / at du icke falledede off / der du reysde i strid mod Madianiterne? De de kiffuede haardelige met hānem. Da sagde hand til dem/ Huad haffuer ieg nu giort / som fand lignis mod det i haffue giort? Er icke en Vinkist bedre



Om Offrighed/ aff Dommernis Bog. 36.

bedre aff Ephraim / end den gantſke Abiſers Vinhøſt ⁊  
Gud haſſuer giſſuet Madianiternis Førſter / Dreß oc Seb  
i eders hender / Huorledis ſkulde ieg kunde giort det ſom i haſſ-  
ue giort ⁊ Der hand haſſde det ſagd/da ſtilledis deris vrede.

Der Gedeon kom nu til Jordan / gic hand hen offuer  
met de try hundrede Mend / ſom vaare hoſſ hannem / oc de  
vaare trette / oc jegede effter. Oc hand ſagde til det Folck i  
Sucoth/ Kiere/ giſſuer det folck ſom ieg haſſuer met mig no-  
get Brød/ thi de ere trette/ at ieg fand forſølge Sebah oc Zal-  
muna Madianiternis Konger. Men de Offuerſte i Sucoth  
ſagde/ Ere da Sebah oc Zalmuna neſſue allerede i dine hen-  
der / at wi ſkulle giſſue din Hær brød ⁊ Gedeon ſagde / Nu  
vel / naar HERREN giſſuer Sebah oc Zalmuna i min  
haand/ da vil ieg ſønder terſte eders fiød met torne aff ørcken  
oc met tidzel. Oc hand reysde der fra hen op til Pnuel/ oc tale-  
de lige ſaa til dem/ Oc de Folck i Pnuel ſuarede hannem lige  
ſaa / ſom de vdi Sucoth. Oc hand ſagde ocsaa til de Folck i  
Pnuel / kommer ieg igen met fred / da vil ieg nedbryde dette  
Laarn.

Men Sebah oc Zalmuna vaare i Karfor / oc deris  
Hær met dem ved femten tuſinde/ ſom vaare alle offuerbleſſ-  
ne aff den gantſke Hær/ aff Øſterland/ Thi der vaare hun-  
drede oc tiue tuſinde ſaldne / ſom kunde vddrage ſuerd. Oc  
Gedeon reysde op at den vey/ ſom mand boer i Paulun/ mod  
øſten fra Nobah oc Zagbeha/ oc ſlo den Hær/ Thi den Hær  
vaar tryg. Oc Sebah oc Zalmuna flyde / Men hand jegede  
effter dem / oc greb de tho Madianiters Konger / Sebah oc  
Zalmuna/ oc forſærdede den gantſke Hær.

Der nu Gedeon Joas ſøn kom fra Striden igen/ før  
end Solen gic op/ da greb hand en Dreng aff det Folck i  
Sucoth/ oc aſpurgde hannem / Hand ſcreff hannem op de  
Offuerſte vdi Sucoth / oc de Eldſte/ ſui oc halffierdesinds  
R ij tiue



## Historier oc Sentenker

tiue Mend. De hand kom til de Folck i Sucoth/ oc sagde /  
See / her er Sabah oc Zalmuna / met huilcke i bespottede  
mig/ oc sagde/ Er da Sebah oc Zalmuna nessue allerede i dine  
hender/ at wi skulle giffue dine Folck/ som ere trette/ Brød? De  
hand tog de Eldste i Staden/ oc torne aff ørcken oc tidzel/ oc  
loed det Folck i Sucoth spole dem. De det Taarn vdi Pnuel  
nedbrød hand / oc ihieslo Folcket i Staden.

De hand sagde til Sebah/ oc Zalmuna / Huordanne  
vaare de Mend i slege ihel i Thabor? De sagde/ De vaare  
som du/ oc huer deylig som en Kongis børn. Hand sagde/ Det  
vaare mine Brødre min Moders sønner / Saa vift som  
HÆREN leffuer/ haffde i ladet dem leffue/ da vilde ieg icke sla  
eder ihel. De hand sagde til sin Førstefødde søn Jether /  
Stat op/ oc sla dem ihel. Men Drengen drog icke sit suerd  
vd/ thi hād fryctede sig/ effterdi hand vaar end nu en Dreng.  
Men Sebah oc Zalmuna sagde/ Stat du op oc sla off/ Thi  
som en Mand er/ saa er oc hans mact. Saa stod Gedeon op  
oc slo Sebah oc Zalmuna ihel/ De tog de Spenger som vaa-  
re paa deris Camelers halse.

Da sagde nogle i Jsrael til Gedeon / Ver en Herre  
offuer off du oc din Søn oc din Søns søn/ effterdi at du haff-  
uer frelst off aff de Madianiters haand. Gedeon sagde til  
dem/ Jeg vil icke være Herre offuer eder/ oc min Søn skal oc  
icke være Herre offuer eder / Men HÆREN skal være  
Herre offuer eder.

Gedeon sagde til dem/ En ting begærer ieg aff eder/  
Huer giffue mig de Hoffuitspan / som hand haffuer røffuit.  
Thi de haffde gyltene Hoffuitspan / effterdi at de vaare Is-  
maeliter. De sagde/ Vi ville giffue dig dem/ De de bredde it  
Klæde vd / oc huer faste der paa de Hoffuitspan / som hand  
haffde røffuit. De de gyltene Hoffuitspan som hand begære-  
de/ gjorde effter vecten/ tusinde siu hundrede sekel guld/ forude  
de



Om Offrighed/ aff Dommernis Bog. 37.

de Spenger oc Ræder oc skarlagens Klæder/ som de Madia-  
neters Konger bære/ oc vden deris Camelers Halsbond. De  
Gedeon gjorde der en Liffkiortel aff/ oc sette hannem i sin stad  
vdi Ophra. De al Israel bedreff Noer der met / oc det bleff  
Gedeon oc hans huff til en Forargelse.

**W**And skal icke met list oc mact / trenge oc  
voelde sig til Regiment oc Offrigheds  
befalning/ men bie/ indtil hand bliffuer  
lowlig kaldet. Gior hand icke det / men trenger  
sig der ind / oc regerer siden som en Tyran / da  
fanger hand gierne snarlige en skendige affgang.  
Exempel haffuer du i Abimelech vdi Dommer-  
nis Bogs ix. Capitel.



**A**bimelech JerubBaals søn/ gick bort til Si-  
chem til sin Moders Brødre/ oc talede met dem/  
oc met al sin moder Faders husis Elect/ oc sagde/  
Kiere/ taler faar alle Mends øern vdi Siche-  
m/ Huad heller monne det være eder bedre/ at halffier-  
desinds tiue Mend/ alle JerubBaals børn ere Herrer off-  
uer eder/ Eller at en Mand/ bliffuer Herre offuer eder? Be-  
tencker oc der hof / at ieg er eders been oc fiød.

Da talede hans Moders Brødre alle disse ord om  
hānem/ faar alle Mends øern i Siche-  
m/ De deris herte drog  
gis til Abimelech/ Thi de tenckte/ Hand er vor Broder. De  
de gaffue hannem halffierdesinds tiue Spiffpendinge aff  
BaalBeriths huff / De Abimelech bestillede der met løse  
draffuels Mend/ som hannē effterfulde. De hand kom i sin  
Faders huff vdi Ophra/ oc myrde sine Brødre JerubBaals  
børn/



## Historier oc Sentenker

Børn/ halffierdesinds tiue Mend paa en sten/ Men Jotham  
JerubBaals yngste søn bleff igen/ Thi hand bleff skiult.

De alle Mend aff Sichem/ oc det gantske Millo huss  
forsamlede sig/ oc ginge bort/ oc hyllede Abi Melech til Kon-  
ge/ hoss den høye Eeg / som staar i Sichem.

Der det bleff Jotham tilkiende giffuit/ Gick hand bort/ oc  
traadde højest op paa det bierg Grisim / oc opløffte sin røst/  
robt oc sagde til dem / Hører mig i Mend vdi Sichem/ at  
Gud skal oc høre eder. Træene ginge bort/ at de skulde salffue  
en Konge offuer sig / oc de sagde til Olie træet / Vær vor  
Konge. Olie træet suarede dem/ Skal ieg forlade min fedme/  
som baade Guder oc Menniske prise i mig/ oc gaa bort at ieg  
skal ophøvis offuer Træene? Da sagde Træene til Figen  
træet/ Kom du oc vær vor Konge. Men Figen træet sagde til  
dem / Skal ieg forlade min sødhed oc min gode fruct/ oc gaa  
bort at ieg skal ophøvis offuer Træene? Da sagde Træene  
til Vinstocken/ Kom du oc vær vor Konge/ Vinstocken sagde  
til dem / Skal ieg forlade min Most / som gleder Guderne  
oc Menniskene/ oc gaa hen at ieg kand ophøvis offuer træene?  
Da sagde alle Træene til Tornebusken/ Kom du oc vær vor  
Konge. De Tornebusken sagde til Træene/ Er det vist / at i  
ville salffue mig til Konge offuer eder / Da kommer oc for-  
trøster eder vnder min skugge/ Ville i icke/ Da komme ild aff  
Tornebusken/ oc fortære de Cedrer paa Libanon.

Haffue i nu giort ræt oc redelige/ at i haffue hyllet Abi-  
Melech til Konge/ oc haffue i giort vel mod JerubBaal / oc  
mod hans Huss / oc haffue i giort mod hannem som hand  
haffuer fortient aff eder / at min Fader haffuer ført frig for  
eders skyld/ oc kast sin Siel hen fra sig / at hand skulde frelse  
eder aff Madianiternis haand/ De i sette eder op i dag mod  
min Faders huss/ oc myrde hans Børn/ halffierdesinds tiue  
Mend paa en Sten / oc giøre eder en Konge Abi Melech/  
hans



Om Offrigbed/ aff Dommerens Bog. 38.

hans tieniste quindis Søn offuer de Mend i Sichem/ for  
di hand er eders Broder/ Haffue i nu handlet ræt oc redelige  
mod JerubBaal / oc mod hans huff paa denne dag / Da  
værer glade offuer AbiMelech/ oc hand glede sig offuer eder /  
Haffue i ick / Da komme ild aff AbiMelech/ oc fortære de  
Mend i Sichem / oc Millo huff / Der komme oc ild aff de  
Mend i Sichem/ oc aff Millo huff/ oc fortære AbiMelech.  
De Jotham flyde oc vnduigede / oc gick til Ber / oc bode der  
for sin broder AbiMelech.

Der AbiMelech haffde nu regeret try aar offuer Is-  
rael/ sende Gud en ond villie mellem AbiMelech oc de Mend  
i Sichem. Thi de Mend i Sichem fortaledede AbiMelech /  
oc brevede hannem hans vanart / som hand haffde brugt  
mod de halffierdesinds tiue JerubBaals sønner/ De lagde de-  
ris blod paa AbiMelech deris Broder/ som haffde myrt dem/  
oc paa de Mend i Sichem / som haffde stycket hans haand  
der til/ at hand myrde sine Brødre. De de Mend i Sichem  
bestillede it Hold øffuerst paa Bierget / oc øffuede dem alle/  
som vandrede paa veyen til dem. De det bleff AbiMelech til-  
fiende gissuet.

Men Gaal Ebeds søn kom met sine Brødre / oc gick  
ind i Sichem. De de Mend i Sichem forlode sig paa han-  
nem/ oc reysde vd paa marken/ oc høstede deris Vinbierge/ oc  
persede/ oc gjorde en Dantz/ oc ginge i deris Guds huff/ oc ode  
oc drucke / oc bandede AbiMelech. De Gaal Ebeds søn sag-  
de/ Huo er AbiMelech? oc huad er Sichem/ at wi skulde tiene  
hannem? Er hand ick JerubBaals søn / oc haffuer søt sin  
tienere Sebul her offuer Hemors folck Sichems faders? Hui  
skulle wi tiene hannē? Gud gissue/ at folcket vaare vnder min  
haand/ at ieg kude fordriffue AbiMelech. De der bleff sagt til  
AbiMelech/ Formere din Hær/ oc drag vd/ Thi Sebul den  
Øffuerste i Staden/ der hand hørde Gaals Ebeds søns ord/  
da



## Historier oc Sentenker

da optendis hād i sin vrede / oc sende hemmelige Bud til Abi Melech / oc loed hannem sige / See / Gaal Ebeds søn oc hans Brødre ere komne i Sichem / oc gibre dig Staden genstridig. Saa gibr dig nu rede om natten / du oc dit folck / som er hōff dig / oc gibr it Baghold paa dem i marcken. Oc om morgennen naar Solen gaar op / da gibr dig aarle rede / oc offuerfalt Staden / Oc der som hand oc det folck som er hōff hannem / drage vd til dig / Da gibr met hannem / som din haand finder paa.

Abi Melech stod op om natten / oc alt det folck som vaar hōff hannem / oc varede paa Sichem met fire Hobe. Oc Gaal Ebeds søn drog vd / oc traadde faar dørren paa Stadsportē. Men Abi Melech holt sig op aff Bagholdet / met det folck som vaar met hannem. Der nu Gaal saa folcket / sagde hand til Sebul / See / der kommer it folck offuerst ned aff Bierget. Da sagde Sebul til hannem / Du anseer skuggen aff Bierget for Folck. Gaal talede end ydermere oc sagde / See / der kommer it folck ned mit aff Landet / oc en Hob kommer paa veyen som løber til Tryllernis Seg.

Da sagde Sebul til hannem / Huor er nu din mund / som sagde / Huo er Abi Melech / at wi skulde tiene hānem? Er ick dette det folck / som du foractedē? Keyss nu vd oc stride met hānem. Gaal drog vd faar Mendene aff Sichem / oc stridde met Abi Melech. Men Abi Melech forfulde hannem / saa at hand flyde faar hannem / Oc der styrte mange slagne / indtil portēs dør / Oc Abi Melech bleff i Aruma. Men Sebul fordress Gaal oc hans Brødre / at de motte ick bliffue i Sichem.

Om morgenen gick folcket vd paa marcken. Der det bleff Abi Melech tilkiende giffuet / da tog hand Folcket oc delde det i tre Hobe / oc gjorde it Baghold paa dem i marcken. Der hand saa nu / at folcket gick aff Staden / da opreysde hād sig mod dem / oc slo dem. Men Abi Melech oc de Hobe som  
vaare



Om Offrighed/ aff Dommernis Bog. 39.

vaare hofh hānem/ offuerfulde dem/ oc traadde ind for Stad-  
sens dør / De tho hobe offuerfulde alle dem som vaare paa  
marcken/ oc sloge dem. Da stridde Abimelech mod Staden  
den samme gantze dag/ oc vant hannem/ De myrde folcket/  
som der vaar vdi/ oc nedbrød Staden/ oc saade salt der paa.

Der alle Mend aff det taarn i Sichem hørde det/ gin-  
ge de ind i Berith Guds husis Fasthed. Der Abimelech  
hørde det/ at alle Mend aff taarnet i Sichem haffde forsam-  
let sig/ Da gief hād op paa det bierg Salmon met alt sit folck/  
som vaar hofh hannem/ De tog en øxe i sin haand/ oc hug en  
Gren aff Træene/ oc løffte hannem op/ oc lagde hannem paa  
sin axel/ De sagde til alt folcket/ som vaar met hānem / Huad  
som i saae mig gipre/ det gipre oc i strax lige som ieg. Da hug  
alt folcket huer en Gren aff/ oc effterfulde Abimelech / De  
lagde dem op til Befestningen/ oc sette Ild paa dem/ at oc alle  
Mend aff det Taarn i Sichem døde / ved tusinde Mend oc  
Quinder.

Saa drog Abimelech til Thebez/ oc belagde hannem/  
oc vant hannem. Men der vaar it fast Taarn mit i Staa-  
den/ paa huileket alle Mend oc Quinder/ oc alle Borgere i  
Staden flyde/ oc lucte til effter sig/ oc stigede op paa taget aff  
Taarnet. Da kem Abimelech til Taarnet / oc stridde der  
til/ De gaff sig til Dørren paa Taarnet / at hand vilde op-  
brent det met ild. Men en Quinde kaste it stycke aff en Møl-  
lesten paa Abimelechs hofuit / oc knusede hans pande. Da  
fallede Abimelech hastelige den Suend/ som bar hans vaa-  
ben/ oc sagde til hannem/ Drag dit suerd vd/ oc sla mig ihjel/  
At mand skal icke sige om mig/ En quinde slo hannem ihjel/  
Da stæck hans suend hannem igennem / oc hand døde.

¶

Naar



## Historier oc Sentenker

**N**ar en Første haffuer anammet Riget  
oc Regiment/ da skal hand icke aleniste  
mandelige stride mod Fremmede oc  
vduortis Fiender / som vil føre hannem oc hans  
Vndersaatte/ Krig paa/ vden ræt oc skæl/ Men oc  
saa straffe haardelige oprørske Mænisker i sit egit  
land. Diss imellem skal hand flitelige vare sig/ at  
hand icke gjører nogen daarlige oc syndelige  
løfft/ som skal der effter angre hannem: Her om  
Læser wi en merckelige Histori i Dommernis  
Bogs xj. oc xij. Capitel.

**J**ephthah en Gileaditer vaar en strids Kempe /  
Men hand vaar icke ecte/ De Gilead haffde aff  
let Jephthah. Men der Gileads hustru fødte  
hannem børn oc den samme quindis børn bleffus  
store/ da støtte de Jephthah vd/ oc sagde til han-  
nem / Du skalt icke arffue i vor Faders huss / Thi du est en  
anden quindis søn. Da flyde hand for sine Brødre / oc bode i  
det Land Tob/ De der forsamlede sig til hannem løest Gold/  
oc droge vd met hannem.

De nogen tid der effter stridde Ammons børn mod Is-  
rael. Der Ammons børn stridde nu saa mod Israel/ da gin-  
ge de Eldste aff Gilead bort / at hente Jephthah aff det land  
Tob/ oc sagde til hannem/ kom oc vær vor Høffuikmand/ at  
wi kunde stride mod Ammons børn. Jephthah sagde til de  
Eldste aff Gilead/ Ere icke i de som mig hade / oc haffue for-  
støt mig aff min Faders huss/ De nu komme i til mig/ effters  
di i ere vdi bedrøffuelse? De Eldste aff Gilead sagde til Jeph-  
thah/



Om Offrighed/ aff Dommernis Bog. 40.

thah / Der faare komme wi nu til dig igen / at du skalt drage  
met off/ oc hielpe off at stride mod Ammons børn / oc være  
vort Hoffuit offuer alle dem som bo i Gilead.

Jephthah sagde til de Eldste aff Gilead/ Der som i hente  
mig igen at stride mod Ammons børn/ oc **HERREN** giff  
uer dem vnder mig/ Skal ieg da være eders Hoffuit? De  
Eldste aff Gilead sagde til Jephthah/ **HERREN** være  
Tilhørere mellem off/ om wi icke giøre/ som du haffuer sagt.  
Saa gick Jephthah met de Eldste aff Gilead/ De folcket sette  
hannem til it Hoffuit oc en Offuerste offuer sig. De Jeph-  
thah talede alt dette faar **HERREN** i Mizpa.

Da sende Jephthah Bud til Ammons børns Konge/ oc  
loed hannem sige/ Huad haffuer du at skaffe met mig / at du  
fömer til mig at stride mod mit Land? Ammons børns Kōge  
suarede Jephthahs Bud/ Fordi at Israel haffuer taget mit  
Land/ der de droge aff Egypten / fra Arnon indtil Jabok /  
De ind til Jordan/ Saa giff mig det nu igen met fred.

Men Jephthah sende end ydermere Bud til Ammons  
børns Konge / de sagde til hannem / Saa siger Jephthah /  
Israel haffuer intet Land taget huercken fra de Moabiter oc  
ey fra Ammons børn. Thi der de droge aff Egypten / da  
vandrede Israel gennem Drecken til det røde Haff/ oc kom til  
Kades/ oc sende Bud til Edomiternis Konge/ oc sagde/ Lad  
mig drage gennem dit Land. Men Edomiternis Konge vil-  
de icke høre dem. De sende ocsaa til Moabiternis Konge /  
hand vilde oc icke. Saa bleff Israel i Kades / oc vandrede i  
Drecken / oc droge omkring Edomiternis oc Moabiternis  
Land/ om kom fra Solens opgang til Moabiternis land /  
oc leyrede sig paa hin side Arnon / oc komme icke i Moabi-  
ternis landemærcke / Thi Arnon er Moabiternis Lande-  
mærcke.

De Israel sende Bud til Sihon/ Amoriternis Konge  
i Hesbon/



## Historier oc Sentenker

i Hesbon/ oc loed hānem sige/ Lad off drage gennem dit Land indtil min sted / Men Sihon betrodde Israel icke til at drage gennem hans landemercke / Men hand forsamlde alt sit folck / oc leprede sig i Jahza / oc stridde mod Israel. Da gaff **HEKKEN** Israels Gud Sihon met alt sit Folck i Israels hender / at de sloge dem. Saa indtog Israel alt Amoriternis Land / som bode i det samme Land / Oc de indtog alle Amoriternis landemercke / fra Arnon / indtil Jabok / oc fra ørken / indtil Jordan.

Saa haffuer nu **HEKKEN** Israels Gud / fordresset uit Amoriterne saar sit folck Israel / oc du wilt indtage dem ? Du skulde indtage dem / som din Gud Camos fordresset / oc lade off indtage / alle dem som **HEKKEN** vor Gud haffuer fordressuet saar off. Went du / at du haffuer bedre Ræt / end Basal Sipors søn / Moabiternis Konge ? Haffuer hand oc nogen tid haffet trette eller ført Krig mod Israel / alligeuel at Israel haffuer nu boet try hundrede aar i Hesbon oc hans døtter / i Aroer oc hans døtter / oc alle Stæder som ligge hof Arnon ? Hui fride i icke det paa den samme tid ? Jeg haffuer intet syndet mod dig / oc du gior saa ilde mod mig / at du strider mod mig. **HEKKEN** dømm i dag mellem Israel oc Ammons børn. Men Ammons børns Konge hørde icke Jephthahs tale / som hand sende til hannem.

Da kom **HEKKEN**s Aand paa Jephthah / oc hand reysde gennem Gilead oc Manasse oc gennem Mizpe / som ligger i Gilead / oc fra Mizpe som ligger i Gilead / mod Ammons børn. Oc Jephthah loffuede **HEKKEN** it Løffte / oc sagde / Giffuer du Ammons børn i min haand / huad som gaar vdaff dørren aff mit Hus / naar ieg kommer igen met fred / fra Ammons børn / det skal høre **HEKKEN** til / oc ieg vil offre det til it Brendoffer. Saa drog Jephthah mod Ammons børn at stride mod dem. Oc **HEKKEN** gaff dem



Om Offrigbed/ aff Dommernis Bog. 41.

dem i hans hender. De hand slo dem fra Aroer indtil mand  
kommer til Minnich/ tiue Stæder/ oc indtil Vinbiergenis  
plan/ it saare stort slag/ saa bleffue Ammons børn ydmyngede  
saar Israels børn.

Der Jephthah kom nu til sit huss i Mizpa / See / da  
gick hans Daatter vd mod hānem met Trommer oc Dansk/  
De hun vaar det eniste Barn / oc hand haffde ellers huer/  
cken Søn eller Daatter. De der hand saa hende/ sønder reff  
hand sine Klæder/ oc sagde / Ah min Daatter / huor bøyer  
du mig ned oc bedrøffuer mig/ Thi ieg oploed min mund mod  
H E R R E N / oc fand icke robe det igen. Hun sagde / Min  
Fader/ haffuer du opladet din mund saar H E R R E N / Da  
gør mig som det er vdgonget aff din mund/ effterdi at H E R  
R E N haffuer heffnet dig paa dine Fiender Ammons børn.

De hun sagde til sin Fader/ Giør mig dog det til villie/  
at du vilt tilstede mig tho maanede / at ieg maa gaa her fra  
ned paa Biergene/ oc begræde min Jomfrudom met dem som  
lege met mig. Hand sagde/ Gack hen/ De hād loed hende gaa  
tho maanede. Da gick hun bort met dem som legte met hende/  
oc begræd sin Jomfrudom paa biergene. De tho maane-  
de der effter kom hun til sin Fader igen/ De hand giorde met  
hende/ som hand haffde loffuit/ De hun haffde end aldrig kent  
nogen Mand. De det bleff en seduane i Israel/ at Israels døt-  
ter gaa aarlig aars bort/ at begræde Jephthahs den Gileadi-  
ters daatter fire dage om aaret.

**D**e aff Ephraim robte oc ginge mod Norden / oc  
sagde til Jephthah / Hui haffuer du draget i strid mod  
Ammons børn/ oc icke faldet off / at wi kunde dragee  
met dig ? Wi ville opbrende dit Huss oc dig met ild/ Jephthah  
sagde til dem/ Jeg oc mit Folk haffde en stor sag met Am-  
mons børn/ oc ieg fallede paa eder/ Men i hulpe mig icke aff  
deris



## Historier oc Sentenker

deris hender. Der ieg saa nu/ at i icke vilde hielpe / da sette ieg min Siel vdi min haand/ oc drog bort mod Ammons børn / oc HERREN gaff dem i min haand. Hui komme i nu hid op til mig/ at stride mod mig ?

De Zephthah samlede alle Mend i Gilead/ oc stridde mod Ephraim/ De de mend i Gilead sloge Ephraim/ fordi at de sagde / Ere dog i Gileaditer blant Ephraim oc Manasse/ som de flyactige i Ephraim. De Gileaditerne indtog Jordans færested for Ephraim. Naar de flyactige aff Ephraim nu sagde/ Lad mig gaa hen offuer/ Da sagde de mend aff Gilead til hannē/ Est du en Ephraiter? Naar hand da suarede/ Ney/ Saa bade de hānem sige Schiboleth/ Da sagde hand/ Siboleth/ oc kunde icke sige det ræt/ Saa grebe de hannem/ oc sloge hānem ihjel hof Jordans færested/ At der fulde paa den tid aff Ephraim thu oc fyritiue tusinde. Men Zephthah dømde Israel sex aar/ De Zephthah Gileaditer døde/ oc bleff begraffuen i de Stæder vdi Gilead.

**S**Orsier oc Regenter maa met snildhed atspørre oc søge redelige oc rætte Orsager / til at fri deris Vndersaatte aff deris Fjenders hender oc mact / Huilcke de tilforne haffuer met tvret været vndertuingt/ oc vnderlagd / oc siden holde dennem i den frihed / som Gud haffuer mildelige vnt dennem.

De skulle oc flitelige vocte dennem for Quinders list oc snildhed / at de icke bliffue aff dem be-  
dragen. Her om maat du læse Samsons histori/ i Dommernis Bogs/ xiiij. xv. oc xvi. Capitel.

Sam



Om Offrighed/ aff Dommernis Bog. 42.



Samson gick ned til Thimnath/ oc saa en Quinde i Thimnath blant de Philisters døtter. Oc der hand kom op/ gaff hand sin Fader oc sin Moder det tilkiende/ oc sagde/ Jeg haaffuer seet en Quinde i Thimnath blant Philisternis døtter / Giffuer mig nu den samme til Hustru. Hans Fader oc hans Moder sagde til hannem/ Er da nu ingen Quinde blant dine Brødres døtter/ oc i alt dit Folk/ at du gaar hen/ oc tager en Hustru hoss Philisterne/ som ere womskaarne? Samson sagde til sin Fader / Giff mig denne / Thi hun behager mine øyen. Men hans Fader oc hans Moder viste ick / at det vaar aff HERN / Thi hand søgte aarsage mod Philisterne. Oc Philisterne regerede den tid offuer Israel.

Saa gick Samson met sin Fader oc sin Moder ned til Thimnath. Oc der de komme til Thimnaths Vinbierge/ See/ da kom en vng Løue brølende mod hānem. Oc HERNES Aand bleff lycksalig i hannem/ oc hand sønder reff hende som mand slider it Bucke sid/ oc hand haaffde dog slet in i sin haand/ Oc hand gaff ick sin Fader oc ey sin Moder til kiende huad hand haaffde giort.

Der hand kom nu ned taleden hand met Quinden / oc Samson behagede hende vel. Oc nogre dage der effter kom hand igen/ at hand skulde anamme hende/ Oc hand gick aff veyen/ at besce Løuens aadzel/ See / da vaar en Bisuerm i Løuens aadzel oc hunnig. Oc hand tog det i sin haand / oc oed der aff paa veyen/ oc gick til sin Fader oc til sin Moder / oc gaff dem at de oesaa ode / Men hand gaff dem ick tilkiende/ at hand haaffde taget hunniget aff Løuens aadzel.

Oc der hans Fader kom ned til Quinden / da giorde Samson Brøllup der/ som vnge Folk pleye at giøre. Oc der de sage hannem / gaffue de hannem tredieue Staldbrødre til sig/ som skulde vere hoss hannem. Da sagde Samson til dem/ Jeg



## Historier oc Sentenker

Jeg vil sette eder en mørck Tale faare / kunde i vlegge mig den oc finde der paa / i disse sin Brøllups dage / Da vil ieg giffue eder tredieue Skiorter / oc tredieue hellig dagis Klæder. Men kunde i icke vlegge mig den / Da skulle i giffue mig tredieue Skiorter oc tredieue hellig dagis Klæder. De de sagde til hannem / Sæt frem din mørcke Tale / Lad oss høre hende. Hand sagde til dem / Der gick Mad aff æderen / oc sødhed aff den stercke. De de kunde icke raade det Spørsmål i tre dage.

Den siuende dag sagde de til Samsons Hustru / Kom din Mand til / at hād siger oss den mørcke Tale / Eller wi skulle opbrende dig oc din Faders hus med ild / Haffue i indbudet oss / at i ville forarme oss eller ey ? Da græd Samsons hustru faar hannem / oc sagde / Du est vred paa mig oc haffuer mig icke tier / Du haffuer sæt mit Folkis børn en mørck Tale faare / oc icke sagt mig den. Hand sagde til hende / See / Jeg haffuer icke sagt min Fader oc min Moder den / oc skulde ieg sige dig den ?

De hun græd for hannem de sin dage / den stund de haffde Brøllup / Men den siuende dag sagde hand hende den / Thi hun trengde hannem der til / De hun sagde sit folkis Børn den mørcke Tale. Da sagde Mendene aff Staden til hannem den siuende dag / spør Solen gick ned / Huad er sødere end Hunnig ? Huad er sterkere end Løuen ? Da sagde hand til dem / Haffde i icke pløyt med min Kalff / da haffde i icke fundet paa min mørcke Tale.

De HERRENS Aand bleff lycksalig ossuer hannem / oc hand gick ned til Aflon / oc slo tredieue Mend aff dem / De tog deris Klæder / oc gaff dem hellig dagis Klæder / som vdlagde hans mørcke Tale. De hand optendis i sin vrede / oc gick



Sint Dffrighed/ aff Dommernis Bog. 47.

gick op til sin Faders huff. Men Samsons hustru bleff giffu  
uen en anden aff hans Stoldbrødre/ som hørde hannem til.

**D**et begaff sig nogle dage der effter / der Huede Hø  
sten tilstundede/ at Samson besøgte sin Hustru met ie  
Bucke fid. De som hand tenckte / Jeg vil gaa til min  
hustru ind i kammeret/ da vilde ick hendis Fader tilstede han  
nem at gaa der ind/ oc sagde/ Jeg mente du haffde været hen  
de vred / oc ieg gaff din Ven hende / Men hun haffuer en  
yngre Søster/ som er smuckere end hun er/ lad hende være din  
for denne/ Da sagde Samson til dem/ Jeg haffuer en gong  
en ræt sag mod Philisterne/ Jeg vil giøre eder skade.

De Samson gick hen / oc greb try hundrede Ræffue /  
De tog Brande/ oc vende den enis stert til den anden/ oc bant  
en Brand mellem huerie tho sterte / oc sette ild paa dem / oc  
loed dem løss blant Philisternis Korn/ oc sette saa ild paa Ne  
gerne/ oc paa det standende Korn/ oc paa Vinbierge oc Olie  
træ. Da sagde Philisterne/ Hvo haffuer det giort? Da sagde  
mand/ Samson den Thimnitters suoger/ Fordi at hand tog  
hans Hustru/ oc gaff hans Ven hende. Da reysde Philisterne  
hen op/ oc brende hende oc hendis Fader met ild.

Men Samson sagde til dem/ End dog i haffue det giort/  
da vil ieg alligeuel heffne mig selff paa eder / oc der effter lade  
aff. De hand slo dem hart/ baade paa skulderne oc lenderne.  
De hand reysde ned oc bode i den Stenfløfft vdi Etam.

Da droge Philisterne hen op oc belagde Juda/ oc lagde sig  
ned i Lehi. Men de aff Juda sagde/ Hui ere i dragne op mod  
oss? De suarede/ Vi ere komne hid op/ at binde Samson/  
at wi kunde giøre mod hannem / som hand haffuer giort mod  
oss. Da droge try tusinde Mend aff Juda/ ned til den Sten  
fløfft i Etam/ oc sagde til Samso/ Vist du ick at Philisterne  
regere offuer oss? Hui haffuer du da saa giort mod oss? Hand  
M sagde



## Historier oc Sentenker

sagde til dem/ Som de gjorde mod mig / Saa haffuer ieg giort mod dem igen.

De sagde til hannem/ Wi ere komne hid ned at binde dig/ oc antuorde dig i Philisternis hender. Samson sagde til dem/ Da suerer mig/ at i ville icke forhindre mig. De suarede hannem/ Wi ville icke forhindre dig/ men wi ville ekon binde dig / oc antuorde dig i deris hender / oc wi ville icke sla dig ihjel/ Oc de bunde hannem met tho ny Liner / oc førde hannem op aff Klippen.

De der hand kom til Lehi / da komme Philisterne mod hannem met fryd / Men HERRENS Aand bleff lyck salig i hannem / oc de Liner paa hans Arme bleffue som den Traaed / der er brent aff ild / at de baand paa hans hender bleffue hen smultede. De hand fant en raaden Asen Ræffte/ Da vdracte hand sin haand oc tog den/ oc slo der met tusinde Mend. Oc Samson sagde/ Der ligge de i hob/ Met en Asen Ræffte/haffuer ieg slaget tusinde Mend. Oc der hand haffde det sagt / faste hand Ræfften aff sin haand / oc fallede den Sted Ramath Lehi.

Men der hannem tørstede saare / Kallede hand paa HERREN/ oc sagde/ Du haffuer giffuit saadan stor Salslighed / ved din Tieneris haand / Men nu maa ieg dø aff tørst/ oc falde vdi de Bomsskaarnis hender. Da flacte Gud en Rindtand i Ræfften/ at der gick Vand vd/ Oc der hand drack / kom hans Aand igen/ oc hand bleff værqueget/ Der saare fallis hand end paa dene dag/ Paafallerens Rilde/ som bleff i kindbenet. Oc hand dømde Israel i Philisternis tid / tiue aar.

**S**amson gick hen til Gasa / oc saa der en Skøge / oc slaa hofshende. Da bleff det sagt til de Gasiter/ Samson er kommen hid ind/ Oc de omkring sette hannem/ oc lode tage lønlige vare paa hannem den gantske nat i Stads



Om Offrigbed/ aff Dommernis Bog. 44.

Stadsporten/ oc de vaare stille den gantske nat / oc sagde /  
Værer stille/ vdi morgen naar det bliffuer liust/ ville wi sla  
hannem ihel. Samson laa til midnat/ Saa stod hand op om  
midnat/ oc tog baade delene i Stadsporten/ met begge stolpe-  
ne/ oc løffte dem op met stengerne/ oc lagde dem paa sine skulds-  
rer/ oc bar dem hen op øffuerst paa Bierget faar Hebron.

Der effter fiek hand Kierlighed til en quinde hof den  
beck Sorek/ hun hed Dalila. Oc de Philisters Førster kom-  
me op til hende / oc sagde til hende / Tag hannem met ord /  
oc besee huor vdi hand hæffuer saadan stor Stycke / oc huor  
met wi kunde offuerkomme hannem / at wi kunde binde oc  
tuinge hannem / Da ville wi giffue dig/ huer tusinde oc hund-  
drede Sølffpendinge.

De Dalila sagde til Samson/ Kiere sig mig/ huor vdi  
din store Stycke er / oc huor met mand skal binde dig / at  
mand fand tuinge dig. Samson sagde til hende/ Der som  
mand bunde mig met siu Reb aff grøne bast/ som ere ick end  
bleffne tørre/ Da bleffue ieg skrøbelig / oc vaare som it andet  
Menniske. Da førde Philisternis Førster op til hende siu Reb  
aff grøne bast/ som ick end vaare tørre/ oc hun bant hannen  
der met ( Men de toge lønlige vare paa hannem hof hende  
i kammeret ) Oc hun sagde til hannem/ De Philister offuer  
dig Samson / Men hand sønder slo Rebene som en tuinde  
Traaed brøster offuer tuert/ naar hand holdis til ilden/ De  
det bleff ick obenbare/ huor vdi hans Stycke vaar.

Da sagde Dalila til Samson / See du hæffuer skuffet  
mig oc liuget faar mig/ saa sig mig dog nu/ huor met fand  
mand binde dig? Hand suarede hende/ Der som de bunde mig  
met ny liner/ som aldrig er arbejdet met/ Da bleffue ieg skrø-  
belig / oc lige som it andet Menniske. Da tog Dalila ny lis-  
ner/ oc bant hannem der met / oc sagde / Philisterne offuer  
dig Samson (Men de toge lønlige vare paa hannem i kam-

M ij

meret)



## Historier oc Sententzer

meret) De hand sled dem sønder aff sine Arme / lige som en Traaed.

Dalila sagde til hannem / Du haffuer end nu skuffet mig / oc liuget faar mig / Kiere sig mig dog / huor met kand mand binde dig? Hand suarede hende / Der som du flette mine siu Hoffuit Locke met it Flettebaand / oc feste dem til met ie Søm. De hun sagde til hannem / Philisterne offuer dig Samson / Men hand vognede op aff sin søffn / oc drog de flette Locke vd met sømmet oc flettebaandet. Da sagde hun til hannem / Huorledis kant du sige / at du haffuer mig kier / effterdi dit hierte er dog icke met mig? Tre gonge haffuer du skuffit mig / oc icke sagd mig / huor vdi din store Styrcke er?

Men der hun tuingde hannem dag fra dag met sine ord / oc plagede hannem / da bleff hans Siel træt / indtil døden / oc hand oplod faar hende sit gantske hierte / oc sagde til hende / Der kom endnu aldrig Ragesniß paa mit Hoffuit / Thi ieg er Guds Forloffuede aff Moders lif. Der som du ragede mig / da ginge min styrcke fra mig / at ieg bleffue skrøbelig / oc lige som alle andre Menniske. Der nu Dalila saa / at hand haffde obenbaret hende alt sit hierte / Da sende hun hen / oc loed kalde Philisternis Førster / oc sige / kommer end en gang hid op / thi hand haffuer obenbaret mig alt sit hierte.

Da komme Philisternis Førster op til hende / oc førde Pendingene met sig i deris haand. De hun loed hannem soffue paa sit skjød / oc fallede en / som ragede hans siu Hoffuit Locke aff. De hun begynte at tuinge hannem / Da haffde hand mist sin Styrcke. De hun sagde til hannem / Philisterne offuer dig Samson. Der häd vognede nu op aff sin søffn / tencke hand / Jeg vil gaa vd som ieg haffuer offte giort / ieg vil slide mig løff / De hand viste icke at HERREN vaar viget fra hannem. Men Philisterne grebe hannem / oc stung hans Øyen vd / oc førde hannem ind til Gasa / oc bunde han-



Om Offerghed/ aff Dommernis Bog. 45.

hannem met tho kaaber Lencker / at hand skulde male i Fengzelet. Men hans hoffuit haar begynte at vore igen / der som det vaar affraget.

Men der Philisternis Jorster forsamlede sig / at giøre deris Gud Dagon it stort Offer / oc at giøre sig glade / da sagde de / Vor Gud hassuer giffuit oss vor fiende Samson i vore hender. Desligeste der folcket saa hannem / loffuede de deris Gud / Thi de sagde / Vor Gud hassuer giffuit oss vor Fiende i vore hender / som forderffuede vort Land / oc slo mange ihuel aff oss.

Der de vaare nu hiertelige glade / sagde de / Lader hente Samson / at hand kand lege faar oss. Da hente de Samson aff Fengzelet / oc hand legte for dem / Oc de sette hannem mellem tho Støtter.

Men Samson sagde til den Dreng som ledde hannem ved sin haand / Lad mig gaa oc tage paa de Støtter som Husset staar paa / at ieg kand helde mig op til dem. Oc Husset vaar fult aff Mend oc Quinder. Der vaare oc alle de Philisters Jorster / oc paa Taget ved try tusinde Mend oc Quinder / som saae til huorledis Samson legte. Men Samson fallede paa HERN / oc sagde / HERN HERN kom mig ihu / oc styrcke mig dog Gud paa denne tid / at ieg kand en gang heffne mig paa Philisterne for baade mine Øyen.

Oc hand fattede de tho middelste Støtter / paa huilcke det gantske Husset vaar sæt / oc holt sig der paa / den ene i sin høyre / oc den anden vdi sin venstre Haand / oc sagde / Min Siæl dø met de Philister / oc hand bøyde dem krafftelige. Da falt Husset paa Jorsterne / oc paa alt Folcket som der vaar inde / At de Døde vaare flere / som døde i hans død / end de som døde der hand leffde. Da komme hans Brødre ned / oc hans Faders gantske huss / oc toge hannem op / oc førde hannem hen op / oc begroffue hanem i hans Faders Manoaahs grav / mellem Barea oc Eschaol / Oc hand dømd Israel tiue Aar.

M iij

Aff



# Alff Samuels Første Bog.

**S**ørster oc Regenter / skulle met stor flid oc omhyggelighed / holde deris Børn vdi sand Guds fryet / oc icke see igennem fingre met dem / oc lade dem bliffue vstraffet / om de Synde oc fordrisic dem til / at giøre huad dem lystier mod Guds Bud oc befalning / De huis de icke saa optucter oc holder dem i sand Guds fryet / da skulle de neppelige kunde komme til Regiment effter deris Forældre / De der som de end komme der til / saa vil det icke lang tid lyckis dem. Exempel haffue wi vdi Eli oc Samuel / oc deris Børn / i den første Samuels Bog ij. iij. oc viij. Capitel / oc lyder Texten saa om Eli oc hans Børn.



Eli Sønner vaare arrige Skalcke / de skötte intee om HERREN / icke heller om Presternis Ræt faar Folket. Naar nogen vilde Offre noget / Da kom Prestens dreng / den stund kiedet sød / oc haffde en Madfrog met tre grene i sin haand / oc stack hannem i Rædelen / Gryden / potten eller panden / oc huad hand drog op met Madfrogen / det tog Presten der aff / Saa giorde de mod al Jsrael / som komme der til Silo.

Desligeste saa før end de optende det fæde / da kom Prestens dreng til dem som spørde Offret frem oc sagde / Giff mig det



Om Offrigbed / aff Samuels i. Bog. 46.

det fiød at stege til Presten / Thi hand vil icke tage sødet fiød  
aff dig / men raat. Naar nogen sagde da til hannem / Lad  
det fæde optendis som det bør sig i dag / oc tag siden huad die  
hierte begerer / Da sagde hand til hannem / Du skalt nu giff  
ue mig det / Vilt du icke / da vil ieg tage det met mact. Der  
faare vaar samme Drengeis synd saare stor faar HERR  
KEN / Thi Folket lastede HERRENS Madoffer.

Samuel vaar en Tienere faar HERREN / De Dren  
gen vaar omgiordet met en linet Liffkiortel / Der til gjorde  
hans Moder hannem en liden Kiortel / oc førde hannem den  
hen op i sin tid / Naar hun gick hen op met sin Husbonde at  
offre Offer paa sin tid. De Eli velsignede Elhana oc hans  
Hustru / oc sagde / HERREN giffue dig Sæd aff denne  
Quinde for den Bøn hun bad aff HERREN. De de  
ginge til deris sted. De HERREN hiemsøgte Anna / at  
hun bleff fructsommelig / oc fødte tre Sønner oc tho Døtter /  
De Samuel drenge vorte faar HERREN.

De Eli vaar meget gammel / oc hand hørde alt det  
hans Sønner gjorde mod al Israel / oc at de soffue hof de  
Quinder som tiende faar Vidnesbyrdens Tabernakels dør.  
De hand sagde til dem / Hui giøre i saadant ? Thi ieg hører  
eders onde handel aff alt dette Folk. Icke saa mine Børn /  
det er icke it gaat røtte som ieg hører / I komme HERR  
KENS Folk til at offuertræde. Om nogen synder mod it  
Menniske / da fand Dommeren forlige det / Men synder no  
gen mod HERREN / huo fand da bede for hannem ? Men  
de lydte icke deris Faders røst / Thi HERREN haffde vilie  
til at sla dem ihjel. Men Samuel drenge gick oc vorte oc  
vaar tacknemmelig baade faar HERREN oc faar Men  
niffen.

De der kom en Guds Mand til Eli / oc sagde til han  
nem. Saa siger HERREN / Jeg openbarede mig faar  
din



## Historier oc Sentenker

din Faders huss / der de end nu vaare i Egypten i Pharaos  
huss. De ieg vdualde mig hannem aff alle Israels Slecter /  
til Prestedømmet / at hand skulde Offre paa mit Altare / oc  
optende Røggelse / oc bære Liffkiortelen faar mig / De ieg gaff  
din Faders huss alle Israels børns Yld. Huor faare slar du  
bag op mod mit Offer oc Madoffer / som ieg bød i Taberna-  
kelen / De du ærer dine Sønner mer end Mig / at i fede eder  
met Folckens Israels allerbeste Madoffer.

Der faare siger **HERRN** Israels Gud / Jeg haff-  
uer talet / Dit huss oc din Faders huss skulde vandret faar mig  
euindelige. Men nu siger **HERRN** / Det være longe  
fra mig / Men huilcken mig ærer / den vil ieg oc ære /  
De huo mig foracter / Hand skal foractis. See /  
Den tid skal komme at ieg vil sønderbryde din arm / oc din  
Faders Husis arm / at der skal ingen gammel være i dit huss.  
De du skalt see din Modstandere i Tabernakelen / i alle haans-  
de Gaat som skal vederfaris Israel / oc der skal ingen Gam-  
mel være i din Faders huss euindelige. Dog vil ieg ingen op-  
rycke aff dig fra mit Altare / Paa det at dine øyen skulle vans-  
ske / oc din Siel gremme sig / oc alle de mange aff dit Huss  
skulle dø / naar de ere bleffne til Mend.

De det skal være dig it Legen / som skal komme offuer dine  
tho Sønner Ophni oc Phinees / Paa en dag skulle de baade  
dø. De ieg vil opuecke mig en trofast Prest / hand skal giøre  
lige som det behager mit hierte oc min Siel / De ieg vil bygge  
hannem it fast Huss / at hand skal vandre alle dage faar min  
Salffuede. De huo som offuer bliffuer i dit Huss / hand skal  
komme oc falde ned faar hannem / for en Sølf Pending / oc  
for it stycke Brød / oc skal sige / Kiere lad mig komme til en  
Prestedel / at ieg maa æde it stycke Brød.

De



Om Offrigghed/ aff Samuels j. Bog. 47.

**D**E der Samuel Drengen tiende **HERREN** vnder Eli/ da vaar **HERRENS** ord dyrt paa den samme tid/ oc der vaar liden Obenbarelse.

De det hende sig samme tid at Eli laa i sin sted/ oc hans puen begynte at vorde mörcke / at hand kunde icke see. De Samuel haffde lagd sig i **HERRENS** Tempel/ der som Guds Aref vaar/ før end Guds Lampe vdslyctis. De **HERREN** kallede Samuel/ Hand suarede/ See/ her er ieg. De hand løb til Eli oc sagde/ See / her er ieg / du kallede mig / Hand sagde/ Jeg kallede dig icke/ Gack bort igen oc leg dig at soffue/ oc hand gick bort oc lagde sig at soffue.

**HERREN** kallede end en tid/ Samuel / De Samuel stod op oc gick til Eli/ oc sagde/ See/ Her er ieg/ du kallede mig / Hand suarede / Jeg kallede dig icke / min Søn / Gack bort igen oc leg dig at soffue. Men Samuel kiende icke **HERREN** end da / oc **HERRENS** ord vaar icke end da obenbaret faar hannem. De **HERREN** kallede Samuel tredie gang / De hand stod op oc gick til Eli oc sagde/ See/ her er ieg / du kallede mig. Da merckte Eli at **HERREN** kallede Drengen / oc sagde til hannem / Gack bort igen oc leg dig at soffue/ De bliffuer der kaldet at dig/ saa sig/ tale **HERREN** / thi din Tienere hører det / Samuel gick bort oc lagde sig i sin sted.

Da kom **HERREN** oc stod der / oc kallede som før/ Samuel Samuel/ oc Samuel sagde/ Tale/ thi din Tienere hører det. De **HERREN** sagde til Samuel/ See/ Jeg giør en ting i Jsrael / at huo det hører / da skulle baade hans Dren klinge. Paa den dag vil ieg opuecke offuer Eli det som ieg haffuer talet mod hans Huss / Jeg vil begynde oc suld/ komme det. Thi ieg haffuer giffuet hannem det tilkiende / at ieg vil være Dommere offuer hans Huss euindelige / for den Misgiernings skyld / at hand viste/ huorlunde hans Børn haffde



## Historier oc Sentenker

haffde dem skedelige/ oc hand saa ick en gang vredelige der til.  
Der saare soer ieg Eli huss/ at denne Eli husis Misgierning  
skal ick bliffue forligt/ huercken met Offer eller met Madoffer  
euindelige.

De Samuel laa til om morgenen/ oc loed Dörren op  
paa HERRENS Huss/ men Samuel fryctede sig at  
giffue Eli den siun tilkiende. Da kallede Eli hannem/ oc sag-  
de/ Samuel min Søn/ Hand suarede/ See/her er ieg/ Häd  
sagde/ Huad er det ord som dig er sagt? Döl intet faar mig /  
Gud giöre dig det oc det om du döller noget faar mig / aff det  
som dig er sagt. Da sagde Samuel hannem det altsammen/  
oc dölte intet faar hannem. Hand sagde / Det er HERR-  
REN/ hand giöre huad hannem teckeligt er.

Samuel vorte op/ oc HERREN vaar met hannem/  
oc der falt ick it aff alle hans ord paa Jorden. De al Israel  
fra Dan oc indtil Bersaba viste / at Samuel vaar HERR-  
RENS trofaste Prophete. De HERREN obenbaredis  
fremdelis i Silo/ thi HERREN vaar Samuel obenbarec  
i Silo / ved HERRENS ord. De Samuel begynte at  
Predicke faar al Israel.

**I**srael drog vd mod Philisterne at stride / oc de leyrede  
dem hoss Eben Ezer. De Philisterne haffde leyret dem  
i Alphel/ oc rystede dem mod Israel. De striden rechte  
sig langt/ oc Israel bleff slagen faar Philisterne / oc de sloge  
i Ordenen paa marcken ved fire tusinde Mend.

De der Folcket kom i Leyren/ da sagde de Eldste aff Is-  
rael/ Huorfaare haffuer HERREN ladet oss sla i dag faar  
Philisterne? Lader oss tage HERRENS Pactis Arck til  
oss aff Silo / oc lader hende komme iblant oss / at hun frelser  
oss fra vore Fienders haand. De Folcket sende Bud til Silo/  
oc lode hente der fra HERRENS Zebaoz Pactis Arck /  
som



Om Iffrigghed/ aff Samuels i. Bog. 48.

som sider offuer Cherubim/ oc de tho Eli Sønner vaare der  
met Guds Pactis Arck/ Ophni oc Phinees. De der HERR  
HERRS Pactis Arck kom i Leyren/ da robede al Israel met  
it stort skrig/ at Jorden skalff der ved.

Der Philisterne hørde det store gledelige skrig/ da sagde  
de/ Huad er det for it høyt gledeligt skrig i de Ebreers leyre?  
De der de fornomme at HERRS Arck vaar kommen  
i Leyren/ Da fryctede de/ oc sagde/ Gud er kommen i Leyren.  
De de sagde fremdelis/ De oss/ Thi det haffuer ick saa gaaed  
før til/ De oss/ Huo vil frelse oss aff disse mechtige Gunders  
haand? De ere de Guder som slog Egypten met alle haande  
Plassuer i Drecken. Saa haffuer nu it frit mod oc værer  
Mend i Philister/ at i skulle ick tiene de Ebreer/ som de haff  
ue tient eder/ Værer Mend oc strider. Da stridde Philister  
ne/ oc Israel bleff slagen/ oc huer flyde bort i sin Volig/ De  
det vaar it saare stort Slag/ saa at der fulde aff Israels fods  
gangere tredie tusinde Mend. De Guds Arck bleff tagen/  
oc baade Eli Sønner/ Ophni oc Phinees døde.

Da løb en aff Ben Jamin aff Hæren/ oc kom til Silo  
samme dag oc haffde reffuit sine Klæder/ oc haffde strødt Jord  
paa sit Hoffsuit. De see/ der hand kom der ind/ da sad Eli paa  
en Stoel/ at hand kunde see hen at Veyen/ thi hans hierte  
vaar forstreckt for Guds Arck/ oc der Manden kom i Sta  
den/ da gaff hand det tilkiende/ oc den ganscke Stad skreg.

De der Eli hørde det rob oc skrig/ da spurde hand/ Huad  
er det for it høyt bulder? Da kom Manden hastelige oc gaff  
Eli det tilkiende ( oc Eli vaar otte oc halffemtesinds tiue Aar  
gammel/ oc hans øyen vaare mørcke/ at hand kunde ick see )  
Manden sagde til Eli/ Jeg kom/ oc flyde i dag fra Hæren.  
Hand sagde/ Min Søn huor gaar det til? Da suarede For  
kynderen/ oc sagde/ Israel flyde faar Philisterne/ oc der skede  
it stort Slag iblant Folcket/ oc baade dine sønner Ophni oc

N ij

Phinees



## Historier oc Sentenker

Phinees ere døde / Der til / er Guds Ark tagen / Men der hand tenckte paa Guds Ark / da falt hand baglengis ned aff stolen / hofsporten / oc slo sin Hals i tu / oc døde / Thi hand vaar gammel / oc en suar Mand. Hand dømde Israel i fyrre tiue aar.

De hans Suogerfke Phinees hustru vaar fouetsomme lig / oc skulde snarlige gaa i barsel seng / Der hun hørde tiende / at Guds Ark vaar tagen / oc at hendis Suoger oc Husbonde vaar døde / bødde hun sig ned oc fødde / thi hendis væ betog hende. De der hun begynte at dø / sagde de Quinder som stode hofshende / Frygte icke / du haffuer en yng Søn / Men hun suarede inted / oc tog det icke til hierte. Saa falskede hun barnet Jeabod / oc sagde / Herligheden er borte fra Israel / effterdi at Guds Ark vaar tagen / oc hendis Suoger oc Husbonde. Hun sagde atter igen / Herligheden er borte fra Israel / thi Guds Ark er tagen.

Men saa Læser wi om Samuel oc hans Børn / i det viij. Capitel. i første Samuels Bog.

**D**Er Samuel bleff gammel / sette hand sine Sønner til Dommere offuer Israel. Hans første fødte Søn hed Joel / oc den anden Abia / oc vaare Dommere i Bersaba. Men hans Sønner vandrede icke i hans veye / Men vende dem til Verighed / oc toge gaffuer / oc bødde Ketten.

Da forsamlede alle de Eldste dem aff Israel / oc komme til Samuel i Ramath / oc sagde til hannem / See / du est bleffuen gammel / oc dine Sønner vandre icke i dine veye / Saa sæt nu en Konge offuer oss / som kand Dømme oss / som alle Hedninge haffue. Det behagede Samuel ilde / at de sagde /



Om Offrigthed/ aff Samuels j. Bog. 49.

de/ Giff off en Konge som fand dømme off/ De Samuel bad til HERREN/ oc HERREN sagde til Samuel/ Lyd folckenis røst i alt det som de tale til dig/ Thi de haffue ick forskut dig/ men mig/ at ieg skal ick være Konge offuer dem. De giøre mod dig som de haffue altid giort/ fra den dag/ der ieg vdførde dem aff Egypten/ til denne dag/ De haffue forladet mig oc tient andre Guder. Saa lyd nu deris røst/ Dog vidne faar dem oc forkynde dem Kongens Ræt/ som skal regere offuer dem.

De Samuel sagde alle HERRENS ord til folcket/ som begærede en Konge aff hannem. Det skal være Kongens Ræt/ som skal regere offuer eder/ Hand skal tage eders Sønner til sin Vogn/ oc Kysenere/ som skulle reyse faar hans Vogn/ oc til Hoffuitzmend offuer tusinde oc offuer halfftre diefinds tiue/ oc til Bønder som skulle pløye hans Ager/ oc til Høst folck i hans Høst/ oc at de skulle giøre hans Harnisk/ oc det som hør til hans Vogn. De hand skal tage eders døtter til Apotekerfker/ Stegers piger oc Bagerfker.

Hand skal oc tage eders beste Agre oc Vingaaarde oc Oliegaarde/ oc giffue sine Tienere. Dertil met skal hand tage tiende aff eders Sæd oc Vingaaarde/ oc giffue sine Kammerfuenne/ oc Tienere. Hand skal oc tage eders Suenne oc Piger/ oc eders smuckiste smaadrenge/ oc eders Alsne/ oc vdrætte sin gerning met dem. Hand skal tage tiende aff eders Hiord/ oc i skulle være hans Tienere. Naar som i da robe paa den tid offuer eders Konge/ som i haffue vdualt eder/ Da skal HERREN ick Bønhøre eder paa den samme tid.

De folcket vilde ick lyde Samuels røst/ oc sagde/ Inges lunde/ Men der skal være en Konge offuer off/ at wi oc kunde være som alle andre Hedninge/ at vor Konge fand dømme off/ oc drage vd faar off/ naar wi skulle Stride. Da lydde Samuel alt det som folcket sagde/ oc sagde det faar HERR-

N iij

KENS



## Historier oc Sentenker

**K**ENS bærn. Da sagde **HERR**EN til Samuel / Lyd des  
ris røst / oc gior dem en Konge. Oc Samuel sagde til Israels  
Mend / Gaar hen huer til sin Stad.

**N**gen skal trenge oc nøde sig ind til Re-  
giment / men bie stille ind til hand Low-  
lige oc rettelige der til kaldis / aff de Me-  
del / huilcke Gud haffuer der til forordineret / Oc  
naar hand er saa lowlige kommen til Regiment /  
da skal hand see noget igennem fingre met man-  
ge / saa meget hans egen Person er anliggendis /  
Men hand skal see flittelige paa sit kald / at hand  
icke den forsømmer / huor behoff gøris at beskytte  
sine Vndersaatte / Oc icke være heffengerig mod  
dem / som icke end met saa tilbørlig Reuerentz oc  
Ære / haffue hannem i sit Regimentis begyn-  
delse anammet oc tracterit / som Ræt oc tilbørlige  
vaar. Exempel seer mand vdi Saul / i den Før-  
ste Samuels Bogs / ix. x. oc xi. Capitel. Oc  
begyndis Texten saa.

**D**Er vaar en Mand aff Ben Jamin / som hed  
Ris / AbiEls Søn / Zerors søns / Bechorat  
søns / Apiah søns / en Mandes Jemini søns / en  
naffnkundig Mand. Hand haffde en Søn hed  
Saul / hand vaar en deylig yng Mand / oc der  
vaar ingen deyligere iblant Israels bærn / it hoffuit høre end  
alt Folcket.

Ris Sauls fader haffde mist sine Afseninder / Oc hand  
sagde



Om Offrigbed/ aff Samuels i. Bog. 50.

sagde til sin Søn Saul/ Tag en aff Drengene met dig/ gør dig rede/ gack hen oc led Aserinderne op. De hand gick igennem Ephraims bierg / oc igennem Salisa land / oc funde dem ickē/ Saa ginge de igennem Saalim land / oc de vaare ickē der/ De ginge igennem Jemini land/ oc funde dem ickē.

Der de komme i Zuph land / da sagde Saul til Drengen/ som vaar met hannem/ Kom/ Lad off gaa hiem igen/ det kand vel ske/ at min Fader haffuer giffuet Aserinderne offuer oc sørger for off. Hand sagde / See / Her er en naffn kundig Guds Mand i denne Stad/ alt det hand siger / det skeer/ Lad off nu gaa der hen / maa vel ske / hand siger off vor vey som wi gaa. Saul sagde til sin Dreng/ Om wi end gaa did hen/ huad bære wi til Manden? Thi Brødet er borte aff vor Madpose / Saa haffue wi ellers ingen Gaffue/ som wi kunde bære den Guds Mand / Huad haffue wi? Drengen suarede Saul igen oc sagde / See / ieg haffuer en fierde part aff en sølff Seckel hoss mig/ den ville wi giffue den Guds Mand / at hand siger off vor vey.

I fordum tid i Israel / naar mand gick at atspørre Gud/ da sagde mand / Kommer oc lader off gaa til Seeren/ Thi de som mand nu faller Propheter / dem falledede mand Seere i fordum tid.

Saul sagde til sin Dreng/ Du sagde vel/ Kom lad off gaa. De der de ginge hen til Staden/ som den Guds Mand vaar / oc komme op mod Staden / da funde de Piger som ginge vd oc øfde Vand/ oc de sagde til dem/ Er Seeren her? De suarede dem/ oc sagde Ja/ See/ Der er hand/ Skynder eder / thi hand kom i dag i Staden / effterdi at Folket skal offre i dag paa det Høye. Naar i komme i Staden / finde i hannem før end hand gaar op paa det høye at æde / Thi alt Folket skal ickē æde før end hand kommer/ fordi hand velsigner Offeret/ oc siden æde de som ere til bedne/ Der faare gaar  
hen



## Historier oc Sentenker

hen op / thi lige nu skulle i finde hannem.

De der de komme op til Staden / oc vaare mit i Staden / See / da gick Samuel vd mod dem / oc vilde gaa op paa det Høye. Men HERREN haffde obenbaret Samuel sine gern en dag tilforn / før end Saul kom / oc sagde / Jeg vil sende en Mand til dig i Morgen paa denne tid / aff Ben Jamins land / den skal du salffue til en Første offuer mie folck Israel / at hand skal frelse mie folck aff Philisternis haand / Thi ieg haffuer seet til mie folck / oc deris strig er kommet faar mig. Der nu Samuel saa Saul / suarede HERREN hannem / See / det er den Mand som ieg sagde dig aff / at hand skal regere offuer mie folck.

Da gick Saul til Samuel i porten / oc sagde / Sig mig / Huor er Seerens huss her ? Samuel suarede Saul / oc sagde / Jeg er Seeren / gack op faar mig / paa det Høye / thi i skulle æde met mig i dag / I morgen vil ieg lade dig gaa / oc ieg vil sige dig alt det der er i dit hierte. De om de Afsender / som du miste tre dage siden / ver ick nu sorgfuld / de ere fundne. De huem skal til høre alt det beste som er i Israel ? skal det ey være dit oc din Faders gantske husis ? Saul suarede / Er ick ieg en søn aff Jemini / oc aff det mindste Slect i Israel / oc min affkomme er den mindste iblant alle Ben Jamins Slecters affkomme ? Hui siger du da mig saadant ?

Saa tog Samuel Saul oc hans Dreng / oc ledde dem i Salen / oc sette dem offuerst iblant dem / som vaare indbudne / de vaare ved tredie Mend. De Samuel sagde til Raacken / Faa hid det stycke som ieg siet dig / oc bød at du skulde beholde det hof dig. Saa bar Raacken en bou frem / oc det som hengde der ved. De hand lagde det faar Saul / oc sagde / See / det er offuerbleffuet / leg faar dig oc æd / Thi det er foruaret til dig lige til denne tid / der ieg indbød folcket / saa oed Saul met Samuel den dag.

De



Om Dffrighed /aff Samuels j. Bog. 51.

De der de ginge ned fra det Høye til Staden / talede hand met Saul paa Taget / oc de stode tilige op / oc der det begynte at dagis / fallede Samuel Saul op paa Taget / oc sagde / Stat op / at ieg kand lade dig gaa. De Saul stod op / oc de ginge baade vd tilsammē / Hand oc Samuel. De der de komme hen ind til Stadens ende / da sagde Samuel til Saul / Sig Drengen at hand gaar bort faar off / De hand gick faar hen / Men stat du nu stille / at ieg kand fundgipre dig / huad Gud haffuer sagt.

**S**Na tog Samuel it glas met Olie / oc loed paa hans Hoffuit / oc kyste hānem / oc sagde / Seer du at HERREN haffuer salffuit dig til en Første offuer hans Arffuedel ? Naar du gaar nu fra mig / da skal du finde tho Mend hoss Rachels graff / i Ben Jamins landemercke i Zelzah / de skulle sige til dig / De Afseninder ere fundne som du gickst at lede effter / De see / Din Fader haffuer giffuec Afseninderne aff sin hu / oc sørger faar eder / oc siger / Huad skal ieg gipre for min Søn ?

De naar du vender dig fremdelis der fra / Da kommer du til Thabor Eg / der skulle tre Mend komme til dig som gaa hen op til Gud i Beth El. Den ene bær try Kid / den anden try stycke Brød / den tredie en flaske Vin. De de skulle hilse dig venlige / oc giffue dig thu Brød / dem skal du anamme aff deris hender.

Der nest skal du komme paa Guds høye / som Philisternis leyer er / De naar du kommer der i Staden / da skal en hob Propheter møde dig / som komme ned aff det Høye / De der skal være faar dem / Psaltere oc Bømer / oc Piber oc Harper / oc de kunde spaa / oc HERRENS Aand skal bliffue lycksalig offuer dig / at du skal Spaa met dem / da skal du bliffue til en anden Mand.

D

Naar



## Historier oc Sententzer

Naar disse Tegen ske dig nu / saa givr huad dig faar  
haanden kommer / thi at Gud er met dig / Oc du skalt gaa ned  
faar mig til Gilgal / See / Jeg vil komme did ned til dig / at  
offre Brendoffer oc Læckoffer. Du skalt bie i sin dage til ieg  
kommer til dig / oc kundgivr dig / huad du skalt givre. Oc der  
hand vende sine skuldre / oc skulde gaa fra Samuel / gaff  
Gud hannem it andet hierte / oc alle disse Tegen komme paa  
samme dag.

Der de komme til Høyen / See / da kom en hob Prophe-  
ter mod hannem / oc Guds Aand bleff lycksalig offuer han-  
nem / at hand spaade iblant dem. Der alle de saae hannem  
som spør haaffde kent hannem / at hand Propheterede met Pro-  
pheterne / da sagde de alle til huer anden / Huad er Kis søn  
vederfaret ? Er Saul oc iblant Propheterne ? Oc en der samt  
me sted suarede oc sagde / Huo er deris Fader ? Der aff kom  
det ordspraag / Er Saul oc iblant Propheterne ? Oc der  
hand haaffde vdsmaat / da kom hand paa det Høye.

Sauls Fader broder sagde til hānem oc til hans Dreng /  
Huort ginge i hen ? De suarede / at lede effter Aſeninder /  
oc der wi saae at de vaare icke der / komme wi til Samuel.  
Da sagde Sauls Fader broder / Sig mig / Huad sagde Sa-  
muel til eder / Saul suarede sin Fader broder / Hand sagde off  
at Aſeninderne vaare fundne / Men hand sagde han-  
nem icke huad Samuel haaffde sagt om Konge Riger.

Samuel loed kalde Folcket tilhobe faar HERREN i  
Mizpa / oc sagde til Israels børn / Dette siger HERREN  
Israels Gud / Jeg førde Israel aff Egypten / oc frelste eder  
aff Egypters haand / oc aff alle Konge Rigers haand / som  
eder tuingede. Oc i haaffue i dag forskut eders Gud / som halp  
eder aff al eders wlycke oc bedrøffuelse / oc i sagde til hannem /  
Set en Konge offuer oss. Nu vel / Saa træder nu frem faar  
HERREN / effter eders Slect oc Frendskaff.

Der



Om Effrighed/ aff Samuels i. Bog. § 2.

Der nu Samuel haffde kommet al Israels Slect til hobe / da falt laaden paa Ben Jamins slect. De der hand ledde Ben Jamins Slect frem met sit Frædskaft / da falt laaden paa Matri Slect / oc falt paa Saul Ris søn / Saa lete de effter hannem / oc funde hannem ick. Da atspurde de **HERREN** ydermere / Skal hand end nu komme hid? **HERREN** suarede / See / hand haffuer skilt sig vnder farene. Da løbe de hen oc hente hannem der fra / De der hand gick iblant Folcket / da vaar hand it hoffsuit høyre end alt Folcket. De Samuel sagde til alt Folcket / der see i / huem **HERREN** vdualde / Thi ingen er hannem lig i alt Folcket. Da robede alt Folcket / oc sagde / Kongen ske lycke.

Samuel sagde folcket alt Konge Rigens Ræt / oc screff den i en bog / oc lagde den saar **HERREN**. Saa loed Samuel alt Folcket gaa / huer til sit huss / Saul gick oc hiem til Gibea / oc der gick en part aff Hærrer met hannem / huess herte Gud rørde. Men nogle løse folck sagde / Huad skulde denne hielpe oss? oc de foractede hannem / oc førde hannem ingen Gaffuer / Men hand loed som hand hørde det ick.

**M**En Nahas Ammoniter drog hen op oc belagde Jabes i Gilead. De alle Mend i Jabes sagde til Nahas / Gjør it Forbund met oss / saa ville wi tiene dig. Men Nahas Ammoniter suarede dem / Met det skel vil ieg gjøre it Forbund met eder / at ieg maa stinge det høyre øye vd paa eder allesammen / oc gjøre eder til skendzel iblant al Israel. Da sagde de eldste aff Jabes til hannem / Giff oss siu dagis frist / at wi mue sende bud til alle Landemerecke i Israel / Er der ingen som oss kand frelse / Da ville wi gaa vd til dig.

Saa komme budene til Saul i Gibea / oc talede saadant for Folkens gern / Da opløffte alle Folck deris røst oc græde. De see / da kom Saul aff Marcken bag ørene oc sagde / Huad

Dij

skader



## Historier oc Sentenker

skader folcket men de græde? Da fortalde de hannem de Mends sag aff Jabes. Da bleff Guds Aand lycksalig offuer hannem/ der hand hørde saadanne ord / oc hand bleff saare vred. De tog it par Øren oc hug dem i stycke / oc sende dem til alle Israels Landemercke/ met Budene/ oc loed dem sige/ Huo som ick vddrager oc følger Saul oc Samuel / da skal der saa gipris met hans øren.

Da falt HERREN fryet paa Folcket / at de droge vd lige som en eniste Mand. De hand skickede dem i orden i Basen/ Da vaare Israels børn try hunderde gonge tusinde Mend/ oc Juda børn tredie tusinde. De de sagde til Budene som vaare komne/ Siger de Mend i Jabes i Gilead saa/ I skulle saa hielp i morgen naar Solen begynder at skinne hed. Der Budene komme oc kundgiorde det faar Mendene i Jabes / da bleffue de glade. De de Mend i Jabes sagde / I morgen ville wi gaa vd til eder / saa mue i gipre off alt det i ville.

Om anden morgenen skickede Saul folcket i tre hobe / oc de komme i Leyren i Morgen vecten/ oc sloge Ammoniterne ind til dagen bleff hed/ De som bleffue igen/ bleffue saa at spridde/ at Tho aff dem bleffue ick haffuer andre.

Da sagde Folcket til Samuel/ Huilcke ere de som sagde/ Skulde Saul regere offuer oss? Lader dem komme hid/ at wi sla dem ihel. Saul sagde/ Der skal ingen dø paa denne dag/ Thi HERREN haffuer i dag giffuet salighed i Israel.

Samuel sagde til folcket / Kommer / lader off gaa til Gilgal / oc der fornye Konge Riget. Da gick alt folcket til Gilgal/ oc gjorde Saul til Konge saar HERREN i Gilgal/ oc Offrede Tackoffer saar HERREN. De Saul oc alle Israels Mend gledde dem der gantse megit.

En



**E**n Først eller Regenter skal icke være Gerig effter skenck oc gaffue/ Men saa skicke sig i sit Regiment oc befalning/ mod Rig oc Fattige / at hand tør dristige oc frimodige met en god Samuittighed/ kalde/ icke aleniste sine egen Vndersaatte til vindnesbyrd (at hand haffuer ingen Mand giort wræt) men oc saa Gud aff Himmelen / som seer alting / oc dømmmer Retfærdelige. Saa haffuer Samuel giort sit Skudz maal til Israels børn faar **HEKKEN** / Som wi læser i den første Samuels Bogs xij. Capitel.

**D**a sagde Samuel til al Israel / See / Jeg lyde eders røst i alt det i sagde til mig / oc haffuer giort en Konge offuer eder. De see nu / Der drager eders Konge faar eder / De ieg er vordē gammel oc graaherdet / oc mine Sønner ere hoss eder / De ieg haffuer gonget faar eder fra min yngdom til denne dag / See / her er ieg / Suarer mod mig faar **HEKKEN** oc hans Saluede / om ieg haffuer taget nogen Mands Dre eller Ulen? Om ieg haffuer giort nogen Mand vold eller wræt? Om ieg haffuer taget skenck aff nogen Mands haand / oc lasset forblindet mine øyen? Da vil ieg giffue eder det igen.

De suarede / Du haffuer huerecke giort oss vold eller wræt / oc icke taget noget aff nogen Mands haand. Hand sagde til dem / **HEKKEN** skal være vidne mod eder oc hans Saluede paa denne dag / at i haffue intet fundet i min haand. De sagde / Ja / de skulle være vidnesbyrd. De Samuel sagde

D iij

til



## Historier oc Sentenker

til folcket/ Ja/ **HERR**EN som gjorde Mose oc Aaron/ oc  
førde eders Forsædre aff Egypti land.

**E**n Konge oc Første skal flittelige see sig  
faare/at hand icke (end oc naar hand er  
i allerførst nød bested) forgriber sig / oc  
gior noget / som icke kommer hans Kald oc befal-  
ning ved / endog det kand siunis for Verden / at  
vere vel giort/ men hand skal omhyggelige vandre  
effter **HERR**ENS bud/ oc den trolige beuare/  
oc fulddriffue / oc i saa maade beuise Gud sand  
lydighed/ Saa fremt hand icke vil skilte baade sig  
sielff/ oc sine børn aff / met Kongelige Regiment.  
Her om Læser mand tuende merckelige Historier/  
i den første Samuels Bogs/ xiiij. oc xv. Capitel.

I det xiiij. Capitel staaar saa screffuit.

**M**En Saul vaar end nu i Gilgal / oc Ebreeerne  
bag hannem bleffue mistroftige. Da tøffuede  
hand i siu dage / til den tid som vaar bestemt aff  
Samuel / Oc der Samuel kom icke til Gilgal /  
at spreddis folcket fra hannem.

Da sagde Saul/ Bærer mig hid Brendoffer oc Læckoffer/  
Oc hand offrede Brendoffer. Der hand hæffde fuldkommet  
Brendofferet/ See/ da kom Samuel/ Da gick Saul hen vd  
mod hannem at velsigne hannem. Da sagde Samuel/ Huad  
hæffuer du giort? Saul svarede. Jeg saa/ at folcket bortspred-  
dis fra mig/ oc du komst icke paa den bestemte tid/ oc Philister-  
ne vaare forsålede i Michmas. Da sagde ieg/ Nu kome Phi-  
listerne hid ned til mig i Gilgal/ oc ieg hæffuer icke bedet saar  
**HERR**



Om Offrigghed/ aff Samuels i. Bog. 54.

HERRS ansiet/ da dristede ieg mig til/ oc offrede Brædoffer.

Samuel sagde til Saul / du gjorde daarlige / oc haffuer icke holdet HERRENS din Guds bud/ som hand bød dig / Thi hand haffde stadfestet dit Rige offuer Israel euindelige / Men nu skal icke dit Rige bliffue bestandigt. HERREN haffuer opsøgt sig en Mand effter sit hierte/ den haffuer HERREN budet at være en Første offuer hans folck/ Fordi du haffuer icke holdet HERRENS bud.

Men i det xv. Capitel i samme Bog / straffer Samuel Saul haardelige / fordi hand lyde icke HERRENS Røst / oc i grund ødelagde de Amalekiter/ Historien Lyder saa.

Samuel sagde til Saul/ HERREN sende mig / at ieg skulde salue dig til Konge offuer hans folck Israel/ Saa hør nu HERRENS ords røst. Saa siger HERREN Zabaoth / Jeg haffuer offuertencet det som Amalech gjorde Israel/ oc huorledis hand forment hannem veyen/ der hand drog aff Egypten. Saa drag nu bort oc sla de Amalekiter/ oc forbande dem met alt det de haffue/ Spar hannem inted/ men sla ihuel/ baade Mand oc Quinde/ Børn oc diendis børn / Øren oc Faar/ Chamele oc Asne.

Saul fundgiorde dette faar Folck/ oc talde dem i Telsaim/ thu hundrede tusinde Fodgongere/ oc thi tusinde Mand aff Juda. Oc der Saul kom til Amalekiters Stad/ da gjorde hand it baghold hof bæcken. Oc loed de Keniter sige/ Gaar hen/ viger oc drager ned fra de Amalekiter/ at ieg skal icke legge eder øde met dem / Thi i gjorde misfundhed mod alle Israels børn / der de droge aff Egypten. Saa droge de Keniter fra Amalekiterne.

Da slo Saul Amalekiterne fra Hevila/ ind til Sur /  
som



## Historier oc Sentenker

som ligger tuert offuer fra Egypten / De fangede Agag de Amalekiters Konge leffuendis / oc forbandede alt Folket met skarpe suerd. Men Saul oc Folket sparde Agag / oc huad gaat vaar / Jaar / Dren oc Lam som vaare fede / oc alt det som gaat vaar / oc vilde icke forbande det / Men huad som vaar stemt oc wdueligt det forbandede de.

Da kom HERRENS Ord til Samuel / oc sagde / Mig angrex / at ieg giorde Saul til Konge / Thi hand haffuer vent sig til bage fra mig / oc icke fuldkommet mine ord. Der faare bleff Samuel vred / oc robede til HERREN den gantse nat.

De Samuel stod tilige op / at møde Saul om morgenen. De hannem bleff tilkiende giffuit / at Saul vaar kommen til Charmel / oc haffde der oprensd it Seyeruindelsis Tegen / oc vaar dragen omkring / oc kommen ned til Gilgal. Der nu Samuel kom til Saul / sagde Saul til hannem / Velsignee være du faar HERREN / Jeg haffuer fuldkomet HERRENS ord. Samuel suarede / Huad er det da for en brægen aff Jaar i mine øren / oc bøgen aff Dren som ieg hører ? Saul sagde / De haffue ført dem fra Amalekiterne / Thi Folket sparde de beste Jaar oc Dren / for HERRENS din Guds offers skyld / det andet haffue wi forbandet.

Samuel suarede Saul / Lad sige dig / huad HERREN talede met mig i dene nat. Hand sagde / Sig til. Samuel sagde / Er det icke saa / der du vaarst lidē faar dine øyen / da bleffst du Hoffuit iblant Israels flecter / oc HERREN saluede dig til en Konge offuer Israel ? De HERREN sende dig paa veyen / oc sagde / Drag hen / oc forbande de Syndere / Amalekiterne / oc strid mod dem / til du faar podelagt dem. Huor faare lydde du icke HERRENS røst ? Men du vende dig til Koff / oc giorde ilde faar HERRENS øyen.

Saul



Om Offerghed/ aff Samuels i. Bog. 55.

Saul suarede Samuel/ Jeg lydde dog **HERRENS** rost / oc drog den vey hen som **HERREN** sende mig / oc forde Agag de Amalekiters Konge hid/ oc forbandede Amalekiterne. Men Folket tog Koffuit/ Saar oc Dren det beste blant det forbandede / til at offre **HERREN** din Gud i Gilgal. Samuel sagde/ Ment du at **HERREN** haffuer lyst til Offer oc Brendoffer / som til **HERRENS** rostis lydhelse? See/ Lydhelse er bedre end offer / oc paa actelse bedre end sedmen aff Væderne. Thi wlydhelse er en Trolldoms synd/ oc at være genstridig er Affguderi oc Affguders tieniste / Effterdi du haffuer bortkast **HERRENS** ord / da haffuer hand oc bortkast dig/ at du skalt icke være Konge.

Da sagde Saul til Samuel / Jeg syndede at ieg haffuer offuertraad **HERRENS** befalning oc dine ord / Thi ieg fryctede for Folket/ oc lyde deris rost. Forlad mig nu denne synd / oc vent dig om met mig / at ieg kand bede til **HERREN**. Samuel sagde til Saul / Jeg vil icke omuende mig met dig / Thi du haffuer bortkast **HERRENS** Ord/ oc **HERREN** haffuer oc bortkast dig/ at du skalt icke være Konge offuer Israel / Oc der Samuel vende sig om oc vilde gaa bort/ da greb hand hannem om hans fiortelslig/ oc hand bleff sønderreffuen. Da sagde Samuel til hannem / **HERREN** reff i dag Israels Kongerige fra dig / oc gaff din Næste det/ som er bredre en du/ Oc Israels Kempe liuger icke/ oc det angreer hannem icke / Thi hand er icke it Menniske / at hannem kand noget fortryde.

Hand sagde/ Jeg haffuer syndet/ Men ære mig dog nu saar mit solckis eldste oc saar Israel / oc vent om met mig/ at ieg kand tilbede **HERREN** din Gud. Saa vende Sa-

P

muel



## Historier oc Sentenker

mucl sig om oc fulde effter Saul / at Saul skulde bede til  
HERREN.

Da sagde Samuel / Henter Agag de Amalekiters  
Konge hid til mig. De Agag gick dristelige til hannem / oc  
sagde / Saa skal mand fordriffue dødsens beskhed. Samuel  
sagde / Lige som dit suerd haffuer røffuit quinder deris børn /  
Saa skal oc din Moder berøffuis hendis børn fra blant quin-  
derne. Saa hug Samuel Agag i stycke saar HERREN  
i Gilgal.

De Samuel gick hen til Ramath / oc Saul drog op til  
sit huss i Gibeon Saul. De Samuel saa icke Saul mere / til  
sin døds dag / Men dog sørgede Samuel for Saul / fordi  
at det fortrød HERREN / at hand gjorde Saul til Konge  
offuer Israel.

**R**inger oc Førster skulle icke lade deris  
hjerter optendis til Had oc affuind mod  
nogen / uden skyld oc redelige Orsager.  
De skulle oc icke forhaste dem til at gjøre nogen  
Mand skade. De skulle oc icke være for Letsindig  
til at tro Klaffer oc Trappendrager / oc siden  
vbesindelige vdsyrte vskyldigt blod / med huilcke  
de besmitte deris Riger / Men de skulle fornuft-  
lige oc besindelige / vdrette oc gjøre alting / som  
deris høne Kald oc befalning vdkreffuer. Her  
imod gjorde Saul / oc saar saadan oc andre disse  
lige Orsager / omfier jammerlige omkom.

Saa læser vi om Sauls bitter vrede mod  
David / oc grumme hastighed mod Jonathan  
sin



Om Offrighed/ aff Samuels j. Bog. 56.  
sin egen Søn (som vaar en from venlig Herre oc  
Første) vdi den første Samuels Bogs xx. Ca-  
pitel.

**D**auid stulste sig paa marken / Oc der den Ny  
maanet kom/ sette Kongen sig til bordz at æde.  
Oc der Kongen haffde sat sig i sin sted/ som hand  
plejede tilforn hoss veggem / da stod Jonathan  
op/ men Abner sette sig hoss Sauls side / oc de  
sagnede Dauid aff hans sted. Oc Saul taledet intet den dag/  
thi hand tenckte/ Hannem er noget vederfareet/ at hand er ick  
ren. Om anden dagen i den Ny maanet / der mand sagnede  
Dauid aff hans Sted/ da sagde Saul til sin søn Jonathan/  
Hui kom Isai søn ick til bordz huereken i gaar eller i dag.

Jonathan suarede Saul/ hand bad mig at hand maatte  
gaa til Bethlehem/ oc sagde / Lad mig gaa/ thi vor sleet haff-  
uer at offre i Staden/ oc min Broder haffuer selff budet mig/  
Haffuer ieg nu fundet naade for dine øyen/ da vil ieg gaa did  
oc see mine Brødre/ Der faare er hand ick kommen til Kon-  
gens bord. Da bleff Saul saare vred paa Jonathan/ oc sag-  
de til hānem/ Du vlydige Skalck/ Jeg ved vel/ at du haffuer  
vdualt Isai søn/ dig oc din vanartige Moder til skendzel. Thi  
saa lenge som Isai søn leffuer paa Jorden da bliffuer huer-  
cken du eller dit Kongerige stadfest / Thi sent nu hen oc lad  
hente hānem hid til mig/ thi hand skal dø. Jonathan suarede  
sin Fader Saul / oc sagde til hannem / Hui skal hand dø?  
Huad haffuer hand giort? Da skød Saul Spiudet effter  
hannem/ at hand vilde stunget hannem igennem. Da mer-  
ckte Jonathan / at hans Fader haffde aldelis besluttet hoss  
sig / at hand vilde sla Dauid ihjel / Saa stod hand saare  
vred op fra bordet / oc oed ick brød paa den anden dag i  
P ij den



## Historier oc Sententzer

den Ny maanet / Thi hand vaar bedrøffuit faar David /  
for hans Fader haffde saa fordømt hannem.

Men huorledis Saul trode den forbande-  
de Klaffer Doeg / oc der effter lod vdslyrte megie  
vskuldige blod / Maa mand Læse i det xxij. Capi-  
til i samme Bog.

**D**Er Saul bode nu i Gibeā / vnder en Lund i Rama /  
haffde hand sit Spiid i sin haand / oc alle hans  
Tienere stode hof hannem. Da sagde Saul til sine  
Tienere / som stode hof hannem / Hører i Jemini Børn /  
Skal oc Isai søn giffue eder alle Agre oc Vingaarde / oc gøre  
eder alle til Offuerste offuer tusinde / oc offuer hundrede ? At i  
haffue alle forbundet eder mod mig / oc der er ingen som oben-  
barede det faar mine ørn / Effterdi at min Søn haffuer oc  
giort it Forbund met Isai søn. Oc der er ingen aff eder som  
tycker det ilde at være paa mine vegne / oc ey heller obenbarer  
det faar mine ørn / Thi min Søn haffuer opuact min Ties-  
nere mod mig / at hand legger sig effter mig / som det er oben-  
bare.

Da suarede Doeg Edomiter som stod hof Sauls tiene-  
re oc sagde / Jeg saa Isai søn / at hand kom i Nobe til Achis-  
melech Achitobs søn / Hand atspurde HERREN for han-  
nem / oc gaff hannem mad / oc den Philisters Goliaths suerd.

Da sende Kongen hen oc loed kalde Presten Achimelech /  
Ahitobs søn / oc hans Faders gantske huff / Presterne som  
vaare i Nobe / Oc de kōme alle til Kongen. Oc Saul sagde /  
Hør du Achitobs søn. Hand sagde / Her er ieg min Herre.  
Oc Saul sagde til hannem / Hui haffue i giort it Forbund  
mod mig / du oc Isai søn / at du gaffit hannem Brød oc  
Suerdet / oc atspurde Gud for hannem / at opuecke hannem /  
at



Om Offrighed /aff Samuels i. Bog. 57.

at hand skulde legge sig effter mig / som det er obenbare.

Achimelech suarede Kongen / oc sagde / De huilcken er iblant alle dine Tienere som Dauid / der er trofast oc Kongens Suoger / oc gaar i din lydelse / oc er herlig holden i die Huss? Haffuer ieg da først begynt i dag atspørre Gud for hannem? Det være lognt fra mig / Kongen legge icke sin Tienere saadant til i min Faders gantse huss / Thi din Tienere viste inted aff alt dette / huercken lidet eller stort.

Kongen sagde / Achimelech du skalt visseligen dø / du oc din Faders gantse huss. De Kongen sagde til sine Drauantere / som stode hof hannem / Vender eder / oc slar HERRENS Prester ihel / Thi deris haand er ocsaa met Dauid / oc der de viste at hand flyde / obenbarede de det icke faar mig. Men Kongens Tienere vilde icke legge deris hender paa HERRENS prester / at sla dem ihel. Da sagde Kongen til Doeg / Bent du dig oc sla Presterne ihel. Doeg den Edomiter vende sig / oc slo Presterne ihel / At der døde den dag fem oc firefinds tiue Mand / som bare linede Liffkiorte. De hand slo Nobe Presternis Stad met skarpe suerd / baade Mand oc Quinde / Børn oc Diende Børn / Dren oc Afsen oc Faar.

**R**onger oc Førster skulle lade dennem findis venlige oc milde mod fremmede Folck / synderlige mod dem / som ere vden ræt oc redelige Orsag vddreffuen oc foriaget aff deris Fæderneland oc Rige. Men see sig oc vel faare / at de faa icke for stor mact. Her om Læser mand en denlige Histori / i den første Samuels Bogs xxvij. Capitel.

P iij

De



## Historier oc Sentenker



**D**e David tenckte i sit hierte / Jeg falder en dag i  
Sauls heder / Inted er mig bedre / end at ieg flyer  
bort i Philisternis Land / at Saul kand afflade at  
søge ydermere effter mig i alle Israels Landemere  
cke / saa kand ieg vndfly hans hender. De hād gior  
de sig rede / oc gick hen offuer met de sex hundrede Mend som  
vaare hoss hannem / til Achis Maach søns Konge i Gad.  
Saa bleff David i Gad hoss Achis met sine Mend / huer  
met sit huss / David oc saa met sine tho Hustruer Abinoam  
Jesreeliterke oc Abigail Nabals hustru aff Carmel. De der  
det bleff Saul tilkiende giffuet / at David vaar flyd til Gad /  
søtte hand icke mere.

De David sagde til Achis / Haffuer ieg fundet naade  
faar dine øyen / saa lad giffue mig it Rum i en aff Stæderne  
vdi Landet / at ieg maa der bo / huad skal din Tienere bo hoss  
dig i den Kongelige Stad? Da gaff Achis hannem Ziflag  
samme dag / der aff er Ziflag Juda Kongis til denne dag.

**E**n Konge eller Først / som er bested i stor  
nød oc fare / skal icke søge Medel oc raad  
( ved huilcke hand acter at vndgaa den  
forstandendis fare ) mod Guds ord. Men fast met  
hierte oc sind bliffue hoss Gud / hans hellige Ord  
oc Foriettelser / oc giffue alting i Guds hender / be  
dendis hannem / at hand skaffer alting sit Hellige  
Naffn til ære / oc fattige Memisker ( som forlade  
sig paa hannem ) til glæde oc gaffn euindelige.  
Her imod gjorde Saul / oc i saa maade syndede  
mod



Om Öffrigbed / aff Samuels i. Bog. 58.

mod Gud / Ja der met formerede sine synder oc  
opfylte sin Sndskaffs maade / ind til baade hand  
sielff / oc hans Sonner jammerlige omkomme i  
striden en dag. Som wi læser i den Første Sa-  
muels Bogs xxviij. oc xxxj. Capitel.

I det xxviij. Capitel staar der screffuit / huor-  
ledis Saul falder fra HERRN oc til Troid-  
quinder / oc vil lære sandhed aff de Døde / det Deut: 18.  
som Gud haffuer forbuden.

Historien Lyder saa.



Samuel vaar død / oc al Israel haffde sørget for  
hannem / oc jordet hannem i sin stad Rama. De  
Saul haffde fordressuit Spaamend oc Troid-  
karle aff Landet. Der Philisterne forsamlede dem  
nu oc kome oc leyrede dem i Sunem / Da forsam-  
lede Saul al Israel / oc leyrede dem i Gilboa. Der Saul  
saa Philisternis Hær / fryctede hand sig / oc hans hierte vaar  
saare mistroftigt. De hand spurde HERRN om raad /  
men HERRN suarede hanem intet / huereken ved Drøm  
eller ved Liuss / ey helder ved Propheter. Da sagde Saul til  
sine Tienere / Leder mig en Quinde op / som haffuer en  
Spaadoms aand / at ieg kand gaa til hende / oc spørge hende  
at / Hans Tienere sagde til hannem / See / der er en Quin-  
de i Endor / hun haffuer en Spaadoms aand. Saa omkiffte  
Saul sine Klæder / oc tog andre paa / oc gick hen oc tho andre  
met hannem / oc kom om natten til Quinden / De sagde /  
Kiære / Spaa mig ved Spaadommens aand oc sly mig den  
hid op som ieg siger dig. Quinden sagde til hannem / See /  
Du vedst vel / huad Saul haffuer gjort / huorledis häd haffuer  
oprycket



## Historier oc Sentenker

oprycket Spaamend oc Troldkarle aff landet/ hvor faare wilt du da føre min Siel i snaren / at ieg skal slas ihjel? Da soer Saul hende ved **HERREN** / oc sagde / Saa sandelige som **HERREN** leffuer / da skal det icke regnis dig til onde.

Da sagde Quinden/ Huem skal ieg da fly dig op? Hand suarede/ Fly mig Samuel hid op. Der Quiden saa nu Samuel/ robte hun høyt/ oc sagde til Saul / Hui haffuer du besdraget mig? Du est Saul. Da sagde Kongen til hende / Frygte icke/ huad seer du? Quinden sagde til Saul/ Jeg seer Guder opstige aff Jorden. Hand sagde / Huordan er hans sckelse? Hun sagde/ Der kommer en gammil Mand hid op/ oc er klæd i en silke Riortel. Da merckte Saul at det vaar Samuel/ oc bøhede sig met sit ansiet ned til jorden oc tilbød.

Samuel sagde til Saul / Hui gjorde du mig vro / at du lodst hente mig hid op? Saul suarede / Jeg er i stor drøffuelse/ De Philister stride mod mig/ De Gud er viget fra mig oc suarer mig inted / huereken ved Propheten/ eller Drøme. Der faare loed ieg kalde dig at du skalt vise mig huad ieg skal giøre/ Samuel sagde/ Huad wilt du spørre aff mig/ effterdi at **HERREN** er viget fra dig / oc er bleffuen din Fiende? **HERREN** skal giøre mod dig som hand sagde ved mig / oc skal slide Riget aff din haand/ oc giffue Dauid din neste det/ Der faare/ at du icke lydde **HERRENS** røst / oc icke fuldkommede hans vredis grumhed mod Amalech / der faare haffuer **HERREN** nu gjort dig dette. Der til skal **HERREN** giffue Jsrael met dig i Philisternis hender/ Oc du oc dine sønner skulle være met mig i morgen/ De **HERREN** skal giffue Jsraels Hær i Philisternis hender. Da falt Saul paa jorden saa long som hand vaar/ oc forfærdedis saare for Samuels ord / at der vaar ingen fræfte mere i hannem / Thi hand haffde inted ædet den gantske dag oc gantske nat.

Quinden gick ind til Saul/ och saa at hand vaar meget for-



Om Dffrighed/ aff Samuels i. Bog. 59.

forfærdet / oc sagde til hannem / See / Din Tienerinde lydde din røst / oc ieg sette min Siel i min haand / at ieg lydde dine ord som du sagde mig. Saa lyd oc du nu din Tienerindis røst / Jeg vil sette en mund fuld aff Brød saar dig / at du kane æde / oc komme til maect igen / oc gaa din vey. Hand neetede oc sagde / Jeg vil icke æde. Da nødde hans Tiener oc Quinden hannem til / at hand lydde deris røst / Oc hand stod op aff jorden / oc sette sig paa Sengen. Oc Quinden haffde en fed Kalff i huset / da skyndede hun sig oc slaetede hannem / Oc tog mel oc æltede / oc bagede det wsuret / oc bar det frem saar Saul oc saar hans Tiener. Oc der de haffde ædet / da stode de op oc ginge om natten.

Men i det xxxi. Capitel / i første Samuels Bog / Læser wi om Sauls oc hans Sønners sørgelig oc jammerlige affgang oc død.

Historien Lyder saa.

**W**hilisterne stridde mod Israel / Oc Israels Mænd flyde for de Philister / oc fulde oc bleffue slagne paa Gilboa Bierg. Oc Philisterne fulde hant indtil Saul oc hans Sønner / oc sloge Jonathan / oc Abinadab oc Malchisua Sauls sønner. Oc striden bleff suar mod Saul / oc Skytterne skøde fast paa hannem met Buer / at hand bleff meget saar aff Skytterne.

Da sagde Saul til sin Vaabendragere / Drag dit suerd vd / oc stick mig ihjel der met / at disse Womfkaarne skulle icke komme oc stinge mig ihjel / oc driffue deris spaat met mig. Men hans Vaabendragere vilde icke / thi hand fryetede sig saare / Da tog Saul Suerdet / oc falt der paa. Der nu hans Vaabendragere saa / at Saul vaar død / falt hand oc i sit Suerd / oc døde met hannem. Saa døde Saul oc tre hans Sønner



## Historier oc Sentenker

Sønner oc hans Baabendragere / oc alle hans Mend til  
lige paa denne dag.

De der Israels Mend / som vaare paa hin side Dalen/  
oc paa hin side Jordanen / saae / at Israels Mend vaare bort  
flyde / oc at Saul oc hans Sønner vaare døde / forlode de Stæ-  
derne oc flyde oc saa / Saa komme Philisterne oc bode i dem.

Philisterne komme om anden dagen at føre de slagne  
aff / oc funde Saul oc hans tre Sønner liggendis paa Gil-  
boa Bierg. De hugge hannem sit Hoffuit aff / oc toge hans  
Baaben aff hannem / oc sende dem omkring i Philisternis  
Land / at kundgiøre det i deris Affguders huss / oc iblant Fol-  
cket. De de lagde hans Harnisk i Astaroths huss / oc hengde  
hans Legeme vd paa muren i Bethsan.

Der de i Jabes vdi Gilead hørde det som Philisterne haff-  
de giort mod Saul / gjorde de sig rede som vaare duelige Mæd  
til strid oc ginge den gantse nat / oc toge Sauls oc hans Søn-  
ners Legeme aff muren i Bethsan / oc førde dem til Jabes /  
oc brende røgelse offuer dem samme sted. De de toge deris Ben  
oc iordede dem vnder træet i Jabes / De fastede i sin dage.

**D**e Konge oc Først nedis vnder tiden til  
at giffue dem forloff at drage fra sig /  
som findis at være hannem allermest  
tro oc huld / fordi den Gudelige hob i  
gaarden / land icke lide de Gudfryctige / fromme /  
oc redelige folk hoff dennem. Det maatte Achis  
Konge i Philisternis land giøre mod David / en-  
dog hand haffde gierne beholdet hannem hoff sig /  
Som wi læser i den første Samuels Bogs xxix.  
Capitel.

De



Om Offrigheb/ aff Samuels i. Bog. 60.



**D**e Philisterne forsamlede al deris Hær i Aphek/  
Oc Israel leyrede dem i Ain vdi Jesreel. De Philis-  
ternis Førster ginge met hundrede oc met tusin-  
de/ men Dauid oc hans Mend ginge bag effter  
hoff Achis.

Da sagde Philisternis Førster/ Huad skulle disse Ebres-  
er? Achis sagde til dem/ Er icke det Dauid Sauls Ties-  
nere Israels Kongis/ som nu haffuer været hoff mig aar oc  
dag/ oc ieg haffuer inted befundet met hannem/ siden den tid  
hand er affalden her til? Saa bleffue Philisternis Førster  
vrede paa hannem/ oc sagde til hannem/ Lad den Mand vens-  
de tilbage igen/ oc bliffue paa sin Sted/ som du haffuer bes-  
fficket hannem/ at hand icke drager ned met oss i Striden/ oc  
bliffuer vor Modstander i striden/ Thi huor met kunde hand  
bedre gipre sin Herre til vilie/ end paa disse Mendis hoffuit?  
Er hand icke Dauid om huileken de quade i dancen/ Saul  
fio tusinde/ oc Dauid thi tusinde?

Da fallede Achis Dauid/ oc sagde til hannem/ Saa  
sandelige som HERRN leffuer/ ieg holder dig at være re-  
delig/ oc din vdgong oc indgong met mig i Hærren behager  
mig vel/ oc ieg haffuer inted ont fundet hoff dig/ fra den tid  
du komst til mig ind til nu/ Men du behager icke Førsterne.  
Thi vent dig om oc gack bort met fred/ paa det at du skalt icke  
fortørne Philisternis Førsters øyen. Da sagde Dauid til  
Achis/ Huad haffuer ieg giort/ eller huad haffuer du fundet  
met din Tienere/ fra den tid/ ieg haffuer været hoff dig ind til  
nu/ at ieg icke skal komme oc stride mod min Herre Kongens  
Fiende.

Achis suarede oc sagde til Dauid/ Jeg ved det vel/  
Thi du est behagelig saar mine øyen/ som en Guds Engel/  
Men Philisternis Førster sagde/ Lad hannem icke drage op  
Dij met



## Historier oc Sentenker

met offi Striden. Saa giør dig tilige i morgen rede/ oc tag  
din Herris Tienere somt komme met dig / oc naar i haffue  
giort eder rede i morgen / at det er liust / saa gaar hen.

Saa stod Dauid oc hans Mend aarle op / at  
gaa bort om morgenen / oc komme i  
Philisternis Land igen.



**Aff**



# Off den Anden Sa- muels Bog.

**E**n Gudfryctig Førsie skal icke glæde sig  
offuer sin Fiendis jammerlige død oc  
affgang / Men fast mere sørge der faare/  
oc straffe dem som haffuer wloulige ihjelslaget  
hannem / oc betencke Menniskens lyckis oc vil-  
kaars wstadighed / oc at saadant land oc veder-  
faris hannem en anden dag. Saa giorde den  
fromme Dauid / som mand Læser i den Anden  
Samuels Bogs første Capitel.

**D**Er Dauid effter Sauls død / vaar kommen til-  
bage igen aff de Amalechiters slag / oc haffde  
været tho dage i Ziflag. See/ da kom der en  
Mand den tredie dag aff Sauls Hær / mee reff-  
ne Klæder / oc Jord paa sit hoffuit / Oc der hand  
kom til Dauid / salt hand ned paa Jorden oc tilbad. Dauid  
sagde til hannem / Hueden komst du? Hand sagde til hānem/  
Jeg er vndkommen aff Israels Hær. Dauid sagde til han-  
nem / Sig mig / Huor gaar det til? Hand suarede / Folcket  
flydde aff striden / oc der bleff megit folck slaget ihjel / Der til er  
oc Saul død oc hans søn Jonathan.

Dauid sagde til den ynge Mand / som sagde hannem det-  
te / Huorledis vedst du det / At Saul oc hās søn Jonathan ere  
døde? Den ynge Mand / som sagde hannem det / suarede / Jeg

N iij

kom



## Historier oc Sentenker

Som wfortuarendis paa Gilboa bierg / oc see / Saul stødde sig  
paa sit Spiud / oc Bognene oc Rensenerene iagede bag effter  
hannem. De hand vende sig om / och saa mig oc falledede mig /  
De ieg sagde / Her er ieg. De hand sagde til mig / Huo est du ?  
Jeg sagde til hannem / Jeg er en Amalekiter. De hand sag-  
de til mig / Træd til mig oc sla mig ihiel / Thi ieg er bespene  
trint omkring / oc mit Liff er end nu gantiske i mig. Saa  
traadde ieg til hannem oc slo hannem ihiel / Thi ieg wiste  
wel / at hand kunde icke leffue effter hans fald / De ieg tog Krus-  
nen aff hans hoffsuit / oc Armsmiderne aff hans arm / oc haff-  
uer baaret det hid til dig min Herre.

Da tog David fat paa sine Klæder / oc sønderreff dem /  
oc alle Mænd som vaare hofs hannem / oc sørgede oc græde /  
oc fastede til affteenen / offuer Saul oc hans søn Jonathan /  
oc offuer **HERRENS** Folk / oc offuer Israels huss / at  
de vaare faldne ved Suerd.

De David sagde til den unge Mand / som gaff han-  
nem det tilkiende / Hueden est du ? Hand sagde / Jeg er en  
Fremmet Amalechiters søn. David sagde til hannem / Hui  
fryctede du icke / at legge din haand paa **HERRENS** sal-  
uede at forderffue hannem ? De David sagde til en aff sine  
unge Mænd / Hid frem / oc sla hannem / De hand slo han-  
nem at hand døde. Da sagde David til hannem / Dit blod  
være offuer dit hoffsuit / Thi din Mund taledede mod dig selff /  
oc sagde / Jeg haffuer slaget **HERRENS** saluede  
ihiel.

De David klagede dette Klagemaal offuer Saul oc  
hans søn Jonathan. De befalede at mand skulde lære Juda  
Børn Buen / See / det staar screffuit i de Frommis Bog.

De Edeleste i Israel ere slagne paa dine høye / Huorles  
dis ere Kemperne faldne ?

Giffuer det icke tilkiende i Gath / Forkynder det icke paa ga-  
der



Om Offrighed/ aff Samuels ij. Bog. 62.  
derne i Aflon/ At Philisternis Døtter skulle icke glæde sig/ At  
de Bomskærnis Døtter skulle icke fryde sig.

I Bierge vdi Gilboa / der skal ingen Dug eller regn  
komme paa eder/ eller være Agre/ aff huilcke Løffteoffer kom-  
me / Thi der ere Kemperne deris Skolde affslagne / Sauls  
Skold / lige som hand haffde icke veret saluet met Olie.

Jonathans Bue skød aldrig miste / oc Sauls Suerd  
kom aldrig tomt igen / Aff de ihuelagnis Blod oc aff Kem-  
pernis Fedme.

Saul oc Jonathan vaare yndelige oc lystelige i deris  
Liff / De ere oc icke atskilde i døden / De vaare lettere end  
Orne / oc sterkere end Løuer.

I Israels Døtter græder offuer Saul / som Klædde  
eder deilige met Rosenfarffue / De prydede eder met gyldene  
Klenodie paa eders Klæder.

Hvorledis ere Kemperne saa faldne i strid? Jonathan  
er slagen paa dine Høye.

Det giv mig ont faar dig min Broder Jonathan /  
Jeg haffuer haffte stor glæde oc fryd met dig / Din kjerlighed  
vaar mig større end Quinders kjerlighed er.

Hvorledis ere Kemperne faldne / De Stridsmændene  
omkomne.

**E**n Christen Først eller Stridshoffuit-  
mand/ skal icke forfølge en Christen Først  
oc hans Folck / indtil hand fanger slet  
nederslaget oc ødelagd dem/ Men naar de begiere  
naade/ oc ville giffue sig tabt / Da skal mand  
spare dem/ oc lade dem fare i Fred/ om de ere fred  
met



Historier oc Sentenker

met skellige vilkaar begerendis. Saa giorde Joab  
mod Abner oc hans Folck / Som wi Læser i den  
anden Samuels Bogs ij. Capitel.



O Abner Ners søn drog vd met Isboseth Sauls  
søns tienere / aff Hærren til Gibeon. Oc Joab  
Zeru Ja søn drog vd met Davids tienere / oc de  
støtte paa huer andre hof Gibeons Fiskevand / oc  
de lagde dem / disse paa denne side ved Fiskevan-  
det / oc de andre paa den anden side. Oc Abner sagde til Joab /  
Lad Drengene gære dem rede / oc lege saar off. Joab sagde /  
Det maa vel være. Saa giorde tolff i tallet aff Ben Jamin /  
aff Isboseth Sauls søns deel sig rede / oc ginge hen / oc tolff aff  
Davids tienere. Oc huer greb den anden om Hoffuedet / oc  
stæck sit Sverd i hans side / oc de fulde tilsammen / Der aff  
kaldis den Sted Hekath hazurim / som er i Gibeon. Oc der  
begyntis samme dag en mechtig suar Strid / men Abner oc Is-  
raels Mænd bleffue slagne aff Davids tienere.

Der vaare tre aff Zeru Ja sønner / Joab / Abisai oc Asa-  
hel. Men Asahel vaar læt paa foden som en Kaa paa mar-  
cken / oc forfulde Abner / oc vigede icke / huerecken til den høyre  
eller venstre haand fra Abner. Da vende Abner sig om oc  
sagde / Est du Asahel? Hand sagde / Ja. Abner sagde til han-  
nem / Big bort / enten til den høyre eller til den venstre side /  
oc tag en aff de vinge Mænd saar dig / oc tag hans Harnisk  
fra hannem. Men Asahel vilde icke vige fra hannem. Da  
sagde Abner fremdelis til Asahel / Big fra mig / Hui vile  
du / at ieg skal sla dig til Jorden? Oc huorledis skulde ieg siden  
thaaare løffte mit ansiet op saar din broder Joab? Men hand  
vilde icke vige. Da stæck Abner hannem bag sig met ie  
Spiud i hans Bug / at Spiudet gick bag vd / oc hand fald  
der /



Om Offrigbed/ aff Samuels ij. Bog. 67.

der/ oc døde faar hannem/ De huo der kom til den sted/ som  
Asahel laa død/ hand stod stille.

Men Joab oc Abisai forfulde Abner indtil Solen gick ned.  
De der de komme paa Amma høi som ligger hof Giah/ paa  
vejen til Gibeons præ/ da samlede Ben Jamins børn dem  
bag effter Abner/ oc bleffue en liden Hob/ oc stode øffuerst paa  
det spidze aff Høien. Da robte Abner til Joab / oc sagde /  
Skal da suerd opsluge foruden ende? Bedst du ick / at der  
aff maatte bliffue mere iammer her effter? Huor lenge wilt du  
forholde at sige Folcket / at de forlade at forfølge deris Brø-  
dre? Joab suarede / Saa sandelige som Gud leffuer / Haffde  
du saa sagt aarle i dag / da haffde folcket affladet huer aff sin  
Broder. Saa bleste Joab i Basuner/ oc alt folcket stod stille /  
oc forfulde ick mere Israel/ oc stridde ey heller mere.

**E**n Gudsfryctig Konge oc Først/ skal stra-  
ffe dem / som vdsyrter wskyldigt Blod.  
Endog de som ere ihieslagen haffuer  
veret hans Fiender oc Modstandere / oc de som  
gierningen haffue giort / ere hans Tienere / oc  
ville synis at giøre hannem der met til vilie/ Thi  
hannem bør ick saa at ansee / sit eget gaffn oc be-  
ste/ at hand synder mod Gud/ eller lader dem hen  
gaa wstraffet/ som saa forrædelige oc jammerlige  
ihieslaar deris neste. Som Joab ihieslo Abner.  
De Baena oc Rechob / slo Isboseth ihel. Om  
Joabs gruelige mord Læser mand i den anden  
Samuels Bogs iij. Capitel. De lyder Texten  
saa.

X

Der



## Historier oc Sententzer



Er Abner kom nu til Dauid i Hebron / oc tinte  
 Mend met hannem / Da gjorde Dauid dem it  
 Gestebed. Oc Abner sagde til Dauid / Jeg vil  
 givre mig rede oc fare hen / at samle al Israel til  
 min Herre Kongen / oc at de skulle givre it For-  
 bund met dig / paa det at du skalt være Konge / som din Siel  
 begærer. Saa loed Dauid Abner fra sig / at hand gick hen  
 met fred.

Oc see / Dauids tienere oc Joab komme fra Stridze  
 folket / oc förde met dem it stort Koff. Men Abner vaar icke  
 da hof Dauid i Hebron / men hand haffde ladet hannem fra  
 sig / at hand vaar bort gongen met fred. Der Joab oc den  
 gantse Hær met hannem vaar kommen / da bleff hannem  
 tilkiende giffuet / at Abner Ners søn vaar kommen til Kon-  
 gen / oc hand haffde ladet hannem fare fra sig / at hand  
 vaar bort gangen met fred. Da gick Joab ind til Kongen / oc  
 sagde / Huad haffuer du gjort ? See / Abner er kommen til  
 dig / Hui lodst du hannem fare fra dig / at hand er bort gan-  
 gen ? Kender du icke Abner Ners søn ? Thi hand er kommen  
 at hand vil berdrage dig / at hand kand vide din vdgang oc  
 indgang / oc forfare alt det du givr.

Oc der Joab gick vd fra Dauid / da sende hand Bud eff-  
 ter Abner / at de skulde hente hannem til bage igen fra Bor-  
 hasira / oc Dauid viste der inted aff. Der Abner kom nu igen  
 til Hebron / da ledde Joab hannem mit i Porten / at hand vil-  
 de hemmelige tale met hannem / Oc stack hannem der saa i  
 hans tycke Bug / at hand døde / for hans broders Asahels  
 Blod skyld.

Der Dauid siel siden at vide det / da sagde hand / Jeg oc  
 mit Konge Rige ere wskyldige saar HERREN / i Abners  
 Ners søns blod euindelige. Men det skal falde paa Joabs  
 hofuit / oc paa alt hans Faders huff / oc skal icke afflade i  
 Joabs



Om Offrighed /aff Samuels ij. Bog. 64.

Joabs huff / at der skal en nogen haffue Raadffod oc Spe-  
dalsffhed / oc gaa met Staff / oc falde ved suerd / oc haffue brøst  
paa Brød. Saa slo Joab oc hans Broder Abisai Abner  
ihiel / der faare / at hand slo Asahel deris broder ihiel / i striden  
hoff Gibeon.

De Dauid sagde til Joab oc til alt Folcket som vaare  
met hannem / Riffuer eders Klæder sønder / oc binder Secke  
om eder / oc sørger faar Abner. De Kongen gick effter Lig-  
baaren. De der de iordede Abner i Hebron / da opløffte Kon-  
gen sin røst / oc græd hoff Abners graff / oc alt folcket græd  
oefaa. De Kongen beklagede offuer Abner / oc sagde / Ab-  
ner døde icke som en Daare døer / dine hender ere icke bundne /  
dine føder ere icke sette i iern Bolte / Du est falden som mand  
falder faar onde Skæffe. Saa begræd alt folcket hannem end  
mere.

Der alt Folcket kom nu ind at æde met Dauid / der det  
vaar end nu høy dag / da soer Dauid / oc sagde / Gud giøre  
mig det oc det / om ieg smager brød eller noget / før Soel gaar  
ned. De alt Folcket forstod det / oc det behagede dem oc vel /  
alt det gode som Kongen giorde / faar alt folckens pyen. De  
alt folcket oc gantffe Jsrael merckte paa den dag / at det vaar  
icke fteet met Kongens vilie / at Abner Ners søn bleff slagen  
ihiel. De Kongen sagde til sine Tienere / Vide i icke / at i dag  
er falden en Første / oc en ypperlig mand i Jsrael? Jeg er end  
nu suag oc en saluet Konge. Men de Mænd ZeruJa børn  
ere mig fortredelige / HERN betale den som giør ilde  
effter sin ondskaff

Men om den forrædelige Mord / som Baena  
oc Rechob giorde paa deris egen Herre oc Konge /  
oc huorledis Dauid straffer dennem der faare /

K ij

Læser



# Historier oc Sentenker

Læser wi i den anden Samuels Bogs iiij. Capitel. Oc hyder Historien saa.

**S**aa ginge nu Rimons Berothiters sønner / Reehob  
oc Baena hen / oc komme til Ysboeths huss / der da-  
gen vaar hedeft / oc hand laa paa sin Seng om midt  
dagen. Oc de komme i Huset at hente Huede / oc stunge han-  
nem i hans eycke bug / oc vndrende. Thi den tid de komme i  
Huset / laa hand paa sin Seng i sit Soffuekammer / oc de  
stunge hannem ihuel / oc hugge Hoffuedet aff hannem. Oc  
de toge hans Hoffuit oc ginge bort at veyen paa den slette  
marck den gantse nat / oc førde Ysboeths Hoffuit til Dauid  
i Hebron / Oc sagde til Kongen / See / her er Ysboeths Sauls  
søns / din Fiendis Hoffuit / som stod effter din Siel / **HEX-**  
**REN** haaffuer i dag heffnet min Herre Kongen paa Saul oc  
hans Sæd.

Da suarede Dauid dem/ Saa sandelige som HERREN  
leffuer/ som haffuer frelst min Siel aff al bedrøffuelse / Jeg  
greb den som forkynde mig/ oc sagde/ Saul er død/ oc mente  
at hand haffde været it gaat Bud/ oc ieg slo hannem ihiel i  
Ziklag/ som ieg skulde giffuit løn for hans Budskaff/ Oc disse  
Waudelige Folck haffue ihielslaget en Retsfærdig Mand i  
hans huss paa sin Seng/ Ja/ skulde ieg icke vdkressue det blod  
aff eders hender/ oc bort tage eder aff jorden? Oc Dauid bød  
sine Drengene/ De sloge dem ihiel/ oc hugge hender oc føder aff  
dem/ oc hengde dem offuen hof Fiskeuandet i Hebron/ Men  
de toge Jsoseths Hoffuit/ oc jordede det i Abners grav i He-  
bron.

**D**nger oc Førstier / som ville føre Strid  
mod andre / skulde flittelige betencke / at  
endog de haffuer rædelige oc rætte Drsa-  
ger /



Om Offrighed/ aff Samuels ij. Bog. 65.  
ger/oc end oc tit nødis til/at føre Krien mod deris  
Naboer/ eller andre/ dog skulle de først raadslaa  
met HERREN deris Gud / oc Bede hannem  
troligen om hielp oc bistand. De der som HER-  
REN giffuer dem raad der til / oc de siden gjør  
huad dem bør at gjøre/i fast tro oc forladning paa  
Gud/ da tør de icke tuiffle / at Gud skal io giffue  
dem en glædelige Seyruinding offuer deris  
Fiender. Her om Læser wi en denlige Histori i den  
anden Samuels Bogs v. Capitel.



Der Philisterne hørde / at mand haffde saluet  
Dauid til Konge offuer Israel / da droge de alle  
op at søge effter Dauid/ Der Dauid det fornam/  
da drog hād ned i Befestelse. De Philisterne kom-  
me oc gaffue sig ned i Raphaims dal. De Dauid  
spurde HERREN at / oc sagde / Skal ieg drage op mod  
Philisterne? De wilt du giffue dem i min haand? HER-  
REN sagde til Dauid / Drag hen op/ Jeg vil giffue Phi-  
listerne i dine hender. De Dauid kom til BaalPræzim / oc  
slo dem der/ oc sagde / HERREN atspredde mine Fiender  
faar mig/ lige som Vand skilies fra huert andet/ Der aff kal-  
der mand den samme sted BaalPræzim. De de lode deris  
Affguder bliffue der/ De Dauid oc hans Mend toge dem op.

Men Philisterne droge atter op/ oc gaffue sig ned i Ra-  
phaims dal. De Dauid spurde HERREN at/ Hād sagde/  
Du skalt icke drage op/ Men kom bag til dem/ at du kommer  
til dem tuert offuer fra Morbertæene. De naar du hører  
Morber taappenis ruff oc liud / da salt til / Thi at HER-  
REN er da vdgangen fra dig / at sla Philisternis Hær.

R iij

Dauid



## Historier oc Sentenker

Dauid gjorde som HERREN haffde befalet hannem / oc  
No Philisterne fra Geba indtil mand kommer i Gaser.

**E**n Konge eller Første / skulle baade mee  
Mandat oc Exempel / forfremme sand  
oc ræt Guds tieniste oc ære / oc prise  
HERREN / oc icke acte megit om nogle Hoff-  
modige Mennisker / som ville hannem for saadan  
Guds tieniste oc ydmyghed foracte / Thi Gud vil  
ramme medel oc tid at betale huer effter sin gier-  
ning. Foracter du nogen / fordi hand ydmyger  
sig faar HERREN sin Gud / saa tuiffuel icke /  
at Gud skal io straffe dig / oc giøre vel mod den /  
som hannem trolige i sand ydmyghed tiener. Her  
om Læser wi en denlig Histori i den Anden Sa-  
muels Bogs vj. Capitel.



Der HERRENS Arck bleff tre maanedes i  
ObedEdoms Gathiters huss / da velsignede  
HERREN hannem oc alt hans huss.

De det bleff kong Dauid tilkiende giffuet /  
at HERREN velsignede ObedEdoms huss /  
oc alt det hand haffde / for Guds Arckis skyld. Da gick hand  
bort oc hente Guds Arck / op aff ObedEdoms huss / til Da-  
uids stad met glæde. De der de ginge frem met HERR-  
ENS Arck sex tren / da Offrede mand en Dre oc it fee  
faar. De Dauid dankede met al maect faar HERREN /  
oc vaar omgiordet met en linet Liffkiortel. De Dauid met al  
Israel / førde HERRENS Arck op / met fryd oc Basuner.

Der



Om Offrigbed/ aff Samuels ij. Bog. 66.

Der HERRENS Ark kom i Davids stad/ da saa Michol Sauls daatter igennem Vinduet/ oc saa song David springe oc danse saar HERREN / Oc hun foracted hannem i sit herte. Oc der de indførde HERRENS Ark/ sette de hende paa sin Sted mit i Tabernakelen / som David haffde opreyst til hende/ oc David offrede Brendoffer oc Læckoffer saar HERREN. Oc der David haffde offeret Brendoffer oc Læckoffer / da velsignede hand Folket i HERRENS Zebaoths Naam/ oc vddede til alt Folket/ oc til Israels forsamling / baade Mand oc Quinde / huer / en Brødfage/ oc it stycke Risp/ oc en Maade vin / Da vende alt Folket sig bort/ huer til sit Hush.

Der David kom igen at velsigne sit Hush / da gick Michol Sauls daatter vd mod hannem/ oc sagde / Huor herlig vaar Kongen aff Israel i dag/ som haffde giort sig nøgen for sine Tieneris Piger/ lige som løfctige Folk blote dem. Da sagde David til Michol / Jeg vil lege for HERREN som mig vdualde for din Fader / oc for alt hans hush / oc haffuer befalet mig/ at være en Første offuer HERRENS Folk/ offuer Israel/ Oc ieg vil end nu bliffue ringere / end saa / oc oc ieg vil være foractet i mine pyen / oc æris met de Piger / som du talede om. Oc Michol Sauls daatter fick icke Børn/ til sin døde dag.

**D**nger oc Førstier skulle icke aleniste bygge sig selff Huse / skinnedis oc faste Slotte oc Feste / deris Naam oc Riger til ære oc beskermelse. Men oc saa vindskibelige betencke / at bygge Skoler oc Kircker / til Guds tiensie/ oc holde dem vel ved mact/ Gud til ære/ oc hans Christen Menig.



## Historier oc Sentenker

Menighed til beuarelse / trøst oc husualelse. Thi der er icke it faster Slot til at fly i trang oc nød / end **HERRENS** Naffn / nu vil oc **HERREN** lade sit naffn ( det er hans Hielp oc bistand ) findes i den sande Christen Menighed / huilcken der icke kand holdis ved mact / vden Skoler oc Kircker / oc de / som der vdi skulle tiene / bliffuer oc holden ved mact / oc met tilbørlige vnderholdning forsørget / oc for Tyranner oc Boldsmand bskyttet oc beskermet. Saa Læser wi om den hellige Konning David / i den anden Samuels Bogs vij. Capitel.



Er nu Kongen sad i sit Huss / oc **HERREN** haffde giffuet hannem rolighed for alle hans Fiender trint omkring / da sagde hand til Nathan Prophete / See / Jeg boer i it huss aff Eder træ / oc Guds Arck boer vnder Cortiner. Nathan sagde til Kongen / Gack hen / oc gior alt det / du haffuer i die hierte / Thi **HERREN** er met dig.

**K**onger oc Førster bør oc at beuise dem tack / nemmelige / mod deris børn oc Affkom / eller Slect / aff huilcke de tilforn haffuer annammet oc faaet nogle Belgierninger / Saa giorde den hellige Konning David / mod Jonathans Sauls søns Huss oc Slect. Som mand Læser i den anden Samuels Bogs ix. Capitel.

De



Om Offrigbed/ aff Samuels ij. Bog. 67.



**D**e David sagde/ Er der end nu nogen offuerbleff-  
uen aff Sauls huff/ at ieg fand giøre Barm-  
hiertighed met hannem / for Jonathans skyld?  
Der vaar en Suend aff Sauls huff/ hed Ziba /  
den fallede de til David/ De Kongen sagde til  
hannem/ Est du Ziba? Hand sagde/ Ja / din tiener. Kon-  
gen sagde/ Er der end nu nogen aff Sauls huff/ at ieg fand  
giøre Guds barmhiertighed mod hannem? Ziba sagde til  
Kongen/ Der er end nu en aff Jonathans Sønner / som er  
lam i søderne. Kongen sagde til hannem / Huor er hand?  
Ziba sagde til Kongen/ See/ hand er i Lodabar/ i Machirs  
Ummiels søns huff. Da sende Kong David hen/ oc loed hen-  
te hannem fra Lodabar/ aff Machirs Ummiels søns huff.

Der Mephiboseth Jonathans søn Saul søns kom  
nu til David / falt hand ned paa sit ansiet oc tilbad. David  
sagde/ Mephiboseth. Hand sagde/ her er ieg din tiener. Da-  
uid sagde til hannem/ Frycte icke / thi ieg vil giøre barmhier-  
tighed met dig / for din Faders Jonathans skyld / oc ieg vil  
giffue dig igen alle din faders Sauls Agre/ De du skalt dag-  
lige æde brød hof mit Bord. Hand tilbad / oc sagde / Huo er  
ieg dine tiener/ at du vender dig til en død Hund/ som ieg er?

Da fallede Kongen Ziba Sauls suend / oc sagde til  
hannem / Jeg haffuer giffuit din Herris Søn / alt det som  
Saul hørde til oc alt hans Huff. Saa skalt du oc dine Børn  
oc tiener/ arbejde hans Agre/ oc søre det ind / at det skal væ-  
re din Herris søns brød/ at hand skal nære sig der aff / Men  
Mephiboseth din Herris søn skal daglige æde brød offuer  
mit Bord. De Ziba haffde femten Sønner oc tiue Tiener.  
De Ziba sagde til Kongen / Alt det som min Herre Kongen  
haffuer budet sin Tiener / det skal hans Tiener giøre. De  
Mephiboseth skal æde ved mit Bord / som it aff Kongens  
Børn. De Mephiboseth haffde en liden Søn hed Micha/  
S De



## Historier oc Sentenker

De alle som bode i Ziba huss / de tiende Mephi Bofeth. De Mephi Bofeth bode i Jerusaleim / Thi hand oed daglige aff Kongens bord / oc vaar halt paa baade sine føder.

**D**Et sommer sig vel / at en Konge oc Først troster sine Naaboer i deris Bedrøffuelse oc sorrig / som de ere vdi bestæd for deris Forælders affgang / eller for andre sager. Saa gjorde Dauid mod Hanon / Ammons børns Konge / Som wi læser i den anden Samuels Bogs x. Capitel.

**O**c det hende sig der effter / at Ammons børns Konge døde / oc Hanon hans Søn bleff Konge i hans sted. Da sagde Dauid / Jeg vil giøre mis kundhed met Hanon Nahas søn / som hans Fader gjorde mis kundhed met mig. De hand sende hen met sin Tienere oc loed hannem husuale offuer sin Fader.

**A**f det samme Capitel skulle oc Konger oc Førster lære / at giffue vel act paa deris Raadgiffuers raad / om det land være nytteligt eller ey / oc icke altid vbesyndelige efftersølge Onde oc vfornumstige Menniskers raad / som dog ville synis at være vise. Gjør de det icke / da skulle de det selff først fortrynde / oc giøre dem / oc deris Vandersaatte baade spot oc skade. Exempel haffuer mand i Hanon Ammons børns Konge



Om Offrighed/ aff Samuels ij. Bog. 68.  
Konge oc hans Vndersaatte. Thi saa staar der  
screffuit i forbemelte Capitel.



Er Dauids tienere komme nu i Ammons børns  
land / da sagde Ammons børns Førster til deris  
Herre Hanon/ Tror du at David ærer din Fæ-  
der saar dine øyen/ at hand sender dig Husualere?  
Tror du icke / at hand hæffuer derfaare sent sine  
Tienere til dig / at hand fand vdsprørie oc bespyende oc nedsla  
Staden?

Da tog Hanon Dauids tienere oc ragede halffdelen  
aff deris Skæg/ oc skar halffdelen aff deris Klæder til beltet /  
oc loed dem gaa. Der det bleff David tilkiende giffuit / sende  
hand mod dem / Thi de Mænd vaare saare skamfende / De  
Kongen loed dem sige/ Bliffuer i Jericho til eders Skæg vox-  
er/ oc kommer da igen.

Erax der effter i samme Capitel/ skal en  
Først oc Stridzmand lære/ mere at søge  
Guds ære/ oc sin Fæderne Lands gaffn  
oc beste/ end sin egen ære eller fordel. Thi saa siger  
Joab til sin broder Abisai/ Vær frimodig/ oc lad  
oss være stercke. Jeg vil her hoss scriffue den gant-  
ske Histori / som saa lyder.

Er Ammons børn saae / at de vaare bleffne ilde  
luctendis faar David / da sende de hen / oc leyde  
de Syrer aff Rehobs huff/ oc de Syrer aff Zoba/  
tiue tusinde Mænd til fod/ oc tusinde Mænd aff  
Kong Maacha/ oc aff Istob tolf tusinde Mænd. Der Da-  
uid det hørde / da vdsende hand Joab med Stridzfolckens  
ganske Hær. De Ammons børn droge vd/ oc rustede dem til

S ij

strid



## Historier oc Sentenker

strid vden faar dörren aff porten/ Men de Syrer aff Zoba/  
aff Rehob/ aff Istob/ oc aff Maacha vaare alene i marchen.

Der Joab nu saa/ at striden vaar stilleth mod hannem/  
faare oc bag / da vdualde hand aff alle vnge Karle i Jsrael /  
oc rustede sig til mod de Syrer / oc hand sette det Folck som  
vaar igen vnder sin broders Abisai haand/ at hand skulde rus-  
ste sig mod Ammons børn/ oc sagde/ Er det saa/ at de Sy-  
rer saa offuerhaand offuer mig/ da kom mig til hielp/ Men  
der som Ammons børn bliffue dig for stercke/ da vil ieg kome  
dig til hielp. Der frimodig/ oc lad off være stercke faar vort  
Folck/ oc faar vor Guds Stæder/ HERREN gipre huad  
hannem behageligt er. De Joab drog frem met det folck som  
hoff hannem vaar/ at stride mod de Syrer / oc de flyde faar  
hannem. De der Ammons børn saae/ at de Syrer flyde / da  
flyde de oc for Abisai/ oc droge i Staden. Saa vende Joab  
sig til bage fra Ammons børn/ oc kom til Jerusalem.

De der de Syrer saae / at de vaare slagne for Jsrael /  
da komme de tilhobe. De Hadad Eser sende hen oc vdførde de  
Syrer paa hin side Vandet / oc førde deris mact der til / oc  
Sobach som vaar Hadad Esers Serids Hoffuigmand drog  
faar dem. Der det bleff Dauid tilkiende gissuet / da samlede  
hand al Jsrael tilhobe/ oc drog offuer Jordan oc kom til Hes-  
lain. De de Syrer rustede dem mod Dauid/ at stride mod  
hannem. Men de Syrer flyde for Jsrael/ De Dauid slo ihiel  
aff de Syrer siu hūdrede Vogne oc firetiue tusinde Reysene-  
re/ Der til met slo hand oc Sobach deris Hoffuigmand/ saa  
at hand døde der. Der de Konger/ som vaare vnder Hadad-  
Eser saae at der vaare slagne faar Jsrael/ da gjorde de Fred  
met Jsrael/ oc bleffue dem vnderdanige/ De de Syrer frygte-  
de sig at hielpe Ammons børn mere.

Gud



**D**u vil icke lade Kongers oc Forsiers  
Synd bliffue mindre straffet/ end andre  
Menniskers/ Men straffer det fast haar-  
deligere. Der saare skulde de oc see dem vel saare /  
at de icke tencker / de maa giøre huad dem lystet/  
Fordi/ de haffue mact. Men de skulde vandre om-  
hyggelige / for **HEXKEN** deris Gud / effter  
hans Hellige Bud. Exempel haffuer mand i  
Konning Dauid / i den anden Samuels Bog /  
fra det x. Capitel / oc ind til det xix. Capitel i sam-  
me Bog. De fordi Historien er forlangt her alt-  
sammen at vdscriffue / da vil ieg alene her hof-  
scriffue Dauids jamerlige fald oc synd. De Na-  
thans Prophetis predicken oc straff / som hand  
effter Herrens besalning haffde til Dauid. De  
andre Historier (som bescriffue den gruelige  
straff/ som Dauid oc hans Folck offuergick / for  
synden / som hand haffde bedressuit) vil ieg en  
part her effter om tale. Saa Lyder nu Historien  
om Dauids jammerlige fald / oc Nathans Pro-  
phetens aluaarlige Predicken til Dauid / i den  
anden Samuels Bogs xi. oc xij. Capitel.

**D**e det hende sig/ At Dauid stod op aff sin Seng om  
afftenen/ oc gick paa tagit aff Kongens huss/ och saa  
aff taget en Quinde to sig/ oc det vaar en meget deylig  
Quinde. De Dauid sende hen oc loed sporie effter Quinden/

S iij

oc



## Historier oc Sentenker

oc sige/ Er det icke BerSabee Eliams daatter/ Bria Hethis  
ters Hustru? De David sende Bud hen oc loed hente hende.  
De der hun kom ind til hannem/ soff hand hoss hende/ De  
hun rensede sig aff sin wrenhed/ oc vende sig til sit huss igen.

De Quinden bleff fructsommelig/ oc sende hen oc loed  
kundgiøre faar David/ oc sige/ Jeg er bleffuen fructsomme-  
lig.

De David sende bud hen til Joab/ Sent Bria Hethis  
ter hid til mig. De Joab sende Bria til David. De der Bria  
kom til hannem/ da spurde David/ om det stod vel med Joab/  
oc med Folket/ oc med Striden? De David sagde til Bria/  
Gack hen ned i dit huss oc to dine søder. Der Bria gick vdaff  
Kongens huss/ da fulde der Kongelig Skenck effter hānem.  
De Bria lagde sig at soffue faar dørren aff Kongens huss/  
der som alle hans Herris Tienere laae/ oc hand gick icke ned  
i sit huss.

Der de gaffue David tilkiende/ Bria gick icke ned i sit  
huss/ da sagde David til hannem/ komst du ey hid offuer  
marcken? Hui gickst du icke ned i dit huss? Bria sagde til Da-  
uid/ Arcken oc Israel oc Juda bliffue i Pauluner/ oc Joab  
min Herre/ oc min Herris Tienere ligge paa marcken/ oc  
skulde ieg gaa i mit huss/ at æde oc dricke/ oc ligge hoss min  
Hustru? Saa vift som du leffuer oc din siel leffuer/ ieg giør  
det icke. David sagde til Bria/ Da bliff i dag oc her/ i mor-  
gen vil ieg lade dig gaa. Saa bleff Bria i Jerusalem den  
dag oc der til met den anden dag. De David bød hannem/  
oc hand oed oc drack met hannem/ oc giorde hannem drucken/  
De hand gick vd om afftenen/ at legge sig til at soffue paa sin  
Seng met sin Herris suenne/ oc hand gick icke ned i sit huss.

David screff it breff om morgenen til Joab/ oc sende det  
met Bria. De hand screff saa i breffuit/ Skicker Bria i stris-  
den der som hun er haardest/ oc vender eder tilbage fra han-  
nem/



Om Offrighed/ aff Samuels ij. Bog. 70.

nem / at hand fand bliffue slagen oc dø. Som Joab laa nu  
faar Staden / sticte hand Bria paa den sted / som hand  
viste at duelige strids Mænd vaare. De der de Mænd aff  
Staden fulde vd at stride mod Joab / da salt der noget solet  
aff Davids tienere / oc Bria Hethiter døde oc saa.

Da sende Joab hen oc loed giffue David tilkiende / at  
stridzens Eynlighed / oc befalede Budet / oc sagde / Naar du  
haffuer talet om al stridzens Handling met Kongen / oc du  
seer / at Kongen er vred / oc hand siger til dig / Hui gaffue i  
eder saa nær til Staden at stride ? Vide i icke huorledis  
mand pleyer at skiude aff muren. Huo slo Abimelech Jerub  
Beseths søn ihuel ? Kaste ey en Quinde it stycke aff en Mølle-  
sten ned paa hannem aff muren at hand døde i Thebez ?  
Huorfaare gaffue i eder saa nær til muren ? Da skalt du sige /  
Din tienere Bria Hethiter er oc død.

Budet gick hen / oc kom oc gaff David tilkiende / alt det  
som Joab haffde vdsent hannem faare. De Budet sagde til  
David / Mændene finge offuerhaand offuer off / oc fulde til off  
vd paa marcken / Wi vaare effter dem indtil dørren aff por-  
ten. De Skötterne skøde aff muren paa dine Tienere / oc ihuel  
sloge nogle aff Kongens tienere / Der til er Bria din Tienere  
den Hethiter oc saa død. David sagde til Budet / Saa skalt  
du sige til Joab / Lad dig icke det ilde behage / Thi at Suerdet  
sluger nu denne / saa den anden / Lad icke aff at stride mod  
Staden / at du fand nedbryde hannem / oc værer frimodige.

Der Brie Hustru hørde / at hendis Husbonde Bria  
vaar død / da sørgede hun for sin Husbonde. Men der hun  
haffde vdsørgt / sende David hen / oc loed hente hende til sit  
hus / oc hun bleff hans Hustru / oc fødte hannem en Søn /  
Men den Gierning behagede HERRN ilde / som David  
giorde.

De



## Historier oc Sentenker

**D**E HERREN sende Nathan til David / der hand kom til hannem / da sagde hand til hannem / Der vaare tho Mend i en Stad / Den ene rig / den anden fattig. Den Rige haffde saare mange Jaar oc øren / Men den fattige haffde intet / vden alsomemiste ic lidet Jaar / som hād haffde sigbt / oc fødte det op / at det bleff stort / haff hannem oc hās Børn til lige / Det Ved aff hans stycke Brød / oc drack aff hans Begere / oc soff i hans Skjød / oc hand holt det som en Daatter. Men den tid der kom en Gæst til den rige Mand / da sparde hand at tage aff sine Jaar oc øren / at rede noget til Gæsten / som kom til hānem / oc hand tog den fattige Mandz jaar / oc redde til den Mand / som vaar kommen til hannem.

Da opendis David met stor vrede mod den Mand / oc sagde til Nathan / Saa sandelig som HERREN leffuer / den Mand er dødsens barn / som det gjorde. Der til met skal hand betale det Jaar firedubbelt / fordi hand det gjorde oc icke sparde det.

Da sagde Nathan til David / Du est den Mand. Saa siger HERREN Israels Gud / Jeg saluede dig til Konge offuer Israel / oc frelste dig aff Sauls haand / oc gaff dig din Herris huff / der til hans Hustruer i dit skjød / oc ieg gaff dig Israels oc Juda Huff / De er det forlidet / da vil ieg end nu legge det oc det der til. Hui haffuer du da foractet HERRENS Ord / At du gjorde saadant ont saar hans Dyne Briam den Hethiter haffuer du slaget ihel met Suerd / hans Hustru haffuer du taget dig til Hustru / Men hannem haffuer du slaget ihel met Ammons børns Suerd.

Saa skal nu Suerdet icke vige fra dit Huff euindelige / Fordi at du foractede mig / oc togst Brie Hethiters hustru / at hun skulde være din Hustru. Saa siger HERREN / See / Jeg vil opuecke Wlycke offuer dig aff dit eget Huff / De ieg vil tage dine Hustruer saar dine øyen / oc giffue din Næste dem /



Om Offrigbed /aff Samuels ij. Bog. 71.

dem/ at hand skal soffue hof dine Hustruer/ i den klare Soel/  
Thi du gjorde det lønlige / Men ieg vil gipre det faar al Is-  
rael oc mod Solen.

Da sagde Dauid til Nathan/ Jeg haffuer syndet  
mod HERRen. Nathan sagde til Dauid /Eaa  
haffuer oc HERRen bort taget din synd / Du  
skalt icke dø. Men effterdi at du haffuer kommet HER-  
rens Fiender til at bespotte ved denne Gierning/ skal den  
Søn som dig er fød visselike dø. Oc Nathan gick hiem.

**E**n Konge oc Først maa lide vold oc wræt  
vndertiden / aff sin egen / som burde at  
staa hannem bi / (om hand vaar i nogen  
nød bested ) oc skal hand i saadan forfølgelse oc  
wræt forlade sig fast oc aluerlige paa Gud / oc  
giffue hannem al sagen i hender. Oc diss imellem  
flitelige betencke medel oc raad / Huorledis hand  
kand met tiden straffe saadan Voldymend oc op-  
rørske Mennisker / oc i medel tid / see igennem finger  
met nogle onde Mennisker / som end oc bespot-  
ter hannem mit i sin ælendighed. Oc icke være  
Heffingerig / Men giffue Gud heffnen i hender/  
hand skal dem det vel betale i sin tid. Eaa gjorde  
Dauid / der hand vddressuis aff Jerusalem / aff  
sin egen Søn Absalon / Som wi Læser i den an-  
den Samuels Bogs xv. oc xvi. Capitel. Oc  
lyder Historien saa.

I

Da



## Historier oc Sententzer



Al kom der en oc gaff Dauid tilkiende / oc sagde /  
Huer mandz hierte i Jsrael følger Absalon effter.  
Da sagde Dauid til alle sine Tienere / som vaare  
hoff hannem i Jerusalem / Op / lader off fly /  
Thi her skal ingen kunde vndkomme faar Absa-  
lon / Skhynder eder / at wi gaa / at hand skal icke hastelige off-  
uerfalde off oc gribe off / oc føre en wylcke paa off / oc sla  
Staden met skarpe suerd. Kongens Tienere sagde til han-  
nem / Huad som min Herre Kongen vduel / See / her ere  
dine Tienere.

De Kongen gick vd til fodz met sit gantfke huff / De hand  
loed thi aff sine Medhustruer bliffue at beuare huset. De der  
Kongen oc alt Folcket komne vd til fodz / da ginge de lange  
fra Huset. De alle hans Tienere ginge hoff hannem / Der  
til met alle Chreti oc Pleti / oc alle Gethiter / sex hundrede  
Mend / som vaare komne til fodz aff Gad / ginge faare Kon-  
gen.

De Kongen sagde til Jethai Gethiter / Hui gaar du oc  
met off? Vent dig om oc bliff hoff Kongen / Thi du est frem-  
met / oc est dragen hid fra din Sted. Du komst i gaar / oc i  
dag vaager du dig at gaa met off / Men ieg vil gaa / huort ieg  
fand gaa hen / Vent om / oc dine Bødre met dig / skal veder-  
faris barmhiertighed oc troffab / Jethai suarede / oc sagde /  
Saa vift som HERREN leffuer / och saa vift som min  
Herre Kongen leffuer / paa huilcken sted min Herre Kongen  
bliffuer / være sig til døden eller til lifffuet / der skal oc din Tie-  
nere bliffue. Dauid sagde til Jethai / Saa kom oc gack met.  
Saa gick Jethai Gethiter oc alle hans Mend / oc alle de børn  
som vaare met hannem. De det gantfke Land græd met høy  
røst / oc alt Folcket gick met. De Kongen gick offuer Kidrons  
beck / oc alt Folcket gick faare / paa veyen som løber til Dr-  
cken.

De



Om Offrighed/ aff Samuels ij. Bog. 72.

De see/ Zadok vaar oc der / oc alle de Leuiter som vaare  
hoff hannem / oc de bare Guds pactis Arck / oc sette hende  
der. De Ab Jathar gief op / indtil alt Folket kom aff Sta-  
den. Da sagde Kongen til Zadok/ Bær Guds Arck i Sta-  
den igen/ Funder ieg naade faar **HEXKEN** / Da henter  
hand mig igen/ oc lader mig see hende/ oc sit huff. Men siger  
hand saa / Jeg haffuer ingen lyst til dig / See / her er ieg /  
Hand gipre met mig/ som hannem behager. De Kongen sag-  
de til Presten Zadok / O du Seere / Vent dig om igen til  
Staden met fred / oc baade eders sønner met eder Ahimaas  
din søn/ oc Jonathan Ab Jathars søn. See/ ieg vil bie paa  
den slette marek i ørken/ til der kommer Bud fra eder/ oc giff-  
uer mig tilkiende. Saa spørde Zadok oc Ab Jathar Guds  
Arck igen til Jerusalem/ oc bleffue der.

Men Dauid gief hen til Oliebierg oc græd / oc hans  
Hoffuit vaar sugbt/ Thi hand gief sugbt/ Der til alt Folket  
som vaar hoff hannem/ haffde sugbt huer sit Hoffuit/ oc gin-  
ge hen oc græde. De der det bleff Dauid tilkiende giffuet/ oc  
Achitophel vaar i Forbund met Absalon / sagde hand /  
**HEXKE** / Givr Achitophels raad til daarlighed.

De der Dauid kom op paa det Høye/ der som mand pley-  
de at tilbede Gud/ See / da møtte Husai Arachiter hannem  
met sønder reffuen Riortel oc jord paa sit hoffuit. De Da-  
uid sagde til hannem / Gaar du met mig / da bliffuer du mig  
til besuaring / Men ginge du igen til Staden / oc sagde til  
Absalon/ Jeg er din Tienere / ieg vil høre Kongen til / ieg  
som vaar din Faders Tienere paa den tid / vil nu være din  
tienere/ Saa gjorde du mig til gode Achitophels Raad til in-  
tet. Saa ere Zadok oc Ab Jathar Presterne met dig / Saa  
kunde du sige Zadok oc Ab Jathar alt det som du herer i Kō-  
gens huff. See / Deris tho sønner ere hess dem Ahimaas  
Zadoks søn / oc Jonathan Ab Jathars søn / met dem kane



## Historier oc Sentenker

du biude mig til/huad du hører. Saa kom Bfai Davids ven  
i Staden/ Oc Absalon kom til Jerusalem.

**D**Er David vaar noget gangen fra Høyen / See /  
da møtte Ziba MephiBoseths dreng hannem met  
e tho salede Afene/der paa vaare thu hundrede Brød/  
oc hundrede flaser Rugin/oc hundrede flaser Figen/oc en leyl  
vin. Oc Røgen sagde til Ziba/ Huad wilt du der met gjøre? Zi-  
ba sagde/ Afene skulle være faar Kongens tienere at ride paa/  
oc Brødet oc Figen til Drēgene at æde/ oc Vinen at dricke/  
naar de bliffue trette i ørken. Kongen sagde / Huor er din  
Herris Søn? Ziba sagde til Kongen/ See/ hand bleff i Jer-  
usalem/ Thi hand sagde/ I dag skal Israels huff giffue mig  
min Faders Rige igen. Kongen sagde til Ziba/ See/ alt det  
som MephiBoseth haffuer/det skal være dit. Ziba sagde/ Jeg  
tilbeder/ Lad mig finde naade hof dig/ min Herre kongen.

Der Kong David kom til Bahurim / See / da gick en  
Mand der vd / aff Sauls hufis Slect / hand hed Simeï /  
Gera søn. Hand gick vd oc bandede / oc slo til David met  
sten/oc til alle Kong Davids Tienere/ Thi alt Folket oc alle  
de ypperste vaare hof hans høre oc hof hans venstre side.  
Oc Simeï sagde saa der hand bandede/ Her vd/ her vd du  
Blodhund / du løse Mand. **HERRN** haffuer betalet  
dig/ alt Sauls hufis Blod/ at du est bleffuen Konge i hans  
sted / Nu haffuer **HERRN** giffuet Riget i din søns Ab-  
salons haand/ Dese / nu est du mit i din vlycke / Thi du est  
en Blodhund.

Da sagde Abisai ZeruJa søn til Kongen/ Skulde denne  
døde Hund bande min Herre Kongen? Jeg vil gaa hen oc  
hugge hans hofuit aff hannem. Kongen sagde/ I ZeruJa  
børn/ huad haffuer ieg met eder at gjøre? Lader hannem ban-  
de/ Thi at **HERRN** haffuer befalet hannem det / bande  
David/



Om Dffrighed/ aff Samuels ij. Bog. 73.

Dauid/ Huo kand nu sige/ huor faare givr du saa? De Dauid sagde til Abisai oc til alle sine Dienere/ See/ Min Søn/ som er kommen aff mit Liff/ staar mig effter mit liff/ Hui skulde icke oc nu Gemini Søn? Lader hannem betemme at bande/ Thi at HERREN haffuer befalet hannem det/ Det kand vel ssee/ at HERREN skal see til min æledighed/ oc betale mig met got faar hand bander mig i dag. Saa gick Dauid met sit Folk sin vey/ Men Simei gick hoss siden paa Bierget ieffn sidis hoss hannem/ oc bandede oc slo met Sten til hannem/ oc kaste met jord klimper. De Kongen kom ind met alt Folket som vaare trette met hannem/ oc vøderquege de sig der.

**E**n Først som vil føre Krig/ oc haffuer atskillige Raadgiffuere/ see sig vel for/ at hand icke bliffuer skuffit aff den hand best troer. Saa gick det Absalon/ der hand mere lyde Husai Raad/ end Achitophels. Som vi Læser i den anden Samuels Bog/ xvj. oc xvij. Capitel.

**M**En Absalon oc alle Israels Mends folk/ kōme i Jerusalem/ oc Achitophel met hannem. Der Husai Arachiter/ Dauids ven/ kom hen ind til Absalon/ da sagde hand til Absalon/ Kōgen ssee lycke/ Kongen ssee lycke. Absalon sagde til Husai/ Er det din barmhiertighed mod din Ven? Hui drogst du icke bort met din Ven? Husai sagde til Absalon/ Icke saa/ Men huileken HERREN vduel/ oc dette folk oc alle Israels Mend/ hannem vil ieg høre til/ oc bliffue hoss hannem. Der nest/ Huem skulde ieg tiene? Skulde ieg icke tiene faar hans Søn? Lige som ieg tiene faar din Fader/ Saa vil ieg oc vøere faar dig.

I iij

Da



## Historier oc Sentenker

Da sagde Absalon til Achitophel/Raadslar/huad skulle wi giøre? Achitophel sagde til Absalon / Goff haff din Faders Medhustruer/som hand loed her/at beuare Huset/Saa skal al Israel høre / at du haffuer giort din Fader ilde luctendis/oc alle deris haand/som ere haff dig/skulle bliffue disoristigere. Da giorde de Absalon it Paulun paa taget / oc Absalon laa haff sin Faders Medhustruer saar al Israels øyen.

Naar Achitophel gaff it Raad paa den tid/da vaar det/lige som mand haffde atspurt Gud om noget / Saa vaare alle Achitophels Raad/baade haff Dauid oc haff Absalon.

**D**E Achitophel sagde til Absalon / Jeg vil vduæle toloff tusinde Mend/oc giøre mig rede/oc forfølge Dauid i nat/ oc ieg vil offuerfalde hannem/den stund hand er træt oc mødig. Naar ieg forsærder hānem saa/at alt Folcket/som er haff hannem/flyer/ saa vil ieg sla Kongen alene / oc føre alt Folcket igen til dig. Naar huer mand er da ført til dig / som du begærer / saa bliffuer alt Folcket met fred. Det syntis Absalon / oc alle de Eldste i Israel/ at være got.

De Absalon sagde/ Kiære/ Lader off kalde Husai Arachiser oc høre/huad hand siger her til. De der Husai kom ind til Absalon / da sagde Absalon til hannem / Saadant haffuer Achitophel talet/Sig du/skulle wi det giøre eller ey?

Da sagde Husai til Absalon/ Det er icke got Raad/ som Achitophel haffuer giffuit paa denne tid. De Husai sagde ydermere/ Du kender din Fader vel oc hans Folck / at de ere stercke oc hastmodige / lige som en Biørn naar hans Unge røffuis fra hannem paa marcken / Der til er oc din Fader en Stridmand/ oc hand forspømmer sig icke haff Folcket. See/maa vel skee/hand haffuer nu forstunget sig i en Hule / eller nogen anden sted. Om det da skede/at det lyckedis første gang ilde for dig/oc der kom it rygte/oc sagde / Der skede it slag blāt

det



Om Dffrighed/ aff Samuels ij. Bog. 74.

det Folk som fulde Absalon effter. Saa bleffue huer mand forfærdet/ som er end ellers en god Stridzmand/ oc haffuer it herte / som en Løwe / Thi alt Israels Folk ved at din Fader er sterck/ oc veldige Stridzmend / som ere hofh hannem.

Men ieg raader det/ At du forsamlar til dig al Israel/ fra Dan indtil Berseba/ saa mæge som der er sand hofh Haffuit/ oc at din Persone drager iblant dem. Saa ville wi offuerfalde hannem/ paa huileken sted wi finde hannem/ oc wi vil le komme offuer hannem / lige som Duggen falder paa Jordan/ at wi ick lade en leffue igen aff alle de Mend som ere met hannem. Men forsamlar hand sig i en Stad / Da skal al Israel kaste reb omkring den samme Stad/ oc drage hannem ned i Vandet/ at der skal ick findis en Sten igen aff hannem. Da sagde Absalon oc huer mand i Israel / Husai Arachiters raad er bedre / end Achitophels raad. Men HERREN sticke de saa/ at Achitophels gode raad bleff forhindret/ At HERREN skulde føre wlycke offuer Absalon.

De Husai sagde til Zadok oc Abiathar Presterne/ Saa och saa raadde Achitophel oc de Eldste aff Israel Absalon / Men ieg haffuer saa och saa raadet. Saa sender nu hastelige hen/ oc lader Dauid tilkiende giffue/ oc siger/ Bliff ick i nat paa ørens slette Marck/ Men drag hen offuer/ at Kongen skal ick opslugis/ oc alt Folket som er hofh hannem. De Jonathan oc Achimaas stode hofh Rogels brynd / oc en pige gick bort oc sagde dem det/ oc de ginge hen oc sagde kong Dauid det/ Thi de torde ick lade dem see/ at de komme i Staden.

Men en dreng saa dem/ oc hand gaff Absalon det tilkende. De de ginge baade hastelige bort / oc komme i en mandz huss i Bahurim/ hand haffde en Brønd i sin Gaard / oc de stege ned i hannem. De Quinden tog oc bredde it fiede offuer hullet aff Brønden/ oc strødde Gryn der paa/ at ingen skulde det mercke. Der nu Absalons suenne komme i huset til Quinden/



## Historier oc Sentenzer

den/ Da sagde de/ Huor er Achimaas oc Jonathan? Quins  
den sagde til dem/ De ginge offuer det lille vand / Oc der de  
haffde let oc inted fundet/ da ginge de til Jerusalem igen.

Oc der de vaare borte/ da opstigede de aff Brønden / oc  
ginge hen / oc gaffue det Kong David tilkiende / oc sagde til  
David/ Givrer eder rede oc gaar hastelige offuer Vandet /  
Thi Achitophel haffuer saa oc saa gissuit Raad mod eder.  
Da stod David op / oc alt Folket som vaar hoss hannem /  
oc ginge offuer Jordan ind til det bleff liuss dag / oc der fatte  
dis icke en/ at de ey vaare gongne offuer Jordan.

Der Achitophel saa/ at hans Raad vaar icke fremgons  
get/ da salede hand sin Afsen/ redde sig til / oc drog hiem til  
sin Stad / oc besckede sit Huse / oc hengde sig oc døde/ Oc  
bleff jordet i sin Faders grav.

**D**en Konge oc Første skal icke være Hefn-  
gerig / men snar til at forlade hues wræt  
oc spot hannem er skeed/ mod sin egen per-  
son/ naar de som saadant haffuer vbesyndelige  
giort / beder om forladelse / naade oc venskab.  
Saa gjorde David mod Simei / som tilforn  
haffde bandet hannem/ Saa lyder Historien i  
den anden Samuels Bogs xix. Capitel.

**O**c Simei Bera søn / Zemini søns / som bode i  
Bahurim/ skyndede sig oc drog med Juda Mend  
ned mod kong David/ oc der vaare tusinde Mend  
med hannem aff Ben Jamin. Oc der til met den  
dreng Ziba aff Sauls huse/ met sine femte Søn-  
ner oc tiue Suenne/ oc de skyndede dem offuer Jordan frem  
saar Kongen/ oc beridde Jerger / at føre Kongens Tienere  
offuer



Om Offrigthed/ aff Samuels ij. Bog. 75.

offuer met / oc de giorde huad hannem behagede. De Simei  
Gera søn falt ned saar Kongen / der hand foer offuer Jor-  
dan / oc sagde til Kongen / Min Herre / regne mig icke til on-  
de den misgerning / oc kom icke ihu / at din Tienere fortørnes  
de dig den dag / der min Herre Kongen gief aff Jerusalem /  
oc Kongen legge sig det icke paa herte / Thi din Tienere be-  
fiender / at ieg hassuer syndet. De see / Jeg er i dag den første  
som er kommen aff alt Josephs huss / at drage ned mod min  
Herre Kongen.

Men Abisai Zeru Ja søn suarede / oc sagde / De skulde  
icke Simei der saare dø / Som dog hassuer bandet H E R-  
R E N S saluede. Da sagde David / Huad hassuer ieg at  
skaffe met eder i Zeru Jas børn ? at i ville i dag bliffue mig til  
Satan ? Skulde nogen mand i dag dø i Israel ? Went du /  
at ieg icke ved / at ieg er bleffuen Konge i dag offuer Israel ?  
De Kongen sagde til Simei / Du skalt icke dø / De Kongen  
soer hannem det.

**R**onger oc Førster kand icke vden stor  
liffs fare / oc deris Landz skade oc for-  
derffuelse / altid være selff met i Striden /  
icke skulle Raadz herrer heller lettelige det tilste-  
de. Her om hassuer du en Histori / i den anden  
Samuels Bogs xxi. Capitel.

**D**Er begyntis atter en Krig aff Philisterne mod  
Israel / De David drog hen ned / oc hans tiene-  
re met hannem / oc stridde mod Philisterne / De  
David bleff træt. De Jesbi aff Nob (som vaar  
en aff Rapha børn / oc hās Spiudz vett vaar try  
hundrede vetter kaaber / oc hand hassde ny vaaben) hand actes  
de at sla David. Men Abisai Zeru Ja søn halp hannem /

B

oc



## Historier oc Sentenker

oc slo Philisterne ihuel. Da sore Davids Mend hannem / oc sagde / Du skalt icke mere drage vd met oss i strid / at Liuset skal icke vdslyctis i Israel.

**R**onger oc Førster skulle være Gud tack- nemmelige / for alle hans velgierninger / at hand saa mildelige / oc mechtige haffuer beskyttet dennem i stor nød oc fare. Haffuer oc der aff vdhulpet dem / oc veldelige nederlaget alle deris Fiender / oc giffuet dem seueruinding der offuer. Saa giør David i den anden Samuels Bogs xxij. Capitel.

**D**e David taledede Ordene i denne Sang faar **HERREN** / Den tid / som **HERREN** haffde frelst hannem / aff alle hans Fienders haand / oc aff Sauls haand / oc sagde.

**HERREN** er min Klippe / Oc mit Slot / oc min Hielpere.

Gud er min Seyrke / paa den ieg troer / min Skiold oc min salighedz Horn / Min Beskermere oc min Tilfluct / Min Frelsere / du som hielper mig fra Offueruold.

Jeg vil loffue oc paakalde **HERREN** / Saa bliffuer ieg frelst fra mine Fiender.

Thi Dødzens angist haffde begrebit mig / Oc Belials becke forfærdede mig.

Helffuedis baand omkringspente mig / Oc Dødzens snarer offuerfulde mig.

Naar mig er bange / Da kalder ieg paa **HERREN** / oc rober til min Gud / Saa hører hand min røst aff sit Tempel / Oc mit røb kommer faar hannem til hans Dørn.

Jora



Om Effrighed / off Samuels ij. Bog. 76.

Jorden beffuede oc rørdis / Himmels grunduol rørde sig oc beffuede / der hand vaar vred.

Der gick røg op aff hans Næse / De fortærendis Ild aff hans mund / at det liuede der aff.

Hand høyde Himlene / oc foer ned / De der vaar mæckhed vnder hans søder.

De hand førdis paa Cherub oc flou der hen / De hand sueuede paa Bærens vinge.

Hans Paulun omkring hannem / vaar mæckhed / De sorte tycke Skyer.

Aff skinner saar hannem brende det met Liuet.

HERRN tornede aff Himmelen / De den Høyste loed sit torden vd.

Hand skjed sine Pile / oc atspidde dem / Hand loed liue / oc forfærde dem.

Da saa mand Vandløb / oc Jordens Grunduol bleff obnet for HERRNS straff / Ved hans Næsis aande oc fnylen.

Hand sende vd aff høyheden oc hente mig / De drog mig aff store Vand.

Hand frelste mig fra mine sterke Fjender / De fra dem som mig Hadede oc vaare mig forstercke.

De mig offuerfulde i min modgangs tid / De HERRN bleff min Tillid.

Hand førde mig vd paa rummet / Hand røpte mig vd / Thi hand haaffde lyst til mig.

HERRN gjør vel mod mig / effter min retuished / Hand betaler mig effter mine henders renhed.

Thi ieg holder HERRNS vey / De er icke Wgudes lig mod min Gud.

Thi ieg haaffuer alle hans Domme saar mine pyen / De ieg faster icke hans Bud fra mig.

B ij

Men



## Historier oc Sentenker

Men ieg er vden smitte faar hannem / De voeter mig  
fra synd.

Der faare løner **HERREN** mig effter min retuiffhed /  
Effter min renhed faar hans Dyen.

Hoff de Hellige / est du Hellig / Hoff de fromme / est du  
from.

Hoff de Rene / est du ren / De hoff de Fortredelige / est du  
fortrædelig.

Thi du hielper det ælendige folck / De met dine øyen ned-  
trycker du de høye.

Thi du **HERRE** est mit Liuss / **HERREN** opluuser  
min mørckhed.

Thi met dig fand ieg sønderknuse Krigsfolck / De sprin-  
ge offuer Muren ved min Gud.

Guds veye ere vden smitte / **HERRENS** Tale er  
prøffuit ved ilden / Hand er alle dem en Skiold som forlade  
sig paa hannem.

Thi huor er en Gud vden **HERREN** ? De huor er en  
Hielp vden vor Gud ?

Gud styrcker mig met mact / De viser mig en vey vden  
smitte.

Hand giør mine føder lige som Hiorte / De sticker mig  
paa min høghed.

Hand lærer mine hender at stride / De hand lærer mine  
Arme at spende Staalbue.

De du gissuer mig din Saligheds Skiold / oc naar du  
ydmynger mig / da giør du mig stor.

Du giør rum vnder mig at gaa / At mine Hæle icke skride.  
Jeg vil forfølge mine Fiender / oc ødelegge dem / De icke  
vende om / før ieg giør dem til inted.

Jeg vil omkaste oc knuse dem / oc de skulle icke staa mig  
imod / De skulle falde vnder mine føder.

Du



Om Offrighed /aff Samuels ij. Bog. 77.

Du kante ruste mig met mact til strid/ Du kante kaste dem vnder mig/ som sette dem mod mig.

Du giffuer mig mine Fiender paa fluec/ At ieg pdelegger dem som mig hade.

De holde dem hiertelige til/ Men der er ingen som Hielper/ Til HERREN/ Men hand suarer dem icke.

Jeg vil stode dem smaa som Støff paa iorden/ De ieg vil giøre dem til Støff oc atsprede dem som skarn paa gaden.

Du hielper mig fra det kiffactige Folck/ oc foruarer mig til it Hoffuit blant Hedningene/ It folck som ieg icke kiende/ tiener mig.

Det haffuer feylet de fremmede Børn mod mig/ De de lydde mig met lydige Dørn.

De fremmede Børn ere forsmectede/ De besnere i deris Baand.

HERREN leffuer/ De loffuit være min Styrcke/ De Gud min Saligheds Styrcke skal ophøyes.

Gud som giffuer mig Hæffnen/ De kaster Folcket vnder mig.

Hand hielper mig vd fra mine Fiender/ Du ophøyer mig/ fra dem/ som sette dem mod mig/ Du hielper mig fra de Fortredelige.

Der faare vil ieg tacke dig HERRE iblant Hedningene/ De siunge dit Naffn loff.

Som beuiser sin Konge stor Salighed/ De giør vel mod sin Saluede Dauid/ oc hans Sæd Euindelige.

**R**onger oc Førster skulle icke altid gaa effter deris egen raad oc anslag/ men lyde gode Raadgiffuere. Vden de ville føre baade dem self oc deris Vndersaatte i skade oc forderffuelse.

V iij

Saa



Historier oc Sentenker  
Saa Læser wi om Kong David/ i den anden  
Samuels Bogs xxliij. Capitel.



**D**E HERRENS vrede bleff end en gong grum  
mod Israel/ oc hand opuaecte David iblant dem/  
at hand sagde/ Gack bort/ tel Israel oc Juda. De  
Kongen sagde til Joab hans Stridshøffuik-  
mand/ Gack omkring i al Israels Electer / fra  
Dan ind til Berseba/ oc tel folket / At ieg maa vide huor  
mange de ere. Da sagde Joab til Kongen / **HERREN**  
din Gud formere dette Folk/ saa som det er nu/ end hundrede  
gange saa meget/ at min Herre Kongen maatte see sin øyens  
lyst der paa / Men huad lyst hassuer min Herre Kongen til  
denne sag? Men Kongens ord ginge frem/ mod Joab oc  
Høffuikmendene saar Hærren.

Saa drog Joab vd oc Høffuikmendene saar Hærren  
fra Kongen/ at telle Israels folk. De de ginge offuer Jor-  
dan / oc leprede dem i Aroer paa den høyre side hof Stad  
som ligger i Gadz beck / oc til Jaeser. De komme til Gilead/  
oc neder i Landet hof Hadsi / oc komme til Dan Jaan / oc  
omkring Sidon. De komme til den faste stad Tyro/ oc til alle  
Heuiteres oc Cananiteres Stæder / oc komme synder vd mod  
Juda til Berseba/ De droge omkring alt Lædet/ oc komme til  
Jerusalem ni maanede oc tiue dage der effter. De Joab fick  
Kongen Summen paa folket / som talde vaare / De der  
vaare i Israel otte gonge hundrede tusinde stercke Mend/ som  
vddroge Suerd / De i Juda fem gonge hundrede tusinde  
Mend.

Da bleff Davids hierte bedrøffuit/ siden at folket vaar  
tald/ De David sagde til **HERREN**/ Jeg hassuer suarlige  
syndet/ at ieg det hassuer giort / De nu **HERREN**/ tag bort  
din Tieneris misgerning/ Thi ieg gjorde gantse daarlige.

De



Om Offrigghed/ aff Samuels ij. Bog. 78.

De der David stod op om morgenen / da kom HERR  
KENS ord til Gad Prophete Davids Seere / oc sagde/  
Gack bort oc tal met David/ Saa siger HERRKEN/ Jeg  
setter dig tre honde faare / Vduel dig it aff dem / som ieg skal  
giøre dig.

Gad kom til David oc gaff hannem det tilkiende/ oc sag-  
de til hannem/ Vilt du at der skal komme Dyr tid i dit Land  
i sin aar? Eller at du skal fly faar dine modstandere tre  
maanedes/ oc de skulle forfølge dig? Eller at der skal være Pestis-  
lenke tre dage i dit Land? Saa merck nu och see huad ieg skal  
sige til den igen / som mig vdsende. David sagde til Gad /  
Mig er meget bange / Men lad oss falde i HERRKENS  
haand (thi hans Miskundhed er stor) Jeg vil icke falde i  
Menniskens haand. Saa loed HERRKEN Pestilenke  
komme i Israel / fra morgenen oc ind til den bestickede tid /  
Saa at der døde aff Folcket / fra Dan ind til Ber Seba /  
halffierde sinds tiue tusinde Mand.

De der Engelen vdracte sin haand offuer Jerusalem/ at  
forderffue hannem/ Da angrede det HERRKEN offuer det  
onde/ oc hand sagde til Engelen som forderffuede folcket/ Det  
er nock/ holt nu din haand aff/ HERRKENS Engel vaar  
da hoff Arafna Jebusiters Lade. Der David saa Engelen/  
som slo Folcket/ da sagde hand til HERRKEN / See / Jeg  
haffuer syndet / ieg haffuer giort den misgerning / Huad  
haffue disse Faar giort? Lad din haand være mod mig oc  
min Faders huff.

De Gad kom til David samme tid/ oc sagde til hannem/  
Gack hen op / oc opret HERRKEN it Altere i Arafna Je-  
busiters Lade. Saa gick David hen op/ lige som Gad haffde  
sagt/ oc HERRKEN haffde befalet. De der Arafna omuen-  
de sig/ da saa hand Kongen komme gaaendis til hannem met  
sine Tienere/ oc hand tilbad paa sit ansiet til Jorden/ oc sag-  
de/



## Historier oc Sentenker

de/ Hui kommer min Herre Kongen til sin Tienere? Dauid sagde / At fiøbe din Lade aff dig / oc bygge **HERREN** it Altare / at denne Plaffue skal afflade fra Folcket.

Arafna sagde til Dauid / Min Herre Kongen tage sig oc offre lige som hand vil / See / der er en Øre til Brendoffer / oc en Sluffe oc redskaff til Øren at hente veden met / Den Konge Arafna / gaff Kongen alt det / Oc Arafna sagde til Kongen / **HERREN** din Gud lade dig være tacknemmelig faar sig. Men Kongen sagde til Arafna / Icke saa / men ieg vil fiøbe det aff dig faar sine pendinge / Thi ieg vil icke giøre **HERREN** min Gud Brendoffer aff det / som ieg haffuer forgefuis. Saa fiøbte Dauid Laden oc Øren faar halff tredie sinds tiue sekel Sølf / Oc bygde **HERREN**

der it Altare / oc offrede Brendoffer oc Tack-

offer. Oc **HERREN** bleff forligt met

Landet / oc Plaffuen holt oppe

fra Israels Folck.



Alf



## Alff den første Kon- gernis Bog.

**K**onger oc Førster skulle see flitelige til /  
at der icke bliffuer tuist oc wenighed mel-  
lem deris Børn / om Regimentet / aff  
hvilcke der kand komme stor oprør / oc induortis  
Krig. Der saare er det viselige giort / at de skicke  
den til Regimentet som skal regnere effter dem / før  
end de dør / eller i det alle ringeste besidder huo-  
der skal regnere effter dem / saa viit ræt oc mueligt  
kand være. Saa gjorde Konge Dauid / som wi  
Læser i den første Kongernis Bogs første Ca-  
pitel.

**A**donia Hagiths søn opsette sig / oc sagde / Jeg  
vil være Konge. De hand beredde sig Vogne oc  
Rensere / oc halffredie sinds tiue Mend til  
Drauantere saar sig. De hans Fader vilde icke  
bedrøffue hannem i sin tid / at hand maatte haff-  
ue sagt / Hui gior du saa? De hand vaar oc saa en meget dey-  
lig Mand / oc hand haffde afflet hannem nest effter Absa-  
lon. De hand haffde sit Raad / med Joab ZeruJa søn / oc  
med Presten Abiathar / de hulpe Adonia. Men Sadok Pres-  
ten / oc Benaia Joiada søn / oc Nathan Prophete / oc Sime-  
i oc Rei / oc Dauids Kemper vaare icke med Adonia. De der  
Adonia offrede Saar / Dren / oc set Iæ haff Soheleth sten /  
som



## Historier oc Sentenker

som ligger hof Kogels Kilde / da bad hand alle sine Brødre Kongens Sønner / oc alle Juda Mend Kongens Tienere der til. Men hand bad icke Nathan Prophete oc Benaia oc Kemperne / oc ey Salomon sin Broder.

Da sagde Nathan til Bersabee Salomons moder / Haffuer du icke hørt / at Adonia Hagiths søn er bleffuen Konge / oc vor Herre Dauid ved der intet aff? Saa kom nu / Jeg vil giffue dig it Raad / at du skalt frelse din siel oc din søns Salomons siel. Hen / oc gack ind til Kong Dauid / oc sig til hannem / min Herre Konge / Haffuer du icke foret din Tiennerinde oc sagt / Din Søn Salomon skal være Konge effter mig / oc hand skal side paa min Stoel? Hui er da Adonia bleffue Kōge? See / den stund du end est der oc taler met Kongen / da vil ieg komme hen ind effter dig oc fuldføre din tale.

De Bersabee gick hen ind til Kongen i kammeret / oc Kongen vaar meget gammel / oc Abisag aff Sunem tiende Kongen. De Bersabee nede sig / oc tilbad Kongen. Da sagde Kongen / Huad fattis dig? Hun sagde til hannem / Min Herre / Du haffuer foret din Tiennerinde / ved HERREN din Gud / Din søn Salomon skal bliffue Konge effter mig / oc side paa min Stoel. Men see nu / Adonia er bleffuer Konge / oc du min Herre Kongen vedst der intet aff? Hand haffuer offret Øren oc fet Fæ oc mange Faar / oc falleder der til alle Kongens Sønner / Der til met Abithar Presten / oc Joab Strids Hoffuig Manden / Men hād bad icke din tienerinde Salomon. Men du est min Herre Konge / alle Israels øyen see paa dig / at du skalt giffue dem tilkiende / huileken der skal side paa min Herre Kongens Stoel effter hannem. De naar min Herre Kongen soffuer hen met sine Forsædre / da bliffuer ieg oc min søn Salomon Syndere.

Den stund hun saa taleder met Kongen / da kom Nathan Prophete. De gaffue Kongen det tilkiende / See der er den Pros



Om Offrigbed/ aff Kongernis i. Bog. 80.

Prophete. Nathan/ Oc der hand kom ind faar Kongen/ da  
tilbad hand Kongen paa sit ansiet til Jorden/ oc sagde/ Min  
Herre Konge/ Haffuer du sagt/ Adonia skal være Konge eff-  
ter mig / oc side paa min Stoel? Thi hand gick ned i dag /  
oc offrede Oxen oc fet Fæ/ oc mange Saar/ oc bad alle Kon-  
gens Sønner/ oc Hoffuigmendene / der til met Abiathar  
Presten. Oc see/ de æde oc dricke faar hannem/ oc sige/ Kong  
Adonia til lycke. Men hand bad icke mig din tiener oc Zadok  
Presten/ oc Benaia Joiada søn / oc din tiener Salomon.  
Er det befalet aff min Herre Kongen / oc du lodst din Tie-  
nere det icke vide / huo der skal side paa min Herre Kongens  
Stoel effter hannem?

Kong David suarede oc sagde / Kober mig Bersabee.  
Oc hun kom ind faar Kongen / Oc der hun stod faar Kon-  
gen/ da soer Kongen / oc sagde / Saa sandelige sem HERR  
HERR leffuer/ som haffuer frelst min Siel aff al nød / Jeg  
vil giøre i dag / som ieg haffuer foret dig ved HERREN /  
Israels Gud/ oc sagt/ at Salomon din Søn skal være Kon-  
ge effter mig / oc hand skal side paa min Stoel for mig. Da  
bøyd Bersabee met sit ansiet til iorden/ oc tilbad Kongen/ oc  
sagde / Min Herre Kong David ske lycke euindelige.

Oc Kong David sagde / Kalder mig Zadok Presten/ oc  
Nathan Prophete/ oc Benaia Joiada søn. Oc der de femme  
ind faar Kongen/ da sagde Kongen til dem/ Lager met eder  
eders Herris Tienerer / oc setter min søn Salomon paa min  
Mule / oc fører hannem ned til Gihon. Oc Zadok Presten  
oc Nathan Prophete / skulle der salffue hannem til Konge  
offuer Israel/ oc blæser i Basuner/ oc siger/ Lycke være Kong  
Salomon. Oc drager hid op effter hannem/ oc femmer /  
Saa skal hand side paa min Stoel oc være Konge for mig /  
Oc ieg vil binde hannem/ at hand skal være en Første offuer  
Israel oc Juda. Da suarede Benaia Joiada søn Kongen/



## Historier oc Sentenker

oc sagde/ Amen / **HERREN** min Herre Kongens Gud/  
sigeoch saa. Som **HERREN** hassuer været met min Her-  
re Kōgen/ Saa være hand oc met Salomon/ at hans Stoel  
bliffuer større end min Herris Kong Davids Stoel.

Da ginge Zadof Presten / oc Nathan Prophete / oc  
Benaia Joiada søn/ oc Erathi oc Plethi ned / oc sette Salo-  
mon paa Kong Davids Mule/ oc førde hannem til Gihon.  
Oc Zadof Presten tog Olie hornet aff Tabernakelen oc sal-  
uede Salomon/ Oc de blæste i Basuner/ oc alt Folcket sagde/  
Lycke være Kong Salomon. Oc alt Folcket drog op effter  
hannem / oc folcket pibede met Piber / oc vaare meget glade/  
at jorden skalff aff deris skrig.

Oc Adonia oc alle de som hand hassde indbudet/ oc vaare  
hoff hannem/ hørde det/ oc de hassde allerede giort Maaltid.  
Oc der Joab hørde Basunens liud/ sagde hand/ Huad bety-  
der dette rob oc bulder i Staden? Der hand end nu saa  
talede/ See/ da kom Jonathan Ab Zathars Prestis søn. Oc  
Adonia sagde/ Kom hid ind/ Thi du est en from Mand/ oc  
bær gode Tidender. Jonathan suarede/ oc sagde til Adonia/  
Ja / vor Herre Kong David hassuer giort Salomon til  
Konge / oc sende Zadof Presten oc Nathan Prophete / oc  
Benaia Joiada søn/ oc Erathi oc Plethi met hannem / oc de  
sette hannem paa Kongens Mule. Oc Zadof Presten oc  
Nathan Prophete salffuede hannem til Konge i Gihon / oc  
droge der fra hid op met glæde / at Staden buldrede der ved/  
Det er det skrig som i hassue hørt.

Der til met sider Salomon paa den Kongelige Stoel.  
Oc Kōgens tienere ginge ind oc velsignede vor Herre Kong  
David/ oc sagde/ Din Gud giøre Salomon it bedre naffn/  
end dit naffn er/ oc giøre hans Stoel større end din Stoel er.  
Oc Kongen tilbød i Sengen. Oc Kongen sagde saa / Loff-  
uet være **HERREN** Israels Gud / som loed en side i dag  
paa min Stoel/ huilcket mine øyen saae. Da



Om Offrighed/ aff Kongernis j. Bog. 81.

Da bleffue de alle forfærdede oc stode op som vaare ind-  
budne haff Adonia / oc ginge bort huer sin vey. De Adonia  
fryctede sig faar Salomon / oc stod op oc gick bort / oc holt om  
Alterens horn. De det bleff Salomon sagt / see / Adonia  
frycter faar Kong Salomon / oc see / hand holder om Alte-  
rens horn / oc siger / Kong Salomon skal suere mig i dag / at  
hand vil icke sla sin Tienere ihuel met Suerd. Salomon sag-  
de / Vil hand være redelig / da skal der icke falde it haar aff  
hannem paa Jorden / Men bliffuer der fundet noget ont  
met hannem / da skal hand dø. Saa sende Kong Salomon  
hen / oc loed hente hannem ned fra Alteret / Oc der hand kom /  
da tilbød hand Kong Salomon / da sagde Salomon til  
hannem / gack hiem i dit huss

**R**onger oc Førster skulle flitelige / end oc paa  
deris yderste tid / formane deris Børn til  
sand Gudsfrygtighed / at de beuare **HER-**  
**KENS** deris Guds Bud oc befaling / oc van-  
dre effter hans hellige Low oc skick / oc gjører  
Dom oc Retfærdighed i deris høye Kald oc em-  
bede. Saa formanet Dauid sin søn Salomon /  
som wi læser i den første Kongernis Bogs ij. Ca-  
pitel.

**D**Er tiden stundet nu til / at Dauid skulde dø / da  
bød hand sin søn Salomon / oc sagde / Jeg gaar  
bort al Verdens vey. Saa ver trøstig / oc ver  
Mandelig / oc tag vare paa det som **HER-**  
**KEN** din Gud haffuer befalet dig / at du van-  
drer i hans veye / oc holder hans Skick / Bud / Ræt oc Vid-  
nesbyrd / som screffuet staar i Mose lou / At du kant være for-  
standig



## Historier oc Sentenker

standig i alt det du givr / oc huort du vender dig. Paa det at  
HERKEN skal opuecke sit ord / som hand talede offuer mig /  
oc sagde / Er det saa at dine Børn beuare deris veye / at de  
vandre trolige saar mig / aff gantske herte oc aff gantske siel /  
Da skal der aldrig fattis en Måd aff dig paa Israels Stoel.

**E**n Konge oc Første skal icke foracte sine  
Forældre / naar hand er ophøyet til Kon-  
gelig Regiment oc sæde / Men holde dem  
i act oc ære / oc gierne høre deris tale oc forbøn /  
som skeer for andre. Men see vel til / at hand  
icke samtycker deris begering vobesindelige. Thi de  
kunde wuidendis begere / det som kunde komme  
dem selff / oc deris Børn til skade. Er fordi deris  
bøn icke imod Gud / oc Kongelige Regiment til  
forderffuelse / da maa hand bønføre dem. Men  
seer hand i sandhed / at det vil skaffe skade / oc er  
imod Gud / da maa hand sige dem ney / Oc dem  
bør icke derfor at fortørnis eller bliffue vrede paa  
deris Børn. Her om Læser wi en denlig Histori /  
i den første Kongernis Bogs ij. Capitel.



**E**donia Hagiths søn / kom ind til Bersabee  
Salomons Moder. Oc hun sagde / Kommer du  
met fred? Hand sagde / Ja. Oc hand sagde / Jeg  
haffuer at tale met dig. Hun sagde / Eig frem.  
Hand sagde / Du vedst vel at Kongeriget vaar  
mit / oc al Israel haffde vent dem til mig / at ieg skulde væree  
Konge / Men nu er Kongeriget omuent oc bleffuet min  
Bros



Om Offrigbed/ aff Kongernis j. Bog. 82.

Broders/ det er bleffuet hans aff HERREN. Nu beder ieg en bøn aff dig/ at du wilt icke beskemme mit ansiet. Hun sagde til hannem/ Sig til. Hand sagde/ Tale met Kong Salomon/ thi hand beskemme icke dit ansiet/ at hand vil giffue mig Abisag aff Sunem til Hustru. Bersabee sagde/ Vel/ Jeg vil tale met Kongen paa dine vegne.

De Bersabee kom hen ind til Kong Salomon/ at tale met hannem paa Adonia vegne. De Kongen stod op/ oc gick mod hende/ oc tilbad hende/ oc sette sig paa sin Stoel/ oc der bleff en Stoel sæt til Kongens Moder/ at hun sette sig hof hans høyre side. De hun sagde/ Jeg beder en liden bøn aff dig/ du wilt icke beskemme mit ansiet. Kongen sagde til hende/ Bed min Moder/ Jeg vil icke beskemme dit ansiet. Hun sagde/ Lad Abisag aff Sunem giffuis din Broder Adonia til Hustru.

Da suarede Kong Salomon/ oc sagde til sin Moder/ Huor saare beder du om Abisag aff Sunem til Adonia? Bed oc om Kongeriget til hannem/ Thi hand er min største Broder/ oc hand haffuer Abiathar Presten oc Joab ZeruJa søn. De Kong Salomon soer ved HERREN/ oc sagde/ Gud giøre mig det oc det/ Adonia skal haffue talet det mod sie lif. De nu/ saa sandelige som HERREN leffuer/ som mig haffuer stadfest/ oc ladet side paa min Faders Dauids Stoel/ oc gjorde mig it Huf/ som hand sagde/ Adonia skal dø i dag. De Kongen sende hen ved Benaia Joiadas søn/ hand slo hannem at hand døde.

De strax der effter i samme Capitel/ paamin-  
dis Konger/ at de skulle icke spare deris lif ( Om  
de end stode ved HERRENS Altare) som mod-  
vilge vdsyrter wfskyldigt blod/ Men lade dem  
staa



## Historier oc Sentenker

saa deris ræt / saa fremt de ville icke straffis aff  
Gud / oc kalde wlycke offuer deris Riger. Saa  
lyder Texten samme Sted.

**D**e dette ryete kom saar Joab / Thi Joab hengde ved  
Adonia / oc icke met Absolon. Da flyde Joab til  
HERRENS Tabernackel / oc tog sat om Alte-  
rens horn. Oc det bleff Kong Salomon tilkiende giffuet / at  
Joab vaar flyd til HERRENS Tabernackel / oc see / had  
stod hof Alteret. Da sende Salomon Benaia Joiada søn  
did / oc sagde / Gack / sla hannem. Oc der Benaia kom til  
HERRENS Tabernackel / da sagde hand til hannem /  
Saa siger Kongen / Gack her vd. Hand suarede / Ney / her  
vil ieg dø. Oc Benaia taledede saadant til Kongen igen / oc  
sagde / Saa haffuer Joab talet / och saa haffuer hand suaret  
mig igen.

Da sagde Kongen til hannem / Gier som hand sagde /  
oc sla hannem / oc jorde hannem / At du skalt vende det Blod /  
som Joab haffuer vdgydet forgefuis / fra mig oc fra min  
Faders Huss / oc HERREN skal betale hannem hans  
Blod paa hans Hoffuit / At hand slo tho Mend ihel / de  
som vaare retferdigere oc bedre end hand / oc myrde dem met  
suerd / at min Fader David viste der inted aff / som vaar /  
Abner Ners søn / Stridshoffuizmand offuer Israel / oc  
Amasa Jethers søn / Stridshoffuizmand offuer Juda / at  
deris Blod skal betalis paa Joabs hoffuit oc hans sæds euin-  
delige / Men David oc hans sæd / hans Huss oc hans Stoel  
skulle haffue Fred aff HERREN euindelige.

Oc Benaia Joiadas søn gick hen op / oc slo hannem oc  
dræbte hannem. Oc hand bleff jorder i sit Huss i Drefen.

En



Om Effrighed/aff Kongernis i. Bog. 83.

**E**n Christen Konge oc Først / skal strax i  
sit Riges begyndelse/bede Gud om Vis-  
dom oc forstand / at hand kand giøre  
Dom oc Retsfærdighed/ giøre skilffnis  
mellem hvidt oc sort / Oc staa sin høye befalning  
ret saar. Hand skal oc icke selff foracte / at høre  
fattige oc ringe folckis klagemaal/ oc sager. Men  
dem flitelige høre/ smidelige oc retsfærdelige oc saa  
dømme der om. Saa gjorde Salomon: Som wi  
Læser i den første Kongernis Bogs iij. Capitel.

**E**n Kongen gick hen til Gibeon/ at offre der/ Thi  
det vaar en aff de herligste Høye / oc Salomon  
offrede tusinde Brendoffer paa det samme Alte-  
re. Oc **HEKKE** N obenbarede sig saar Salo-  
mon i Gibeon om natten i drømen / oc Gud  
sagde/ Ved/ huad ieg skal giffue dig.

Salomon sagde / Du gjorde stor miskundhed med din  
Tienere Dauid min Fader/ lige som hand vandrede saar dig  
i Sandhed oc Retsfærdighed / oc met it retfindigt Herte  
saar dig / Oc du hassuer holdet hannem denne store Barm-  
hertighed/ oc giffuet hannem en Søn/ som sider paa hans  
Stoel/ lige som det nu gaar til. Nu **HEKKE** min Gud/  
Du hassuer giort din Tienere til Konge i min Faders Da-  
uids sted/ Saa er ieg en liden Dreng/ veed icke/ hucreken min  
vdragang eller indgang. Oc din Tienere er iblant det Folk/  
som du hassuer vdualt saa stort / saa at ingen kand tele eller  
bescriffue det/for mangfoldigheds skyld. Saa giff din tienere  
it lydactigt herte/ at hand kand dømme dit Folk/ oc forstaa/  
huad



## Historier oc Sententzer

huad gaat oc ont er / Thi huo fand dñmme dette dit mechtige  
Folck?

Det behagede **HEKKEN** vel / at Salomon bad om  
saadant. Oc Gud sagde til hannem / Efferdi at du beder om  
saadant / oc beder icke om it langt Liff / eller om Rigdom / eller  
om dine Fiendis siele / men om forstand at høre Dom / See /  
saa hassuer ieg giort effer dine ord. See / ieg hassuer giffuit  
dig it viist oc forstandigt hierte / At din lige hassuer icke været  
faar dig / oc en heller skal komme effer dig. Jeg hassuer oc  
giffuet dig der til met / det som du icke hassuer bedet om / som er  
Rigdom oc Ære / At der er ingen din lige iblant Kongerne i  
din tid. Oc om du vandrer i mine Veye / at du holder min  
Stick oc Bud / som din Fader David hassuer vandret / da  
vil ieg giffue dig it langt Liff.

Oc der Salomon vognede / see / da vaar det en Drøm.  
Oc hand kom til Jerusalem / oc stod faar **HEKKENS**  
Pactis Arck / oc offrede Brendoffer oc Lactoffer / oc giorte  
alle sine Tienere it stort gestebud.

Paa den tid komme der tho Skøger til Kongen / oc stode  
faar hannem. Oc den ene Quinde sagde / Ah min Herre /  
Jeg oc denne Quinde bode i it Huse / oc ieg fødte i Huset  
hoss hende. Oc tre dage der effer / at ieg hassde fødte / fødte  
hun oc saa / Oc wi vaare baade hoss huer anden / at der vaar  
ingen fremmet i Huset hoss oss / vden wi baade. Oc denne  
Quindis søn døde om natten / Thi hun hassde ligget han  
nem ihiel i søffne. Oc hun stod op om natten / oc tog min søn  
fra min side / der din Tienende soff / oc hun lagde hannem i  
sin arm / oc hun lagde sin døde søn i min arm. Oc der ieg  
stod op om morgenen at giffue min søn at di / see / da vaar  
hand død / Men om morgenen saa ieg lige paa hannem / oc  
see / det vaar icke min søn / som ieg hassde fød. Den anden  
Quinde sagde / Det er icke saa / Min søn leffuer / oc din søn  
er



Om Effrighed/ aff Kongernis i. Bog. 84.

er død. Den anden sagde/ Det er icke saa/ din søn er død / oc min søn leffuer/ oc de taledes saa faar Kongen.

Da sagde Kongen / Denne siger/ Min søn leffuer/ oc din søn er død. Den anden siger / det er icke saa / Din søn er død / oc min søn leffuer. De Kongen sagde / Henter mig icke Suerd hid/ Oc der Suerdet bleff baaret faar Kongen / Da sagde Kongen / Deler det leffuende Barn i tho dele / oc faar denne halffdelen/ oc den anden halffdelen. Da sagde Quinden huess søn leffuede / til Kongen ( Thi hendis moderlige hierte brende offuer hendis søn ) Ah min Herre / Giffuer hende det leffuende Barn / oc slar det icke ihjel. Men den anden sagde/ Det skal huereken være mit eller dit/ Lader dele det. Da suarede Kongen / oc sagde / Giffuer denne Barnet leffuendes/ oc slar det icke ihjel / hun er Moder der til. Oc denne Dom/ som Kongen affsagde/ herdis offuer al Israel/ Oc de fryetede for Kongen/ Thi de saae / at Guds Visdom vaar i hannem/ til at holde Dom.

**K**onger oc Førster skulle flitelige see til/ at Skoler oc Kircker ( som ere byggit oc skicket / til Guds hellige Ords tieniste/ at holde ved mact ) bliffuer icke ødelagd / Men fast mere legge vind paa/ at opbygge baade ny Skoler oc Kircker / paa deris egen befosning ( om behoff giøris ) Gud til ære/ oc den Christelige Religion til bistand. Her paa haffue wi Exempel vdi Salomon / i den første Kongernis Bogs v. vj. vii. oc viii. Capitel. Der fand mand see / huad befosning / Salomon haffuer

N ij

giort



Historier oc Sententzer  
giort paa den ene Tempel i Jerusalem. Saa ly-  
der Historien.



**S** Salomon sende til Hiram/oc lod hānem sige/  
Du vedst at min Fader David kunde icke bygge  
HERREN sin Guds Naffn it Huss/ for  
Stridz skyld/ som vaar omfring hannem/ ind til  
HERREN gaff dem vnder hans fods saale.  
Nu haffuer HERREN min Gud/ giffuet mig rolighed  
trint omfring/ at her er ingen Modstandere/ oc ey heller ond  
forhindrelse. See/ saa haffuer ieg i sinde/ at bygge HERR-  
ENS min Guds Naffn it Huss/ som HERREN  
taledet til min Fader David/ oc sagde/ Din Søn/ som ieg  
skal sette i din sted paa din Stoel/ hand skal bygge mit Naffn  
it Huss. Saa befal nu/ at mand hugger mig Cedar træ aff  
Libanon/ oc at dine Tienere ere met mine Tienere/ Oc ieg  
vil giffue dig dine Tieners løn/ lige som du siger/ Thi du  
vedst/ at her er ingen hof off/ som kand hugge træ som de  
Sidonier.

Der Hiram hørde Salomons ord/da bleff hand gants-  
ske glad/oc sagde/ Loffuet være HERREN i dag/ som gaff  
David en viiff Søn offuer det megle Folk. Oc Hiram sen-  
de til Salomon/ oc lod hannem sige/ Jeg haffuer hørt/ det  
du sende til mig/ Jeg vil giøre effter al din begering/ met Ce-  
dar træ oc Grane træ. Mine Tienere skulle føre dem ned aff  
Libanon til Haffuit/oc ieg vil lade legge dem i en Flaade paa  
Haffuit/ ind til den sted/ som du lader giffue mig tilkiende/ oc  
ieg vil lade skille dem at/ oc du skalt lade hente dem. Men du  
skalt oc giøre min vilie/ oc giffue mit Folk kaast.

Saa gaff Hiram Salomon Cedar træ oc Grane træ eff-  
ter al hans begering. Oc Salomon gaff Hiram tiue tusinde  
Cor Quede til hans Tieners kaast/ oc tiue Cor søt Olie/  
Saa



Om Offrigghed/ aff Kongernis j. Bog. 85.

Saadant gaff Salomon Hiram huert aar. De HERN gaff Salomon Wijsdom / som hand loffuede hansen / oc der vaar fred mellem Hiram oc Salomon / oc de gjorde baade it Forbund til sammen.

De Salomon gjorde it mandtal aff al Israel / oc det mandtal vaar tredie tusinde Mand. De sende dem til Libanon / thi tusinde huer Maanet / saa at de vaare en Maanet paa Libanon / oc tho Maanede hiemme. De Adoniram vaar offuer det Mandtal.

De Salomon haaffde halffierdesinds tiue tusinde / som baare byrder / oc firesindstiue tusinde / som tømrede paa Bierget / Foruden Salomons Offuerste tilhyns Mand / som vaare sette offuer arbeidet / som vaare try tusinde oc try hundrede / som regerede offuer Folket / som gjorde Gierningen. De Kongen bød / at de skulde vdbryde store oc kaastelige Stene / som vaare vdhugne stene til Husens Grunduol. De Salomons BygningsMend oc Hiram's Bygningsmend / oc Giblim hugge vd / oc beredde træ oc stene til at bygge Hus set met.

**I** Det fierde / hundrede oc firesinds tiuende aar effter Israels børns vdgang aff Egypti land / i det fierde aar / effter at Salomon bleff Konge offuer Israel / i den maanet Siff / det er i den anden maanet / da bleff HERNES Huss bygde. De det Huss / som Kong Salomon bygde HERNES / vaar tryfands tiue alne langt / tiue alne bred / oc tredie alne høyt.

De hand bygde it Baabenhuss faar Templen / tiue alne langt / effter Husens bredhed / oc thi alne bred faar Hus set. De hand gjorde Bindue paa Huset / inden til vide / oc vde til sneffre. De hand bygde en omgang trint omfring Huset op til Veggen / at hand gief baade omfring Templen oc

Y u j                      Choret /



## Historier oc Sentenker

Choret / oc gjorde vegge der omfring vden til. Den nederste gong vaar fem alne vid / oc den medelste vaar sex alne vid / oc den tredie siu alne vid / Thi hand lagde Bieleker vden omfring Huset / at de huldis icke paa veggene aff Huset.

Oc der Huset bleff sæt / da vaare stenene aldelis tilforne beredde / at mand hørde ingen hammer eller øre / eller nogen anden Redskab aff iern i bygningen.

Oc der vaar en dør paa den høyre side mit paa Huset / at mand gick gennem vindelstenen hen op paa Mellemgongen / oc aff Mellemgongen paa den tredie. Och saa bygde hand Huset / oc fuldkommede det / Oc hand panelede Huset met Cedar træ / baade offuen til / oc paa veggene. Hand bygde oc en gong offuen paa det gantse Huse trint omfring / fem alne høy / oc teckede Huset met Cedar træ.

Oc der kom HERRENS ord til Salomon / oc sagde / Dette er Huset som du bygger / Om du vandrer i mine Bud / oc gibr effter min Ræt / oc holder alle mine bud / at vandre der vdi. Saa vil ieg stadfeste mit Ord met dig / som ieg sagde til din Fader David / oc ieg vil bo iblant Israels børn / oc ieg vil icke forlade mit Folk Israel. Saa bygde Salomon Huset oc fuldkommede det. Oc hand bygde veggene paa Huset inden til paa siderne aff Cedar træ / nederst fra gulffuit oc op til taget / oc panelede det inden til met træ / oc lagde gulffuit i Huset met Grane stæle.

Hand bygde oc bag i Huset en Væg aff Cedar træ tiue alne long / fra gulffuit op / indtil taget / oc bygde Choret der inden faare / oc det Alderhelligste. Oc Templens Huse (saar Choret) vaar fyrre tiue alne logn. Det gantse Huse vaar inden til idel Cedar / met suaarrede Knape / oc vdskaarne Blomster / at mand saa ingen sten. Oc hand beredde Choret inden til i Huset / at mand skulde der sette HERRENS pactis Ark. Oc saar Choret / som vaar tiue alne longt / oc  
tiue



Om Offrighed/ aff Kongernis i. Bog. 86.

tiue alne Bret/ oc tiue alne høyt / oc beslaget met purt Guld/  
paneledede hand Alteret met Ceder.

De Salomon flegde Husit inden til met purt Guld/ oc  
hand giorde guld Stenger faar Choret / som hand haffde  
beslaget met Guld/ saa/ at det gantske Hus vaar aldelis besla-  
get met Guld/ Der til met beslo hand det gantske Altere met  
Guld vden faar Choret.

Hand giorde oc i Choret tho Cherubim aff Oliet træ thi  
alne høye. Huer Cherubs vinge vaar fem alne long / at der  
vaar thi alne fra den ene hans Vingis ende/ oc til den anden  
hans vingis ende. Saa at den anden Cherub haffde ogsaa thi  
alne/ oc baade Cherubim haffde ens maade oc ens rum / at  
huer Cherub vaar thi alne høy. De hand sette samme Cheru-  
bim inden til i Husit/ De Cherubim vdbredde deris Vinger/  
at den enis Vinge rørde paa den ene væg/ oc den anden Che-  
rubs vinge rørde paa den anden væg. Men mit i Husit rørde  
en vinge den anden. De hād beslo same Cherubim met guld.

Hand loed oc giøre Snidkere gierning paa alle Væg-  
gene trint omkring Huset met vdskaarne Cherubim/ Palmer  
oc Blomster inden til oc vden til. De hand offuerlagde gulff-  
uit i Husit met Guld blick inden til oc vden til. De hād giorde  
tho Dørre paa indgongen til Choret aff Olie træ / met fem  
hjørnede dørstolper / oc loed vdskaarer der paa Snidkere gier-  
ning aff Cherubim/ Palmer oc Blomster/ oc beslo dem met  
Guld blick. Saa giorde hand oc paa Templens indgong/  
fire hjørnede dørstolper aff Olie træ/ oc tho Dørre aff Grane  
træ/ at huer Dør haffde thu Blad hengendis til hobe i deris  
hengsle/ De giorde Snidker verck paa dem aff Cherubim /  
Palmer oc Blomster/ oc beslo dem met Guld/ ret lige som det  
vaar befalet.

De hand bygde ogsaa en Gaard inden til / met tre rader  
vdhugne Stene/ oc en rad høfflede Ceder/

I det



## Historier oc Sentenker

I det fierde aar i den Maanet Siff / bleff Grunduollen  
lagd til HERRENS Huse / oc i det elleffte aar i den  
Maanet Bul (det er den ottende Maanet) bleff Huset rede/  
som det skulde være / at de bygde i sin aar der paa.

**M**En Salomon bygde paa sit Huse i tretten aar / at  
hand aldelis fuldkommede det / Saa / at hand bygde  
it Huse aff Libanon skou / hundrede alne langt / halff  
tredie sinds tiue alne bred / oc tredieue alne høyt.

Paa det samme firekante / lagde hand gulfsuit met Eder  
fieler / paa støtter aff Eder i rad effter huer andre. Oc offuen  
der paa it Kammer aff Eder / paa de samme støtter / som  
vaare fem oc firetiue / ia femten i huer rad.

Oc der vaare Vinduer mod de tre rader mod huer an  
dre / try mod try / oc de vaare firekante i deris Karme.

Hand bygde oc en Sal met støtter / halff tredie sinds  
tiue alne langt / oc tredieue alne bred. Oc end en Sal faar dens  
ne / met støtter oc tycke bielcke.

Hand bygde oc en Sal til Domstolen / at holde Dom  
vdi / oc skød baade gulfsuene met Eder.

Der til hans Huse / som hand bode vdi / i Baggaarden /  
bag op til Salen / giort lige som de andre.

Oc hand gjorde oesaa it Huse / lige som Sallen til  
Pharaos Daatter / som Salomon haffde taget til Hustru.

Alle disse vaare kaastelige Stene / vdhugne effter hørne  
iern / sausskaarne paa alle sider fra grunduollen op ind til taget /  
Der til oesaa den store Gaard vden til. Men grunduollene  
vaare oesaa kaastelige oc store stene / thi oc otte alne store /  
oc der paa kaastelige vdhugne stene effter Hørne iernit / oc  
Eder. Men den store Gaard haffde trint omkring tre rader  
vdhugne stene / oc en rad aff Eder fieler / Lige saa den Gaard  
op til HERRENS Huse inden til / oc den Sal haff Huset.

De



Om Dffrighed/ aff Kongernis j. Bog. 87.

De Kong Salomon sende hen oc loed hente Hiram aff Tyro en Viduis søn/ aff Nephthali sleet/ oc hans Fader haffde været en Mand aff Tyro/ Hand vaar en Kaanstermand i Kaaber/ fuld aff Visdom/ forstand oc kaanst at arbej- de allehaande Gerning aff Kaaber. Der hand kom til Kong Salomon/ gjorde hand al hans Gerning.

De hand gjorde tho Kaaber støtter/ huer atten alne høj/ oc en traad paa tolf alne vaar maalet om huer støtte. De hand gjorde tho Knappe/støbte aff Kaaber/ at sette offuē paa støtterne/ oc huer knap vaar fem alne høj. De der vaare paa huer knap offuen paa støtten siu flettede Baand/ lige som lenker. De hand gjorde paa huer knap tho rader Granat æble trint omkring/ paa it baand/ som knappen bleff skiule met. De Knappene vaare lige som Rosen faar Sallen/ fire alne store. De Granat æblene vaare thu hūdrede i rader trint omkring/ offuen oc neden til det baand/ som gick omkring busgen paa knappene/ paa huer knap paa baade støtter. De hand reysde støtterne op faar Templens Baabenhuff/ De den som hand sette paa den høyre side/ fallede hand Jachin/ oc den hand sette ved den venstre side/ fallede hand Boas. De det stod offuen paa støtterne lige som Rosen/ Saa bleff den Gerning met støtterne fuldkommen.

De hand gjorde it støbt Haff/ som vaar trint/ thi alne viit fra den ene bræd til den anden/ oc fem alne højt/ oc en Enøer tredue alne long vaar maalet trint omkring. De der ginge knuder paa breddene/ omkring det samme Haff/ som vaar thi alne viit/ trint omkring Haffuit/ oc knuderne vaare støbte i tho rader. De det stod paa tolf Dren/tre vaare vende mod Norden/ tre mod Vesten/ tre mod Synden/ oc tre mod Østen/ oc Haffuit der offuen paa/ at alle deris bagdele vaare vende ind at. De tyckheden der paa vaar en haand bred/ oc bredden



## Historier oc Sentenker

bredden der paa vaar som bredden paa it Begere / lige som ie  
vdsprunget Rosen/ De der ginge thu tusinde Bath vdi.

Hand gjorde ocsaa thi Raaber stole / huer fire alne long  
oc bred / oc tre alne hø. De stolene vaare saa gjorde / at de  
haffde sider mellem lister / oc paa siden mellem Listerne / vaare  
Løuer / Oxen oc Cherubim / oc siderne / som Løuer oc Ox  
en vaare paa / haffde lister offuen oc neden / oc smaa søder der  
paa. De huer stoel haffde fire kaaber hiul / met kaaber axle /  
oc paa de fire hjørner vaare skuldrer støbte / huer offuer fra  
den anden / feste neden op til Redelen. Men halsen mit paa  
stolene vaar en aln hø oc trind / halffanden alne viid / oc  
der vaare Dopper paa Halsen i listerne / som vaare fire egges  
de oc icke trinde. De de fire hiul stode neden op til siderne / oc  
hiul axlene vaare op til stolene / huert hiul vaar halffanden  
aln høyt. De hiulene vaare lige som vogen hiul / oc deris axle /  
naff / eger oc sille vaare alle støbte. De de fire skuldrer paa huer  
stolis fire hjørner vaare ocsaa paa stolene.

De paa Halsen offuen paa stolene / en halff aln høye  
trint omfring / vaare lister oc sider paa stolene. De hand loed  
vdgraffue paa det flette aff de samme sider oc lister Cherubim /  
Løuer oc Palmetræ / det ene hof det andet trint omfring der  
paa. Effter denne maade gjorde hand de thi støbte stole / de  
haffde alle en maade oc rum.

De hand gjorde thi kaaber Kiele / at der ginge fyretue  
Bath i en Redel / oc vaar fire alne stor / oc der vaar en Redel  
paa huer stoel. De hand sette fem stole paa det høyre hjørne  
i Huset / oc de andre fem paa det venstre Hjørne / Men Haff  
uet sette hand paa den høyre side faare til mod Synden.

De Hiram gjorde ocsaa Gryder / Skuler Becken /  
oc fuldfommede saa al Beringingen / som Kong Salomon  
loed gøre paa HERRENS Hus / som vaare / de tho Støt  
ter / oc de trinde Knappe offuen paa de tho Støtter / oc de thu  
flettes



Om Erftriched/ aff Kongernis i. Bog. 88.

flettede Baand/at ssiule de tho trinde knappe paa Støtterne.  
De de fire hundrede Granat æble paa de thu flettede Baand/  
ia tho rader Granat æble paa huer Baand / at ssiule de tho  
trinde Knappe/paa Støtterne. Der til Haffuit oc tolff Dr  
en vnder Haffuit. De de thi Stole/ oc thi Kiele der offuen paa.  
De Gryderne/ Skulene oc Beckene. De alle disse Kar/ som  
Hiram gjorde Kong Salomon til HERRENS Hus/  
vaare aff klart Raaber. I den egn hess Jordan/ loed Kongen  
støbe dem i tyck jord/ mellem Suchoth oc Zarthan. De Sa  
lomon loed alle Kar være wuende for det offueruettis megle  
Raaber.

Salomon gjorde oc saa al Redskab/ som hørde til HER  
RENS Hus/ som vaar it Guld Altare / it Guld Bord/  
som Skuebrødene ligge paa. Sem Liusse stager paa den høyre  
side/ oc sem Liusse stager paa den venstre side/ saar Choret aff  
purt Guld / met Guld blomster/ Lamper oc Liussesax. Der  
til Skaale/ Fad/ Becken/ Skeder oc Pander aff purt Guld.  
De hengzlene paa Dørrene i Huset inden til i det Allerhellig  
ste/ oc paa Husens Dørre i Templen vaare aff Guld.

Saa bleff al Gerningen fuldfommen/ som Kong Sa  
lomon gjorde paa HERRENS Hus/ De Salomon før  
de hen ind det/ som hans Fader David haffde helliget / aff  
Sølff oc Guld / oc Kar / oc lagde det i HERRENS  
Husis liggende St.

**S**A forsamlede Kong Salomon til sig de Eldeste aff  
Israel/ alle Electernis Offuerste/ oc Fadernis Fær  
ster iblant Israels Børn / til Jerusalem / at opføre  
HERRENS Pactis Ark aff Davids Stad / det er /  
Zion. De alle Israels mend forsamlede sig til Kong Salo  
mon i Ethanim maanid paa Høytiden / det er den siuende  
maanid.

I ij

De



## Historier oc Sentenzer

De der alle de Eldste aff Israel komme / da løffte  
 Presterne **HERRENS** Ark op / oc førde hende hen op /  
 oc der til Vidnesbyrdens Tabernackel / oc al Helligdommens  
 Redskaff / som vaar i Tabernackelen / det gjorde Presterne oc  
 Leuiterne. De Kong Salomon oc al Israels menighed / haff-  
 de forsamlet sig til hannem / oc ginge met hannem faar Ar-  
 ken / oc offrede Faar oc Oxen / saa mange / at mand funde  
 icke telie eller regne dem. Saa førde Presterne **HER-  
 RENNS** Pactis Ark til sin sted i Chorit vdi Huset / i det  
 Allerhelligste vnder Cherubims Vinger. Thi Cherubim  
 vdbridde Vingene paa steden som Arken stod / oc skulde  
 Arken oc hendis stenger offuen til. De stengerne vaare saa  
 lange / at mand funde see deris knappe i Helligdommen faar  
 Choret / Men der vde funde mand icke see dem / oc de bleffue  
 der til paa denne dag. De der vaar inted i Arken / vden als-  
 eniste de tho Mose Stentaffler / som hand loed bliffue der i  
 Horeb / der **HERREN** gjorde en Pact met Israels børn /  
 der de vaare dragne aff Egypti land.

Der Presterne ginge aff Helligdommen / da opfyldede  
 en sky **HERRENS** Huff / at Presterne funde icke staa oc  
 giøre Embede for skyen / Thi **HERRENS** Herlighed op-  
 fylte **HERRENS** Huff.

Da sagde Salomon / **HERREN** sagde / at hand vil-  
 de bo i mørket. Jeg haffuer io bygt dig it Huff til Bolig / it  
 Stæde / at du skalt der bo euindelige. De Kongen vende sit  
 ansiet / oc velsignede al Israels menighed / oc al Israels me-  
 nighed stod / De hand sagde.

Løffuet være **HERREN** Israels Gud / som taledede  
 met sin mund til min Fader Dauid / oc fuldkommede det met  
 sin haand / oc sagde / Fra den dag / ieg førde mit Folk Israel  
 aff Egypten / haffuer ieg icke vdualt nogen Stad / nogen  
 sted / iblant en aff Israels stæet / at mig skulde byggis it Huff /  
 at



Om Offrigbed/aff Kongernis i. Bog. 89.

at mit Naffn skulde der være/ Men ieg vdualde David / at  
håd skulde være offuer mit Folk Israel. Oc min Fader Da  
uid hæfde vel i sinde at bygge HERRENS Israels Guds  
Naffn it Huss / Men HERREN sagde til min Fader  
David / At du hæffuer i sinde / at bygge mit Naffn it Huss /  
du giorde vel at du togst dig det faare. Du skalt dog ick byg  
ge det Huss / Men din Søn som skal komme aff dine Lender /  
hand skal bygge mit Naffn it Huss. Oc HERREN hæff  
uer stadfest sit ord som hand talede / Thi ieg er opkommen i  
min Faders Davids sted / oc sider paa Israels Stoel / som  
HERREN sagde / oc hæffuer bygd HERRENS Is  
raels Guds Naffn it Huss. Oc hæffuer bered der en sted til  
Arken / huilcken HERRENS Pact er i / som hand gior  
de met vore Forsædre / der hand førde dem aff Egypti land.

Oc Salomon gick til HERRENS Altare faar al  
Israels menighed / oc vdbredde sine hender mod Himmelen /  
oc sagde / HERRER Israels Gud / Der er ingen Gud / dig  
lig / Huereken offuen i Himmelen eller nedre paa Jorden / du  
som holder Pact oc Miskundhed met dine Tienere / som vandr  
dre faar dig aff gantse herte. Du som oc holt David min  
Fader / din Tienere / alt det du hannem til sagde / Du talede  
met din Mund / oc fuldkommede det met din haand / som det  
staar paa denne dag. Nu Israels HERRER / holt din Ties  
nere / David min Fader / det du talede til hannem / oc sagde /  
Dig skal ick fattis en Mand faar mig / som skal side paa  
Israels Stoel / Dog saa / om dine Børn foruare deris veye /  
at de vandre faar mig / som du hæffuer vandret faar mig. Nu  
Israels Gud / Lad dine ord bliffue sande / som du talede til  
din Tienere / David min Fader.

Thi ment du oc at Gud boer paa Jorden ? See / Him  
melen oc alle Himlenis himle kunde ick besørge dig / Huor  
ledis skuide da dette huss det giøre som ieg hæffuer bygt ? Vene  
dig



## Historier oc Sentenker

dig til din Tieneris Bøn oc til hans formanelse/ **HERR**  
 min Gud/ Paa det at du skalt høre Loff oc Bøn/ som din tie-  
 nere gjør i dag faar dig. At dine øyen skulle staa obne offuer  
 dette Høst/ nat oc dag/ offuer denne sted/ som du haffuer sagt  
 om/ Mit Naffn skal der være. At du wilt høre denne Bøn /  
 som din Tienerer gjør paa denne Sted/ oc du wilt høre/ din  
 Tieneris oc dit Folckis Israels inderlige Bøn / som de skulle  
 her gjøre i denne Sted din Bolig i Himmelen / De naar du  
 det hører/ du wilt da være naadelig.

Naar nogen synder mod sin Næste/ oc tager en Eed paa  
 sig med huilcken hand bepliet sig/ oc den eed kommer faar dit  
 Altære i dette Høst. At du wilt den høre i Himmelen/ oc skicke  
 din Tienerer Ræt/ at fordømme den Ugudelige/ oc føre hans  
 vey paa hans Hoffuit/ oc sige den Rættise Rættten aff/ til at  
 giffue hannem effter sin retsærdighed.

Naar dit Folk Israel bliffuer slaget for sine Fiender/  
 effterdi de haffue syndet mod dig / De omuende dem til dig oc  
 bekende dit Naffn / oc bede oc formane dig i dette Høst. At  
 du wilt da høre i Himmelen/ oc være dit folckis Israels synder  
 naadig / De føre dem i Landet igen / som du haffuer giffue  
 deris Forsædre.

Naar Himmelen bliffuer tilluet/ at det icke regner/ eff-  
 di de haffue syndet mod dig / oc de da bede i denne sted / oc be-  
 kende dit Naffn/ oc omuende dem fra deris synder / fordi du  
 plager dem. At du wilt da høre i Himmelen/ oc være naadig  
 offuer dine Tieneris/ oc dit folckis Israels synder / at du viser  
 dem den gode vey i huilcken de skulle vandre/ oc lade regne paa  
 Landet/ som du haffuer giffuet dit Folk til Arff.

Naar der kommer en Dyr tid / eller Pestilenske / eller  
 Tyrcke / eller Brynde / eller Greshopper / eller Kornorme i  
 Landet/ eller at deris Fiender i Landet belegge deris porte/ el-  
 ler nogen Plage eller Siugdom/ Quo da beder oc formaner  
 huad



Om Effrighed/ aff Kongernis i. Bog. 90.

huad helder det er ellers Menniske / eller dit Folck Israel / de som formerecke deris Plaffue / huert i sit hierte / oc vdbrede deris hender til dette Huff. At du wilt da høre i Himmelen / i den Sæde som du boer / oc være naadig / oc skicke det saa / at du giffuer huer / som hand haffuer vandret / lige som du kender hans hierte / Thi du kender alene alle Menniskers Børns hierte / Paa det at de skulle fryete dig altid / saa lenge de bliffue i Landet / som du haffuer giffuet vore Forsædre.

Naar ocsaa nogen Fremmet / som ick er aff dit folck Israel / kommer aff fremmede Land / for dit Naffn skyld ( Thi de skulle høre om dit store Naffn / oc om din mechtige Haand / oc om din vdracte Arm ) oc kommer at bede faar dette Huff. At du wilt da høre det i Himmelen / i din Boligis Sæde / oc giøre alt det / som den fremmede rober til dig om / At alle Folck paa Jorden kunde kende dit Naffn / oc fryete ocsaa dig lige som dit folck Israel / oc at de skulle vide huorledis dette Huff / som ieg haffuer bygd / er kaldet effter dit Naffn.

Naar dit Folck drager vd i strid mod sine Fiender / paa veyen som du sender dem hen / oc de bede til HERREN mod veyen til den stad som du vdualde / oc til det Huff / som ieg haffuer bygt dit Naffn. At du wilt høre deris Bøn oc Formanelse i Himmelen / oc skicke Ræt.

Naar de synde mod dig ( Thi der er inted Menniske / som ick synder ) oc du bliffuer vred / oc giffuer dem faar deris Fiender / at de bort føre dem fangne i deris Fienders Land / langt bort eller nær hof / Oc de sla i deris hierte vdi Landet der som de ere fangne / oc omuende sig oc formane dig / i deris Fængsels Land / oc sige / Vi haffue syndet oc giort ilde / oc vaare Ugudelige / oc vende dem saa til dig aff gantse hierte / oc aff gantse siel i deris Fienders land / som haffue bortført dem / oc bede til dig mod veyen til deris Land / som du haffuer giffuet deris Forsædre til Staden som du vdualde / oc til Huset



## Historier oc Sentenker

Huset som ieg haffuer byggt dit Naffn. At du wilt høre deris Bøn oc formanelse i Himmelen/ aff din Boligis Sæde / oc sticke Ræt / oc være dit Folk naadig/ som haffue syndet mod dig/ oc alle deris offuertrædelser / met huilcke de haffue offuertraad mod dig/ oc giffue dem Barmhiertighed faar dem som holde dem fangne/ oc misfunde dig offuer dem. Thi de ere dit Folk oc din Arff/ som du førde aff Egypten/ aff iern Onen. At dine øyen mue være obne paa din Tieneris/ oc dit Folkis Israels Bøn/ at du wilt høre dem i alt det/ huorfaare de paa kalde dig. Thi du vdualde dig dem til Arffuedel aff alle Folk paa jorden/ som du talede ved Mose din Tiener/ Den tid du førde vore Forfædre aff Egypten **HERRE/ HERRE.**

De der Salomon haffde vdbedet alle disse Bønner oc Formaneller faar **HERREN** / da stod hand op fra **HERRENS** Alter/ oc loed aff at bøye sin knæ / oc vdbredde henderne mod Himmelen. De gick hen oc velsignede al Israels menighed met høy røst/ oc sagde/ Velsignet være **HERREN**/ som haffuer giffuet sit Folk Israel rolighed/ som hand haffuer talet/ Der fattis icke it aff hans gode ord / som hand talede ved sin Tiener Mose. **HERREN** vor Gud være met oss/ som hand haffuer veret met vore Forfædre. Hand forlade oss icke / oc tage icke haanden fra oss / at bøye vore hierter til hannem/ at vi maa vandre i alle hans Beye/ oc holde hans Bud/ Stickelser oc Ræt/ som hand haffuer budet vore Forfædre.

De disse ord/ som ieg haffuer bedet faar **HERREN**/ maa komme nær **HERREN** vor Gud / dag oc nat / At hand vil sticke sine Tiener / oc Israel sit Folk Ræt / huer vdi sin tid. Paa det at alle Folk paa Jorden skulle vide / at **HERREN** er Gud / oc ingen anden / De at eders hierte maa være ret stickete faar **HERREN** vor Gud/ at vandre i hans Stick/ oc at holde hans Bud/ lige som det gaar i dag.

De



# Om Offrigbed/ aff Kongernis i. Bog. 91.

De Kongen oc al Israel offrede faar **HEXKEN** Offer. De Salomon offrede Tackoffer (sem hand offrede **HEXKEN**) tho oc tiue tusinde Oxen / oc hundrede oc tiue tusinde Saar / Saa viede de **HEXKENS** Huss/ Kongen oc alle Israels Børn. Den samme dag viede Kongen Mellemgaarden/ som vaar faar **HEXKENS** Huss/ huor met hand vdrette Brendoffer/ Madoffer/ oc Tackoffers fedme/ Thi det Raaber Altare som stod faar **HEXKEN**/ vaar forlidet til Brendoffer / Madoffer oc til Tackofferens fedme.

De Salomon gjorde samme tid en Høytid/ oc al Israel met hannem en stor forsamling / fra Hemath Landemercke oc indtil Egypti Bæck faar **HEXKEN** vor Gud i siu dage/ oc atter i siu dage/ det vaare fiorten dage. De lod Folket gaa hen den ottende dag. De de velsignede Kongen/ oc ginge glade bort til deris Bolige/ oc gledes i deris herte/ offuer alt det gode/ som **HEXKEN** haffde gjort sin Tienere David/ oc Israel sit Folk.

**R**onger oc Førstier skulle vel foruare sig/ at de icke lade dem bedrage / aff fremmede Quinder ( som icke haffuer den sande oc rette Guds tieniste ) oc falde fra **HEXKEN** deris Gud/ oc hans hellige Bud/ oc hen vdi Affgaderi oc falske Guds tieniste. Vden de ville skilie dem selff aff met Guds naade oc venskab / oc deris Børn met Rige oc Regiment. Saa gick det den vise Kong Salomon / det som er ynckeligt at Læse/ i den første Kongernis Bogs xi. Capitel.

Na

Kong



## Historier oc Sentenker

**S**ong Salomon elste mange vdlendisse Quinder / Pharaos Daatter oc Moabitisser / Ammonitisser / Edomitisser / Zidonitisser oc Hetitissker / Aff saadant Folk / om huilcke **HERREN** haffde sagt til Israels børn / Gaar icke til dem / oc lader dem icke komme til eder / De skulle visselige bøyne eders hierte effter deris Guder / Til disse bleff Salomon optend met kierlighed. De hand haffde siu hundrede Quinder til Hustruer / oc try hundrede Mechustruer / De hans Quinder bøyede hans hierte.

De der hand vaar gammel / bøyde hans Quinder hans hierte effter fremmede Guder / at hans hierte vaar icke gantske met **HERREN** hans Gud / som hans Faders Davids hierte. Saa vandrede Salomon effter Astoreth de Zidoniers Gud / oc Milkom de Ammoniters verstygghelighed. De Salomon giorde det som **HERREN** ilde behagede / oc icke effterfulde **HERREN** fuldkommelige som hans Fader David.

Da bygde Salomon Chamos de Maobiters verstygghelighed en Høyelse / paa Bierget / som ligger hof Jerusalem / oc Molech de Ammoniters verstygghelighed. Saa giorde Salomon mod alle sine vdlendisse Quinder / som gaffue Røgelse / oc offrede til deris Guder.

De **HERREN** bleff vred paa Salomon / at hans hierte vaar bøyte fra **HERREN** Israels Gud / som vaar obenbaret saar hannem tho gonge / oc befalede hannem saadant / At hand skulde icke vandre effter andre Guder / oc holt dog icke det som **HERREN** bød hannem. Der saare sagde **HERREN** til Salomon / Effterdi at saadant er skeed hof dig / oc du icke haffuer holdet min Pact oc mine Bud / som ieg haffuer budet dig / Saa vil ieg oc riffue Kongeriget fra dig / oc giffue din Suend det. Men ieg vil dog icke det gipre i din tid /



Om Offrigbed/ aff Kongernis i. Bog. 92.

tid/ for din Faders Dauids skyld/ Men ieg vil rissue det aff  
din Sønns haand. Dog vil ieg icke rissue det gantske Rige  
bort/ En sleet vil ieg gissue din Søn/ for Dauids min Ties  
neris skyld/ oc for Jerusalems skyld/ som ieg haffuer vdualt.

De HERREN opuacte Salomon en Modstandere/  
Hadad Edomiter aff Kongelige Sæd/ som vaar i Edom.  
Ihi den tid David vaar i Edom/ oc Joab Strids Høffuik  
mand drog op at jorde dem som slagne vaare/ Da slo hand  
Mandsønet ihiel i Edom. Ihi Joab oc alt Israels Folck  
bleffue der sex maanede/ indtil hand haffde opryct alt Mands  
føni Edom. Da flyde Hadad oc nogle aff de Edomiters  
Mend aff hans Faders suenne met hannem/ at de komme  
til Egypten/ De Hadad vaar en yng dreng. De de brød op  
fra Midian oc komme til Paran/ oc toge Folck met dem aff  
Paran/ oc komme i Egypten til Pharao Kongen aff Eryp  
ten/ Hand gaff hannem it Huse oc Næring/ oc gaff hannem  
it Land ind.

De Hadad fant stor naade hos Pharao/ saa at hand  
gaff hānem hans Hustrues Thaphenes Dronninges søster  
til Hustru. De Thaphenes søster fødte hannem Genubath  
hans søn/ De Thaphenes fostrede hannem op i Pharaos  
Huse/ at Genubath vaar i Pharaos Huse iblant Pharaos  
Børn. Der nu Hadad hørde i Egypten/ at David vaar  
soffnet met sine Fædre/ oc at Joab hans Stridshøffuikmand  
vaar død/ da sagde hand til Pharao/ Lad mig drage i mit  
land. Pharao sagde til hannem/ Huad fattis dig hos mig/ at  
du vilt drage i dit Land? Hand sagde/ Inted/ Men lad mig  
fare.

Gud opuacte oc saa Salomon en Modstandere Reson/  
Eliada søn/ som vaar flyd fra sin Herre Hadad Eser Kon  
gen aff Zoba/ De hand samlede Mend mod hannem/ oc bleff  
en Høffuikmand for Krigsfolcket/ der David slo dem ihiel/  
Aa ij oc



## Historier oc Sentenker

oc de droge til Damasco/ oc bode der/ oc regerede i Damasco/  
Oc hand vaar Israels Modstandere/ saa lenge som Salomō  
leffuede. Det er den skade som Nadad led / Der faare haffde  
hād en verstyggelse til Israel/ oc bleff Konge offuer Syrien.

Der til met Jeroboam Nebas søn en Ephratiter aff Za-  
reda Salomons Suend / oc hans Moder hed Zeruga en  
Encke/ Hand opløffte oc sin haand mod Kongen. Oc det er  
sagen/ huor faare hand opløffte haanden mod Kongen/ Der  
Salomon bygde Millo / da tillucte hand Dauids hans Fa-  
ders Stad. Oc Jeroboam vaar en god Stridzmand / Oc  
der Salomon saa / at Drengen vaar duelig / da sette hand  
hannem offuer alt Josephs Husis Byrde.

Det hende sig paa den tid/ at Jeroboam gick vd aff Je-  
rusalem / da kom Ahia Prophete aff Silo til hannem paa  
veyen/ oc haffde en ny Raabe paa / oc de vaare allene baade  
paa mareken. Oc Ahia tog same ny Raabe som hand haffde  
paa sig/ oc reff i tolff stycker. Oc sagde til Jeroboam/ Tag thi  
stycker til dig/ Thi saa siger HERREN Israels Gud/ See/  
Jeg vil riffue Kongeriget aff Salomons haand / oc giffue  
dig de thi Slecter. Hand skal haffue en Slect for min  
Tieners Dauids skyld / oc for Jerusalems Stads skyld/  
som ieg vdualde aff alle Israels Slecter. Fordi at de haffue  
forladet mig oc bedet til Astoreth de Zidoniers Gud / Cha-  
mos Moabiteris Gud / oc Milcom Ammons Børns  
Gud/ oc haffue icke vandret i mine veye / at gipre huad mig  
vaar behageligt/ mine Bud oc Ræt/ som David hans Fader.

Jeg vil icke tage alt Riget aff hans haand / Men ieg vil  
gipre hannem til en Første i alle hans Liffuis dage/ for Da-  
uids min Tieners skyld / som ieg vdualde / som holt mine  
Bud oc Ræt. Aff hans Sønns haand vil ieg tage Kongeris-  
get/ oc giffue dig thi Slecter/ oc hans Søn en Slect / Paa  
det at David min Tienere skal altid haffue it Liuss for mig  
i Jerusa-



Om Offrighed/aff Kongernis j. Bog. 93.

i Jerusalems Stad / som ieg vdualde mig / at ieg vilde sette  
mit Ræffn der vdi.

Thi vil ieg nu anamme dig / at du skalt regere offuer  
alt det dit herte begærer / oc du skalt være Konge offuer Isra-  
el. Der som du lyder nu alt det ieg biuder dig / oc vandrer i  
mine Deye / oc giør det / som mig er behageligt / at du holder  
mine Ræt oc Bud / som Dauid min Tienere giørde / Da vil  
ieg være met dig / oc bygge dig it bestandigt Hus / som ieg byg-  
de Dauid / De ieg vil giffue dig Israel / oc der faare vil ieg  
fornedre Dauids Sæd / dog icke euindelige.

De Salomon stod effter at sla Jeroboam ihjel / Da  
giørde Jeroboam sig rede / oc flyde i Egypten / til Sisaf Kon-  
gen i Egypten / De bleff i Egypten ind til Salomon døde.

Huad som mere er at sige om Salomon / oc alt huad  
hand haffuer giørt / oc hans visdom / det er skreffuet i Krønickē  
om Salomon. Men tiden som Salomon vaar Konge i  
Jerusalem offuer al Israel / vaar fyretiue aar. De Salo-  
mon soff hen met sine Forsædre / oc bleff Børdet i sin Faders  
Dauids stad.

**R**onger oc Førster skulle mere lyde de Gud-  
fryetige / gamle / vise oc forfarne Raadz-  
herrers raad / end Unge Menniskers / som  
seer ekon til det / som er for haanden / oc besinder  
icke huad gaffn eller skade oc vlycke der kand kom-  
me aff deris Raad / Om mand den effterfølger.  
De skulle oc mildelige suare deris Vndersaatte /  
som begærer det aff dem / som er Billigt oc Ræt.  
Haffde Roboam Salomons Søn dette giørt /  
da haffde Israel icke viget eller falden fra han-  
nem.

Ala iij

nem.



Historier oc Sentenker  
nem. Som wi læser i den første Kongernis Bogs  
xij. Capitel.



O Jeroboam oc al Israels Menighed komme oc talede met Roboam/ oc sagde/ Din Fader gjorde vort Nag for hart/ Saa givr du nu den haarde Tieniste oc det suare Nag lettere / som hand lagde paa oss / Saa ville wi være dig vnderdanige. Da sagde hand til dem / Gaar hen til paa den tredie dag / oc kommer saa igen til mig. Oc Folcket gick bort.

Oc Kong Roboam holt it raad met de Eldste/ som stode faar hans Fader Salomon / der hand leffuede / oc sagde/ Huad rade i / at wi kunde giffue dette Folck it suar? De sagde til hannem/ Vilt du givre dette Folck en tieniste i dag/ oc være dem til vilie oc høre dem/ oc giffue dem gode ord/ Da bliffue de dig vnderdanige i alle dine dage. Men hand forlod de Eldstis Raad / som de gaffue hannem / oc holt it Raad met de Ynge/ som vaare opuorte met hannem / oc stode faar hans nem.

Oc hand sagde til dem/ Huad raade i / at wi skulle suare dette Folck/ som sagde til mig/ Givr dette Nag lettere/ som din Fader lagde paa oss? Oc de Ynge som vaare opuorte met hannem/ sagde til hannem/ Du skalt sige til Folcket/ som sige til dig. Din Fader gjorde vort Nag for suart / givr du oss det lettere/ Min mindste finger skal være tyckere end min Faders lender. Nu/ min Fader lagde it suart Nag paa eder / Men ieg vil end givre det mere offuer eder. Min Fader straffede eder met supber / Jeg vil straffe eder met Scorpi oner.

Saa kom Jeroboam oc alt Folcket til Roboam den tredie dag/ som Kongen haffde talet/ oc sage / Kommer igen til mig paa den tredie dag. Oc Kongen gaff Folcket it hart suar/ oc



Om Offrigbed/ aff Kongernis j. Bog. 94.

oc forlod det raad/ som de Eldste gaffue hannem / oc talede  
met dem effter de Vngis Raad / oc sagde / Min Fader  
giorde eders Aag suar/ Men ieg vil end giøre det mere offuer  
eder/ Min Fader straffede eder met Supber / Jeg vil straffe  
eder met Scorpioner. Saa lydde Kongen ick Foleket / Thi  
HERREN haffde det saa vent/ At hand vilde stadfeste sit  
ord / som hand talede til Jeroboam Nebaz søn / ved Ahia  
aff Silo.

Der al Israel saae/ at Kongen vilde ick høre dem / da  
gaff Foleket Kongen it suar/ oc sagde/ Huad del haffue wi da  
hoff David/eller arff hoff Isai søn? Israel vig til dine bolige/  
Saa see nu du til dit Haff David. Saa gick Israel til sine  
bolige/ At Roboam regerede ekon offuer Israels børn / som  
bode i Juda Stæder. Oc der Kong Roboam sende Adoram  
sin Rentemestere vd / da sloge al Israel hannem ihel met  
Sten / Men Kong Roboam stigede hastelige i en Vogen/  
at fly til Jerusalem. Saa salt Israel fra Davids Haff / ind  
til denne dag.

**R**onger oc Førster skulle ick optencke oc  
indskicke nogen ny Guds Tieniste / eller  
Cæremonier / (i deris land) som ere imod  
Guds Ord / men lade sig nøye met den Guds  
Tieniste / oc de Cæremonier / som haffue deris  
Fundament / i den hellige Scrift / oc maa de ick  
nøde deris Vndersaatte til ande Guds Dyrckel-  
se/end Gud haffuer self i sit Hellige Ord budet.  
Men bliffuer de bedragen aff Dieffuelē oc Onde  
Raadgiffuere/ oc indskicker i deris Riger / nogen  
Guds



## Historier oc Sentenker

Guds Tieniste (som de mene at være Guds Tieniste/ oc er dog i sandhed/ Affguderi oc verstygghed for Gud) oc bliffue paamint aff sande Propheter oc Lærer/da skulle de staa aff den wogudelige væsen / oc icke være haardnackede / oc siride mod Gud / oc hans sande Tienere oc Propheter. Wden de ville forderffue dem selff / skille deris Urffuinge aff met Regimentet / oc være Orsag til/ at meget wskyldigt blod / bliffuer for saadan Affguderi vdsyrt / Jeg taler inted om den euige Fordømmelse / til huilcken mange fattige Menisker henkomme / aff saadan orsag / at Konger nøder deris Vndersaatte / til at dyrcke Gud anderledis/end Gud hassuer selff befalet i sit hellige Ord. Her om hassue wi it grædeligt exempel/i Jeroboam Israels Konge / i den første Kongernis Bogz xij. xiiij. oc xliij. Capitel. Oc begyndis Historien saa.



Jeroboam tenckte i sit hierte / Kongeriget falder nu igen til Dauids Huss/ om Folket skal gaa op at giøre Offer i HERRENS Huss i Jerusalem/ Oc Folkens hierte vender sig til deris Herre Roboam/ Juda Konge/ oc sla mig ihjel/ oc faldet til Roboam Juda Konge igen/ Oc Kongen holt it Raad/ oc gjorde tho Kalffue aff Guld / oc sagde til dem / Det er eder for suart at gaa op til Jerusalem/ See/ der ere dine Guder Israel/ som førde dig aff Egypti land. Oc hand sette den ene i BethEl/



Om Effrighed/ aff Kongernis j. Bog. 95.

i BethEl / oc den anden sette hand i Dan / Oc det bleff til  
synd/ Thi Folket gick hen faare den ene indtil Dan.

Hand giorde oc it Huse paa det Høye / oc hand giorde  
Prestes aff de ringeste blant Folket / som icke vaare aff Leui  
Børn. Oc had giorde en Høytid paa den femtende dag i den  
ottende Maanet / lige som Høytiden i Juda/ oc offrede paa  
Alteret / Saa giorde hand i BethEl / at mand offrede til  
Kalfsue / som hand haffde giort. Oc hand sticte Prestes  
paa det Høye i BethEl / som hand haffde giort/ Oc hand  
offrede paa Alteret (som hand haffde giort) i BethEl/ den  
femtende dag i den ottende Maanet / huilken hand optentte  
aff sit hierte/ Oc hand sticte Israels Børn Høytider / oc  
offrede paa Alteret / at mand skulde giøre røggelse.

**S**ee/ Der kom en Guds mand aff Juda ved HERR  
HERRS ord til BethEl/ oc Jeroboam stod hof Alteret  
at giøre røggelse. Oc hand robede mod Alteret ved  
HERRS ord / oc sagde / Altere / Altere / saa siger  
HERR / See/ Davids Huse skal fødte en Søn / ved  
naffn Josia/ had skal offre Prestes aff det Høye paa dig/ som  
giøre Røggelse paa dig/ oc hand skal opbrende Menniskens  
ben paa dig. Oc hand gaff samme dag it vnderligt Tegen/  
oc sagde / Dette er det vnderlige Tegen / at HERR  
talede dette/ See/ Alteret skal reffne / oc asken skal adspress/  
som der er paa.

Der Kongen hørte ordet aff den Guds Mand / som  
robede mod Alteret i BethEl / da racte hand sin haand vd  
hof Alteret/ oc sagde/ Grib her hānem. Oc hans haand visne-  
de / som hand vdracte mod hannem/ oc hand kunde icke drage  
hende til sig igen. Oc Alteret reffnede/ oc Asken bleff bortspred  
fra Alteret / effter det vnderlige Tegen / som den Guds  
Mand haffde giffuet ved HERRS ord. Oc Kongen

Wb

suarede/



## Historier oc Sentenker

suarede / oc sagde til den Guds Mand / Bed til HERR  
KENS din Guds ansiet / oc bed for mig / at min haand  
kand kome til mig igen. Da bad den Guds mand til HERR  
KENS Ansiet / Oc Kongens haand kom til hanem igen /  
oc bleff som hun vaar før.

Oc Kongen talede met den Guds Mand / Kom hiem  
met mig / oc verquege dig / ieg vil giffue dig en Gaffue. Men  
Guds Mand sagde til Kongen / Vilde du end giffue mig  
halffdelen aff dit Huff / da komme ieg dog icke met dig / Thi  
ieg vil icke æde Brød eller dricke Vand paa denne Sted / Thi  
det er mig saa budet ved HERRKENS ord / oc sagt / Du  
skalt icke æde Brød / eller dricke Vand / oc ey heller komme  
igen / at den vey / som du haffuer gonget. Oc hand gick bort  
at en anden vey / oc kom icke igen at den vey / som hand vaar  
kommen til BethEl.

Oc der bode en gammel Prophete i BethEl / hans Søn  
kom til hannem / oc fortalde hannem alle de Gerniger / som  
den Guds mand gjorde den dag i BethEl / oc de ord som  
hand talede til Kongen. Oc deris Fader sagde til dem / Huor  
er veyen som hand reysede at ? Saa visde hans sønner hanem  
veyen / som den Guds mand reysde bort paa / som vaar kom-  
men fra Juda. Da sagde hand til sine sønner / Saler mig  
Asenen. Der de haffde salet Asenen / da red hand der paa /  
oc drog effter samme Guds mand / oc fant hannem sidendis  
vnder en Eg / Oc sagde til hannem / Est du den Guds mand /  
som kom fra Juda ? Hand sagde / Ja.

Hand sagde til hannem / Kom hiem met mig / oc æd  
Brød. Hand suarede / Jeg fand icke vende til bage met  
dig / oc komme met dig / Jeg vil icke heller æde Brød / eller  
dricke Vand met dig i denne sted. Thi der er talet met mig  
ved HERRKENS ord / Du skalt huercken æde Brød eller  
dricke Vand / Du skalt icke gaa til bage igen at den vey som  
du



Om Offrighed/ aff Kongernis i. Bog. 96.

du gickst? Hand sagde til hannem / Jeg er oc en Prophete  
som du/ oc en Engel taledede met mig ved HERRENS ord/  
oc sagde / Før hannem til bage igen hiem met dig / at hand  
æder Brød oc dricker Vand. Men hand løy faar hannem/  
oc førde hannem til bage igen / at hand oed Brød/ oc drack  
Vand i hans Huff.

De der de sade til bordz / da kom HERRENS ord  
til Propheten/ som førde hannem til bage igen/ De robede til  
den Guds mand / som vaar kommen fra Juda / oc sagde /  
Saa siger HERREN/ Fordi/ at du hassuer reret HER-  
RENS Mund wlydig / oc holt icke det Bud / som HER-  
REN din Gud bød dig/ oc vende til bage igen/ oc odst Brød/  
oc drackst Vand paa den sted/ som ieg sagde dig aff/ Du skalt  
huercken æde Brød eller dricke Vand/ Da skal dit legeme icke  
komme i din Fædris Graff.

De der hand hassde ædet Brød oc drucket / Da salede  
mand Prophetens Asen/ som hand hassde ført til bage igen.  
De der hand drog bort/ fant en Løue hannem paa veyen/ oc  
dræbte hannem/ De hans Legeme laa fast paa veyen/ oc Ase-  
nen stod hoss hannem / oc Løuen stod hoss Legemet. De der  
Folket gick der frem/ da saae de Legemet bortfast paa veyen/  
oc Løuen staa hoss Legemet/ De de komme oc sagde det i Ets-  
den/ som den gamle Prophete bode vdi.

Der Propheten det hørde / som førde hannem til bage/ da  
sagde hand / Det er den Guds Mand / som vaar HER-  
RENS Mund wlydig/ der faare gaff HERREN Løue  
hannem/ at hun sønderbrød oc dræbte hannem/ effter det ord/  
som HERREN sagde hannem. De hand sagde til sine  
sønner/ Saler mig Asenen. De der de hassde salet den / drog  
hand bort / oc fant hans Legeme bortfast paa veyen / oc Ase-  
nen oc Løuen staa hoss Legemet. De Løuen hassde icke ædet  
aff Legemet/ oc icke heller sønder reffuit Asenen.

Wb ij

Da



## Historier oc Sentenker

Da tog Propheten den Guds Mands Legeme op / oc lagde det paa Aseken / oc førde det tilbage / oc kom i den gamle Prophetis Stad / at de skulde der begræde oc jorde hannem. Och hand lagde Legemet i sin Græff / oc græd offuer hannem / Ah broder. Oc der de hæffde jordet hannem / da sagde hand til sine Sønner / Naar ieg døer / saa jorder mig i den Græff / som den Guds mand er jordet vdi / oc legger mine Ben hos hans Ben. Thi det skal ske / som hand robte ved HERRENS ord / mod Alteret i Bethel / oc mod alle Høff paa det Høye / som ere i Samarie Steder.

Zeroboam vende sig icke fra sine onde veye effter at det vaar skeet / Men hand forargede sig / oc gjorde Høffens Prestes aff det ringeste Folk / huem hand hæffde lyst til hans haand fyllede hand / oc hand bleff Prest paa det Høye. Oc det bleff Zeroboams Høff til synd / at hand bleff forderffuit oc ødelagt aff Jorden.

**N**a den tid vaar Abia Zeroboams søn siug. Oc Zeroboam sagde til sin Hustru / Gjør dig rede / oc foruende dig / at ingen mercker / at du est Zeroboams Hustru / oc gack bort til Silo / See / der er Abia Prophete / som hæffuer talet til mig / at ieg skulde være Konge offuer dette Folk. Oc tag thi Brød oc Rager med dig / oc it Kruss med Hunig / oc gack til hannem / at hand siger dig / huorledis det skal gaa Drengen. Oc Zeroboams Hustru gjorde saa / oc gjorde sig rede / oc gick til Silo / oc kom i Abia høff / oc Abia funde icke see / thi hans øyen vaare mørcke aff alder.

Men HERREN sagde til Abia / See / Zeroboams Hustru kommer / at hun vil spørre en sag aff dig om sin Søn / thi hand er siug / Saa tal med hende saa oc saa. Der hun kom nu ind / da holt hun sig fremmet. Men der Abia hørde hendis søders liud gaa ind at dørrer / da sagde hand / Kom hid



Om Offrighed/aff Kongernis i. Bog. 97.

hid ind du Jeroboams Hustru / Hui holder du dig saa fremmet ? Jeg er sent til dig it harte Bud.

Gack hen/oc sig til Jeroboam/ Saa siger HERREN Israels Gud/ Jeg hassuer ophøyet dig aff Folket/oc sette dig til en Første offuer mit Folk Israel / oc ieg reff Kongeriget fra Dauids Huse oc gaff dig/ Men du hassuer ick været som min Tienere David/ som holt mine Bud/ oc vandrede efter mig aff ganiske hierte/ at hand gjorde aleniste huad mig vaar behageligt. Oc du hassuer gjort ilde offuer alle de som hassue været faar dig/ Du est bort gongen/oc gjorde dig andre Guder/ oc støbte Billede/ at du skulde opuecke mig til vrede/oc du faste mig bag din ryg.

See/der faare vil ieg føre wlycke offuer Jeroboams Huse/ oc oprycke aff Jeroboam/ oc saa den/ som pisser paa væggen/ den indelucte oc forladne i Israel/ Oc ieg vil vdfeye Jeroboams Husis efterkommere / lige som mand vdfeyer skarn / indtil det er aldelis vde met hānem. Huilcken der døer i Staden aff Jeroboam/ den skulle Hunde opæde/ Oc huilcken der døer i marcken / den skulle Himmelens Fule opæde / Thi HERREN hassuer talet det. Saa gjør dig nu rede / oc gack hjem/ oc naar din fod træder ind i Staden/ da skal Barnet dø. Oc al Israel skal begræde hannem / oc de skulle jorde hannem/ Thi denne skal aleniste komme til Graffuen aff Jeroboam/ der faare/ at der er noget gaat fundet hos hannem faar HERREN Israels Gud/ i Jeroboams Huse.

HERREN skal opuecke sig en Konge offuer Israel/ hād skal vdslette Jeroboams Huse paa den dag. Oc huad er nu gjort ? Oc HERREN skal sla Israel lige som Rør røris i Vandet/ oc hand skal oprycke Israel aff dette gode land/ som hād gaff deris Fædre / oc hand skal bortspre dem offuer Vandet/ Jordi/ at de gjorde dem Lunde at fortørne HERREN

Ob iij

met.



## Historier oc Sentenker

mee. De hād skal offuergiffue Jsrael for Jeroboams synders  
skyld / som syndede der / oc kom Jsrael til at synde.

De Jeroboams Hustru gjorde sig rede / gick bort oc kom  
til Thirza / Oc der hun kom paa Dørtersekelen aff Husit / da  
døde Drengen. Oc de jordede hannem / oc al Jsrael begræd  
hannem effter HERRENS ord / som hand sagde ved sin  
Tienere Ahia Prophete. Huad som der er ydermere at sige  
om Jeroboam / huorledis hand stridde oc regerede / See / det  
er screffuit i Jsraels Kongers Krønike. Oc tiden i huilcken  
Jeroboam regerede / er / thu oc tiue aar / oc hand soff hen mee  
sine Forsædre.

**R**onger oc Førster skulle icke forlade sand  
Guds tieniste oc dyrckelse i deris Lande  
oc Riger / vden de ville oc forladis aff den  
sande leffuendis Gud / oc giffuis i deris Fienders  
hender / oc være deris tienere / fordi de ville icke ret-  
telige tiene Gud. Her om Læser wi en jammer-  
lige Histori i den Første Kongernis Bogs xiiij.  
Capitel. Oc i den anden Krønike Bogs xij. Ca-  
pitel. Oc fordi Historien er klarer i Krønike Bo-  
gen end i Kongernis / da vil ieg her haffd vdscriffue  
Historien aff Krønike Bogs forbenessnte Capit.

**D**er Roboams Kongerige bleff stadfest oc bestær-  
cket / da forlod hand HERRENS Lou / oc al  
Jsrael met hannem. Men i det femte Kong Ro-  
boams aar / da drog Sisak Kongen aff Egypten  
op mod Jerusalem / (Thi de haffde syndet  
mod HERREN) met tusinde oc thu hundrede Vogne / oc  
mee



Om Offrighed / aff Kongernis j. Bog. 98.

met tryfsindstine tusinde Reysenere / oc mand kunde icke telie det Folk som kom met hannem aff Egypten / Libia / Sushim oc Morland. Oc hand vant de faste Stæder som vaare i Juda / oc kom ind til Jerusalem.

Da kom Semaia Propheete til Roboam oc til de Offuerste i Juda / som haffde forsamlet sig i Jerusalem faar Sisaks skyld / oc sagde til dem / Saa siger HERREN / I haffue forladet mig / Der faare haffuer ieg oc forladet eder i Sisaks haand. Da ydmygede de Offuerste vdi Israel sig met Kongen / oc sagde / HERREN er retfærdig. Oc der HERREN saa at de ydmygede sig / kom HERRENS ord til Semaia / oc sagde / De haffue ydmyget dem / der faare vil ieg icke forderffue dem / Men ieg vil giffue dem liden Tresselse / at min vrede skal icke ramme paa Jerusalem ved Sisak. Dog skulle de vxre hannem vnderdannige / At de skulle kende huad det er / at tiene mig oc at tiene Kongeriger i Landene.

Saa drog Sisak Kongen aff Egypten op til Jerusalem / oc tog Liggendefæet i HERRENS Huff / oc Liggendefæet i Kongens Huff / oc tog det altsammen bore / Oc hād tog oc de Guld Skiolde / som Salomon lod giøre. I hues sted Kong Roboam lod giøre Raaber Skiolde / oc besol de Offuerste Drauantere dem som toge vare paa Kongens Huffs dør. Och saa tit som Kongen gick i HERRENS Huff / da komme Drauanterne oc bare dem / oc førde dem ind igen i Drauanternis kåmer. Oc den stund hand ydmygede sig / da vende HERRENS vrede sig fra hannem / at det bleff icke alt forderffuit / Thi der vaar end noget gaat i Juda igen.

Saa bleff Roboam stadfest Konge i Jerusalem / oc regerede / Roboam vaar it oc fyretiue aar gammel der hand bleff Konge / oc hand regerede søtten aar i Jerusalem / i den Stad som HERREN haffde vdualt aff alle Israels stæder /



## Historier oc Sentenker

ter/ at hand vilde der hen sette sit Nassn/ Hans Moder hed:  
Naema en Ammoniterke. De hand handlede ilde/ oc stickete  
sit hierte til at søge HERREN.

De Roboams Gerninger/ baade de første/ oc de siste/ de  
ere screffne i Semaia Prophetis / oc vdi Iddo Skueris gers  
ninger/ oc optegnede/ Der til vaar frig mellem Roboam oc  
Jeroboam i alle deris liffs tid. De Roboam soff hen mee  
sine Fædre/ oc bleff jordnet i Davids Stad/ oc hans søn Abia  
bleff Konge i hans sted.

De endog denne Abia vaar icke retsindige  
Gudfryctig / Men vandrede i sin Faders Robo-  
ams synder/ dog gaff Gud hannem seueruinding  
offuer Jeroboam oc Israel / for Davids skyld /  
det er for den Foriettelse skyld / som Gud haffde  
tillsagt David / at der skulde en aff hans Elect  
oc affkom side paa Kongelige sæde euindelige.  
Det som synderlig forsaais / om Jesu Christo  
vor Frelser / som skulde fødte aff Davids sleet.  
Historien finder du i den første Kongernis Bogs  
xv. Capitel. De i den anden Krønike Bogs xiiij.  
Capitel. Huor der staar saa screffuit.



Der begyntis en strid mellem Abia oc Jerobo-  
am. De Abia rustede sig til strid met fire hundrede  
tusinde Vnge oc stærcke veldige StridsMend.  
De Jeroboam rustede sig til at stride met han-  
nem/ met otte hundrede tusinde Vnge oc Man-  
delige StridsMend.

De



Om Offrighed/ aff Kongernis j. Bog. 99.

De Abia giorde sig rede offuen paa Zemaraims bierg/  
som ligger paa Ephraims bierg / oc sagde/ Hører mig Zeros  
boam oc al Israel / Vide i icke / at HERREN Israels  
Gud/ haffuer giffuet David Kongeriget i Israel euindelige/  
hānem oc hans Sønner en Saltpact? Men Zeroboam Ne-  
bais søn / Salomons David søns suend / kaste sig op oc fale  
fra sin Herre. De meget løst Folk oc Belials børn / gaffue  
dem til hannem/ oc hand styrkede dem mod Roboam Salo-  
mons søn / Thi Roboam vaar vng oc blødhierdig / at hand  
kunde icke verie sig faar dem. Nu tencke i at sette eder mod  
HERRENS Rige/ vnder Davids Sønner/ fordi at i ere  
en stor Hob/ oc haffue Guld Kalffue/ som Zeroboam giorde  
eder til Guder. Haffue i icke vddressuit Arons børn HER-  
RENS Prestes oc Leuiterne / oc haffue gjort eder selffue  
Prestes/ lige som Folket i Lande? Huilcken som kommer met  
en vng Dre oc sin Vædre at fylde sin haand / hand bliffuer  
deris Prest / som icke ere Guder.

Men HERREN vor Gud er met oss / huilcken wi  
icke forlade/ De Presterne som tiene HERREN/ Arons  
børn / oc Leuiterne deris gierning / oc optende HERREN  
Brendoffer huer morgen/ oc huer afften. Der til met den  
gode Røggerning/ oc berede Brødene paa det rene Bord/ oc  
til rede den Guld Liusstage met sine Lamper/ at de skulde op-  
tendis huer afften / Thi wi beholde HERRENS vor  
Guds Bact. Men i haffue forladet hannem. See / Gud er  
met oss i spiken / oc hans Prestes oc Trommetere til at trom-  
mete / at mand fand trommete mod eder / I Israels børn/  
strider icke mod HERREN eders Fædris Gud / Thi det  
skal icke lyckis eder.

De Zeroboam giorde ic Baghold trint omfring/ at hand  
kom bag paa dem/ at de vaare faare mod Juda/ oc Baghol-  
det bag paa dem. Der Juda vende sig nu om/ See/ da vaar  
Ec der



## Historier oc Sentenker

der faare oc bag strid. Da robede de til **HERREN**/ De Pres-  
sterne blæste i Basunerne / oc huer mand i Juda robede. De  
der huer mand i Juda robede / da plaffuede Gud Jeroboam  
oc al Israel saar Abia oc Juda. De Israels børn flyde saar  
Juda/ oc Gud gaff dem i deris hender / At Abia oc hās Folck  
giorde it stort Slag paa dem/ oc der fulde nedslagne aff Isra-  
el fem hundrede tusinde unge Stridsmend. Saa bleffue Is-  
raels børn vndertrycte samme tid / Men Juda børn bleffue  
trøstede / thi de forlode dem paa **HERREN** deris Fædris  
Gud. De Abia forfulde Jeroboam / oc vant Stæder fra  
hannem / Beth El met hans Døtter / Jefana met hans dōt-  
ter/ oc Ephron met hās dōtter/ At Jeroboam kom icke mere  
til maect igen/ saa lenge som Abia leffuede/ De **HERREN**  
plaffuede hannem/ at hand døde.

**S** N Christen Konge oc Første skal vdrense  
al Aßguder i sit Kongerige / Saa me-  
get mest mueligt kand være/ kand det icke  
altsåmen ske som hand gierne vilde/ da skal ligeuel  
hans hierte være ræt for **HERREN** sin Gud/  
oc icke acte i den sag/ Moders eller Raadzherrers  
venskab eller Fiendskab/ Thi den sag hører Gud  
til/ huilcken mand bør mere at lyde / end Memi-  
sken. Den som det gjør aff gantske hierte / hand  
skal saa stor seueruinding offuer sine Fiender/ En-  
dog de ere mange tusind flere / end hans hob ere /  
Saa gaff Gud Aßa/ Abia søn/ Kong i Juda/en  
meectig seueruinding offuer Morianerne / Som  
vaar



Om Offrighed/aff Kongernis i. Bog. 100.

vaar paa den tid met saa stor en Hær forsamlet  
mod Assa/sem icke findis enté i den hellige scrifftis  
Historier/eller andre. Thi der vaar tusinde gonge  
tusinde mend/ oc try hundrede Vogne forsamlet  
til strid mod Assa / paa en tid. Konger skal oc see  
vel til / at de bliffue varasttige i sand Gud fryctig-  
hed ind til enden / oc icke forlade dem paa nogen  
ting/saa meget som paa Gud/Huad helder de ere  
i nød for deris Fiender / heller i Legemlig skrøbe-  
lighed bested. En part aff dette haffuer Assa Ju-  
da Konge giort / oc i en part forseet sig/ som du  
kant Læse i den Første Kongernis Boges xv. Ca-  
pitel. Oc anden Kronicke Boges xliij. xv. oc xvj.  
Capitel. Der staar saa screffuit.



O Assa gjorde det som ræt vaar/oc vel behagelige  
saar HERREN hæs Gud/oc tog de fremmede  
Altare bort/ oc Høyslerne/oc senderslo Støtter-  
ne/oc affhug Lundene. Oc hand leed Juda sige/  
at de skulde søge HERREN deris Fædres Gud/  
oc gigre effter Leuen oc Rude. Oc hand beritog de Høye  
oc Affguderne aff alle Stæder i Juda / Thi at Kongeriget  
vaar stille vnder hannem. Oc hand bygde faste Stæder i Ju-  
da/ fordi at Landet vaar stille / oc der vaar ingen strid mod  
hannem i det samme Aar/ Thi HERREN gaff hannem  
rolighed. Oc hand sagde til Juda / Lader oss bygge disse  
Stæder / oc søre mure omfring dem oc taarn/ Porte oc fens-  
ger/ den siund Landet er end nu saar off/ Thi wi haffue søgt  
HERREN vor Gud / oc hand haffuer giffuit oss rolighed  
Cc ij trint



## Historier oc Sentenker

erint omkring. Saa bygde de / oc det gick lyckelige for sig.  
De Assa haffde en stor Hær som bare Skiold oc Spiud / aff  
Juda try hundrede tusinde / oc aff Ben Jamin thu hundrede  
oc firefunds tiue tusinde / som bare Skiolde / oc kunde met  
Buer / oc disse vaare alle sterke Kemper.

De Serah aff Morland drog vd mod dem met en vel  
dig Hær / tusinde gonge tusinde / der til met try hundrede  
Vogne / oc kom indtil Maresa. De Assa drog vd mod han  
ne / De de beredde dem til strid i Zephata dal hof Maresa. De  
Assa fallede paa **HERRN** sin Gud / oc sagde / **HERR**  
**RE** / Der er ingen vnderfked hof dig / at hielp met mange /  
eller der som ingen maet er / Hielp off **HERRN** vor Gud /  
Thi wi forlade off paa dig / oc wi ere komne i dit Raffen / mod  
denne store Hob / **HERRN** vor Gud / inted Mennisse for  
maar noget mod dig.

De **HERRN** plaffuede Morianerne faar Assa oc  
faar Juda / at de flyde. De Assa oc hans Folek / som vaar hof  
hannem / forfulde dem / til Gerar / De Morianerne fulde / at  
ingen aff dem bleff leffuendis / men de bleffue ihjel slagne faar  
**HERRN** oc hans Hær / oc de bare meget Roff der fra.  
De had slo alle Stæderne ned omkring Gerar / Thi **HERR**  
**RENS** fryet kom offuer dem / De de røffuede alle Stæ  
derne / Thi der vaar meget Roff i dem. De de sloge Fæhusene  
ned / oc førde offuerflødige mange Faar oc Kamele / oc komne  
igen til Jerusalem.

**D**e Guds Aand kom offuer Assaria Dedez søn / hand  
gick vd mod Assa / oc sagde til hannem / Hør mig  
Assa oc al Juda oc Ben Jamin. **HERRN** er met  
eder / Fordi at i ere met hannem / oc naar i søge hannem / da  
skal hand lade sig finde aff eder / Men forlade i hannem / Da  
skal hand oc forlade eder. De der skulle bliffue mange dage i  
Israels



Om Offrigbed/ aff Kongernis i. Bog. 101.

Israel / at der skal ingen ret Gud være / Ingen Prest som lærer / oc ingen Lou. De naar de omuende dem i deris ngd / til **HERREN** Israels Gud / oc søge hannem / da skal hand lade sig finde. Paa den tid / skal det icke gaa dem vel / som gaa vd oc ind / Thi der skal bliffue stort bulder offuer alle dem som bo paa Jorden. Thi icke Folk skal synderknuse det andet / oc en Stad den anden / Thi Gud skal forfærde dem med mange honde angist. Men i skulle være ved en god trøst / oc tager icke eders hender fra / Thi eders Gerning haffuer sin løn.

De der **Alfa** hørde disse **Odeds** Prophetis ord oc spaa dom / da bleff hand trøstet / oc borttog den Verstyggelighed aff det gantse Juda oc Ben Jamins land / oc aff de Stæder / som hand haffde vundet paa Ephraims Bierg / oc hand fornyede **HERRENS** Altare / som stod faar **HERRENS** Baabenhuff. De hād forsamlede al Juda oc Ben Jamin oc de fremmede aff Ephraim haff dem / Manasse oc Simeon / Thi mange aff dem vdi Israel fulde til hannem / der de saae / at **HERREN** hans Gud vaar med hannem.

De de forsamlede dem til Jerusalem / i den tredie **Maane** i **Alfa** Kongerigis femtende aar / oc offrede til **HERREN** samme dag aff det Koff / som de haffde hiem ført / siu hundrede Oxen / oc siu tusinde Faar. De de traadde i Forbundet / at søge **HERREN** deris Fædris Gud / aff gantse herte / oc aff gantse siel. De huilede som icke vilde søge **HERREN** Israels Gud / hād skulde de / baade liden oc stor / baade Mand oc Quinde. De de sore **HERREN** med klar røst / med raab / med Trommeter oc Basuner / De al Juda vaar glad offuer Eden / Thi de haffde soet aff gantse herte / oc de søgte hannem aff gantse vilie / De hand loed sig finde aff dem / oc **HERREN** gaff dem rolighed trint omfring.

De Kong **Alfa** affsette sin Moder **Maecha** aff det Embede / som hun haffde sticet i **Meplezeths** Lund / De **Alfa** vd

E c iij

Nette



## Historier oc Sentenker

Nette hendis Miplezeth / oc stötte det sönder / oc opbrende det i  
 Kidron beck. Men de Nöye i Israel bleffue icke borttagne/  
 Dog vaar Assa hierte ret skicket alle hans dage. Oc hand sörs  
 de ind i Guds Huss / det som hans Fader haffde helliget / oc  
 det hand haffde helliget / Sölff / Guld oc Kar. Oc der  
 vaar ingen strid / indtil det femtende oc tiuende Assa Kon-  
 gerigis aar.

**D**et sextende oc tiuende Assa Kongerigis aar / da drog  
 Baesa Israels Konge mod Juda / oc bygde Rama/  
 at hand vilde formene Assa Juda Konge at drage vd  
 oc ind. Men Assa tog aff Liggendesæet i HERRENS  
 Huss / oc i Kongens Huss / Sölff oc Guld / oc sende til Ben-  
 hadad Kongen aff Syrien / som bode i Damasco / oc loed  
 hannem sige / Der er intet Forbund mellem mig oc dig / mel-  
 lem min oc din Fader / Der faare haffuer ieg sent dig Sölff  
 oc Guld / at du skalt lade det Forbund fare / met Baesa Isra-  
 els Konge / at hand kand drage fra mig.

Benhadad lydde Kong Assa at / oc sende sine Estrids sörs-  
 ter mod Israels Stæder / de sloge Eion / Dan oc Abel Mas-  
 im / oc alle Nephthali Kornstæder. Der Baesa det hörde / da  
 loed hand aff / at bygge Rama / oc holt oppe aff sin Gierning.  
 Oc Kong Assa tog al Juda til sig / oc de drog Stenene oc  
 tømmeret fra Rama / met huileke Baesa bygde / oc hand byg-  
 de der met Geba oc Mizpa.

Paa den tid kom Hanani den Seere til Assa Juda  
 Konge / oc sagde til hannem / At du forlodst dig paa Kongen  
 aff Syrien / oc forlodst dig icke paa HERRN din Gud /  
 Der faare er Kongens maect aff Syrien vndkommen fra  
 din haand. Vaare icke Morianerne oc de Libier en stor hob  
 met saare mange Vogne oc Røysenere? Dog gaff HER-  
 REN dem i din haand / der du forlodst dig paa hannem.

Thi



Om Offrigbed / aff Kongernis i. Bog. 102.

Thi HERRENS Dye seer til alle Land / at hand styrcker dem / som ere hofh hannem met gantske herte. Du gjorde daarlige / Der faare skalt du oc her effter haffue frig. Men Assa bleff vred paa den Seere / oc lagde hannem i Fængsel / Thi hand knurrede met hannem offuer dette stycke / Oc Assa vndertryckte nogle aff Folcket paa den tid.

Men Assa Gierninger / baade de første oc de siste / See / de ere screffne i Juda oc Israels Kongers Bog. Oc Assa bleff siug i sine søder i sit mittende oc tiuende Kongerigis aar / oc hans siugdom forøgtis saare / Oc hand søgte oc saa icke HERREN i sin siugdom / men Læger. Saa soff Assa hen met sine Fædre / oc døde i sit Kongerigis it oc syretiende aar. Oc de jordede hannem i sin Graff / som hand loed sig graffue i Davids Stad / oc de lagde hannem i sin Leystersted / som mand haffde opfyldt met gaat Røgelse / oc allehaande dyrebare Drter / tilredde effter Apotekers konst / oc de gjorde en stor brynde.

Huor skendelige de Israels Konger / den ene effter den anden / haffuer fortørnet HERREN den euige Gud / oc vandret i Zeroboams vey oc synd : Oc huor jammerlige de ere for saadan verstygghelighed omkommen / En effter en anden / Det maattu met stor graad Læse / i den Første Kongernis Bogs xv. oc xvi. Capitel.

Konger oc andre desligeste / see sig fordi vel faare / at de vandre omhyggelige i HERRENS fryet / om de icke ville i lige eller andre maade straffis aff Herren. Saa lyder Historien.

De



## Historier oc Sentenker

**D**e Nadab Jeroboams søn bleff Konge offuer Isra-  
el i det andet Alsa Juda Kongis aar / oc regerede  
offuer Israel i thu aar. De gjorde det som **HERR**  
**N**ilde behagede / oc vandrede i sin Faders vey / oc i hans  
synder / met huilcke hand kom Israel til at synde.

Men Baesa Ahia søn aff Isaschars Huff / gjorde ic  
Forbund mod hannem / oc slo hanem i Gibethon / som hørde  
Philisterne til / Thi Nadab oc al Israel belagde Gibethon.  
Saa slo Baesa hannem ihjel i det tredie aar effter Alsa bleff  
Konge i Juda / oc bleff Konge i hans sted.

Der hand vaar nu Konge / da slo hand al Jeroboams  
Huff ihjel / oc lod icke noget leffue igen / som haffde Ande  
aff Jeroboam / ind til hand haffde ødelagt hannem / Effter  
**HERRS** ord / som hand taledede ved Ahia sin tiencere  
aff Silo. For Jeroboams synder skyld / som hand gjorde / oc  
der met kom Israel til at synde / met den opueckelse / met huil-  
cken hand fortørnede **HERRN** Israels Gud.

Men huad der er mere at sige om Nadab / oc alt det som  
hand gjorde / See / det er screffuit i Israels Kongers Krøn-  
ike. De der vaar Krig mellem Alsa oc Baesa Israels Konge  
i alle deris dage.

I det tredie Alsa Juda Kongis aar / bleff Baesa Ahia  
søn Konge offuer ganiske Israel i Thirza / fire oc tiue aar /  
De gjorde det som **HERRN**ilde behagede / oc vandrede i  
Jeroboams vey oc i hans synder / met huilcke hand kom Isra-  
el til at synde.

De **HERRS** ord kom til Jehu Hanani søn mod  
Baesa / oc sagde / Fordi / at ieg ophøiede dig aff støffuen / oc  
giorde dig til en Første offuer mit Folk Israel / De du vans-  
drer i Jeroboams vey / oc kommer mit Folk Israel til at syn-  
de / at du fortørner mig met deris synder / See / saa vil ieg  
bort tage Baesa effterkommere / oc hans Husis effterkommere /  
oc



Om Effrighed/ aff Kongernis i. Bog. 103.

oc ieg vil sette dit Huss / lige som Jeroboams Nebas søns Huss. Huileken som dør aff Baesa i staden / den skulle Hunde opæde / oc huileken der dør aff hannem paa marcken / den skulle Himmels Fule opæde.

Hvad mere er at sige om Baesa / oc hvad hand gjorde / oc hans mact / See / det er screffuit i Israels Kongers Krønike. De Baesa soff hen met sine Forsædre / oc bleff jordet i Thirza / oc hans søn Ella bleff Konge i hans sted. De HERRENS ord kom ved Jehu Prophete Hanani søn offuer Baesa / oc offuer hans Huss / oc mod alt det onde som hand gjorde saar HERREN / at fortørne hannem ved sine hendes gerninger / at hand skulde bliffue som Jeroboams Huss / oc der faare / at hand slo denne ihuel.

**D**et siette oc tiuende Asa Juda Kongis aar / bleff Ella Baesa søn Konge offuer Israel i Thirza i thu Aar. De hans Suend Simri Hæffuismænd offuer halffdelan aff hans Vogne / gjorde it Forbund mod hannem. De hand vaar i Thirza / dræck oc vaar drucken i Asa huss / som vaar Joget i Thirza. De Simri kom der ind / oc slo hannem ihuel / i det siuende oc tiuende Asa Juda Kongis aar / oc bleff Konge i hans sted.

De der hand vaar Konge / oc sad paa sin Stool / da slo hand det gantse Baesa Huss / oc loed ingen leffue som piffede paa væg / der til met hans Arffuinge oc hans Frender. Saa ødelagde Simri Baesa huss altsammen effter HERRENS ord / som hand taledede offuer Baesa / ved Jehu Prophete / for alle Baesa oc hans søns Ella synders skyld / som de gjorde / oc komme Israel til at synde / at fortørne HERREN Israels Gud ved deris Affguderier. Hvad mere er at sige om Ella oc alt det hand gjorde / See / det er screffuit i Israels Kongers Krønike.

Do

I det



## Historier oc Sentenker

I det siuende oc tiue Asa Juda Kongis aar/bleff Simri Konge i Thirza i siu dage / Thi Israels Folck laa saar Philisternis Gibbethon. Der Folcket i Leyren hørde sige / at Simri haßde giort it Forbund/ oc slaget Kongen ihel. Da gjorde al Israel samme dag Amri Stridshøffuismanden til Konge offuer Israel i Leyren.

De Amri drog op oc al Israel met hannem fra Gibbethon oc belagde Thirza. Der Simri saa/ at Staden skulde vindis/da gick hand i Pallaget vdi Kongens Huss/ oc opbrende sig selff met Kongens Huss / oc døde for sine synder/ som hand haßde giort / at hand gjorde det som HERN ilde behagede / oc vandrede i Jeroboams veye / oc i hans synder/ som hand gjorde / at komme Israel til at synde met. Huad mere er at sige om Simri / oc huorledis hand gjorde it Forbund/ See / det er screffuit i Israels Kongers Røgnicke.

Paa den tid delde Israel sig i tho parter/ den ene halffue part hengde ved Thibni Ginaths søn / at de gjorde hannem til Konge/ Den anden halffue part hengde ved Amri. De det Folck som hengde ved Amri / bleff sterckere end det Folck som holt met Thibni Ginaths søn/ oc Thibni døde/ oc Amri bleff Konge.

I det ellefte oc tiuende Asa Juda Kongis aar / bleff Amri Konge offuer Israel i tolff aar / oc regerede i Thirza i sex aar. Hand fiøbte Samaria Bierg aff Semer for thu Sintener Selff oc bygde paa Bierget / oc fallede Staden som hand bygde effter Semers naffn / som er Herre offuer Samaria Bierg. De Amri gjorde det som HERN ilde behagede / oc vaar verre / end alle de som vaare for hannem / oc vandrede i alle Jeroboams Nebaths søns veye/ oc i hans Synder/ met huilcke hand kom Israel til at synde/ at de forspørnede HERN Israels Gud i deris Affguderi.  
Huad



Om Dffrighed/aff Kongernis i. Bog. 104.

Huad mere er at sige om Amri/oc alt det hand gjorde/ oc hans maect som hand brugede/ See/ det er sereffuit i Israels Kongers Krønike. De Amri soff hen met sine Forfædre oc bleff jordet i Samaria / Oc hans Søn Achab bleff Konge i hans sted.

**R**onger oc Førster skulle fly Affguderi/oc frygte Gud aluaarlige/oc vandre retsindige effter hans hellige Bud/oden de vil le føre Dyr tid oc Krig offuer dem selff oc deris Folk. De skulle oc taalmodelige høre oc anamme deris Lærefæders aluaarlige siraff/ oc lyde deris gode Raad. De icke lade demnem bedrage aff nogen (vaar det end deris egen Dronning) til Affguderi/ eller at forfølge dem / som siraffe den falske Guds tiensie. Haffde Achab dette giort/ da haffde Israel icke lidt saa stor hunger oc Krig i hans tid/som de lidde/ Som wi læser i den første Kongernis Bogs xvj. xvij. xvij. xix. oc xx. Capitel. De lyder Texten saa.



Det Ottende oc tredieue Asa Juda Kongis aar/ bleff Achab Amri søn Konge offuer Israel / oc regerede offuer Israel i Samaria thu oc tiue aar. De gjorde det som HERREN ilde behagede/ offuer alle som vaare saar hannem. De hand actede det ringe / at hand vandrede i Jeroboams Nebaths søns synder / De hand tog der til Isebel Kong Eth Baals daatter aff Sidon til hustru. De hand gief hen oc tiens

Dij                      te Baal/



## Historier oc Sentenzer

te Baal / oc bad til hannem / De oprensdte Baal it Altare i Baals huss / som hand bygde hannem i Samaria / oc gjorde en Lund / At Achab gjorde ydermere at fortørne HERREN Israels Gud med / end alle Israels Konger som vaare faar hannem.

**D**e Elias Thesbiter en aff Gileads Borgere / sagde til Achab / Saa sandelige som HERREN Israels Gud leffuer / faar huileken ieg staar / Da skal der huersken komme Dug eller Regn i disse Aar / vden ieg siger det.

**D**e en lang tid der effter / kom HERRENS ord til Eliam i det tredie Aar / oc sagde / Gack bort oc betee dig faar Achab / at ieg fand lade Regne paa jorden. De Elias gick hen / at hand vilde lade sig see aff Achab / De der vaar en suar Dyr tid i Samaria.

De Achab fallede Abdias sin Hoffmester / ( Abdias fryetede HERREN meget / Thi den tid Jesabel lagde HERRENS Propheten øde / Da tog Abdias hundrede Propheten / oc skjulte dem i Huler / her halfferediesinds tiue / oc der halfferediesinds tiue / oc besørgede dem med Brød oc Vand ) Saa sagde nu Achab til Abdias / Reys igennem landet til alle flydende Kilder oc Becke / om wi funde finde hø / at holde Hestene oc Mulerne med / at Quegit skal icke altsammen dø. De de deledede dem i Landet / at de droge der igennem / Achab drog allene paa en vey / oc Abdias allene den anden vey hen.

Der Abdias vaar nu paa veyen / See / da møtte Elias hannem / De der hand kende hannem / da falt hand paa sit Ansigt / oc sagde / Estu icke min Herre Elias ? Hand sagde / Ja. Gack bort / oc sig til din Herre / See / Elias er her. Hand suarede / Huad hassuer ieg syndet / at du vilt giffue din Tienere



Om Offrighed/ aff Kongernis j. Bog. 105.

nerer i Achabs hender / at hand skal sla mig ihuel? Saa sandelige som HERREN din Gud leffuer / Der er intet Folck eller Kongerige / til huilcket min Herre haffuer ey sent Bud til at lede effter dig / De naar de sagde / Hand er ick her / Da tog hand en Sed aff det Kongerige oc Folck / at mand haffde ick fundet dig.

De du siger nu / Gack hen / sig din Herre / See / Elias er her. Der som ieg ginge nu bort fra dig / saa toge HERRENS Aand dig bort / ieg ved ick huort hen / De ieg komme da / oc gaffue Achab det tilkiende / oc funde dig ick / Da slog hand mig ihuel. Men din Tienere frycter HERREN aff sin Barndom. Er det ick giffuit min Herre tilkiende / huad ieg gjorde der Jesabel slo HERRENS Propheten ihuel? At ieg da skiulde hundrede aff HERRENS Propheten / her halffrediesinds tiue / oc der halffrediesinds tiue i Hulerne / oc besørge dem met Brød oc Vand? De du siger nu / Gack hen / oc sig din Herre / Elias er her / at hand skal sla mig ihuel. Elias sagde / Saa sandelige som HERREN Zebaoth leffuer / saar huilcken ieg staar / Jeg vil lade mig see i dag.

Da gick Abdias hen mod Achab / oc gaff hannem det tilkiende / De Achab gick hen mod Eliam. De der Achab saa Eliam / da sagde Achab til hannem / Est du den som forstører Israel? Hand suarede / Jeg forstører ick Israel / Men du oc din Faders Huss / der met / at i forlode HERRENS Bud / oc vandte effter Baal. Nu vel / Saa sent nu hen / oc forsamle al Israel til mig / oc de fire hundrede oc halffrediesinds tiue Baals Propheten paa Carmel Bierg / oc de fire hundrede Eudens Propheten / som æde aff Jesabels Bord. Saa sende Achab hen blant alle Israels Børn / oc forsamlede Propheterne paa Carmel Bierg.

Da traadde Elias frem til alt Folcket / oc sagde / Huor  
D d iij lenge



## Historier oc Sentenker

lenge halte i paa baade sider? Er **HERRN** Gud / da vandrer effter hannem. Men er Baal det / Saa vandrer effter hannem / De Folket suarede hannem inted. Da sagde Elias til Folket / Jeg er alene offuerbleffuen en **HERRN** Prophete / Men Baals Propheter ere fire hundrede oc halffrediesinde tiue mend. Saa giffuer oss nu tho Dre / oc lader dem vduelle en Dre / oc hugge hannem i stycke / oc legge hannem paa veden / oc legge ingen ild der til / Saa vil ieg tage den anden Dre / oc legge hannem paa Beden / oc ick heller legge Ild der til. Saa kalde i da paa eders Guds Naffn / oc ieg vil kalde paa **HERRNS** Naffn / Huilcken Gud som nu suarer ved Ilden / hand skal være Gud. De det gantfke Folck suarede / oc sagde / Det er ræt.

De Elias sagde til Baals Propheter / Vduelle i en Dre / oc giprer det først / Thi at i ere mange / oc kalder paa eders Guds Naffn / oc legger ingen Ild der til. De de toge den Dre / som hand fiek dem / oc redde hannem til / oc fallede paa Baals naffn fra Morgen en oc ind til middagen / oc sagde / Baal bønhør oss. Men der vaar huercken røst eller suar / De de hoppede omkring Alteret som de haffde giort. Der det bleff nu Middag / da spottede Elias dem / oc sagde / Raaber høyt / thi hand er en Gud / Hand dicter eller haffuer at skaffe / eller hand er vandret / eller fand vel fke hand soffuer / at hand fand vogne. De de raabte høyt / oc reffue dem met Kniffue oc Syle / effter deris sed / ind til der kom Blod vd effter. Men der Middagen vaar freimgangen / da spaade de indtil mand skulde Offre Madoffer / oc der vaar ingen røst / eller suar / eller nogen som gaff act paa.

Da sagde Elias til alt Folket / Kommer alle folck hid til mig / De der alt Folket traadde til hannem / da bømte hand **HERRNS** Altare som vaar nedbrødet. De hand tog tolf Stene / effter Jacobs børns Slecters tal (til huilcken **HERR**



Om Offerghed/ aff Kongerns i. Bog. 106.

**HERRNS** ord talede/ oc sagde/ Du skalt kaldis Israel/ oc hand bygde it Altere i **HERRNS** Naffn aff de stene/ De hand gjorde en graff omkring Alteret/ saa vid som tho forn maader. De redde veden til/ oc hug Oxen i stycke/ oc lagde hannem paa veden. De sagde/ Henter fire Ead fulde met vand/ oc øser paa Brendofferet oc paa veden. De hand sagde/ Gjør det end en gong/ De de gjorde det end en gong. Hand sagde/ Gjør det tredie gong/ De de gjorde det tredie gong. De Vandet løb omkring Alteret/ oc graffuen bleff oc fuld aff Vandet.

De der det vaar tid at offre Madoffer/ da traadde Elias Prophete frem/ oc sagde/ **HERR** Abrahams/ Isaacs oc Israels Gud/ Lad det kundgjøris i dag/ at du est Gud i Israel/ oc ieg din Dienere/ oc at ieg haffuer alt dette gjort efter dit ord. Bønhør mig **HERR**/ bønhør mig/ At dette Folk maa vide/ at du **HERR** est Gud/ oc at du der efter kant omuende deris herte. Da falt **HERRNS** ild ned/ oc fortærede Brendofferet/ Veden/ Stenene oc Jorden/ oc slickede Vandet aff Graffuen. Der alt Folket saa det/ fulde de ned paa deris Ansigt/ oc sagde/ **HERR** er Gud/ **HERR** er Gud.

Da sagde Elias til dem/ Grib Baals Propheten/ at ingen aff dem vndkommer/ De de grebe dem. De Elias spørde dem ned til Rison beck/ oc slaetede dem der.

De Elias sagde til Achab/ Kønss hen op/ æd oc driick/ Thi det ruser lige som det vilde meget Regne. De der Achab drog op at æde oc dricke/ Da gick Elias øffuerst op paa Carmel/ oc bøyde sig til jorden/ oc sette sit Hoffuit mellem sine knæ/ oc sagde til sin Dreng/ Gack op/ oc see hen mod Haffuit. Hand gick hen op och saa til/ oc sagde/ Der er intet. Hand sagde/ Gack bort igen siu gonge. De den siuende gong sagde hand/ See/ der gaar en liden Sky op aff Haffuit/ lige som



## Historier oc Sentenker

Som en Mands haand. Hand sagde / Gack op / oc sig til Achab / Spent faare / oc far ned / at regnen skal icke falde paa dig. De spør mand saa sig om / da bleff Himmelen sort aff Skyerne oc Bær / oc der kom en stor Regn / Men Achab drog oc soer til Jesreel. De HERRENS haand kom offuer Eliam / oc hand giordede sig om sine Lender / oc løb hen faar Achab / til hand kom til Jesreel.

**D**E Achab gaff Jesabel alt det tilfende som Elias haffde giort / oc huorledis hand haffde ihuel slaget alle Baals Propheter met Suerd. Da sende Jesabel it bud til Eliam / oc loed hannem sige / Guderne giøre mig det oc det / om ieg icke giør i morgen paa denne tid / din Siel / lige som en aff dissis Siele.

**D**E Benhadad Konge i Syrien forsamlede al sin mact / oc der vaare tho oc trediuue Konger met hannem oc Heste oc Vogne / oc hand drog op / oc belagde Samariam / oc stridde mod hannem. De hand sende Bud i Staden til Achab Israels Konge / oc loed hannem sige / Saa siger Benhadad / Dit Sølff oc dit Guld er mit / oc dine Hustruer oc dine beste Børn ere oc mine. Israels Konge sua rede / oc sagde / Min Herre Kongen / lige som du sagde / Jeg er din oc alt det ieg haffuer.

De Budene komme igen / oc sagde / Saa siger Benhadad / Effterdi ieg sende dig Bud / oc loed dig sige / Du skalt giffue mig dit Sølff oc dit Guld / dine Hustruer oc dine Børn / Saa vil ieg sende mine Suenne til dig i Morgen paa denne tid / at de skulle randtage dit oc dine Vnderdanis Huss / oc de skulle tage i deris hender det som du haffuer kært / oc bære det bort.

Da fallede Israels Konge alle Landens Eldste / oc sagde / Mercker oc seer huad ont hand haffuer i sinde. Hand sende  
de



Om Offrigbed/aff Kongernis i. Bog. 107.

de bud til mig effter mine Hustruer oc børn/oc effter mit Guld  
oc Sølff / oc ieg haffuer ick nettet hannem det. Da sagde  
alle de Eldste oc alt Folcket til hannem / Du skalt ick lyde els  
ler samtycke. Da sagde hand til Benhadad; Bud / Siger  
min Herre Kongen/ Alt som hād først bød mig sin Suend/  
det vil ieg giøre/ men dette fand ieg ick giøre. De budene gin  
ge bort/ oc sagde hannem dette igen. Da sende Benhadad til  
hannem/ oc loed hannem sige/ Guderne giøre mig det oc det/  
om stoffuen aff Samaria skal bliffue nock til / at alt Folcket  
som er vnder mig / skal kunde føre en haandsfuld der fra. Da  
suarede Israels Konge/ oc sagde/ Siger/ Den som fører sig  
i Harnisk / hand skal ick rose sig / som den der haffuer lagt  
det aff. Der Benhadad det hørde ( som hand saad oc drack  
met Kongerne i sit Paulun) da sagde hand til sine Tienere/  
Reder eders til / De de rustede dem mod Staden.

De see/der gick en Prophete til Achab Israels Konge/  
oc sagde/ Saa siger HERREN/ Du haffuer io seet al den  
ne store hob? See/ Jeg vil giffue hānem i dag i din haand/  
At du skalt vide/ Jeg er HERREN. Achab sagde/ Ved  
huem? Hand sagde/ Saa siger HERREN/ Ved Lands  
fogedernis Drenge. Hand sagde/ Huo skal begynde striden?  
Hand sagde/ Du. Saa talde hand Landsfogedernis Dren  
ge/ oc de vaare thu hundrede oc tho oc tredieue. De hand tal  
de effter dem alle Israels Børns gantiske Folk siu tusinde  
Mend/ oc de droge vd om middagen. De Benhadad drack/ oc  
vaar drucken i Paulunet / met tho oc tredieue Konger/ som  
vaare komne hannem til hielp. De Landsfogedernis Drenge  
droge først vd.

Benhadad sende vd / oc de gaffue hannem til fiende/ oc  
sagde/ Der drager mend aff Samaria. Hand sagde/ Grib  
dem leffuende / huad heller de ere vddragne for frede eller  
strids skyld. Der Landsfogedernis Drenge vaare vddrag  
ne/

E e

ne/



## Historier oc Sententher

ne/ oc Hærrer effter dem / da slo huer den der kom intod hannem. Oc de Syrer flyde oc Israel jegede effter dem. Oc Benhadad Kongen aff Syrien vndrende med Heste oc Rensenerer. Oc Israels Konge drog vd oc slo Heste oc Vogne oc Folcket met / oc gjorde it suart slag paa dem aff Syrien.

Da gick en Prophete til Israels Konge / oc sagde til hannem/ Gack bort oc sterck dig / oc merck oc see / huad du gibr/ Thi at Kongen aff Syrien skal drage op mod dig igen/ naar dette aar er forløbet. Thi Kongens Tienere aff Syrien sagde til hannem. Deris Guder ere biergenis Guder/ der faare offueruinde de oss / O maatte wi stride mod dem paa Sletten/ Huad skal det gielde/ Vi vilde da offueruinde dem? Gibr nu saa/ tag Kongerne bort huer aff sin sted / oc skicke Hær i deris sted/ oc skicke dig en Hær lige som denne Hær vaar/ som du miste / oc Heste oc Vogne som de andre vaare/ oc lad oss stride mod dem paa Sletten/ Huad skal det gielde/ at wi ville offueruinde dem? Hand lydde deris røst/ oc gjorde saa.

Der det Aar vaar nu forløbet / da rustede Benhadad de Syrier/ oc drog op til Apheck/ at stride mod Israel. Oc Israels børn rustede sig oc saa/ oc besørgede sig/ oc droge hen mod dem / oc leyrede sig mod dem lige som tho smaa Gede hiorde/ Men landet vaar fult aff Syrer.

Oc der traadde en Guds mand frem / oc sagde til Israels Konge/ Saa siger HÆRREN/ Fordi / at de Syrer haffue sagt/ HÆRREN er Biergenis Gud/ oc icke en Gud i Dalerne / Thi haffuer ieg giffuet denne store Hob i din haand/ At i skulle vide/ Jeg er HÆRREN/ Oc de leyrede dem hart mod de andre i sin dage. Oc den siuende dag droge de sammen i strid / Oc Israels børn sloge hundrede tusinde Fodsolck ihjel en dag aff de Syrer. Oc de som offuerbleffue de flyde til Apheck ind i Staden / oc muren fald paa



Om Offrigghed/aff Kongernis i. Bog. 108.

paa dem som offuerbleffue / oc de vaare siu oc tiue tusinde  
Mend. De Benhadad flyde oc ind i Staden fra it Herbere  
til it andet.

Da sagde hans Tienere til hannem / See / Wi haffue  
hort / at Israels husis Konger ere barmhiertige Konger / Thi  
lader oss binde Secke omfring vore Lender / oc reb omfring  
vore Hoffuit / oc gaa vd til Israels Konge / kand vel ske/  
hand lader din Siel leffue. Oc de gjorde secke om deris Lender  
der / oc reb om deris Hoffuit / oc komme til Israels Konge / oc  
sagde / Benhadad din Tienere lader dig sige / Kiere / lad min  
Siel leffue. Hand sagde / Leffuer hand end nu / da er hand  
min Broder. Oc Mendene toge strax det ord aff hannem /  
oc vdlagde sig det til gode / oc sagde / Ja din broder Benha-  
dad. Hand sagde / Kommer oc tager hannem hid. Da gick  
Benhadad vd til hannem. Oc hand loed hannem side i  
Vognen. Oc sagde til hannem / Jeg vil giffue dig nu igen  
de Steder som min Fader tog fra din Fader / oc givr dig  
Vader i Damasco / lige som min Fader gjorde i Samaria /  
Saa vil ieg gipre it Forbund met dig oc lade dig fare / Saa  
giorde hand it Forbund met hannem oc loed hannem fare.

Da sagde en Mand aff Propheternis børn til sin Nes-  
ste / ved HERRENS ord / Kiere / sla mig / men hand vil-  
de icke sla hannem. Da sagde hand til hannem igen. Fordi /  
at du icke lydde HERRENS røst / See / da skal en Epue  
sla dig naar du gaar fra mig / Oc der hand gick ned fra hā-  
nem / fant en Epue hannem oc slo hannem ihiel. Oc hand  
fant en anden Mand / oc sagde / Kiere / sla mig / Oc den  
Mand slo hannem / oc gjorde hannem saar. Da gick Pro-  
pheten bort / oc traadde til Kongen paa veyen / oc foruende  
sit ansiet met Alfe. Oc der Kongen drog der frem / da robte  
hand til Kongen / oc sagde / Din Tienere vaar dragen vd  
mit i stride / Oc see / en Mand vndingede / oc forde en Mand  
E e ij til

5  
12 13



## Historier oc Sentenker

til mig/ oc sagde/ Foruare denne Mand/ er det saa at hand  
kommer bort/ da skal din Siel være i steden for hans siel/  
Eller du skal veye it Sintener Sölff der hen. De der din  
Tienere haffde at gjøre her oc der/ vaar hand icke mere der.  
Israels Konge sagde til hannem/ det er din Dom/ du haff  
uer den selff sagt.

Da strøg hand strax Affen aff sit ansiet/ oc Israels  
Konge kende hannem/ at hand vaar en aff Propheterne.  
De hand sagde til hannem/ Saa siger HERREN/ For  
di/ at du lodst den forbandede Mand fra dig/ da skal din  
Siel være for hans siel/ oc dit Folk være for hans folk.  
Saa drog Israels Konge hen/ ilde til frids oc vred i sit huss/  
oc kom til Samaria.

**S**onger oc Førster skulle icke tage met  
Vold oc mact/ Jord/ Eyedom eller no  
get andet/ fra deris Vndersaatte/ huor  
ringe den land være for Verden til at  
see. Ja/ De skulle oc see vel til/ at de icke synder/  
i det/ de begærer deris Vndersaattis Arff oc Ene  
dom/ mod Vndersaattens (som det tilhør met  
rætte) vilie oc samtycke. Thi de ere icke Konger  
oc Førster/ for den sag/ at de maa tage til sig/  
huad deris egne ere begærendis/ oc dem er vel be  
legen/ Men/ at de skulle gjøre Dom oc Retfær  
dighed/ oc holde huer Mand ved lige oc Ræt. De  
skulle oc vel foruare dem/ at de icke lyder deris  
Førstinder/ om de raader dem til at begære deris  
Vn



Vnderfaattis Eyedom met vræt. Førstunderne  
 skulle oc see sig vel faare/at de icke saadant Raad  
 vdgiffuer/ Thi gjør de det/ da vil Straffen oc saa  
 ramme paa dem/ i sin tid. Her om Læser vi en  
 merckelig Histori / i den Første Kongernis Bogs  
 xxi. Capitel.



Et hende sig der effter / at Naboth Jesreeliter  
 haffde en Vingaard i Jesreel hof Achabs Kon-  
 gens Palas i Samaria. Oc Achab taledede met  
 Naboth / oc sagde / Giff mig din Vingaard/  
 Jeg vil gjøre mig en Kaalhaffue der aff / effter  
 di hand ligger saa nær hof mit Huf / Jeg vil giffue dig en  
 bedre Vingaard for hannem/ Eller om dig saa thyctis / vil  
 ieg giffue dig Spiff for hānem saa meget som hand er vord.  
 Da sagde Naboth til Achab / **HERRE** lade det være  
 langt fra mig/ at ieg skulde giffue dig mine Fædris Arff.

Da kom Achab ilde til frids oc vred hiem/ for det ord  
 skyd / som Naboth Jesreeliter taledede til hannem/ oc sagde/  
 Jeg vil icke giffue dig mine Fædris Arff / Oc hand lagde  
 sig paa sin Seng/ oc vende sit ansiet/ oc oed icke Brød.

Da kom Jesabel hans Hustru ind til hannem/ oc ta-  
 lede met hannem/ Huad skader dig / at din Land er saa ilde  
 til frids/ oc at du æder icke Brød? Hand sagde til hende/ Jeg  
 taledede met Naboth Jesreeliter/ oc sagde/ Giff mig din Vins-  
 gaard for Pendinge/ Eller haffuer du lyst der til/ da vil ieg  
 giffue dig en anden for hannem/ Oc hand sagde/ Jeg vil icke  
 giffue dig min Vingaard. Da sagde Jesabel hans Hustru  
 til hannem / Huad vaare for it Kongerige i Iræel / om du  
 gjorde det? Stat op/ oc æd Brød / oc vær ved it gaat mod/  
 Jeg vil fly dig Naboths den Jesreeliters Vingaard.

E e iij

Oc



## Historier oc Sentenker

De hun screff breff vnder Achabs naffn / oc beseglede dem met hans Signete / oc sende dem til de Eldste oc de Offuerste i hans Stad / som bode hof Naboth. De hun screff saa i breffuit / Lader vdrobe en Faste / oc setter Naboth offuerst blant Folcket / oc sticker tho arge Skaleke mod hannem / som kunde vidne oc sige / Du hassuer velsignet Gud oc Kongen / De fører hannem saa vd / oc stener hannem ihuel.

De de Eldste oc Offuerste i hans Stad / som bode i hans Stad / gjorde som Jesabel hassde budit dem / lige som hun hassde screffuet i Breffuit / som hun sende til dem. De de lode vdrobe en Faste / oc sette Naboth offuerst blant Folcket. Da komme tho arge Skaleke / oc stode saar hannem / oc vidnede mod Naboth saar Folcket / oc sagde / Naboth velsignede Gud oc Kongen / Da førde de hannem aff Staden / oc stenede hannem ihuel.

De de bøde Jesabel til / oc lode hende sige / Naboth er stenet oc død. Der Jesabel hørde / at Naboth vaar stenet oc død / da sagde hun til Achab / Stat op / oc tag Naboths den Jesreelitters Vinggaard / huileken hand vilde icke giffue dig for pendinge / Thi Naboth leffuer aldrig / men er død. Der Achab hørde / at Naboth vaar død / da stod hand op / oc gick ned i Naboths Jesreelitters Vinggaard / at anamme hannem.

Da kom HERRENS ord til Eliam Thesbiter / oc sagde / Stat op / oc gack ned mod Achab Israels Konge / som er i Samaria ( See / hand er i Naboths Vinggaard / did er hand ned gongen / at indtage hannem ) oc tal met hannem / oc sig / Saa siger HERRN / Du hassuer ihuellsaget / oc der til met ind taget. Du skalt tale met hannem / oc sige / Saa siger HERRN / Paa den sted / som Hundene opsluckede Naboths blod / der skulle oc Hunde sliche dit blod. De Achab sagde til Eliam / Hassuer du nogen tid fundet mig at være din Siende? Hand sagde / Ja / Jeg hassuer fundet dig / Fordi /  
at du



Om Vffrighed/ aff Kongernis i. Bog. 110.

at du est sold efon til at giøre ilde faar H E R R E N. See/ ieg vil føre wlycke offuer dig/ oc bort tage dine effterkommere/ oc ieg vil oprycke aff Achab/ oc den som piffer paa væg/ oc de indelucte oc igenbleffne i Israel. De ieg vil giøre dit Huff/ som Jeroboams Nebas søns Huff/ oc som Baesa Abie søns Huff/ for den opueckelsis skyld/ som du hassuer fortørnet mig met/ oc kom Israel til at synde.

De H E R R E N talede oc offuer Jesabel/ oc sagde/ Hunde skulle æde Jesabel/ hoss Jesreels muer. Huo som dør i Staden aff Achab/ den skulle Hunde opæde/ De huo som dør paa Marken/ den skulle Fule vnder Himmelen opæde. De der vaar ingen Mand/ som vaar saa aldelis sold/ til at giøre ilde faar H E R R E N som Achab/ Thi hans Hustru Jesabel kom hannem saa til/ oc hand giorde sig til en stor Bedersyggelighed/ at hand vandrede i alle maade effter Affguder/ lige som Amoriterne giorde/ huilcke H E R R E N sordreff for Israels børn.

Der Achab hørde disse ord/ da sønderreff hand sine fløder/ oc tog en Seck om sit Liff/ oc fastede/ oc soff i Secken/ oc gick jemmerlige/ De H E R R E N s ord kom til Eliam Thelbiter/ oc sagde/ Hassuer du ick seet/ huorledis Achab bøper sig faar mig/ Fordi/ at hand saa bøper sig faar mig/ da vil Jeg ick føre det onde ind i hans tid/ Men ieg vil føre det onde offuer hans Huff i hans Søns tid.

Det som ocsaa skede/ som wi Læser i den anden Kongernis Bogs ix. oc x. Capitel. Huor du seer/ at Gud vil ick lade Herrer oc Førster wstraffit/ for Affguderi/ Bold oc wræt/ som de hassue giort deris fattige Vndersaatte/ Men straffer de saa/ at deris Børn oc Slect bliffue plat ødelagd/



Historier oc Sententzer  
 lagd. Der faare see sig huer vel for / at hand giør  
 det som Ræt er for Gud / oc Gud fryctige Mennt-  
 ster: Historien vil ieg her haff Bescriffue (Endog  
 her følger noget meer effter / om Achab selff) De  
 lyder hun saa.



**E**liseus Prophete falledede en aff Propheternis  
 Børn / oc sagde til hannem / Giorde dine Læn-  
 der / oc tag dette Olie kruss met dig / oc gack hen  
 til Ramoth i Gilead. De naar du kommer did /  
 der skalt du see / Jehu Josaphas søn / Nimsi søns /  
 oc gack hen ind / oc befal hannem at staa op iblant sine Brø-  
 dre / oc leed hannem ind i det inderste Kammer. De tag det  
 Olie kruss / oc vdsff paa hans Hoffuit / oc sig / Saa siger  
**HERREN** / Jeg haffuer saluet dig til Konge offuer Is-  
 rael / De du skalt oplade dørrer / oc fly oc icke tøffue.

De Drengen Prophetens Tienere / gick hen til Ra-  
 moth i Gilead. De der hand kom der ind / See / da sade  
 Hoffuismendene der som vaare offuer Hærrer / oc hand sag-  
 de / Jeg haffuer noget at sige dig Hoffuismand. Hand sag-  
 de / Huilekē iblant oss alle? Hand sagde / Dig Hoffuismand.  
 Da stod hand op oc gick hen ind / De hand loed Olien paa  
 hans Hoffuit / oc sagde til hannem / Saa siger **HERREN** /  
 Israels Gud / Jeg haffuer saluet dig til Konge offuer **HERR-  
 REN** Israels folck. De du skalt sla Achabs din Herris  
 huff / at ieg kand heffne Propheternis mine Tieners blod / oc  
 alle **HERRENS** Tieners blod / aff Jesabels haand / at  
 alt Achabs huff skal ødeleggis. De ieg vil oprycke aff Achab /  
 den som pisser paa væg / oc den indelucte / oc den som er forlas-  
 den i Israel. De ieg vil giøre Achabs huff / lige som Jerobo-  
 ams Nebas søns huff / oc som Baesa Ahia søns huff. De  
 hun



Om Offrigbed/ aff Kongerns j. Bog. III.

Hunde skulle opæde Jesabel/ paa Jesreels Ager / oc ingen skal jorde hende. De hand loed dørren op oc flyde.

De der Jehu gick vd til sin Herris tiener / sagde mand til hannem/ Gaar det vel til ? Huor faare kom denne Kase- de til dig ? Hand sagde til dem / I fiende dog Manden vel/ oc huad hand sagde. De sagde/ Det er ick sant/ De giff off dee tilfiende. Hand sagde / Saa och saa talede hand til mig / oc sagde/ Saa siger HERREN / Jeg haaffuer saluet dig til Koge offuer Israel. Da hastede de/ oc huer toge sine klæder/ oc lagde dem vnder hannem / paa de høye trapper / De blæste met Basuner/ oc sagde/ Jehu er bleffuen Konge.

Saa gjorde Jehu Josaphas søn Nimsi søns it For- bund mod Joram / oc Joram laa faar Ramoth i Gilead/ met al Israel/ mod Hasael Kongen aff Syrien. De Kong Joram vaar kommen igen/ at lade sig læge i Jesreel / aff de slag/ som de Syrer sloge hannem/ der hand stride met Hasael Kongen aff Syrien. De Jehu sagde/ Er det eders sind/ Da skal ingen vndkomme aff Staden/ at gaa bort oc kundgiøre det i Jesreel. De hand loed sig føre/ oc drog til Jesreel/ Thi Joram laa der / Saa vaar Ahasia Juda Konge ned faren at bese Joram.

De den Væcter som stod paa Jesreels taarn / saa Jehu hob komme / oc sagde / Jeg seer en hob. Da sagde Joram/ Tag en Kærsener oc sent mod dem/ oc sig/ Er det fred ? De Kærseneren red hen imod hannem/ oc sagde/ Saa siger Kon- gen/ Er det fred ? Jehu sagde / Huad ligger dig mact paa fred ? Vent dig bag mig. Væcteren kundgierde det/ oc sag- de/ Budet kom til dem/ oc kommer ick igen. Da sende hand en anden Kærsener/ Der hand kom til hannem/ sagde hand/ Saa siger Kongen/ Er det fred ? Jehu sagde/ Huad lig- ger dig mact paa fred ? Vent dig bag mig. Væcteren kund- giorde det/ oc sagde/ Hand kom til dem/ oc kommer ick igen/

J f

De



## Historier oc Sentenker

De de komme farendis lige som det vaar Jehu Nimsi søns ferd / Thi hand fører lige som hand vaare Galen.

Da sagde Joram / Spender faar. De mand spente faar hans Bogn / De de droge vd / Joram Israels Konge / oc Ahasia Juda Konge / huer paa sin Bogn / at de kunde komme mod Jehu / De de komme til hānem paa Naboz Jesreelers Ager. De der Joram saa Jehu / sagde hand / Jehu / Er det fred ? Hand suarede / Huad fred ? Din moders Jesabels Horeri oc Troldom bliffuer altid større. Da vende Joram sin haand oc flyde / De sagde til Ahasia / Det er forræderi Ahasia. Men Jehu greb Buen / oc skød Joram mellem armene / at Pilen foer vd gennem hans herte / oc hand salt i sin Bogn. De hand sagde til Ridderen Bidekar / Tag oc fast hannem paa det stycke aff Naboz Jesreelers ager / Thi ieg kommer ihu / at ieg oc du fore paa en Bogn effter hans Fader / at HERREN løffte denne Byrde offuer hānem. Huad skal det gielde / sagde HERREN / Jeg vil betale dig paa denne Ager / Naboz oc hans Børns blod / som ieg saa i gaar. Saa tag nu oc fast hannem paa Ageren effter HERRENS ord.

Der Ahasia Juda Konge det saa / da flyde hand at veyen til Brtegaardens huff. De Jehu forfulde hannem / oc bød oc saa at sla hannem ihuel paa Bognen hen indtil Gur / som ligger hoff Jebtaam / oc hand flyde til Megiddo / oc døde der. De hans Suenne lode føre hannem til Jerusaleem / oc jordede hannem i sin Graff met hans Forfædre i Dauids stad. De Ahasia regerede offuer Juda / i det Elleffte Joram Achabs søns Aar.

De der Jehu kom til Jesreel / oc Jesabel det fornām / prydede hun sit ansiet oc smykkede sit Hoffuit / oc kogede vd at Binduet. De der Jehu kom vnder porten / sagde hun / Gick det Simri vel / som slo sin Herre ihuel ? De hand løffte sit ansiet



Om Offrighed/aff Kongernis i. Bog. 112.

ansiet op til Vinduet/ oc sagde / Huo er her hoss mig? Da vende tho eller tre Kammerfuerne sig til hannem. Hand sagde / Raster hende ned. Oc de faste hende ned / at veggene oc Hestene bleffue offuerstenckede met hendis Blod/ oc hun bleff vndertraad.

Oc der hand vaar indkommen/ oc haffde ædet oc drucket/ sagde hand/ Beseer dog den forbandede/ oc jorder hende/ Thi hun er en Kogis daatter. Oc der de ginge hen at jorde hende/ funde de inted aff hende / vden Hoffuit panden oc spødder / oc det flade aff hendis hender. Oc de komme igen/ oc gaffue hannem det tilkiende. Oc hand sagde / Det er det / som HERREN talede ved sin Tienere Eliam Thesbiter / oc sagde/ Hunde skulle opæde Jesabels kiød / paa Jesreels ager. Saa bleff Jesabels aadzel lige som skarn paa Marken/ i Jesreels ager/ at mand kunde icke sige/ Det er Jesabel.

**S**E Achab haffde halffierdesinds tiue Sønner i Samaria/ Oc Jehu screff Breff oc sende dem til Samariam/ til de Offuerste i den Stad Jesreel/ til de Eldste oc Achabs Formyndere/ saa lydendis. Naar disse Breff komme til eder / som haffue eders Herris Sønner hoss eder/ Vogn/ Heste/ sterke Stæder oc rusting/ Saa seer/ huilken der er best oc stickeligste iblant eders Herris Sønner / oc setter hannem paa hans Faders Stool / oc strider for eders Herris Hoss.

Men de fryctede dem ganske meget / oc sagde / See/ Tho Konger bleffue icke stondende faar hannem/ Huorledis ville vi da staa? Oc de som vaare offuer Husit oc offuer Staden/ oc de Eldste oc Formyndere sende hen til Jehu / oc lode hannem sige / Wi ere dine Tienere / Wi ville giøre alle det / som du siger oss/ Wi ville ingen giøre til Konge / Giør huad dig behager.

¶ f ij

Da



## Historier oc Sentenzer

Da screff hand it andet Bress til dem / saa lydens  
dis / Der som i ere mine / oc lyde min røst / Saa tager Hoff-  
uedene aff Mendene eders Herris sønner / oc fører dem til  
mig i morgen om denne tid / til Jeseel (Oc Kongens Søn-  
ner vaare halffierdesinds tiue Mend / oc de Ypperste i  
Staden fødte dem op) Oc der Bressuit kom nu til dem / toge  
de Kongens Sønner / oc slactede halffierdesinds tiue Mend /  
oc lagde deris Hoffueder i kuffue / oc sende dem til hannem  
til Jeseel. Oc der Budet kom / oc gaff hannem det tilkiende /  
oc sagde / De haffue ført Kongens børns Hoffueder hid /  
sagde hand / Legger dem i tho hobe / saar dørren paa Porten til  
i morgen.

Oc der hand gief ud om morgenen / traadde hand der  
hen / oc sagde til alt Folcket / I ville jo haffue Ræt ? See /  
Haffuer ieg giort it Forbund mod min Herre / oc myrt hans  
nem / Huo haffuer da slaget alle disse ihel ? Saa formerecke i  
jo / at der er icke it aff HERRENS ord faldet paa jorden /  
som HERREN taledede mod Achabs huff / Oc HERREN  
haffuer giort / som hand taledede ved sin Tienere Eliam. Saa  
flo Jehu ihel alle som vaare offuerbleffne aff Achabs huff i  
Jeseel / alle hans Store / hans Tilhengere / oc hans Prester /  
ind til at der bleff hannem icke en igen.

Oc hand gjorde sig rede / drog hen oc kom til Sama-  
riam / Oc der vaar it Hyrdehuff paa veyen / Der fant Jehu  
Ahasie Juda Kongis brødre / oc sagde / Huo ere i ? De sage-  
de / Vi ere Ahasie brødre / oc fare ned at hilse Kongens  
børn / oc Dronningens børn. Oc hand sagde / Gribet dem  
leffuende / Oc de grebe dem leffuendis / oc slactede dem hoff  
Brynden op til Hyrdehuset / tho oc fyrretiuue Mend / oc loed  
icke en bliffue igen aff dem. Oc der hand drog der fra / fant  
hand Jonadab Achabs søn / som møtte hannem / oc hilfede  
hannem / oc hand sagde til hannem / Er dit herte retsindigt /  
som



Om Offrigghed/aff Kongernis i. Bog. 113.

Som mit hierte met dit hierte? Jonadab sagde / Ja. Er det saa/da saa mig din haand/ De hand fick hannem sin haand. De hand loed hannem side op hof sig i Vognen / oc sagde/ Kom met mig / oc see min nidkerhed for HERREN. De de førde hannem met hānem paa hans Vogn. De der hand kom til Samariam/ da slo hand alle ihel som der vaare offuerbleffne aff Achab i Samaria/ indtil hand haffde ødelagd hannem/ Effter HERRENS ord/ som hand sagde ved Eliam.

De Jehu samlede alt Folket/ oc loed sige til dem/ Achab tiene Baal idet / Jehu vil tiene hannem bedre. Saa lader nu falde alle Baals Propheter / alle hans Tienere / oc alle hans Prester til mig/ at mand ingen sagner/ Thi ieg haffuer it stort Offer at giøre til Baal/ Huem mand sagner/ den skal ick leffue. Men Jehu gjorde det at vndertræde/ at hand kunde ødelegge Baals Tienere. De Jehu sagde/ Helliger Baal Høytiden/ oc lader vdrobe. De Jehu sende til al Jsrael/ oc loed alle Baals Tienere komme/ at der bleff ingen / som ey kom/ De de komme i Baals huff / at Baals huff bleff fult til alle ender.

Da sagde hand til dem / som vaare offuer Klædernis huff/ Bærer alle Baals Tieners klæder vd/ De de bare Klæderne vd. De Jehu gick ind i Baals Kircke met Jonadab Achabs søn / oc sagde til Baals Tienere / Randsager oc seer til / at her er ingen aff HERRENS Tienere iblant eder/ Men aleniste Baals Tienere. De der de komme ind / at giøre Offer oc Brendoffer / da skickede Jehu firefinds tiue Mend der vden saare/ oc sagde/ Der som nogen aff de Mend vndkommer/ som ieg giffuer vnder eders hender/ Da skal den sammis Siel være for hans siel.

Der hand nu haffde fuldkommet Brendofferet / sagde Jehu til Drauanterne oc Ridderne / Gaar hen ind / oc slæ  
S f iij
huer



## Historier oc Sentenker

Huer mand/lader ingen gaa vd. De de sloge dem met skarpe Suerd / De Drauanterne oc Ridderne faste dem bort / oc de ginge til Baals Kirckis stad / oc vdbare Støtterne i Baals Kircke / oc opbrende dem / De nedbrøde Baals Støtte / met Baals Kircke / oc gjorde it hemmeligt mag der aff / indtil dens ne dag. Saa ødelagde Jehu Baal aff Israel. Men Jehu loed icke vdaß Jeroboams Nebas søns synder / som kom Israel til at synde / vdaß de guld Kalffue i Beth El oc i Dan.

De HERREN sagde til Jehu / Fordi / at du haßfuer været veluillige til at giøre det som mig behagede / oc du giørde mod Achabs Hush alt det som i mit hierte vaar / Da skulle dine Børn side paa Israels Stoel / indtil den fierde Led.

**R**ønger oc Førster skulle vel Raadslaa met HERREN / oc Gudfryctige / Vise oc forstandige Mænd / Før end de begynder nogen Krig / eller andre merckelige oc synderlige ting at giøre. De lyde oc saa gode Raad / Endog de ere icke effter deris sind oc villie. Haßde Achab det giort / da haßde det ganget hannem bedre / end det gick hannem. Saa læser wi her om / i den første Kongernis Bogs xxij. Capitel.



Der komme try Aar omkring / at der vaar ingen Strid mellem de Syrer oc Israel. Men i det tredie Aar drog Josaphat Juda Konge ned til Israels Konge. De Israels Konge sagde til sine Tienere / Vilde i icke / at Ramoth i Gilead hør off til / oc wi side stille / oc tage hannem icke aff Kongens haand i Syrien ? De hand sagde til Josaphat / Vile du dra-  
ge



Om Offrigghed/ aff Kongernis i. Bog. 114.

ge met mig at stride mod Ramoth i Gilead? Josaphat sagde til Israels Konge/ Jeg vil være/ lige som du/ oc mit Folk lige som dit folk/ oc mine Heste/ lige som dine Heste.

De Josaphat sagde til Israels Konge/ Spør dog i dag om HERRENS ord/ Da samlede Israels Konge Propheter ved fire hundrede Mand/ oc sagde til dem/ Skal ieg drage til Ramoth i Gilead at stride/ Eller skal ieg lade betemme? De sagde/ Drag hen op/ HERREN skal giffue det i Kongens haand.

De Josaphat sagde/ Er her ingen flere aff HERRENS Propheter/ at wi kunde spørre hannem at? Kongen sagde til Josaphat/ Her er end nu en Mand/ heder Micheas Jemla søn/ aff huilcken mand fandt spørre HERREN at/ Men ieg er hannem vred/ Thi hand spaar mig intet gaat/ men alt ont. Josaphat sagde/ Kongen tale icke saa. Da fallede Israels Konge en Kammerfuend/ oc sagde/ Hent hid snarlige Micheas Jemla søn.

De Israels Konge/ oc Josaphat Juda Konge/ sade huer paa sin Stoel/ førde vdi klæder/ paa Planen faar dørren/ paa Samarie Port/ oc alle Propheterne spaade faar dem. De Zedekia Enaena søn/ haffde giort sig Jernhorn/ oc sagde/ Saa siger HERREN/ Met disse skal du støde de Syrier/ indtil du ødelegger dem. De alle Propheterne spaade lige saa/ oc sagde/ Drag hen op til Ramoth i Gilead/ oc far lycksalig frem/ HERREN skal giffue det i Kongens haand.

De Budet/ som vaar bort gonget at kalde Micheam/ sagde til hannem/ See/ Propheternis tale ere sandrectelige god faar Kongen/ Saa lad nu dit ord oc være lige som deris ord/ oc tale gaat. Micheas sagde/ Saa sandelige som HERREN lessuer/ Jeg vil tale det som HERREN siger mig.

De der hand kom til Kongen/ sagde Kongen til hannem/



## Historier oc Sentenker

nem/ Michea/ skulie wi drage til Ramoth i Gilead at stride/ eller skulie wi lade det betemme? Hand sagde til hannem/ Ja/ Drag hen op/ oc far lycksalig/ HERREN skal giffue det i Kongens haand. Kongen sagde end en gong til hannem/ Jeg besuer dig / at du intet andet siger mig/ end det som sant er/ i HERRENS Naffn. Hand sagde/ Jeg saa al Israhel atsprid paa Biergene / lige som Saar der haffue ingen Hyrde/ De HERREN sagde/ Haffue disse ingen Herre? Huer aff eder vende sig Hiem igen met fred. Da sagde Israels Konge til Josaphat/ Haffuer ieg icke sagt dig/ at hand spaar mig intet gaat/ Men alt ont.

Hand sagde/ Hør nu fordi HERRENS ord/ Jeg saa HERREN side paa sin Stoel/ oc al Himmelens Hær staa hof hannem/ hof hans høyre oc vensire side. De HERREN sagde/ Huem vil til raade Achab/ at hand skal drage op/ oc falde til Ramoth i Gilead? De den ene sagde det / oc den anden sagde det. Da gick der en Aand vd/ oc traadde frem saar HERREN/ oc sagde/ Jeg vil komme hannem der til. HERREN sagde til hannem/ Huer met? Hand sagde/ Jeg vil vdga oc være en løgnactig Aand i alle hans Propheters munde. Hand sagde/ Du skalt komme hannem der til/ oc du skalt vdrette det/ Gack vd / oc gipr saa. See nu / HERREN haffuer nu giffuet en løgnactig Aand i alle dine Propheters munde/ De HERREN haffuer talet ont offuer dig.

Da traadde Jedefia Enaena søn frem/ oc slo Micheas paa kindbenet/ oc sagde/ Huad/ er HERRENS Aand da viget fra mig/ at hand taler met dig? Micheas sagde/ See/ du skalt det see paa den dag / naar du gaar fra it Herbere til det andet/ at du kant skule dig. Da sagde Israels Konge/ Tag Micheam oc lad hannem bliffue hof Amon Borge mestere / oc hof Joas Kongens søn / oc sig / Eaa siger Konge



Om Offrighed/aff Kongernis i. Bog. 115.

Kongen/ Setter denne ind i Fængsel/ oc spiser hannem met  
drøffuellsens Brød oc Vand indtil ieg kommer igen met  
fred/ Micheas sagde/ Kommer du igen met fred/ da haffuer  
icke HERREN talet ved mig/ De hand sagde/ Hører til  
alle Folk.

Saa drog Israels Konge oc Josaphat Juda Konge  
op til Ramoth i Gilead. De Israels Konge sagde til Josaphat/  
Forkled dig / oc kom i striden met dine Kleder som du  
haffuer taget paa / O Israels Konge forkledde oc saa sig/ oc  
drog i striden. Men Kongen aff Syrien bød de Offuerste for  
sine Vogne/ som vaare tho oc tredue/ oc sagde / I skulle icke  
stride huercken mod liden eller stor / vden allene mod Israels  
Konge. De der de Offuerste for Vognene saa Josaphat/ da  
mente de/ at hand vaar Israels Konge/ oc fulde paa hannem  
met stridē/ Da robte Josaphat. Der de Offuerste for Vognene  
saa/ at det vaar icke Israels Konge / da vende de dem  
om til bage fra hannem.

En Mand spende sin Bue wforuarendis/ oc skød Israels  
Konge mellem Pankeret oc Suerd remmen. Da sagde  
de hand til sin Vognsuend / Vent din haand / oc før mig  
vdaff Hærren / thi ieg er saar. De Striden fick offuer  
haand samme dag / oc Kongen stod paa Vognen mod de  
Syrrer/ oc døde om samme afftenen/ De Blod flød aff saaret  
mit i Vognen. De mand loed vdrobe i Hærren/ der Solen  
gick ned / oc sige / Huer gaa til sin Stad / oc til sit Land.  
Saa døde Kongen / oc bleff ført til Samaria/ oc de jordede  
hannē i Samaria/ De der de tode Vognen haff Samaria

Jiskevand / da slickede Hunde hans Blod / oc Skæ  
ger tode hannem / effter HERRENS  
ord / som hand haffde  
talet.

¶

¶



# Aff den anden Krø- nicke Bog.

**S**onger oc Førsier skulle see dem vel faa-  
re/ huem de hielper oc giøre bistand vdi  
Krig / at de icke der met fortørner  
HERRER deris Gud. De skulle oc  
rense deris Land aff al Affguderi / oc holde sand  
oc ræt Guds tjenste ved mact/ oc skicke Dommere  
i alle Stæder oc Byer/ oc befale dennem strenge-  
lige at holde oc giøre Dom oc Retsfærdighed ret-  
sindelige / vden Gaffuer oc Personers anseelse/  
Ehi Dommen hører HERREN til/ som Josaphat  
oc siger. Her om Læser wi en denlig Histo-  
ri / i den Anden Krønicke Bogs xix. Capitel.  
Der Josaphat vaar kommen aff den Strid/  
hand vaar vdi met Achab mod de Syrer / der  
Achab bleff død / som tilforn er sagt / De lyder  
Historien saa.

**M**En Josaphat Juda Konge/ kom hiem igen met  
fred til Jerusalem. De Jehu Skuere Hanani  
søn/ gick vd mod hannem/ oc sagde til Kong Josaphat/  
Skalt du saa hielpe de Ugudelige/ oc el-  
ste dem som hade HERREN? De der faare er  
HERREN S yrede offuer dig. Men der er dog noget  
gaat



Om Offrigghed / aff den ij. Krønike Bog. 116.

gaat fundet hoss dig / at du haffuer ophugget Lundene aff Landet / oc du haffuer skicket dit Hierte til at søge Gud. Saa bleff Josaphat i Jerusalem.

De hand drog tilbage igen vd iblant Folket / aff Barsseba oc indtil Ephraim bierg / oc førde dem igen til H E R R E N deris Fædris Gud / De hand bestillede Dommere i Landet i all Juda faste Stæder / nogle i huer Stad. De hād sagde til Dommerne / Seer til huad i gipre / Thi at i holde icke Dommen saar Menniskene / Men saar H E R R E N / oc hand er met eder i Dommen. Der saare lader H E R R E N fryet være hoss eder / oc foruarer eder oc giprer det / Thi der er ingen vræt hoss H E R R E N vor Gud / en heller nogen Personis anseelse / ey heller Gaffuers anāmelse.

De Josaphat skickede i Jerusalem aff Leuiterne oc Presterne / oc aff de offuerste Fædre iblant Israel / offuer H E R R E N S Dom / oc offuer Sagerne / oc loed dem bo i Jerusalem. De bød dem / oc sagde / Giprer saa i H E R R E N S fryet / trolige oc met ret hierte. I alle Sager som komme saar eder aff eders Brødre / som bo i deris Stæder / mellem Blod oc Blod / mellem Lou oc Bud / mellem Skickelser oc Rætter / skulle i vnderuise dem / at de icke synde mod H E R R E N / oc komme en vrede offuer eder oc eders Brødre / Giprer saa / saa skulle i icke synde. See / Amaria Prest er den Offuerste offuer eder i alle H E R R E N S sager / Saa er Sebadia / Ismaels søn / Første i Juda huss i alle Kongens sager / Saa haffue i Embismend Leuiterne saar eder / Værer ved god trost / oc giprer dette / De H E R R E N skal være met de gode.

**D**ar Konger oc Førster / formerecker / at der er bered Strid mod demnem / Da skulle de / met alle deris Vndersaatte /  
G g ij aff



## Historier oc Sentenker

aff gantske Hierte oc sind / søge **HEXREN** / oc bede hannem om hielp oc bistand / Saa skulle de oc finde Guds veldige Haand / at stride for dem. Her om haffuer wi it merckeligt Exempel i Josaphat / som mand Læser i den anden Krønike Boges xx. Capitel.



Er effter komme Moabs børn / Ammons børn / oc de aff Ammunim met dem / at stride mod Josaphat. De mand kom oc gaff Josaphat det tilsiende / oc sagde / Der kommer en stor Hob mod dig aff Syrien / paa hin side Haffuit / De see / de ere i Hazezon Thamar / det er Engeddi. De Josaphat fryetede / oc stillede sit ansiet til at søge **HEXREN** / oc hand loed vdrobe en Faste offuer al Juda. De Juda kom tillsammans / at søge **HEXREN** / oc de komme aff alle Juda Stæder at søge **HEXREN**. De Josaphat traadde iblant Juda oc Jerusalems menighed i **HEXREN** S huss faar den ny Gaard / oc sagde.

**HEXRE** vor Fædris Gud / est du en Gud i Himmen / oc regerer i alle Hedningers Kongerige ? De i din haand er krafft oc mact / oc der er ingen som kand staa mod dig. Haffuer du ick vor Gud fordreffuit dette Landz indbyggere for dit folck Israel / oc haffuer giffuit det Abrahams sæd / som haffuer dig fier euindelige / at de skulde bo der vdi / De de haffue bygd dig en Helligdom der i til dit Ræffn / oc sagt / Naar nogen wlycke / Suerd / Straff / Pestilenske eller Dyr tid kommer offuer oss / Da skulle wi staa i dette Huss faar dig (Thi dit Ræffn er i dette Huss) oc robe til dig i vor nød / Saa wilt du høre oc hielp ?

See / nu ere Ammons børn / oc Moabs / oc de aff Seir Bierg /



Om Offrighed/aff den ij. Krønike Bog. 117.

Bierg/ offuer huilcke du lodst icke Israels børn drage/ der de droge aff Egypti land/ Men de maatte vige fra dem/ oc icke pdelegge dem/ De see/ De lade off det vndgielde/ oc komme at vdstøde off aff din Arff/ som du hassuer indgiffuit off. Vor Gud/ wilt du icke Dømme dem? Thi der er ingen Krafft i off mod denne store Hob/ som kommer mod off. Vi vide icke huad vi skulle giøre/ Men vore øyen see effter dig.

De gantse Juda stod faar **H E R R E N**/ met deris Børn/ Hustruer oc Sønner.

De **H E R R E N S** Aand kom offuer Jehasiel Zacharie søn/ Benaia søns/ Jehiel søns/ Mathania den Leuitis søns / aff Assaphs børn mit iblant Menigheden / oc hand sagde/ Mercker her paa alle aff Juda oc i Indbyggere i Jerusalem/ oc Kong Josaphat / Saa siger **H E R R E N** til eder/ I skulle icke frygte eller mistroste for denne store Hob/ Thi i stride icke/ men Gud. I morgen skulle i drage hen ned til dem/ De see/ de drage op til Biz/ oc i skulle møde dem hof Røret i Bæcken tuert offuer faar Jeruels Drecken. Thi at i skulle icke stride i denne sag/ Traader ekon hen/ oc staar/ oc seer **H E R R E N S** Salighed / som er met eder. Juda oc Jerusalem frycter icke / oc værre icke mistroste / Drager i morgen vd mod dem/ **H E R R E N** er met eder.

Da bøyde Josaphat sig ned til Jorden met sit ansiet/ oc gantse Juda / oc Indbyggerne i Jerusalem fulde faar **H E R R E N**/ oc tilbade **H E R R E N**. De Leuiterne aff Rahathiters børn/ oc aff Korhiters børn/ gjorde dem rede at loffue **H E R R E N** Israels Gud met høy røst mod Himmelen.

De de gjorde dem tilige rede om morgenen / oc droge vd til Thekoas præte. De der de droge vd/ da stod Josaphat/ oc sagde/ Hører mig i aff Juda / oc i Indbyggere i Jerusalem. Eror paa **H E R R E N** eders Gud/ saa skul-

G g iij

le i



## Historier oc Sentenker

le i bliffue trygge / oc tror hans Prophete / saa skulle i saa lycke. Oc hand vnderuiste Folket / oc stickete Sangerne saar HERREN / at de loffuede i hellige Prydelse / oc droge saar den vebnede Hær / oc sagde / Tacke HERREN / Thi hans Misskundhed varer euindelige.

Oc der de begynte at tacke oc loffue / da loed HERREN det Baghold / som vaar kommet mod Juda / komme paa Ammons oc Moabs børn / oc paa dem aff Seir bierg / oc sloge dem. Da stode Ammons oc Moabs børn mod dem aff Seirs bierg / at forbande oc ødelegge dem. Oc der de haffde giort dem til inted aff Seirs bierg / halp den ene den anden / at de oc forderffuede sig.

Oc der Juda kom til Mizpe hof Drecken / vende de sig mod Hoben / oc see / da laa de døde Legeme paa jorden / oc der vaar ingen vndkommen. Oc Josaphat kom met sit Folk / oc skiffte deris Koff / oc de funde iblant dem saa meget Gods oc Klæder / oc kaastelige Ting / som de toge aff dem / at de funde ick bæere det / Oc de vdfkiffte samme Koff i tre dage / Thi det vaar saa meget. Den fierde dag komme de til hobe i Loffsdalen / Thi der loffuede de HERREN / der aff heder den sted Loffsdal / indtil denne dag.

Saa vende huer mand sig aff Juda oc Jerusalem tilbage igen / oc Josaphat fremmerst / at de droge til Jerusalem met glæde / Thi at HERREN haffde giffuit dem en glæde offuer deris Fiender. Oc de droge ind i Jerusalem met Psaltere / Harper oc Basuner til HERRENS huff. Oc Guds fryet kom offuer alle Kongerige i Landene / der de hørde / at HERREN haffde stridet mod Israels Fiender. Saa bleff Josaphats Kongerige stille / oc Gud gaff hannem rolighed trint omkring.

Vnge



**D**ette Nge Herrer oc Førster som komme til Regiment / skulle giffue flitelige act paa deris Gudfryetige Forelders Tro oc Gierninger / oc icke vige der fra / hen til Affguderri / Men vandre effter H E R R E N S hellige Bud / oc være Gud lydige / Om de icke ville føre skade oc vlycke / baade offuer dem selff oc deris Lande / Som Joram Josaphats søn gjorde / det som er jammerligt at Læse / i den anden Krønike Bogs xxj. Capitel.



**O** Josaphat soff hen met sine Fædre / oc bleff jor det hof sine Fædre i Davids stad / oc hans Søn Joram bleff Konge i hans sted. De hand haffde Brødre / Josaphats sønner / Asaria / Jehiel / Sacharia / Azaria / Michael / oc Sephatia / disse vaare alle Josaphats Juda Kongis børn. De deris Fæder gaff dem mange Gaffuer / aff Sølf / Guld oc Klenodie / met faste Stæder i Juda / Men hand gaff Joram Konges riget / Thi hand vaar den Første fødde.

Der Joram kom op offuer sin Faders Kongerige / oc bleff det mectig / Da slo hand alle sine Brødre ihel met Suerd / der til met nogle aff de Offuerste i Israel. De Joram vaar tolff oc tiue Aar gammel / der hand bleff Konge / oc hand regerede i Otte aar i Jerusalem. De hand vandrede i Israels Kongers veye / som Achabs huff gjorde / Thi Achabs daatter vaar hans Hustru / oc hand gjorde det som H E R R E N ilde behagede. Men H E R R E N vilde icke forderffue Davids huff / for den Pactis skyld / som hand gjorde mee



## Historier oc Sentenker

de met Dauid/ oc som hand haffde talet/ at giffue hannem oc hans Børn altid it Liuff.

I hans tid fulde Edomiterne fra Juda / oc giorde en Konge offuer dem. Thi Joram vaar dragen offuer met sine Offuerste/ oc alle Vogne met hannem / oc hand giorde sig rede om natten / oc slo Edomiterne trint omkring sig / oc de Offuerste for Vognene. Der faare fulde Edomiterne aff fra Juda ind til denne dag. Den samme tid falt oc Libna aff fra hannem. Thi hand forlod H E R R E N sin Fædris Gud/ Oc giorde de Høye paa Biergene i Juda/ oc kom dem til i Jerusalem at bedriffue Hoer/ oc forførde Juda.

De der kom en Scrifft til hannem fra Elia Propheeta/ som saa lydde/ Saa siger H E R R E N din Faders Dauids Gud/ Fordi/ at du ick haffuer vandret i din Faders Josaphats veye / ey heller i Assa Juda Kongers veye/ Men du vandrer i Israels Kongers veye/ oc gior det / at Juda oc Jerusalem indbyggere bedriffue Hoer / effter Achabs husis Horeri/ Oc der til met haffuer du ihjelslaget dine Brødre aff din Faders Huss / som vaare bedre end du / See / saa skal H E R R E N sla dig met stor Plassue/ paa dit Folk/ paa dine Børn/ paa dine Hustruer/ oc paa alt dit Godz. Oc du skalt haffue mange siugdomme i din Induol/ indtil din Induol for siugdom gaar vd dag fra dag.

Saa opuaecte H E R R E N mod Joram Philisternis oc Arabernis aand/ som ligger hess Morianerne/ oc de drog op i Juda oc forstørrede dem / oc bortførde al Boskab som fands i Kongens huss / der til met hans Sønner / oc hans Hustruer/ At hand ick beholt en Søn igen / vden Joachas hans yngste Søn. Oc effter alt det/ plassuede H E R R E N hannem i hans Induol met saadan siugdom/ som ick kunde lægis. Oc det varede dag fra dag / der thu aars tid vaare forløbne / da gick hans Induol vdaff hannem / met hans siuge



Om Offrigbed/ aff den ij. Krønike Bog. 119.

siugdom/ De hand døde aff onde siuger/ De de giorde ingen  
brendelse offuer hannem/ som de haffde giort offuer hans  
Forsædre. Hand vaar tolf og tiue Aar gammel/ der hand  
bleff Konge/ oc hand regerede Otte aar i Jerusalem/ oc  
hand vandrede icke tilbørlige/ oc de jorde hannem i Davids  
stad/ Men icke iblant Kongernis graffuer.

**D**Et er icke nock at en Kong eller Først be-  
gynder vel at Regere/ oc vandrer en tid  
lang ræt for **HEXKEN** sin Gud/  
Men hand skal bliffue varafftige indtil enden/ oc  
icke lade sig bedrage aff onde Raadgiffuere/ oc  
falde fra **HEXKEN**/ De der som saadant ske-  
de/ oc hand bliffuer paamint aff Guds ords Tie-  
nere/ Da skulde hand dennem lyde/ oc staa aff sin  
Wgudelige væsen. Om hand vil icke bliffue aff  
met Riget/ oc jammerlige omkomme. Exempel  
haffuer wi i Joas Juda Konge/ Som wi læser i  
den anden Krønike Bogs xxiiij. Capitel.

**D**as vaar siu Aar gammel/ der hand bleff Kon-  
ge/ oc hand Regerede fyretiu Aar i Jerusalem/  
Hans Moder hed Sibia aff Berseba. De Joas  
giorde det **HEXKEN** vel behagede/ saa lenge  
som Joiada Prest leffuede. De Joiada gaff han-  
nem tho Hufruer/ oc hand afflede Sønner oc Døtter.

Der effter tog Joas sig faare/ at forny **HEXKENS**  
Huff. De hand forsamlede Presterne oc Leuiterne/ oc sagde  
til dem/ Drager vd til alle Juda stæder/ oc forsamlr pendinge  
H h aff



## Historier oe Sentenker

aff al Israel / til at forbædre eders Guds Huss aarlige / oe  
 skynder eder at giøre det / Men Leuiterne skyndede dem ick.  
 Da falledes Kongen Joiada den ypperste / oe sagde til han-  
 nem / Hui hassuer du ick act paa Leuiterne / at de indføre  
 Skatten aff Juda oe Jerusalem / som Mose HERRENS  
 Tienere sticte / som mand skulde samle iblant Israel til  
 Vidnisbyrdens Tabernackel? Thi den wgudelige Athalia  
 oc hendis Sønner hassue sønderbrudet Guds Huss / oc alt  
 det som vaar hellig giort til HERRENS Huss / det hassue  
 de giort om til Baalim.

Da befoel Kongen / at mand skulde giøre en Kiste / oe  
 sette hende i Porten vden saare HERRENS Huss. De  
 de lode vdrobe i Juda oe i Jerusalem / at mand skulde indføre  
 HERREN den Skat / som bleff Israel paalagd i Dren /  
 aff Mose Guds Tienere. Da glædde alle Offuerste oc alt  
 Folket sig / oc førde oc kaste det i Kisten / indtil hun bleff fuld.  
 De naar det vaar tid / at mand skulde bære Kisten frem / ved  
 Leuiterne / effter Kongens befalning ( naar de saae / at der  
 vaar mange pendinge vdi) Da kom Kongens Scriffuere / oc  
 den som hassde befalning aff den ypperste Prest / oc tømde Ki-  
 sten / oc bare hende saa bort igen i sin sted / Saa gjorde de al-  
 le dage / at de samlede mange Pendinge til hobe.

De Kongen oc Joiada gassue Arbeyderne dem som  
 stode for Arbeydet i HERRENS Huss / de leyde Sten-  
 huggere oc Tømmermend / til at forny HERRENS  
 Huss / oc Mestere paa Jern oc Raaber til at forbedre HERR-  
 ENS Huss. De Arbeyderne arbejdede saa / at forbæ-  
 dringen i gierningen gick saar sig ved deris haand / oc de  
 gjorde Guds Huss aldelis ferdigt oc vel tilred. De der de hass-  
 de det fuldkommet / da førde de Pendingene til Kongen oc  
 Joiada / som offuer løbe / Der aff gjorde mand kar til HERR-  
 ENS Huss / Kar til Tienisten oc til Brendoffer / Steder  
 oc



Om Offrighed / aff den ij. Krønike Bog. 120.

oc Guldgar oc Sølffgar / oc de offrede Brendoffer haff HERR  
KENS Haff alle vegne / saa lenge som Joiada leffuede.

De Joiada bleff gammel / oc vel ved alder / oc døde / oc  
hand vaar hundrede oc tredieue aar gammel der hand døde. De  
de jorde hannem i Davids stad iblant Kongerne / fordi / at  
hand haffde giort vel mod Jsrael / oc mod Gud oc hans Haff.

De effter Joiada død komme de Offuerste aff Juda / oc  
tilbade Kongen / Da lydde Kongen dem at / De de forlode  
HERRENS deris Fædris Guds Haff / oc tiente Lundene  
oc Affguder. Da kom vreden offuer Juda oc Jerusalem for  
dene deris synds skyld. De hand sende Propheten til dem / at de  
skulde omuende dem til HERREN / oc de vidnede saar dem /  
Men de vilde det icke høre.

De Guds Aand førde sig i Sacharia Joiada Prestis  
søn / Hand traadde op offuer Folket / oc sagde til dem / Saa  
siger Gud / Hui offuertræde i HERRENS Bud / det  
skal icke lykkes eder ? Thi i haffue forladet HERREN /  
Saa skal hand forlade eder igen. Men de gjorde it Forbund  
mod hannem / oc stenede hannem ihel effter Kongens Bud /  
i Gaarden haff HERRENS Haff.

De Kong Joas tenckte icke paa den barmhiertighed / som  
Joiada hans Fader gjorde mod hannem / men hand slo hans  
søn ihel. De der hand døde / da sagde hand / HERREN  
skal see oc vdkressue det.

De der aaret vaar omgonget / da drog den Syrrers Hær  
op / oc de komme i Juda oc Jerusalem / oc forderffuede alle de  
Offuerste iblant Folket / oc sende alt deris Koff til Røgen aff  
Damasco. Thi de Syrrers maect kom met saa Mend. Dog  
gaff HERREN en saare stor maect i deris haand / Fordi /  
at de haffde forladet HERREN deris Fædris Gud / De de  
brugede dem i Joas straff. De der de droge fra hannem / da  
lode de hannem i stor Siugdom.

Th ij

De



## Historier oc Sentenker

De hans Tienere gjorde ic Forbund mod hannem/  
for Joiada Prestis børns Blods skyld/oc sloge hannem ihjel  
paa sin Seng / oc hand døde / De mand jordede hannem i  
Dauids stad/ Men icke iblant Kongernis Graffuer.

Uff denne samme Histori/ Kant du oc letteli-  
ge forstaa/ vdi huor stor act oc ære/mand haaffuer  
paa den tid/ haaffd Kongers oc Førsters begraff-  
uellsis sted. De giort skilssmiss / imellem de Gude-  
lige oc Vgudelige Konger / end oc effter de vaare  
hengangen aff denne Verden. Saa at de Gude-  
lige oc Gudfryctige Konger / bleffue begraffuit  
hoss den fromme Konge Dauid / som met rette  
kallis/ alle Gudfryctige Kongers Fader. Men de  
Vgudelige Konger/ som salt fra H E R R E N  
Israels Gud/ oc hans hellige Lov / Maatte icke  
vedersaris den ære/effter deris død / at de maatte  
Begraffuis hoss de Gudfryctige Kongers graff-  
ue / men skulde haaffue deris Begraffuelse paa en  
anden sted. Saa er det icke en ond/men loffuelig  
seduan / At Konger oc Førster / som retsindelig  
frycter Gud/ haaffue en besynderlig vduald sted / i  
deris egen Land oc Rige / huor de hoss deris sali-  
ge Forsædre kunde tilbørlige Begraffuis/ oc hui-  
le sig indtil Jesu Christi dag. De da opstaa til det  
euige liif oc Salighed / at beside met vor Herre  
Jesu Christo.

Kon-



Om Offrighed/aff den ij. Krønike Bog. 121.

**R**onger oc Førster som haffuer faaet Se-  
ieruinding/en gong eller tidere/offuer de-  
ris Fiender / skulle icke der faare ophøye  
deris Hierter oc bliffue Hoffmodige / oc begynde  
vnsdige Krig mod andre / som gierne vilde haff-  
ue fred / Vden de ville lide skade der offuer. Exem-  
pel haffuer mand i Amazia Juda Konge / i den  
anden Krønike Bogs xxv. Capitel.



Amazia vaar fem oc tiue aar/der hand bleff Kon-  
ge/oc hand regerede i Xi oc tiue Aar i Jerusa-  
lem/ Hans Moder hed Joadan aff Jerusalem.  
Oc hand gjorde det HERRN vel behagede/  
dog icke aff gantse herte. Der nu hans Kon-  
gerige vaar stadfest/ da slo hand sine Suenne ihel/ som slo  
ge Kongen hans Fader ihel. Men hand slo icke deris Børn  
ihel/ Thi der staar saa screffuit i Louen i Mose Bog / der  
som HERRN biuder / oc siger / Fæderne skulle icke dø  
saar Børnene/ey heller Børnene saar Fæderne/ Men huer  
skal dø saar sin synd skyld.

Oc Amazia samlede Juda til hobe/ oc skickede dem eff-  
ter deris Fædris Huf / effter de Offuerste offuer tusinde oc  
offuer hundrede/iblat gantse Juda oc Ben Jamin/ oc hand  
talde dem fra tiue Aar oc der offuer / oc fant iblant dem try  
hundrede tusinde vdualde / som kunde fare i Strid / oc føre  
Spiud oc Skiold. Der til met tog hand til sig aff Israel  
hundrede tusinde stercke Stridsmend for hundrede Sinte-  
ner Sølf.

Men der kom en Guds Mand til hannem / oc sagde/  
Konge/ Lad icke Israels Hær komme met dig / Thi HERR  
H h iij R E N



## Historier oc Sentenker

**K**EN er icke met Israel/ey heller met alle Ephraims Børn. Thi der som du kommer/at beuise en dristighed i Striden/da skal Gud lade dig falde faar dine Fiende / Thi maecten staar hof Gud til at hielpe oc til at lade falde. Amazia sagde til Guds Mand/ Huad skal mand da giøre met hundrede Sinitener / som ieg haffuer giffuit Stridzmendene aff Israel? Guds Mand sagde/ **H**ERKEN haffuer end nu mere end det er / som hand fand giffue dig. Da skilde Amazia det Stridzfolck at/som vaar kommet til hannem aff Ephraim/ at de skulde gaa hen til deris sted / Da bleffue de saare vrede mod Juda/oc droge hiem igen til deris sted met stor vrede.

De Amazia bleff trøstet/oc førde sit Folck vd/ oc drog vd i Salt dalen/oc slo der thi tusinde aff Seirs Børn. De Juda børn fangede thi tusinde leffuende aff dem / oc ledde dem øffuerst oppaa en Stenklippe/ oc størte dem ned øffuerst aff Klippen / at de brøste alle sønder. Men de Stridzmend som Amazia loed drage tilbage / at de droge icke til Strid met hans Folck/ gaffue sig ned i Juda Stæder/ fra Samaria/ indtil Bethhoron/ oc sloge aff dem try tusinde / oc toge meget Koff.

De der Amazia kom igen aff Edomiternis slag/da førde hand Seirs børns Guder/oc sette sig dem til Guder/oc tilbød faar dem/oc gaff dem Køgelse. Da bleff **H**ERKENs vrede grum øffuer Amazia / oc hand sende en Prophete til hannem/ hand sagde til hannem / Huor faare søger du det Folckis Guder / som icke kunde hielpe deris Folck aff din haand? De der hand taledede met hannem / da sagde hand til hannem/ Haffuer mand giort dig til Kongens Raad? Lad aff/ Hui vilt du være slagen? Da loed Propheten aff/oc sagde/ Jeg formercker vel/at Gud haffuer beraad sig at forderffue dig/ for du det gjorde/ oc icke lydde mit Raad.

De Amazia Juda Konge bleff til sinds / oc sende hen  
til



Om Offrighed/aff den ij. Krønike Bog. 122.

til Joas Joachas søn / Jehu Israels Kongis søns / oc loed hannem sige / Kom / oc lad oss bese huer anden. Men Joas Israels Konge sende til Amazia Juda Konge / oc loed hannem sige / Tornebusken i Libanon sende til Cederen i Libanon / oc loed hannem sige / Giff din Daatter min Søn til Hustru / Men Bildiurene i Libanon / løbe offuer Tornebusken / oc trædde hannem ned. Du tencker / See / Jeg haffuer slaget Edomiterne / der aff Hoffmoder dit hierte sig / oc du søger effter roess / Nu bliff der hiemme / Huor saare staar du effter wlycke / at du skalt falde / oc Juda met dig?

Men Amazia lydte hannem ick at / Thi det skede aff Gud / at de skulde giffuis i haanden / Fordi / at de haffde søgt Edomiternis Guder. Saa drog Joas Israels Konge hen op / oc besaa dem met huer anden / hand oc Amazia Juda Konge i Beth Semes / som ligger i Juda. Men Juda bleff slagen saar Israel / oc flyde huer til sin Bolig. Oc Joas Joachas søn Israels Konge / greb Amazia Juda Konge Joas søn i Beth Semes / oc førde hannem til Jerusalem / Oc hand nedsto muren i Jerusalem / fra Ephraims Port til Hjørneporten / fire hundrede alne langt. Oc hand bort tog alt Guld oc Sølf / oc alle Rarene / som vaare til stæde i Guds Hushoff Obød Edom / oc i Liggendefæet i Kongens Hush / oc hand tog Børnene til Gisel met sig til Samaria.

**S**ønger oc Førster som søge effter Gud aff gantske Hierte / de oc saa finder hannem / Oc hand giffuer dennem lycke oc fremgang mod alle deris Fiender / oc gjør dem Rættkundige i alle Lande. Men naar de bliffue saa ophøyet / da skulle de være Gud taknem-



## Historier oc Sentenker

nemmelige i sand ydninghed / oc icke bliffue Hoff-  
modige / och saa forgribe sig mod **HERREN** /  
oc driste sig til at giøre det / som icke kommer deris  
befalning ved (Endog samme gierning fand være  
god i sig selff / oc Gud behagelig naar hun skeer  
aff de personer / Gud der til forordineret haffuer)  
Vden de ville haardelige met stor plaffue straffis  
aff **HERREN**. Exempel haffue wi vdi **Asia**  
Konge i **Juda** / som mand læser i den anden  
Kronicke Bogs xxvj. Capitel.



**D**A tog gantse **Juda** folck **Asia** / hand vaar sex-  
ten Aar gammel / oc giorde hannem til Konge  
i sin Faders **Amazia** sted. Hand bygde Cloth  
oc kom hannem til **Juda** igen / siden hans Fa-  
der soff hen met sine Fædre. **Asia** vaar sexten  
Aar / der hand bleff Konge / Oc hand regerede thu oc halffire-  
diesinds tiue Aar i **Jerusalem** / Hans Moder hed **Techalia**  
aff **Jerusalem**. Oc hand giorde det som **HERREN** vel  
behagede / som **Amazia** hans Fader giorde. Oc hand søgte  
Gud / saa lenge som **Sacharia** leffuede / en Lærere i Guds  
Syn / och saa lenge som hand søgte **HERREN** / da loed  
Gud det vel lykis for hannem.

Thi hand drog vd oc stridde mod **Philisterne** / oc ned-  
slo muren i **Gath** / oc muren i **Jabne** / oc muren i **Asdod** / oc  
bygde Stæder omkring **Asdod** / oc iblant **Philisterne**. Thi  
Gud halp hannem mod **Philisterne** / mod de **Arabier** / mod  
dem aff **Gur Baal** / oc mod de **Menniter**. Oc de **Ammoniter**  
gaffue **Asia** gaffuer / oc hand bleff Ræffkundig ind til  
mand



Om Offrigghed/aff den ij. Krønike Bog. 123.

mand kommer i Egypten/ Thi hand bleff io sterckere oc sterckere. De Vsia bygde Taarn i Jerusalem hess Hjørnepors-  
ten/ oc hess Dalporten/ oc hess andre Hjørner/ oc befeste dem.  
Hand bygde oc Slottene i Drecken/ oc groff mange Bryn-  
de/ Thi hand haffde meget Jæ/ baade i dalerne oc paa Slet-  
ten/ oc Agermend oc Vingaardsmænd hess Biergene oc hess  
Charmel/ Thi hand haffde lyst til Agergierning.

De Vsia haffde en Mact til strid/ som droge i Hær-  
ren aff Strizmend regnede i tallet/ vnder Zeiels Scriffueris  
oc Maesia Embizmands haand / vnder Hanania haand  
aff Kongens Offuerste. De de Ypperste Jædris tal aff ster-  
cke Stridsmænd / vaare thu tusinde oc sex hundrede. De  
Stridshæren vnder deris haand try hundrede tusinde oc siu  
tusinde/ oc fem hundrede skickelige til strid / at fare i Strids-  
hær at hielpe Kongen mod Fiender. De Vsia skickede dem  
faar den gantke Hær/ skiolde/ spiud/ Hielm/ panzer/ Buer  
oc stenslinger. De hand gjorde konstelige Brystuern i Jeru-  
salem/ som skulde være paa Taarnene oc paa Hjørner/ til at  
skiude vd met pile oc store stene / De hans rycte kom viit vd/  
Jordi/ at hand bleff besynderlige hulpen / til hand bleff mees-  
tig.

De der hand vaar bleffuen mechtig / da Hoffmodede  
hand sig i sit Hierte til sin forderffuelse / Thi hand forgreb  
sig paa HERREN sin Gud/ oc gick ind i HERRENS  
Tempel/ oc gaff røgelse paa Røgalteret. De Asaria Pres-  
sten gick effter hannem/ oc firesinds tiue HERRENS  
Prestes met hannem/ denlige folck/ oc stode mod Kong Vsia  
oc sagde til hannem. Vsia dig bør icke at giffue HERR-  
ENS røgelse/ Men Presterne Aarons børn/ som ere hel-  
liggiorde til at giffue Røgelse / Gack vdaff Helligdommen/  
Thi du forgriber dig / oc det bliffuer dig ingen ære faar Gud  
HERREN.

Si

Men



## Historier oc Sententzer

Men Bfia bleff vred / oc hand haffde it Røgellsekar i haanden. Oc der hand knurrede met Presterne / da vdføer der Spidallse i hans Pande faar Presterne i HERRENS Huss / faar Røgalteret. Oc Asaria den Offuerste Prest vends de Hoffuedie til hannem / oc alle Prester / oc see / da vaar hand Spedallse i hans pande / oc de stötte hannem der fra / Hand skyndede sig oc selff at gaa vd / Thi hans Plassue vaar aff HERREN. Saa bleff Kong Bfia Spedallse / ind til hans død / oc hand bode vdi it serlestis Huss spedallse / thi hand bleff stöt aff HERRENS Huss. Oc Jotham hans Søn stod Kongens huss faare / oc Dömde folcket i Landet.

Hvad som mere er at sige om Bfia / baade det første / oc det sidste / det haffuer Esaias Prophete / Amos søn bescreffuit. Oc Bfia soff hen met sine Fædre / oc de jordede hannem hof hans Fædre i ageren hof Kongernis Graffuer / Thi de sagde / Hand er spedallse / Oc Jotham hans Søn bleff Konge i hans sted.

Denne Jotham vaar oc en Gudfryetige Konge / oc gjorde det HERREN vel behagede / Dog hand vaar icke saa fuldkommen oc rætsindige / vdi sand Guds tieniste / som hannem burde. Men fordi der sands noget gaat hof hannem / gaff HERREN hannem Seneruinding offuer sine Fiender / Som der staar screffuit i den anden Krønike Bog xxvij. Capitel.

**J**otham vaar fem oc tiue Aar gammel / der hand bleff Konge / oc hand regerede sexten Aar i Jerusaleem / Hans moder hed Jerusa / Zadoks daatter. Oc hand gjorde det HERREN vel behagede.



Om Tffrighed/aff den ij. Kronicke Bog. 124.

gede/ som D sia hans Fader gjorde/ Foruden det at hand ick  
gick i HERRENS Tempel / oc folcket endnu fordersfue  
de sig. Hand bygde den høye port paa HERRENS  
Huff/ oc hand bygde meget paa Dphel mur. Oc hand bygde  
de Stæder paa Juda bierg/ oc hand bygde Slaat oc Taarn  
i Skoffuen.

Oc hand stridde mod Ammons børns Konge / oc fick  
offuerhaand offuer dem / at Ammons børn gaffue hannem  
det samme Aar hundrede Sintener sølff / thi tusinde Cor  
huede / oc thi tusinde Cor byg / Oc Ammons børn gaffue  
hannem ocsaa meget i det andet oc i det tredie aar. Saa  
bleff Jotham mechtig / Thi hand skickede sine veye ræt faar  
HERREN sin Gud.

Nuad mere er at sige om Jotham / oc alle hans Stri  
der oc hans veye/ See/ det er screffuit i Israels oc Juda Kon  
gers Bog. Hand vaar fem oc tiue Aar gammel/ der hand  
bleff Konge/ oc hand regerede i sexten Aar i Jerusalem. Oc  
Jotham soff hen med sine Fædre/ oc de jordede hannem i Da  
uids stad/ Oc hans søn Achas bleff Konge i hans sted.

**R**onger oc Førster skal for ingen deel fal  
de fra HERREN deris Gud/ oc den  
Guds tieniste/ som Gud haffuer budet i  
sit hellige Ord/ Men bliffue der fast ved / vden de  
ville føre jammer oc ælendighed offuer dennem  
selff / oc deris gantske Land. Saa at de selff skul  
de fire mange fremmede Herrer / oc bliffue den  
nem Skatshyldige / Oc deris Vndersaatte skulde  
thi elslaas/ fangis oc ødeleggis. Saa gick det den

31 ij

Wij



## Historier oc Sentenker

Wgudelige Konge Achas / oc hans fattige Folk.  
Men haffde hand lyd Propheten Esaias / da  
haffde det icke saa gangit hannem. Den jemmer-  
lige Histori maattu læse i den anden Krønike  
Bogs xxviii. Capitel.



Achas vaar tiue Aar gammel / der hand bleff  
Konge / oc hand regerede sexten Aar i Jerusa-  
lem / oc hand gjorde icke det som H E R R E N  
oel behagede / som David hans Fader. Men  
hand vandrede i Israels Kongers veye / Der til  
met gjorde hand støbte billede. De hand gaff Baalim røgelse  
i Hinnom børns dal / oc hand brende sine Sønner met ild /  
effter Hedningernis verstygghelighed / huilcke H E R R E N  
haffde fordressuit faar Israels børn. De hand Offrede oc bar  
Røgelse paa Høyene / oc vnder alle grøne Træ. Der faare  
gaff H E R R E N hans Gud hannem i Kongens haand aff  
Syrien / at de sloge hannem / oc førde en stor Hob aff hans  
fangne bort / oc førde dem til Damascum. Hand bleff oc giff-  
uen vnder Kongens haand aff Israel / at hand gjorde it store  
slag paa hannem. Thi Pekah Remalia søn slo i Juda hun-  
drede oc tiue tusinde paa en dag / som vaare alle duelige folk /  
Fordi / at de forlode H E R R E N deris Fædris Gud. De  
Sichri en veldig aff Ephraim slo Maaseia Kongens søn  
ihiel / oc Asrikam den øffuerste faar Kongens Hush / oc El-  
kana den neste effter Kongen. De Israels Børn førde fagne  
bort deris Brødre thu hundrede tusinde / Quinder / Sønner  
oc Døtter / oc toge der til met meget Koff fra dem / oc førde  
det Koff til Samaria.

De der vaar en H E R R E N S Prophete / som hed  
Oded / hand gick vd mod samme Hær / som kom til Samas-  
ria /



Om Offrighed/aff den ij. Krønike Bog. 125.

ria/ oc sagde til dem/ See / Effterdi H E R R E N eders  
Fædris Gud er vred offuer Juda / gaff hand dem i eders  
hender/ Men i haffue saa grummelige slaget dem ihjel/at det  
recker op i Himmelen. Nu tenckte i at vndertrycke eder Juda  
børn oc Jerusalem til Suenne oc Piger/ Er der da icke skyld  
hoff eder mod H E R R E N eders Gud? Saa lyder mig nu  
at/ oc fører de fangne tilbage igen / som i haffue bortført aff  
eders Brødre/ Thi H E R R E N S vrede er grum offuer  
eder.

Da giorde nogle sig rede iblant de ypperste aff Eph  
raims børn/ Asaria Johanan søn/ Berechia Messillemoths  
søn/ Jehiffia Sallum søn/ oc Amasa Hadlai søn/mod dem/  
som komme aff Hærræn/ oc sagde til dem/ I skulle icke føre de  
fangne her ind/ Thi i tencke ekon skyld faar H E R R E N  
offuer oss/ paa det i kunde giøre vor synd oc skyld diff mere/  
Thi skylden vaar formeget stor/ oc vreden optendis offuer Is  
rael. Da loed Stridsfolcket alle fangerne løss/ oc lagde Roff  
uit ned faar de Offuerste oc faar al Menigheden.

Da opstode de Mend/ som nu er neffnde ved naffn/ oc  
toge de fangne/ oc alle som nøgne vaare aff dem/ oc førde dem  
aff Roffuit/ oc flædde dem/ oc finge dem sko paa / oc gaffue  
dem mad oc dricke/ oc saluede dem/ oc alle som skrøbelige vaas  
re/ dem førde de paa Asene / oc førde dem til Jericho til Pal  
mestaden hoff deris Brødre/ oc de komme tilbage igen til Sa  
maria.

Paa den samme tid/ sende Kong Achas til Kongerne  
aff Assur/ at de skulde hielpe hannem. Oc de Edomiter kom  
me end en gong igen/ oc sloge Juda/ oc førde nogle bort. Oc  
Philisterne lagde sig i Stæderne / Synden mod Juda / oc  
vunde Beth Semes / Aialon / Gederoth / oc Soccho mee  
hans datter / oc Thimna mee hans datter / oc Gimso mee  
hans datter / oc bode der vdi. Thi H E R R E N nedtryckte  
I i ij  
Juda



## Historier oc Sentenker

Juda faar Achas Juda Kongis skyld/ fordi/ at hand gjorde Juda blot / oc forgreb sig paa HERREN. De Tiglath Pilneser Kongen aff Assur kom igen/ oc belagde hannem/ Men hand kunde icke offueruinde hanem. Thi Achas delede HERRENS Huff/ oc Kongens Huff/ oc de Offuerstis/ at hand gaff Kongen aff Assur. Men det halp hannem inted.

Der til met/ gjorde Kong Achas den forseelse end mere i sin nød mod HERREN/ oc offrede til Guderne i Damasco / som haffde slaget hannem/ oc sagde/ Kongens Guder aff Syrien hulpe dem/ Der faare vil ieg offre til dem/ at de skulle oc hielp mig/ Alligeuel at de vaare hannem oc al Israel it fald. De Achas samlede Karene til hobe i HERRENS Huff / oc samlede Karene i Guds Huff / oc lucte dørrene paa HERRENS Huff/ oc gjorde sig Altære i alle higrne i Jerusalem / oc i Juda Stæder. Hand gjorde oc de Høye her oc der/ at giffue andre Guder røggelse / oc opuacte oc fortørnede HERREN sine Fædris Gud.

Huad som er mere at sige om hannem / oc alle hans veyne/ baade det første oc det sidste/ See/ det er sereffuit i Juda oc Israels Kongers Bog. De Achas soff hen met sine Fædre/ oc de jordede hannem i staden vdi Jerusalems Stad/ Men de førde hannem icke iblant Israels Kongers græssuer/ De hans søn Ezechias bleff Konge i hans sted.

Lige saadan en Histori læser du i den anden Kongernis Bogs xvij. Capitel. Huor der bescriffuis Samaria oc Israels Borns endelige ødeleggelse / Thi Salmanasser Kongen aff Assyrien offueruant Hosea Kongen aff Israel/ oc ødelagde det gantske Israels Land/ oc slo Folket ihjel/



Om Offrigghed / aff den ij. Krønike Bog. 126.  
ihiel / vden de hand førde Fangne met sig ind til  
Assyrien. Merck oc vel Orsagen til denne grue-  
lige ødeleggelse / oc gjør sand Penitentz / at du kant  
saadant ont met dine Vndersaatte vndgaa. Hi-  
storien lyder saa.

**D**et tolfte Ahas Juda Kongis Aar / bleff Hosea  
Ela søn Konge offuer Israel i Samaria / i ni Aar.  
De gjorde det som **H E R R E N** ilde behagede / Men  
dog icke som Israels Konger / som vaare saar hannem. Sals-  
manasser Kongen aff Assyrien drog op mod hannem / De  
Hosea bleff hannem vnderdanig / at hand gaff hannem  
Skenck.

Men der Kongen aff Assyrien siel at vide / at Hosea  
giorde Forbund / oc sende Bud til So Kongen aff Egypten /  
oc sende icke Kongen aff Assyrien Skenck aarlige aars / da  
belagde hand hannem / oc lagde hannem i Fængsel. De Kon-  
gen aff Assyrien drog op i det gantse Land / oc til Samari-  
en / oc belagde hannem i try aar. De i det niende Hosea aar /  
vant Kongen aff Assyrien Samarien / De førde Israel bort  
til Assyrien / oc sette dem i Halah oc i Habor / hoss det Vand  
Gosan / oc i de Neders Stæder.

**E**hi at den tid Israels Børn syndede mod **H E R R E N**  
deris Gud / som førde dem aff Egypti land / aff Pharaos  
haand Kongens i Egypten / De de fryetede fremmede Guds-  
der / oc vandrede effter Hedningenis seder / huileke **H E R R E N**  
**H E R R E N** haffde fordreffuet saar Israels børn / oc som Israels  
Konger gjorde. De Israels børn prydede deris Sager mod  
**H E R R E N** deris Gud / som dog icke vaare gode / som vaar /  
At de bygde de Høye i alle Stæder / baade paa Slottene oc i  
faste Stæder / De opreysde Støtter oc Lunde / paa alle høye  
Bjerg /



## Historier oc Sentenker

Bierg/oc vnder alle grøne Træ/oc de brende der Røggelse paa alle de Høye/ lige som Hedningene/ huilcke H E R R E N haffde fordressuit faar dem/ oc giorde onde stycker / met huilcke de fortørnede H E R R E N/ oc tiente Affguder/ om huilcke H E R R E N haffde sagt til dem / I skulle icke giøre saadant.

De naar H E R R E N vidnede i Israhel oc i Juda/ ved alle Propheter oc Seere/ oc loed dem sige / Vender om fra eders onde veye / oc holder mine Bud oc Ræt / effter al den Løw/ som ieg hød eders Forfædre/ som ieg oc sende til eder/ ved Propheterne mine Tienere / De de vaare dem icke lydige/ Men haardnackede/ lige som deris Forfædre / som icke trode paa H E R R E N deris Gud. Der til met foractede de hans Bud oc hans Pact/ som hand giorde met deris Forfædre/ oc hans Vidnißbyrd som hand giorde iblant dem/ Men de vandrede effter deris forfengeligheð / oc bleffue forfengelige lige som Hedningene/ der bode omkring dem/ Om huilcke H E R R E N hød dem / At de skulde icke giøre som de. Men de forlode alle H E R R E N S deris Guds Bud/ oc giorde dem tho støbte Kalfsue/ oc Lunde/ oc tilbade al Himmels Hær/ oc tiente Baal / oc lode deris Sønner oc Døtter gaa igennem Ilden/ oc de ginge om met Spaadom oc Troldom / oc vaare offuergiffne til at giøre det som H E R R E N ilde behagede/ at fortørne hannem.

Da bleff H E R R E N meget vred paa Israhel/ oc kaste dem fra sit Ansigt/ At der bleff ingen igen/ vden alene Juda Slect ( Der til holt oc Juda icke heller H E R R E N S deris Guds Bud/ oc vandrede effter Israels seder/ som de giorde) Der faare bortkaste H E R R E N al Israels Sæd/ oc tuingde dem/ oc gaff dem i Røffueris hender/ indtil hand kaste dem fra sit Ansigt. Thi Israhel bleff ryckt fra Davids Høff/ De de giorde Jeroboam Nebas søn til Konge/ Hand vende



Om Dffrighed / aff den ij. Kronicke Bog. 127.

vende Israel tilbage fra HERRN / oc kom dem suarlige til at synde.

Saa vandrede Israels børn i alle Jeroboams synder / som hand kom aff sted / oc de lode ick aff / før end HERRN faste Israel fra sit Ansiet / som hand haffde sagt ved alle sine Tienere Propheterne. Saa bleff Israel bortført aff sit Land til Assyrien / indtil denne dag.

**R**onger oc Førster skulle aluaarlige aff gantske mact / vdslette / oc aldelis borttage al Dffguderi / oc falsk Guds Tienistie / som haffuer været / eller endnu er i deris Lande oc Riger. De bliffue hoss HERRN deris Gud / oc hans sand tienistie / met gantske hierte / hu oc sind / vden al skømperti: Item / raade oc formane oc tilholde strengelige / alle deris Under- saatte / at dei lige maade fryeter HERRN / oc vandre effter hans hellige Lov / Bud oc besalning. Saa gjorde den hellige Konge Ezechias. Der saare gaff hand sig ick tabt / den tid Sennacherib haardelige truet hannem / oc bespottede den leffuendis Gud / Men hand met Esaia Prophete oc alle Jerusalems indbyggere / flyde til Gud aff gantske hierte / met aluorlige Bøn oc sand Penitens. Oc Gud bønhørde hannem / oc frelst hannem met Jerusalems veldelige oc denlige / aff Sennacheribs den mechtige Tyrans haand / oc der til

¶

met



## Historier oc Sentenker

met gaff hannem sundhed effter hand haffde været dødssing/ at leffue i femten Aar. Hans tro/ Gudfrøctighed / oc andre hans retsindige gierninger oc dygder/ skulde (met ræte) alle Chrisne Førster vindsæbelig efftersølge / oc lige saa skicke dem i deris Regiment / som hand gjorde. Saa kunde de altid haffue en Naadige oc Barmhertige Gud / der icke vil forlade dem (i nogen nød oc trang) som henger ved hannem / met retsindige Tro oc Hierte/ Ja/saa kunde de leffue it lycksaligt leffnit her paa Jorden / oc siden leffue met Gud euindelige. Huad vil Menniskene mere begiere aff Gud? Oc dette kand mand bekomme hos Gud/ vil mand efftersølge Ezechia oc andre Gudfrøctige Menniskers gode Exempler. Saa lyder nu hans Histori / i den anden Krønike Boggs xxix. xxx. xxxi. oc xxxij. Capitel.



Ezechias vaar fem oc tiue Aar gammel/der hand bleff Konge / oc regerede ni oc tiue aar i Jerusaleem/ Hans Moder hed Abia Zacharie Daatter. Oc hand gjorde det som HERKEN vel behagede/ lige som hans Fader Dauid. Hand oploed Dørrene paa HERKEN S Huff / i den første Maanet i sit Kongerigis første aar/ oc befestede dem. Oc førde Presterne oc Leuiterne hen ind / oc forsamlede dem paa den brede Gade mod østen/ oc sagde til dem.

Hører mig i Leuiter/ Hellig giprer eder nu/ at i skulle hellig



Om Offrigbed/aff den ij. Kronicke Bog. 128.

hellig giøre H E R R E N S eders Fædres Guds Hush/ oc  
bærer den wrenlighed vdaß Helligdommen. Thi vore Fæ-  
dre haffue forgrebet dem/ oc giort/ det som H E R R E N vor  
Gud ilde behagede/ oc forlode hannem / Thi de vende deris  
ansiet fra H E R R E N S Holig/ oc vende ryggen der til.  
De tilluckte dørrene paa Baalens huset/ oc vdslycte Lamperne  
oc gjorde ingen Røgelsegierning/ ey heller gjorde Brendoffer  
faar Israels Gud i Helligdommen.

Der aff er H E R R E N S vrede kommen offuer Ju-  
da oc Jerusalem/ oc hand haffuer giffuit dem til en atspreelse  
oc pdeleggelse/ At mand huusler at dem lige som i see met eders  
Dyen. Thi see/ der faare ere vore Fædre faldne ved Suerd/  
vore Sønner/ Døtter oc Hustruer ere bortförde. Nu haff-  
uer ieg det i sinde/ at giøre en Paet met H E R R E N Isra-  
els Gud / at hans vrede oc grumhed vilde vende sig fra oss.  
Nu mine Sønner værre icke lade / Thi at H E R R E N  
haffuer vdualt eder/ at i skulle staa faar hannem/ oc at i skul-  
le være hans Tienere oc giffue Røgelse.

Da gierde Leuiterne sig rede/ Mahat/ Amasai søn/  
oc Joel Asaria søn/ aff de Rahathiters børn. De aff Merari  
børn/ Kis Abdi søn/ oc Asaria Jehaleleel søn. De aff Ger-  
soniters børn/ Joab Simma søn oc Eden Joab søn. De aff  
Elizaphans børn/ Simri oc Jeiel. De aff Assaphs børn/  
Sacharia oc Mathania. De aff Hemans børn / Jehiel oc  
Semci. De aff Jeduthuns børn/ Semaea oc Bziel. De de  
forsamlede deris Brødre oc helligede sig / oc ginge ind effter  
Kongens befalning / aff H E R R E N S ord / at rense  
H E R R E N S Hush.

De Presterne ginge ind i den inderste del aff H E R-  
R E N S Hush at rense / oc bare al wrenlighed ( som bliff  
funden i H E R R E N S Tempel ) rd i Gaarden faar  
H E R R E N S Hush / oc Leuiterne toge det op/ oc bare det rd

R f ij

i Kis



## Historier oc Sentenker

i Kidrons Bæck. Oc de begynte paa den første dag i den første Maanet at hellige sig/ oc paa den ottende dag i samme maanet/ ginge de ind i HERRENS Baabenhuss / oc hellige gjorde HERRENS Huss i otte dage/ oc fuldkommede det paa den sextende dag i den første Maanet.

Oc de ginge hen ind til Konge Ezechias/ oc sagde/ Wi haffue rensset alt HERRENS Huss / oc Brendofferens Altare / oc al hans Redskab / Bordet / Skuebrødene/ oc al Redskabit der til / oc alle Karene / som Kong Achas haffde kast bort/ der hand vaar Konge/ der hand syndede/ dem haffue wi tilred oc helliget/ See/ de ere faar HERRENS Altare.

Da gjorde Kong Ezechias sig betilige rede/ oc forsamlede de Offuerste i Staden/ oc gick op til HERRENS Huss/ oc ledde der til siu Oxen/ siu Bædre/ siu Lam/ oc siu Gedebucke til Syndoffer / for Kongeriget / for Helligdommen oc for Juda/ Oc hand sagde til Presterne Arons børn/ at de skulde Offre paa HERRENS Altare. Da slactede de Oxene/ oc Presterne toge blodet/ oc stenckte det paa Alteret/ oc de slactede Bædrene oc stenckte blodet paa Alteret / oc de slactede Lammene/ oc stenckte blodet paa Alteret. Oc de ledde Gedebuckene frem til Syndoffer for Kongen oc Menighedē/ oc de lagde deris hender paa dem. Oc Presterne slactede dem/ oc rensede deris blod paa Alteret/ til at forlige al Israel/ Thi at Konge haffde befalet/ at giøre Brendoffer oc Syndoffer for al Israel.

Oc hand sticte Leuiterne i HERRENS Huss/ met Simler/ Psaltere oc Harper/ lige som David haffde befalet det/ oc Gad Kongens Skuere / oc Nathan Prophete/ Thi det vaar HERRENS Bud ved hans Propheten. Oc Leuiterne stode met Davids Strenge leg/ oc Presterne met Basunerne. Oc Ezechias bød dem at giøre Brendoffer paa Alteret/ Oc paa den tid/ der mand begynte Brædofferet/ Da



Om Offrighed/aff den ij. Krønike Bog. 129.

Da begyntis oc HERRENS sang oc Basunerne/oc paa allehaande Dauids Israels Kongis Strengte leg. De den ganstke Menighed tilbade/oc Sangernis sang/oc Trommes ternis Basuner/varede altsammen/indtil Brendofferet vaar fuldkommet. Der nu Brendofferet vaar fuldkommet/ Da bøyede Kongen sig ned/oc alle de som vaare tilstede hoss han nem/oc tilbade.

De Kong Ezechias met de Offuerste bøde Leuiterne at loffue HERREN met Dauids oc Assaphs den Skueris dict/oc de loffuede met glæde/oc bøyede dem oc tilbade han nem. De Ezechias suarede/oc sagde/ I haffue nu opfyldt HERREN eders hender/traader hen til/oc bærer hid Offer oc Loffoffer til HERRENS Huss. De Menigheden førde der til Offer oc Loffoffer/oc huer mand Brendoffer aff deris friuillige herte. De tallet paa Brendofferet/som Menigheden bar til/ vaar halffierdesinds tiue Oxen/hundrede Vædre/oc thu hundrede Lam/oc det altsammen HERREN til Brendoffer/De hellig gjorde sex hundrede Oxen/oc try tusinde Faar.

Men Presterne vaare for faa/oc funde icke tage Hunderne aff alle Brædofferne/ Der faare toge de Leuiterne deris brødre til dem/til den gierning bleff fuldkommen/oc indtil Presterne helliggjorde dem/ Thi Leuiterne ere lættre til at hellig göris/end Presterne. De Brendofferet vaar meget met Læckofferens fedme/oc Drickofferet til Brendofferet/ Saa bleff Embedet fuldkommet i HERRENS Huss. De Ezechias gledde sig met alt Folket/ at mand vaar bleffuen rede met Gud/ Thi det skede snartlige.

**D**E Ezechias sende hen til al Israel oc Juda/oc screff Breff til Ephraim oc Manasse/ at de skulde komme til HERRENS Huss i Jerusalem/ at holde

R f iij

H E R



## Historier oc Sentenker

**H E R R E N** Israels Gud Paaske. De Kongen holt ic Raad met sine Offuerste/oc met al Menighede i Jerusalem at holde Paaske i anden Maanet / Thi de funde icke holde hende samme tid/ Fordi Presterne vaare icke nock helliggiorde / oc Folket vaar icke heller end nu kommet tilhobe til Jerusalem. De dette behagede Kongen oc al Menigheden vel. De de bestilledede at det bleff vdrobt offuer al Israel/ fra Berseba indtil Dan/at de skulde komme oc holde **H E R R E N** Israels Gud Paaske i Jerusalem / Thi det vaar icke holdet i lang tid/ som der staar sereffuit.

De Løberne ginge hen met Bress fra Kongens oc hans Offuerstis haand / igennem al Israel oc Juda / aff Kongens befalning/oc sagde/ I Israels børn/ Vender eder om til **H E R R E N** Abrahams/ Isaacs oc Israels Gud/ saa skal hand vende sig til dem som igen ere / som ere endnu offuerbleffne iblant eder aff Kongernis haand i Assyrien. De værre icke som eders Fædre oc Brødre /som forgrebe sig paa **H E R R E N** eders Fædris Gud/ oc hand gaff dem til en ødeleggelse/ som i selfue see. Saa værre icke nu haardnackede som eders Forfædre/ Men gissuer **H E R R E N** eders haand oc kommer til hans Helligdom/ som hand hassuer helliggiore euindelige/oc tiener **H E R R E N** eders Gud / Saa skal hans vredis grumhed vendis fra eder. Der som i omuende eder til **H E R R E N**/ da skulle eders Brødre oc Børn saa misfundhed faar dem som holde dem fangne/ at de skulle komme igen i Landet / Thi **H E R R E N** eders Gud er naadig oc misfundig / oc hand skal icke vende sit Ansiet fra eder / om i omuende eder til hannem.

De Løberne ginge fra en Stad til en anden/ i Ephraim oc Manasse land/oc indtil Sebulon/ Men de ferhaandede oc bespottede dem. Dog ydmigede nogle dem aff Asser Manasse oc Sebulon/oc komme til Jerusalem.

De



Om Offrigbed / aff den ij. Krønike Bog. 130.

De Guds haand kom til Juda / at hand gaff dem ie  
endrecteligt hierte til at giøre effter Kongens oc de Offuers  
stis Bud / aff H E R R E N S ord. De der kom meget  
Folck tilfammen i Jerusalem / at holde de vsurede Brøds  
Høytid i den anden Maanet / en saare stor Menighed.

De de giorde sig rede / oc de nedbrøde Alterne som vaare  
i Jerusalem / oc bort toge al Røggelsegierning / oc faste  
dem i Kidrons Bæck. De slactede Paaske den fiortende dag i  
den anden Maanet. De Presterne oc Leuiterne bekiende deris  
skam / oc helliggiorde sig / oc bare Brendofferet til H E R  
R E N S Hush / oc stode i deris skick / som det sig burde / effter  
Mose Guds Mands Low. De Presterne stencfte Blodet aff  
Leuiterne haand / Thi de vaare mange i Menigheden / som  
icke haffde helliggiort sig / Der saare slactede Leuiterne Paaske  
for alle dem som icke vaare rene / at de skulde bliffue hellige  
saar H E R R E N.

De der vaar meget Folck aff Ephraim. Manasse / Issa  
schar oc Sebulon som icke vaare rene / Men de ode Paaske  
lammet icke som screffuit staar. Thi Ezechias bad for dem / oc  
sagde / H E R R E N som er god / hand skal misfunde sig offe  
uer alle / som sticke deris hierte til at søge H E R R E N deris  
Fædris Gud / oc icke for Hellighedens renhed skyld. De  
H E R R E N bønhørde Ezechias / oc lægte Folcket. Saa  
hulde Israels Børn / som bleffue fundne i Jerusalem / det  
vsurede Brøds Høytid siu dage med stor glæde. De Pres  
sterne oc Leuiterne loffuede H E R R E N alle dage / med  
H E R R E N S stercke Streng leg.

De Ezechias taledede hiertelige med alle Leuiterne / som  
haffde en god forstand til H E R R E N / oc de ode Høytiden  
offeret siu dage / oc offerede Tackoffer / oc tackede H E R R E N  
deris Fædris Gud. De den gantse Menighed bleff til sinds /  
at holde end nu andre siu dage / oc de hulde oc de siu dage med  
glæde



## Historier oc Sentenker

glæde. Thi Ezechias Juda Konge / gaff en Løffte for Menigheden / tusinde Dren / oc siu tusinde Faar / Oc de Offuerste gaffue for Menigheden en Løffte / tusinde dren / oc thi tusinde Faar / Saa helligede mange Prester dem.

Oc al Menigheden i Juda gledde sig / oc Presterne oc Leuiterne / oc den gantze Menighed / som vaar kommen aff Israel / oc de Fremmede / som vaare komne aff Israels Land / oc de som bode i Juda. Oc der vaar en stor glede i Jerusalem / Thi fra Salomon Dauids søns Israels Kongis tid / haffde der icke været saadant i Jerusalem. Oc Presterne oc Leuiterne stode op / oc velsignede Folket / oc deris rest bleff bønhørt / oc deris Bøn kom hen ind saar hans hillige Bolig i Himmelen.

**D**Er alt dette vaar fuldkommet / da vddroge Israelssterne som fundis i Juda Stæder / oc sønderfloger Støtterne / oc affhugge Lundene / oc affbrøde de Høye oc Alterne aff gantze Juda / Ben Jamin / Ephraim oc Manasse / indtil at de haffde aldelis ødelagd dem / Oc Israels Børn droge alle igen til deris Godz i deris Stæder.

Oc Ezechias sticte Presterne oc Leuiterne i deris stic / huer effter sit Embede / baade Presterne oc Leuiterne / til Brendoffer oc Tackoffer / at de skulde tiene / tacke oc loffue i HERRENS Leueris porte. Oc Kongen gaff sin del aff sit godz til Brendoffer om morgenē oc om afftinen / oc til Sabbathens oc Nyaaanedis oc Høytidernis Brendoffer / som screffuit staar i HERRENS Low.

Oc hand sagde til Folket / som bode i Jerusalem / at de skulde giffue Presterne oc Leuiterne en deel / Paa det at de kunde holde diss fastere ved HERRENS Low. Oc der det ord kom vd / gaffue Israels børn meget aff den første grøde / aff Korn / Most / Olie / Hunig / oc allehaande indkomme aff Mars



Om Offrigbed/aff den ij. Kønigke Bog. 131.

Marcken/ oc de førde dem meget ind aff allehaande Tiende. De Israels oc Juda børn som bode i Juda stæder / førde oc Tiende aff øren oc Saar / oc Tiende aff det som vaar helliget/ som de haaffde hellig giort **HEXKEN** deris Gud / oc gjorde her en hob oc der en hob. I den tredie maanet begynte de at legge det tilhobe / oc i den siuende maanet fuldkommede de det.

De der Ezechias oc de Offuerste ginge ind/ oc saae hoben/ da loffuede de **HEXKEN** oc hans Folk Israel. De Ezechias spurde Presterne oc Leuiterne om Hoben. De Asaria Presten/ den Offuerste i Zadoks Huss sagde til hannem/ Siden den tid mand begynte / at bære løfftelse til **HEXKEN** Huss / da haaffue wi ædet oc ere bleffne mætte/ oc der er end nu meget offuerbleffuit. Thi **HEXKEN** haaffuer velsignet sit Folk / Der faare er denne hob offuerbleffuen. Da befoel Kongen / at mand skulde tilrede Rister haff **HEXKENS** Huss. De de redde dem til / oc lagde der vdi trolige Løfftelse/ Tiende/ oc det som vaar helligt giort.

De Chanania Leuite vaar skicket til en Første der offuer/ oc Simeci hans broder til den anden/ oc Jehiel/ Asafia/ Nagath/ Asahel/ Jerimoth/ Josabath/ Eliel/ Jesmachia/ Mahat oc Benaia/ tilskickede aff Chanania oc Simeci hans Broders haand/ effter Kong Ezechie befalning. De Asaria vaar en Første i Guds Huss. De Core Jemna søn den Leuite Døruoeteren mod Østen/ vaar offuer Guds friuillige Gaffuer/ som hand vaar betroet til dem/ som **HEXKEN** bleffue giffne til Løfftelse/ oc offuer det Allerhelligste. De vnder hans haand vaare/ Eden/ Miniamin/ Jesua/ Semaia/ Amaria oc Sechania/ i Presternis stæder/ at de skulde giffue deris Brødre / effter deris skick / den mindste lige som den første.

Der til met dem som bleffue regnede aff Mandfønet/ fra  
 41 try



## Historier oc Sententzer

try Aar gamle oc der offuer / iblant alle som ginge i H & R  
 RENS Huss / huer paa sin dag til deris Embede / i deris  
 Vact effter deris skick. Oc dem som bleffue regnede for Pres  
 ter i deris Fædris Huss / oc Leuiterne / fra tiue Aar oc der off  
 uer / i deris Vact / effter deris skick. Der til met dem som bleff  
 ue regnede iblant deris børn / Hustruer / Sønner oc Døtter  
 iblant den gantze Menighed / Thi de helligede trolige det  
 Hellige. Oc der vaare Mend beneffnde ved naffn iblant  
 Aaron Prestis børn / paa Forstædernis marc i alle Stæder  
 ne / at de skulde giffue alt Mandføn iblant Presterne en deel /  
 oc alle de som bleffue regnede iblant Leuiterne.

Saa gjorde Ezechias i al Juda / oc gjorde det som vaar  
 gaat / ræt oc sant faar H & R R E N hans Gud. Oc i al  
 le hans gierninger / som hand begynte i Guds Hufis tieniste /  
 effter Louen oc Budene / at søge hans Gud / det gjorde hand  
 aff gantze herte / Der faare haffde hand oc lycke.

**E**fter disse Gierninger oc troffab / kom Senacherib  
 Kongen aff Assyrien / oc drog ind i Juda / oc leyrede  
 sig faar de faste Stæder / oc tenckte at riffue dem til  
 sig. Der Ezechias saa at Senacherib kom / oc at hans ansiet  
 stod at stride mod Jerusalem / da bleff hand til raads met sine  
 Offuerste oc Veldige / at hand vilde tillucke Vandet aff  
 Bryndene / som vaare vden faar Staden / oc de hulpe han  
 nem. Oc meget Folk forsamlede sig til hobe / oc de stoppede  
 igen alle Brynde oc flydende Vand mit i Landet / oc sagde /  
 At Kongerne aff Assyrien skulde icke finde meget Vand  
 naar de komme.

Oc hand bleff ved god trost / oc bygde alle mure / huor de  
 vaare forfaldne / oc gjorde Taarn der paa / oc hand bygde  
 end nu en anden Mur der vden faare / oc befestede Millo hof  
 Davids stad / oc gjorde mange Baaben oc Skolde. Oc  
 skickes



Om Offrighed/aff den ij. Kronicke Bog. 132.

Skickede veldige Hoffuismend til strid haff Foleket. De hand samlede dem til sig paa den brede Gade haff Stadens port/oc talede hiertelige met dem / oc sagde / Værer ved god trost oc frimodige / Frycter eder ick / oc værer ick misroftige for Kongen aff Assyrien / en heller for al den Hob som er mee hannem/ Thi der er en Større met oss end met dem. Met dem er en Riidelig arm/ Men H E R R E N vor Gud er met oss/at hielpe oss/oc føre vor strid. De Foleket forlod sig paa Ezechias ord Kongens aff Juda.

Der effter sende Senacherib Kongen aff Assyrien sine Tienere til Jerusalem (Thi hand laa faar Lachis / oc al hans Stridz Hær met hannem) til Ezechiam Juda Konge/ oc til al Juda/som vaare i Jerusalem/oc loed dem sige/Saa siger Senacherib Kongen aff Assyrien / Paa huem fortrøster i eder/ som bo i den belagde Jerusalem? Ezechias tager eder met ord/at hand aiffuer eder i Døden/ Hunger oc tørst/ oc siger / H E R R E N vor Gud skal frelse oss aff Kongens haand aff Assyrien. Er hand en den Ezechias som haffuer bort taget hans Høye oc Altære/ oc sagt til Juda oc til Jerusalem/ I skulle tilbede faar it Altære/oc der paa giøre Røg.

Vide i ick/huad ieg oc mine Førsædre haffue giort alle Folek i Landene? Kunde oc Nedningernis Guder i Landene/frelse deris Land aff min Haand? Huileken er iblant alle disse Nedningers Guder/ som mine Fædre haffue forbandet/ som kunde frelse sit Folek fra min haand? at eders Gud skulde kunde frelse eder aff min haand? Saa lader nu Ezechias intet legge eder paa/oc lader eder ick saa tage met ord/oc tror hannem ick. Thi der som ingen aff alle Nedningernis oc Kongerigenis Guder kunde frelse sit Folek fra mine oc mine Fædris haand / Saa skulle ick heller eders Guder kunde frelse eder fra min haand.

Der til met talede hans Suenne endnu mere mod Gud

El ij

H E R



## Historier oc Sentenker

**HERRER**/oc mod hans Tienere Ezechiam. Hand screff  
oc Bress at bespotte **HERRER** Israels Gud / oc talede  
om hannem/oc sagde/Lige som Hedningernis Guder i Lan-  
dene / haffue icke frelst deris Folk fra min haand/ Saa skal  
icke heller Ezechie Gud frelse hans Folk fra min haand. De  
de robede met høy røst paa Jødiske til Folket i Jerusalem/  
som vaar paa muren / at gibre dem rædde oc forfærde dem/  
at de kunde vinde Staden. De de talede mod Jerusalems  
Gud/lige som mod Folkens Guder paa Jorden/som vaare  
Menniskens henders gierning.

Men Kong Ezechias oc Esaias Amos søn Prophete  
bade der imod/ oc robede til Himmelen. De **HERRER**  
sende en Engel/ hand ødelagde alle de Veldige i Hæren / oc  
Førsterne oc de Offuerste i Kongens Leyre aff Assyrien / at  
hand drog hiem igen til sit Land met skamme. De der hand  
gick ind i sin Guds Hus / da slog de hannem der ihjel met  
Suerd/ de som vaare komne aff hans eget Liff. Saa halp  
**HERRER** Kong Ezechias oc dem i Jerusalem aff Se-  
nacheribs haand Kongens aff Assyrien / oc alle andris / oc  
hand beskermede dem for alle trint omkring. At mange bare  
**HERRER** Gaffuer til Jerusalem/oc Ezechie Juda Kon-  
ge Klenodie / oc hand bleff der effter ophøyet faar alle Hed-  
ningene.

Paa den tid bleff Ezechias død siug / oc hand bad  
**HERRER**/oc hand tilsagde hannem / oc gaff hannem it  
Tegen. Men Ezechias betalede icke / effter det som hannem  
vaar giffuit/ Thi hans hierte Hoffmodede sig / Der faare  
kom Breden offuer hannem / oc offuer Juda oc Jerusalem.  
Men Ezechias ydmigede sig/at hans hierte haffde Hoffmo-  
det sig / desligeste de i Jerusalem / der faare kom icke **HERRER**  
Sprede offuer dem / saa lenge som Ezechias leff-  
uede.

De



Om Offrigbed / aff den ij. Krønike Bog. 133.

De Ezechias haffde saare stor Rigdom oc ære / oc giorde sig Liggendefæ aff Sølf / Guld / edele stene / dyrebare Bræter / Skiolde oc allehaande faastelige ting / oc Kornhuff til Kornens indkom / Most oc Olie / oc stolde saar allehaande Fæ / oc Faarestier til Faarene. De hand bygde sig Stæder / oc haffde offuerflødige meget Fæ / Saar oc Dren / Thi Gud gaff hannem gantske meget godz. Hand er den Ezechias / som tilstoppede det høye Bandspring i Gihon / oc ledde det hen ned vesten op til Davids stad / Thi Ezechias vaar lycksalig i alle sine gierninger.

Der Førsternis sendebud aff Babylon vaare sende til hannem / at spørre hannem om den vnderlige ting / som vaar skeed i Landet / da forlod Gud hannem saa / at hand fristede hannem / Paa det at alt det som vaar i hans herte / funde bliffue aabenbaret.

Hvad mere er at si om Ezechia / oc hans Barmhertighed / See / det er screffuit i Esaie Prophetis / Amos søns Syn / i Juda oc Israels Kongers Bog. De Ezechias soff hen met sine Fædre / oc de jordede hannem offuer Davids børns Græffuer / De gantske Juda / oc de i Jerusalem giorde hannem ære i hans død / De hans søn Manasses bleff Konge i hans sted.

**D**enne Manasses falt fra HERRENS Lov / Ræt / oc sand Guds Tieniste / oc hen i gruelige Affguderi / Vold oc Tyranni / Indtil hand opfylte Jerusalems Gader met vskyldigt Blod / oc bleff fordi omsier fangen / oc hen ført til Babylon / oc der sat i Jernbolter / Indtil hand tenckte sig om / och saa huor gruelig / hād

El iij haffde



## Historier oc Sentenker

Haffde syndet mod **HEXKEN** sin Gud / oc mee  
 sine skændige gierninger / opuaet hannem til at vd-  
 øse sin grumhed oc vrede offuer det gantske Juda  
 Kongerige. De der hand det acte / oc gjorde sand  
 Penitenke / da skickede Gud hannem igen i sit  
 Kongerige. Her maa mand begræde den for-  
 derffuelige oc vanartige Menisskelige Natur / at  
 den vil helder falde fra Gud / oc hen til Affgude-  
 ri / end vandre effter **HEXKENS** hellige Ord  
 oc Befalning / oc sin Gudfryetige Forelders Ex-  
 empel. Manasses vaar optuctede i sin Gudfrye-  
 tige Faders Hush / i al Gudelighed oc Ketsærdig-  
 hed / Men strax hans fromme Fader vaar død /  
 Saa vaar det altsammen forglempt. Er det icke  
 jammerligt at tencke paa / Men hand fick straff  
 derfor. Salig er den som bliffuer vniß aff en an-  
 dens Skade. Saa lyder nu Historien i den an-  
 den Krønike Bogs xxxiiij. Capitel.

**M**anasses vaar tolf Ar gammel / der hand bleff  
 Konge / oc hand regerede i fem oc halffirediesinds  
 tiue Ar i Jerusalem. De gjorde det som **HEK-  
 KEN** ilde behagede / effter Hedningenis verstyggelighed /  
 som **HEK KEN** fordreff for Israels Børn. De hand  
 omuende sia / oc opbygde de Høye / som hans Fader Ezechias  
 haffde nedbrudet / De sticte Alteer til Baalim / oc gjorde  
 Lunde / oc tilbød allchaande Hær i Himmelen / oc tiente dem.  
 Hand bygde oc Alteer i **HEK KEN** Hush / om huileken  
**HEK**



Om Offrighed/aff den ij. Krønike Bog. 134.

HERREN haffde talet/ I Jerusalem skal mit Naffn væ-  
re euindelige. De hand bygde Altare i baade HERRENS  
Husis Gaarde/ til allehaande Himmels Hær. De hand  
loed sine Sønner gaa igennem ild/ i Hinnom søns dal/ De  
hand vdualde dage/ oc gaff act paa Juleffrig/ oc brugede  
Troidom/ oc sticte Spaamend oc Tegenis vdleggere/ oc  
giorde meget/ som HERREN ilde behagede/ at fortørne  
hannem met.

Hand sette oc Billede oc Affguder/ som hand loed gips-  
re i Guds Hus/ om huilcke HERREN haffde sagt til Da-  
uid oc Salomon hans Søn/ I dette Hus til Jerusalem/  
som ieg haffuer vdualt for alle Israels slechter/ vil ieg sette  
mit Naffn euindelige. De ieg vil icke mere lade Israels fod  
vige aff Landet/ som ieg besickedede deris Fædre/ Saa fremt  
som de holde sig/ at de giøre alt det/ som ieg haffuer budet  
dem/ ved Mose i alle Louer/ Budene oc Rætten.

Men Manasses forførde Juda oc dem i Jerusalem/  
at de giorde verre end Hedningene/ som HERREN haffde  
pdelagd for Israels børn. De naar HERREN loed tale  
met Manasses oc hans folck/ da gaffue de ingen act der paa.  
Der saare loed HERREN komme offuer dem Kongens  
Førsternis Hær aff Assyrien/ de toge Manasses til fange  
met Jernbolter/ oc bunde hannem met Ræder/ oc førde han-  
nem til Babylon. De der hand vaar i den angist/ da forma-  
nede hand HERREN sin Gud/ oc ydmigede sig meget  
faar sine Fædris Gud. De bad oc formanede hannem/ Da  
hørde hand hans Bøn/ oc førde hannem igen til Jerusalem i  
sit Kongerige/ Da kiende Manasses at HERRen er Gud.

Her haff vil ieg scriffue hans Bøn/ som  
hand giorde til HERREN/ i sit Fængsel oc  
Banghed. De lyder hun saa.

HERR



## Historier oc Sentenker

**H** E R R E / vore Fædris / Abrahams / Isaacs oc Jacobs / oc deris Retfærdige Sæds / almægtigste Gud / Du som hæffuer giort / Himmel oc Jord / oc al det som der er vdi. Oc du beseglede Hæffuit met dit Bud / oc du tilluete oc beseglede Dybene / dit forfærdelige oc Herlige Naffn til ære / At huer mand skal forfærdis for dig / oc frygte sig for din store Mact / Thi der fand ingen bære din Brede / som du truer Syndere met / Men den Barmhiertighed som du tilsiger / er vbegribelig oc wrandsagelig. Thi du est den allerhøyste **H E R R E** offuer det gantse Jorderige / som hæffuer stor taalmodighed / oc est meget Naadig / oc straffer Folk icke gierne / Oc du hæffuer tillsagd effter din Godhed / Penitenske til Syndernis forladelse.

Men effterdi at du est de Retfærdigis Gud / da sette du icke de Retfærdige / Abraham / Isaac oc Jacob penitenske faare / huilecke der icke syndede mod dig / Men ieg hæffuer syndet / oc mine synder ere flere end sand i Hæffuit / oc ieg er bøyt kraaget vdi suare Jernbaand / oc hæffuer ingen rolighed / Fordi / at ieg opuacte din Brede / oc gjorde meget ont faar dig / der met / at ieg kom saadan Verstyggelse oc megen Forargelse affsted.

Der faare bøyer ieg nu min Hiertis knæ / oc beder dig **H E R R E** om Naade. Ah **H E R R E** / Jeg hæffuer syndet / Ja ieg hæffuer syndet / oc bekiender mine Misgierninger / Jeg beder oc formaner / forlad mig / O **H E R R E** / forlad mig det / Lad mig icke fordersffuis i mine Synder / oc lad straffen icke bliffue euindelige paa mig. Men hielp mig Wuerdige / effter din store Barmhiertighed / Saa vil ieg lossue dig al min Liffs tid. Thi al Himmelens Hær lossuer dig / oc dig skal mand prise altid oc euindelige /

**A M E N.**

Effter



Om Erftrighed/aff den ij. Kønigke Bog. 135.

**E**fter Manasses/bleff Amon hans søn Kon-  
ge/ oc bleff icke viiss aff den spaat/ skade/ oc  
plassue/ hans Fader haffde lid / oc fryctede  
icke Gud/ Men vandrede i sin Faders veye / oc  
giorde det HERREN ilde behagede/ hans Hi-  
stori lyder saa/ i den anden Kongernis Bogs xxi.  
Capitel.

**A**mon vaar thu oc tiue Aar gammel / der hand bleff  
Konge/ oc hand regerede i thu aar i Jerusalem/ Hans  
Moder hed Mesulemeth Haruz aff Jatba daatter.  
De hand giorde det som HERREN ilde behagede/ som Ma-  
nasses hans Fader giorde/ oc hand vandrede i alle de veye som  
hans Fader haffde vandret/ oc tiende de Affguder/ som hans  
Fader tiende/ oc bad til dem/ oc hand forlod HERREN  
sine Forsædris Gud/ oc vandrede icke i HERRENS vey.  
De hans suenne giorde it forbund mod Amon/ oc sloge Kon-  
gen ihel i hans huss. De Folcket i Landet sloge dem alle ihel  
som giorde det Forbund mod Kong Amon/ De folcket i Lan-  
det giorde Josiam hans Søn til Konge i hans sted.

**E**nne Josias vaar en From retsindig  
Gudsfryctige Konge / oc Scrifften giffuer  
hannem den loff/ at der vaar ingen Konge  
faar hannem/ som vaar hans lige / der saa vdaff  
gantse Hierte / aff gantse Siel / aff al Mact /  
vende sig til HERREN/ effter al Mose Lov/ oc  
der kom ey nogen effter hannem/ som vaar hans  
lige.

M m

lige.



## Historier oc Sentenker

lige. Thi hand vdslette oc i grund ødelagde al Aff-  
guder/ oc falsk Guds Tieniste i hans Kongerige/  
oc fant H E X X E N S Loubog i Jerusalems  
Tempel / oc befalede al Juda / at sticke sig i alle  
maade effter den samme H E X X E N S Lov/  
oc forsamlede sine Vndersaatte i sit Kongerige/ oc  
kom dem til at holde Paaske høytid effter H E X  
X E N S Lov / saa at hun vaar icke saa holden  
fra Dommernis tid oc indtil hans tid. Ja ( siger  
Verdens oc Diefflens børn ) er det saa stor en  
Loff oc priss verd / at sticke oc ordinere / at det land  
gaa ræt til i Kircke regiment / at der ere Bisper /  
Prester / Skole tienere / som tager vel vare paa  
deris Kald / at Guds sande tieniste icke forsøm-  
mis etc. Huad haaffuer det paa sig / mand faar  
vel Prester nock / mand kand selff læse en Postill/  
eller holde en Dreng der det kand giøre / och saa  
haaffue *Ius patronatus* , oc anamme alt eller den  
største part aff Prestierenten til oss / sette hannem i  
tieniste / naar wi ville / oc sette hannem aff / som en  
anden Eneydreng / naar wi ville / Huem vil sige oss  
imod ? etc. De som saadant mener / taler eller  
giøre / skulde vide / At H E X X E N haaffuer syn-  
derlige lyst oc vilie til dem / som aff gantske hu oc  
hierte legger vind paa / at forfremme hans hellig-  
ge



Om Offrigbed/aff den ij. Krønike Bog. 136.  
ge Guddommelige Ord/ oc sand tieniste/ De lige  
tuert imod vil oc gruelige oc haardelige straffe  
dem oc deris Effterkommere/ som met list oc lem-  
pe vnder en Hellig vduortis sken/ eller oc obenbar-  
lige/ ere Orsag til den Christen Kirckis ødeleggel-  
se oc forderffuelse. See sig fordi vel saare/ i huad  
Stath hand er i beskickede / at hand efftersølger  
Josia exempel/ oc aff sin formue/ effter hans Em-  
bede oc Ralds vduiselse / forderer oc fremmer  
Guds sand tieniste/ Gud til ære/ oc mange fattig-  
ge Menniske til gaffn oc gode/ oc euig Salighed.  
Her paa arbeydet den fromme Konge Josias aff  
sit gantske Hierte oc mact. Men omsier forsaa  
hand sig / at hand drog vd mod Necho Kongen  
aff Egypten/ oc begynte en vnsdige Krig/ oc bleff  
fordi i samme Krig skud / saa at hand døde / Aff  
huilcket/ Gudfryctige Konger paamindis / at de  
skulle icke begynde nogen vnsdige Krig mod no-  
gle. Saa begyndis nu Josia Histori / i den an-  
den Krønike Bogs xxxiiij. oc xxxv. Capitel.



Josias vaar otte Ar gammel der hand bleff  
Konge/ oc hand regerede it oc tredie Ar i Je-  
rusalem. De hand gjorde det som HERREN  
vel behagede/ oc vādrede i hans Faders Davids  
vene/ oc vigede huereken til den høyre eller venstre  
side. Thi at i sit ottende Kongerigis aar / der hand vaar  
Om ij end nu



## Historier oc Sentenker

end nu en Dreng / Da begynte hand at søge sin Faders  
 Davids Gud / De i det tolfte aar begynte hand at rense Ju-  
 dam oc Jerusalem / aff de Høye oc Lundene / oc Affguderne /  
 oc støbte Billedet. De loed for sig affbrøde Baalims Altere /  
 oc affhug Billedet som der vaar offuen paa / De hand son-  
 derbrød Lundene oc Affguderne / oc gjorde dem til støff / oc  
 strødde dem paa deris Graffuer / som haffde Offret til dem.  
 De hand brende Presternis Ben paa Alterne / oc rensede saa  
 Juda oc Jerusalem. Der til met vdi Manasse stæder / Eph-  
 raim / Simeon / oc indtil Nephthali i deris præken trint om-  
 fring. De der hand haffde affbrødet Alterne oc Lundene / oc  
 sønderfæstet Affguderne / oc haffde affhugget alle Billedes-  
 ne offuer al Israels Land / da kom hand igen til Jerusalem.

Isit attende Kongerigis aar / der hand haffde rensat  
 Landet oc Huset / da sende hand Saphan Azalia søn oc  
 Maaseia Fogeden i Staden / oc Joah Joachas søn Cans-  
 leren / at forbedre HERRENS hans Guds Hus. De de  
 komme til Hilkia den offuerste Prest / oc singe hannem Pen-  
 dinge / som vaare førde til Guds Hus / huilcke Leuiterne / som  
 toge vare paa Dørtæskelen / haffde sammen sanctet aff Ma-  
 nasse / Ephraim oc aff alle som vaare igenbleffne i Israel oc  
 aff al Juda oc Ben Jamin / oc aff dem som bode i Jerusa-  
 lem / oc antuordede det vdi Arbeydernis hender / som vaare  
 sticckede i HERRENS Hus / De det gaffue de dem som ar-  
 beydede paa HERRENS Hus / oc huor det vaar forfals-  
 det / at de forbedrede Husit. De samme fremdelis gaffue  
 Sommermend oc Bygnings mend det / at fiobe hugne Ste-  
 ne / oc haffde træ til Bielecke i Husene / som Juda Konge haff-  
 de forderffuit. De de Mend arbejdede paa gierningen tros-  
 lige.

De offuer dem vaare sticckede / Zabath oc Obadia Le-  
 uiter aff Merari Børn. Sacharia oc Mesullam aff Kaba-  
 thia



Om Offrighed/aff den ij. Krønike Bog. 137.

thiternis børn/ at forfrøme Gierningen/ oc vaare alle Leuiter  
som kunde paa Strenge leg. Men der vaare aff Leuiterne/  
Scriffuere/ Embesmend/ oc Portuoctere offuer dem som ba-  
re Byrderne / oc som skyndede til allehaande Arbejde i alle  
Embeder.

De der de vdtogte Pendingene/ som vaare indlagde til  
H E R R E N S Huss/ da fant Hilkia Presten H E R-  
R E N S Loubog/ som vaar giffuen ved Mose. De Hilkia  
suarede/ oc sagde til Saphan Scriffueren / Jeg haffuer  
fundet Loubogen i H E R R E N S Huss/ oc Hilkia fick Saphan  
Bogen. De Saphan bar hende til Kongen / oc hand-  
taledede til Kongen igen/ oc sagde/ Alt det som er giffuit i dine  
Tieners hender/ det giøre de / oc de samlede Pendinge sam-  
men/ som fundis i H E R R E N S Huss/ oc gaffue dem/ som  
staa for Arbejdet/ oc de som giøre Gierningen. De Saphan  
Scriffuere gaff Kongen tilkiende/ oc sagde/ Hilkia Prest fick  
mig en Bog/ oc Saphan læste i hende faar Kongen. Der  
Kongen hørde Louens ord/ da reff hand sine Klæder sønder.

De Kongen bød Hilkia oc Ahikam Saphans søn/ oc  
Abdon Micha søn / oc Saphan Scriffueren / oc Asaia  
Kongens suend/ oc sagde / Gaar hen / oc atspører H E R-  
R E N for mig/ oc for dem som ere offuerbleffne i Israel / oc  
for Juda / om Bogens ord som er funden / Thi H E R-  
R E N S vrede er stor/ som er optend offuer oss/ Alt vore  
Forfædre haffue ick holdet H E R R E N S ord/ at giøre  
det/ som screffuit staa i denne Bog.

Da gick Hilkia oc de andre som vaare vdsende aff Kon-  
gen/ hen til Hulda Prophetisse Sallums Thakehaths søns  
Hustru/ Hasra Klædegemmeris søns/ som bode i Jerusalem  
i den anden deel/ oc de taledede saadant med hende. De hun sagde  
til dem / Saa siger H E R R E N Israels Gud / Siger  
den Mand som sende eder til mig/ Saa siger H E R R E N /

M m iij

See/



## Historier oc Sentenker

See/ Jeg vil føre wlycke offuer denne Sted oc hans Indbyggere/ alle de Forbandelser/ som sereffne staa i Bogen/ som mand læse faar Juda Konge/ Fordi/ at de haffue forladet mig/ oc giffuit Røggelse faar andre Guder/ at fortørne mig met allehaande deris henders gierninger/ De min vrede skal optendis offuer denne Sted/ oc skal icke vdslyctis.

De i skulle saa sige til Juda Konge/ som vdsende eder at atspøre HERREN/ saa siger HERREN Israels Gud/ om de ord som du hørde. Fordi at dit hierte er bleffuit bløt/ oc du ydmyngede dig faar Gud/ der du hørde hans ord mod denne Sted/ oc mod Indbyggerne/ oc du ydmyngede dig faar mig oc sønderreff dine Klæder/ oc græd faar mig/ Saa haffuer ieg oc bøn hørt dig/ siger HERREN. See/ Jeg vil samle dig til dine Fædre/ at du skal samlis i din Graff met fred/ At dine øyen skulle icke see al den wlycke/ som ieg vil sende offuer denne Sted oc Indbyggerne/ De de sagde Kongen des igen.

Da sende Kongen hen/ oc loed tilhobe komme alle Eldste i Juda oc Jerusalem. De Kongen gick hen op i HERRENS Hus/ oc alle aff Juda mend oc Indbyggere i Jerusalem/ oc Presterne oc Leuiterne/ oc alt Folket baade smaa oc store/ De alle Ordene i Pactis Bog/ som vaar funden i HERRENS Hus/ bleffue læse for deris øern. De Kongen gick i sin sted/ oc gjorde it Forbund faar HERREN/ At mand skulde vandre effter HERREN/ oc holde hans Bud/ Vidnesbyrd oc Ræt/ aff gantse hierte oc aff gantse siel/ oc giøre effter alle Pactens Ord/ som staa sereffne i denne Bog. De alle de som vaare tilstede i Jerusalem oc i Benjamin/ stode der/ De Jerusalems Indbyggere gjorde effter HERRENS deris Fædris Guds Pact. De Josias tog alle verstyggheder bort aff alle Landene/ som hørde Israels øern til/ oc skickede/ at alle som bleffue fundne i Israel/

tiente



Om Offrigbed / aff den ij. Krønike Bog. 138.

iente HERREN deris Gud. Saa lenge som Josias leff-  
uede / da vigede de ick fra HERREN deris Fædris Gud.

**D**e Josias holt HERRENS Paaske i Jerusalem /  
oc slactede Paaske paa den fiortende dag i den første  
Maanet. De hand skickede Presterne til deris Bect /  
oc styrkede dem i deris Embede i HERRENS Hush. De  
håd saade til Leuiterne / som lærde al Israel / oc vaare HER-  
REN helliggiorde / Setter den hellige Ark i Hush / som  
Salomon Dauids søn Israels Konge bygde / De i skulle ick  
bære hende paa eders Skuldrer / Saa tiener nu H E R-  
REN eders Gud oc hans Folk Israel. De skicker eders For-  
fædris Hush i eders skickelse / som det er bescreffuit aff David  
Israels Konge oc hans søn Salomon. De staar i Helligs-  
dommen effter Fædrenis Hushs skick iblant eders Brødre som  
ere fødte aff Folket / De Fædrenis Hushs skickelse iblant Leui-  
terne / De slacter Paaske / oc helliggiører eder / oc skicker eders  
brødre til / at de giøre effter HERRENS ord ved Mose.

De Josias gaff til Løfftelse for den menige mand / Lam  
oc Kid (altsammen til Paasken / for alle dem som vaare til-  
stede) i tallet tredie tusinde / oc try tusinde øren / oc altsam-  
men aff Kongens Godz. Hans Førster gaffue frivillige til  
Løfftelser for Folket oc for Presterne oc Leuiterne (som  
vaar Hilfia / Sacharia oc Jehiel / Førster i Guds Hush  
blant Presterne) til Paaske / thu tusinde oc sex hundrede  
(Lam oc Geder) der til try hundrede øren. Men Chanas-  
nia / Semaia Nethaneel oc hans brødre Hasabia / Zeiel / oc  
Josabad Leuiteris Offuerste / gaffue Leuiterne til Løfftel-  
sen til Paaske / sem tusinde (Lam oc Geder) oc der til sem  
hundrede Øren. Saa bleff Guds tjeniste besckiet /  
oc Presterne stode i deris sted / oc Leuiterne i deris  
skick effter Kongens befalning. De de slactede Paaske / oc  
Pres



## Historier oc Sentenker

Presterne toge blodet aff deris hender/ oc stencfte/ oc Leuiterne toge huden aff dem/ De gjorde Brendofferet der aff / at de kunde giffue det iblant deris Fædris Husis del / i deris menisge hob/ at offre **HERREN**/ som det staar screffuit i Mose Bog/ Saa gjorde de oc met Drene. De de tilredde Paaske ved ilden / som det sig burde / Men huad som vaar Hellig giort / det faagede de i Gryder/ Rørdle oc Pander/ oc de giordede det hastelige for den menige hob.

Derneft tilredde de til dem oc til Presterne/ Thi at Presterne Aarons børn haffde at skaffe met Brendofferet oc fedmen indtil natten/ Der faare maatte Leuiterne rede noget for sig oc for Presterne Aarons børn.

De Sangerne Assaphs børn stode i deris sted effter Davids Bud / oc Assaphs/ oc Hemans oc Jedithuns Kongens Skueris oc Portholdere haff alle porte/ De de vigede icke fra deris Embede / Thi Leuiterne deris brødre redde til for dem. Saa bleff al **HERRENS** Guds tieniste skicket den samme dag/ at holde Paaske/ oc giøre Brendoffer paa **HERRENS** Altare/ effter Kong Josias befalning. Saa hulde Israels børn som tilstede vaare / Paasken paa den tid / oc de vsurede Brøds Høytid i sinu dage. Der vaar ingen saadan Paaske holden i Israel/ fra Samuelis Prophetis tid / oc ingen Konge i Israel haffde holdet saadan Paaske/ som Josias holt Paaske/ oc Presterne/ Leuiterne oc gantse Juda / oc de som vaare tilstede aff Israel / oc de som bode i Jerusalem. De denne Paaske bleff holden i det Attende Josie Kongerigis Aar.

Der effter / at Josias haffde beredet Husit / da drog Necho Kongen aff Egypten op at stride mod Charchemis haff Phrath. De Josias drog vd mod hannem. Men hand sende Bud til hannem / oc loed hannem sige/ Huad haffuer ieg at giøre met dig Juda Konge? Jeg kommer icke nu mod dig/



Om Dffrigthed/aff den ij. Kønigliche Bog. 139.

dig/ men ieg strider mod it Huss/ oc Gud sagde at ieg skulde  
skynde mig/ Holt op fra Gud som er met mig / at hand icke  
forderffuer dig. Men Josias vende icke sit ansiet fra hānem/  
Men skickede sig til at stride met hannem/ oc lydde icke Necho  
ord aff Guds mund / oc kom at stride met hannem paa den  
flette marcē hof Megiddo. De Kongens Skytter skøde  
Kong Josias / oc Kongen sagde til sine suenne / Fører mig  
hen offuer / thi ieg er suarlige saar. De hans suenne toge  
hannem aff Vognen/ oc førde hannē paa sin anden Vogn/  
oc førde hannem til Jerusalem / De hand døde oc bleff jors  
det iblant sine Fædris Græffuer. De gantse Juda oc Jerus  
salem sørgede for Josias/ De Jeremias begræd Josiam / oc  
alle Sangere oc Sangerinder beklagede met grædelige sang  
offuer Josia indtil denne dag. De de gjorde en seduan der aff  
i Israel/ See/ det er screffuit iblant de Grædelige sange.

**D**enne Josias vaar den sidste Gudfryetlige  
Konge i Juda oc Jerusalem / Thi hans  
sønner Joachas oc Eliakim vaare Vgu  
delige/ salt fra HERRENS Lov oc til Affgu  
deri/ Desligeste oc Zedekias/ deris Faderbroder/  
som bleff Konge effter Eliakim/ Saa at Gud nø  
dis aff Juda Kongernis oc Indbyggernis synd oc  
siore offuertrædelse til/at ødelegge Jerusalem/den  
skøne Tempel/Kong Salomon opbygde / oc det  
gantse Juda Folck/ lige som hand tilforne haffde  
giffuit Samaria oc Israel i Salmanassers Kon  
gens aff Assyriens hender. Saa er nu dette en  
gruelig oc jammerlige ting / at tencke paa / at de  
N n Folck



## Historier oc Sententher

Folck Gud haaffde vduald / iblant alle Folck paa jorden / ( sig til it synderligt slags Folck / oc bebundet sig til deris Forsædre oc deris Effterkommere / met Foriættelser / oc mange vnderlige Tegn oc Gerninger / baade i Egypten oc siden indtil denne tid ) skulde saa jammerlige omkomme / oc foris fangne bort i fremmede Lande iblant Hedninge / oc vere der fangne i halffierdesinds tiue aar. Men Orsagen til denne ælendighed / finder du i den anden Krønike Bogs xxxvj. Capitel. Men Historien i sig self om disse Konger / staar synderlige screffuit i den anden Kongernis Bogs xxiiij. xxiiij. oc xxv. Capitel. De lyder den saa.

**D**e Folck i Landet toge Joachas Josie søn / oc saluede hannem oc gjorde hannem til Konge i hans Faders sted.

Joachas vaar try oc tiue aar gammel / der hand bleff Konge / oc regerede i tre Maanede i Jerusalem / Hans Moder hed Hamutal / Jeremie aff Libna Daatter. De hand gjorde det som H E R R E N ilde behagede / lige som hans Forsædre gjorde. De Pharao Necho fangede hannem i Riblath vdi Hemath land / at hand skulde icke regere i Jerusalem / oc hand lagde en Skat paa Landet / hundrede Sintener Splff / oc it Sintener Guld.

De Pharao Necho gjorde Eliakim / Josie søn til Konge / i sin Faders Josie sted / oc omuende hans Naffn / oc falledede hannem Joakim / De hand tog Joachas / oc førde hannem til Egypten / der døde hand. De Joakim gaff Phara  
rao



Om Affrighed/aff den ij. Krønike Bog. 140.

rao samme Sølf oc Guld/ Dog tog hand en Skat aff Landet der til / at hand kunde giffue samme Sølf / effter Pharaos befalning/ Hand skattede paa Sølf oc Guld / huer effter sin formue iblant Folket i Landet / at hand kunde giffue Pharao Necho det.

Joachim vaar fem og tiue aar gammel / der hand bleff Konge / oc hand regerede elleffue aar i Jerusalem / Hans Moder hed Sebuda / Pedaia aff Ruma daatter. De hand gjorde det som H E R R E N ilde behagede/ som hans Forfædre gjorde.

**N**i sin tid/ oc Joakim bleff hannem vnderdannig i try aar / De hand vende sig oc falt fra hannem. De H E R R E N loed komme Stridsfolk paa hannem aff Chaldea/ aff Syrien/ aff Moab/ oc aff Ammons børn/ oc lode dem komme i Juda/ at de skulde forderffue hannem / effter H E R R E N S ord/ som hand haffde talet / ved sine Lienere Propheterne. Det hende Juda saa effter H E R R E N S ord/ at hand kaste dem fra sit Ansigt / for Massasse synders skyld/ som hand gjorde. De det wskyldige Blod som hand vdsyrte / oc gjorde Jerusalem fuld med wskyldigt Blod/ det vilde H E R R E N ick tilgiffue.

Hvad mere er at sige om Joakim/ oc alt hvad hand gjorde/ See / det er screffuit i Juda Kongers Krønike. De Joakim soff hen med sine Forfædre / oc hans søn Joachim bleff Konge i hans sted. De Kongen aff Egypten drog ick mere aff sit Land/ Thi Kongen aff Babylonien haffde taget fra hānem alt det som Kongen aff Egypten tilhørde/ fra Egypti bæck/ indtil det Vand Phrath.

Joachin vaar atten Aar gammel / der hand bleff Konge/ oc hand regerede tre Maanede i Jerusalem/ Hans Moder

N n. ij

den



## Historier oc Sentenker

der hed Nehustha / Elnathans Daatter aff Jerusalem. De hand gjorde det som HERREN ilde behagede / som hans Fader gjorde.

Paa den tid drog Nabuchodonosor Kongens tienerer aff Babylon op til Jerusalem / oc komme til Staden met Buluerck. De der Nabuchodonosor kom til Staden oc hans Tienerer / belagde hand hannem. Men Joachim Kongen i Juda / gick vd til Kongen aff Babylonien met sin Moder / met sine Tienerer / met sine Offuerste oc Kammerfuenne / De Kongen aff Babylonien anammede hannem i det ottende hans Kongerigis aar / De hand tog der vd alt Eigendefæ i HERRENS Huff / oc i Kongens Huff / oc hand sønderflo alle Guldgar / som Salomon Israels Konge haffde gjort i HERRENS Tempel / som HERREN haffde sagt.

De bortførde det gantste Jerusalem / alle Offuerste / alle Veldige / ti tusinde fangne / oc alle Tømmermend / oc alle Smede / oc hand loed ingen bliffue igen / vden Almuens folck i Landet. De hand førde Joachim oc Kongens Moder / Kongens Hustruer / oc hans Kammerfuenne til Babylon / Der til met førde hand de Mechtige i Landet aff Jerusalem fangne til Babylon. De siu tusinde aff de beste Folck / oc tusinde Tømmermend oc Smede / alle stercke Krigsmend / De Kongen aff Babylon førde dem til Babylon. De Kongen aff Babylon gjorde Mathania hans Faderbroder / til Konge i hans sted / oc omuende hans naffn / oc fallede hannem Zedechia.

Zedechias vaar it oc tiue aar gammel / der hand bleff Konge / oc hand regerede elleffue aar i Jerusalem / Hans Moder hed Hamital / Jeremie aff Libna Daatter. De hand gjorde det som HERREN ilde behagede / som Joachim gjorde / Thi det skede saa met Jerusalem oc Juda aff HERRENS vrede / indtil hand faste dem fra sit ansiet / De Zedechias faldt aff fra Kongen aff Babylon.



Om Offrighed/aff den ij. Krønike Bog. 141.

**D**et hende sig i det niende hans Kongerigis aar /  
paa den tiende Maanedis / tiende dag / da kom Na-  
buchodonosor Kongen aff Babylon/ med al sin mact  
mod Jerusalem / oc de leyrede sig mod hannem / oc bygde en  
Bern omkring hannem. Saa bleff Staden belagt indtil  
Kong Zedechias ellefte aar. Men i den niende Maanet/bleff  
Hungeren sterck i Staden/ at Folket i landet haffde intet at  
æde.

De mand brød Staden / oc alle Krigsmend flyde om  
natten at den Portis vey mellem de tho mure / som gaar til  
Kongens Haffue (De Chaldeerne laa om Staden) De hand  
flyde at veyen til den slette Marck. Men Chaldeernis mact  
forfulde Kongen/ oc grebe hannem paa den slette marck hof  
Jericho / oc alt det Krigsfolk som vaar hof hannem / bleff  
ue vdspridde fra hannem. Men de grebe Kongen / oc førde  
hannem op til Kongen aff Babylon til Riblath/ De de sagde  
en Dom offuer hannem. De de slactede Zedechias bprn faar  
hans øyen/ oc blindede Zedechie hans øyen/ oc bunde hannem  
med Læncker/ oc førde hannem til Babylon.

Den siuende dag i den femte Maanet/ det er det nitten-  
de Nabuchodonosor / Kongens aff Babylons aar / da kom  
NebusarAdan Hoffmester / Kongens tienerer aff Babylon  
til Jerusalem/ De opbrende HERRENS Huf/ oc Kon-  
gens Huf/ oc alle husene i Jerusalem / oc alle store Huf op-  
brende hand med ild. De Chaldeernis gantske mact/ som vaar  
med Hoffmesteren / brød muren ned trint omkring Jerusa-  
lem. De det andet Folk/ som vaar offuerbleffuit i Staden /  
oc de som fulde til Kongen aff Babylon/ oc det andet menige  
folk / førde NebusarAdan Hoffmesteren bort. De Hoff-  
mesteren loed bliffue aff de ringeste i Landet / Vingaards  
Mend oc Bønder.

De Chaldeerne sønderstog faaber Støtterne i HERR-  
N n iij KENS



## Historier oc Sentenker

**RENS** Huss / oc Stolare oc Raaber Haffuit / som vaar i **HERRENS** Huss / oc førde Raaberet til Babylon. De Gryderne / Skule / Kniffue / Skeder / oc alle Raaber far som mand tiende met / toge de bort. Der til tog Hoffmesteren de Pander oc Bæcken / som vaare aff Guld oc Sølf. Tho Støtter / it Haff / oc de Stole / som Salomon haffde giort til **HERRENS** Huss / Mand kunde icke veye Raaberet aff alle disse far. En Støtte / vaar atten alne høy / oc hendis Knap der paa vaar oc aff Raaber oc tre alne høy / oc de Baand oc Granat æble trint omfring Knappen vaare alle aff Raaber / Ved denne maade vaar oc den anden Støtte met Baandene.

De Hoffmesteren tog den Prest Seraia aff det første Skiffte / oc Zephania Presten aff det andet Skiffte / oc tre Døruoctere. De en Kammersuend aff Staden / som vaar søt offuer Stridsmændene / oc fem Mænd som vaare altid faar Kongen / som bleffue fundne i Staden / oc Sopher Strids haffuigmænd / som lærde Folcket i landet at stride / oc tryksinds tiue Mænd aff Folcket i Landet / som fundis i Staden. Disse tog Hoffmesteren Nebusar Adan / oc førde dem til Røgen aff Babylon til Riblath. De Kongen aff Babylon slo dem ihjel i Riblath i Hemath land. Saa bleff Juda bortført aff sit Land.

Men Kong Nabuchodonosor aff Babylon / sette Gedalia Abihams søn Saphans søns offuer det Folk / som hand loed bliffue igen i Juda. Der nu alle Stridsfolk / Hoffuigmænd oc de Mænd hørde / at Kongen aff Babylon haffde søt Gedalia / da komme de til Gedalia til Mizpa / som vaar / Ismaels Nethania søn / oc Johanan / Kareah søn / oc Seraia Ehanhumeth Nethophatithers søn / oc Jaefania Macchati søn / met deris Mænd. De Gedalia soer dem oc deris Mænd / oc sagde til dem / Frycter icke at være Chaldeerne vnder



Om Offrighed/aff den ij. Krønike Bog. 142.

vnderdannige / bliffuer i Landet/ oc værre Kongen aff Babylon vnderdannige/ saa skal det gaa eder vel.

Men i den siuende Maaned kom Ismael Nethania Søn/ Elisama søns aff Kongelige flect / oc thi Mend met hannem/ oc sloge Gedalia ihiel / Oc der til met de Jøder oc Chaldeer/ som vaare hoss hannem i Mizpa. Da giorde alt Folket sig rede/ baade smaa oc store/ oc Stridsfolkens Offuerste/ oc komme til Egypten/ Thi de fryetede sig saar Chaldeerne.

Men i det søttende oc tiuende aar / effter at Joachim Kongen aff Juda vaar bortført/ i den tolfte Maanedis siu oc tiuende dag/ da loed Euil Merodach Kongen aff Babylon i sit første Kongerigis aar / optage Joachim Juda Konge aff fengsel. Oc talede venlige met hannem / oc sette hans Stoel offuer de Kongers Stole / som vaare hoss hannem i Babylon. Oc hand omskiffte hans fengsels Klæder. Oc hand od altid hoss hannem i alle sine Liffuis dage. Oc beskicked hannem hans del/ at mand gaff hannem altid aff Kongens huer dag i al hans Liffuis tid.

Merck nu vel Orsagen til saadan jammerlige ødeleggelse / den du kant læse i den anden Krønike Bogs xxxvj. Capitel. Oc maa ieg her hoss noget aff Zedechia Histori bescriffue/ Endog der er ontalet tilforne.

**Z**edechias vaar it oc tiue aar gammel / der hand bleff Konge/ Oc hand regerede elleffue Aar i Jerusalem. Oc giorde det som HERREN hans Gud ilde behagede/ Oc hand ydmogede sig ick faar Jeremia Prophete/ som talede aff HERRENS mund. Der til met falt hand oc fra Na



## Historier oc Sentenker

Nabuchodonosor Kongen aff Babylonien / som haffde taget en Sed aff hannem ved Gud / Oc hand bleff fortrøden / oc forherdet i sit herte / at hand vilde icke omuende sig til H E R R E N Israels Gud.

Oc alle Førsterne iblant Presterne oc Folcket syndede meget effter allehaande Hedningernis Verstyggelighed / oc besmittede H E R R E N S Huss / som hand haffde hellig gjort i Jerusalem. Oc H E R R E N deris Fædris Gud / sende til dem tilige ved sine Sendebud / Thi hand sparde sit Folck oc sin Bolig. Men de bespottede Guds Sendebud / oc foractede hans Ord / oc forhaanede hans Propheter / Indtil H E R R E N S vrede vorte offuer hans Folck / at der vaar ingen Helbrede mere. Thi hand førde Kongen aff Chaldeen offuer dem / oc lod ihjelsla deris vnge Mandfign / met Suerd i deris Helligdoms huss / oc hand sparde huercken vnge Dreng eller Jomfruer / huercken Gamle eller vdeffuede Fædre / hand gaff dem alle i hans haand.

Oc alle Karene aff H E R R E N S Huss baade store oc smaa / oc Liggendefæet i H E R R E N S Huss / oc Kongens oc hans Førsters Liggendefæ / oc det altsammen loed hand føre til Babylonien. Oc de opbrende Guds Huss / oc nedbrøde Muren om Jerusalem / Oc de opbrende alle deris Pallasz met ild / at al deris faastelige Bostab bleff forderffuet. Oc de førde bort til Babylonien det som bleff igen / oc de bleffue hans oc hans Spønners suenne / indtil det Kongerige aff Persen regerede. At H E R R E N S Ord skulde fuldkommis ved Jeremie mund / indtil at Landet haffde nock i sine Sabbather / Thi den gantske tid / som ødeleggelsen varede / vaar Sabbath indtil det halff fierdesinds tiuende Aar bleff fuldkommet.

Her haff vil ieg oc scriffue det xxxiiij. Capitel  
Je.



Om Offrighed / aff den ij. Kønigke Bog. 143.

Jeremias Prophetis / som giffuer klarlige nock  
Orsagen tilkiende / Huor faare Gud haffuer saa  
straffet Zedechiam oc Juda. Paa det / at wi skul-  
le lære / at icke foracte gode Raad / oc Paamindel-  
se / Men dennem lyde / oc vandre effter H E R  
K E N S Lov oc Bud. Saa lyder Texten i for-  
neffnde Jeremias Capitel.

**D**ette er det Ord / som skede aff H E R K E N til Jere-  
miam / Der Nabuchodonosor Kongen aff Babyl-  
onien / met al hans Hær / oc alle Kongerige paa Jor-  
den / som vaare vnder hans vold / oc alle Folk stride mod Je-  
rusalem / oc alle hendis Stædere / oc sagde / Saa siger H E R  
K E N Israels Gud. Gack hen oc tale til Zedechiam Juda  
Konge / oc sig til hannem / Saa siger H E R K E N / See /  
Jeg wil giffue denne Stad i Kongens hender aff Babyl-  
onien / oc hand skal opbrende hannem met ild. Oc du skalt icke  
vndkomme fra hans haand / Men du skalt bliffue greben oc  
giffuis i hans haand / at du skalt see hannem met øyen / oc  
tale mundelige met hannem / oc komme til Babylonien.

Saa hør dog Zedechia Juda Konge H E R K E N S  
ord / Saa siger H E R K E N om dig / Du skalt icke dø ved  
Suerd / men du skalt dø i Fred. Oc som mand haffuer brent  
offuer dine Forsædre / de fremfarne Konger / som haffue væ-  
ret saar dig / Saa skal mand oc brende offuer dig / oc begræde  
dig / Ah H E R K E / Jeg haffuer sagt det / siger H E R  
K E N. Oc Jeremias Prophete taledede alle disse ord til Ze-  
dechiam Juda Konge i Jerusalem / Der Kongens Hær aff  
Babylonien stridde allerede mod Jerusalem / oc mod alle Ju-  
da offuerbleffne Stæder / som vaar / mod Lachis oc Ascha /

Do

Thi



## Historier oc Sentenker

Thi disse vaare end nu offuerbleffne iblant Juda Stæder/  
lige som de faste Stæder.

Dette er det ord/ som skede aff H E R R E N til Jere-  
miam/ effter at Kong Zedechias haffde giort it Forbund met  
alt Folcket i Jerusalem/ til at vdrobe it frit aar/ At huer skul-  
de giffue sin Tienere/ oc huer sin tienste Pige fri / som vaare  
Ebreer oc Ebreinder/ at ingen Jøde skulde holde den anden/  
for Liff egen iblant dem selffue. Da lydde alle Førsterne oc  
Folcket/ som haffde indgaaet saadant Forbund/ at huer skul-  
de giffue sin Tienere oc tienste Pige fri / oc ick mere holde  
dem for deris Liff egen / oc gaffue dem løss. Men der effter  
vende de sig om / oc begærede Tienerne oc tienste Pigerne  
igen til sig/ som de haffde giffuit fri / oc tuingde dem / at de  
skulde være Tienere oc tienste Piger.

Da skede H E R R E N S ord til Jeremiam aff  
H E R R E N / oc sagde / Saa siger H E R R E N Israels  
Gud/ Jeg giorde en Pact met eders Forsædre / der ieg førde  
dem aff Egypti land / aff Trældommens huss / oc sagde/  
Naar sin aar ere omgongne / da skal huer lade sin Broder  
fri fra sig/ som er en Ebreer / oc haffuer solt sig hannem / oc  
haffuer tient i sex Aar/ Men eders Fædre lydde mig ick / oc  
bøyd ick deris pær. Saa haffue i omuent eder i dag / oc  
giorde det mig vel behagede / at i lode vdrobe it frit Aar huer  
mod sin Næste / oc giorde en Pact der om for mig i det Huss/  
som er kaldet effter mit Naffn. Men i ere omflagne/ oc van-  
hellige mit Naffn/ Oc huer begier sin Tienere oc tienste Pi-  
ge igen / som i haffde giffuit fri / at de skulde selff være deris  
egne/ Oc i tuinge dem nu/ at de skulle være eders Tienere oc  
tienste Piger.

Der faare siger H E R R E N saa/ I lyde mig ick/ at  
i skulle vdrobe it frit Aar / huer faar sin Broder oc sin  
Næste/ See/ saa rober ieg (siger H E R R E N) eder it frit  
Aar



Om Offrigbed/aff den ij. Kønike Bog. 144.

Nar vd/til Suerd/til Pestilence/til Hunger / oc ieg vil icke  
lade eder bliffue i noget Kongerige paa Jorden. De ieg vil  
giøre det Folk / som offuertraadde min Pact / oc icke holde  
Pactens ord/ som de giorde faar mig / lige som den Kalff/  
huilcken de deledede i thu stycke / oc ere gongne imellem baade  
delene/ som vaar/ Juda Førster/ Jerusalems Førster/ Kam-  
mersuenne/ Presterne/ oc det gantiske Folk i Landet / som ere  
gogne imellem Kalffuens stycker/ De ieg vil giffue dem i deris  
Fienders haand/ oc deris / som staa effter deris Liff / At de-  
ris Legeme skulle bliffue Fulene vnder Himmelen/ oc Diures  
ne paa Jorden til mad.

De ieg vil giffue Zedechiam Juda Konge oc hans Før-  
ster/ i deris Fienders hender/ oc deris/ som staa effter deris Liff  
oc i Kongens Hær aff Babylonien / som nu ere dragne ned  
fra eder. Thi see/ Jeg vil befale dem/ siger HERREN/ oc  
ieg vil føre dem igen faar denne Stad/ oc de skulle stride mod  
hannem/ oc vinde hannem/ oc opbrende hannem med  
ild/ De ieg vil ødelegge Juda Stæder/ at in-  
gen skal mere bo der.



Do ij

Aff



# Alff Esdre Bog.

**S**onger oc Førstier skulle bekiende / at de  
haffue deris Kongeriger oc Førstedom  
aff den almægtigste Gud / oc være han-  
nem fordi hørig / lydig / oc tacknemme-  
lige / Huilcke de skulle her vdi allermest beuise / At  
de holder Kircker oc Guds Tieniste vel ved mact  
met al deris Tilbehøring. Her paa haffue wi it  
denligt Exempel i Cyro Kongen aff Persen / i  
Esdre Bogs første Capitel. De lyder Historien  
saa.

**I** Det første Cyri aar Kongens aff Persen / At  
H E R R E N S ord skulde fuldkommis / som  
vaar talet ved Jeremie mund / da opuaacte H E R  
R E N Cyri aand Kongens aff Persen. At hand  
loed vdrobe offuer alt sit Kongerige / oc saa ved  
Scriffuelse / oc sige / Saa siger Cyrus Kongen i Persen /  
H E R R E Gud aff Himmelen haffuer giffuit mig alle  
Kongerige i Landene / oc hand haffuer befalet mig / at ieg skal  
bygge hannem it Huss i Jerusalem vdi Juda. Huo som er  
nu blant eder aff hans Folck / met hannem være hans Gud /  
oc hand reyse hen op til Jerusalem i Juda / oc bygge H E R  
R E N S Israels Guds Huss / Hand er Gud som er i Jeru-  
salem. De huosom endnu er igen / i alle Stæder / som hand  
er fremmet / hānem skulle Folckene i den sted hielpen met Spilff  
oc Guld / Godz oc Queg / aff en fri vilie til Guds Huss i Je-  
rusalem.

Da



Om Vffrighed / aff Esore Bog. 145.

Da giorde de pffuerste Fædre aff Juda oc Ben Jasmin / oc Presterne oc Leuiterne sig rede / alle de som Guds Aand opuaecte / til at drage hen op oc at bygge HERRENS Hus i Jerusalem. De alle de / som vaare trint omkring dem / styckede deris haand met Sølffar oc Guldar / met Godz oc Fæ oc Klenodie / Foruden det som de gaffue veluillige.

De Kong Cyrus tog HERRENS Husis Kar vd / som Nabugodonosor haffde taget aff Jerusalem / oc sæt i sin Guds Hus. Men Cyrus Kongen i Persen tog dem vd ved Mithridates Skatmesteren / oc talde Sesbazar Juda Første dem. De dette er deris tal / Trediuue Guldbecken / oc tusinde Sølffbecken / ni oc tiue Kniffue / trediuue Guld begere / oc de andre Sølff begere / fire hundrede oc thi / oc andre tusinde Kar. At alle Kar baade aff Guld oc Sølff / vaare fem tusinde oc fire hundrede / Sesbazar førde dem alle op met dem som droge op aff Fængselet fra Babylon til Jerusalem.

**R**onger oc Førster skulle icke lade dem forsøre aff onde Mennisker / til at igenkalde / det som de self eller deris Forsædre / haffuer Loulige oc ræt beuilget / samtyekt oc befalet. Det skeer vel tit oc offte / at en from Førsie / giffuer befaling vd / at det skulde saa skickis i hans Land oc Rige / at Gud kunde æris / oc Menniskens Salighed oc velferd kunde fremmis oc formeris / Men strax kommer Sathan / ved onde Raadgiffuere / oc vil forhindre / de Gudfrættige Førsters Anslag / oc disse Raadgiffuere anseer deris egen nytte oc Gaffn / oc icke deris Herris /

Do iij

En



## Historier oc Sententzer

Endog/ de faaregiffuer saadan Sager til deris  
Raad/ lige som de vaare gantske paa deris Her-  
ris side/ oc vilde i timelig tid affuende alt vaade  
oc skade som hannem kand offuer henge. Men de  
skyder ickē did hen/ som de mæde/ som du kant see i  
denne effterfølgendis Histori / om de Ugudelige  
Tienere oc Raadgiffuere / som Kongen aff Persen  
haffde / i Judea oc andre Stæder der omkring/  
som lagde vind paa at forhindre den Bygning  
paa **H E R R E N S** Tempel i Jerusalem. Thi  
de haffue ickē saa meget anseet Kongens gaffn/  
som deris egen / i det de forhindrede den Byg-  
ning. Men der vaar synderlige tho Orsager til/  
Den første heder/ Had/ som de haffde mod det ar-  
me Jødiske folk. Den anden heder / *Priuatum*  
*commodum*, det er/ de saae saa viit hen / at der som  
Jøderne fick Jerusalem bygget igen/ oc kom i no-  
gen maade til deris Regiment/ da skulde de bliff-  
ue aff met deris Fogederi oc Befalning / oc det  
vilde giffue dem stor skade i fremtiden. Der saa-  
re/ paa det dem skulde ickē ske saadan skade oc aff-  
breck/ da scriffuer de Kongen til / at hand lader  
forhindre Jerusalems oc Templens bygning.  
De setter disse sager/ huor saare de giffuer Kongen  
saadant raad. Jerusalem haffuer altid været en  
op



oprørist Stad / oc Kongen oc Landet skadelige.  
 Item / Bliffuer Jerusalem bygget / oc de saa gtort  
 Murene ferdige igen / da falder de fra Kongen / oc  
 giffuer hannem ingen Skat. Denne Kongens  
 skade kunde wi icke see paa / taale oc lide / effterdi  
 wi ere Kongens Tienere oc Tro mend / Oc der  
 faare giffue wi Kongen saadant tilkiende vdi tide /  
 for end hand saar skade. Disse ere skinnendis ord  
 oc vel sagt / Ja / oc vel gtort / at de paaminder Kon-  
 gen / om den tilkommendis skade. Men her doller  
 de den Had oc Affuind / de haffde til Jøderne / oc  
 deris egen nytte / gaffn oc fordeel / huilcke de aller-  
 mest ansaa / som tilforn er sagt / oc ville dog siunis  
 at være omhyggelige for deris Kongis gaffn oc  
 bestie. Gud giffue / at huer mand / som haffuer  
 nogen synderlige befalning / haffde saa skarpe  
 sinds øyne / at hand kunde see oc vare sig for saa-  
 dan Egennyttige Raadgiffuere. Nu vil ieg her  
 haff scriffue Historien / huilcken du kant Læse i  
 Esdre Bogs iij. Capitel.

**D**Er Juda oc Ben Jamins modstandere hørde / at de  
 Børn som fangede vaare / bygde HERREN Is-  
 raelis Gud Templen / da komne de til Sorobabel /  
 oc de Dffuerste Jædre / oc sagde til dem / Vi ville bygge met  
 eder / Thi at wi atspørre eders Gud / lige som i / oc wi haffue  
 icke Dffret siden den tid / at Assar Haddon Kongen aff Assy-  
 rien /



## Historier oc Sentenker

rien/ førde off hid op. Men Sorobabel/ oc Jesua / oc de andre Offuerste Fædre offuer Israel suarede dem/ Det sommer sig icke off oc eder at bygge vor Guds Hus / Men wi ville alene bygge H E R R E N S Israels Gud / som Cyrus Kongen aff Persen bød off.

Da forhindrede Folcket i Landet Juda folckis haand/ oc forfærde dem fra Bygningen. De tingede Raadgiffuere mod dem/ oc forhindrede deris Raad / saa lenge som Cyrus Kongen aff Persen leffuede/ indtil Darij Kongens aff Persen Kongerige. Thi der Usuerus bleff Konge i hans Kongerigis begyndelse / screffue de kæremaal mod dem aff Juda oc Jerusalem.

De i Artaxerxes tid screffue Bislam / Mithridates/ Tabeel/ oc de andre aff deris Raad til Artaxerxes Konge i Persen/ oc Bressuit vaar screffuit paa Syriske / oc bleff vdsat paa Syriske. Rehum Canseler / oc Simsai Scriffuere / screffue samme Bress til Artaxerxes Kongen. Wi Rehum Canseler/ oc Simsai Scriffuere/ oc andre aff Raadet aff Dina/ aff Arphasath/ aff Tarplat/ aff Persen / aff Arach/ aff Babylon/ aff Susan/ aff Deha/ oc aff Elam/ oc de andre Folck/ som den mechtige naffnkundige Mand Usnaphar hid førde/ oc sette her i Samaria Stæder/ oc i andre Stæder paa denne side vandet oc vdi Canaan. De Bressuit som de sende til Kong Artaxerxes lydde saa.

Dine Tienere de Mend paa denne side Vandet oc i Canaan. Det skal være Kongen vitterligt/ at Jøderne/ som ere komne fra dig her op til off til Jerusalem / i den oprørske oc onde Stad/ bygge der/ oc giøre deris mure/ oc føre dem op aff grunden. Saa være det nu Kongen vitterligt/ Der som denne Stad bliffuer bygd/ oc murene bliffue giort igen / da skulle de icke ville giffue dig skenck / Told / oc aarlig skat / oc deris forset skal giøre Kongen skade. Nu wi alle som vaare før



før met / at nedsla Templen / vilde wi icke lenger see paa Kongens foractelse. Der faare skicke wi hen / oc lade Kongen faa det at vide / at mand lader lede i dine Fædres Krønicker / Saa skalt du finde i samme Krønike oc forfare / At denne Stad er oprøriss oc Kongen oc Landet skadelig / oc kommer andre oc til at affsalde / aff gammel tid / Der faare er oc Staden ødelagt. Der faare giffue wi Kongen tilkiende / at om denne Stad bliffuer bygd / oc hans mure giorde / Da beholder du intet for dem paa denne side vandet.

Saa sende Kongen it suar igen til Rehun Cankeler / oc Simsai Scriffuere / oc til de andre deris Raad / som bode i Samaria / oc til de andre paa hin side vandet / Fred oc Helsen. Det Breff som i sende oss / er obenbarlige læst saar mig. De er aff mig befalet / at mand skulde lede / oc mand haffuer fundet / At denne Stad haffuer aff gammel tid opsat sig mod Kongerne / oc giort oprør oc affsald der inde. De at der haffuer været mectige Konger i Jerusalem / som haffue regeret offuer alt det som er paa hin side vandet / at dem bleff giffuen / Told / skenck / oc aarlig skat. Saa giører nu effter denne befalning / Forhindrer samme Mend / at Staden bliffuer icke bygd / indtil der bliffuer giffuen befalning aff mig. Saa seer nu til / at i bliffue icke forspømmelige her vdi / paa det at Kongen ingen skade skeer.

Der nu Kong Artaxerxes Breff bleff læst for Rehun oc Simsai Scriffueren / oc deris Raad / Da droge de hastelige op til Jerusalem til Jøderne / oc forhindrede dem med arm oc mact. Da opholdtis den Gierning paa Guds Huf i Jerusalem / saa at hun bleff tilbage indtil det andet Kong Darij aar i Persen.

P p

Vdi



## Historier oc Sentenker

**S**i denne Kong Dario/ oc Artaxerxe/haffuer alle Chrisne Herrer oc Førster en merckelig Exempel / Huorledis de skulle være til sinds mod det Hellige Guds ords tieniste / at de ick alene legge vind paa / at holde Guds Huse (det er Kircker / i huilcke Guds ord forhandlis) vel ved mact/ oc opbygge Ny Kircker / (om behoff gioris) Men ocsaa flitelige oc vel forsørger oc beskytter/ de Personer/ som skulle effter Guds befaling/ holde Guds sand tieniste oc dyrckelse ved mact / saa meget som Mennisken mueligt kand være. Her om læser mand tho denlige Historier i Esdre Bogs v. vi. oc vii. Capitel.

**D**e Propheter Haggæus oc Sacharias Jodo søn/ Propheterede til Jøderne/ som vaare i Juda oc Jerusalem / i Israels Guds naffn. Da gjorde Sorobabel Sealthiels søn / oc Jesua Josedebs søn / dem rede/ oc begynte at bygge Guds Hus i Jerusalem/ oc Guds Propheter med dem som styrckede dem.

Paa den tid kom til dem Thathnai Landzfogeden paa denne side vandet/ oc Schar Bosnai/ oc deris Raad/ oc sagde saa til dem / Huo haffuer befalet eder at bygge Husit oc giøre hans mure? Da sagde wi dem huad de Mend hede som befole denne bygning. De Guds Dye kom paa Jødernis Eldste/ at det bleff dem ick forhindret/ indtil mand loed sagen komme til Darium/ oc en Scrift der om kom til bage igen.

De lyder Breffuit saa som Thathnai Landzfoget paa denne side vandet/ oc Schar Bosnai / oc deris Raad/ aff Artaxerxes



Om Offrighed / aff Esdre Bog. 148.

phasad / som vaare paa denne side vandet / sende til Kong Darium / oc de ord som de sende til hannem / lydde saa. Kong Dario / al fred. Det skal Kongen vide / at wi komme til Jødes land / til den store Guds Huse / huilket mand bygde met als lehaande stene / oc ligger Biecker inden til / oc Gierningen gaar fast aff sted / vnder deris haand. Saa spurde wi de Eldste at / oc sagde saa til dem / Huo haffuer befalet eder at bygge dette Huse / oc giøre hans mur? Wi spurde oc huad de hede / at wi kunde kundgiøre dig det. De wi screffue de Mends naffn / som vaare deris Offuerste.

De de gaffue oss saadane ord for siar / oc sagde / Wi ere Himmelens oc Jordens Guds tienere / oc wi bygge det Huse / som vaar før bygd mange aar siden / huilket en mechtig Israels Konge haffde bygd oc opstet. Men der vore Forsædre fortørnede Gud aff Himmelen / gaff hand dem i Nabugodonosors haand / Kongens aff Babylon den Chaldeers / oc hand nedsto dette Huse / oc førde Folcket bort til Babylon.

Men i det første Cyri Kongens aff Babylons aar / da befoel samme Kong Cyrus / at mand skulde bygge Guds Huse. De Guldgar oc Sølfgar / som vaare i samme Guds Huse / som Nabugodonosor tog aff Templen i Jerusalem / oc førde dem til Templen i Babylon / dem tog Kong Cyrus aff Templen i Babylon / oc fick Sesbazar dem ved naffn / Huilken hand sette til Landzfoget / oc sagde til hannem / Tag disse Kar / oc drag bort / oc før dem i Templen til Jerusalem / oc lad Guds Huse byggis i sin sted. Da kom den samme Sesbazar / oc lagde Grunduallen til Guds Huse i Jerusalem / De siden den tid bygde mand / oc hand er icke end nu fuldkommen.

Behager det nu Kongen / saa lad lede i Kongens Liggendes Huse / som er i Babylon / om det er befalet aff Kong Cyro / at bygge Guds Huse i Jerusalem / De send oss Kongens mening der om.

P p ij

Saa



## Historier oc Sentenker

**S**aa befoel Kong Darius / at mand skulde lede i Can-  
 zeleriet i Kongens Liggendefæis Huse/som laa i Ba-  
 bylon. Da fant mand i Ahmetha paa Slottet som  
 ligger i Meden en Bog / oc der vdi stod en Gierning saa  
 screffuen. I Kong Cyri første aar / befalede Kong Cyrus/  
 at bygge Guds Huse i Jerusalem / paa den sted som mand  
 Offrede/ oc legge Grunduallen trynsinds tiue alne til høghed/  
 oc trynsinds tiue alne til bredheden. Oc tre vægge aff alles  
 haande sten/ oc en væg aff træ/ oc at faasten skulde giffuis aff  
 Kongens Huse. Oc der til met Guds Husis Guldcar oc  
 Sølfcar/ som Nabuzodonosor tog aff Templen i Jerusa-  
 lem / oc førde til Babylon / skulde mand giffue igen / at de  
 bleffue førde igen til Templen i Jerusalem til deris sted i  
 Guds Huse.

Saa holder eder nu langt fra dem / du Thathnai  
 Landzfoget/ paa hin side vandet / oc du Sthar Bosnai / oc  
 eders Raad aff Arphasath/ i som ere paa hin side vandet/ la-  
 der dem arbejnde paa Guds Huse/ at Jødernis Landzfoget oc  
 deris Eldste kunde opbygge Guds Huse i sin sted. Det er oc  
 befalet aff mig / huad mand skal giffue de Eldste aff Juda til  
 at bygge Guds Huse met/ som er/ at mand skal tage met flie  
 Renten paa hin side vandet/ aff Kongens Gods / oc giffue  
 samme Folk/ oc icke forhindre dem.

Oc om de haffue Kaffue / Lam eller Bucke behoff til  
 Brendoffer faar Gud aff Himmelen/ Huede / Salt / Vin  
 oc Olie/ effier Presternis seduan i Jerusalem/ Da skal mand  
 daglige giffue dem det / som det sig bør / at det skal icke for-  
 sømmis/ Som de skulle offre Gud i Himmelen til en sød luet/  
 oc bede faar Kongens oc hans børns lif. Denne befalning  
 er skeet aff mig / Oc huileket Menniske der foruandler disse  
 ord/ aff hans Huse skal mand tage en bieleke/ oc oprense den/  
 oc henge hannem der paa / oc hans Huse skal være forbrøt/  
 for



for den giernings skyld. Gud som boer i Himmelen / hand  
ihiel sla alle Konger oc Folck / som vdreeke deris Hender til at  
omvende eller sonderbryde Guds Huss i Jerusalem. Jeg  
Darius hassuer dette befaleet / at det skal bliffue giort met flit.

Det gjorde Thathnai Landzfoget / paa hin side vandet  
met flit / oc Scharbosnai met deris Raad / til huilcke Kong  
Darius hassde sent. Oc de Eldste aff Jøderne bygde / oc det  
gick fast for sig effter Propheternis Haggei oc Sachariae  
Jodo søns Prophetie / oc de bygde oc opreysde effter Israels  
Guds befalning / oc effter Cyri / Darij / oc Artaxerxes Kon-  
gers aff Persen befalning. Oc de fuldkommede Huset / ind til  
den tredie dag i Adar Maanet / det vaar paa det siette Kong  
Darij Kongeriges aar.

Oc Israels børn / Presterne / Leuiterne / oc de andre feng-  
sels børn hulde Guds Husis Indvielse met glede. Oc offrede  
paa Guds Husis Indvielse / hundrede Kalffue / thu hundres-  
de Lam / fire hundrede Bucke / oc til Synd Offer for al Isra-  
el / tolf Gede bucke / effter Israels slecters tal. Oc sticte Prest-  
terne i deris stic / oc Leuiterne i deris vact / at tiene Gud som  
er i Israel / som sereffuit staar i Mose Bog.

Oc fengselens Børn hulde Paaske den siortende dag i  
den første maanet. Thi Presterne oc Leuiterne hassde rensit  
sig / at de vaare alle rene / som en Mand / Oc de slaetede Paas-  
ke for alle fengselens Børn / oc for Presterne deris brødre oc  
for sig. Oc Israels Børn som vaare igen komne aff fengse-  
let / oc alle de som hassde affskilt sig fra Hedningernis wren-  
lighed i Landet / at søge HERREN Israels Gud / de ode  
oc hulde det vsurede brøds Høytid i sin dage met glede. Thi  
at HERREN hassde giort dem glade / oc vent Kongens  
hierte aff Assyrien til dem / at de bleffue styrkede i Guds  
Husis gierning / som er Israels Gud.



## Historier oc Sentenker

**E**fter disse Gierninger vdi Artaxerxes Konge Rigs  
tid der hand vaar Konge i Persen/ da drog Esdras aff  
Babylon Seraia søn/ Asaria søns/ Nilkia søns/  
Sallum søns/ Zadok søns/ Abitob søns/ Amaria søns/  
Asaria søns/ Meraioth søns/ Sera søns/ Bsi søns/ Buki  
søns/ Abisua søns/ Phinees søns/ Eleasar søns/ Aaron  
søns/ den øffuerste Prestis/ som vaar en skickelig Scrifft Lerd  
i Mose Low/som **HERREN** Israels Gud haffde giffuit/  
oc Kongen gaff hannem alt det hand begærede/ effter **HERR**  
**ENS** hans Guds haand/som vaar offuer hannem.

De der droge nogle aff Israels børn/ oc Prestes/ oc Leuiter/ Sangere/ Døruoctere/ oc Nethinim til Jerusalem / i  
det siuende Artaxerxes Kongis aar. De de komme til Jerus  
salem i den femte Maanet/ det vaar i Kongens siuende aar/  
( Thi paa den første dag i den første maanet/ siet hand i sin  
de at drage fra Babylon ) oc paa den første dag i den femte  
Maanet kom hand til Jerusalem / effter Guds gode haand  
som vaar offuer hannem. Thi at Esdras skickede sit herte til  
at søge **HERRENS** Low oc at gipre / oc lære dem i Is  
rael Budene oc Rættten.

De denne er Bressuens indholdning / som Kong Ar  
taxerxes gaff Esdre Presten den Scrifft lærde / som vaar en  
Lærere i **HERRENS** ord oc i hans Bud vdi Israel. Ar  
taxerxes alle Kongers Konge. Esdre Presten oc Scrifft lær  
de i Guds Low aff Himmelen Fred oc Helsen. Det er befalet  
aff mig/ at alle som ere veluillige til i mit Rige / aff Israels  
folck Prestes oc Leuiter at drage til Jerusalem/ at de skulle fare  
met dig/ sent aff Kongen oc aff de siu Raadz Herrers / at be  
søge Juda oc Jerusalem/ effter Guds Low/ som er vnder din  
haand. De at du tager met dig Sølf oc Guld / som Kon  
gen oc hans Raadz Herrers friuillige giffue Israels Gud/  
hues Bolig er i Jerusalem. De tag met dig allehaande Guld  
oc



Om Offrigbed/aff Esdre Bog. 150.

oc Solff/ som du kant faa i gantske Babylons landskab/ som folcket oc Presterne ville gissue frimillige til Guds Huss i Jerusaleum.

Tag det altsammen met dig/ oc fiøb met slit/ for samme pendinge/ Kalfsue/ Lam/ Bucke/ oc Madoffer oc Drickoffer/ at mand det offerer paa Alteret hoss eders Guds Huss i Jerusaleum. Der til met huad dig oc dine brødre tyckis at mand skal gjøre met de Pendinge som offuerbliffuer/ det giorer effter eders Guds vilie. Oc de Kar som ere dig antuordede til Emsbedene i din Guds Huss/ dem faa fra dig faar Gud i Jerusaleum. Oc huad som mere gioris behoff til din Guds Huss/ som dig kommer til at vdgissue/ det lad dem gissue aff Kongens Kammer. Jeg Kong Artaxerxes haffuer befalet Skatmeesteren paa hin side vandet/ saa at huad som helst Esdras Presten oc Scriftlærd i Guds Low aff Himmelen freffuer aff eder/ at i det gjøre met slit indtil paa hundrede Sintener Solff/ hundrede Cor huede/ oc hundrede Bath Vin/ oc hundrede Bath olie/ oc Salt foruden maade. Oc alt det som horer til Guds Low aff Himmelen/ at mand gior det stitelige til Guds Huss aff Himmelen/ At den vrede ick kommer offuer Kongens Kongerige oc hans børn.

Oc det skulle i alle vide/ at i haffue ick mact/ at legge nogen Skat/ Told/ eller aarlig vdgift paa nogen Prest/ Leuite/ Sanger/ Døruocter/ Nethinum oc Lienesere i denne Guds Huss. Oc du Esdra skalt effter din Guds Visdom/ sette Dommere oc Fogeder/ aff dem som ere vnder din haand/ at dømme offuer alt Folcket som ere paa hin side vandet/ at alle skulle vide din Guds Low/ oc huilcke som den ick vide/ dem skulle i lære den. Oc alle de som ick gior din Guds Low met slit/ oc Kongens Low/ Hand skal faa sin Dom for sin giersning/ huad heller det er til døden/ eller til ælendighed/ eller til sit Godzis fortabelse/ eller til

Jengsel.

Aff



# Aff Esther Bog.

**A**f Esther Bog skal Konger oc Førster lære / at de icke være for snare oc letfærdige til at tro alle Raadgiffueris raad oc Tale / Men flitelige offuerueyer / oc giffuer act paa / huad / oc huort hen / de see met deris Raad. Om de giffue Raad / aff Had oc Affuind mod deris Nefte / eller aff gode vilie mod deris Venner / Om de anseer deris eget Gaffn oc fordeel / eller deris Herrers ære oc lempe / oc den menige Mands beste / eller en. Naar de haffue dette saa flitelige act oc offuerueyet / Saa kunde de met god beskeed / enten anamme Raadet / eller den forskyde / effter som de seer / det kand være dennem selff til ære ( nest Gud ) oc den menige Mand til gaffn oc gode / baade Indbyggere oc fremmede. Haffde Kong Asuerus det giort / da haffde hand icke saa lettelige samtyckt den hoffmodige Amans wguddelige Raad / oc faaet hannem sin Signet ring / oc lat hannem dicte oc scriffue Bressue mod de fattige fangne Joder i Babylon / effter sin onde vilie. Huilcke Bressue Kongen maatte der effter kalde til bage igen / det som vaar imod Persers oc Meders



**L** Meders Ræt oc skick. Men det vaar dog bedre/  
at hand gjorde mod Persers Ræt / end hand  
haffde syndet mod Gud oc giort sin fattige sagne  
Vndersaatte vræt.

Skal oc de fornemmiste oc Rasskundigste  
Mend/ som ere i Kongers gaarde oc tieniste/ Lære  
aff samme Bog oc Histori / at de icke misbruger  
deris Autoritet/ myndighed/ tro/ naade oc mact/  
(som de haffuer) Kongen til vanære oc skade/ den  
Menige mand til ødeleggelse oc forderffuelse / oc  
dem selff omsier til en euig skam / spot oc skade/  
baade paa Legemens oc Sielens vegne: Det som  
vedersaaris den hoffmodige oc wgdelige Aman.  
Saa lyder nu Historien.



En tid Kong Asuerus regerede fra India indtil  
Morland / offuer hundrede oc siu oc tiue Land.  
De der hand sad paa sin Kongelige Stoel/  
paa Susan Slot/ i det tredie hans Kongerigis  
aar/ da gjorde hand alle sine Færster oc Euen-  
ne / oc de Mechtigste aff Persen oc Meden / Landsfogeder oc  
Offuerste i sine Land it Gestebed / At hand vilde lade dem  
see sine Kongerigis herlige Rigdom/ oc sin Maiestetis kaa-  
stelige praal/ i mange dage/ som vaar i hundrede oc firefjands  
tiue dage.

De der de dage vaare ende / gjorde Kongen alle Folk/  
som vaare paa Susan Slot / baade store oc smaa / it Geste-  
bed / i siu dage / i Vrttegaardens siue hoff Kongens Huse.  
Der hengde huide / røde oc gule Duge / tillsammans bundne

D 9

met



## Historier oc Sentenker

met linede oc Skarlagens snorer i Sölff ringe / paa Malmerstene støtter. Benckene vaare aff Guld oc Sölff / Gulff uet vaar lagt met grøne / huide / gule oc sorte Malmerstene. De mand bar dricket ind i Guldcar / oc altid i andre oc andre car / De Kongelig Vin offuerflødige nock / som Kongen formaatte. De mand sette ingen faar / huad hand skulde dricke / Thi Kongen haffde befalet alle sine Forstandere i sit Hush / at huer skulde giøre som hannem vel behagede.

De Basthi Dronningen gjorde oc it Gestebed faar Quinderne / i Kong Asueri Kongelige Hush. De paa den siuende dag / der Kongen vaar glad aff Vin / da befoel hand Mehumam / Bistha / Harbona / Bigtha / Abagtha / Sethar oc Charcas de siu Kammerfuerne / som tiende for Kong Asuerus / at de skulde hente Dronning Basthi ind faar Kongen / met sin Kongelige Krone / at hand skulde lade Folket oc Forsterne see hendis deplighed / Thi hun vaar deplig. Men Dronning Basthi vilde icke komme effter Kongens ord ved hans Kammerfuerne / Da bleff Kongen saare vred / oc hans hastighed brende i hannem.

De Kongen sagde til de Vise / som forstode sig paa Landens sed ( Thi Kongens sager skulde stee faar alle forstandige paa Ræt oc handel ) De de neste haff hannem vaare / Charfena / Sethar Admatha / Tharsis / Meres / Marsfena / oc Menuchan / de siu Forster aff Persen oc Meden / som saae Kongens ansigt / oc sade offuerst i Kongeriget / faar en Ræt huad mand skulde giøre offuer Dronning Basthi / Fordi at hun haffde icke giort effter Kongens ord ved hans Kammerfuerne.

Da sagde Manuchan faar Kongen oc Forsterne / Dronning Basthi haffuer icke aleniste giort ilde mod Kongen / men ogsaa mod alle Forsterne oc mod alt Folket i alle Kong Asueri Land. Thi denne Dronningis gierning skal

pdfom



Om Offrigbed / aff Escher Bog. 152.

vdkomme til alle Quinder / saa at de foracte deris Mend  
faar deris pyen / oc skulle sige / Kong Asuerus bød Dronning  
Basthi at komme faar sig / Men hun vilde ick. Saa skulle  
nu Førstinderne i Persen oc Meden sige til alle Kongens  
Førster / naar de høre denne Dronningis gierning / Saa skal  
der komme foractelse oc vrede nock.

Behager det Kongen / saa lader mand it Kongelige  
Bud aff hannem vdgaa / oc scriffue effter Persers oc Meders  
Lov / som mand tør ick offuertræde / At Basthi skal ick me  
re komme faar Kong Asuerus / Oc Kongen giffue hendis  
Neste / som er bedre end hun hendis Kongerige. Oc at dette  
Kongens Bress som bliffuer giort / klinger i hans gantse Ri  
ge (som er stort) At alle Quinder holde deris Mend i ære /  
baade iblant store oc smaa. Dette behagede Kongen oc Før  
sterne vel / oc Kongen gjorde effter Menuchans ord. Da  
bleffue Bressuene vdsende til alle Kongens Land / i huere  
Land effter sin scriffte / oc til huert Folk effter sit tungemaal /  
At huere Mand skal være Offuerherre i sit Hush / Oc hand  
loed tale effter sit Folckis tungemaal.

**E**fter disse gierninger / der Kong Asueri vrede vaar stil  
let / tenckte hand paa Basthi / huad hun haffde giort /  
Oc huad der vaar besluttet offuer hende. Da sagde  
Kongens Dreng som tiende hannem / Mand oplede Kon  
gen vnge deylige Jomfruer / oc Kongen vdsende alle Beskue  
re i alle sine Kongeriges Land / at de tilhobe førde allehaant e  
vnge deylige Jomfruer til Susan Slot i Fruerstuen / vnder  
Hegen Kongens Kammersuends haand / som tog vare paa  
Quinderne / oc fiek dem deris Prydelse / Oc huileken Pige som  
Kongen behagede / hun skulde være Dronning i Basthi sted.  
Dette behagede Kongen vel / oc hand gjorde saa.

Oc der vaar en Jødisck mand paa Susan Slot / som

D. q. ij

hed



## Historier oc Sentenker

hed Mardocheus Jairs søn/ Simeis søns/ Ris søns/ Zemini søns / som bleff bort ført met aff Jerusalem / der Zechania Juda Konge bleff bortført / huilcken Nabugodonosor Kongen aff Babylon bort førde. De hand vaar Nadassa Forsmyndere/ det er Esther / hans Fader broders daatter / Thi hun haaffde huercken Fader eller Moder/ oc hun vaar en deyslig oc skøn Pige. De der hendis Fader oc Moder døde / da tog Mardocheus hende til Daatter.

Der nu Kongens Bud oc Lov bleff kundgiort/ oc mange Piger bleffue førde tilhobe til Susan Slot / vnder Hege haand/ bleff oc Esther tagen til Kongens Hush/ vnder Hege haand som vaar Quindernis Doctere. De Pigen behagede hannem / oc hun fant barmhiertighed saar hannem. De hand skyndede met hendis prydelse at giffue hende sin deel / oc sin denlige Piger aff Kongens Hush der til / De hand sticket de hende met hendis Piger paa den beste sted i Fruer stuen. De Esther sagde hannem ick aff hendis Folk oc hendis Slect/ Thi Mardocheus haaffde befalet hende/ at hun skulde ick giffue det tilkiende. De Mardocheus vandrede daglige saar Gaarden hof Jomffru Kammeret/ at hand kunde forsare om det gick Esther vel/ oc huad hende skulde ske.

De naar huer Jomfruis bestickede tid kom/ at hun skulde komme til Kong Asuerus / effter at hun haaffde været tolf maanede i Quinde prydelse ( Thi at deris prydelse skulde haaffue saa megen tid / som vaar sex maanede met Balsam oc Myrre/ oc sex maanede met dyrebar Smørelse/ Saa vaare da Quinderne prydede ) saa gick en Pige til Kongen/ oc huilcken hun vilde / skulde mand giffue hende / som skulde gaa met hende fra Jomffru Kammeret til Kongens Hush. De naar nogen kom ind om afftenen/ hun gick om morgenen fra hannem i den anden Fruer stue / vnder Saasgas haand Kongens Kammerjuend / som vaar Medhustruernis Doctere/



Om Offrigbed/ aff Esther Bog. 153.

tere/ De hun maatte ick komme igen til Kongen/ vden hans  
nem lystede oc loed kalde hende ved naffn.

Der nu Esthers Abihails Mardochei Fader broders  
daatters tid kom (som hand haffde taget sig til Daatter) at  
hun skulde komme til Kongen / da begerede hun intet / vden  
huad som Hege Kongens Kammerfuend Quindernis voc-  
ter sagde. De Esther fant naade saar alle dem som hende  
saae. De Esther bleff tagen til Kong Asuerus/ i det Konge-  
lige Hush / i den tiende maanet / som heder Tebeth / i hans  
Kongerigis siuende aar. De Kongen haffde Esther fier  
offuer alle Quinder / oc hun fant naade oc barmhiertighed  
saar hannem/ saar alle Jomfruer/ oc hand sette den Konge-  
lige Krone paa hendis hoffuit/ oc gjorde hende til Dronning  
i Basthi sted. De Kongen gjorde alle sine Forster oc Tienes-  
re it stort Gestebed / det vaar it Gestebed for Esthers skuld.  
De hand loed Landene huile/ oc vdgaff Kongelige Gaffuer.

De der mand forsamlede Jomfruerne anden gang/ sad  
Mardocheus i Kongens Port. De Esther haffde ick end nu  
giffuit hendis sleet oc ey heller hendis solet tilkende/ som Mar-  
docheus haffde befalet hende/ Thi Esther gjorde effter Mar-  
dochei ord/ lige som den tid hand vaar hendis Formyndere.

Paa den samme tid / der Mardocheus sad i Kongens  
Port / bleffue tho aff Kongens Kammerfuenne/ Bigthan oc  
Theres/ som varede paa dörren/ vrede/ oc tenckte at legge des-  
ris hender paa Kong Asuerus. De det bleff Mardocheo sagt/  
oc hand gaff Dronning Esther det tilkiende/ oc Esther sagde  
Kongen det paa Mardochei vegne. De der mand randsagede  
effter saadant/ bleff det befundet/ De de bleffue baade hengde  
i Træ. De det bleff scressuit i Krønicken saar Kongen.

**D**Er dette vaar sleet/ gjorde Kong Asuerus/ Aman/  
Medatha Agagters søn mectig/ oc cphøuede hans  
nem/

2 q iij



## Historier oc Sentenker

nem / oc sette hans stoel offuer alle Førster som vaare hos hannem. Oc alle Kongens Tienere / som vaare i Kongens Port / bøyde knæ oc tilbade Aman / Thi at Kongen haffde saa budet / Men Mardocheus bøyede icke knæ / oc tilbød icke. Da sagde Kongens Suenne / som vaare i Kongens Port / til Mardocheum / Huor faare offuertræder du Kongens bud ? Oc der de sagde det daglige til hannem / oc hand vilde icke lyde dem at / gaffue de Aman det tilkiende / at de kunde see om saadan Mardochei gierning bleff bestandig / Thi hand haffde sagt dem / at hand vaar en Jøde.

Oc der Aman saa / at Mardocheus bøyde icke knæ faar hannem / oc ey tilbød hannem / da bleff hand fuld aff hastighed / oc foracted / at hand skulde aleniste legge sin haand paa Mardocheum / Thi de haffde giffuit hannem Mardochei Folk tilkiende / Men hand stod effter at ødelegge Mardochei Folk / alle Jøderne / som vaare i gantse Asueri Kongerige. I den første maanet / det er den maanet Nisan / i det tolfte Kong Asueri aar / bleff Laad fast saar Aman / fra en dag til den anden / oc fra maanet til den tolfte maanet / det er den maanet Adar.

Oc Aman sagde til Kong Asuerus / Her er it Folk vdsprid / oc deler sig iblant alle Folk i alle dine Kongerigis Land / oc deris Low er anderledis / end alle Folkis / oc de gøre icke effter Kongens Low / oc det staar icke Kongen til at lide / at lade dem saa bliffue. Behager det Kongen / saa scriffue sig / at mand omkommer dem / Saa vil ieg veye der hen thi tusinde Sintener Sølf / vnder Embismendenis haand / at mand fører det ind i Kongens Kammer. Da tog Kongen sin Ring aff haanden / oc fiek Aman / Medatha Agagiters søn / Jødernis fiende. Oc Kongen sagde til Aman / Det Sølf skal være dig giffuit / der til med Folket / at du der mee gjør huad dig lyfter.

Da



Om Offrighed/ aff Escher Bog. 154.

Da fallede mand Kongens Scriffuere/ paa den første Maanedis trettende dag/ oc der bleff screffuit/ som Aman befalede/ til Kongens Førster / oc til Landz fogderne hid oc did i Landene / oc til huert Folckis Hoffuigmend i Landene her oc der / Effter huert Folckis Scrift / oc effter deris Tunge- maal/ i Kong Alsuri naffn/ oc beseglede met Kongens ring. De de Breff bleffue vdsende ved Løbere i alle Kongens Land/ at pdelegge/ at ihiesla / oc at omkomme alle Jøderne/ baade unge oc gamle / Børn oc Quinder paa en dag / som vaar paa den tolfte Maanedis trettende dag/ det er den Maanee Adar/ oc at røffue deris Godz.

Saa indeholt breffuit/ At der vaar giffuen en Befalning i alle Land/ at obenbare faar alle Folck/ at de skulde værre beredde paa samme dag. De Løberne ginge hastelige vd effter Kongens befalning. De der bleff en befalning opslagen paa Slottet Susan. De Kongen oc Aman sade oc drucke/ Men Susan stad bleff tilsraadig.

**D**Er Mardocheus fornam alt det som skeet vaar/ søn- derreff hand sine klæder/ oc lagde en Sæck oc aske paa sig / oc gick hen vd mit i Staden / oc skreg høyt oc ynckelige/ oc kom faar Kongens Port / Thi ingen maatte gaa ind at Kongens Port / som haaffde en sæck paa. De der vaar en stor graad iblant Jøderne/ i alle Landene / til huilcken sted Kongens ord oc Bud kom / oc mange fastede / græde oc sørgede/ oc laae i sæcke oc aske. Da komme Eschers Piger oc hendis Kammerfuerne / oc gaffue hende det tilkiende. Da bleff Dronningen meget forfærdet. De hun sende Klæder/ at Mardocheus skulde føre sig i / oc legge sæcken aff sig / Men hand tog dem icke.

Da fallede Escher Hathach en aff Kongens Kammerfuerne / som stod faar hende / oc gaff hannem befalning til

Mard



## Historier oc Sentenker

Mardocheum / at hun funde saa at vide / huad det vaar / oc  
huor faare hand saa giorde ? Da gick Hathach hen vd til  
Mardocheum paa gaden i Staden / som vaar saar Kongens  
Port. Oc Mardocheus sagde hannem alt huad hannem skeet  
vaar / oc den sum Spliff som Aman haffde sagt / at hand vil  
de veye ind i Kongens kammer for Jødernis skyld / til at øde  
legge dem. Oc hand fick hannem en vdsriffte aff den befals  
ning / som vaar opslagen i Susan at ødelegge dem / at  
hand skulde vise Esther det / oc giffue hende tilkiende / oc hand  
bød hende / at hun skulde gaa ind til Kongen / oc giøre en bøn  
til hannem for hendis Folk.

Oc der Hathach kom hen ind / oc sagde Esther Mardo  
chei ord / sagde Esther til Hathach / oc gaff hannem en befals  
ning til Mardocheum / Alle Kongens tiener vide / oc Folk  
et i Kongens Land / at huilcken som gaar ind til Kongen  
inden til i Gaarden / være sig Mand eller Quinde / som icke  
er kaldet / hans dom er / hand skal strax dø ( vden saa er / at  
Kongen recker guld Spiren mod hannem / met huilcken hand  
bliffuer leffuendis ) Oc ieg er icke kaldet i tredie dage at kom  
me ind til Kongen.

Oc der Esthers ord bleffue Mardocheo tilkiende giff  
ne / loed Mardocheus siige Esther igen / Tenck icke at du red  
der dit liif for alle Jøder / fordi at du est i Kongens Hush.  
Der som du end nu paa denne tid tier / Da skulle Jøderne  
alligeuel saa en hielp oc frelselse aff en anden sted / oc du oc  
din Faders Hush skulle da omkomme. Oc huo ved om du est  
nu for denne tid skyld kommen til Kongeriget ? Esther bød at  
suare Mardocheo / Saa gaek hen oc forsamle alle Jøderne /  
som ere til stede i Susan / oc faster for mig / at i icke øde eller  
dricke i tre dage huercken dag eller nat / Jeg oc mine Piger  
ville oc lige saa faste. Och saa vil ieg gaa ind til Kongen  
imod Budet / kommer ieg om / saa omkommer ieg. Mardo  
cheus



cheus gick hen oc gjorde alt det som Esther befalede hansenem.

**E**paa den tredie dag / førde Esther sig i Kongelige Klæder / oc traadde ind i gaarden hof Kongens Huse inden til mod Kongens Huse / oc Kongen sad paa sin Kongelige Stoel i sit Kongelige Huse mod dørren paa Huset. Oc der Kongen saa Esther Dronningen staa i Gaarden / fant hun naade faar hans øyen / Oc Kongen vdracte guld Spiren i sin haand mod Esther. Da traadde Esther frem / oc rørde ved det spiise paa Spiren. Da sagde Kongen til hende / Esther Dronning / huad skader dig? oc huad begerer du? Dig skal oc giffuis halff delen aff Kongeriget. Esther sagde / Behager det Kongen / saa komme Kongen oc Aman i dag til det Gestebed / som ieg haffuer tilred. Kongen sagde / Skynder eder at Aman fand giøre / som Esther haffuer sagt.

Der nu Kongen oc Aman komme til Gestebedet / som Esther haffde tilred / sagde Kongen til Esther / der hand haffde drucket Vin / Huad beder du Esther? Det skal giffuis dig / oc huad begærer du? vaare det end halff delen aff Kongeriget / det skal ske. Da svarede Esther / oc sagde / Min bøn oc begæreer / haffuer ieg fundet naade faar Kongen / oc om det behager Kongen / at vide mig min bøn / oc at giøre min begære / saa komme Kongen oc Aman til det Gestebed / som ieg vil tilrede faar dem. Saa vil ieg giøre i morgen som Kongen haffuer sagt.

Da gick Aman den dag vd / glad oc met it frit mod. Oc der hand saa Mardocheum i Kongens Port / at hand stod icke op / ey heller rørde sig faar hannem / bleff hand fuld aff vrede paa Mardocheum / Men hand holt sig. Oc der hand kom hjem / da sende hand hen oc loed hente sine Venner / oc sin Hustru Seres / oc opregnede faar dem sin Rigdoms herlighed /

R r

lighed /



## Historier oc Sentenker

lighed/ oc sine mange Børn/ oc alsammen huorlunde Kongen haffde giort hannem saa stor / oc at hand vaar ophøyet offuer Kongens Førster oc Tienere. Aman sagde oc saa/ De Dronning Esther loed ingen komme met Kongen til det Gestebed/ som hun beredde/ vden mig/ oc ieg er oc saa buden til hende i morgen met Kongen. Men Jeg haffuer icke nock i alt dette/ saa lenge som ieg seer den Yøde Mardocheum side hoss Kongens Port.

Da sagde hans Hustru Seres oc alle hans Venner til hannem/ Mand giøre it Træ halffrediesinds tiue alne høyt/ oc sige i morgen til Kongen/ at mand henger Mardocheum der paa/ saa kommer du glad til Gestebed met Kongen. Dette behagede Aman vel/ oc hand loed tilrede it Træ.

**D**e Kongen kunde icke soffue den samme nat/ oc hand bød at hente Krønicken oc Historier. Der de bleffue læste faar Kongen/ da sands det/ som vaar screffuit/ huorledis Mardocheus haffde tilkiende giffuit/ at de tho Kongens Kammerfuerne/ Bigthana oc Theres / som toge vare paa Dørteskelen / haffde offuerlagt / at legge haanden paa Kong Alsuerus. De Kongen sagde/ Huad ære eller gaat haffue wi der faare giort Mardocheus? Da sagde Kongens Drenge som tiende hannem / Hannem er intet skeet. De Kongen sagde / Huo er i Gaarden? ( Thi Aman gief i Gaarden vden faar Kongens Huss/ at hand vilde sige Kongen/ at Mardocheus skulde hengis paa det Træ / som hand haffde bered til hannem ) De Kongens Drenge sagde til hannem/ See/ Aman staar i Gaarden. Kongen sagde / Lader hannem gaa hid ind.

De der Aman kom ind / sagde Kongen til hannem/ Huad skal mand giøre den Mand / som Kongen gierne vil ære? De Aman tenckte i sit herte / Huem skulde Kongen heller



Om Offrigbed/ aff Esther Bog. 156.

heller ville ære/ end mig? De Aman sagde til Kongen/ Den Mand som Kongen gierne vil ære / skal mand hente hid / at mand fører hannem i Kongelige Klæder/ som Kongen pleyer at bære / oc hente den Hest / som Kongen rider paa / oc at mand setter den Kongelige Krune paa hans Hoffuit. De mand skal faa saadanne Klæder oc Hest/ vdi en aff Kongens Førsters haand / at hand skal føre den Mand i / som Kongen gierne vil ære / oc føre hannem paa Hesten i Stadens gader/ oc lade vdrobe faar hannem / Saa skal mand giøre den Mand/ som Kongen gierne vil ære.

Kongen sagde til Aman/ Skynt dig / oc tag Klæder oc Hest / som du hassuer sagt / oc giør lige saa met Mardocheo den Jøde / som sider faar Kongens Port/ oc lad intet fattis/ aff alt det som du hassuer talet. Da tog Aman Klæderne oc Hesten/ oc iførde Mardocheum / oc førde hannem paa Stadens gader/ oc robte faar hannem/ Saa skal mand giøre den Mand/ som Kongen vil gierne ære. De Mardocheus kom igen til Kongens Port.

Men Aman skyndede sig til sit Huse/ sørgede met skulte Hoffuit/ oc fortalde sin Hustru Seres/ oc alle sine Venner/ alt det som hannem vaar vederfaret. Da sagde hans Vise oc hans Hustru Seres til hannem/ Er Mardocheus aff Jøde fød/ for huilcken du hassuer begynt at falde/ da formaar du intet mod hannem/ Men du maat falde faar hannem. Der de end nu taledede met hannem / komme Kongens Kammerfuerne der til/ oc nødde Aman at komme til Gæstebudet/ som Esther hassde bered.

**D**er Kongen kom met Aman til Gæstebud/ som Dronning Esther hassde tilred/ sagde Kongen til Esther om anden dagen/ der hand hassde drucktet vin/ Huad beder du Dronning Esther/ at mand skal giffue dig/ oc huad begær du? vaar det end det halffue Kongerige/ det skal skee. Dron-

R r ij

ning



## Historier oc Sentenker

ning Esther suarede/oc sagde/ O Konge/ haffuer ieg fundet naade faar dig/oc behager det Kongen/ da giff mig mit Liff for min bøn skyld/oc mit Folk for min begære skyld. Thi wi ere solde/ Jeg oc mit Folk / at wi skulle ødeleggis / ihjelslaff oc omkomme. Oc Gud giffue wi bleffue dog solde til Suenne oc Piger / saa vilde ieg tie / saa skulde Fienden dog icke giøre Kongen skade.

Kong Asuerus talede / oc sagde til Dronning Esther/ Huo er den? eller huor er hand / som torde tage sig saadant i sit sind/ at saa giøre? Esther sagde / Den Fiende oc Modstandere er denne onde Aman/oc Aman bleff forfærdet faar Kongen oc Dronningen. Oc Kongen stod op fra Gestebedet/oc fra Vinen/ i sin vrede / oc gick i Gaarden hoss Husit. Oc Aman stod op/ oc bad Dronning Esther om sit liff/ Thi hand saa / at hannem vaar allerede en wlycke bered aff Kongen.

Oc der Kongen kom ind igen aff Gaarden/hoss Sælen/som de haffde ødit/da laa Aman paa bencken som Esther sad paa/ Da sagde Kongen / Vil hand oc sla Dronningen ihjel i Husit hoss mig? Der det ord vdgick aff Kōgens mund/ skulde de Amans ansiet. Oc Harbona en aff Kammerfuerene sagde til Kongen/ See/der staar it træ i Amans Gaard halffrediesinds tiue alne høyt/ som hand gjorde til Mardocheum/ som talede gaat faar Kongen. Kongen sagde/ Lader hannem henge der i. Saa hengde de Aman i det træ som hand gjorde til Mardocheum / och saa stilledis Kongens vrede.

**A**l den dag gaff Kong Asuerus Dronning Esther Amans Huf/som vaar Jøderns fiende. Oc Mardocheus kom faar Kongen / Thi Esther gaff tilkiens de/huorlunde hand hørde hende til. Oc Kongen tog sin Finger



Om Øffrighed/ aff Esther Bog. 157.

ger ring aff/ som hand tog fra Aman/ oc gaff Mardocheu den. Oc Esther sende Mardocheum offuer Amans Huss.

Oc Esther talede ydermere til Kongen/ oc falt hannem til fode/ oc manede hannem/ At hand vilde borttage Amans Agatiters ondskab / oc hans anslag / som hand haffde op-  
tenckt mod Jøderne. Saa racte Kongen guld Espiren mod Esther. Da stod Esther op/ oc traadde faar Kongen/ oc sagde/ Behager det Kongen / oc haffuer ieg fundet naade for hannem/ oc er det Kongen beleyligt/ oc ieg behager hannem/ saa scriffue mand / oc igen falde alle Amans / Medatha/ Agatiters søns anslags Bress/ som hand haffuer screffuit/ at mand skulde ihiesla alle Jøderne i alle Kongens Land. Thi huorledis fand ieg see paa det onde / som skulde komme paa mit Folk? Oc huorledis fand ieg see der paa / at min Elect skulde saa ødeleggis?

Da sagde Kong Asuerus til Dronning Esther oc til Mardocheum den Jøde / See / Jeg haffuer giffuit Esther Amans Huss/ oc hannem haffuer mand hengt paa it træ/ Fordi at hand lagde sin haand paa Jøderne. Saa scriffue nu i for Jøderne/ i Kongens naffn/ lige som i self ville / oc besegler det met Kongens Ring/ Thi den scrifte som scriffuis i Kongens naffn / oc bliffuer beseglet met Kongens Ring/ den maatte ingen igen falde.

Saa bleffue Kongens scriffuere fallede / paa den tid i den tredie maanet / det er den maanet Siuan / paa den tredie oc tiuende dag/ oc bleffue screffne / lige som Mardocheus befoel/ til Jøderne/ oc til Jørsterne/ Landz Jøderne oc Hoff-  
uismend i Landene/ fra India oc indtil Morland/ som vaare/ hundrede oc siu oc tiue Land/ huert Land effter sin scrifte/ huert Folk effter sit tungemaal / oc til Jøderne effter deris scrifte oc maal.

Oc det bleff screffuit i Kong Asueri naffn / oc beseglet  
K r iij met.



## Historier oc Sentenker

met Kongens Ring / oc hand sende Bressuene ved ridende Bud paa vnge Muler / I huilcke Kongen gaff Jøderne / huor de vaare i Stæderne / at forsamle sig oc verie for deris Liff / oc at pdelegge / ihiesla / oc at omkomme al Folckens oc Landens mact / som plaffuede dem / met deris Børn oc Husstruer / oc at røffue deris Godz / paa en dag / i alle Kong Alsueri Land / som vaar / paa den trettende dag / i den tolfste maanet / det er den maanet Aldar.

De scriftens indholding vaar / at en befallning vaar giffuen i alle Land / at obenbare alle Folck / at Jøderne skulde være skickede paa den dag / at heffne dem paa deris Fiende. De de ridende Bud paa Mulerne rede snarlige oc hastelige vd / effter Kongens ord / oc den befallning bleff opslagen paa Susan Slot.

De Mardocheus gick vd fra Kongen i Kongelige Klæder / i gult oc huiit / oc haaffde en linet oc Purpur Raabe paa / oc met en stor guld Krune / oc Susan Stad fryde sig oc vaar glad / Thi der vaar kommet it Liuss oc glæde / oc fryd oc ære til Jøderne. De i alle Landene oc Stæderne / til huilcken sted Kongens ord oc Bud komme / der bleff glæde oc fryd iblant Jøderne / Gestebud oc gode dage / At mange aff Folckene i Landet / bleffue Jøder / Thi at Jødernis fryet kom offuer dem.

**D**en tolfste maanet / det er den maanet Aldar / paa den trettende dag / huilcken Kongens ord oc Bud haaffde bestemt / at mand skulde gipre det / Lige paa den samme dag / som Jødernis Fiender haabede / at offuerfalde dem / Vende det sig / at Jøderne skulde offuerfalde deris Fiender. Da forsamlede Jøderne dem i deris Stæder i alle Kong Alsueri Land / at de skulde legge haand paa dem / som dem vilde ont. De ingen kunde staa dem imod / Thi deris fryet vaar kommen offuer alt Folcket. De alle Offuerste i Landet oc

Jør



Om Offrighed/ aff Esther Bog. 158.

Førster oc Landz Fogder oc Kongens Embikmend/ ophøvede  
Jøderne / Thi Mardochei fryet kom offuer dem / Fordi at  
Mardocheus vaar mechtig i Kongens Hush/ oc hans røete  
Klingede i alle Land / huorlunde hand tog til oc bleff mee-  
tig.

Saa sloge Jøderne paa alle deris Fiender med Suerd  
slag / oc sloge dem ihiel oc omkomme dem / oc giorde effter  
deris vilie mod dem/ som vaare deris Fiende. De paa Susan  
Slot sloge Jøderne/ fem hundrede Mend ihiel oc omkomme  
dem. Der til met ihieffsloge de / Parsandatha / Dalphon/  
Aspatha / Poratha / Adalia / Aridatha / Parmasitha /  
Arissai / Aridai / Baiesatha / disse thi Amans sønner/  
som vaar Medatha søn / Jødernis Fiende / Men de lagde  
icke hender paa deris Godz.

Paa samme tid kom de Thieffslagnis tal til Susan  
Slot for Kongen. De Kongen sagde til Dronning Esther/  
Jøderne haffue slaget fem hundrede Mend ihiel/ oc omkom-  
met dem paa Susan Slot/ oc de thi Amans sønner / Huad  
skulle de giøre i de andre Kongens Land? Huad beder du at  
mand skal giffue dig? De huad begærer du mere at mand skal  
giøre?

Esther sagde/ Behager Kongen det/ saa lader hand oc  
Jøderne giøre i morgen i Susan effter denne dagis Bud/ at  
de henge de thi Amans sønner i det træ. De Kongen befale-  
de at giøre saa/ oc den befalning bleff opslagen i Susan / oc  
de thi Amans sønner bleffue hengde. De Jøderne forsamle-  
de sig i Susan paa den siortende dag i Adar maanet/ oc ihieff-  
sloge try hundrede Mend i Susan/ Men de lagde icke hender  
paa deris Godz.

Men de andre Jøder i Kongens land/ komme tilhobe/  
oc de beskermede deris Liff / at de skickede rolighed faar deris  
Fiende / oc ihieffsloge deris Fiender/ fem oc halff tierdesinds  
tiue



## Historier oc Sentenker

tiue tusinde/ Men de lagde ick deris hender paa deris Godz.  
Det skede paa den trettende dag i Adar maanet/ oc hilde dem  
paa den siortende dag i samme maanet/ Den giorde mand til  
Gestebuds oc frydens dag. Men Jøderne i Susan vaare  
komne til hobe/ baade paa den trettende oc siortende dag / oc  
de hilde dem paa den femtende dag/ oc den dag giorde mand  
til Gestebuds oc til frydens dag. Der saare giorde Jøderne  
som bode i smaa Stæderne oc Landzbyerne / den siortende  
dag i Adar maanet til Gestebudens oc frydens dag / oc den  
ene sende den anden Skenck.

De Mardocheus bescreff denne Gierning / oc sende  
Bressuene til alle Jøderne / som vaare i alle Kong Asueri  
Land/ baade nær oc langt fra/ At de skulde anamme oc holde  
den siortende oc femtende dag i Adar maanet aarlige/ Effter  
de dage/ at Jøderne vaare komne til rolighed saar deris Fi-  
ender/ oc effter den maanet / i huileken deris drøffuelle vaar  
omuent til glæde / oc deris sorg til gode dage / At de skulde  
holde dem for Gestebudis oc frydis dage/ oc den ene skicke den  
anden Skenck/ oc dele med de fattige.

De Jøderne toge der ved / det som de haffde da begynte  
at giøre/ oc det som Mardocheus screff dem til. Huorledis  
Aman Medatha Agatiters søn alle Jøders Fiende/ haffde  
tenckt at omkomme alle Jøderne/ oc loed kaste Laad / at for-  
særde oc omkomme dem. De huorledis Esther vaar gongen  
til Kongen/ oc talede/ At hans onde anslag/ som hand haffde  
optenckt mod Jøder bleff ved Bress omuent paa hans eget  
Hoffuit/ oc huorledis mand hengde hannem oc hans sønner  
paa Træ. Der aff falledede de disse dage Purim/ effter Laa-  
dens naffn/ effter alle dette Bressuis ord / oc huad de haffde  
selfue seet/ oc som dem vaar hendit.

De Jøderne besckede det/ oc toge det paa sig / oc paa  
deris Sæd/ oc paa alle dem som gaffue sig til dem/ At de ick  
vilde



Om Offrigbed/ aff Esther Bog. 159.

vilde offuer giffue/ at holde disse tho dage aarlige/ lige som de  
bleffue screffne oc bestillede/ At disse tho dage skulde icke for-  
glemmis/ Men at de skulde holdis / hoss deris Børne børn/  
hoss alle Slecterne i alle Land oc Stæder. Disse ere Purim  
dage / som skulle icke offuertrædis iblant Jøderne / oc deris  
ihukommelse icke skal omkomme hoss deris Sæd.

De Dronning Esther Abihails daatter / oc Mardo-  
cheus Jøde/ screffue met gantske mact / at stadfeste disse an-  
dre Bress om Purim/ oc sende Bressuene til alle Jøderne i de  
hundrede oc sin oc tiue Land i Asueri Kongerige met tierlige  
oc trofaste ord / oc de stadfestede disse dage Purim paa deris  
bestickede tid / lige som Mardocheus Jøde / oc Dronning  
Esther haffde stadfestet offuer dem/ lige som de haffde paa de-  
ris Siele oc paa deris Sæd stadfestet / den bestickede Faste oc  
deris raab. De Esther befoel at stadfeste disse Purim Gier-  
ninger/ oc at scriffue dem i en Bog.

**D**E Kong Asuerus lagde Skat paa Landet / oc paa  
Derne i Haffuit. Men alle hans Gerninger/ Velde  
oc mact/ oc Mardochei store herlighed/ som Kongen  
gaff hannem/ See/ det er screffuit i Kongernis Krønike aff  
Meden oc Persen. Thi Mardocheus Jøde vaar den anden  
effter Kong Asuerus/ oc mechtig blant Jøderne / oc veltagen  
blant sine Brødris mangfoldighed/ Som atspurde det  
som gaat vaar for sit Folk / oc taledede det  
beste for al sin Sæd.



Et

Aff



# Alff Jobs Bog.

**A** Egenter oc Dommere/ skulde være Vise  
oc Forstandige / oc det i sandhed beuise  
met Gierninger / i det de beskytter oc for-  
suarer / de Faderløse Børn/ Encker / oc ælendige  
Mennisker. De icke bedrøffuer oc vndertrycker  
dennem / som nu mange steds ( diß verre ) skeer.  
Ehi saa Læser mand vdi Jobs Bog i det xxix. Ca-  
pitel ( Huor Job siger til Bildad oc Eliphaz ).

**D**Er ieg vdgick til Porten i Staden / oc loed berede  
mig min Stoel paa gaden. Der de unge saa  
mig / oc skulde sig / oc de Gamle stode op mod mig.  
Der de Offuerste lode aff at tale / oc lagde deris  
haand paa deris mund. Der Førsternis røst  
skulde sig / oc deris tunge hengde ved deris gumme. Ehi hues  
pre som mig hørde / det prisede mig salig / oc hues øyen mig  
saa / hand rofede mig. Ehi ieg reddede den Fattige der hand  
stræeg / oc den Faderløse som haffde ingen Hielpere. Hans vel-  
signelse som skulde forderffuis / kom offuer mig / De ieg gledde  
Enckernis hierte. Retuished vaar min Klædebon / huileken  
ieg førde mig vdi som en fiortel / oc min Ræt vaar min Før-  
stelige Hue. Jeg vaar den Blindis øye / oc den Hattis spøder.  
Jeg vaar de fattigis Fader / oc huileken sag ieg icke viste / den  
vdsurde ieg. Jeg sønderbrød den Brætuissis kindtender / oc  
reff Roffuit aff hans tender. Jeg tenckte / Jeg vil dø i min  
redde / oc gipre mine dage mange som sand. Min Sæd gick  
op



Om Offrighed / aff Jobs Bog. 160.

op hoss vandet / oc Duggen bleff offuer min Høst. Min  
Herlighed fornyede sig altid for mig / oc min Due forbedrede  
sig i min Haand.

De hørde mine ord oc tagde stille / oc voctede alle paa  
mit Raad. Der taledede ingen mere effter mine ord / oc min tas  
le drøppede paa dem. De voctede paa mig / lige som paa regn /  
De gabede op met deris munde / lige som effter Afftens regn.  
Naar ieg lo met dem / da bleffue de icke dristige der aff / oc mit  
Ansietis liuss giorde mig icke ringere. Naar ieg vilde kom  
me til deris gierning / da skulde ieg sige Offuerst / De ieg bode  
iblant Stridzmend som en Konge / der ieg trestede dem som  
vaare bedrøffuede.

**E**n Første oc Hussfader / skal saa oprettig  
handle met sine ringeste Vndersaatte oc  
Tienere / at hand tør dristige met en god  
Samuittighed gaa i Rætte met hannem / for  
huer mand som forstand haffuer / oc efftersølger  
det som Ræt er. Hand skal oc gierne høre fattige  
Folkis begærelse / oc bøn høre dennem ( om det er  
Ræt oc mueligt som begæris ). Hand skal oc gier  
ne dele sine Klæder oc Mad met fattige oc arme  
Mennisker. Hand skal icke berømme sig aff Gods  
oc Rigdom / oc icke glæde sig aff sine Vuenners  
skade. Gierne laane den Fremmede huss etc. Her  
om Læser du Jobs bekiendelse / i Jobs Bog i det  
xxxix. Capitel.

Es ij

Haff



## Historier oc Sentenker



**H**affuer ieg foractet min Suends eller min Pigis  
Ræt / naar de haffde en Sag mod mig. Huad  
vilde ieg givre / der som Gud gjorde sig rede / oc  
huad skulde ieg suare / naar hand besøgte ? Haff-  
uer hand oc ick giort hannem / som gjorde mig i  
Moders liff ? oc beredde Liffuit i hannem lige saa vel ? Haff-  
uer ieg sagt ney mod de Fattigis begærelse / oc ladet En-  
ckenis øyen vandsmeete ? Haffuer ieg ædet mit Brød alene / at  
de Faderløse haffue ick oc ædet der aff ? Thi ieg haffuer hul-  
det mig som en Fader aff min Barndom / oc aff min Mo-  
ders Liff haffuer ieg gierne trøstet.

Haffuer ieg seet nogen forfare / for hand haffde ick flæ-  
der / oc ladet den Arme gaa vden flæder ? Haffuer ick hans  
sider velsignet mig / der hand bleff varm aff mine Lamskind ?  
Haffuer ieg fareet met min haand offuer de Faderløse / den tid  
ieg saa at ieg haffde mact i Porten at hielpe. Da falde mine  
skuldre fra Axlene / oc min arm bryste fra albuen. Thi ieg  
fryetede Gud / lige som en vlycke offuer mig / oc kunde ick bæ-  
re hans byrde. Haffuer ieg set Guld til min tillid / oc sagt til  
Guldklumpen / min Trøst ? Haffuer ieg glædet mig / at ieg  
haffde stort Godz / oc min haand haffde forhuersffuit alles  
haande ? Haffuer ieg seet til Liuset / naar det skinde klart / eller  
til Maanen / naar hand gick fuld ? Haffuer mit hierte ladet  
sig hemmelige forføre / at min mund kyste min haand ? Det  
er oc en misgierning for Dommeren / Thi der met haffde ieg  
nectet Gud offuen aff.

Haffuer ieg glæd mig / naar det gick min Fiende ilde /  
oc ophøyet mig / at Vlycke kom paa hannem ? Thi ieg loed  
min mund ick synde / at hand ynskede hans Siel en forban-  
delse. Haffue ick Mendene maatte sige i min bolig ? O Gud  
giffue / at wi skulde ick bliffue mætte aff hās kisp. Den frem-  
mede maatte ick bliffue vde om natten / Men ieg loed  
min dør op for de Veyfarendis. Aff



## Off Dauids Psaltere.

**N** effterfølger vdi Biblen Dauids Psaltere / huilcken alle Chrisne Men- nsker skulle dag fra dag gantske igen- nem læse eller høre for sig læse / saa meget som mueligt kand være. Men nogle synderlige Psal- mer om Offrighed / vil ieg her hoss scriffue / huil- cke der oc flitelige paaminder dem deris høye kald oc Befalning / at de staar det saar i Guds fryet oc Retfærdighed / om de ville hassue HERN hoss demnem / oc icke straffis aff hannem. Som- ere disse effterfølgendis Psalmer / oc andre saa- danne.

### Den Anden Psalm.

**H**vor faare rase Hedninge/oc hui taler Folcket saa fors- pengelige.

Kongerne i Landet reyse sig op/oc Herrene raads- staa tilssammen/ mod HERN oc hans Saluede.

Lader oss sønder rissue deris Baand/ Oc kaste deris Reb fra oss.

Men den som boer i Himmelen leer at dem/ oc HERN bespotter dem.

Es iij

Hand



## Historier oc Sentenker

Hand skal en tid tale met dem i sin Brede/ De forfærde dem met sin grumhed.

Men ieg vndsette min Konge / paa mit hellige Bierg Zion.

Jeg vil predicke om saadan en Skick / at HERREN sagde til mig/ Du est min Søn/ I dag fødte ieg dig.

Begære aff mig / Saa vil ieg giffue dig Hedningene til Arffue/ Oc Verdens ende til Eyedom.

Du skalt sønder sla dem met en jern Spir / Lige som Leerpaatter skalt du sønderknuse dem.

Saa lader eder nu vnderuise i Konger / Oc lader eder tucte i Dommere paa Jorden.

Tiener H E R R E N met fryet / oc glæder eder met beffuelse.

Kyffer Sønner/ at hand bliffuer icke vred/oc i omkomme paa veyen / Thi hans vrede skal snart optendis / Men salige ere alle de som tro paa hannem.

## Den XXI. Psalm.

**H** E R R E / Kongen glæder sig i din Krafft/ oc huor gantfke glad er hand offuer din Hielp.  
Du giffuer hannem sit hiertis begæring / Oc necter icke huad hans mund beder/ Sela.

Thi du offuergyder hannem met god Velsignelse/ Du setter en Guld Krune paa hans Hoffuit.

Hand beder dig om Liffuit/ Saa giffuer du hannem icke langt Liff altid oc euindelige.

Hand haffuer stor ære aff din Hielp/ Du legger Loff oc Prydelse paa hannem.

Thi du setter hannem til Velsignelse euindelige / Du fryder hannem met dit Ansigtis glæde.

Thi



Om Offrighed/ aff Dauids Psaltere. 162.

Thi Kongen haaber paa H E R R E N / oc skal bliffue fast ved den Høystis Godhed.

Din Haand skal finde alle dine Fiende / Din høyre Haand skal finde / dem som dig hade.

Du skalte gigre dem som en Gloende Den / naar du seer der i / H E R R E N skal opsluge dem i sin vrede / Ilden skal opæde dem.

Du skalte pdelegge deris fruct aff Jorden / Oc deris Sæd fra Menniskens børn.

Thi de tenckte at gigre dig ont / oc gjorde anslag / som de kunde icke fuldfomme.

Thi du skalte gigre dem til Skuldrer / Met din Streng skal du mede mod deris Ansichte.

H E R R E ophøye dig i din Krafft / Saa ville wi slunge oc loffue din Mact.

Den XXIII. Psalm.

**D**Orden er H E R R E N S / oc huad der i er / Jorderige / oc huad der boer paa.

Thi hand grundfestede hende paa Haffuit / Oc beredde hende paa Vandet.

Huo skal opgaa paa H E R R E N S bierg? Oc huo skal staa i hans hellige Sted?

Den som haffuer Wskuldige hender / Oc er reen aff Miertet / som haffuer icke lyst til løff Lærdom / Oc suerer icke falskelige.

Hand skal faa Belsignelse aff H E R R E N / Oc Retfærdighed aff Gud hans Frelsere.

Det er den Slect / som spører effter hannem / Den som søger dit Ansigt Jacob / Sela.

Gigres



## Historier oc Sentenker

Gjører Portene vie / oc Dørene høye i Verden / At  
ærens Konge skal ind drage.

Huo er den ærens Konge? Det er H E R R E N /  
Sterck oc mechtig / H E R R E N mechtig i strid.

Gjører Portene vie / oc Dørene høye i Verden / At  
ærens Konge skal ind drage.

Huo er den ærens Konge? Det er H E R R E N Jes  
baoth / Hand er ærens Konge / Sela.

## Den LXI. Psalm.

**B**ødhør mit rob / De giff act paa min Bøn.  
Ieg rober her nedre paa Jorden til dig / Naar  
mit herte er i angist / Du vilde føre mig op paa en  
høye Klippe.

Thi du est min Tillid / it sterckt Laarn faar mine Fi-  
ender.

Ieg vil bo i din Tabernackel euindelige / De haabis vns  
der dine Ringe / Sela.

Thi du Gud hører mit Løffte / Du løner dem vel / som  
frygte dit Naffn.

Du giffuer en Konge lenge at leffue / At hans aar vare  
altid frem oc frem.

At hand skal altid side faar Gud / Bewiss hannem Mis-  
skundhed oc Trofasthed / som beskerme hannem.

Saa vil ieg siunge dit Naffn loff euindelige / at ieg  
kand betale mit Løffte daglige.

## Den CXXVII. Psalm.

**D**en H E R R E N bygger Huset / da arbejnde de  
forgeffuis / som bygge der paa.

Wden H E R R E N beuarer Staden / da  
vaage Væcterne forgeffuis.

Det



Om Offrigbed/ aff Davids Psaltere. 163.

Det er forgefuis/ at i staa aarle op / oc der effter lenge  
side/ oc æde eders Brød met sorg/ thi hand gissuer sine Ven-  
ner det naar de soffue.

See/ Børn ere H E R R E N S gassue / oc Liff-  
sens fruct er en Skenck.

Lige som Pile i den Sterckis haand / saa lyckis de vnge  
Drenge.

Salig er den/ som haffuer sit faager fult aff saadanne/  
de skulle icke beskemmis/ naar de tale met deris Fiender i Por-  
ten.

Den CXLIII. Psalm.

**L** Offuit vore H E R R E N min Trost/ Som lærer  
mine Hender at stride / oc mine næffuer at frige.

Min Miskundhed oc mit Slot/ min Beskermel-  
se oc min Frelser / min Skjold / paa huileken ieg haabis/  
Som tuinger mit Folk vnder mig.

H E R R E / huad er Mennissen / at du est omhyg-  
gelig for hannem? Oc Menniskens barn / at du saa acter  
hannem?

Er dog ey Mennissen lige som intet/ Hans tid far bort/  
som en skugge.

H E R R E / høye dine Himle oc far hid ned/ Tag paa  
Biergene/ at de ryge.

Lad Liune oc atspred dem/ Skud dine Straler/ oc for-  
særde dem.

Udsent din Haand aff det Høye oc frels mig/ Oc redde  
mig aff store Vand/ Aff fremmede Børns haand.

Huilekis Lærdom er icke nyttelig / Oc deris Gierninger  
ere falske.

Gud/ ieg vil siunge dig en ny Sang/ Jeg vil lege faar  
dig paa Psalteren met thi Streng.

E t

Du



## Historier oc Sentenker

Du som giffuer Kongerne Seyer / De fresser David  
din Tienere / Aff den Ondis mordere Suerd.

Frells mig oc saa / oc redde mig aff de fremmede Børns  
haand / Huilekis Lærdom er icke nyttig / De deris Giernin-  
ger ere falske.

At vore Sønner kunde opuore / lige som Planter i de-  
ris vngdom / De vore Døtter / lige som vdgraffne Pillere /  
lige som Pallas.

De vore Kammer være fulde / som kunde giffue it For-  
raad vd effter det andet / at vore Saar kunde føde tusinde / oc  
hundrede tusinde i vore Byer.

At vore Dren kunde meget arbejnde / At der skal ingen  
skade / ingen forderffuelse / ingen Klagemaal være paa vore  
Gader.

Lycksaligt er det Folck / som det saa gaar / Men saligt er  
det Folck / hues H E R R E N er en Gud.



Aff



Om Offrighed/aff Salomons Ordsprock. 164.

## Aff Salomons Ordsprock.

**S**unger oc Forsier skulle siudere / at de  
kunde være Vise oc Forstandige / til at  
Dømme oc Regere retfærdelige. Thi  
saa siger Salomon i sit Ordsprocks viij. Ca-  
pitel.

**H**er ey Visdom / oc Kloghed lader sig høre ⁊  
Hun staar obenbarlige paa veyen oc paa gaden/  
Hun rober ved Portene hof Staden / der som  
mand indgaar at dørren. Di Mend / ieg skriger  
til eder / oc rober at Folkene / I Vanuittige mercker Vis-  
dom/ De i Daarer tager til hierte. Hører/ Thi ieg vil tale/  
det som Førsteligt er / oc lære huad Ræt er. Thi min mund  
skal tale Sandhed/ oc mine læbe skulle hade det som er Wgus-  
deligt. Al min munds tale er ret / Der er intet vrangt eller  
falskt vdi. De ere alle lige/ faar dem som kunde forstaa dem/ oc  
redelige faar dem/ som det ville anamme.

Tager min Tuct heller end Sølf / oc acter Lærdom  
høyre end kaasteligt Guld. Thi Visdom er bedre end Per-  
ler / oc alt det som mand ynske fand/ det fand icke lignis ved  
hende. Jeg Visdom boer hof Forstand / oc ieg fand giffue  
gode Raad. **HEXKENS** fryet hader ont / Hofferdig-  
hed/ Stoltshed oc onde veye / Jeg hader vanartige munde.  
Baade Raad oc Daad hører mig til / Jeg hassuer forstand  
oc mact. Ved mig regerer Kongerne/ at Raadzherrene skicke  
Et ij Ræt.



## Historier oc Sentenker

Ræt. Ved mig regerer Førster oc alle Regenter paa Jorden. Jeg elsker dem mig elske / oc de mig søge betilige / finde mig. Rigdom oc ære / varaffigt Godz oc Retsfærdighed / er hof mig. Min Fruct er bedre end Guld oc klart Guld / Oc min Indkomme er bedre end vduald Spilff. Jeg vandrer paa den rette vej / paa den rette Sti / At ieg vil vel besørge dem som mig elske / oc giøre deris Liggendefæ fult.

H E R R E N haffde mig i sine Venes begyndelse / Oc ieg vaar der / før end hand gjorde noget. Jeg er indset aff euighed / aff begyndelsen faar Jorden. Der Dybene vaare icke end til / da vaar ieg allerede beridt / Der Rilderne icke end nu veldede met Vand / Før end Biergene vaare nedsenckte / faar Tuerne / vaar ieg beridt. Hand haffde icke end da giort Jorden / oc huad der er paa / oc ey heller Jorderigis Bierge. Der hand beridde Himlene / da vaar ieg der / der hand begreb Dybene met sit maal. Der hand befeste Skyerne offuen til / oc der hand befeste Dybhedens Rilder. Der hand sette Haffuit oc alt Vandet deris maal faare / at de skulde icke gaa offuer hæs befalning. Der hand lagde Jordens grundual / da vaar ieg en Giernings Mestere hof hannem / oc haffde min daglige Lyst / oc legte altid faar hannem. Jeg legte oc paa hans Jorderige / Oc min lyst er hof Menniskens Børn.

Saa hører mig nu mine Børn / Salige ere de / som holde mine Beye. Hører Tuct / oc bliffuer Vise / oc lader hende icke fare. Saligt er det Menniske som lyder mig / oc vaager daglige faar min Dør / Oc tager vare hof min dørris stolpe. Huo mig finder / hand finder Liffuit / oc hand skal faa Behagelighed aff H E R R E N. Men huilcken der synder mod mig / hand skader sin Siel / Alle som mig hade / de elske Jorden.

Ron-



Om Offrighed/aff Salomons Ordsprock. 165.

**R**onger oc Førster skulle icke gierne være alene / men haffue Vise oc forstandige Folck hoss sig/ Dog icke holde meget Vnnyttigt folck. Saa siger Salomon i sit Ordsprocks xiiij. Capitel.

Det er Kongens ære / at hand haffuer meget Folck/ Men huor lidet Folck er/ det givr en Herre bløddactig.

**E**n Konge oc Første skal icke lide dem som givre ilde/ men dem straffe / oc gierne høre retfærdige Læber/ oc være mild oc venlig/ mod de fromme. Saa lærer Salomon i sit Ordsprocks xvj. Capitel.

**S**aa dom er i Kongens mund/ Hans mund feyer icke i Dom.

Ret Været oc Vensskale ere aff HERRen/ Oc alle Laad i sæcken ere hans gierning.

Det er en Verstyggelighed / at givre vræt faar Kongen / Thi ved Retuished stadfestis Thronen.

At Raade ret behager Kongerne / oc den som Raader retuislige hand skal elffis.

Kongens vrede er dødzens Bud / Men en viss Mand skal formilde hannem.

Naar Kongens ansiet er venligt/ det er Liffuit/ Oc hans Naade er lige som en Affien regn.

**E**n Konge skal selff side paa Domstolen / at hand kand forhindre falsk Dom / oc fremføre



Historier oc Sententzer  
føre oc stadfeste ret Dom. Saa siger Salomon  
i sit Ordsprocks xx. Capitel.

En Konge som sider paa Stolen at Dømme/ atspree  
alt ont met sine øyen.

**E**n Konge skal omkomme eller fordriffue  
de Ugudelige. Hand skal oc være san-  
dru oc from. Thi saa siger Salomon i  
sit Ordsprocks xx. Capitel.

En viss Konge bortspree de Ugudelige/ oc lader føre  
hiulit offuer dem.

At være From oc Sandru/ beuarer Kongen / De  
hans Throne stadfestis ved fromhed.

**E**n Konge skal flitelige bede Gud / at hand  
vil styre oc Regere hans Hierte / sig til ære  
oc Nennissen til gaffn oc gode. Thi hans  
Hierte er i Guds haand. Saa siger Salomon  
i sit Ordsprocks xxi. Capitel.

Kongens Hierte er i H E R R E N S haand som  
Vandbecke / oc hand bøyer det huort hand vil.

**R**onger oc Førster skulle grandgiffuelige  
randsage Sagerne oc Klagemaal / paa  
det de skulle ick beslutte noget vbesinde-  
lige/ det som dem der effter skulde fortryde. De  
skulle



Om Offrighed/aff Salomons Ordsprock. 166.  
skulle icke være Gerig. De skulle oc flitelige vare  
dennem for Klaffer oc Løgnactige Folk. De  
skulle gierne høre fattige Folckis Sager/ oc døm-  
me dem Ræt. De skulle oc vare dem for Druc-  
kenskab oc Fraadzeri. Her om taler den vise Kong  
Salomon i sit Ordsprocks xxv. xxix. oc xxxi. Ca-  
pitel.



Et er Guds ære/ at skiule en Sag / Men det er  
Kongernis ære at randsage en Sag.

Himmelen er høy oc Jorden er dyb/ Men  
Kongernis hierte ere Brandsagelige.

Mand tage skummet fra Spilffuet / saa  
bliffuer der it reent Kar aff.

Mand tage det Ugudelige væsen fra Kongen / Saa  
stadfestis hans Throne met Retfærdighed.

( XXIX. Capit. )

**E**n Konge opretter Landet ved Ræt / Men en Gerig  
forderffuer det.

Den Herre som haffuer lyst til Løgn / Hans  
Tienere ere alle Ugudelige.

En Konge som Dømmer de Fattige trolige/ Hans  
Throne skal bestaa euindelige.

( XXXI. Capit. )

**E**ff icke Kongerne Vin at dricke/ ey heller Førsterne  
sterck Driek.

De maatte dricke oc forglemme Rætten/ oc fors-  
uende de ælendige Folckis sag nogen sted.

Det



Historier oc Sentenker  
Det samme lærer Salomon / i sin Predi-  
ckere Boges x. Capitel / Oc siger saa.

**S**ed dig Land / hues Konge er it Barn / oc hues Før-  
ster der æde tilige.  
Saligt er det Land / hues Konge er ædel / oc hues  
Førster æde paa den rette tid til styrcke / oc ick til lyst.

Paa saadant skulde de tencke / som kaldis  
til Raad / oc gjør dog Gestebud / oc forsømmer  
at høre de Fattige oc ælendige / oc deris  
Sager. Vden de ville i sin tid  
straffis aff Gud.



Aff



Om Offrighed / aff Esaia Prophete. 167.

## Aff Esaia Pro- phete.

**R**onger / Førster / Raadgiffuere oc  
Dommere / skulle være trofast / ha-  
de Gaffuer / dømme Retfærdelige  
Enckers oc Faderløse Børns sa-  
ger / Vden de ville spore Guds vre-  
de baade offuer dennem selff / oc de-  
ris Lande. Thi saa siger Esaias Prophete i sit  
Første Capitel til Offrighed.

**H**jælper den Fortryete / Skicker den Faderløse  
Ræt / oc hjælper Enckens sager. Kommer saa /  
oc lader oss gaa i Rætte met huer anden / siger  
H E R R E N. Der som eders Synder end ere  
Blodroppe / da skulle de dog bliffue sne huide / De  
om de end ere som Rosen farffue / da skulle de dog bliffue som  
vld. Ville i lyde mig / da skulle i nyde Landsens gode. Men  
ville i icke oc ere vlydige / Da skulle i ædis aff Suerd / Thi  
H E R R E N S Mund siger det.

Huor gaar det til / at den fromme Stad er bleffuen en  
Hore? Hand vaar fuld aff Ræt / Retnished bode der inde /  
Men nu Mordere. Dit Spilff er bleffuit til Skum / oc din  
Drick er blandet met Vand. Dine Førster ere fra faldne oc  
ere Tyffuenis Staldbrodre / De tage alle gierne Skenck / oc  
søge effter Gaffuer / De sticke den Faderløse ingen Ræt / oc  
Enckens sag kommer icke saar dem.

Vv

Ders



## Hiftorier oc Sentenker

Der faare siger H E R R E N den H E R R E Zebaoth/den Mechtige i Ifrael / O ve / ieg skal trofte mig ved mine Fiender/ oc heffne mig ved mine Fiender. De ieg skal vende min Haand mod dig / oc affseye din skum paa det klarifte/ oc bort tage alt dit Tim/ oc giffue dig Dommere igen/ lige som der vaar før/oc Raadzherre lige som i begyndelsen. Da bliffuer du en Retuiffheds Stad / oc skal kaldis en from Stad. Zion skal frelsis ved Rætten / oc hendis Fanger ved Retuiffhed / at de Offuertrædere oc Syndere skulle fonderflaa met huer andre/oc de som forlade H E R R E N / skulle omkomme. Thi de skulle bliffue til fhamme offuer den Eg/som i haffue lyst til / oc befemmis offuer den Btegaard / som i haffue vdualt. Naar i skulle bliffue som en Eg met tørre blad/ oc som en Haffue foruden vand. Naar beftermelse skal bliffue som blaar / oc hendis Gierning som en Gnift / oc de skulle baade met huer andre optendis/ at ingen fand vdflyctet.

**D** S Frighed oc Dommere skulle vel foruare dem for Gerighed oc Druckenskab / oc holde sig sparsommelige baade vdi Al oc Mad/ paa det de kunde tage vel vare paa deris Embede. De giøre Dom oc Retfærdighed/ oc icke forfomme H E R R E N S gierning. Men forfaffe det saa / at det fand gaa fckkelige oc ret til/saa viit/ som deris Kald oc Befalning vduifer. Vden de vil kalde Ve / oc Guds Brede baade offuer dem selff oc deris Vnderfaatte/ De den Guds vrede/opuecker it hafigt/ fterckt oc grumt Folek/ som kommer fmarlige ind i Landet/



Om Dffrighed/ aff Esaia Prophete. 168.  
 det/ oc forderffuer det i grund. Thi det grumme  
 Folck sparer huereken Dffrighed eller Vnderfaat-  
 te/ Rige eller Fattige/ Vnge eller Gamle. Der  
 faare / huo som icke vil falde i saadan Guds vre-  
 de oc straff / hand tage sig flitelige vare / for den  
 smegrendis Dieffuel/ oc den søde Edder/ som kal-  
 dis Druckenskab. Thi saa siger den hellige Pro-  
 phet Esaias i sit v. Capitel.



Dem som drage det ene Haff til det andet / oc  
 legge den ene Ager til den anden / indtil at der er  
 icke mere rum / at de kunde alene beside Landet.  
 Dette er saar H E R R E N S Zebaoths pre-  
 huad skal det gielde/om de mange Haff skulle icke  
 bliffue øde / oc de store oc denlige skulle staa øde? Thi at ti  
 Ringaardis agre skulle icke giffue vden en Spand / oc ic  
 Pund sød skal icke giffue vden en Skeppe.

Denne Sententz skulle de flitelige Læse/ ac-  
 te/mercke oc haffue i hukommelse / som siger eller  
 mener / den Gaard / den Skoff / den Lund / den  
 Ager / den Eng / den Fiske dam / den Søe / den  
 Strandside / Den Marck oc Herlighed ligger  
 mig saa vel belegen/ saa nær for Dørren eller por-  
 ten/ ieg kand den icke ombære / Der faare vil ieg  
 bruge alle Lempe/ Medel/ Raad/ List oc Mact/ at  
 ieg kand den bekomme / som min Zyne begiere/  
 huad helder det kand ske met Ræt eller Bræt.

V v ij

Men



## Historier oc Sentenker

Men det er mit Raad / giffuer Diefflen dig saadant ind / ( Thi Gud som haffuer sagt / Du skalt icke begiere din Nests huss etc. gjør det icke ) Da act den snack om en Nunne i it Kloster / som læste en side i en Bog / Alt mand skulde prøffue alting / Oc effter hun vaar skam skiendt / da læste hun det andet / Helt det Beste. Saa læss du det te gantske Capitel til ende / at du kane see / Huor dis det vil gaa dem omsier / som met Bold oc Wræt / drager det ene Huss til det andet / Oc lad dig helder nøye met it Huss / i Guds fryct oc en god Samuittighed / end met hundrede / met wræt oc en ond Samuittighed. Thi dagen vil komme / i huilcken huer skal bære sin byrde / oc betaliss effter sin Gierning. Der til met skal oc neppelige / den tredie Urffuing / bliffue glad her i Verden / aff saadant Godz.

### Følger nu fremdelis det Femte Capitel Esaie.



Ved dem som ere aarle oppe om morgenen / at giffue sig stitelige til driek / oc side indtil natten / at de brende aff Vin. Oc haffue Harper / Psalter / Trummer / Piber oc Vin i deris Gestebud / oc see inted til H E R R E N S gierning / oc acte icke paa hans henders gierning. Der faare skal mit Folk bort foris wforuarendis / oc hendis Herlige skulle lide Hunger / oc hendis Menige folk skulle lide tørst. Der aff haffuer Helt uede



Om Offrigbed/ aff Esaia Prophete. 169.

uede viist vdbreder Sielen/ oc oplader Struben vden al maa-  
de. At baade hendis Herlige oc den Menige Almue skulle  
did ned fare/ baade hendis Rige oc de glade/ at huer mand skal  
nedbøye sig/ oc huer mand skal bliffue nedtryckt / oc de Hoff-  
modigis øyen skulle ydmngis. Men den H E R R E Ze-  
baoth skal ophøyes i Rætten / oc den hellige Gud skal hellig  
gjøris i Retuished. Da skulle Lammene fødis i deris sted / oc  
de ælendige skulle føde dem i de fædis ørken.

Be dem som kaable dem sammen met løse Snorer/ til at  
giøre vræt/ oc met Vognreb/ til at synde / oc sige/ lad hans  
gierning hastelige oc snart komme/ at wi kunde see det/ lad hid  
fare oc komme den Helligis anslag i Israel / at wi mue faa  
det at vide.

Be dem/ som kalde Ont gaat/ oc Gaat ont. De som  
giøre Mørket til liust / oc Liust til mørket. De som giøre  
Surt til søt/ oc Sød til surt.

Be dem / som ere Vise høst sig selfue / oc holde dem  
selfue for Kloge.

Be dem/ som ere Kemper til at dricke Vin/ oc Stridz-  
mend til at fylde sig. De som sige de Vgudelige at haffue  
Ræt/ for Gaffuer skyld / oc vende de Retuissis Ræt fra dem.

Der faare lige som Ildens lue fortærer straa / oc luen  
borttager skeffuer / saa skal deris Rod bort raadne / oc deris  
Quiste opfare som støff. Thi de foracte H E R R E N S  
Zebaoths Lov/ oc laste den Helligis tale i Israel. Der faare  
er H E R R E N S Brede bleffuen grum offuer hans  
Folck/ oc hand recker sin haand offuer dem / oc slar dem / at  
Biergene beffue / oc deris Legeme ere lige som Skarn paa  
Gaden/ oc i det altsammen lader hans vrede icke aff / Men  
hans Haand er end nu vdract.

Thi hand vil oprette en Bannere longe borte iblane  
Hedningene/ oc laacke de samme hid fra Verdens ende. De  
B v iij see/



## Historier oc Sentenker

see/ de komme hastelige oc snart hid/ oc der er ingen træt/ eller  
 suig iblant dem/ ingen slummer ey heller soffuer/ingen løser  
 beltet fra deris Lender/ oc ingen riffuer en skotueg sønder.  
 Deris Pile ere skarpe/ oc alle deris Buer ere spente. Deris  
 Heste hofue ere lige som flintestene/ oc deris Bogn hiul/ ere  
 som en Huxerluind. De brøle som Løuer/ oc brøle som vnge  
 Løuer/ de skulle bruse oc gribe Koffuit oc føre der fra/ at ingē  
 bliffuer reddet/ oc de skulle bruse offuer dem paa den tid lige som  
 Haffuit. Naar mand vil see til Landet/ See/ da er det mørck  
 aff angist/ oc Lufet skinner icke mere offuen offuer dem.

**R**inger oc Førster skulle icke lade vdgaa  
 Bretfærdige Lowe oc skick/ til at for-  
 trycke oc forderffue deris fattige Vn-  
 dersaatte/ vden de ville haardelige stra-  
 ffis aff Gud/ at det som de met Bræt haffue  
 samlet i tiue Aar/ gaar bort i it Aar/ Ja/ en  
 sunds tid. Thi Gud haffuer icke skicket Offrig-  
 hed/ at de skulle forderffue/ oc met Bretfærdige  
 Lowe ødelegge deris Vndersaatte/ Men her til/  
 at de skulle met Ketsfærdige Lowe holde deris Vn-  
 dersaatte ved mact/ som en Huffsader sine Børn  
 oc Folck/ Der faare kallis gode Førster oc Re-  
 genter/ *Patres patriæ*. Saa siger Esaias i sit x.  
 Capitel.

**S** de Scriffelærde/ som gøre Bretfærdige Low/  
 oc scriffue wret Dom/ Paa det/ at de kunde bøye  
 de Fattigis sager/ oc bruge Vold i de ælendigis  
 Ræt iblant mit folck/ At Enckerne mue være de-  
 ris



Om Offrighed/aff Esaia Prophete. 170.

ris Roff/oc de Faderløse deris Bytte. Nuad ville i giøre paa  
hiemføgelsens oc vlyckens dag / som kommer langt fra? Til  
huem ville i fly om hielp? oc huor ville i lade eders are? at  
hun bliffuer icke bøyet iblant de Fange / oc falder iblant de  
Slagne? I alt dette lader hans Brede icke aff / hans Haand  
er end nu vdract.

Ove Assur / som er min vredis Riff / oc hans Haand  
er min grumheds Røp / Jeg vil sende hannem mod it Dyen-  
skalcke folck / oc giffue hannem befalning mod min Vredis  
Folck / At hand skal røffue oc vddede det / oc træde det / lige som  
skarn paa gaden. Alligeuel at hand icke saa meen det oc hans  
hierte tænkter icke saa / Men hans hierte staar til at vdslette oc  
oprycke icke lidet Folck. Thi hand siger / Ere mine Fjender  
icke alle Konger? Er Calno icke som Charchemis? Er Ha-  
math icke som Arpad? Er icke Samaria som Damascus?  
Lige som min haand haffuer fundet Affgudernis Kongeri-  
ge / endog at deris Affguder vaare sterkere / end de som ere i  
Jerusalem oc Samaria / Skulde ieg da icke giøre Jerusalem  
oc deris Affguder / lige som ieg gjorde ved Samaria oc deris  
Affguder.

Men naar H E R R E N haffuer vdræt alle sine  
Gierninger / paa Zions bierg oc i Jerusalem / da vil ieg  
hiemføge den hoffmodige Kongis Fruct aff Assyrien / oc  
hans øyens stolte herlighed / Fordi at hand siger / Jeg haff-  
uer det vdræt ved mine henders krafft / oc ved min Visdom /  
thi ieg er Klog. Jeg haffuer delt Landene anderlunde / oc  
røffuit deris Indfomme / oc nedkast Indbyggerne i grund /  
som en Veldig. Oc min haand haffuer fundet Folck / som  
en Fule rede / at ieg haffuer tilhobe sanctet alle Land / som  
mand opsancker æg / der forladne ere / at ingen rørde  
en Fier / eller oplod sit Neb / eller  
quidrede.

Aff



# Aff Ezechiele Pro- phete.

**S**onger oc Førster skulle icke foracte  
Gud/oc bliffue Hoffmodige/Men frye-  
te hannem/oc see vel til/ at det gaar ræt  
til/ met Rijsb oc Sal/ Handel oc Van-  
del (som mand taler) i deris Kongeriger. Eller  
Gud vil straffe dem. Saa siger Ezechiel Prophet  
(om Kongen aff Tyro) i sit xxviij. Capitel.

**H**ERRENS ord skede til mig/oc sagde/  
Du Menniskens søn/ Sig til Førsten i Tyro/  
Saa siger den HERRE HERRE/ Fordi/  
at dit Hierte ophøyer sig/ oc siger/ Jeg er Gud/  
Jeg sidder i Guds Throne/mit paa Haffuit/Al-  
ligeuel at du est it Menniske/oc ingen Gud/Dog ophøyer dit  
Hierte sig/ lige som it Guds hierte. See/du holder dig kloge-  
re/ end Daniel / at inted er skilt faar dig/ oc at du haffuer  
kommet saadan mact affsted/ ved din Klogskab oc forstand/  
oc sanctet Liggendefor aff Guld oc Sølf oc Dyrebar ting/  
met din Visdom oc forstand. Oc at du haffuer saaet saa stor  
mact/ ved din store Visdom oc handling/ Der aff est du bleff-  
uen saa Hoffmodig/ at du est saa mectig.

Der faare siger den HERRE HERRE saa/ Eff-  
terdi at dit Hierte opløfter sig / lige som en Guds hierte/  
Der faare see / Jeg vil skicke fremmede offuer dig / som er/  
Heds



Om Offrighed/aff Ezechiel Prophete. 171.

Hedningenis Tyranner / de skulle vddrage deris Suerd off-  
uer din skijne Visdom / oc giøre din store Herlighed til skend-  
sel. De skulle støde dig hen vnder i Grassuen / at du skalt dø  
mit i Hassuit / som de Ihielslagne. Huad gielder det? om du  
skalt da sige til dem som dig ihielsla / Jeg er Gud / Effterdi du  
est dog ick Gud / men it Menniske / oc i deris haand som dig  
sla ihiel. Du skalt dø / lige som de Womsskaarne / aff de Frem-  
medis haand / Thi ieg hassuer talet det / siger den H E R R E  
H E R R E.

De H E R R E N S ord skede til mig / oc sagde / Du  
Menniskens søn / Giør en grædelig klage offuer Kongen aff  
Tyrrus / oc sig om hannem / Saa siger den H E R R E  
H E R R E / Du est it reent Indsegle / fuld aff Visdom / oc  
offuermaade skijn. Du est Guds lystige Brtegaard / oc pry-  
det met allehaande dyrebare stene / som er met Sardin / To-  
paser / Demanter / Turkoss / Onis / Jaspis / Saphir / Ames-  
tist / Smaragder / oc Guld / Paa den dag som du bleffst skabt /  
maatte der være bered hoss dig dine Trummer oc Piber. Du  
est som en Cherub / som viit vdbreder oc skiuler sig / De ieg  
sette dig paa det hellige Guds Bierg / at du skulde vandre  
iblant gloende stene / oc du vaarst foruden smitte i din Gier-  
ning / paa den dag der du vaarst skabt / til saa lenge / at din  
misgierning bleff funden / Thi du est bleffuen induortis fuld  
aff fortrædelighed / for din store Handel / oc du syndede / Der  
faare vil ieg vanhellige dig fra Guds Bierg / oc ieg vil vdstø-  
de dig du vdbredde Cherub / aff de gloende stene.

De effterdi dit Hierte ophøyer sig / at du est saa skijn / oc  
du lodst din Klogskab bedrage dig / i din barm / Der faare vil  
ieg nedfaste dig til Jorden / oc giøre it Vidunder aff dig saar  
Konger / Thi at du hassuer forderffuit din Helligdom / met  
din store Misgierning oc wretsfærdige Handel. Der faare vil  
ieg lade en Ild gaa vdaff dig / som skal fortære dig / oc ieg vil  
giøre

Xr

5  
13

foratte  
den frey-  
gaar ræt  
oc Bone-  
iger. Eller  
iel Prophet  
apitel.  
mig / oc sagde  
isten i Tyrrus  
H E R R E / Jorden  
Jeg er Gud /  
Hassuit / Al-  
og ophøyer die  
older dig klage  
at du hassuer  
ab oc forstand  
dyrebare ting  
er faact saa stor  
er aff sig du bleff  
H E R R E / En  
n Guds hiem-  
er dig / som at



## Historier oc Sentenker

gigre dig til aske paa jorden // at al Verden skal see til. Alle de som dig kiende iblant Hedningene / skulle forfærdis offuer dig / at du est saa hastelige vndergongen / oc kint aldrig mere komme op.

Det samme lærer hand i det xxix. Capitel. Huor hand truer Kongen aff Egypten / oc det gantske Land / for deris Hoffmod / Vold oc Bræt som de gjorde de arme Jøder / som vaare flyet til Egypten / den tid Nabogodonosor ødelagde Jerusalem / oc opbrende Templen. Saa lyder Texten samme sted.

**D**et tiende Aar / paa den tiende dag i den tolfte maa-  
net / skede **HERRENS** ord til mig / oc sagde / Du  
Menniskens søn / Sæt dit ansigt mod Pharao Kon-  
gen aff Egypten / oc Spaa mod hannem / oc mod alt Egp-  
ti land. Predicke oc sig / Saa siger den **HERR** / **HERR**  
/ See / Jeg vil til dig Pharao Konge i Egypten / Du  
store Drage / som ligger i dit Vand / oc siger / Strømmen er  
min / oc ieg haffuer gjort mig hannem. Men ieg vil legge it  
Bid i din Mund / oc lade Fiskene i dit Vand henge paa dine  
skæl / oc ieg vil drage dig aff dine Strøme / met alle Fiskene i  
dit Vand / som henge ved dine skæl. Jeg vil kaste dig met di-  
ne Fiske aff dit Vand bort i Dræken / Du skal falde paa  
Landet / oc icke bliffue oplæst eller sammensancket igen / men  
du skal bliffue Diurene paa Landet / oc Fulene vnder Him-  
melen til it Nadsel. De alle de som bo i Egypten / skulle for-  
nemme / at ieg er **HERR** / Fordi at de haffue været  
Israels Huff en Rørkep / huilcken som brast / naar de hulde  
hannem i Haanden / oc stæck dem igennem siderne. De naar  
de



**Om Offrighed/aff Ezechiel Prophete. 172.**

de Hellede dem til hannem / Da brast hand / oc stact dem i Lenderne.

Der faare siger den **HEXRE HEXRE** saa/ See/ Jeg vil lade Suerdet komme offuer dig / oc oprycke baade Mennisse oc Fæ i dig/ De Egypti land skal bliffue til en Dræcken/ oc øde/ De de skulle fornemme/ at ieg er **HEXREN**/ Fordi/ at hand siger/ Vandstrømmen er min/ oc ieg er den/ som det gior. Der faare see/ Jeg vil til dig/ oc til dine Vandstrømme/ oc ieg vil gior Egypti land til Dræcken oc øde / fra Siene taarn/ indtil Morlandz landemercke/ At der skal huercken gaa Fæ eller Mennisse/ heller bo der vdi/ i fyrretiue aar. Thi ieg vil gior Egypti land øde / oc lade hendis øde Landemercker oc hendis Stæder/ ligge øde i fyrretiue Aar / som andre øde Stæder / De ieg vil bortsprede Egypterne iblant Hedningene/ oc ieg vil bort iage dem i Landene.

Dog siger den **HEXRE HEXRE** saa/ Naar de fyrretiue aar ere omløbne/ da vil ieg forsamle Egypterne igen/ fra Folekene / iblant huilcke de skulle være atspredde / De ieg vil vende Egypti fengsel/ oc føre dem til bage igen i Pathros land/ som er deris Fæderne land/ oc de skulle der være it lidet Kongerige. Thi de skulle være ringe mod andre Kongerige/ oc ick mere regere offuer Hedningene / De ieg vil gior dem ringe/ at de skulle ick regere offuer Hedningene. At Israels Huff skal ick mere forlade sig paa dem / oc synde der met/ naar de holde sig til dem / De de skulle fornemme / at ieg er den **HEXRE HEXRE**.

De det hende sig i det siuende oc tiuende Aar/ paa den første dag i den første maanet/ Da skede **HEXREN** Sord til mig/ oc sagde/ Du Menniskens søn / Nabogodonosor Kongen aff Babylonien / haffuer ført sin Stridzhær faar Tyrus / met stor vmage / at alle Hoffuit vaare skallesde/ oc alle sider vaare slidne / De hans arbejdis oc vmagis

X ij

løn/

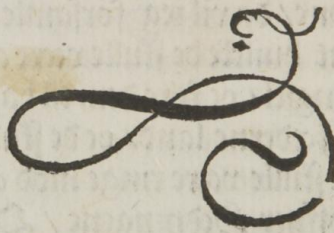


## Historier oc Sentenker

løn/ bleff dog huercken hannem eller hans Stridzhær betalee  
saar Tyrus.

Der faare siger den **HEXKE HEXKE** saa/ See/  
Jeg vil giffue Nabogodonosor Kongen aff Babylonien  
Egypti land/ at hand skal borttage alt deris Godz / oc røffue  
oc plyndre dem / at hand fand giffue sin Stridzhær sold.  
Men ieg vil giffue hannem Egypti Land / for sit arbejnde/  
som hand haffuer giort der paa/ Thi de haffue tient mig/ si-  
ger den **HEXKE HEXKE**.

Paa den samme tid / vil ieg lade Israels Horn voxer/  
oc ieg vil oplade din Mund iblant dem / At de skulle  
fornemme at ieg er **HEX**  
**KE**.



**Uff**



## Off Daniele Pro- phet.

**K**onger oc Førster skulle icke begiere  
Wbildige oc wmuelige ting / aff deris  
Vndersaatte / som Nabogodonosor  
giorde/ Som mand læser i Danielis ij. Capitel.

**I** Det andet Nabogodonosors Xigis aar/ haffde  
Nabogodonosor en Drøm / aff huilcken hand  
bleff forfærdet/ at hand opuognede. De hand  
loed alle Stiernefigere oc Wse/ oc Trolskarle oc  
Chaldeer kaldis tilhobe / at de skulde sige Kongen  
sin Drøm. De de komme oc stode saar Kongen. De Kongen  
sagde til dem/ Jeg haffde en Drøm / hand forfærdede mig/  
De ieg vilde gierne vide huad det vaar saar en Drøm.

Da sagde Chaldeerne til Kongen paa Chaldeiske/ Her-  
re Konge / Gud vnde dig it langt lif / Sig dine Tienere  
Drømmen / saa ville wi vdyde hannem. Kongen suarede oc  
sagde til Chaldeerne / Jeg glemde hannem / der som i icke  
giffue mig den Drøm tilkiende/ oc vdyde hannem/ da skulle i  
alle aldelis omkomme/ oc eders Huff skulle skammelige ødes  
leggis. Men kunde i giffue mig hannem tilkiende oc vdyde  
samme Drøm / da skulle i saa Skenck / Gaffuer / oc stor  
ære aff mig / Der saare siger mig samme Drøm oc hans  
vdydelse/ De suarede igen/ oc sagde/ Kongen sige sine Tie-  
nere Drømmen/ saa ville wi vdyde hannem.

X x iij

Kons



## Historier oc Sentenker

Kongen suarede/ oc sagde/ Sandelige ieg formæker/  
at i ville forhale tiden / effterdi i see at det er gaaet mig aff  
glemme/ Men der som i icke sige Drømen/ da gaar Rætt  
offuer eder / lige som de der tage dem faare at tale Løgn oc  
dicte faar mig/ indtil tiden forløber sig/ Der faare siger mig  
Drømen/ saa fand ieg mercke/ at i kunde oc ramme paa vd-  
tydelsen. Da suarede Chaldeerne faar Kongen / oc sagde  
til hannem/ Der er intet Menniske paa Jorden / som fand  
sige det/ som Kongen begierer/ Saa er ingen Kouge/ ehvor  
stor oc mechtig hand er / som vdfressuer saadant aff nogen  
Stiernefigere/ Vise / eller Chaldeer. Thi at det er forhøyt  
som Kongen begierer / der er oc ingen/ som det fand sige faar  
Kongen / vndertagne / Guderne / som icke bo høst Mens-  
niskene.

Da bleff Kongen gantsske vred oc befalede at omkom-  
me alle Vise i Babylonien. De Dommen gick vd/ at mand  
skulde ihjelsla de Vise / oc Daniel med hans Staldbrodre  
bleffue oc opsøgte/ at mand skulde ihjelsla dem.

Da fornam Daniel saadan Dom oc befalning aff  
Arioch Kongens øffuerste Dommere/ huilcken der vddrog at  
ihjelsla de Vise i Babylonien. De hand begynte/ oc sagde til  
Kongens Foget/ Arioch / Huor faare er saadan en streng  
Dom vdgongen aff Kongen? De Arioch gaff Daniel det  
tilkiende. Da gick Daniel hen op/ oc bad Kongen/ at hand  
vilde giffue hannem tid til / huor met hand kunde sige Kon-  
gen vdydelsen / De Daniel gick hjem / oc sagde Hanania/  
Misael oc Asaria sine Staldbrodre det / at de skulde bede  
Gud aff Himmelen om naade for saadan skult ting skyld/  
Met huilcket at Daniel oc hans Staldbrodre skulde icke om-  
komme met de andre Vise i Babylonien.

Da bleff denne skulte ting Daniel obenbaret om nat-  
ten ved en Syn. Der faare loffuede Daniel Gud aff Him-  
melen/



Om Offrighed/ aff Daniel Prophete. 174.

melen/ begynte/ oc sagde/ Loffuet være Guds naffn fra euig  
tid/ til euig tid/ thi baade Visdom oc styrcke er hans / Hand  
omskiffet tid oc siund. Hand affsetter Konger oc indsetter  
Konger/ hand giffuer de Vise deris visdom/ oc de Forstan-  
dige deris forstand/ hand obenbarer det som er dybt oc skiult/  
hand ved det som ligger i mørket / Thi der er idel Liuss hoff  
hannem. Jeg tacker dig oc loffuer dig mine Fædris Gud/  
At du vnder mig Visdom oc Styrcke / oc haffuer nu oben-  
baret/ det som vi bade dig om/ som er / Du haffuer obenba-  
ret oss Kongens sag.

Da gick Daniel hen op til Arioch som haffde befalning  
aff Kongen / at omkomme de Vise aff Babylonien/ oc sag-  
de saa til hannem/ Du skalt icke omkomme de Vise aff Ba-  
bylonien/ Men led mig op til Kongen / Jeg vil sige Kon-  
gen vdydelsen. Arioch ledde Daniel hastelige hen op faar  
Kongen/ oc sagde saa til hannem / Der er en funden iblane  
de fangne aff Juda/ som kand sige Kongen vdydelsen. Kon-  
gen suarede / oc sagde til Daniel/ som de fallede Balthazar/  
Est du den som kand giffue mig den Drøm tilkiende/ som ieg  
saa/ oc hans vdydelse ?

Daniel begynte faar Kongen / oc sagde / Den skiulte  
ting som Kongen vdkreffuer aff de Vise/ Lærde/ Stiernefis-  
gere oc Spaamend / staar icke i deris mact at sige Kongen  
det. Men Gud i Himmelen kand obenbare skiulte ting/ hand  
haffuer kundgiort Kong Nabogodonosor / det som ske skal i  
fremtiden.

Din Drøm oc din Syn / der du soffit / kom der aff/  
Du Konge tenckte paa din Seng / huorledis det skulde dog  
gaa til her effter / oc den som obenbarer skiulte ting / hand  
gaff dig tilkiende/ huorledis det skal gaa. Saa er saadan  
skiult ting mig obenbaret/ Icke ved min Visdom / lige som  
hun vaare større end alle deris som leffue/ Men der faare/ at  
vdyg.



## Historier oc Sentenker

vdydelsen skulde giffuis Kongen tilkiende/ oc at du skulde forsare dit hiertis tancker.

Du Konge saast/ oc see / Der stod it gantske stort oc høyt Billede mod dig / det vaar forførdeligt til at see. Det samme Billedis hoffuit vaar aff klart Guld/ Brystet oc Arme der paa vaare aff Sølff / Bugen oc Lenderne vaare aff kaaber. Benene vaare aff Jern / Føderne vaare en deel aff Jern/ oc en deel aff Leer. Du saast dette/ indtil at der bleff en Sten ned reffuen/ foruden hender/ Hand slo Billedet paa sine Føder/ som vaare Jern oc Leer / oc sønderknusede dem. Da bleff Jernet/ Leret/ Kaaberet/ Sølffuet oc Guldet sønderknusede tilsammen / oc bleffue lige som Affner paa en Sommer lade/ Veiret blæfde dem bort / at mand kunde ingen sted finde dem mere. Men den Sten/ som slo Billedet/ bleff it stort Bierg/ at hand opfylte al Verden. Det er Drømen/ Nu ville wi sige vdydelsen faar Kongen.

Du Konge est en Konge offuer alle Konger / huilcken Gud aff Himmelen haffuer giffuet Kongeriget / mact/ styrcke oc ære/ oc alt det som Folk bo paa/ Der til haffuer hand giffuet Diurene paa marcken/ oc Fulene vnder Himmelen i dine hender/ oc haffuer vnt dig velde offuer alle ting/ Du est det guld Hoffuit. Effter dig skal opkomme it andet Kongerige/ ringere end dit er. Der effter det tredie Kongerige/ som er aff Kaaber / som skal regere offuer alle Land. Det fierde skal være hart som Jern/ Thi at lige som Jern sønderknuser oc sønderflar al ting/ Ja som Jern sønderbryder alting/ Saa skal det oc sønderknuse oc sønderfla al ting.

Men det som du saast/ at Føderne/ oc Læerne vaare en deel aff Leer/ oc en deel aff Jern/ Det skal være it atskilt Kongerige/ Dog skal der bliffue noget aff Jernens plantelse der vdi/ lige som du saast at Jernet vaar blandet met Leret. Oc at læerne paa Føderne / ere en deel aff Jern/ oc en deel aff Leer/

Dee



Om Offrigbed/ aff Daniel Prophete. 175.

Det skal være i nogle maade it sterckt Rige/ oc i nogle maade it skæbeligt Rige. De at du saast at Jernet bleff blandet met Leret/ Skulle de vel blende dem met huer andre ved Menniskens Blod. Men de skulle dog icke holde met huer andre/ Eige som Jernet lader met Leret.

Men i de Kongerigers tid / skal Gud aff Himmelen oprette it Kongerige/ som aldri skal ødeleggis/ De hans Kongerige skal icke komme til noget andet Folck. Det skal sønderknuse oc ødelegge alle disse Kongerige / Men det skal bliffue euindelige. Som du oc saast en Sten affrissuis aff Bierget foruden hender / som sønderknuset Jernet/ Raaberet / Leret/ Splissuet oc Guldet. Saa haffuer den store Gud giffuit Røgen tilkiende / huorledis det skal gaa til her effter / De denne er visselige Drømen/ oc Betydelsen er ret.

Da falt Kong Nabogodonosor ned paa sit ansiet oc tilbad / saar Daniel / oc befalede / at mand skulde giøre hannem Madoffer oc Køgelseoffer. De Kongen suarede Daniel/ oc sagde / Der er icke tuil paa / eders Gud offuer alle Guder / oc en HERRE offuer alle Konger / Som fand obenbare skiulte ting/ effterdi du kunde obenbare denne skiulte ting. De Kongen ophøuede Daniel/ oc gaff hannem stor oc megen Skenck / oc gjorde hannem til en Første offuer det gantiske Babyloniske Land / oc sette hannem til en Offuerste offuer alle Vise i Babylonien. De Daniel bad aff Kongen / at hand maatte sette Sidrach / Mesach oc Abednego offuer de Babyloniske Land / Men Daniel bleff selff i Kongens Gaard.

**K**onger oc Førstier skulle icke stifte nogen falsk Guds tieniste/ oc nøde deris Vndersaatte den at anamme. Icke heller lettelige

29

lige



## Historier oc Sentenker

lige tro Klaffer oc affuindzfuld Mennisker / oc der  
som de aff dennem bliffuer bedragen / oc giøre no-  
gle aff deris Vnderfaatte wræt / skulle de dog icke  
bliffue i samme forsæt varafftig / Men vige fra  
wræt / beskytte de Fromme oc straffe de Onde /  
fryete Gud / oc lade hans hellige Naffn kundgis-  
ris oc prisis / offuer deris gantske Rige. Saa læ-  
ser mand om Nabogodonosor : Danielis iij. Ca-  
pitel.

**K**ong Nabogodonosor loed giøre it Billede aff Guld /  
trysinds tiue alne høyt / oc sex alne bred / oc loed det set-  
te paa en denlig Marc i Babyloniens Land. Oc  
Kong Nabogodonosor sende effter Jørster / Herrer / Lensmænd /  
Dømmere / Doctere / Raadmænd / Embismænd oc alle Beldige  
i Landet / at de skulde komme tilsammen / at vie Billedet / som  
Kong Nabogodonosor haffde ladet sette. Da komme Jørster /  
Herrer / Lensmænd / Dømmere / Fogder / Raadmænd / Embis-  
mænd / oc alle Beldige i Landet / til sammen / at vie Billedet /  
som Kong Nabogodonosor haffde ladet sette. Oc de skulde gaa  
frem til Billedet / som Nabogodonosor haffde ladet sette.

Oc Herold robte høyt vd / Lader det være eder sagt / I  
Folck / Almue oc Tungemaal / naar i høre Basuners / Trø-  
meters / Harpers / Giers / Psalteres / Trompers oc allehaan-  
de Strengelogs liud / Da skulde i falde ned / oc tilbede det Guld  
Billede / som Kong Nabogodonosor haffuer ladet sette. Men  
huo som da icke ned falder oc tilbeder / hand skal strax fastis i en  
gloendis Den. Der de nu hørde Basuners / Trommeters /  
Harpers / Giers / Psalteres oc allehaande Strengelogs liud /  
da fulde alle Folck / Almue oc Tungemaal ned / oc tilbade  
sams



Om Offrigbed/ aff Daniel Prophete. 176.

Samme Guld Billede/ som Nabogodonosor haffde ladet sette.  
Strax ginge nogle aff de Chaldeiske Mend bort/ oc fierde  
paa Jøderne/ begynte/ oc sagde til Køg Nabogodonosor/ Hers  
re Konge/ Gud vnde dig lenge at leffue. Du lodst it Bud vdi  
gaa/ At alle Menniske/ skulde nedfalde oc tilbede dette guld Bil  
lede/ naar de hørde Basuners/ Trometers/ Harpers/ Giers/  
Psalteres / Trompers oc allehaande Strengelogs liud. De  
huo som icke nedfulde oc tilbade / Skulde fastis i en gloende  
Den. Nu ere der Jødiske Mend/ som du haffuer sæt til Em  
bismend i Babyloniens Land/ Sidrach/ Mesach/ oc Abed  
Nego/ De foractede dit Bud/ oc ære icke dine Guder/ oc tilbede  
icke det guld Billede / som du haffuer ladet sette.

Da befalede Nabogodonosor met grumhed oc vrede/  
At mand skulde skicke Sidrach/ Mesach oc Abed Nego faar  
hannem/ De Mendene bleffue skickede faar Kongen. Da be  
gynte Nabogodonosor / oc sagde til dem / Huad ? Vile i  
Sidrach / Mesach oc Abed Nego icke ære min Gud ? oc icke  
tilbede dette Guld Billede / som ieg haffuer ladet sette ? Nu  
vel / skicker eder / Saa snart som i høre Basuners / Trom  
eters / Harpers / Giers / Psalteres / Trompers / oc alle  
haande Strengelogs liud/ Da falder ned/ oc tilbeder det Bil  
lede/ som ieg loed giøre. Der som i icke bede til det / Da skulde i  
strax fastis i den gloende Den/ Lad see/ huileken den Gud er/  
som skal frelse eder aff min Haand.

Da begynte Sidrach/ Mesach oc Abed Nego / oc sag  
de til Kong Nabogodonosor / Det giøris icke behoff / at wi  
skulle suare dig der paa. See/ vor Gud/ den wi ære/ kand vel  
frelse oss aff den gloende Den / oc der til met frelse oss fra din  
Haand. De om hand icke vil giøre det/ Da skalt du dog vide/  
At wi ville icke ære dine Guder / en heller bede til det Guld  
Billede/ som du haffuer ladet sette.

Da bleff Nabogodonosor optend aff vrede / oc skickede  
27 ij sig



## Historier oc Sentenker

sig græselige mod Sidrach / Mesach oc Abednego / oc befalede at mand skulde giøre Onen sin göge hedere / end mand ellers pleyde at giøre. De befalede de beste Krigsmend / som vaare i hans Hær / At de skulde binde Sidrach / Mesach oc Abednego / oc kaste dem i den gloende Den. Saa bleffue disse Mend bundne i deris Riorte / sko / Hatte oc andre Klæder / oc indkaste i den gloende Den / Thi mand skulde hastelike giøre effter Kongens befalning. De mand skød ilden saa saare tilsammen i Onen / At de Mend / som skulde opbrende Sidrach / Mesach oc Abednego / bleffue forderffuede aff ildens Lue. Men de tre Mend / Sidrach / Mesach oc Abednego / fulde hen ned i den gloende Den / som de vaare bundne.

Da forfærdede Kong Nabogodonosor sig / oc foer hastelike op / oc sagde til sit Raad / Lode wi icke kaste tre bundne Mend i ilden? De suarede / oc sagde til Kongen / Jo Herre Konge. Hand suarede / oc sagde / Seer ieg dog fire Mend gaa løse i ilden / oc ere wfortærede / De den fierde er lige som hand vaare Gudernis Søn.

De Nabogodonosor traadde hen til / saar den gloende Dens mund / oc sagde / Sidrach / Mesach oc Abednego / I den alderhøyeste Guds tienere / gaar vd oc kommer hid. Da ginge Sidrach / Mesach oc Abednego vd aff ilden. De Forsterne / Herrene / Fogder oc Kongens Raad / komme tilsammen / oc saae / at ilden haffde ingen mact beuist paa disse Mendes Legeme / oc deris hoffuit haar vaare icke suedene / oc deris Riorter vaare icke fortærede. Ja mand kunde inted brent lucte paa dem.

Da begynte Nabogodonosor / oc sagde / Loffuet være Sidrachs / Mesachs oc Abednegos Gud / som vdsende sin Engel / oc frelst sine Tienere / som trode paa hannem / oc icke hulde Kongens Bud / Men gaffue deris Liff hen i fare /  
re/



Om Offrighed/ aff Daniel Prophete. 177.

re/ at de vilde icke ære eller bede til nogen Gud / vden aleniste  
til deris Gud. Saa skal nu dette være mit Bud / At huil-  
cken iblant alle Folck/ Almue oc Tungemaal/ der  
bespotter Sidrachs / Mesachs / oc AbedNegos  
Gud/ Hand skal omkomme / oc hans Huss skal  
skammelige ødeleggis / Thi der er ingen anden  
Gud/ som saa kand Frelse som denne. De Kongen  
gaff Sidrach/ Mesach oc AbedNego stor mact i Babylons  
land.

**E**n Konge oc Første skal icke være Hoff-  
modig/ Men lyde gode Raad oc dem eff-  
terfølge/ Vden hand vil haardelige straf-  
fis/ oc bliffue aff met sit Rige/ oc bliffue andre til  
spot. Saa gick det Nabogodonosor/ Fordi hand  
lyde icke Daniels raad / Som wi Læser Danie-  
lis iij. Capitel.

**K**ong Nabogodonosor/ Alle Folck/ Almue oc Tun-  
gemaal / Gud giffue eder megen Fred. Mig tyckis  
det gaat at være/ at ieg fundgior Tegen oc Underli-  
ge ting/ som den allerhøjest Gud haffuer giort mod mig /  
Thi hans Tegen ere store/ oc hans Underlige gierninger ere  
mechtige / oc hans Rige er it euigt Rige/ oc hans Herredøm-  
me varer stedze oc altid.

Ieg Nabogodonosor / der ieg haffde god rolighed i mit  
Huss / oc det stod vel paa mit Slot / saa ieg en Drøm / oc  
bleff forfærdet/ oc de tancker som ieg haffde paa min Seng/  
om den Syn/ som ieg haffde seet / bedrøffuede mig. De ieg  
bes



## Historier oc Sentenker

befalede/ At alle Vise aff Babylonien skulde hentis her op for mig/ At de skulde sige mig / huad den Drøm betydde. Da ledde mand de Stiernefigere/ Vise/ Chaldeer oc Spaamend/ oc ieg fortalde den Drøm faar dem / Men de kunde icke sige mig/huad hand betydde. Indtil paa det sidste at Daniel kom faar mig (som kaldis Balthazar/ effter min Guds naffn) hand som haffuer de hellige Guders Aand / Oc ieg fortalde Drømmen faar hannem. Balthazar / du Offuerste iblant Stiernefigerne/ huilcken ieg ved/ at du haffuer de hellige Guders Aand/ oc der er inted skult faar dig/ Sig min Drømes Syn/ som ieg saa/ oc huad hand betyder.

De denne er Synen/ som ieg saa paa min Seng/ See/ der stod it Træ mit i Landet / det vaar saare høyt / stort oc tycke / oc Høgheden der paa racte op i Himmelen / oc vdbredde sig indtil det gantse Lands ende. Grenene der paa vaare deylige/ oc bare megen Fruct / huor aff alle haffde at æde/ Alle Diur paa marcken funde skugge vnder det/ oc Fulene vnder Himmelen sade paa Grenene / oc alt Røbd nærede sig der aff.

De Jeg saa en Syn paa min Seng/ oc see / en hellig Vectere soer ned aff Himmelen / hand robte høyt vd/ oc sagde saa/ Hugger Træet om / oc hugger Grenene der aff / oc riffuer Løffuene der aff/ oc bortspredde Fructen / at Diurene som ligge der vnder/ kunde bore løbe/ oc at Fulene kunde bort flyge aff Grenene. Dog lader stubben staa met hans Røder i Jorden. Men hand skal gaa i Græss paa marcken / i Jern lencker oc Raaber lencker. Mand skal ligge vnder Himmelen dug/ oc bliffue vaad / oc hand skal spøde sig met Diurene aff Jordens vrter. De det Menniskelige Hierte skal tagis fra hannem/ oc hannem skal giffuis it Fæes Hierte / Indtil siu tider ere omgongne offuer hannem. Saadant er besluttet i Vecternis Raad / oc raadslaget i de Helligis Raad / Paa det/



Om Offrigbed/ aff Daniel Prophete. 178.

Det/at de Lefuende kunde fiende/at den Høyeste haffuer Mact  
offuer Menniskens Kongerige / oc giffuer dem huem hand  
vil/ De hand ophøyer de Ringe til de samme.

Denne Drøm saa ieg Kong Nabogodonosor / Men  
du Balthazar/ sig/ huad hand betyder/ Thi alle de Vise i mit  
Kongerige/ kunde icke giffue mig tilkiende / huad hand bety-  
der/ Men du kant det vel / Thi de hellige Guders Aand er  
hoff dig.

Da bleff Daniel forfærdet / som kaldis ellers Baltha-  
zar / ved en time / De hans tænkter bedrøffuede hannem.  
Men Kongen sagde/ Balthazar/ lad denne Drøm oc hans  
vdydelse icke bedrøffue dig. Balthazar begynte / oc sagde/  
Ah min Herre/at Drømmen maatte gielde dine Fiender paa/  
oc hans vdydelse dine Modstandere. Det Træ / som du  
haffuer seet/ at det vaar stort oc tyckt / oc høgheden der paa/  
racte op til Himmelen / oc vdbredde sig offuer alt Landet / oc  
haffde deylige Grene/oc megen Fruct/ aff huilcken alle haffde  
at æde/oc Diurene paa marcken bode der vnder / oc Himmels  
Fule sade paa Grenene / Det est du Konge / du som est  
saa stor oc mectig/ Thi din mact er stor/ oc recker op til Him-  
melen/ oc dit velde recker indtil Verdens ende.

Men at Kongen saa en hellig Vætere fare ned aff  
Himmelē/ oc sige/ Hugger Træet om/oc fordærffuer det/ Læ-  
der dog Stubben bliffue i Jordē met sine Røder. Men hand  
skal gaa paa marcken i Græssit / vdi Jern lencker oc Raaber  
lencker/oc ligge vnder Himmels dug/oc bliffue vaad/ oc sø-  
de sig met Diurene paa marcken/indtil sin tider ere omgong-  
ne offuer hannem. Denne er vdydningen/ Herre Konge/ oc  
dette den Alderhøhestis Raad gaar offuer min Herre Kon-  
gen. Mand skal fordriuffue dig fra Gøldt / oc du skal bliff-  
ue hoff Diurene paa marcken. De mand skal lade dig  
æde Græs som Oxen / oc du skal ligge vnder Himmels  
dug/



## Historier oc Sententzer

dug/ bliffue vaad/ Indtil siu tider ere omgongne offuer dig.  
Paa det / at du skalte kiende/ at den Høyeste haffuer mact off-  
uer Menniskens Kongerige/ oc giffuer dem huem hand vil.

Men at det er sagt/ At mand skulde dog lade Stubben  
bliffue met sine Røder aff Træet. Du skalte beholde dit Kon-  
gerige/ naar du haffuer kent macten i Himmelen. Der faare  
Lad mit Raad behage dig Herre Konge / oc givr dig løss aff  
dine Synder/ ved Retfærdighed / oc ledig fra dine Misgi-  
ringer ved Velgierninger mod de Fattige / Saa skal hand  
haffue taalmodighed met dine Synder.

Dette kom altsammen offuer Kong Nabogodonosor.  
Thi tolf maanedes der effter/ der Kongen gick paa det Kon-  
gelige Slot i Babylonien/ begynte hand/ oc sagde / Denne  
er den store Babilö/ som ieg haffuer bygt til Kongelige huff/  
ved min store mact/ til min Herligheds ære. For end Kon-  
gen haffde vdtaleet disse ord / fald en røst ned aff Himmelen/  
Det skal være dig Kong Nabogodonosor sagt/ Dit Kongeri-  
ge skal tagis fra dig / oc mand skal vdskiude dig fra Folck / oc  
du skalte bliffue hoss Diurene / som gaa paa marcken/ Mand  
skal lade dig æde Græss/ som Øren/ Indtil siu tider ere om-  
gongne offuer dig/ Paa det du skalte kiende / at den Høyeste  
haffuer mact offuer Menniskens Kongerige/ oc giffuer dem  
huem hand vil. Strax bleff det ord fuldkommet offuer Nabo-  
godonosor / Oc hand bleff vdsfuden fra Folck / oc hand od  
Græss som Øren / oc hans Legeme laa vnder Himmels  
dug/ oc bleff vaad/ indtil hans Naar vorte/ saa stort som Ør-  
ne fiere / oc hans Negle bleffue/ som Fule klør.

Effter denne tid/ opløffte ieg Nabogodonosor mine øyen  
mod Himmelen / oc kom til fornuffte igen / oc loffuede den  
Høyeste/ Jeg prisede oc ærede den/ som leffuer euindelige/ hues  
mact er euig/ oc hans Rige varer stedse oc altid / Mod hvil-  
cken alle som bo paa jorden / ere at regne / som inted. Hand  
givr



Om Vffrighed/aff Daniel Prophete. 179.

gjør det som hand vil / baade met Himmelen fræfft / oc met dem / som bo paa Jorden / oc ingen fand forhindre hans Haand/ oc ey sige til hannem/ Huad gjør du? Paa den samme tid kom ieg igen til fornuffte/ oc til min Kongelige ære/ til min Herlighed/ oc til min sfickelse/ oc mit Raad oc de Veldige søgte mig/ oc ieg bleff sat i mit Kongerige igen / oc ieg fick en større Herlighed. Der faare loffuer ieg Nabogodonosor/ oc ærer oc priser Kongen aff Himmelen/ Thi al hans Gierning er sandhed/ oc hans Vene ere rette/ oc hand fand ydmyge den/ som er Hoffmodig.

**S**onger oc Førster skulle icke forglemme HERREN deris Gud/ i deris Gestebud oc Gledskab / Men tacke hannem for sine Velgierninger/ oc icke misbruge de ting / som ere sficket til Guds tieniste. Vden de ville gruelige straffis / oc bliffue aff baade met Liffuit oc Riget/ Som mand Læser i Danielis v. Capitel.

**K**ong Balthazar gjorde sine Veldige oc Hoffuismend it herligt Gestebud / oc drack sig Drucken met dem. Oc der hand vaar Drucken / bad hand at de skulde bære de Guld Kar oc Sølff kar ind faar hannem / som hans Fader Nabogodonosor haffde taget aff Tempelen i Jerusalem/ at Kongen vilde dricke aff dem met sine Veldige / met sine Hustruer / oc met sine Nethustruer. Saa bleffue Guld Karene indbaars

33 ne/



## Historier oc Sentenker

ne/ som vaare tagne aff Tempelen / aff Guds Huse i Jerusaleem / oc Kongen / oc hans Veldige / hans Hustruer oc Mets hustruer drucke der aff. De der de drucke / loffuede de Affgaderne aff Guld / Sølf / Raaber / Jern / Træ oc Sten.

Eige i den samme time ginge der Fingre frem / lige som it Menniskis haand / de screffue tuert offuer fra Liuse stagen / paa den falckede Bæg i den Kongelige Sal / oc Kongen bleff Haanden var som screff. Da skiffte Kongen farffue / oc hans tancker forførdede hānem / at hans lender røstedis / oc Benerne beffuede. De Kongen robte høyt / at mand skulde lade op hente de Vise / Chaldeer oc Spaamend. De lord sigte til de Vise i Babylonien / huilcket Mēniske der læss denne Scrifft / oc fand sigte huad hun betynder / hand skal bliffue klædt mee Purpur / oc bære en Guld Ræde paa halsen / oc være den tredje Herre i mit Kongerige. Da bleffue alle Kongens Vise hent op / men de kunde huerecken læse Scrifften / en heller giffue Kongen vdyndelsen tilkiende. Der aff bleff Kong Balthazar end mere forførdet oc bleff aldelis foruene / oc det bleff hans Veldige bange.

Da gick Dronningen op i Salen for saadan Kongens oc hans Veldigis Sag skuld / oc sagde / Herre Kongen / Gud vnde dig lenge at leffue / lad dine tancker icke saa forføerde dig / oc skiffte icke saa din farffue. Her er en Mand i die Kongerige / som haffuer de hellige Guders Aand / Thi at i din Faders tid / bleff der opliuselse / Kloghed oc Visdom fundne hos hannem / lige som Gudernis visdom er / De din Fader Kong Nabogodonosor / sette hānem øffuerst offuer Stiernefigere / Vise / Chaldeer oc Spaamend / fordi at der vaar en høyre Aand funden i hannem / Der til met forstand oc Kloghed til at vdynde Drøme / oc mprek Tale at vdlægge / oc at obenbare skjulte Sager / som er / Daniel / huilcken Kongen toed kalde Balthazar. Saa kalde mand nu Daniel / hand skal sigte huad det betynder.

Da



Om Offrighed/ aff Daniel Prophete. 180.

Da bleff Daniel hen opført faar Kongen. De Kongen/sagde til Daniel/ Est du den Daniel en aff de Fangne aff Juda/ huilcken Kongen min Fader loed føre hid aff Juda? Jeg haffuer hørt sige om dig / at du haffuer de hellige Gunders Aand/oc at Dyluselse/forstand oc høy Visdom/ere fundne hoss dig. Nu haffuer ieg ladet hente til mig de Kloge oc Vise/at de skulde læse mig denne Scrifte/oc skulde giffue tilkiende / huad hun betyder/oc de kunde ick sige mig/huad saadant betyder. Men ieg høre sige om dig / at du kane giffue ydydelse/ oc obenbare det som skult er / Kante du nu læse den Scrifte/oc giffue mig tilkiende/huad hun betyder / Da skale du bliffue klædt i Purpur / oc bære en guld Kæde paa din Hals/ oc være den tredie Herre i mit Kongerige.

Da begynte Daniel/ oc taledes faar Kongen / Beholst selff din Gaffue/oc giff en anden din Skenck/ Jeg vil alligeuel læse Scriften faar Kongen / oc giffue tilkiende huad hun betyder. Herre Konge / den Høyste Gud gaff din Fader Nabogodonosor/ Kongeriget/mact/ ære oc Herlighed / De faar saadan mact skyld som hannem vaar giffuen / fryctede oc gruede/ alle Folk / Almue oc Tungemaal for hannem. Hand ihieslo huem hand vilde / hand slo huem hand vilde/ hand ophøyede huem hand vilde / hand nedtryete huem hand vilde/ Men der hans Hierte opløffte sig / oc hand bleff stolt oc hoffmodig / bleff hand stopt aff den Kongelige Stoel / oc miste sin ære/ oc bleff forstøt fra Menniskene/oc hans hierte bleff lige som Diurenis/oc hand maatte løbe hoss vilde Diur/ oc od Græss som Oxene / oc hans Legeme laa vnder Himmelens dug/oc bleff vaat/Indtil at hand lærde/At den Høyste Gud haffuer mact offuer Menniskens Kongerige/oc giffuer dem huem hand vil.

De du Balthazar hans Søn/haffuer ick ydmyget die hierte/ alligeuel at du viste dette altsammen / Men du haffuer



## Historier oc Sentenker

uer ophøyet dig mod Himmelens H E R R E / oc mand  
maatte bære hans Husis Kar ind faar dig/oc du/dine Mee-  
rige/dine Hustruer/dine Methustruer drucke der aff/ Der til  
met loffuede du Affguderne aff Sølf/ Guld/ Raaber/ Jern/  
Træ oc Sten / som huereken see/ høre eller føle / Men den  
Gud/som haffuer din Ande/oc alle dine Bege i sin Haand  
haffuer du icke æret. Der faare er denne Haand sent aff hans  
nem/oc denne Scriffte/ som der staar optegnet.

De denne er Scriffen/som der staar optegnet/ Mene/  
Mene/Tefel/ Bpharsin. De hun betynder dette/ Mene/ det  
er/ Gud haffuer talt dit Kongerige/ oc endet det. Tefel/ det  
er/ Mand haffuer venet dig paa en Bect / oc funden for læt.  
Peres / det er / dit Kongerige er atskilt / oc giffuit dem aff  
Meden oc Persen. Da befalede Balthazar/ At mand skulde  
fløde Daniel med Purpur/oc henge en Guld Ræde om hans  
Halss/ oc hand loed forkynde om hannem/at hand skulde væ-  
re den tredie Herre i Kongeriget. Men den nat / bleff Bal-  
thazar Chaldeernis Konge ihuelsen.

**S**onger oc Førstier skulle icke vbesindeli-  
ge tro oc lyde / end oc mechtige Herrers  
Raad/ Men grandgiffuelige/ mercke oc  
acte/om deris Raad ere Gud teckelige/  
om de komme aff Had oc Affuind mod deris Ne-  
ste/ Om de anseer mere deris egen nytte oc gaffn/  
end den menige Mands etc. eller ey. Gjør de icke  
dette med stor flid / Da skulle de vndertiden sam-  
tycke oc vnder scriffue/det dem skal fortryde/oc end  
ocsaa igen kalde / Vden de ville bliffue euige for-  
dømt.



Om Offrigbed/aff Daniel Propheete. 181.  
dømt. Her om Læser wi en denlige Histori i Da-  
nielis vj. Capitel. Som saa lyder.



**D**arius aff Meden indtog Riget/ der hand  
vaar thu oc tryfinds tiue Aar gammel. Oc det  
behagede Darius vel / at hand sette tiue oc hun-  
drede Landzfogeder offuer det gantse Kongerige.  
Offuer dem sette hand tre Førster ( den ene vaar  
Daniel ) huilcken Landzfogederne skulde giøre Regenskab/ oc  
Kongen skulde icke vmage sig der med.

Men Daniel offuergick alle Førsterne oc Landzfo-  
gerne/ Thi der vaar en høyre Aand i hannem / Der faare  
tenckte Kongen at sette hannem offuer det gantse Kongerige.  
Der faare tractede Førsterne oc Landzfogederne der effter/  
huorledis de kunde finde nogen Sag til Daniel / som kunde  
være mod Kongeriget. Men de kunde ingen Sag/ eller ond  
gierning finde / Thi hand vaar trofast / at mand kunde in-  
gen skyld eller ond gierning finde met hannem. Da sagde  
samme Mænd/ Vi finde ingen Sag met Daniel/ vden off-  
uer hans Gudstienste.

Da komme Førsterne oc Landzfogederne tilhobe faar  
Kongen/ oc sagde saa til hannem / Herre Kongen Darius/  
Gud vnde dig lenge at leffue. Kongerigens Førster / Her-  
rer/ Landzfogeder/ Raadherrer oc alle Hoffuismænd haffue  
betenckt/ at mand skal lade vdgaa en Kongelig Befalning/ oc  
sticke it strengt Bud/ At huo som noget beder aff nogen Gud  
eller Menniskene i trediuue dage / vden aff dig Konge alene/  
hand skal fastis i Kulen til Epuer. Der faare / fiere Konge/  
skalt du stadfeste samme Bud/ oc vnderscriffue dig / Paa det/  
at det skal icke foruendis effter Meders oc Persers Ræt / huil-  
cket ingen tør offuertræde. Saa vndercreff Kong Darius  
sig.

33 iij

Der



## Historier oc Sentenker

Der nu Daniel fick at vide / at saadant it Bud vaare  
underscreffuit / gick hand hen op i sit Huse ( oc hand haffde  
obne Bindue i sit Sommerhuse mod Jerusalem ) Oc hand  
falt huer dag tre gonge paa sine Knæ/bad/ loffuede oc tackede  
sin Gud/ lige som hand pleyede tilforn at gipre. Da komme  
disse Mend tilhobe/ oc funde at Daniel bad oc formanede for  
sin Gud. Oc de ginge til/ oc taledet med Kongen/ om det Kon-  
gelige Bud. Herre Kongen/ haffuer du icke underscreffuit it  
Bud/ at huo som beder noget aff nogen Gud eller Menniske  
i tredie dage/ vden aff dig Konge alene/ hand skulde fastis i  
Kulen til Epur? Kongen suarede/ oc sagde/ Det er sant/ oc  
ingen skal offuertræde Meders oc Persers Ræt. De suarede/  
oc sagde faar Kongen/ Daniel en aff de Fangne aff Juda/  
hand aeter huercken dig eller dit Bud / som du haffuer opteg-  
net/ Thi hand beder tre gonge om dagen.

Der Kongen hørde det/ bleff hand meget bedrøffuit/ oc  
giorde stor flit der til/ at hand kunde frelse Daniel/ oc giorde  
sig wmage / indtil at Solen gick ned / at hand vilde reddet  
hannem. Men Mendene komme tilhobe til Kongen/ oc sag-  
de til hannem/ Du vedst Herre Kongen / at det er Meders  
oc Persers Ræt/ at alle Bud oc Befalninger / som Kongen/  
haffuer besluttet/ skulle icke foruendis. Da befalede Kongen  
at mand skulde hente Daniel / oc faste hannem i Kulen til  
Epur. Men Kongen sagde til Daniel/ Din Gud / som du  
tiener foruden affladelse/ hand hielp dig. Oc de hente en  
Sten/ den lagde de paa dørren aff Græffuen / den beseglede  
Kongen med sin egen Ring / oc med hans Mectigis Ringe/  
Paa det at ingen skulde ellers bruge sin onde vilie mod Da-  
niel. Oc Kongen gick bort til sit Slot / oc od intet / oc loed  
ingen Mad bæere faar sig/ hand kunde icke heller soffue.

Lilige om morgenen/ der dagen begyntis / stod Kon-  
gen op/ oc gick hastelige bort til Kulen / som Epurne vaare  
vdi.



Om Offrighed / aff Daniel Prophete. 182.

vdi. De der hand kom til Kulen / robte hand til Daniel mee  
en grædendis røst / De Kongen sagde til Daniel / Daniel du  
leffuende Guds Tienere / Haffuer oc din Gud / som du altid  
tiener / kundet frelse dig fra Løuerne? Men Daniel taledede  
met Kongen / oc sagde / Herre Kongen / Gud vnde dig lenge  
at leffue / Min Gud sende sin Engel / som holt Løuernis strus  
ber til hobe / at de giorde mig intet ont / Thi ieg er funden  
wskyldig faar hannem / Saa haffuer ieg oc intet giort mod  
dig / Herre Kongen. Da bleff Kongen ganiske glad / oc bad /  
at de skulde drage Daniel op aff Kulen / De de droge Da  
niel aff Kulen / oc mand kunde ingen skade finde paa han  
nem / Thi hand forlod sig paa sin Gud.

Da bad Kongen / at de skulde hente de Mend frem /  
som forklagede Daniel / oc kaste dem ned i Løuekulen til Lø  
uerne / met deris Børn oc Hustruer / De Løuerne  
grebe dem før end de komme til Jor  
den / oc sønderknusede ocsaa  
deris Been.



Aff



# Alff Jona Prophe-

phete.

**S** N Konge eller Førsie som hører  
oc seer / at der henger offuer han-  
nem oc hans Land / stor Guds  
Heffn oc Straff / Hand skal selff  
giøre sand oc aluaarlig Peni-  
tentz / oc Formane alle sine Vn-  
dersaatte at giøre lige saa / oc der som saadant i  
sandhed skeer / da vender Gud sig fra sin Brede  
oc Straff / oc beuiser sin Barmhiertighed mod  
saadanne Mennisker. Saa læser mand hoss Jo-  
nas Propheete i det tredie Capitel.

**H** E R R E N S ord skede anden gong til  
Jonas / oc sagde / Gjør dig rede / gack i den store  
Stad Niniue / oc Predicke dem den Predicken /  
som ieg siger dig. Da gjorde Jonas sig rede / oc  
gick hen til Niniue / som H E R R E N haffde  
sagt / Men Niniue vaar en Guds Stad / tre dags reyse stor.  
Oc der Jonas begynte at gaa ind i Staden en dagis reyse /  
Predickede hand / oc sagde / Der ere end nu fyrretiuue dage / saa  
skal Niniue forgaa. Da trode Folcket i Niniue paa Gud / oc  
lode Predicke / At mand skulde Faste / Oc tage Sæcke paa /  
baade store oc smaa.

De



## Om Offrighed/ aff Zona Prophete. 183.

De der det kom til Kongen i Niniue / stod hand op aff sin Throne/ oc afflagde sine Purpur/ oc sugbte en Sæck om sig/ oc sette sig i asken. De loed vdrobe oc sige i Niniue / aff Kongens oc hans Veldigis befalning saa/ Der skal huercken Menniske/ ey heller Diur/ huercken Dren eller Faar smage noget / oc mand skal icke spode dem / ey heller lade dem dricke Vand. De de skulle sugbe Sæcke om dem / baade Menniske oc Diur/ oc robe til Gud sterckelige/ De huer skal vende sig fra sin onde vey / oc fra sine henders fortredelighed. Huo ved? Gud maatte omuende sig oc fortryde det / oc vende sig fra sin grumheds Brede/ at wi skulle icke fordærffuis.

Men der Gud saa deris gierning / at de vende dem fra deris onde veye / Angrede hannem det Onde/ som hand haffde talet at gipre dem/ oc gjorde det icke.



Uaa

Uff



# Alff Michea Pro- phete

**H**offueder oc Regenter i it Land / skulle  
nitelige see til / at de giøre Dom oc Ret-  
færdighed / oc icke flaa Huden aff arme  
oc ælendige Mennisker / det er / Plaffue oc Skat-  
te dem offuer det de Formaa / paa det de kunde  
io holde deris Pract ved mact / oc sige / Den som  
binder sine sko met bast / skal betale / Men Gud  
skal betale dig paa den dag du tencfer mindst paa /  
da skulde du helder ville / at du haffde giffuit han-  
nem Guldæden aff halsen / at binde sine sko met /  
end du haffde giort hannem saa arm / at hand  
haffde icke andet at binde sine sko met end bast.  
Tencf paa den rige Graadzer / der plaffuis i Helff-  
uedis ild oc gløde / giør Penitents / oc lyd den helli-  
ge Prophete Micheas / der saa siger i det tredie  
Capitel / i sin Prophetie Bog.



**E** ieg sagde / Hører dog i Hoffueder i Jacobs  
Huff / I skulde met rette være de / som skulde vide  
Rættten. Men i hade det Gode oc elske det Onde /  
I flaa Huden aff dem / oc Rippedet aff deris been.  
De æde mit Folckis fiend / De naar i haffue draget  
Huden aff dem / da sønderbryde i oc deris been / oc legge dem  
bort /



Om Offrigbed/ aff Michea Prophete. 184.

bort/ lige som i en Gryde / oc lige som figd i en Kædel. Der  
faare/ naar i robe til HERREN / skal hand ickē bønne  
eder/ Men hand skal skiule sit Ansigt for eder paa samme tid/  
lige som i haffue fortient met eders onde væsen.

Saa siger HERREN mod de Propheter / som for-  
føre mit Folk / De predicke / At det skal gaa vel / naar  
mand giffuer dem nock at æde / men naar mand giffuer dem  
inted i munden/ da Predicke de/ her skal komme en Krig. Der  
faare skal eders Syn bliffue til nat/ oc eders Spaadom til  
mørckhed/ Solen skal nedgaa offuer de Propheter / oc dagen  
skal mørckis offuer dem. De Seerne skulle bestemmis / oc  
Spaamend skulle bliffue til spot / oc skulle alle skiule deris  
munde/ effterdi der skal inted Guds ord være.

Men ieg er fuld aff kraft oc aff HERRENS Aand/  
fuld aff Ræt oc styrcke/ At ieg taar giffue Jacob sin Offuers-  
trædelse tilkiende / oc Israel sin Synd. Saa hører dog dette  
i Hoffueder i Jacobs Huf / oc i Førster i Israels huf / I  
som foracte Rætten / oc onuende alt det som ret er. I som  
bygge Zion met blod/ oc Jerusalem met wræt. Hendis Hoff-  
ueder dømme for Gaffuer / Hendis Prester lære for Løn/ oc  
hendis Propheter spaa for pendinge / de forlade dem paa  
HERREN / oc sige / Er ickē HERREN iblant oss?  
Der fand ingen wlycke komme offuer oss. Der faare skal  
Zion bliffue pløgit som en Ager for eders skyld / oc Jerusalem  
til en Sten hob/ oc Templens bierg til en vild Høypelse.



A a ij

Aff



# Alff Habacuk Pro- phete.

**H**abacuk i det tredie Capitel / Læser  
mand en merckelige Predicken / mod  
de Hoffmodige Offrighed oc Regen-  
tere / som ville met List / Lempe / eller  
mact / tuinge alting vnder dem / Vden  
al ræt oc skæl / Huorledis **H E R R E N** straffer  
dem omfier / met skam / skade oc spot. Saa lyder  
Texten.

**M**en Vinen bedrager den Hoffmodige Mand/  
at hand fand icke bliffue / huilcken der vduider sin  
Siel / lige som Hellsuede / oc er snar / lige som  
Døden / der icke fand mættis / Men hand sancker  
alle Hedninge til sig / oc samler alle Folk til sig.  
Men huad gielder det ? Alle de samme skulle giøre it Sprock  
om hannem / oc en tale oc Ordsprock / oc sige.

De den / som formerer sit Gods met fremmet gods /  
Huor lenge skal det vare ? De belader sig efon met meget  
skarn. O huor snart skulle de opueckis de som skulle bide dig /  
oc vogue op som dig skulle bort støde / oc du skalt bliffue dem til  
deel. Thi du hassuer røffuet mange Hedninge / Saa skulle de  
røffue dig igen / alle som offuerbliffue aff Folkene / For Men-  
niskens blod skyld / oc for den fortredeligheds skyld / som er  
bedressuen i Landet / oc i Staden / oc aff alle som der vdi bo.

De



Om Offrighed/aff Habacuf Prophete. 185.

Be den/som er Gerig til sit Husis wlycke/Paa det hand  
fand legge sin Rede i det høye / at hand fand fly fra wlycke.  
Men dit Raadslag skal lyctis til dit Husis beskemmelse/ Thi  
du hassuer ihjelslaget for mange Folck / oc hassuer syndet met  
al fortredelighed. Thi stenen i muren skal oesaa robe / Oc  
Bielckene paa Spæret skulle suare dem.

Be den / som bygger Staden met Blod / oc bereder  
Staden met wræt. Er det ick saa / at det skal ske aff den  
H E R R E Zebaoth? Huad Folcket hassuer arbejdet dig/  
det skal opbrendis met Ild / oc det som Folckene ere bleffne  
trætte offuer / det skal fortabis. Thi jorden skal bliffue fuld  
aff H E R R E N S æris Bidskab / lige som Vand der  
skuler Hassuet.

Be dig / du som skencker vdi for din Næste / oc blander  
din grumhed der iblant/ oc givr hannem drucken / at du fant  
see hans skendsel. Mand skal oc mætte dig met skam for ære /  
Saa driick du nu oc / at du tumler / Fordi at Kalcken aff  
H E R R E N S høyre Naand skal giffue sig om dig / oc du  
skalt skammelige spy for din herlighed. Thi den fortredelig-  
hed som er bedressuen mod Libanon/ skal offuerfalde dig/ oc de  
forstyrrede Diur skulle forfærde dig / For Menniskens blod  
skyld / oc for den fortredelighed skyld / som er bedressuen i Lan-  
det/ oc i Staden/ oc met alle dem som bo der vdi.

Huad skal da det Billede hielpe / som Mesteren hassuer  
giort / oc det falske støbte Billede / paa huilcket Mesteren for-  
lod sig/ at hand gjorde dumme Affguder? Be den/som siger  
til træet/ Vaage op/ oc til den dumme steen/ Stat op. Huor-  
ledis skulde det lære? See/ det er beslaget met Guld oc Sølf/ /  
oc er ingen Nande i det. Men H E R R E N er i hans  
hellige Tempel/ Al Verden skal være stille  
faar hannem.

A a a iij

Aff



# Alff Judiths Bog.

**N** Judiths Bog skulle Konger  
oc Stridzhøffuikmænd lære / at  
frygte Gud / oc icke tencke / aff stor  
Hofferdighed / at de ville tuinge  
alle Lande oc Riger / oc legge dem  
vnder deris maect / huad heller  
Gud vil eller en. Thi Gud pleyer altid at staa de  
Hoffmodige imod / oc haanlige omkomme dem  
omfier / at de bliffue alle Lande til spot oc vidun-  
der. Saa gick det den Hoffmodige Holofernes /  
den Gud loed omkomme ved en Quindis haand.  
Historien vil ieg her haff gantske bescriffue. De ly-  
der hun saa.



Aphaxat de Meders Konge / Haffde kommet  
mange Land oc Folk vnder sig / oc bygde en stor  
veldig Stad / den falledes hand Ecbatana. Hand  
giorde hans Mure aff idel huggen Sten / halff-  
fierdesinds tiue alne høh / oc trediuue alne tycke.  
Men hand giorde hans Taarn hundrede alne høye / oc tiue  
alne tycke i firekant / De hand giorde Stadz portene saa høye  
som Taarn. De hand tradzede paa sin Maect / oc store  
Stridzhær.

Men



Om Offrighed/ aff Judiths Bog. 186.

Men Nabogodonosor Kongen aff Assyrien/ regerede i den store Stad Niniue / oc stridde i sit Kongerigis tolfste Aar mod Arpharat. Oc de Folck som bode hof det Vand Euphrates/ Tigris oc Hydaspes/ hulpe hannem / oc hand slo hannem paa den store marck som kaldis Ragau / huilcken som i fordom tid hørde Arioch Kongen aff Classar til.

Da bleff Nabogodonosors Rige mectigt/ oc hans herte stolt. Oc hand sende Bud til alle/ som bode i Cilicien/ Damacon/ paa Libanon/ Carmel oc i Redar/ oc til dem i Galilea/ oc paa Esdreloms store marck/ Oc til alle dem som vaare i Samaria / oc paa hin side Jordan / indtil Jerusalem/ Oc i det gantze Land Gesem / indtil Morlands Bierge. Til alle dem sende Nabogodonosor Kongen aff Assyrien Bud. Men de foractede det alle / oc lode Budene drage hjem igen met skamme. Da bleff Kong Nabogodonosor meget vred/ mod alle disse Land / oc soer ved sin Kongelig Stoel oc Rige/ at hand vilde heffne sig paa alle disse Land.

**D**et trettende Nabogodonosors Kongis aar/paa den anden oc tiuende dag/i den første Maaned/bleff raadslaget i Nabogodonosors Hush / Kongens aff Assyrien/ at hand vilde heffne sig. Oc hand forsamlede alle sine Raadgiffuere/ Førster oc Høffuismend / oc raadsto hemmelige met dem/ oc holt dem faare / huorledis hand tenckte / at komme alle disse Land vnder sit Rige.

Der dette behagede dem alle vel/ da fremfallede Kong Nabogodonosor Holofernes sin øffuerste Stridzmand / oc sagde / Drag vd mod alle Rige / som ligge mod Vesten/ oc besynderlige mod dem / som foractede mit Bud. Du skalt intet Rige spare/ oc alle faste Stæder skalt du giøre mig vnderdannige.

Da fremfallede Holofernes Høffuismendene / oc de Offuer



## Historier oc Sentenker

Offuerste for det Assyriske Stridzfolck / oc rustede Folcket til Strid / som Kongen haffde befalet hannem / hundrede oc tiue tusinde til fod / oc tolff tusinde Skytter til Hest. De hand loed alt sit Stridzfolck drage bort saare sig / met wtallige Kamesler / store Forraad / der til met Dren oc foruden tal / til sit Folck. De hand loed føre Korn til aff al Syrien / til sin Hær. Men hand tog offuermaade meget Guld oc Pendinge met sig / aff Kongens Kammer. De hand drog saa frem met den gantse Hær / met Vogne / Reysener oc Skytter / huilcke der skulde Jorderige / lige som Græshopper.

Der hand vaar nu dragen offuer Landemercket aff det Assyriske land / da kom hand til det store Bierg Ange / haffde den venstre side aff Cilicien / oc vunde alle deris Byer oc faste Stæder. De forstyrede Melothi en naffnkundig Stad / oc røffuede alle Folck i Tharsis / oc Ismaels børn / som bode mod Drecken / oc sønden mod det land Chellon. Hand drog oc offuer Phrath / oc kom i Mesopotamien / oc forstyrede alle høye Stæder som häd fant / fra Mambre Beck / indtil Haffuit / De hand indtog der Landemerckene / fra Cilicien / indtil Joppe Landemercke / som ligge mod Sønden. De hand førde oc saa Madians børn bort / oc røffuede alt deris Godz / oc ihuelsto alle dem met skarpe Suerd / som hannem gjorde modstand. Der effter reysde hand ned til Damasci land / om Høsten / oc opbrende alt deris Korn / oc loed nedhugge alle deris Træ oc Bingaarde / De det gantse Land fryctede sig saar hannem.

**D**A sende de Konger oc Førster aff Syrien / Mesopotamien / Syrien Sobal / Lybien oc Cilicien deris Bud / aff alle Stæder oc Land / de komme til Holofernes / oc sagde / Vent din vrede fra oss / Thi det er bedre / at wi tiene Nabogodonosor den store Konge / oc ere dig lydige /



Om Offrighed/ aff Judiths Bog. 187.

dige/ oc bliffue leffuendis / End at wi skulde omkomme/ oc vinde alligeuel inted. Alle vore Stæder/ Godz/ Bierge/ Høye/ Agre/ Øren/ Gaar/ Geder/ Heste oc Kamele / oc huad som wi haffue / Der til oc vore Tiende / er altsammen dit/ gjør der met huad du wilt / Ja ocsaa wi met vore Børn / ere dine Tienere. Kom til oss/ oc ver vor naadige Herre/ oc brug vor tieniste som dig lyfter.

Da drog Holofernes ned fra Bierget/ met alt Stridzfolket/ oc indtog de faste Stæder/ oc det gantse Land. De hand vdualde der Tienere aff det beste Folk/ som hand fant blant dem. Der aff forfærdedis alle Land saa saare / at Regenterne oc de Ypperste aff alle Stæder oc Folket komme mod hannem/ oc anammede hannem/ met Kranke / Bluss/ Dank/ Frommer oc Piber. De kunde end da ingen naade saa met saadan ære/ Thi hand nedbrød deris Stæder/ oc omhug deris Lunde. Thi Nabogodonosor Kongen haffde befalet hannem/ at hand skulde vdslette alle Guder i Landene/ Paa det/ at alle Folk som Holofernes kunde tuinge / skulde prise hannem alene for Gud.

Der hand haffde nu draget gennem Syrien Sobal/ Apamean oc Mesopotamien / kom hand til Edomiterne i Gabaa land / oc indtog deris Stæder / oc laa der i tredie dage / Diss imellem fallede hand alt sit Stridzfolk tilsammen.

**D**Er Israels børn / som bode i Juda land / hørde det/ fryctede de sig saare for hannem / oc beffuelse oc forfærdelse kom dem paa / Thi de besørgede at hand skulde ocsaa gjøre mod Jerusalem Stad oc **HERRENS** Tempel / som hand haffde gjort mod de andre Stæder oc deris Affguders huss. Der saare sende de trint omkring i det gantse Land Samarien / indtil Jericho / oc besette Befestings

B b

nins



## Historier oc Sentenker

ninger paa Biergene / oc gjorde mure omkring deris Byer /  
oc besfickede Forraad til Strid.

De Presten Joakim screff til alle / som bode mod Esdres  
som / det er / mod den store marcß hofß Dothaim / oc til alle  
der som Fienderne kunde komme igennem / at de skulde forua-  
re Klipperne hofß Bierget mod Jerusalem. De Israels børn  
giorde / som Joakim HERRENS Prest befalede dem.

De alt Folket robte aluaarlige til HERREN / oc de  
oc deris Hustruer ydmigede sig met Faste oc Bøn. De Pres-  
terne førde sig i Sæcke / oc Børnene laae faar HERR-  
ENS Tempel / oc mand betacte HERRENS Al-  
tere met en Sæck. De de robte endreelike til HERREN  
Israels Gud / At deris Børn oc Hustruer skulde icke bortfø-  
ris / deris Stæder icke forstøris / deris Helligdom icke besmit-  
tis / oc at de icke skulde bestemmis aff Hedninge.

De Joakim HERRENS ypperste Prest / gick om-  
kring / formanede det gantße Folk / oc sagde / I skulle io vide /  
at HERREN eders Gud skal bønþøre / der som i lade icke  
aff / met Faste oc Bøn faar HERREN. Tænk paa  
Mose HERRENS Tienere / som icke slo Amalech met  
Suerd / men met en hellig Bøn / huilcken sig forlod paa sin  
krafft oc mact / paa sin Hær / Skiold / Bogne oc Rensener /  
Saa skal det oc gaa alle Israels Fiender / der som i saa bedre  
eder / som i hæffue begynt.

Effter denne Formaning / bade de HERREN / oc  
bleffue saa faar HERREN / at oc saa Presterne ginge i  
Sæcke / oc hæffde aske paa deris Hoffuit / oc oprette HERR-  
EN saa Brendoffer. De de bade HERREN alle aff  
gantße herte / At hand vilde besøge sit Folk Israel.

**D**et bleff Holofernes den Offuerste Stridzmand  
aff Assyrien tilkiende giffuit / at Israels Børn rustes  
de sig / oc vilde verie sig / De huorledis de hæffde ind-  
taget



Om Offrigheb/ aff Judiths Bog. 188.

taget Klipperne hoff Biergene. Da bleff Holofernes grum  
i sin vrede/ oc fallede alle de Moabiter oc Ammoniter Off-  
uerster oc Hoffuismend frem/ oc sagde til dem/ Siger frem/  
Huad er det for it Folk/ som boer iblant Biergene? Huad  
haffue de for store Stæder? Huad formue de? De huad haff-  
ue de for Stridzfolk oc Konger? At de alene foracte off/  
for alle andre i Østerlandene/ oc ginge ick imod off/ at anā-  
me off met Frid?

Da suarede Achior / den Offuerste for alle Ammons  
Børn/ oc sagde/ Min Herre / Vilt du gierne høre det/ da  
vil ieg sige dig sandhed/ huad dette er for it Folk/ som boer  
iblant Biergene/ oc ick liuge faar dig. Det Folk er kom-  
met hid aff Chaldea/ oc bode først i Mesopotamien / Thi de  
vilde ick følge deris Fædris Guder/ i Chaldea. Der saare for-  
lode de deris Fædris Seder / huilcke der haffde mange Gu-  
der/ Paa det/ de kunde tiene den eniste Gud aff Himmelen/  
huilcken der ocsaa bød dem at drage der fra/ oc at bo i Haram.

Der nu vaar Dyr tid i alle Landene / da reysde de ned  
til Egypti land / Der bleffue de saa mange i fire hundrede  
aar / at mand ick kunde telie dem. Men der Kongen aff  
Egypten besuarede dem met Jord at føre / oc giøre Tegelste-  
ne/ at bygge hans Stæder / Da robte de til deris H E R-  
R E/ Hand slo alt Egypten met mangfoldige plager. Der  
Egypterne haffde nu vdstøt dem fra sig / oc Plagen loed aff  
fra dem/ oc de vilde fanget dem igen/ oc ført dem i Landet til  
trældom. Da oploed Gud aff Himmelen Haffuet for dem/  
saa/ at Vandet stod fast paa baade sider/ som en muer / De  
de ginge met tørre føder paa Haffsens grund / oc komme der  
fra. Men der Egypterne skyndede sig effter dem met deris  
ganckse Hær/ da bleffue de alle drucknede i Haffuet / saa/ at  
der bleff ick en igen/ som det kunde sige der effter.

De der dette Folk kom aff det røde Haff/ leyrede det sig  
B b b ij i Sinai



## Historier oc Sentenker

i Sinai biergis Drek/der som tilforn inted Menniske funde  
bo/ oc en behielpe sig. Da bleff det beske Vand søt/at de det  
funde dricke/De de finge brød aff Himmelen i fyrrettiue aar.  
De huor som de droge / vden Bue / Pil / skiold oc Suerd/  
da stridde Gud for dem/oc vant Seyer. De ingen funde gipre  
dette Folck skade/Vden aleniste naar det vigede fra H E R  
R E N S sin Guds Bud / Thi at saa offte de tilbade en  
anden Gud / vden deris Gud / da bleffue de ihjelslagne / oc  
førde bort met al skam. Men saa offte som de det angrede/  
at de vaare affuigede fra deris Guds Bud / da gaff Gud aff  
Himmelen dem Seyer igen / mod deris Fiender.

Der faare ødelagde de Cananiternis Konger/ de Jebu  
siter/ de Pheresiter/ de Hethiter / de Heuiter / de Amoriter/  
oc alle Veldige i Hefbon / oc indtog de deris Land oc Stæder.  
De det gic dem vel / saa lenge som de icke syndede mod deris  
Gud/ Thi deris Gud hader wræt. De ere oc offte fordreffne  
faar denne tid/ aff mange Folck / oc bort førde i fremmede  
Land / Fordi at de affuigede fra det Bud som Gud haffde  
giffuit dem / at de skulde vandre der vdi. Men de ere nylige  
igenkomne aff den ølendighed / som de vaare vdi/ effter at de  
haffue omuent sig igen / til H E R R E N deris Gud / oc de  
haffue sæt sig igen blant disse Bierge/ oc bo i Jerusalem igen/  
der som deris Helligdom er.

Der faare/ Min Herre/ lad randsage / Om det Folck  
haffuer syndet mod deris Gud / Saa ville wi drage hen op/  
oc deris Gud skal visselige giffue dig dem i hæderne/at du skal  
tuinge dem. Men haffue de icke syndet mod deris Gud/ Da  
skaffe wi inted mod dem / Thi deris Gud beskermer dem / oc  
wi bliffue det gantse land til bespottelse.

Der Achior haffde det talet / da bleffue alle Holofer  
nes Hoffuigmend vrede / oc tenckte at ihjelsla hannem / oc  
sagde til huer andre/ Huo er denne / som taar sig saadant/  
He



Om Offrighed/ aff Judiths Bog. 189.

At Israels børn skulde verie sig / mod Kong Nabogodonosor  
oc hans Stridzfolck? Ere de dog aldelis nøgne Folck/ oc  
ingen Stridzmend. Men at Achior skal see / at hand haff-  
uer ført løgn/ Saa lad oss drage op/ De naar wi fange de-  
ris beste Folck/ da ville wi lade stinge Achior ihiel met dem/  
Paa det alle Folck skulde fornemme / At Nabogodonosor er  
Landens Gud/ oc ingen anden.

**D**Er effter optendis oc Holofernes i sin grumhed mod  
Achior/ oc sagde/ Huorledis taart du spaa oss / At  
Israels Folck skulde haffue besfermelse aff sin Gud?  
Men naar som wi nu ihielsta dem / som it eniste Menniske/  
Da skalt du see/ at der er ingen anden Gud / end alene Na-  
bogodonosor/ De da skalt du oc saa stingis ihiel met dem ved  
de Assyriers Suerd/ oc al Israel skal dræbis met dig. Saa  
skalt du da fornemme/ at Nabogodonosor er en Herre offuer  
al Verden/ naar du stingis ihiel met mit Suerd / oc ligger  
iblant Israels Ihielstagne/ oc skalt dø oc fordærffuis. Men  
du oc/ at din Spaadom er vis / da taart du icke forfærdis el-  
ler blegne. Lige som det gaar dem/ saa skal det oc saa gaa dig/  
Ihi ieg vil nu skicke dig til dem / at ieg kand straffe dig met  
dem.

Da befalede Holofernes sine Tienere/ at de skulde gri-  
be Achior / oc føre hannem ind i Bethulia / vdi Israels  
børns hender. De Holofernes Tienere grebe hannem. De der  
de komme offuer den stette marc til Biergene / da droge  
Skytterne vd mod dem. Da vigede de paa en side hoss Bier-  
get/ oc bunde Achior til it Træ/ met hender oc føder/ oc stotte  
hannem ned vnder/ oc lode hannem saa henge / De de droge  
igen til deris Herre. Men Israels børn/ komme ned aff Be-  
thulia til hannem / oc løfde hannem / oc førde hannem ind i  
Bethulia/ oc ledde hannem blant Folcket/ oc spurde hannem

B b b iij

at/



## Historier oc Sentenker

at / huorledis det vaar gonget til / huor faare de Affyrier  
hengde hannem ?

Paa den samme tid vaar Osias Micha søn / aff Si-  
meons sleet / oc Charimi / som oc kaldedis Ottoniel / de Off-  
uerste i Staden. For disse Eldste oc for alt Folcket sagde  
Achior alt det / som Holofernes haffde spurt hannem at / oc  
huad hand haffde suaret / De Holofernes Folck vilde slaget  
hannem ihiel for dette suar skyld. Men Holofernes haffde  
befalet / At mand skulde antuorde Israels Børn hannem /  
Paa det at naar som hand haffde slaget Israels Børn ihiel /  
at hand vilde straffe oc dræbe samme Achior / Fordi at hand  
haffde sagd / Gud aff Himmelen skal være deris beskerimelse.

Der Achior haffde dette sagt / falt alt Folcket paa deris  
ansiet / oc tilbade H E K K E N / græde alle tilsammen / oc  
bade til H E K K E N / oc sagde / H E K K E Gud offuer  
Himmel oc Jord / See til deris Hoffmod / oc til vor ælendig-  
hed / oc see Naadelige til dine Helligen / De beuise / at du ick  
forlader dem / som sig forlade paa dig / De at du nedslar dem /  
som tradze paa dem selff / oc paa deris mact.

Saa græde oc bade de den gantse dag / oc trøstede  
Achior / oc sagde / Vore Fædris Gud / hues Mact du haff-  
uer priset / skal saa betale dig det / at de skulle ick see deris lyst  
paa dig / Men at du skalt see / huorledis de skulle bliffue ihies  
slagne oc vdslette. De naar som H E K K E N vor Gud  
freller oss / da skal Gud være met dig iblant oss / De wilt du / da  
skalt du bo hoff off met alle dine.

Der Folkene ginge nu fra huer andre igen / da ledde  
Osias hannem met sig i sit Hus / oc beridde en stor Raduere /  
oc bad alle de Eldste til sig / oc de gjorde dem glade / effter at de  
haffde lenge Fastet. Der effter bleff Folcket kaldet tilsammen  
igen / oc de bade om hielp aff Israels Gud / i Forsamlingen  
den gantse nat.

Den



Om Offrighed/ aff Judiths Bog. 190.

**D**En anden dag bød Holofernes sit Stridzfolck / At mand skulde gære sig rede mod Bethulia. De hand haffde hundrede oc tiue tusinde til Fodz/ oc tolf tusinde til Hest / Vden den Hob som hand haffde vdualt / paa huer sted / huor som hand haffde indtaget it Land. Dette Stridzfolck rustede sig altsammen mod Israels Børn/ oc de leyrede sig offuen paa Bierget / mod Dothaim / fra Belmaan/ indtil Chelmon/ som ligger mod Esdrelom.

Der Israels Børn saae nu de Assyriers store Folck/ fulde de til Jorden/ oc lagde aske paa deris Hoffuit / oc bade alle tilfammen/ At Israels Gud/ vilde beuise sin Barmhertighed offuer sit Folck. De de rustede dem med deris Vaaben/ oc toge de Klipper ind hof Bierget / oc beuarede dem dag oc nat.

Men der Holofernes drog omkring / merckte hand / at der vaar en Rilde vden faar Staden mod Sonden/ huilcken der vaar ledsaget ind i Staden ved Render/ Disse render besfaledede hand at affhugge. De alligeuel at de haffde smaa Rilder icke langt fra Muren/ som de hente lønlige Vand/ Saa vaar det dog neppelige saa meget / at de kunde verquege sig der med.

Der faare komme de Ammoniter oc Moabiter til Holofernes/ oc sagde/ Israels Børn taare icke verie sig mod off/ men de behielpe sig blant Bierge oc Høye / vnder huilcke de ere trygge. Der faare lad ekon foruare Rilderne / at de muelicke hente Vand / saa skulde de dø vden suerd / Eller ngd. skal trengende dem til/ at de skulde giffue Staden op/ huilcken de mene/ at hand staar icke til at vinde / effterdi hand ligger iblant Bierge. Dette raad behagede Holofernes vel oc hās Stridzfolck / oc hand lagde to hundrede til huer Rilde.

Der mand haffde nu foruaret Rilderne tiue dage / da haffde de aff Bethulia icke mere vand / huereken i smaa Rilderne/



## Historier oc Sentenker

derne/ oc ey anden sted / at de kunde haffue en dag lenger til deris nødtørffthged/ De mand skulde huer dag maale Folcket vand til. Da kom Quinde oc Mand/ ynge oc gammel / til Asia oc til de Eldste/ klagede oc sagde/ Gud være Dommere mellem eder oc oss/ at i føre oss i saadan nød/ der met at i icke vilde lade oss gipre fred met de Assyrier/ De Gud haffuer dog giffuit oss i deris hender/ oc wi haffue ingen hielp / men mue forsmecte aff Først faar deris pyen/ oc omkomme Jammerlige,

Der faare kalder Folcket tilsammen/ at wi kunde veluillige giffue oss vnder Holofernes. Thi det er bedre / at wi vnder giffue oss oc bliffue ved Liffuit/ oc loffue saa Gud/ End at wi omkomme/ oc bliffue bestemme saar al Verden/ oc skulle see / At vore Hustruer oc Børn skulle dø saa Jammerlige saar vore pyen. Wi vidne i dag/ saar Himmel oc Jord / oc saar vore Fædris Gud / som nu straffer oss for vore synder skyld / At wi bade eder opgiffue Staden saar Holofernes/ At wi maatte dog snart omkomme ved suerd/ oc icke forsmectis saa lenge aff Først.

Da bleff en stor hylen oc grad iblant det gantse Folk/ Nogle stode lenge/ oc robte til Gud/ oc sagde/ Wi haffue syndet met vore Fædre/ wi haffue mishandlet/ oc haffue været Ugudelige. Men du est Barmhiertig/ der faare ver oss naadig/ oc straffe oss/ du selff/ oc effterdi wi bekiende dig / da giff oss icke i Hedningers hender/ som dig icke kiende / at de skulle icke rose oc sige/ huor er nu deris Gud.

Der de haffde nu lenge skræget oc grædet / oc det vaar bleffuit lidet stille/ stod Osias op/ græd oc sagde/ Kiære Brødre/ haffuer dog taalmodighed / oc lader oss end nu tøffue fem dage effter hielp aff Gud/ om hand vilde beuise oss Naade/ oc gipre sit Rækn herligt. Saa wi icke hielp i disse fem dage/ da ville wi gipre/ det som i haffue begeret.

Saa



Om Offrighed/ aff Judiths Bog. 191.

**S**adant kom faar Judith/ som vaar en Encke/ Mes-  
rari daatter/ Bz søns / Josephs søns / Osie søns /  
Elai søns/ Jannors søns/ Jedeon søns/ Raphaim  
søns/ Achitobs søns/ Malchie søns/ Enans søns/ Nathanie  
søns/ Scalthiel søns/ Simeon søns. De hendis Mand heed  
Manasses / hand vaar død i Byghøsten / Thi der hand  
vaar paa marcken/ hoss Arbejderne/ bleff hand siug aff hes-  
den/ oc døde i sin Stad Bethulia/ oc bleff begraffuen hoss sine  
Fædre. Hand loed denne Judith effter sig/ som haffde nu væ-  
ret en Encke try aar oc sex Maanedes / De hun haffde giort  
sig it besynderligt Kammer offuen i sit Huse / der hun sad vdi  
met sine Piger / oc vaar offuerfløet med en Sæck/ oc fastede  
daglige / vden om Sabbather Nymaandede/ oc andre Isras-  
els husis Høytider. De hun vaar derlig oc Rig / oc haffde  
mange Tiende/ oc gaarde fuld aff Øren oc Saar. De hun  
haffde it gaat Røcte hoss huer mand / at hun fryetede Gud/  
oc ingen kunde tale ilde om hende.

Denne Judith / der hun hørde / at Asias haffde tils-  
agt/ at opgiffue Staden faar de Assyrier fem dage der eff-  
ter/ da sende hun til de Eldste Chambri oc Charmi. De der  
de komme til hende/ sagde hun til dem/ Huad skal det være/ at  
Asias haffuer samtyckt/ at opgiffue Staden for de Assyrier/  
der som wi saa icke hielp inden fem dage? Huo ere i at i friste  
Gud? Det tiener icke / til at forhuerffue naade / men megee  
mere vrede oc vgunst. Ville i sette H E R R E N eders be-  
hagelige tid faare oc dage / naar hand skal hielp? Dog er  
H E R R E N taalmodig / Der faare lader off fortryde det/  
oc søge naade met grædendis taare / Thi Gud bliffuer icke  
vred/ som it Menniske/ at hand ey lader sig forlige.

Der faare skulle wi ydmuge off aff hietet / oc tiene  
hannem/ oc bede met grædendis taare faar hannem/ at hand  
vil beuise off Barmhiertighed/ effter sin behagelighed / oc at  
Ecc wi



## Historier oc Sentenker

vi mæ glæde off effter Jammer / lige som vi nu sørge for  
deris Hoffmod skyld / At vi icke hæffue effterfuld vore Fæ-  
dris synder / som forlode deris Gud / oc tilbade fremmede Gus-  
der / huor faare de ere giffne i deris Fienders haand / oc ere  
ihjelslagne / fangne oc beskæmmede aff dem. Men vi fiende  
ingen anden Gud / vden hannem alene / oc vi ville vente  
hielp oc trøst aff hannem met ydmighed. Saa skal hand /  
**HERR** vor Gud / redde vort Blod / fra vore Fiender /  
oc ydmige oc beskemme alle Hedninge / som off forfølge.

Dei / Kiere brødre / I som ere de Eldste / trøster Føl-  
ket / met eders ord / at de betencke / at vore Fædre bleffue oc  
fristede / at de skulde præffuis / om de tiende Gud aff hietet.  
Daaminder dem / huorledis vor Fader Abraham er forføgt i  
mange maade / oc er bleffuen Guds Ven / effter at hand er  
præffuit ved mangfoldige Fristeller. Saa ere oc Isaac / Ja-  
cob / Mose / oc alle de som vaare Gud kiere / bleffne bestandige /  
oc maatte offueruinde megen Bedrøffuelse / Men de andre /  
som icke vilde anamme Bedrøffuelse met Guds fryet / Men  
knurrede oc skænde mod Gud met wtaalmodighed / ere omkom-  
ne aff Fordærffueren / oc ved Hugorme. Der faare lader off  
icke bliffue wtaalmodige / i denne pine / Men bekiende / at det  
er en straff aff Gud / meget ringere end vore Synder ere / De  
tro / at vi bliffue straffede / som hans Tienere til forbedring /  
oc icke til Fordærffuelse.

Der paa suarede Othas oc de Eldste / det er alt sand-  
hed / som du hæffuer sagt / oc der fand intet straffis i dine ord /  
der faare bed for oss til **HERR** / Thi du est en hellig  
Gudfryetige Quinde. De Judith sagde / Effterdi i holde det  
der faare / at det er aff Gud som ieg hæffuer sagt / Da præff-  
uer oesaa / om det / som ieg hæffuer faare at giøre / er aff Gud /  
oc beder / at Gud vil giffue lycke der til. Læger denne nat  
være i Porten / naar som ieg gaar vd / met min Pige / oc be-  
der



Om Offrighed/ aff Judiths Bog. 192.

der at HERREN vil trøste sit Folk Israel / i disse fem dage/ som i haffue sagt. De i skulle icke sporie effter det/ som ieg haffuer i sinde/ Men beder alene for mig til HERREN vor Gud/ indtil ieg gissuer eders ydermere tilkiende / huad i skulle giøre. De Osias/ Juda Første/sagde til hende/ Gack borti i fred/ HERREN være med dig / oc heffne oss paa vore Fiender/ De de ginge saa fra hende igen.

**S**Er effter gick Judith ind i sit Kammer / oc klædte sig med en Sæck/ oc strødde aske paa sit Hoffuit / oc falt ned saar HERREN/ oc ropte til hannem/ oc sagde.

HERRER min Faders Simeons Gud / huileken du gaffst Suerdet / at straffe Hedninge / som haffde frencet oc skent Jomfruen / De du haffuer der imod ladet fange deris Hustruer oc Døtter/ oc røffue dem / ved dine Tienere / som vaare nidkære i din Nidkærlighed / hielp mig arme Encke / HERRER min Gud. Thi al hielp som skede i fordom tid oc der effter / det gjorde du/ De huad som du wilt / det maa skee/ Thi naar som du wilt hielpe/da kand det icke feyle/ oc du vedst vel/ huorledis du skalt straffe Fienderne.

See nu til de Assyriers Hær/som du saast i fordom tid til de Egypters Hær/der de iagede effter dine Tienere med stor mact/oc tradzede paa deris Vogne/ Reysener oc store Stridz folk. Men der du saast til dem / da bleffue de mistroffte/ oc Dybet nedflo dem/ oc Vandet drucknede dem. Saa ske oc nu disse/ HERRER / som tradze paa deris Mact/Vogne/ Spiud oc Skud/oc kiende dig icke/oc tencke icke/ At du HERRER vor Gud/ est den/ som hielper i Striden aff begyndelse/ oc kaldis tilbørlige/ HERRER. Vdreck din Arm / som i fordom tid / oc sønderknuse Fienderne ved din Mact / at de omkomme ved din vrede / De som rose sig / At de ville forstøre

E c c ij

din



## Historier oc Sentenker

din Helligdom/ oc vanhellige dit Naffns Tabernackel / oc omfaste dit Altere met deris Suerd. Straffe deris hoffmod/ formedelst deris eget suerd / At hand kand fangis met sine egne øyen/ naar hand seer til mig/ oc bedragis aff mine venlige ord.

Giff mig frimodighed / at ieg forfærder mig icke / for hannem oc for hans Mact / Men at ieg kand nedsla hannem. Det skal være dit Naffns ære / at en Quinde haffuer nedlagd hannem. Thi du HERRE kant vel giffue Seyer vden mange Folk / oc du haffuer icke lyst til Hestis styreke. De Hofferdige behagede dig end nu aldri/ Men de ælendigis oc de ydmygis Bøn behagede dig altid.

O HERRER / Himmelens Gud/ som haffuer skabt Vandet/ oc est en HERRER offuer alle ting/ Hør min arme Bøn / ieg som forlader mig alene paa din Barmhiertighed. Tenck HERRER paa din Pact/ oc giff mig ind/ huad ieg skal tale oc tencke/ oc giff mig lycke der til / Paa det at dit Huss maa bliffue ved/ oc alle Hedninge fornemme/ at du est Gud/ oc ingen anden vden dig.

**D**Er hun haffde nu giort ende paa sin Bøn/ stod hun op/ oc kallede at sin Pige Abra/ oc gick ned i Husit/ Olagde Sæcken aff/ oc førde sig aff sine Encke kleder/ oc tode sig / oc saluede sig met kaasteligt Vand / oc flette sit haar/ oc sette en Hue paa/ oc førde sig i sine deyliche Kleder/ oc prydede sig met Span oc Smider / oc tog al sin prydelse paa. De HERRER gaff hende naade/ at hun vaar deylig til at see / Thi hun smyckede sig icke aff vellyst / men Gud til loff. De hun fick sin Pige en beged hud fuld aff Vin / oc it Kruss met Olie/ oc en Sæck/ der hun haffde/ Figen/ Mel oc Brød vdi/ som hun torde æde/ De hun gick bort.

De hun fant Osiam oc de Eldste i Porten/ som tøffue  
de



Om Offrighed/ aff Judiths Bog. 193.

de effter hende/ som det vaar sage. De de forundrede sig / at  
hun vaar saa deylig / Dog spurde de ickē / huad hun haffde i  
sinde/ Men de lode hende vd/ oc sagde/ Bore Fædris Gud/  
giffue dig naade/ oc lade dit opsæt lyctis vel/ At Israhel fand  
glæde sig aff dig / oc dit naffn regnis blant de Hellige. De  
alle de som der vaare / sagde / Amen / Amen. Men Ju  
dith giorde sin Bøn/ oc gick frem met sin Pige Abra.

De som hun gick aarle om morgenen ned aff Bierget/  
da møtte de Assyriers Bectere hende / oc fulde til hende / oc  
spurde hende at / hueden hun kom / oc huort hun vilde hen?  
De hun suarede / Jeg er en Ebreiske Quinde / oc flyde fra  
dem/ Thi ieg veed/ at de komme i eders hender / Fordi at de  
foractedē eder/ oc vilde ickē begiere naade/ oc giffue sig veluils  
lige vnder eder. Der faare haffuer ieg i sinde / at komme til  
Førsten Holofernes / oc obenbare deris lønlighed faar han  
nem/ oc siige hannem/ huorledis hand skal lettelige offueruins  
de dem/ at hand skal ickē miste en Mand.

Den stund hun saa talede / da saae de paa hende / oc  
vndrede de storlige / at hun vaar saa deylig / oc sagde / Det  
fand hielpē dig / at du ment det saa gaat / oc vilt gaa til vor  
Herre/ Thi naar som du kommer faar hannem / da bliffuer  
hand dig naadig / oc du skal behage hannem vel aff hietet.  
De de ledde hende bort/ til Holofernes Paulun/ oc sagde han  
nem aff hende. De der hun kom faar hannem/ da bleff hand  
strax optent til hende. De hans Tienere sagde til huer andre/  
Det Ebraiske folck er ingenlunde verd at foracte/ Effterdi at  
de haffue saa deylige Quinder / Skulde mand ickē stride for  
saadanne deylige Quinder skyld? Der Judith saa nu Holo  
fernes side vnder sit Paulun / som vaar deylige giort/ met  
Purpur oc Guld/ oc met Smaragden/ oc prydet met mange  
dyrebare Stene / da falt hun ned faar hannem. De Holo  
fernes befalede at reyse hende op igen.

Ecc iij

De



## Historier oc Sentenker

**S**E Holofernes sagde til hende/ ver trostlig/ oc fryet dig  
icke/ Thi ieg gjorde aldri noget Menniske ont / som  
vilde giffue sig vnder Nabogodonosor. De haffde die  
Folck icke foractet mig / da haffde ieg aldri opløst it Spiud  
mod dem. Sig nu frem/ huor faare du vigede fra dem/ oc est  
kommen til mig.

Judith suarede hannem/ oc sagde / hør dog din Tiene-  
rinde naadelige/ Der som du gior som din Tienerinde giffuer  
dig tilkiende/ da skal **HERREN** giffue dig lycke oc Geyer/  
Gud giffue Nabogodonosor lycke oc salighed/ Kongen offuer  
det gantse Land/ som haffuer vdsent dig/ at straffe alle vly-  
dige/ Thi du kant giorre hannem vnderdanige / icke aleniste  
Folck / men oc saa alle Diur paa Jorden. Thi din forstand  
oc visdom/ er meget roset i al Verden/ De huer mand veed/  
at du est den veldigste Første / i det gantse Kongerige / oc die  
gode Regimente prisiss aff alle. Saa vide wi oc/ huad Achior  
haffuer talet/ oc huorledis du der imod haffuer gior met han-  
nem. Thi vor Gud er saa fortrønet offuer vore Synder / at  
hand haffuer ladet forkynde ved sine Propheter/ at hand vil  
straffe Folcket/ for deris Synder skyld.

Effterdi at Israels Folck vide nu / At de haffue fortrø-  
net deris Gud/ da ere de forfærdede for dig. Der til met lide  
de stor Hunger/ oc Vansmeectis aff Tørst. De de haffue nu i  
sinde/ at slacte deris Queg/ at de vilde dricke Blodet der aff/  
oc at æde det hellige Offer/ aff Korn/ Vin oc Olie/ huilcke  
Gud haffde forbudet dem / at de det oc icke skulde røre. Der  
faare er det vist at de skulle omkomme / effterdi de giorre saa-  
dant. De effterdi ieg det veed / da flyde ieg fra dem / De  
**HERREN** sende mig til dig / at ieg skulde giffue dig saa-  
dant tilkiende. Thi alligeuel at ieg er end kommen til dig/ saa  
er ieg dog icke der faare falden fra min Gud/ Men ieg vil end  
tiene min Gud hoss dig. De din Tienerinde skal gaa vd / oc  
tilbede



Om Offrigbed/ aff Judiths Bog. 194.

tilbede Gud / hand skal obenbare mig / naar Gud vil giffue  
dem deris løn / for deris Synder / Saa vil ieg da komme / oc  
ieg vil giffue dig det tilkiende / oc spør dig mit igennem Jerus  
salem / at du skal haffue alle Israels folck / som Jaar der haff  
ue ingen Hyrde. Oc der skal icke en Hund taare gø at dig /  
Thi Gud haffuer det obenbaret mig / effterdi hand er vred paa  
dem / oc hand vdsende mig / at ieg skulde giffue dig det tilkiende.

Denne tale behagede Holoferni oc hans Tienere vel /  
Oc de vndrede paa hendis visdom / oc sagde iblāt huer andre /  
Denne Quindis lige / er icke paa Jorden / met deylighed  
oc Visdom. Oc Holofernes sagde til hende / Gud haffuer  
det saa skicket / at hand sende dig hid / før Folcket skulde kom  
me i min haand. Schuld kommer nu din Gud dette / som du  
haffuer sagt / Da skal hand oc være min Gud / Oc du skal  
bliffue stor / haff Kong Nabogodonosor / oc dit naffn skal pris  
sis i det gantze Kongerige.

**D**A loed hand lede hende ind i Sølffkammeret / der som  
hun skulde bliffue / oc befalede / At mand skulde giffue  
hende Mad aff sit Bord. Men Judith suarede / oc  
sagde / Jeg taar icke end nu æde aff din Mad / at ieg skal icke  
Synde / Men ieg haffuer taget lidet met mig / der aff vil ieg  
æde. Da sagde Holofernes selff / naar det er opædet / som du  
haffuer taget met dig / huor skulle wi da forskaffe dig mere ?  
Judith suarede / Min Herre / saa vist som du leffuer / spør din  
Tienersinde faar fortæret altsammen / da skal Gud vdtrette  
ved mig / det som hand haffuer i sinde.

Oc der Tienerne vilde lede hende i Kammeret / som  
hand haffde befalet / da bad hun / at mand skulde tilstede  
hende / at gaa vd afften oc morgen / oc gipre sin Bøn til  
H E R R E N. Da befalede Holofernes sine Kammer  
suenne / at mand skulde lade hende gaa frit vd oc ind i tre  
dage / at gipre sin Bøn til Gud. Oc om afftenen gief  
hun



## Historier oc Sentenker

hun vd/i den Dal faar Bethulia/ oc tode sig i Vand. Der  
effter bad hun til **HEKKEN** Israels Gud / at hand vilde  
giffue hende lycke til/ at frelse sit Folk/ De hun gick i Paus  
lunet igen/ oc holt sig reen/ oc oed intet spør afften.

Den fierde dag/giorde Holofernes alene sine neste Tienere en Naduere / oc hand sagde til Bagoa sin Kammer  
suend / gack bort / oc tag den Ebraiske Quinde met ord / at  
hun icke necter at komme til mig. Thi det er skam hoss de Assy  
rier / at saadan en Quinde skulde komme wbeliggen fra oss/  
oc gecket en Mand. Da kom Bagoa til Judith / Deylige  
Quinde/necter icke at komme til min Herre til ære/ oc æde oc  
dricke met hannem oc være glade. Da sagde Judith/ Huorles  
dis taar ieg necte min Herre det? Alle det som hannem er  
fiert/ det vil ieg hiertelige gierne gipre/ alle mine dage.

De hun stod op/ oc prydede sig / oc gick ind faar hans  
nem / oc stod faar hannem. Da rørdis Holofernes hierte/  
Thi hand vaar optent met brynde mod hende. De hand sagde  
til hende / Sid ned/drick oc vær glad/ Thi du hassuer fundet  
naade hoss mig. De Judith suarede/ Ja Herre/ ieg vil være  
glad/ thi ieg hassuer icke hafft saadan ære / i alle mine dage.  
De hun oed oc drack faar hannem / det som hendis Pige  
haffde berid. De Holofernes vaar glad met hende / oc drack  
saa meget/ som hand ellers icke pleyde at dricke.

**D**Er det bleff nu meget silde/ ginge hans Tienere bort i  
deris Paulun/ oc de vaare allesammen druckne. De  
Bagoa lucte Holofernes Kammer til/ oc gick der fra/  
De Judith vaar alene hoss hannem i Kammeret. Der Ho  
lofernes laa nu i Sengen/ vaar drucken oc soff/da sagde Ju  
dith til sin Pige/ at hun skulde voete vden faar Kammeret.

De Judith gick til Sengen/ oc bad hemmelige met græs  
dende taare/ oc sagde/ **HEKKEN** Israels Gud/ styrcke mig/  
oc hielp



Om Offrighed/ aff Judiths Bog. 195.

oc hielp mig naadelige/ at fuldkomme denne gierning/ som  
ieg haffuer taget mig faare met al fortrøstning til dig/ At du  
skalt ophøye din Stad Jerusalem/ som du haffuer loffuit.

Effter denne Bøn/ gick hun til støtten offuen hof Sengen/  
oc tog Suerdet/ som hengde der paa/ oc drog det vd/ oc  
tog hannem fat i toppen/ oc sagde atter/ H E R R E/ styrcke  
mig i denne stund / Oc hun hug tho gonge paa Halsen  
met al maect/ Der effter skar hun Hoffuedet aff hannem/ oc  
velte Legemet aff Sengen/ oc tog Sengklede met sig.

Der effter gick hun vd / oc fick sin Pige Holofernes  
Hoffuit/ oc bød at kaste det vdi en Søck. Oc de ginge vd til  
sammen/ effter deris seduane / som de vilde gaa bort gennem  
Leyren oc bede / oc de ginge omfring gennem Dalen / at de  
komme hemmelige til Stadz porten.

Oc Judith fallede at Væcterne/ Lader Porten op/ Thi  
Gud er met off/ hand gaff Israel Seer. Der Væcterne nu  
hørde hendis røst / da fallede de strax de Eldste aff Staden.  
De komme alle til hende / Thi de vaare allerede mistrøstige/  
at hun skulde icke komme igen. Da tende de Bluss/ oc ginge  
omfring hende / indtil hun kom paa Planen / Oc hun bad  
dem være stille/ oc høre til/ oc hun sagde saa.

Tæcker H E R R E N vor Gud/ som icke forlader dem/  
der forlade sig paa hannem/ oc beuisde Barmhiertighed/ for  
medelst mig / sin Tienerinde / som hand loffuede Israels  
Huff/ oc haffuer i denne nat omkommet sit Folckis Fiende/  
ved min Haand. Oc hun drog Holofernes hoffuit vd / oc  
visde dem det/ oc sagde/ Seer/ dette er Holofernes de Assyri-  
ers offuerste Stridzmands hoffuit. Oc seer / dette er det  
Sengklede som hand laa vnder/ der hand vaar drucken/ Da  
ihjelslo H E R R E N vor Gud hannem/ ved en Quindis  
haand. Saa vift som H E R R E N leffuer/ beskermede hand  
mig formedelst sin Engel/ at ieg er icke bleffuen besmittet/ saa  
længe

DDD

5  
13



## Historier oc Sentenker

lenge som ieg vaar vde/oc hād haffuer ført mig hid igen vden  
synd / met stor glæde oc Seyer. Der faare tacker hannem  
alle/ Thi hand er Barmhertig/ oc hielper vden affladelse.

De de tackede alle H E R R E N / oc sagde til hende/  
Loffuet være H E R R E N / som i dag haffuer bestemmet vor  
Siende formedelst dig. De Osias Israels folckis Første/sag-  
de til hende/ Betsignet est du Daatter aff H E R R E N den  
høyste Gud/ faar alle Quinder paa Jorden. De loffuit væ-  
re H E R R E N / som haffuer skabt Himmel oc Jord/ der  
gaff dig lycke / at ihiesla Hoffuismanden vor Siende / De  
haffuer gjort dit Naffn saa herligt/ at de skulle altid prise dig/  
som acte H E R R E N S gierning/ Fordi at du sparde icke dit  
Liff/ i dit Folckis droffuelle oc ngd/ Men du reddede det faar  
H E R R E N vor Gud. De alt Folcket sagde/ Amē/ Amen.

Der effter fællede mand Achior frem/ Til hannem sag-  
de Judith/ Israels Gud/ som du haffuer priset/ at hand fand  
heffne sig paa sine Siender / haffuer i denne nat omkommet  
den Vgudelighis Hoffuit/ ved min Haand. De at du skal det  
see/ da er her Holofernes Hoffuit / som tradzelige bespottede  
Israels Gud/ oc truede at ihiesla dig / der hand sagde. At  
naar Israels Folck bleffue fanget / da vilde hand lade ihies-  
linge dig met dem. De der Achior saa Holofernes Hoffuit/  
bleff hand forfærdet/saa/ at hand besuimede. Der effter der  
hand kom til sig selff igen / falt hand faar hendis spoder / oc  
sagde/ Betsignet est du aff din Gud / i alle Jacobs Bolige/  
Thi Israels Gud skal prisst i dig / hoff alle Folck som høre  
dit Naffn.

**D**Er effter sagde Judith til alt Folcket / Kiere Brødre/  
hører mig/ Strax det dagis da hēger Hoffuedet vd off-  
uer Murē/oc tager eders Baabē/oc falder allesāmen  
vd met en hob/ oc met stort strig/ Saa fly de paa Skarnactē/  
oc



Om Offrighed/ aff Judiths Bog. 196.

oc skulle vecke deris Herre op til Strid. De naar Hoffuismens  
dene komme til Holofernes Paulun/ oc see Legemet ligge der  
i Blod/ da bliffue de forfærdede. De naar i mercke/ at de bliff-  
ue mistroftige/ oc giffue fluet/ da forfølger dem frimodelige/  
Thi HERREN haffuer giffuit dem vnder eders føder.

Der Achior nu saa/ at Israels Gud haffde hulpet / da  
offuergaff hand den Heydenske Skick/ oc trode paa Gud/ oc  
loed sig omkære/ De bleff regnet blant Israel / hand oc alle  
hans Effterkommere/ indtil denne dag.

De der dagen begyntis/ da hengde de Hoffuedet vd off-  
uer Muren/ oc toge deris Verie/ oc fulde vd met en Hob / oc  
met stort skrig. De der de det saa paa Skaruacten/ da løbe de  
til Holofernes Paulun/ De de som der vaare vdi/ begynte ic  
Bulder saar Kammeret/ at hand skulde vogne der aff / Thi  
mand torde icke bancke paa / ey heller gaa ind / i Førstens  
Kammer aff Assyrien. Men der de Assyriers Hoffuismend  
komme/ sagde de til Kammer tienerne/ Gaar ind/ oc vecker  
hannem op/ Thi Musene ere løbne vd aff deris Hul / oc ere  
bleffne dristige/ at de taare angribe off.

Da gick Bagoa hen ind / oc stod hoff Sperlagenet/ oc  
klappede henderne sammen/ Thi hand meente at hand haffde  
loffuet hoff Judith/ oc hand lurede til/ om hand vilde røre sig.  
Men der hand fornam inted / løffte hand Sperlagenet op/  
Da saa hand Legemet ligge i sit Blod/ vden Hoffuit. Da  
skreg hand oc hylede høyt/ oc sønderreff sine fleder. De hand  
saa i Judiths Kammer/ oc der hand fant hende icke/ løb hand  
vd til Stridzfolket / oc sagde / En eniste Ebreisk Quinde/  
haffuer giort det gantske Nabogodonosors Huss aff Assyrien  
til spot oc forhaanelse saar al Verden / Thi Holofernes lig-  
ger der død paa Jorden/ oc hans Hoffuit er affhugget. Der  
Hoffuismendene aff Assyrien hørde det/ sønderreffue de deris  
fleder/ oc forfærdedis offuermade meget / oc der bleff it stort  
skrig aff beffuelse blant dem. D d ij Der



## Historier oc Sentenker

**D**er Stridzfolck nu hørde / at Hoffuedet vaar aff Holofernes / da forfærdedis de / oc bleffue tuiiraadisge / oc kunde icke raadsla / om huad de skulde gipre / saa vaar modet faldet paa dem / Oc de gaffue flucten / at de kunde vndkomme faar Ebreerne / som de saa drage frem mod sig.

Oc der Israels Børn saae / at Fienderne flyde / da skyn dede de sig effter dem met stort skrig oc Basuner. Men effter di at de Assyriers aarden vaar atskillt / oc Israels Børn drog ge i deris aarden / da sloge de dem alle / som de kunde offuerkomme.

Oc Osias sende til alle Stæder / i Israels land / At mand giorde rede i alle Stæder / oc forfulde Fienderne / indtil de komme aff Landet. Men det offuerbleffne Folck i Bethulia / fulde i de Assyriers Leyer / oc plyndrede / oc førde bort / det som de Assyrier lode bliffue / oc førde meget Godz der fra. Men der de andre komme igen / da førde de met sig alt det / som hine andre haffde ført met sig / baade Queg oc andet / oc det gantiske Land bleff rigt aff saadant Koff.

Der effter kom Joiakim den ypperste Prest fra Jerusalem til Bethulien / met alle Presterne / at de vilde see Judith. Oc hun gick frem til dem / Da prisede de hende alle til lige / oc sagde / Du est Jerusalems Krone / Du est Israels glede / Du est det gantiske Folkis ære / at du haffuer giort saadan en æresfuld Gierning / oc at du haffuer beuist Israel saa stor en velsgierning / at Gud haffuer frelst dem igen / Velsignet være du faar Gud euindelige. Oc alt Folcket sagde / Amen / Amen.

Oc der de haffde nu vdelet Byttet i tredieue dage / da gaffue de Judith kostelige Klenodie / som Holofernes haffde hafft / baade Guld / Sølf / Kleder oc dyrebare Stene. Oc huer mand vaar glad / de sunge oc sprunge / baade unge oc gamle. Da



Om Offrighed/ aff Judiths Bog. 197.

Da sang Judith H E R R E N

denne Sang / oc sagde.

**L**Eger faar H E R R E N met Trummer / oc klinger  
faar hannem met Cimler / Siunger ny Sang / vax-  
rer glade/ oc paafalder hans Naffn.

H E R R E N er den/ som kand hielpe i Striden/ H E R R E N  
heder hans Naffn.

Hand stride faar sit Jolck / at hand skulde fresse off fra  
alle vore Fiender.

Assur kom fra Biergene aff Norden/ met en stor Mact/  
hans Mangfoldighed skulte Vandet / oc hans Nefte skulde  
Landet.

Hand truede at opbrende mit Land / oc ihiesla mit  
Mandfion/ At bortføre Børn oc Jomfruer.

Men H E R R E N den almægtigste Gud haffuer straffet  
hannem/ oc haffuer giffuit hannem i en Quindis hender.

Thi ingen Mand ey heller nogen Stridzmand ihieslo  
hannem/ oc ingen Kempe rørde ved hannem / Men Judith  
Merari Daater nedlagde hannem met sin deylighed.

Thi hun lagde sine Encke kleder aff sig / oc førde sig i  
sine deyliche Kleder/ Israels Børn til glede.

Hun offuerstrøg sig met kaasteligt Vand / oc flette sit  
Haar op til at besuige hannem.

Hendis deyliche Sko forblindede hannem/ hendis Dey-  
lighed greb hans herte/ Men hun hug hans Hoffuit aff.

At de Perser oc Meder forfærdede sig / for saadan en  
driftig Gierning/ oc de Assyriers Hær hylede/ der mine ælens-  
dige komme frem/ som vaare vansmæctige aff Jørst.

Drengene ihieslungte de Assyrier/ oc sloge dem paa flugt/  
lige som Børn/ De ere vdslette/ aff H E R R E N S min  
Guds Hær.

¶ ¶ ¶

Lader



## Historier oc Sentenker

Lader oss siunge en ny Sang / faar **HERREN** vor  
Gud.

**HERR** Gud du est den mechtige Gud som givr store  
Gierninger / oc ingen kand staa dig imod.

Alle ting skulle tiene dig / thi huad som du siger / det  
maa ske / huor som du giffuer frimodighed / da gaar det frem /  
Oc ingen kand givre dine ord modstand.

Bierge skulle beffue / oc Klipperne smelte lige som vor  
faar dig.

Men du beuiser dem stor naade / som dig frycte / thi al-  
le Offer oc fedme ere meget ringe faar dig / Men at frycte  
**HERREN** / det er meget stort.

De Hedninge / som forfølge mit Folk / Thi den al-  
mectigste **HERR** heffner paa dem / oc hiemspøger dem /  
vdi Heffnens tid.

Hand skal plage deris Legeme med Ild oc Orme / oc de  
skulle brende oc hyle til euig tid.

Effter saadan Seyer / drog alt Folket fra Bethulia  
til Jerusalem / at tilbede **HERREN** / oc de rensede sig / oc  
offrede Brendoffer / oc huad de haffde loffuit. De Judith  
hengde alle Holofernes Naaben / oc det Sperlagen som hun  
haffde taget fra hans Seng / op i Tempelen / at det skulde  
være forbandet faar **HERR** vdiuindelige. De Folkene  
vaare glade i Jerusalem hosi Helligdommen / med Judith /  
i tre Maanede / oc hulde helligt aff den Seyer. Der effter  
drog huer mand hiem igen.

De Judith kom ogsaa til Bethulia igen / oc bleff høye  
æret i alt Israels land. De hun tog ingen Mand / effter sin  
første Mands Manasses død. De hun bleff meget gammel  
oc bleff i sin Mands huss / indtil hun bleff hundrede oc fem-  
aar gammel / De hun gjorde sin Pige Abra fri. Der effter  
døde



Om Offrighed/ aff Judiths Bog. 198.

døde hun i Bethulia/ oc mand jordede hende hof sin Husbonds  
de Manasse. De Folket sørgede for hende / i siu dage. De  
hun skiffte sit Gods/ iblant hendis Husbondis Venner. De  
den stund hun leffde / oc lang tid der effter / torde ingen  
drage mod Israel. De denne Seyers dag holdis for en  
stor Høytid hof Ebreerne/ oc hand holdis  
hellig aff dem euindelige.



Aff



# Alf Salomons

## Bisheds Bog.

**S**onger/ Førster oc Regenter/ skul-  
le flitelige Studere / oc legge vind  
paa / at være Vise oc Forstandige/  
til at giøre Dom oc Retsfærdighed  
paa Jorden/ oc staa deris høye be-  
falning vel faare / om de icke ville  
straffis oc Dømmis aff **H E R R E N**/som anseer  
ingen Person / Men straffer saa vel Offrighed  
som Vndersaatte / saa vel Herren som Euenden.  
Her om læser wi en merckelig Formaning / som  
Salomon haffuer til de Veldige i Landet / i sin  
Bisheds Bogs vj. Capitel.



Retsfærdighed ødelegger alle Land/ oc it ont Lef-  
net kuldaster de Veldigis stoel. Saa hører nu  
i Konger/ oc mercker / Lærer i Dommere paa  
Jorden. Lager til gern / i som Regere offuer  
mange/ I som ophøye eder offuer Folkene. Thi  
eder er Offrigheden giffuen aff **H E R R E N**/ oc mact aff  
den Høyste/ Huilcken som skal spørre / huorledis i handle/ oc  
randsage huad i sticke ?

Thi at i ere hans Rigis Embismend. Men i staa  
eders Embede icke vel faare/ oc holde ingen Ræt / Oc i giøre  
icke



Om Offrighed/aff Vissheds Bog. 199.

icke effter det/ som H E R R E N haffuer sticket. Hand skal komme meget gruselige oc hastelige offuer eder / oc der skal aldelis gaa en skarp Dom offuer dem som ere Offuerherrer. Thi at de ringe skal vederfaris naade/ Men de Veldige skul le straffis veldelige. Thi den/ som er H E R R E offuer alle/ skal ingen Persone frycte / oc ey heller sky for macten. Hand haffuer baade giort de Smaa oc Store / oc hand sørger lige for alle. Men der skal holdis en streng Dom offuer de Meestige.

Met eder Tyranner taler ieg/ Paa det i skulle lære Visdom / oc det skal icke feyle eder. Thi huo som beuarer hellig Lærdom met hellighed/ hand bliffuer hellig actet/ De huo som lærer den vel/ hand bliffuer vel bestandig. Saa lader nu min Tale vel behage eder/ Begerer hende/ oc lader eder lære.

Thi Visdom er deylig oc wforgengelig / oc lader sig gierne see aff dem / som hende elske. De hun lader sig finde aff dem/ som hende søge. Ja hun møder dem / som hende gierne ville haffue/ oc giffuer sig selff tilkiende. Huo som hende vil gierne haffue snart/ hand haffuer icke megen wmage behoff/ hand finder hende tage vare paa sig faar sin dør. Thi det er den rette Klogskab/ at tencke paa hende / De huo som er væker effter hende / hand taar icke lenge sørge. Thi hun gaar omkring / oc søger effter den som hende er værd/ oc hun obensbaris hannem gierne paa veyen/ oc giffuer act paa hannem/ at hun fand møde hannem. Thi huo sig gerne lader vnderuise / der er visselige Visdoms begyndelse/ De huo som hende acter/ hand lader sig gierne vnderuise / Huo sig gierne lader vnderuise/ hand holder hendis Bud/ De huor som mand holder Budene / der er visselige it helligt Lessnit / Men huo som lessuer it helligt lessnit/ der er Gud nær. Huo som nu haffuer lyst til Visdom/ den giør hun til en H E R R E. Ville i nu/ i Tyranner iblant Folcket gierne være Konger oc Færster/

E e e

Da



## Historier oc Sentenker

Da holder Visdom i ære / Paa det i skulle regere euindelige.

Men huad Visdom er / oc hueden hun kommer / vil ieg forkynde eder / oc ieg vil ick dølie den spondom for eder / Men randsage fra Creaturemis begyndelse / oc giffue hende obenbarlige tilkiende / oc ick spare sandhed / Thi ieg vil inted haffue at giøre met den forgiffte affuind / Thi had haffuer inted at skaffe met Visdom. Men naar de Vise ere mange / det er Verdens salighed / oc en forstandig Konge er Folckenis lycke. Lader eder fordi vnderuise formedelst mine ord / det skal gaffne eder.

**R**onger oc Førster skulle bede Gud flitelige om Visdom oc den HelligAand / at de kunde ræt faare staa deris Embede / oc at deris gierninger kunde være retskaffne her paa Jorden. Saa giorde Salomon / som wi læser i Visshedz Bogz viij. oc ix. Capitel.

**I** Hi ieg vaar it Barn aff god art / oc fick en deylig Siel. Men der ieg vaar vel opfostret / da vorte ieg til it vbesmittet Legeme. Men der ieg fornam / at ieg kunde ick ellers bliffue tuctig / vden Gud gaffue mig det ( Oc det vaar ocsaa Forstand / at kiende / hues naade det er ) Da gick ieg til H E R R E N / oc bad hannem / oc sagde aff mit gantse herte.

**M**ine Fædris Gud / oc al godhedz H E R R E / Du som haffuer giort alle ting ved dit Ord / oc bered Mennissen formedelst din Visshed / at hand skulde regere offuer det Creature / som er giort aff dig / at hand skulde regere Verden / met Hellighed oc Retfærdighed / oc dømme met it retsficket herte / Giff mig den Visdom / som er steds om



Om Offrighed/ aff Vissheds Bog. 200.

omkring din Throne/ oc forkast mig ick fra dine Børn/ Thi  
ieg som er din Tiener/ oc din Tienerindis Søn it skjøbeligt  
Menniske met it stæket Læffnet/ oc for ringe i Rættens oc Lo-  
uens forstand. Oc der som der vaare end nogen fuldkommen  
iblant Menniskens børn / Saa gielder hand dog inted / der  
som hand er vden den Visdom som kommer fra dig.

Du vdualde mig til Konge offuer dit Folk / oc til en  
Dommere offuer dine Sønner oc Døtter. Oc du befalede  
mig at bygge en Tempel paa dit hellige Bierg/ oc it Altere i  
din Voligis Stad / som skulle være det hellige Tabernackel  
ligt/ der du lodst berede i Jordom tid/ oc din Visdom met dig/  
som veed dine gierninger / Oc vaar der hof / der du gjorde  
Verden/ oc forstaar/ huad som dig behager vel/ oc huad som  
er retsindigt i dine Bud.

Sent hende hid ned aff din hellige Himmel/ oc aff din hers-  
ligheds Throne/ Sent hende/ at hun fand være hof mig / oc  
arbejde met mig/ at ieg fand forstaa / huad som dig er vel bez-  
hageligt/ Thi hun veed alting oc forstaar det / Oc lad hende  
lede mig sticfelige i mine Gierninger/ oc beuare mig ved sin  
Herlighed. Saa skulle mine Gierninger være dig tacknemeli-  
ge/ oc ieg skal dømme dit Folk rettelige/ oc være min Faders  
Throne verdig. Thi huileket Menniske veed Guds Raad?  
Eller huo fand tencke huad Gud vil? Thi at det dødelige  
Menniskis tanker ere tuilactige/ oc vore Anslag ere farlige.  
Thi det dødelige Legeme besuarer Sielen/ Oc den Jordacti-  
ge Volig trycker de atspridde sind. Vi ramme det neppeli-  
ge/ som er paa Jorden/ oc finde suarlige paa det / som er vns  
der haanden. Huo vil da randsage/ det som er i Himmelen?  
Huo vil forfare dit Raad? Vden saa er at du giffuer Vis-  
dom / oc sender din hellig Land aff det høye / oc gierningen  
paa Jorden bliffuer saa retskaffen / oc Mennikken lære huad  
dig behager/ oc bliffue salige formedelst Visdom.

Eee ij

Aff



# Alff Ihesus Sy- rachs Bog.

**S**onger oc Førstier skulle icke være Ord-  
gyndere/ Men snilde oc Forstandige/ tale  
saa ord / oc de skulle være nyttelige oc  
festelige. De skulle icke være Bredurne  
oc Hoffmodige / oc icke straffe forhart / naar de  
end nødis til at straffe. Her om taler Ihesus  
Syrach i sit x. Capitel.

**G**jerningen priser Mesteren / oc en Biss Første  
hans Handel. Det er en farlig ting vdi it Regi-  
mente/ met en Ordgyndere / Oc en dristig Ord-  
gyndere skal bliffue beskemmet.

En viss Regentere er streng / oc huor som  
Offrigheden er forstandig/ der gaar det skickelige til. Lige som  
Regenteren er / saa ere oc hans Embismend. Lige som  
Raadet er / saa ere oc saa Borgerne. En balstyrig Konge /  
fordærffuer Land oc Folk / Men naar som de Veldige ere  
forstandige/ da triffuis Staden.

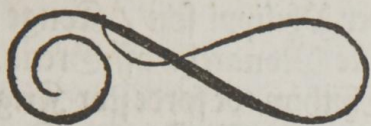
Det Regimente paa Jorden/ staar i Guds haand/ hand  
giffuer stundem en duelig Regentere. Det staar i Guds  
haand/ at det lyckis met en Regentere/ hand giffuer en heders-  
lig Canceler.

Straffe icke for strengelige alle misgierninger/ oc forhaste  
dig icke/ naar du skal straffe. Baade Gud oc Verden hade de  
Hoff



Om Offrighed/aff Maccabeernis j. Bog. 201.  
Hoffmodige / Thi de handle wrettelige saar dem baade sam-  
men.

For vold / wræt oc Gerigheds skyld / kommer it Konge-  
rige fra it Folck til it andet.



## Aff Maccabeernis

### Første Bog.

**K**onger oc Førster / skulle icke bliffue  
Hoffmodige aff Lycke oc fremgang/som  
Gud gissuer oc vnder dennem en tid  
lang / De begynde at foracte Gud / oc  
tuinge oc nøde arme Folck / at falde fra sand  
Guds tieniste/ oc hen til Affguder. Vden de ville  
haardelige straffis aff Gud / oc dø i banghed oc  
sorrig/oc siden bliffue i den euige pine oc død. Det  
vederfors den Hoffmodige Antiocho / som offuer-  
uant Ptolomeum Kongen aff Egypten / oc røff-  
uede hans Land/oc måge andre / Hand oc driste-  
de sig til/ at vdtage de Guld oc Sølf fære aff Je-  
rusalems Tempel / som vaare skicket til Guds tie-  
niste i samme sted. Men de bekomme hannem ilde.  
E e iij Som



## Historier oc Sentenker

Som wi læser i den Første Maccabeernis Boggs  
j. ij. iij. iiij. v. oc vi. Capitel. Oc lyder Histo-  
rien saa.



Alexander Philippi søn / Konge i Macedonia /  
den første Monarcha aff Grecia / drog vd aff det  
Land Chithim / oc førde stor Krig / indtog de faste  
Stæder / oc ihvielslo Darium Kongen aff Persen /  
Der effter tvingede hand andre Konger vnder  
sig i alle Land. Oc hand drog stedse frem / oc indtog alle  
Land oc Kongerige / Oc der torde ingen sette sig op mod han-  
nem / Oc hand haffde it veldigt gaat Stridzfolek.

Der hand haffde nu Kongerigene inde / bleff hand Hoff-  
modig / oc falt i Siugdom. Men der hand fornam / at hand  
skulde dø / Da loed hand kalde sine Førster til sig / som vaare  
opsødde met hannem aff Vngdom / oc sette dem til Hoffuijs-  
mend i Landene den stund hand leffde. Siden døde Alexan-  
der / der hand haffde regeret tolf aar.

Effter hans død kom Riget til hans Førster / De toge  
Landene ind / huer Hoffuijsmand sin Sted / oc gjorde sig als-  
le til Konger / oc de oc deris Effterkommere regerede long tid.  
Oc der vaar stor Krig mellem dem / Oc der bleff meget jam-  
mer / alleuegne i den gantse Verden.

Aff en aff disse Førster bleff afflet / en skadelig ond roed /  
som kalledis Antiochus den Edele / som vaar Gisel i Rom / for  
sin Fader den store Antiochus. Oc denne Antiochus den  
Edele / begynte at regere / i det hundrede oc søttende oc tiuende  
Greckernis Rigis aar.

Paa den tid vaar der ont Folck i Ysrael / som tilskyndes  
de Folcket / oc sagde / Lader oss gire it Forbund met Hedning-  
ene trint omkring / oc anamme deris Gudstieniste / Thi wi  
haffue ledet meget / siden den tid / wi sette oss mod Hedningene.  
Denne



Om Offrigbed/ aff Maccabeernis j. Bog. 202.

Denne mening behagede dem vel / Oc der bleffue nogle aff  
Folcket sende til Kongen / hand befalede dem at begynde Hæn-  
densk Stick. Da oprette de Hændenske Lege huss i Jerusa-  
lem / oc hulde icke mere omskærelsen / oc de fulde fra den hellige  
Pact / oc hulde sig som Hædninge / Oc de bleffue aldelis for-  
hærdede / til at bedriffue al skændzel oc last.

Der Antiochus hæffde nu sit Rige veldelige inde / da  
tog hand sig offuer at ocsaa tuinge Egypti Kongerige vnder  
sig / at hand kunde hæffue baade Kongerigene. Oc hand drog  
til Egypten vel rustet / met Vogne / Elephanter / Røysenere /  
oc mange Skib / oc stridde met Ptolomeo / Kongen aff Egp-  
ten. Men Ptolomeus fryctede sig oc flyde / Oc der omkom  
me mange Egypter. Oc Antiochus indtog de faste Stæder  
i Egypten / oc røffuede der stort Godz oc førde bort.

Men der Antiochus hæffde vundet Seyer i Egypten /  
oc drog hiem igen / i det hundrede oc tredie oc fyrretiende aar /  
da reysde hand gennem Israhel / oc kom til Jerusalem / met icke  
stort tal Folk. Oc hand gick forfredelige ind i Helligdoms-  
men / oc loed tage bort / det Guld Altare / Liusstage / oc huad  
som der hørde til / Det Bord som Skuebrødene laae paa /  
Begerer / Skaale / Guldskede / Forhængen / Krunkerne / oc den  
Gyldene prydelse i Templen / oc søndersto det altsammen.  
Oc hand tog Sølf / oc Guld / oc kaastelige Kar / oc det skiulte  
Liggendefæ / saa meget som hand fant / oc førde det met sig  
til sit Land. Oc hand loed ihjelsla meget Folk / oc vdrobe  
skændelige Bud. Da vaar stor sorg i al Israhel / oc huor som  
de bode / Førsterne sørgede / de der Eldste / Jomfruer oc  
Quinder saae jammerlige vd / Mend oc Quinder beklage-  
de sig / oc det gantske Land bleff bedrøffuit / for det Tyranni  
skyld som skede der vdi / Oc alt Jacobs Huss vaar fult aff  
jammer.

Oc thu aar der effter / sende Kongen en Høffuismand  
i Juda /



## Historier oc Sentenker

i Juda/ hand kom met meget Stridzfolck til Jerusalem/ oc  
begerede / At mand skulde lade hannem ind / da vilde hand  
ingen skade giøre dem / Men det vaar idel bedrageri. Der de  
nu trode hannem / oc lode hannem ind / da offuerfalt hand  
Staden forrædelige / oc ihieslo meget Folck aff Israel/ De  
røffuede Staden / oc opbrende Husene / brød Murene ned/  
oc førde Quinder oc Børn oc Queg bort. De hand befestede  
Dauids Slot met stercke Mure oc Taarn / oc besatte det  
met en Vgudelig Hob / som bedreff al fortredelighed der  
paa. De de røffuede Baaben oc Mad aff Jerusalem Stad/  
oc de skickede det paa Slottet. De de belagde der Helligdom-  
men/ oc lurede paa Folcket/ som ginge i Templen/ oc de ful-  
de aff Slottet ind i Helligdommen / at forhindre Guds tie-  
niste/ De de vdstyrte meget wskyldigt Blod haff Helligdom-  
men/ oc vanhelligede den.

De de Borgere i Jerusalem flyde bort/ oc de Fremmede  
bleffue i Jerusalem / oc de som der vaare fødte / nøddis til at  
vige. Helligdommen bleff øde / Hellig dage bleffue idel Spr-  
ge dage/ Sabbetherne idel jammer/ oc alt hendis Herlighed  
bleff til intet. Saa herlig oc høy som Jerusalem vaar før/  
Saa jammerligt oc ælendigt maatte det være paa den tid.

De Antiochus loed Bud vdgaa/ gennem alt sit Konge-  
rige/ At alle Folck skulde endreetelige holde en haande Guds-  
tieniste. Da forlode alle Folck deris Low / oc samtyckte i An-  
tiochi skick. De mange aff Israel samtyckte oc der vdi/ oc offre-  
de til Affguder/ oc vanhelligede Sabbathen.

Antiochus sende Bress til Jerusalem / oc vdi alle Juda  
Stæder/ I huilcke hād bød/ at de skulde anamme Hedningers  
Gudstieniste / oc afflegge Brendoffer / Madoffer / Synd-  
offer i Helligdommen / Sabbathen oc andre Høytider. De  
hand befaledede at mand skulde vanhellige Helligdommen / oc  
det hellige Folck Israel. De hand loed oprette Altære / Tem-  
pel



Om Offrigthed/aff Maccabeernis i. Bog. 203.

pel oc Affguder/ oc offre Guine fœd/ oc andre wrene Diur.  
De hand forbød omfkerelsen/ oc bød / at Folket skulde venne  
dem til al Verstyggelighed/ at de skulde forglemme Guds Low  
oc Ræt / De at de skulde anamme anden skick. De huo som  
icke vilde være Antiocho lydig/ den skulde mand ihjelsla.

Dette Bud loed hand vdgaa gennem alle sit Kongerige/  
oc tilfickede Hoffuismend/ som skulde tvinge Folket til/ at  
holde saadant. Disse begynte Offer i Juda/ oc bøde at holde  
dem. De mange aff Folket fulde fra Guds Low til dem. De  
bedreffue al fortredelighed i Landet / oc fordreffue Israels  
Folk/ at de maatte skiule oc forstinge sig i Huler/ som de haff-  
de været flyetige.

I det hundrede oc femte oc fyrretiende aar / paa den  
femte dag/ i den maanet Cassiu/ loed Kong Antiochus sette  
pdeleggellens Verstyggelighed paa Guds Altare/ oc hand  
loed oprette Altare i alle Juda Stæder / at mand gaff oben-  
bare Kægelse/ oc offrede paa Gaderne/ oc huer faar sit Huss.  
De hand loed sønderriffue oc opbrende Guds Lows Bøger/  
oc ihjelslo alle / hoss huilcke mand fant Guds Pactis Bøger/  
oc alle som hulde Guds Low. De det gjorde de met deris  
Stridzfolk huer Maanet / naar Folket kom tilfammen i  
Stæderne. Paa den femte oc tiende dag i Maaneden / off-  
rede de paa det Altare / som de haffde offret / mod H E R  
X E N S Altare.

De Quinder/ som omskare deris Børn/ bleffue ihjelslag-  
ne/ lige som Antiochus haffde budet. Forældrene bleffue myr-  
de i deris Huss/ oc Børnene ophengde der vdi. Men mange  
aff Israels Folk vaare stadige / oc vilde inted wrent æde / oc  
de lode heller sla sig ihjel/ end de vilde besmitte sig/ De de vilde  
icke falde fra Guds hellige Low / Der faare bleffue de om-  
komne.

I f f

Men



## Historier oc Sentenker

**M**En der vaar en Prest Matathias / Johannis søn / Simeons søns / aff Joarims sleet aff Jerusalem / hand bode paa det Bierg Modin / oc haffde fem Sønner / Johanna met tilnaffn Gaddis. Simon met tilnaffn Thasi. Juda met tilnaffn Maccabeus. De Eleazar met tilnaffn Aaron / oc Jonathan met tilnaffn Apphus / Disse ynckede meget den store ælendighed i Juda oc Jerusalem. De Matathias klagede / Ah at ieg er fød der til / at ieg skal see mit Folkis / oc den hellige Stads ødeleggelse / oc siede stille der til / oc lade Fienderne bruge deris fortredelighed.

De Fremmede haffue Helligdommen inde / oc Guds Tempel er lige som it forðømt Menniske / Prydelsen der aff haffuer mand ført bort. De gamle ere ihjelslagne paa Gaderne / oc det unge Mandkøn er stungen ihjel aff Fremmede. Risget er bleffuit alle Hedninge til det / som det røffue / Al den Herlighed er borte. Det vaar en Dronning / nu er det en Lidenste Pige. See vor Helligdom / oc vor Røss oc Priss er borte / Hedninge haffue det ødelagd. Huo skulde end nu haffue lyst til at leffue? De Matathias sønderreff sine kleder / hand oc hans Sønner / oc toge Secte paa / oc sørgede suarlige.

Der nu Antiochi Høffuismend komme oc der hen / at ocsaa tuinge dem til / som vaare flyde fra den Stad Modin / at falde fra Guds Lov / oc at Offre oc giffue Røggelse / Da falt meget aff Israels Folk til dem ( Men Matathias oc hans Sønner bleffue bestandige ) oc Antiochi Høffuismend sagde til Matathias / Du est den Ypperste oc Veldigste i denne Stad / oc du haffuer mange Sønner oc stor sleet / Der faare gack først frem / oc gjør det som Kongen haffuer budet / lige som alle Landene haffue giort / oc Juda Folk / som end nu ere i Jerusalem / Saa skal du oc dine Sønner haffue en naadig Konge / oc bliffue begaffuit met Guld oc Sølv / oc store gaffuer.

Da



Om Offrighed/aff Maccabeernis j. Bog. 204.

Da sagde Matathias frilige til dem/ Der som end alle Land vaare Antiocho lydige / oc huer mand fulde fra sine Fædris Lov/ oc samtyckte i Kongens bud/ Saa ville dog icke ieg/ oc mine Sønner oc Brødre falde fra vore Fædris Lov. Det forbiude Gud/ det vaare off icke gaat/ at wi skulde falde fra Guds ord oc Guds Lov. Wi ville icke samtycke vdi Antiochi Bud / oc wi ville icke Offre oc falde fra vor Lov / oc anamme en anden Skick.

Der hand haffde saa talet/ da gick en Jøde frem/ for alle deris Dyen/ oc Offrede til Affguder paa det Altare i Modin/ lige som Kongen haffde budet. Det saa Matathias / oc det stæck hannem i hans hierte / oc hans Nidkærlighed brende for Lowen / oc hand løb frem / oc ihuelst den Jøde hof Altaret oc Antiochi Hoffuiskmand. Oc hand kaste Alteret ned / oc vaar nidkær for Lowen / lige som Phinees gjorde ved Samri / Salomi søn. Oc Matathias robte høyt offuer alle Staden / huo som er nidkær for Lowen / oc vil holde Paeten/ hand drage med mig aff Staden. Saa stode hand oc hans Sønner paa Bierge/ oc forlode alt det de haffde i Staden. De mange fromme Folk droge hen vd i Dreken / oc hulde sig der med Quinder oc Børn oc deris Qweg / Thi at det Tiranni vaar bleffuet alt for stort.

Men der Kongens Folk i Jerusalem vdi Davids stad hørde/ at nogle sette sig mod Kongens Bud/ oc vaare vddragne aff Stæderne / at forstinge oc opholde sig hemmelige vdi Dreken/ oc at der vaar draget meget Folk til dem/ da droge de hastelige bort/ om Sabbathen / at offuersalde dem / oc de lode dem sige/ Ville i icke end nu vere lydige? Drager hid vd/ oc giøre det som Kongen haffuer budet/ saa skulle i være trygge. Der til suarede de/ wi ville icke drage vd / wi tencke oc icke at vanhellige Sabbathen / som Kongen biuder.

De de som vaare vden faare stormede til Klippen / De  
I f f ij de



## Historier oc Sentenker

de der vdi verede sig icke / de faste icke en Steen vd / oc de lucte icke heller Klippen til / oc sagde / Vi ville saa dø i vor vskydighed / Himmel oc Jord skulle være Vidne / at i myrde oss met vold oc vræt. Saa bleffue de der vdi offuerfaldne om Sabbathen / oc deris Quinder oc Børn oc Queg ødelagde / ved tusinde personer.

Der Matathias oc hans venner hørde det / da gjorde det dem gantste ont / oc de sagde til huer andre / Vile vi alle gære som vore Brødre / oc icke verie oss mod Hedningene / at redde vort liif oc Low / da kunde de lettelige aldelis forderffue oss. Oc de beslittede hoss dem / Der som mand vil offuerfalde oss om Sabbathen / da ville vi verie oss / at vi skulle icke alle omkomme / lige som vore Brødre bleffue myrde i Hulen.

Oc der forsamlede en stor mangfoldighed sig til hobe aff de Fromme / som bleffue alle bestandige i Lowen / Oc alle de som flyde for det Tiranni / komme til dem. Der faare rustede de sig oc saa / oc ihjelsloge mange Ugudelige oc Affaldne i deris nidkærhed oc vrede / Men de som offuerbleffue gaffue flucten / oc vndflyde til Hedningene. Der effter drog Matathias oc hans Venner frimodelige i Israels land / oc nedbrød Alterne igen / oc omskar de Børn / som icke end nu vaare om skaarne / oc de offuerfulde de Ugudelige. Oc det lyckedis dem vel / at de bleffue ved Lowen / mod alle Hedningers oc Kongers mact / at de Ugudelige bleffue icke Herrer offuer dem.

Men der Matathias vaar meget gammel / sagde hand til sine Sønner før hand døde / Her er stort Tiranni oc forfølgelse / oc en stor grumhed oc haard straff kommet offuer oss / der faare fiere sønner værre nidkære for Lowen / oc voffuer eders liif for vore Fæders Pact. Oc betencker / de Gierninger som vore Fædre gjorde i deris tid / saa skulle i faa den rette ære oc it euigt Ræffn.

Abraham bleff fristet / oc bleff fast i troen / det er hannem regnet til Retfærdighed.

Joseph



Om Offrighed/aff Maccabeernis j. Bog. 205.

Joseph holt Budet i sin drøffuelse / oc bleff en Herre i Egypten.

Phinees vor Fader / vaar nidkær til Guds ære / oc fick Pacten/ at Prestedømmet skulde bliffue hoss hannem.

Josua vdratte den Befalning / som hannem vaar giffuen/ Der faare bleff hand den Offuerste Første i Israel.

Caleb gaff vidnisbyrd/oc straffede Folcket/ der faare fick hand en besynderlig Arff.

Dauid bleff trofast oc retsindig hoss Gud / der faare arffuede hand Kongeriget euindelige.

Elias vaar nikær for Lowen/ oc bleff ført til Himmelen.

Anania/ Azaria oc Misael trode/ oc bleffue frelst aff Ilden.

Daniel bleff frelst fra Løuerne/ for sin uskyldighed skyld.

Betæncker saa/huad som er skeet i huer tid/ da skulle i befinde/ at de bliffue alle beuarede/ som sig forlade paa Gud. Der faare frycter icke de Wgudelighis trusel / Thi deris herlighed er skarn oc orm / I dag er hand ophøyet/ vdi morgen ligger hand nedre/ oc er inted mere/ naar hand er bleffuen til Jord igen / oc hans opset er bleffuen til inted.

Der faare fiere Børn/ værer wforfærdede/ oc bliffuer fast ved Lowen/ Saa skal Gud giøre eder herlige igen. Simon eders Broder er viiss/ lyder hannem/ som en Fader. Judas Maccabeus er sterck oc en Kempe/ hand skal være Hoffuizmand/ oc føre Striden. De kalder alle dem til eder/ som hols de Lowen/ Hæffner den vold/ som er giort paa eders Folck/ oc betaler Hedningene / som de haffue fortient / De bliffuer aluuarlige hoss Lowen.

Der effter velsignede hand dem / oc bleff forsamlet til

I f f iij

sine



## Historier oc Sentenker

sine Fædre/ oc døde i det hundrede oc siette oc syretiuende aar.  
Oc hans Sønner begroffue hannem i hans Fædris graff  
vdi Modin/ Oc al Israel sørgede saare for hannem.

**D**e Judas Maccabeus kom i sin Faders sted/ Oc hans  
Brødre/ oc alle de/ som haffde huldet sig til Faderen/  
hulpe hannem mod Fienderne/ oc de sloge dem met  
glæde. Judas flyde Folcket stor ære/ Hand førde sig i sit  
Harniss/ som en Kempe/ oc beskermede sin Hær met sit Suerd.  
Hand vaar frimodig/ som en Løwe/ oc dristig som en vng  
brølende Løwe/ naar hun jager noget.

Hand søgte de Affaldne oc de Vgudelige/ som trengde  
Folcket til at falde fra Løwen/ oc hand straffede oc opbrende  
dem/ At hans Fiender forfærdedis alleuegne for hannem oc  
flyde/ oc de Affaldne bleffue fordempede/ oc hand haffde lycke  
oc Seyer. Det fortrød mange Konger/ Men det vaar Ja-  
cob en glæde/ oc en euig priss oc ære. Hand drog gennem Ju-  
da Stæder/ oc ødelagde de Vgudelige der vdi/ at hand kun-  
de vende Breden bort fra Israel. Oc hand vaar roset alles  
uegne i Landet/ at alle vndertryckte løbe til hannem.

Der imod førde Appollonius en stor Hær tilfammen/  
aff Hedninge oc aff Samaria/ at stride mod Israel. Der  
Judas det hørde/ drog hand mod hannem/ oc gjorde it Slag  
mod hannem/ oc ihjelslo hannem oc en stor hob Fiender met  
hannem/ Men de offuerbleffne flyde. Oc Judas fiek Koff-  
uit/ oc tog Appollonij Suerd/ det førde hand der effter saa  
lenge som hand leffde.

Der Seron Høffuigmand i Syria hørde der effter/  
at de Fromme hulde sig til Juda/ oc at der vaar meget Folck  
tilfammen/ sagde hand/ Jeg vil legge ære ind/ at ieg skal pris-  
sis i det gantfke Kongerige/ oc ieg vil sla Judam oc hans  
Hob/ som foracte Kogens Bud. Der saare rustede hand sig/  
oc



Om Offrigheb/aff Maccabeernis i. Bog. 206.

oc drog met stor Mact / at de skulde heffne sig paa Israel / oc de komme ind til Bethhoron.

Da drog Judas mod hannem met en liden hob. Men der de saae Fienderne / sagde de / Vi ere saa / der til met ere wi vanskmeetige aff faste / Huorledis skulle wi slaff met saadan en stor oc sterck Hob? Men Judas sagde / Det kand vel ske / at saa kunde offueruinde en stor hob / Thi at Gud kand lige saa vel giffue Seyer formedelst saa / som ved mange. Thi at Seyer kommer aff Himmelen / oc hand kommer ick aff stor mangfoldighed. De tradze paa deris store Mact / oc ville myrde oc røffue oss / vore Hustruer oc Børn. Men wi nødis til at verie oss / oc stride for vort Liff oc vor Low / Der faare skal Gud ødelegge dem for vore øyen / I skulle ick frygte dem.

Der hand haffde saa talet / offuerfalt hand Fienderne / før end de det viste / oc slo Seron oc hans Folck paa fluct / oc jagede dem fra Bethhoron ned paa den slette Marck / oc slo otte hundrede ihel / De som offuerbleffue flyde til Philisternis land. Saa kom der en redzel offuer alle Folck trint omkring / for Juda oc hans Brødre / oc mand sagde aff Juda oc hans gierninger i alle Land / Oc det kom oc saa faar Kongen.

Der Antiochus nu hørde dette / bleff hand offuermaade vred / oc sticke de vd / oc loed vdbiude i sit gantse Kongerige / Oc kom en stor Mact tilfammen / oc tog til sit Liggendesæ / oc sticke de Sold paa it aar / oc bød / at mand skulde altid være rustet. Men der hand saa / at hand haffde ick Pendinge nock / oc at Landet ick kunde giffue meget / for den Krig skyld / som hand haffde nu lenge ført mod Lowen. Da besørgede hand / at hand skulde ick lenger formaa / at holde den store Raast / som hand haffde giort der til / Der hand haffde vdgiffuit Sold oc gaffuer / mere end alle Konger faar hannem. Der faare bleff hand bedrøffuit / oc drog i Persen / at beskatte Lands det / oc drage Pendinge sammen.

De



## 202 Historier oc Sentenker

De hand loed en Første bliffue i Landet/ som hed Eysias/ Hannem giorde hand til Hoffuigmand offuer det gancke Kongerige/ fra Euphrate/ indtil Egypten/ oc befalede hannem sin Søn den unge Antiochum/ den stund hand skulde selff bliffue vden Landet. De hand loed halffdelen aff Stridzfolcket/ oc Elephanterne bliffue hofh hannem/ oc gaff hannem befalning paa alle Sager. Desaa om Judea oc Jerusalem/ at hand skulde sende der mere Folck bort/ at ødelegge de offuerbleffne Folck i Israel oc Jerusalem / oc at dele Landet iblant Fremmede/ oc sette Nedninge alleuegne der vdi.

I det hundrede oc siuende oc fyrretiende aar/ drog Kongen vdaß sin Stad Antiochia offuer Euphraten hen op i de øffuerste Land. Men Eysias vdualede nogle Førster/ aff Kongens venner/ til Hoffuigmend/ som vaar/ Ptolomeus/ Dorymenis søn/ Nicanor oc Gorgias. De hand fiek dem fyrretiue tusinde Mand til fod/ oc siu tusinde til Hest/ at de skulde drage gennem det Land Judea / oc ødelegge Jøderne / lige som Kongen haffde befaleet. Effter at de vaare nu vddragne met denne Hær/ da leyrede de sig først hofh Ammao paa den flette Marck. Der Righmændene i Landene trint omkring det hørde/ da komme de i Leyren/ oc spørde mange Pendinge met sig/ at de vilde fiigbe Israels børn/ at de skulde være deris Zienerere. De der drog mere Stridzfolck til dem aff Syria/ oc aff andre Nedninge.

Der Judas oc hans Brødre nu saae / at Forsølgelsen bleff større/ oc at Fienderne laa hofh Landemercket/ oc fornumme/ at Kongen haffde budet/ at ødelegge al Juda / da vaare de wforfærdede / oc forente sig saa / at de vilde redde deris Folck oc stride for de hellige. Der faare samlede de deris Stridzfolck / at de skulde være hofh huer andre / oc tage vare paa/ naar mand skulde offuerfalde Fienderne/ oc at de skulde bede met huer andre/ om naade oc hielp aff Gud.

Men



Om Offrighed/ aff Maccabeernis i. Bog. 207.

Men paa den tid/ vaar Jerusalem øde/ oc der bode ingen Borgere mere / oc Helligdommen vaar vanhelliget med den Affgud / som vaar sæt der ind. De Hedninge haffde Slottet inde / oc al Herligheden vaar tagen bort fra Jacob/ oc mand hørde der huereken Piber eller Harper.

Der faare kom Folket tilsammen i Mispath/ tuert offuer fra Jerusalem/ Thi at Israel skulde i Jordom tid tilbede i Mispath. Paa denne sted komme de oc nu tilsammen / Fastede der/ oc førde sig i Secke/ strødde aske paa deris Hoffuit/ oc sønderreffue deris Kleder. De de bare Lowsens Bøger frem/ huilcke Hedningene lode søge effter / at de vilde scriffue oc male deris Affguder der vdi. De førde oc de Presterlige kleder der hen / den første Grøde oc Tiende / oc gjorde Nazareos/ som skulde holde deris beskickede tid/ oc de klagede dem oc robte op i Himmelen/ huort skulle wi føre dette hen? Thi at din Helligdom er besmittet/ dine Prestere ere foriagede/ oc see/ alle Hedninge sette sig op mod oss/ at de ville aldelis ødelegge oss. Du vedst/ huad de haffue i sinde mod oss/ huorledis funde wi bliffue for dem/ Vden du hjælper oss/ vor Gud.

Der effter loed Judas kalde Folket tilsammen med Basuner / oc gjorde it Stridzregimente/ Offuerste/ Hoffuigsmend oc Stickemestere. Hand loed oc saa vdrobe / at huilcke som haffde Huss at bygge eller vilde giffte sig / eller haffde Vinbierge at plante/ Eller vaare fryctactige/ de maatte dragge hiem igen/ lige som at Lowen giffuer saadanne hiemloff. Der effter droge de frem/ oc sloge oc saa deris Leyer hoff Ammao/ mod sønden. De Judas formanede sit Folk/ oc sagde/ Ruste eder oc værere wforfærdede / at i ere i morgen beredde at stride mod disse Hedninge/ som tencke at ødelegge oss oc vor Helligdom. Det er oss bedre/ at wi omkomme i Strid/ end at wi skulle see saadan jammer paa vort Folk oc Helligdom/ Men huad som Gud i Himmelen vil/ det ske.

G g g

De



## Historier oc Sententzer

**D**E Gorgias tog fem tusinde til fod / oc tusinde aff de beste Kepsener / oc drog hemmelige om natten bort til Jødernis Lejer / at hand vilde offuerfalde dem wforuarendis / De nogle aff dem som haffde ligget paa Slottet / at beuare det / spørde Hoben frem. Men Judas vaar før oppe met den beste Hob / at hand vilde komme før oc forrasse Fienderne / oc slo dem / den stund de laa end atspridde her oc der.

Der Gorgias kom nu til Judas lejer / oc fant der ingen / da drog hand effter dem til Biergene / oc meente / de haffde været flyde for hannem. Men Judas hastede / at hand skulde komme aarle om morgenen paa den slette Marek met try tusinde Mend / som haffde dog ingen Harnsk vden alene deris Kleder oc Suerd.

Der de nu saae / at Fienderne vaare vel rustede met Harnsk / oc haffde veldige Kepsener / oc vaare rette Stridzmend / da sagde Judas til sine Folk / Frycter ick / for denne store Mangfoldighed / oc forfærdis ick for deris Mact / Bestencker huorledis vore Fædre bleffue frelste i det røde Haff / der Pharaoskyndede sig effter dem met en stor Hær. Lader oss robe til Himmelen / saa bliffuer **HERREN** oss oc naadig / oc tencker paa den Pact / som hand gjorde met vore Fædre / De hand skal vdslette vore Fiender saar vore øyen. De alle Hedninge skulle fornemme / at Gud er den / som tager sig Israel til / hielper oc frelser.

Der Hedningene nu saa / at Judas kom mod dem / da droge de oc aff Lejren / at giffue sig mod Judam. Da loed Judas blæse Trommeter / oc offuerfalt Fienderne / De Hedningene bleffue slagne paa flucten / at de flyde offuer den slette Marek / oc de som vaare bag bleffue ihjelslungne / thi at Judas jagede effter dem / indtil Assaremoth oc til Edoms Marek / mod Asdod oc Jamnia / oc der bleffue ved try tusinde de Mend døde. Men der Judas vende tilbage igen / hpd hand  
sic



Om Dffrigghed/aff Maccabeernis i. Bog. 208.

sit Folck/ oc sagde/ I skulle icke tage Koff/ Thi at wi skulle  
end nu giøre it Slag. Gorgias oc hans Hob er faare off  
blant Biergene/ der faare bliffuer i Aarden / oc verier eder.  
Der effter/ naar som i haffue slaget Fienderne / kunde i tryg-  
gelige tage Koff/ oc vden fare.

Der Judas saa taledede / da gaff en Hob sig frem paa  
Biergene. Oc Gorgias saa/ at hans Folck vaare slagne/ oc  
Leyren opbrent/ Thi hand saa Krogen/ der paa kunde hand  
mercke/ huad der vaar fteet / Der til saa de Judam oc hans  
Stridzfolck rustede til Strid paa den flette Marek / Der aff  
bleff Gorgias meget forfærdet / oc flyde til Hedningernis  
land. Saa vende Judas tilbage igen / at røffue Leyren/ oc  
hand fick it stort Koff/ meget Guld/ Sølf/ Silcke/ Purpur  
oc stort Godz. Der effter droge de hiem / tackede oc loffuede  
Gud met Sang/ oc sagde/ Tackel H E X X E N/ thi hand  
er god/ Oc hans Miskundhed varer euindelige. Paa denne  
dag fick Israel en herlig Seyer.

Men de Hedninge som vndflyde / komme til Lysia/ oc  
sagde hannem/ huorledis det gick dem. Der Lysias det hørde/  
bleff hand saare bedrøffuit/ at det lyckedis icke/ som Kongen  
haffde befalet. Der faare forsamlede Lysias meget Stridz-  
folck igen / i det effterfølgendis aar / tryfunds tiue tusinde  
Mend til fod / oc fem tusinde Rysener / til at vdslette Jø-  
derne. Denne Hær drog ind i Idumea / oc leyrede sig hof  
Bethzura/ der hen kom oc Judas met thi tusinde Mend.

Men der hand saa / at Fienderne haffde saa megee  
Folck/ bad hand/ oc sagde/ Loff være dig/ du Israels Frelse-  
re/ du som haffuer slaget den store Kempe / ved Dauids din  
Tieneris haand. Oc du haffuer giffuet Hedningenis gant-  
ske Hær i Jonathe Sauls søns / oc vdi hans Tieneris hen-  
der. Jeg beder dig / At du wilt oc giffue disse vore Fiender i  
dit Folckis Israels hender/ at de kunde bliffue beskemme med

G g g ij

deris



## Historier oc Sentenker

deris maect oc Reysenere. Giff dem it forfærdet oc mistrøstige herte/ Sla dem ned met deris Suerd/ som dig elste/ At alle skulle loffue oc prise dig / som fiende dit Naffn. Der effter offuerfalt hand dem. De Lysias miste ved fem tusinde Mend.

Men der Lysias saa sine fly/ oc at Jøderne vaare wforfærdede/ oc at de vaare beredde/ baade at leffue ærlige eller at dø ærlige / da drog hand ned til Antiochia / at forsamle Stridzfolk igen/ oc drage end sterckere mod Jøderne.

Men Judas oc hans Brødre / sagde / Effterdi at vore Fiender ere fordressne/ Da lader off drage op / oc rense Helligdommen igen. Der faare komme alle Stridzfolkene til sammen/ oc droge met huer andre op paa Sions Bierg. De der de saa/ huorledis Helligdommen vaar øde / Alteret vanhelliget/ Portene opbrende/ oc at Planen trint omkring vaar beuoren met Græss/ lige som en Skou eller Bierg/ oc at Presternis Herbere vaare forfaldne. Da sønderressue de deris Kleder / oc haffde it stort Klagemaal / strødde asse paa deris Hoffuit/ fulde ned paa deris ansiet/ oc blæste i Trommeter/ oc robte op i Himmelen. De Judas vdualde en Hob / som skulde affuerie Fienderne paa Slottet/ At de skulde ick falde vd/ den stund hand loed rense Helligdommen. De hand tog Prester der til/ som ick haffde besmittet sig/ men vaare bleffne stadige i Lowen / Disse rensede Helligdommen / oc bare Verstyggersen oc de wrene Stene bore paa en whellig sted.

De effterdi at Brendofferens Altare vaar vanhelliget/ da hulde de Raad/ huorledis de skulde holde sig der met. De de funde it gaat Raad/ som vaar / At mand skulde bryde det aldelis ned/ at der skulde ick komme Forargelse aff/ Effterdi at Hedningene haffde vanhelliget det/ Der faare bleff det aldelis nedbrudet. De de foruarede disse Stene paa Bierget hoff Huset paa en besynderlig sted / Indtil at der kom en Prophe-

te/



Sint Offrighed/aff Maccabeernis i. Bog. 209.

te/som kunde giffue tilkiende/huad mand skulde giøre der med.  
Saa toge de andre ny whugne Stene/som Lowen lærer/ oc  
bygde it nyt Altere/lige som det der vaar før. De de bygde  
Helligdommen igen/ oc Stolene / oc Herbere til Presterne i  
Huset. De de lode giøre ny hellige Kar/ den gyldene Liusfesta-  
ge/ Røgelse/ Alteret/ oc Bordet/ oc førde det i Templen igen.  
De de gaffue Røgelse paa Alteret/ oc tende Lamperne op paa  
Liusfestagen/at de skulde liuse i Templen. De lagde Brød paa  
Bordet/ oc hengde Forhenget op/ oc beredde Templen alde-  
lis igen.

De paa den femte oc tiuende dag i den niende Maas-  
net/ som kaldis Casleu/ i det hundrede oc otte oc fyrretiende  
aar / stode de aarle op / oc Offrede igen / effter Lowen paa  
Brendofferens Altere. Det vaar det første Offer / effter den  
tid / at Hedningene besmittede Helligdommen / De dette  
Offer begyntis igen met Sang/ Piber/ Harper oc Cimler.  
De alt Folcket salt ned paa Ansictet / tilbade / oc loffuede  
H E R R E N i Himmelen/som haffde giffuit dem lycke oc  
Geyer/ De de hulde det ny Alteris Høytid / Otte dage / oc  
Offrede Brendoffer oc Tackoffer der paa met glæde. De de  
prydede Templen met gyldene Kranke oc Skiolde/ oc gjorde  
ny Porte oc Herbere. De der vaar megen stor glæde iblant  
Folcket/ at den beskemmelse vaar tagen fra dem / som Hed-  
ningene haffde lagd dem paa. De Judas oc hans Brødre/  
oc alt Israels folck besluttete/ at mand skulde huert aar holde  
det ny Alteris Høytid / fra den femte oc tiuende dag vdi den  
Maanet Casleu / otte dage omkring / met glæde oc tackfi-  
gelse.

De de bygde faste Mure oc Taarn omkring Hellig-  
dommen paa Sions Bierg / at Hedningene kunde icke ind-  
tage oc ødelegge Helligdommen/som tilforn/ De Judas lag-  
de Stridsfolck der vdi / at beuare Helligdommen. Hand be-  
festede

G g g iij



## Historier oc Sententzer

festede ocsaa Bethzura / at Folcket skulde haffue en Befestning inde/mod Idumea/ vdi huileket de funde opholde dem/ oc verie sig.

**M**En der Hedningene der trint omkring hørde / at Alteret vaar opret igen/ oc Helligdommen rensat/ da fortørnedis de syarlige / oc toge sig faare at oprycke al Jacobs slect/ De de begynte at Ihielsla alle Jøder haff deris Landemercke. Men Judas drog ind i Idumea mod Esaus børn/ oc offuerfalt dem i Arabath / der som de haffde belagd Israels børn/ oc sloge mange Idumeer ihel/ oc røffuede dem. Effterdi at Beans børn / brugede ocsaa wtroskab oc Mord paa veyen/ mod Israel / da tenckte Judas dem det oc effter/ oc belagde oc opbrende dem/ oc opbrende deris Slot/ met alle dem / som vaare der paa. Der effter drog hand mod Ammon/ De vaare vel rustede/ oc haffde meget Stridzfolck/ oc en Høffuizmand som vaar Timotheus/ Der faare gjorde Judas mange slag met dem/ oc fick Seyer/ oc vant den Stad Jazer/ met andre omliggende Byer / Der effter drog hand hiem igen til Judeam.

Der vaare oc Hedningene oppe i Galaad/ mod Israel i deris Landemercke / at vdslette dem. Men Folcket flyde paa det Slot Datheman/ oc screffue til Judam oc hans Brødre/ i saa maade/ Alle Hedninge trint omkring haffue forsamlet sig mod oss/ at de ville ødelegge oss alle/ Timotheus er deris Høffuizmand/ oc de ville storme vort Slot/ som wi flyde til. Der faare bede wi/ at du vilt komme oss til hielp/ oc redde oss/ thi wi ere faa/ De Fienderne haffue dræbet mange / oc ihel slaget vdi Tubin / ved tusinde Mend / oc bortført deris Hustruer/ børn oc Godz. Der mand læsde dette Bress / da komme der flere Bud aff Galilea/ de sønderreffue deris Kleder/ oc klagede oc sagde / At Hedningene aff alle Stæder trint omkring



Om Offrighed/aff Maccabeernis i. Bog. 210.

kring vaare dragne igennem Galileam met mact/ aff Ptolemais / Tyrus oc Sidon / oc at alt Galilea vaar fult aff Fiender/ som vilde pdelegge Jsrael.

Der Judas oc Folcket dette hørde/ hulde de Raad/ huorledis de kunde hielpe deris Brødre i denne nød. De Judas befalede sin Broder Simon/ at hand skulde vduele sig en besynderlig Hob/ oc drage ind i Galileam/ at redde der Brødrene/ Saa vilde hand oc hans Broder Jonathas/ drage ind i Galaad. De hand gjorde Joseph Zacharie søn oc Azaria til Hoffuikmend offuer det Folk som bleff hiemme / at beuare Judeam. De hand befalede dem/ at de skulde regere Folcket/ oc icke drage vd at gissue sig mod Fienderne / før end hand komme igen.

De Simon drog til Galileam met try tusinde Mend/ Judas til Galaad met otte tusinde. Der Simon kom nu i Galileam/ da holt hand mange Slag met Hedningene / oc vant Seyer/ De hand jagede dem indtil Ptolemais for Porten/ at der omkomme ved try tusinde Hedninge / oc Simon røffuede dem. Der effter kom hand til sine Brødre i Galilea/ oc til Arabath/ oc bad dem drage met sig til Judea met Husfruer oc Børn/ oc hand førde dem der hen met stor glæde.

Men Judas Maccabeus oc Jonathas hans Broder/ droge offuer Jordan hen i Dreken/ tre dagis reyse. Da komme de Nabatheer til dem/ oc vndfinge dem venlige/ oc gaffue dem tilkiende/ Huorledis det gick deris Brødre i Galaad / oc at mange vaare førde fangne bort til Baraza/ Bosor/ Alisma/ Casbø/ Mageth/ oc Carnaim/ huilcke der vaare idel store oc faste Stæder/ At ocsaa måge laa fangne i andre Stæder vdi Galaad / Der faare beslittede de / At de vilde strax om morgenē / drage mod de samme faste Stæder oc bestorme dem. De Judas vende en dagis Reyse tilbage / oc stormede den Stad Bosor/ før de toge sig vare der faare/ oc vant hannem/



## Historier oc Sentenker

nem/ oc hand loed ihiesfinge alle Mandfign der vdi/ oc røffuede oc opbrende Staden.

Der effter reysde hand frem om natten til Slottet / der som hans Brødre vaare belagde. Oc i det samme hand kom did om morgenen / da saa hand der en mechtig stor hob Folk/ vden tal/ som bare Stiger oc Vogne/ oc begynte at storme/ Oc der vaar it ynckeligt skrig i Staden / som skald op i Himmelen. Da formanede Judas sit Folk / at de skulde stride for deris Brødre/ at de kunde redde dem. Oc hand gjorde tre Hobe/ oc falt bag paa dem i stormen/ oc loed Trommete/ Oc Folket robte høyt oc bad til Gud. Men der Timothei Hær saa/ at Judas vaar bag dem/ da flyde de / oc bleffue suarlige slagne/ at der bleffue paa den dag otte tusinde døde aff dem. Der effter drog Judas til Maspha / stormede oc vant hannem/ oc loed ihiesla alle Mandfign der vdi / oc røffuede oc opbrende Staden. Der effter vant hand Casbon/ Mageeth/ Bosor/ oc de andre Stæder i Galaad.

Men Timotheus førde en stor Hær tillsammans igen/ oc leprede sig mod Raphon paa hin side Bæcken. Da stickedede Judas Spændere bort/ oc loed besee / huor stercke Sienderne vaare/ oc huor de laa. De sagde hannem igen/ at det vaar en meget stor Mangfoldighed / aff alle Hedninge trint omkring/ Oc at de haffde Stridsfolk haff sig aff Arabia/ huilcke de skulde giffue Sold/ Oc at Hærren haffde lepret sig paa hin side Bæcken / oc vaare rustede til Strid. Der saare drog Judas vd mod dem. Oc Timotheus sagde til sine / Naar som Judas kommer til Bæcken / oc er saa dristig / at hand taar drage hid offuer/ Da kunde wi icke staa hannem imod/ men hand slar off. Men der som hand frycter sig/ oc taar icke hid offuer Bæcken/ Da ville wi offuer Vandet/ oc falde mod hannem oc sla hannem.

Der Judas kom nu til Bæcken / da stickedede hand Pressterne



Om Offrighed/aff Maccabeernis i. Bog. 211.

sterne haff Vandet/oc bød dem/ At de skulde driffue alt Folsket hen offuer/ at de skulde hielpe at sla Fienderne / oc ingen skulde bliffue tilbage. Der nu Judas oc hans Hær komme først offuer Vandet/ da flyde Fienderne/oc lode deris Verie falde/oc komme i en Tempel vdi den Stad Carnaim. Men Judas fiek Staden / oc opbrende Templen / oc alle som der vaare vdi/ Oc Carnaim bleff forstøret / oc de kunde icke beskerme sig for Juda.

Der effter loed Judas alt Israels Folck / som vaar i Galaad /smaa oc store/ Quinder oc Børn / komme tilfammen/ at de skulde drage til Judeam met hannem. Oc paa veyen komme de til Ephron en stor fast Stad/som laa paa den alfare Bey/huileken mand skulde igennem/ oc kunde icke drage omkring. Nu vilde de Folck i Ephron icke lade Judam igennem/ Men de hulde sig i Staden / oc lucte Portene til. Da sende Judas til dem/sagde dem fred til/oc bad venlige/at mand vilde lade dem igennem / Thi dem skulde ingen skade ske aff hans Folck / Hand begerede inted andet / end aleniste at drage igennem / Men de aff Ephron vilde icke lade dem ind.

Da loed Judas vdrobe offuer den gantse Hær / at Stridsfolcket skulde giøre Varden / oc løbe til Storm/ huer Hob paa sin sted. Saa stormede de til Staden den gantse dag/oc den gantse nat/ oc finge hannem. Oc Judas loed ihjelslinge alle Mandfiøn der vdi/røffuede oc forstyrede hannem/ Oc hand drog igennem/ offuer de døde Legeme. Oc de komme offuer Jordan paa den slette Marek. Oc Judas dreff Folcket frem/ som tøffuede til bage/ oc trøstede dem paa den gantse Kense/ indtil hand førde dem ind i Judea land. Da droge de op paa Sions Bierg/ oc Offrede Brendoffer/ At Gud haffde giffuit dem Sejer / oc ført dem hjem igen met glæde.

h h h

Men



## Historier oc Sentenker

Men den stund Judas oc Jonathas vaare i Galaad /  
oc Simon deris Broder saar Ptolemais / De Joseph Za-  
charie søn oc Azaria / Høffuigmend / hørde aff deris Seyer oc  
store gierninger / da sagde de / Vi ville oc legge øre ind / oc  
offuerfalde Hedningene trint omkring off. De de hørde deris  
Stridzfolck / at de skulde være rede / oc de droge mod Samaria.  
Da drog Gorgias vd mod dem met sin Hær / oc slo Joseph  
oc Azariam paa flucten / oc jagede dem ind i Juda land / De  
Israel miste den dag meget Folck / som vaar / ved thu tusinde  
Mend. Fordi / at de lydde icke Jude oc hans Brødris befa-  
ling / oc toge sig faare aff deris egen dristighed / at opiage  
Priss / Effterdi de vaare dog icke de Folck / huilcke Gud haffde  
giffuit / at Israel skulde hielpis formedelst dem. Men Judas  
oc hans Brødre bleffue meget actede haff al Israel / oc haff  
alle Hedninge / De huor som mand neffinde dem / da bleffue  
de prisede.

De Judas drog vd met sine Brødre mod Esaus børn /  
mod sønden / oc fiek Hebron oc de Byer der omkring / oc op-  
brende deris Mure oc Taarn. De hand vende til bage ind i  
Hedningenis land / til Samaria / Der omkomme mange  
Prester / huilcke der ocsaa vaare for dristige / oc gaffue sig mod  
Fienderne vden Raad oc befalling. Der effter drog Judas  
mod Asdod i Hedningenis land / oc nedflo Affgudernis Al-  
tere / oc opbrende Affguderne / oc røffuede Stæderne / oc kom  
hiem igen til Juda land.

**M**En der Kong Antiochus reysde offuen i Kongeriget  
hid oc did / Da hørde hand aff den naffnkendige  
Stad Elimaïs i Persia / at der vaar meget Solff /  
Guld / oc stor Rigdom / De at der vaar meget godz i Temp-  
len / oc de Gyldene Klæder / Harnsk oc Skiolde / som Alex-  
ander Philippi søn / Kongen aff Macedonia / haffde giffuit  
did.



Om Offrigbed/ aff Maccabeernis i. Bog. 212.

did. Der faare kom Antiochus faar Staden / at indtage oc  
røffue hannem/ Men de vdi Staden vaare atuarede / Der  
faare vaare de rede til at verie sig. De Antiochus kunde der  
inted beskaffe/ men maatte drage der fra igen / oc hand vende  
sig om til Babylon met stor gremmelse.

Da kom der Bud til hannem/ at hans Hær/ som hand  
haffde sent til Juda land/ vaar slagen/ oc at Eysias nøddis til  
at fly / De at Jøderne haffde vundet meget stort Godz oc  
mange Baaben i hans Leyer / met huilcke de haffde siden  
rustet sig bedre/ oc vaare bleffne mectige/ De at de haffde bort-  
kast Verstyggelsen aff Tempelen i Jerusalem / oc beuareet  
Helligdommen igen met faste Mure/ lige som tilforn/ oc der  
til met befestet Bethzura.

Der Antiochus det hørde/ forfærdedis hand saare / oc  
bleff meget bedrøffuit/ lagde sig ned/ oc bleff siug aff sørge/  
at hans Opsæt lyckedis icke / oc hand bleff lenge i samme  
Stad/ Thi at hans drøffuelse bleff jo lenger jo større/ oc giorde  
de hannem saa skrøbelig/ at hand saa/ at hand skulde dø.

Der faare fallede hand sine Venner til sig / oc sagde til  
dem/ Jeg kand ingen Søffn saa mere/ for stor drøffuelse oc  
hierte sorg/ som ieg haffuer. Ah huorledis haffuer det saa al-  
delis foruent sig met mig / Saa lenge som ieg haffuer rege-  
ret/ haffde ieg glæde oc Seyer/ oc ieg haffuer oc saa været fier  
oc vdi stor Verdighed hoff mine. Men nu er ieg saa hierte-  
lige bedrøffuit/ De ieg tencker paa det onde/ som ieg giorde i  
Jerusalem/ Der ieg førde alle Guldcar oc Sølfscar bort aff  
Tempelen/ oc loed ihjelsla wskyldige Folck i Judea. Der faa-  
re tilslaff mig nu al denne wlycke / oc ieg maa dø vdi it frem-  
met Land/ aff denne bedrøffuelse. De hand fallede til sig Phis-  
lippum/en aff sine venner / hannem sticte hand til Hoff-  
uismand offuer det gantske Kongerige/ oc gaff hanem Kru-  
nen/ Raaben oc Ringen / oc hand befalede hannem at opfø-

N h h ij

de sin



## Historier oc Sentenker

de sin Søn den unge Antiochum / oc at sette hannem ind i Kongeriget. Der effter døde Antiochus i den samme Stad / i det hundrede niende oc fyrretiende aar.

Her haff vil ieg scriffue det Niende Capitel / i den anden Maccabeernis Bog / som oc tilkiende giffuer / huor gruelige Gud pleyer at straffe grumme Tyranner / synderlige dem / som forhindre sand Guds tieniste. Saa lyder Texten samme sted.

**N**a den samme tid nøddis Antiochus til at drage aff Persen met skamme / Thi at som hand vaar dragen til Persepolin / oc haffde der i sinde at røffue Kircken / oc indtage Staden / da vaare Borgerne oprensd / oc verede sig / oc drefue Antiochum tilbage / saa at hand maatte drage bort met skamme. Som hand vaar nu i Sebathana / fick hand at vide / huorledis det vaar ganget Nicanori oc Timotheo. Da optendis hand i grumhed / oc tenckte at heffne den forsmædelse paa Jøderne / Oc hand soer dag oc nat / at hand skulde jo komme did snart / Thi at Guds vrede drefu hannem / for hand haffde talet saa fortredelige / At saa snart som hand komme til Jerusalem / da vilde hand giøre Staden til en Døde kule.

Der faare straffede den almættigste H E X X E / Israels Gud hannem / met en lønlig Plage / som ingen kunde lægge. Thi at strax som hand haffde sagd det / da fick hand saadan en rissuelse i Liffuet / och saa stort vred i Larmene / at mand kunde icke hielpe hannem. Oc sandelige hannem skedelige ret / fordi / at hand haffde plaget andre Folk met mangehaande Pine / som før icke vaar hørt. Dog loed hand icke aff  
at



Om Offerghed/aff Maccabeernis ij. Bog. 213.

at tradze / Men hand rasede end mere / oc brende aff ondsfab  
mod Jøderne / oc hastede / oc i det samme hand rende / falt hand  
saa hart aff Vognen / at det stæck hannem i alle hans Ledes  
mod. Da maatte den (som før loed sig tycke aff stort Hoff-  
mod / At hand vilde biude offuer Haffuit / oc sette Biergene  
paa huer andre) aff it eniste fald / lade bære sig i en Kaasbaar /  
At huer mand saa obenbarlige Guds Mact paa hannem.

Der vorte oc Madke aff det forbandede Legeme / oc hand  
raadnede met stor Pine / At der fulde hele stycker aff hans  
Legeme / Oc hand luctede saa ilde / at der kunde ingen bliffue  
for den stanck. Oc den som loed sig før tycke / at hand rørde  
paa Himmelen / hannem kunde ingen bære / for den wldelige  
stanck skyld. Da nøddis hand til at offuergiffue sit Hoffmod /  
oc bekiende sig / effterdi hand vaar saa plaget aff Gud / oc  
hans pine bleff stedse større.

Oc der hand paa det sidste ick kunde selff mere lide den  
stanck / da sagde hand / Det er jo ret / at mand ydmyger sig  
faar Gud / oc at it dødelige Menniske hoffmoder sig ick saa /  
at hand lader sig tycke / at være lige met Gud. Oc den arge  
Skalck begynte / oc bad til H E R R E N / som ick vilde nu  
mere forbarme sig offuer hannem / Oc loffuede / At hand  
vilde lade den hellige Stad være fri / som hand tilforn tenckte  
at ødelegge / oc at giøre de Dødis Graff der aff. Oc Jøder-  
ne som hand tilforn ick actede verdige til / at de maatte be-  
graffuis / men vilde giffue Fule oc Diur dem at øde / dem  
vilde hand lade være fri / lige som de Borgere i Athen. Oc  
den hellige Tempel / som hand haffde tilforn berøffuit / vilde  
hand pryde igen met allehaande prydelse / oc giffue did meget  
mere helligt Redskab / end der haffde før været. Oc huad der  
skulde aarlige til Offer / det vilde hand lade til aff sin egen  
Rente. Der til met vilde hand selff bliffue en Jøde / oc i alle  
Stæder prise oc kundgiøre Guds mact.

N h h iij

Men



## Historier oc Sentenker

Men der Siugen vilde icke forlade hannem / Thi at Guds retfærdige vrede vaar kommen far hart offuer hannem / da fortuilede hand paa sit Liff / oc screff denne ydmynge Scrifft til Jøderne / som her effter følger.

Antiochus Konge oc Første / Tilbiuder de fromme Jøder sin Hilsen.

Der som i oc eders Børn ere karske oc sunde / oc det gaar eder vel / Der tacker ieg Gud faare / Men ieg er suarlige siug.

Effterdi ieg vilde gierne holde en almindelige Fred / som det vel giøris behoff / effter at ieg er nu bleffuen siug paa Keyseren aff Persen / da tencker naadelige paa eders troskab oc venkskab / alligeuel ieg haabis / at det skal bliffue bedre met mig. De som min Fader gjorde en Konge effter sig / der hand drog i Offuerlandene / at mand skulde vide (om der komme nogen sted en wlycke paa færde / eller bleffue ellers wfred) Huo Herre skulde være / oc at Riget skulde icke forstyris. Saa vil oc ieg / effterdi ieg seer / at de omliggendis Førster tracte effter mie Kongerige / Da hassuer ieg giort min søn Antiochum til Konge / huilcken ieg hassuer offte trolige besalet eder / naar ieg drog til Offuerlandene / Den samme befaler ieg eder oc nu. Der faare formaner ieg oc beder eder / for alle Belgieringer skyld / som ieg hassuer beuist almindelige mod alle / oc mod huer serdelis / At i ville fremdelis være mig oc min Søn venlige oc trofaste / Thi ieg forseer mig det til hannem / At hand skal holde sig naadelig oc venlig mod eder / oc følge min skick.

Saa døde den Mordere oc Guds bespottere Antiochus i stor Pine / lige som hand hassde giort ved andre Folk / i et fremmet Land / oc vdi Dreken / en jammerlig død. De Phisippus som vaar opfødt met hannem loed jorde hannem.

Kong



Om Offrighed/aff Maccabeernis i. Bog. 214.

**R**onger oc Førster skulle tage dem flitelige  
vare/ for wtro Mennisker oc Forrædere/  
som holder huereken tro eller loffue/ En-  
rach siger i det vj. Capitel. Holt dig venlig met  
huer mand/ Men tro neppelige en iblant tusinde.  
Saa læser wi om den Forrædere Tryphon/ i den  
Første Maccabeernis Bogs xij. oc xiiij. Capitel/  
som forraadde Jonathan (Jødernis Første) oc  
ihjelslo hannem oc hans Sønner forrædelige.  
Saa lyder Historien.

**N**u haaffde Tryphon i sinde/ at tage Asie Kon-  
gerige til sig/ oc at sette Krunen paa sig/ oc ihjels-  
la den unge Antiochum Kongen. Men effterdi  
hand befryctede/ at Jonathas skulde det forhins-  
dre/ oc drage mod hannem/ da tractede hand oc  
der effter/ huorledis hand kunde gribe oc dræbe Jonathan/  
Der saare drog hand til Bethsan. Da kom Jonathas oc saa  
der hen met fyrrethue tusinde Mand vel rustede. Men der  
Tryphon saa/ at Jonathas haaffde saa stor Mact haff sig/  
da befryctede hand sig/ oc torde icke begynde noget obenbarli-  
ge mod hannem/ Men hand vndfick hannem herlige/ oc be-  
falede sine Benner at holde hannem ærlige/ oc gaff hannem  
Gaffuer/ Oc hand bød sin Hær/ at de skulde være Jonathe  
lydige/ lige som hannem selff.

Oc hand sagde til Jonatha/ Hui gior du Folck et saadan  
vmage/ Effterdi wi haaffue dog ingen Krig? Lad dem drage  
hiem igen/ Vduel dig aleniste it lidet tal Folck/ som kunde  
bliffue haff dig/ oc drag met mig til Ptolemais/ Jeg vil anes  
uorde



## Historier oc Sentenker

uorde dig den Stad / oc de andre faste Stæder / oc ieg vil besale dig alt Stridzfolck oc Befalnings mendinge / Thi ieg nødis til at drage bort igen / Jeg er ocsaa aleniste nu kommen hid for den skyld / Der faare beder ieg dig / at du vilst drage med mig. Jonathas trode hannem / oc loed sit Folck drage hiem fra sig / til Juda Land / oc beholt aleniste try tusinde haff sig / Der aff sende hand thu tusinde til Galileam / men det ene tusinde drog med hannem.

Der nu Jonathas kom i Staden Ptolemais / da loed Tryphon lycke Portene til / oc hand fangede Jonathan / oc loed ihjelslinge hans Folck. Oc hand stickete Fodfolck oc Reysener til Galileam / paa den brede Marek / at de skulde ocsaa dræbe det andet Jonathe Stridzfolck. Men der de fornumme / at Jonathas vaar fangen oc omkommen / met sit Folck / da formanede de huer andre / oc rustede sig til Strid / oc droge frimodelige mod Fienderne. Men der Fienderne saae / at det vilde gelde deris Liff / effterdi at disse vilde verie sig / da vende de sig tilbage igen / oc dorge bort.

Da drog Folcket oc hiem igen til Juda land / met fred / Oc de begræde Jonathan oc de andre / som vaare omkomne met hannem / oc al Israel sørgede suarlige for Jonatha. De alle Hedningene trint omkring / begynte at tradze oc plage Folcket / oc sagde / De haffue inted Hoffuit oc ingen Bessere mere mere / Nu ville wi offuerfalde oc oprycke dem / oc vdslette deris naffn aff Jorden.

**D**Er nu Simon hørde / at Tryphon haffde en stor Hær tilsammen / at hand vilde offuerfalde oc forderffue Juda land / oc hand saa / at Folcket vaare bange oc i angst / Da kom hand til Jerusalem / oc trøstede Folcket / oc sagde / I vide / huor suar Krig ieg oc mine Brødre oc min Fader haffue ført for Lowen oc Helligdommen / oc i haffue



Om Offrighed/aff Maccabeernis j. Bog. 215.

haffue seet den Nød/ som al Israel haffuer været vdi/ i huilcken/ alle mine Brødre ere omkomne for Israels skyld/ oc der leffuer ingen igen/ vden ieg. Nu begerer ieg icke at spare mit Liff/ i denne drøffuelse/ Thi ieg er icke bedre end mine Brødre/ oc ieg begerer icke at haffue bedre/ end de/ Men ieg vil heffne mit Folk/ vor Helligdom/ oc vore Hustruer oc Børn/ Thi alle Hedninge trint omkring ere vrede paa oss/ oc samle sig i hob/ at vdslette oss.

Aff denne trøst fiek Folket hierte igen/ oc bleff frimodigt/ Oc de suarede der til/ oc robte/ Du skalt være vor Høffuiskmand i Judas oc Jonathas dine Brødris sted/ til at føre vor Krig/ Oc vi ville være dig lydige i alt det som du besaaler oss. Da fallede Simon Stridzfolkets tilsammen/ Oc hand beskickedede/ at mand skulde strax opbygge Muren i Jerusalem/ at Staden skulde være vel beuaret oc fast alleuegne trint omkring. Oc hand sende Jonathan Absolomi søn med en Hær til Joppen. Oc Jonathas fordreff Fienderne aff Joppe/ oc beholt Staden inde.

Da drog Tryphon vd aff Ptolemais med stor Mact/ at hand vilde indfalde i Juda land/ oc førde Jonathan sangen med sig. Men Simon drog mod hannem/ oc leprede sig faare paa den slette Marek/ hosi Addus. Men der Tryphon fornam/ at Simon vaar bleffuen Høffuiskmand i Jonathas sin Broders sted/ oc haffde i sinde at slaff med hannem/ Da sende hand Bud til Simon/ oc loed hannem sige/ Jeg haffuer behuldet Jonathan for en Sum pendinge skyld/ som hand bleff Kongen skyldig aff Fogderierne. Vilt du nu sende mig hundrede Eintener/ oc antuorde mig hans thio Sønner til Gisel/ at hand skal icke affalde fra oss/ oc der effter sette sig op mod oss/ naar hand er bleffuen løss/ Da vil ieg giffue dig hannem løss.

Men alligeuel at Simon vel merckte/ at det vaar idel

Jii

for



## Historier oc Sentenher

forræderi/ Saa besfickede hand dog/ at Pendingene oc Børnene bleffue sende til Tryphon / at Folcket skulde icke giffue flage paa hannem/ at Jonathas skulde der faare dræbis / at hand vilde icke løse hannem/ Der faare sende hand Børnene met de hundrede Eintener til Tryphon. Men Tryphon holt icke loffue/ oc vilde icke giffue Jonathan løff. Der offuer drog oc Tryphon frem/ at hand kunde komme i Landet / oc gipre skade/ oc hand drog frem vd met Landet / paa den vey som gaar til Ador. Men Simon vaar stedse met sin Hær ved siden hoss hannem/ oc huor som hand vilde falde ind / der formeente Simon hannem det.

De som vaare paa Slottet / sende oc it Bud til Tryphon/ at hand skulde drage gennem Drecken til dem / før end Simon toge sig vare der faare / oc at hand skulde lade føre dem Fitalie til. Der faare vilde Tryphon hastelige draget aff sted met alle sine Reysener / oc kommet til dem. Men den samme nat falt en saare dyb Sne / huilcken der forhindrede hannem / at hand icke kom. Der effter drog hand til Galaad/ oc loed dræbe Jonathan met sine Spenner hoss Baschama / de bleffue der begraffne.



Uff



## Alff den Allden

### Maccabeernis Bog.

**S**onger oc Førster skulle icke lettelige oc  
snarlige tro Klagemaal / Fordi/ der er  
mangen som klager / oc haffuer ingen  
ret Orsag der til / Der er oc mangen  
som klager paa en anden / fordi / de vilde haffue  
hannem aff Eæden / oc enten dem selff / eller en  
anden/deris Ven/i stæden igen/oc naar en Første  
tror saadanne suigefulde Klagemaal / oc giffuer  
dem sirax mact at være sande / oc der saare / aff-  
setter den aff Befalning (som klageris paa) whørt/  
da gjør hand hannem wræt / endog hand vaar  
skyldig/ i det som hannem paa sagdis. De gjør  
det som en Første icke vel bequummer / i det hand  
hører icke begge parter / som en Dommere met  
rette bør at gjøre. De det vil icke gaa dem vel ind  
til enden. Som wi Læser om Seleuco Kongen i  
Asia/ i den anden Maccabeernis Bogs iij. Ca-  
pitel. Denne Seleucus vaar from oc rund mod  
Guds menighed i Jerusaleem / oc opholt Guds  
tjeniste samme sted en tidlang / Men hand loed  
Zii ij sig



## Historier oc Sentenker

sig bedrage aff en Klaffere/ Forsørere/ oc vanar-  
tigt Menniske/ iblant Jøderne/ som hed Simon/  
oc gjorde baade den fromme Mand Onias (den  
ypperste Prest paa den tid) wræt/ Oc mangel  
Mand/ baade fattig oc Rig vdi Jerusalem. Saa  
lyder Historien/ samme sted.



Er mand bode nu i god Fred igen vdi Jerusa-  
lem/ oc Lowen haffde denlig fremgong/ effterdi  
at den ypperste Prest Onias vaar saa from/ oc  
tog saa stitelige vare der paa/ Da bleffue oc  
Kongerne opuacte/ til at ære Staden/ oc de skick-  
de herlige Gaffuer til Templen/ Saa at Seleucus Kongen  
aff Asia/ loed skicke aff sine Fogedi/ al Raasten/ som mand  
behøffuede til Offeret.

Nu vaar paa den tid en Foget i Templen/ som hed Si-  
mon en Beniamiter/ hand vaar den ypperste Prestis Fiend-  
de/ fordi at hand vilde ick stede hannem sin fortredelighed i  
Staden. Men effterdi at Onias vaar hannem for mectig/  
da drog hand til Appollonium/ Thrasei søn/ Høffuiskmand  
i nedre Syria oc Phenice/ oc sagde hannem/ Huorledis Guds  
Riste i Jerusalem vaar offuermaade rig paa Pendinge/ oc  
at der vaar suarlige meget offuer/ som mand ick behøffuede  
til Offeret/ oc at Kongen maatte vel tage det til sig. Der nu  
Appollonius kom til Kongen/ gaff hand hannem tilkiende/  
det som Simon haffde sagt hannem om Pendingene. Da  
skickede Kongen sin Kammer-suend Heliodorum bort/ oc gaff  
hannem befalning/ at hand skulde hente samme Pendinge.  
Hand gjorde sig strax rede/ oc loed/ som hand skulde optage  
Rente i nedre Syria oc Phenice/ Men hans mening vaar/  
at hand vilde vdrætte Kongens befalning.

Der



Om Offrigbed/aff Maccabeernis ij. Bog. 217.

Der Heliodorus nu kom til Jerusalem/ oc den ypperste Prest haaffde vndfanget hannem venlige/ da sagde hand hannem/ huad hans Herre haaffde befalet hannem/ oc huor saare hand vaar der/ oc spurde / om det saa vaar / eller ick? Da suarede den ypperste Prest hannem / En deel er indlagd haff off/ at wi skulle trolige gemme / som horer Encker oc Faderløse børn til/ Det andet horer Tobias Hircani til / huilcken der vaar en draabelig Mand. Oc det er ingenlunde saa/ som den Forrædere Simon sagde / Thi der er ick mere end fire hundrede Eintener Sølf / oc thu hundrede Eintener Guld. Saa vaare det en stor fortredelighed/ at mand skulde saa tage det bort / oc besnige dem deris fra / som betrode den hellige Tempel til det de haaffde/ huilcken der haaffuer i al Verden saa stor ære oc frihed.

Men Heliodorus stod fast paa Kongens befallning/ At hand skulde tage det til sig / oc kom paa en forsagd dag i Templen/ oc vilde bese det. Da begyntis der it stort jammer gennem den gantske Stad/ Presterne laa i deris hellige pyrdelse for Alteret/ oc robte til Gud i Himmelen/ som selff haaffuer budet/ at mand skal ick være wtro met det hannem antuordis at gemme / At hand vilde beuare de Folk deris / som de haaffde lagd bort paa den Sted trolige at gemme. Men den ypperste Prest holt sig saa jammerlige / at ingen kunde see paa hannem/ vden stor medynck/ Thi mand saa det paa hannem/ at hand vaar i stor angst / effterdi hand vaar saa foruent i sit ansiet/ Thi hand vaar saa aldelis forfærdet / at der beffuede alt det som paa hannem vaar/ Aff huilcket mand kunde lettelige mercke/ huor ilde hand vaar tilfridz. Oc Folkene løbe hid oc did tilsammen i Husene/ oc bade met huer andre / effterdi de saa / at Templen skulde komme i foractelse. Oc Quinderne toge Secke paa/ løbe omkring paa gaderne/ Oc Jomfruer/ som ellers ick ginge iblant Folk/ løbe vnder

J i i j

Porz



## Historier oc Sentenker

Vortene oc paa Muren/ Nogle laae i Binduene/ oc opløffte deris hender til Himmelen/ oc bade. Det vaar baade ynckeligt / at Folkene forfærdedis saa iblant huer andre / at den ypperste Prest vaar saa bange.

Den stund de saa paakallede den almægtigste Gud / at hand vilde beuare deris Godz/ som haffde lagd det der til gemme/ Da tenckte Heliodorus at vdrette det som hand haffde i sinde. Oc som hand stod hoss Guds Kiste/ met Stridzmend/ da gjorde den almægtigste Gud it stort Tegen / At hand oc de som vaare omkring hannem / forfærdede sig faar Guds Mact/ oc fulde vdi en stor fryet oc redsel. Thi de saae en Hest/ som vaar vel prydet / der paa sad en forfærdelig Kysener / hand rende met al mact paa Heliodorum oc støtte hannem met de tho fremmerste søder / Oc Kyseneren paa Hesten / haffde it helt gyldene Harnsk paa. De saae oc tho unge Karle/ som vaare stercke oc deylige/ oc gantske vel flædde/ De stode paa baade sider hoss Heliodorum / oc sloge frilige paa hannem/ saa at hand aff skrøbelighed sanc ned til jorden / oc miste sin syn. Da toge de den / som vaar nylige indgongen i Skatkammeret / met stor Bram / oc met alle sine Stridzmend/ oc bare hannem bort paa en Stoel / Oc hans mact halp hannem aldelis inted ( At mand kunde obenbarlige mercke **HERRENS** Krafft ) Oc hand laa saa paa det neste dødd/ oc talede icke it ord. Men Jøderne prisede Gud/ at hand haffde saa æret sit Tempel. Oc den Tempel som haffde til forn været fuld aff fryet oc redsel/ bleff fuld aff glæde oc fryet/ effter disse Tegen/ som den almægtigste Gud gjorde.

Men nogle aff Heliodori Venner / komme oc bade Oniam/ at hand dog vilde bede **HERREN** / at hand vilde vnde Heliodoro Liffuit/ som nu laa i det yderste aandesang. Men effterdi at den ypperste Prest besørgede / At Kongen skulde haffue Jøderne mistæncke/ at de skulde haffue gjort Heliodor



Om Offrighed/aff Maccabeernis ij. Bog. 218.

liodoro noget/da Offrede hand for hannem/at hand miaatte  
bliffue helbrede. De den stund hand bad/da obenbaredis de tho  
ynge Karle igen / vdi deris flæder som de haffde før paa / oc  
sagde til Heliodorum/ Tacke den ypperste Prest Onias fliteli  
ge/ Thi at for hans skyld/haffuer H E R R E N giffuit dig  
Liffuit / De kundgiør alleuegne H E R R E N s store Krafft/  
effterdi at du est hudstrugen ned aff Himmelen. De der de  
haffde det talet/da forsuunde de.

Men Heliodorus Offrede til H E R R E N/ oc loff  
uede hannem meget / at hand haffde giffuet hannem Liff  
uit igen / oc tackede Onias. De hand reysde der effter til  
Kongen igen/ oc sagde huer mand / huorledis hand haffde  
met sine øyen seet den høyste Guds gierninger. Men der  
Kongen spurde hannem at / huem hand meente / at hand  
skulde sende til Jerusalem/ som kunde vdrette noget. Da sua  
rede Heliodorus hannem / Der som du haffuer en Fiende/  
eller nogen/ som tencker at ville støde dig aff Riget / den schie  
der bort/ Naar som den samme bliffuer saa hudstrugen / som  
ieg/oc kommer der fra met Liffuit / da maat du vel anamme  
hannem igen/ Thi Gud er krafftelige paa den sted/oc den som  
haffuer sin Bolig i Himmelen/ seer der paa / oc frelser han  
nem/ De hand straffer dem/som ville giøre hannem skade/oc  
Mar dem ihuel. Dette er nock om Skatkammeret oc Heliodoro.

Men aff denne Heliodoro / skulle Kircke  
røffuere/ oc andre som meget drister sig til at giø  
re oc bestille met Kirckens Regiment / oc forstaaar  
dem dog icke mere paa den handel/ end en Ko paa  
en Veirmølle (som mand pleyer at sige) lære/at  
de icke forgribe sig mod H E R R E N den euige  
Gud / som mange (dissuerre) nu giøre. Men  
saa



## Historier oc Sentenker

faa saadanne icke Straff i denne Verden oc komme til sand Penitentz / da bliffue de visselige til euig tid fordømt / ehvor denlige oc skijøne de ere i denne Verden / oc huor meget de ville smykke deris Sag / oc pukke oc tradze / end oc mod de vsskyldige / vden de ville tilbede dem.

**R**onger oc Førstier skulle icke for Gerigheds skyld omskifte Forlæning / oc affsette de fromme oc milde Befalnings Mand / som i Guds fryct retfærdelige handler met Vndersaattene : De skicke nogle gerige Tiranner oc hungerige Fluor i sieden igen. Men lade helder en from Gudsfryctig Mand / som handler vel met Vndersaattene / beholde en Befalning / for hundrede gylde / end en Gerig stømper (som acter icke Gud oc Retfærdighed) for tusinde gylde. De der som det skede i alle Land oc Riger / da vaar Kongers oc Førstiers Synd mindre end hun er / Deris fattige Vndersaatte haaffde icke behoff saa jammerlige at beklage sig oc robe i Himmelen til Gud / oc beklage Vold oc vræt / som dem skeer / De Konger oc Førstier haaffde lige mange Pendinge / oc hulpen Vndersaatte / som formaatte noget / om behoff gior-  
dis.



Om Offrighed/aff Maccabeernis ij. Bog. 219.  
dis. Her om læser wi en merckelig Histori i den  
anden Maccabeernis Bogis iij. Capitel.



En Simon som saa haffde forraad Skatkam-  
meret / oc sit Fæderne Land / talede ilde paa  
Onia / huorledis hand haffde giort saadan wyl-  
cke / som vaar Heliodoro vederfaren / oc gaff han-  
nem skyld / at hand tractede effter at bliffue Her-  
re i Landet / Alligeuel at hand giorde Staden alt gaat / oc  
vilde sit Folk det samme met trofsab / oc holt fast ved Guds  
Bud. Der nu den had oc affuind vaar saa stor / at Simons  
Tilhengere dræbte nogle der offuer / oc Onias saa / at der  
vilde komme meget ont aff saadan wsamdirectighed / effterdi  
at Appollonius Hoffuiskmand i nedre Syria saa rasede / oc  
styrkede Simon i sin fortredelighed / Da giorde hand sig re-  
de / at drage til Kongen / icke at klage paa sit Folk / men  
Land oc Folk til gode / Thi hand saa / at der som Kongen  
vilde inted giøre der til / da vaare det icke mueligt / at beholde  
lengre Fred / eller at styre Simons fortredelighed.

Men der Seleucus vaar død / oc Regimentet kom til  
Antiochum den Edele / da stod Jason Onias Broder effter  
det ypperste Preste embede / oc tillsagde Kongen / try hundres  
de oc trysinds tiue Eintener Spliff / der som hand kunde be-  
styre det saa / oc aff den anden indfomme / firesinds tiue Ein-  
tener / Oc der offuer loffuede hand oc saa at ville ellers for-  
scriffue hannem hundrede oc halffrediesinds tiue Eintener /  
der som mand vilde tilstede hannem / at hand maatte tage  
Legehuff op / oc opuenne dem i Jerusalem effter Antiochi  
Stick.

Der Kongen det samtyckte / oc Jason fick Prestedøm-  
met / da vande hand strax sit Folk til Heydenske Seder / oc de  
gode erlige Seder / som vaare sticke aff gamle Konger / aff-  
lagde

R ff

lagde



## Historier oc Sentenker

lagde hand ved Johannem Eupolemi Fader / som vaar bort-  
 sticket til Rom / at gipre it Forbund met de Romere / Oc hand  
 nedlagde de gamle erlige Lomer / oc paalagde andre wærlige  
 Sticketser. Hand bygde it Legehuss iblant Borgerne / oc skife-  
 de / at de sterckste vinge Karle skulde offue sig der vdi. Oc det  
 Heydenske væsen fick saa offuerhaand / at Presterne actede  
 icke mere Offeret / oc en heller Tempelen / Men de løbe til Le-  
 gehuss / oc saae / huorledis mand slo Bold / oc brugede anders  
 leeg / Oc de forlode saa deris Fædris Stick / oc hulde de Hey-  
 denske at være kaastelige. De maatte det oc vel betale / Thi  
 Gud stickete lige saadanne offuer dem / huilcke de vilde gipre  
 saadan Leeg effier / at de skulde straffe dem / Thi at mand skal  
 icke skemte met Guds ord / det finder sig dog paa det sidste.

Der mand nu holt den store Leeg i Tyro / oc Kongen  
 vaar der selff hof / da sende den Forrædere Jason nogle An-  
 tiochener vdi / lige som de haffde været aff Jerusalem / at de  
 skulde ocsaa see paa Leegen / Oc hand sende met dem try hun-  
 drede Drachmas / at mand skulde offre Herculi der aff. Men  
 de / som det vaar befalet saae / at det kunde icke sticke sig / der  
 faare vilde de icke bruge dem der til / men vende dem til noget  
 andet / Thi bestillede de Skibs rustning der faare / alligeuel  
 at hand haffde vdsent dem til Herculis Offer. Oc effier at  
 Ptolomeus Philometor den vinge Konge i Egypten / haffde  
 vdsereffuit sin første Herre dag / Da stickete Antiochus Apol-  
 lonium Mneistei søn / til den samme Herre dag i Egypten.  
 Men der hand fornam / at mand vilde icke haffue hannem  
 til en Formyndere / da drog häd tilbage igen / oc tenckte / huor-  
 ledis hand kunde beholde sit Rige met Fred. Oc hand kom til  
 Toppen / oc der fra til Jerusalem / oc hand bleff herlige vnd-  
 fangen aff Jason oc den gantze Stad / oc indlede met Bluff  
 oc stor Stat / der effier reysde hand til Phenicien igen.

Men try aar der effier stickete Jason Menelaum / for-  
 neffnde



Om Offrigthed/aff Maccabeerthis ij. Bog. 220.

neffnde Simonis broder bort / at hand skulde føre Kongen  
pendinge/ oc paaminde hannem om nogle nyttelige Sager.  
De der hand kom i naade hoss Kongen / da smigrede hand  
saar hannem/ oc vende det ypperste Prestedømme til sig / oc  
gaff Kongen try hundrede Eintener Sølf mere end Jason.  
De kom saa til Jerusalem igen met Kongens befaling/ oc  
hand handlede icke som en ypperste Prest/ men som en rasende  
Tyran/ oc som it gruseligt vilt Diur.

Saa bleff Jason/ som vdstøtte sin Broder fra sit Em-  
bede / vdstøt der fra igen ved en anden / oc nøddis til at fly  
bort i de Amoriters land / oc Menelaus beholt Regimentet.  
Men der hand kunde icke komme de Pendinge aff sted/ som  
hand haffde tillsagt Kongen / der Sostratus Hoffuigmand  
paa Slottet / fraffde dem aff hannem / som Kongen haffde  
befalet hannem/ da loed Kongen kalde dem baade saar sig/  
oc affsette Menelaum / oc skickede hans broder Eysimachum  
i hans sted / oc hand sette Sostratum til Befalnings mand i  
Cypern.

Der det vaar nu saa bestillet / da begynte de Tharser oc  
Malloter it Oprør/ fordi/ at Kongen haffde giffuit dem sine  
Tectequinder. Da gjorde Kongen sig hastelige rede/ at hand  
kunde stille det Oprør/ oc loed den Første Andronicum bliff-  
ue effter sig til en Statholdere. Der Menelaus det fornam/  
tenckte hand/ at hand haffde leylighed til/ at hand kunde kom-  
me til sin gamle Stat igen / oc hand stal nogle gyldene Kle-  
nodie aff Templen/ oc skenckte Andronico dem/ oc hand solde  
nogle i Syro/ oc vdi andre omliggende Stæder.

Der Onias det fornam / gaff hand sig til en fri sted i  
Daphne/ som ligger saar Antiochia / oc straffede hannem/  
Men Menelaus kom alene til Andronicum / oc formanede  
hannem/ at hand skulde gribe Oniam. Det gjorde hand / oc  
gick til hannem/ oc tog hannem listelige met ord/ oc gaff han-  
nem

Rff ij

nem



## Historier oc Sentenker

nem sin haand oc sin Eed/der paa/at hand kom til hannem  
aff Friheden / Thi at hand viste / at Onias forsaa sig gaat  
til hannem/ Oc der hand haffde saa taget hannem met ord/  
stæck hand hannem ihjel mod al Ræt. Det giorde icke aleniste  
Jøderne ont/ men det fortrød oc mange aff Hedningene / at  
hand haffde saa dræbet den fromme Mand.

Der Kongen haffde nu vdtret alle Sager i Cilicia / oc  
ryfde hiem igen/ da løbe Jøderne til hannem i alle Stæder/  
oc mange Hedninge ogsaa/ oc klagede faar hannem/at Oni-  
as vaar myrt vden skyld. Oc Antiochus bekumrede sig hierte-  
lige der faare/ oc ynckedis der offuer / at den fromme erlige  
Mand vaar saa jammerlige omkommen. Oc hand bleff suar-  
lige vred paa Andronicum / oc loed føre hannem aff det  
Purpur klæde/ oc aff den anden Prydelse/ oc føre hannem saa  
omkring i den gantse Stad / oc paa det sidste affliffue paa  
den Sted / som hand haffde ihjelslunget Oniam. Saa  
straffede Gud hannem igen effier sin fortieniste.

Men der Lysimachus / haffde staalet meget aff Tem-  
pelen / effier sin Broders Menelai raad / oc det ryete vaar  
kommet iblant Folket / da forsamlede Menigheden sig mod  
Lysimachum/ der nu allerede mange aff de gyldene Klenodie  
vaare borte. Der Menigheden vaar nu forsamlet/ oc meget  
vred/ da rustede Lysimachus try tusinde Mend / oc vilde bes-  
kerne sig met mact/ oc hand sette en gammel listig Hoffuig-  
mand offuer dem. Der Borgerne det saae / da toge nogle  
stene/ nogle stercke stenger/ nogle kaste aske vnder øyene paa  
dem/ at der bleffue saa mange aff dem saare / oc nogle aldelis  
nedslagne til Jorden / oc de andre løbe alle bort / Saa grebe  
de den Kircke røffuere hof Skatkammeret.

Der effier toge de hannem frem met Rætten/ oc effierdi  
at Kongen vaar kommen til Tyro / da førde tre aff dem/  
som vaare vdsende aff Raadet/ den Handel faar hannem/at  
hand



Om Offrighed/ aff Maccabeernis ij. Bog. 221.

hand skulde sige Dom der paa. Men der Menelaus bleff off-  
ueruunden / da loffuede hand Ptolemeo mange Pendinge /  
der som hand kunde bede hannem løss hoss Kongen. Da gick  
Ptolemeus alene til Kongen i hans Sal / som hand følede  
sig vdi / oc tog Kongen met ord / At hand loed Menelaum  
løss / som vaar it ophoff til al wlycke / oc dømdede de fattige Folck  
til døde / huilcke dog haffde oc bleffuit befundne oc kende wskyld-  
dige hoss Laterne. Saa bleffue de dræbte wskyldelige som  
haffde paa det troligste handlet Folckenis oc Tempelens sag.  
Det gjorde nogle aff dem i Tyro ont / oc de lode dem erlige  
begraffue. Men Menelaus bleff ved sit Embede met nogle  
Veldigis hielp i Gaarden / som haffde nytte aff hannem /  
(Merck disse ord vel / oc betenck dem) oc hand bleff  
jo lenger jo verre / oc lagde Borgerne al wlycke paa.

Gud giffue der vaare icke formange aff det-  
te slaus til / paa denne dag.



Aff iij

Aff



# Alff den Historie om Susanna oc Daniel.

**H**Er hof til en Beslutning paa det gamle Testamente/vil ieg scriffue Susanne Histori / huor Dommere paa mindis / at de flitelige offuerhøre Vidnisbyrd i en Sag / paa det de skulle icke dømme vræt. De icke foracte eller skamme sig ved / at kalde deris wretsfærdige Dom igen / naar de bliffuer bedre vnderuist / oc forstaaar Sagen ret. Och saa lade de falske Vidnisbyrd staa deris Ræt effter **HERR**ENS Low. Historien lyder saa.

**D**Er vaar en Mand i Babylon / som hed Joakim / hand haffde en Hustru / som hed Susanna / Heltie Daatter / hun vaar meget deylig oc der til met Gudfryctig / Thi hun haffde fromme Forældre / som hende haffde vnderuist effter Mose Low. De hendis Husbonde Joakim vaar meget Rig / oc haffde en deylig Haffue hof sit huff. De Jøderne komme stedse tilsammen hof hannem / fordi hand vaar den ypperste Mand iblant dem alle.

De der bleffue i det samme aar tho aff de Eldste iblant Folket sette til Dommere / det vaare saadanne Folk som **HERR**EN haffde sagd om / deris Dommere bruge al ondsfab



Om Offrighed/aff Susanna oc Daniel. 222.

Skab i Babylon/de samme komme daglige til Joakim/oc huo som haffde nogen Sag/ hand skulde komme faar dem.

De naar Folket vaar borte/ om middagen/ Da pleyde Susanna at gaa i hendis Husbondis Haffue. De der de Eldste saae hende daglige gaa der vdi / da bleffue de optende til hende met ond begering/oc bleffue der offuer til Daarer/oc de faste deris øyen saa aldelis til hende / At de funde icke see til Himmelen/ oc tenckte huercken paa Guds ord eller straff.

Men de vaare baade til lige optende i brynde til hende/ oc den ene skammedis ved at obenbare det faar den anden / oc huer aff dem vilde gierne bolet met hende / De de toge daglige vaare paa hende met flid/ at de funde efon see hende. De den ene sagde til den anden / Ey lad off gaa hiem / Thi det er nu tid at øde. De naar de vaare gangne fra huer andre/ da vende huer aff dem sig til bage igen/ oc de komme til lige sammen igen. Der nu den ene spurde den anden at / Da bekiende de baade deris onde begering/ Der effter bleffue de ens met huer andre / at de vilde tage vare der paa / naar de funde finde Quinden alene.

De der de haffde bestemmet en bequimmelig dag / at de vilde lure effter hende / Da kom Susanna met tho Piger/ lige som hendis seduan vaar / at hun vilde to sig i Haffuen/ Thi det vaar en suar hede. De der vaar inted Menniske i Haffuen/ vden disse tho Eldste/ som haffde hiemmelige skiult sig/oc lurede effter hende. De hun sagde til sine Piger / Henter mig Balsam oc Sebe/ oc tillycker Haffuen/at ieg fand to mig. De Pigerne giorde lige som hun befalede/oc lucte Haffuen til/ oc ginge vd at en bagdør / at hente hende det / som hun vilde haffue / De de saae icke Mændene / thi de haffde skiult sig.

Der Pigerne vaare nu vde / da komme de tho Eldste frem/ oc løbe til hende/ oc sagde/ See/ Haffuen er tilluct / oc ingen



## Historier oc Sentenker

ingen seer off / oc wi brende i fierlighed til dig / Der faare da  
gigr vor vilie. Men vilt du icke / Da ville wi befiende mod  
dig / at wi funde en yng Karl hoss dig alene / oc at du sticke  
der faare dine Piger vd fra dig.

Da suckede Susanna / oc sagde / Ah huorledis er ieg i  
saa stort angst / Thi at der som ieg gigr dette / Da er ieg  
skyldig at dø / Gigr ieg det oc icke / da kommer ieg icke aff eders  
hender. Dog vil ieg heller komme wskyldig i Menniskens  
hender / end synde mod H E R R E N. Oc hun begynte at  
skrige høyt / Men de Eldste skrege oc offuer hende / Oc den  
ene løb bort til Dørren paa Haffuen / oc loed hende op. Der  
nu Tieniste folcket hørde dette skrig / da løbe de ind i Haffuen  
at bagdørren / at see / huad hende vaar vederfaret. Oc de Eld-  
ste begynte at sige om hende / Saa at Suennene skammede  
sig for hendis skyld / Fordi at der vaar aldri tilforn hørt saas-  
dant om Susanna.

Oc den anden dag / der Folcket kom tilsammen i Joas-  
kims hendis Husbondis Hus / Da komme oc de tho Eldste /  
fulde aff falskhed oc suig mod Susanna / at de vilde hielpe hen-  
de til Døde. Oc de sagde til alt Folcket / Sender bort / oc la-  
der hente hid Susannam / Heltie Daatter / Joakims Hus-  
stru. Oc der hun vaar effet / da kom hun med sine Forældre  
oc Børn / oc al sin Slect. Men hun vaar meget sperlemmet  
oc deylig / Der faare besalede disse arge Skalcke / at de skulde  
riffue Linet aff hende / der hun vaar skiult med / at de funde  
forlyste sig aff hendis deylighed / Oc alle de som stode hoss  
hende / oc de hende kiende / græde for hende.

Oc de tho Eldste stode op mit iblant Folcket / oc lagde  
henderne paa hendis Hoffuit / Da græd hun / oc opløffte sine  
øyen til Himmels / Thi hendis herte forloed sig paa H E R-  
R E N. Oc de Eldste begynte / oc sagde / Der wi baade gin-  
ge alene omkring i Haffuen / da kom hun der ind med tho  
Piger /



Om Offrighed/aff Susanna oc Daniel. 223.

Piger/ oc lucte Hassuen til / oc sende Pigerne fra sig / Da kom en yng Karl til hende/ som haffde skiult sig/ oc lagde sig hofst hende. De der wi saae i en vraa vdi Hassuen saadan skendzel / da løbe wi hastelige til / oc funde dem tilsammen/ Men Karlen kunde wi icke faa sat paa / Thi hand vaar off forsterck/ oc stötte dörren op/ oc sprang bort. Men hende grebe wi / oc spurde at / Huo den ynge Karl vaar? Men hun vilde det icke sige off/ Dette vidne wi.

De Folcket trode de tho/ som Dommere oc de offuerste iblant Folcket/ oc dömdo Susannam til döde. Da robe hun met høyt røst/ oc sagde/ HERRE ewige Gud/du som kender al lønlighed / oc vedst alle ting tilforn / før end de ske / Du vedst/ at de haffue giffuit falskt Bidnisbyrd mod mig. De see nu/ Jeg skal dö/ Jeg som dog er wskyldig der vdi/for de haffue vanartelige liuget paa mig/ De Gud bønhørde hēdis rob.

De der mand førde hende bort at affliffue / da opuaecte Gud/ en yng Drengis Hand / som hed Daniel / Hand begynte at robe høyt/ Jeg vil være wskyldig i dette Blod. De alt Folcket vende sig om til hannem / oc spurde hannem at/ Huad hand mente met disse ord? Da traadde hand frem/ oc sagde / Ere i aff Israel saadanne Daarer/ at i fordømme en aff Israels døtter / før i bespørre eder oc bliffue viffe paa Sagen? Vender eder om igen faar Dommen / Thi at disse haffue talet falskt Bidnisbyrd mod hende/ De alt Folcket vende sig strax om igen.

De de Eldste sagde til Daniel/ Sæt dig her hofst off/ oc vnderuiff off/ effterdi Gud esker dig til dette Dommere Embede. De Daniel sagde til dem/ Skiller dem fra huer andre/ saa vil ieg forhøre huer besynderlige. De der de vaare skilde fra huer andre/ da kallede hand den ene til sig/ oc sagde til hannem / Du vanartige gamle Skalek/ nu ramme dine synder dig / som du haffuer før bedressuit / der du sagde wrecksærdig



## Historier oc Sententzer

Dom/ oc fordømde de Wskuldige/ Men du sagde de skuldige løff. Alligeuel at HERREN haffuer budet / Du skal icke ihuelsla de Fromme oc wskuldige. Haffuer du nu seet disse / da sig frem/ Vnder huileket træ haffuer du fundet dem hof huer andre? Da suarede hand/ Vnder en Lind. Da sagde Daniel/ Alt ret / HERRENS Engel skal finde oc atskillie dig/ Thi du skil dig selff ved dit Liff met din Løgn.

De der denne vaar borte/ da bød hand den anden oc kom me faar sig/ oc hand sagde til hannem/ Du Canaans art/ oc icke Juda / Deylighed haffuer bedraget dig / oc den onde begering haffuer foruent dit hierte. Saa haffue i fareet met Israels Døtter/ oc de nøddis til aff fryet at giøre eders vilie/ men denne Juda Daatter haffuer icke samtyckt i eders ondskab. Sig nu frem/ Vnder huileket træ grebst du dem tilsammen? Da suarede hand/ Vnder en Eeg/ Da sagde Daniel/ Alt ret / HERRENS Engel skal tegne dig / oc hand skal sønderhugge dig / Thi du skil dig selff ved dit Liff met din Løgn.

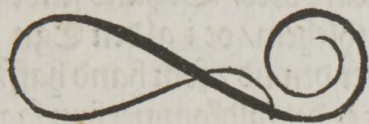
Da begynte alt Folcket at robe met høn røst / oc prisede Gud/ som hielper dem/ der haabis oc forlade sig paa hans nem. De de traadde op mod de tho Eldste / effterdi at Daniel haffde beuist dem aff deris egen ord/ at de vaare falske Bidne/ De de giorde mod dem effter Mose Low/ lige som de haffde forskyldeet aff deris Neste / oc ihuelstoge dem. Saa bleff det wskuldige blod reddet paa den samme dag. Men Heltia oc hans Hustru/ loffuede Gud for deris Daatter Susanna/ oc Yoakim hendis Husbonde / oc den gantse Slect / at der bleff inted wærlige befundet met hende. De Daniel bleff meget actet aff Folcket/ fra den dag/ oc der effter stedse oc altid.

Ende paa det Gamle Testamente.

Histor



# Historier oc Senten- ker 2c. om Offrighed / Aff det ny Testamente.



## Aff Matthes Euan- gelista.

**S**onger oc Førstier skulle icke forføl-  
ge Christum eller hans Lemmer /  
oc dem jammerlige omkomme /  
Vden de ville oc selff omsier lide  
straff aff Gud. Det som vederfaa-  
ris Herodi / som ihielslo de uskyldige Børn.  
Som vi læser Matthei i det andet Capitel.

**D**er de (det er de Vise Mend aff Østerland) vaar-  
re bort dragne / See / da obenbaredis H E R  
K E N S Engel Joseph i en drøm / oc sagde /  
Stat op / oc tag Barnet oc hans Moder til dig /  
oc fly i Egypti land / oc bliff der / indtil ieg siger  
dig til. Thi det er faar hender / at Herodes skal søge effter  
Bar

Ell ij

Bar



## Historier oc Sentenker

Barnet / at ihiesla det. De hand stod op / oc tog Barnet oc hans Moder til sig / om natten / oc flyde i Egypti land / oc bleff der / indtil Herodes vaar død. At det skulde fuldkommes / som H E R R E N talede ved Propheten / som siger / Jeg kallede min Søn aff Egypten.

Der Herodes nu saa / at hand vaar bedragen aff de Vise / bleff hand saare vred / De hand sende vd / oc loed ihiesla alle Børn i Bethlehem / oc i al den Egn / som vaare thu aar oc mindre / effter den tid / som hand haffde flitelige forfaret aff de Vise. Da er det fuldkommet som sagde er aff den Prophete Jeremia / Som siger / Paa Bierget hørde mand it skrig / megen klage / graad oc Hulen. Rachel begræd sine Børn / oc vilde icke lade sig husuale / Thi det vaar vde met dem.

**D**Er som Konger oc Førster bliffue forra-  
stede aff Dieffuelen oc deris eget Rixd oc  
Blod / oc hensalder i grossue laster oc  
synd / oc bliffue der effter paaminte / at de staa aff  
saadane laster oc offuergiffue Synden. Da skulle  
de icke vredis ved dem / aff huilcke de bliffue paa-  
minte / meget mindre giøre dem noget ont / oc siden  
døde demnem / Thi saadanne Paamindere anseer  
Røgernis oc Førsternis salighed oc beste / for huil-  
cke dem burde met rette tack / oc icke wtack. De  
skulle oc icke være formeget letsærdige / at loffue  
noget / oc samtycke Menniskens bøn oc begering /  
før



Om Offrighed/ aff Mattheo Euangelisia. 225.  
før end de saa grandgiffuelige først offuerueiet/  
om samme begering er imod Gud eller met Gud/  
om det er Ræt/høuiset/oc tilbørligt eller en. Gior  
de icke dette met stor flid / da skulle de vnder tiden/  
samtycke oc beuilge/det som er wræt saar Gud oc  
Verden/ huilcket der skal oc fortryde dennem selff  
omsier. Haffde Herodes dette actet / da haffde  
hand huercken fengselet Johannem Baptisi/eller  
ladet hannem omkomme. Som wi læser i det  
xiiij. Capitel Matthei.

**I**n da den tid/kom røttet om Jesu for Herodes en aff  
de fire Førster/ Oc hand sagde til sine Tienere/  
Denne er den Døbere Johannes. Hand er op-  
standen fra de døde / der saare gior hand saadans-  
ne vnderlige Gierninger. Thi Herodes haffde  
grebet Johannem / bundet oc lagd hannem i fengsel/for He-  
rodias / sin Broders Philippi Hustruis skyld. Thi Johans-  
nes sagde til hannem/ Det er icke ræt/at du haffuer hende. Oc  
hand haffde gierne slaget hannem ihjel/men hand fryctede sig  
for Folcket/ Thi de hulde hannem for en Prophete.

Men der Herodes holt sin Mars dag / da dankede He-  
rodias daatter saar dem. Det behagede Herodes vel / Der  
saare loffuede hand hende met en Sed / at hand vilde giffue  
hende/huad hun begerede. Oc som hun vaar tilforn vnderuist  
aff sin Moder/sagde hun/ Giff mig hid Johannis den Dø-  
beris Hoffuit paa it Fad. Oc Kongen bleff bedrøffuit/Dog  
for den Sed / oc for deris skyld / som sade met hannem til  
Bordz/besoel hand at giffue hende det. Oc hand sende hen/  
oc



## Historier oc Sentenker

oc halsslug Johannes i Fengselet. De hans Hoffuit bleff  
baaret frem i it Fad / oc giffuet Pigen / oc hun bar det til sin  
Moder. Da komme hans Disciple / oc toge hans Legeme / oc  
jordede det / De de komme oc forkyndede Jesu det.

**S**Orster oc Dommere skulle icke lade dem  
offueruinde / Enten aff Wgudelige / eller  
vanuittige Menniskers rob oc skreg / til at  
giøre noget mod Ræt oc skel. De skulle oc icke  
Mennisken til vilie / holde oc tilstede nogen Wgu-  
delig seduane / huilcke mand skellige beuise kand /  
at være indskicket mod Guds hellige oc klare Ord  
oc Bud. Men dem plat oc aldelis borttage / oc i  
steden igen (om behoff giøris) indskicke nyttelige  
oc gode Skickelser / som kommer klarlige offuer  
ens met Guds Ord oc Befalning. Her imod syn-  
dede Pilatus / och saa jammerlig omkom / baade  
paa Legemens oc Sielens vegne. Om hans ende-  
ligt / scriffuer Josephus saa / at hand stæck sig selff  
ihiel i fengsel / met en kniff. Men om hans forbe-  
neffnde Synd scriffuer Mattheus Euangeliste  
saa / i sit xxviij. Capitel.



En Ihesus stod faar Landzherren / De Landz-  
herren spurde hannem at / oc sagde / Est du Jø-  
dernis Konge? Iesus sagde til hānem / Du siger  
det. De der de ypperste Prestre oc Eldste flagede  
paa hannem / da suarede hand inted. Da sagde  
Pilatus



Om Øffrighed/aff Mattheo Euangelisia 226.

Pilatus til hannem/ Hører du icke/ huor haardelige de flage  
paa dig? De hand suarede hannem icke til it ord/ Saa/ at  
Landzherren oc forundrede sig saare.

Men paa Høytiden pleyde Landzherren/ at giffue Fol-  
cket en Fange løss/ huilcken de vilde/ De hand haffde paa den  
tid en Fange/ en besynderlig saar andre/ som hed Barras-  
bas. De der de vaare forsamlede/ sagde Pilatus til dem/ Huil-  
cken ville i/ at ieg skal giffue eder løss/ Barrabam/ eller Jhe-  
sum/ om huilcken der sigis/ Hand er Christus? Thi had viste  
vel/ at de haffde aff Had antuordet hannem.

De der hand sad paa Domstolen/ sticckede hans Hustru  
til hannem/ oc loed hannem sige/ Befatte dig inted med den-  
ne Retsfærdige/ Jeg haffuer lid meget i dag vdi drømme/ for  
hans skyld.

Men de ypperste Prester oc de Eldste toge Folket med  
ord/ at de skulde bede om Barrabas/ oc affliffue Jhesum. Da  
suarede nu Landzherren/ oc sagde til dem/ Huilcken ville i at  
ieg skal giffue eder løss/ aff disse tho? De sagde/ Barrabam.  
Pilatus sagde til dem/ Huad skal ieg da giøre med Jhesum/  
om huilcken der sigis/ Hand er Christus? De sagde alle/  
Lad faarsfeste hannem. Landzherren sagde/ Huad ont haff-  
uer hand da giort? Men de robede end mere/ oc sagde/ Lad  
faarsfeste hannem.

Der Pilatus saa/ at hand beskaffede inted/ men at der  
bleff it meget større Bulder/ da tog hand Band/ oc tode Hen-  
derne for Folket/ oc sagde/ Jeg er wskyldig i denne Retsfær-  
digis blod/ seer i til. Da suarede det ganiske Folk/ oc sagde/

Hans Blod komme offuer oss oc offuer vore Børn. Da  
gaff hand dem Barrabam løss/ Men Jhesum  
loed hand hudstryge/ oc antuordede dem  
hannem/ at hand skulde  
faarsfestis.

2ff



# Alff Luca Euangeliſt.

**D** Frighed oc Dommere ſkulle høre Enckers oc fattige Folckis klagemaal / oc ſticke dem Ræt / oc fri dem aff deris Modſtanders hender / om det land ſke met lige oc Ræt. Det haſſuer den wgdelige Dommere giort / om huilcken Chriſtus taler Luca i det xviii. Capitel.



**C** hand ſagde en Lignelle til dem/der om/at mand ſkal altid bede oc icke lade aff / oc ſagde / Der vaar en Dommere i en Stad hand fryctede icke Gud / oc ſkøtte om inted Menniske. Oc der vaar en Encke i den ſamme Stad / hun kom til hannem / oc ſagde / Redde mig fra min Modſtandere / oc hand vilde lenge icke. Men der eſſter tenckte hand ved ſig ſelff / Alligeuel at ieg icke frycter Gud / oc ſkøder inted Menniske / oc eſſterdi denne Encke giør mig ſaa megen wmage / da vil ieg redde hende / at hun ſkal icke komme paa det ſidſte / oc offuer robe mig.





## Aff Aposilernis Gierninger.

**R**onger oc Førster skulle icke Forsølge oc  
ihielsla Jesu Christi Sendebud oc Tie-  
nere/ for Christi hellige Euangelij Lær-  
dom skyld. Vden de ville haardelige/  
først her i Verden / oc siden euindelige plaffuis.  
Saa gick det Kong Herodi / som wi Læser vdi  
Aposilernis Gierningers xij. Capitel.

**A**la den samme tid lagde Kong Herodes hender  
paa nogle aff Menigheden/ at pine dem. Men  
hand ihielslo Jacobum Johannis Broder med  
Suerdet. Oc der hand saa/ at det behagede Jø-  
derne/ soer hand frem/ oc greb ocsaa Petrum. Oc  
det vaare de søde Brøds dage. Der hand nu greb hannem/  
lagde hand hannem i Fængsel / oc antuordede sexten Stridz-  
mænd hannem/ at beuare hannem/ oc tenckte at sticke hannem  
saar Folcket effter Paasken. Oc Petrus bleff nu saa hulden i  
Fængzelet / Men Menigheden bad vden affladelse for han-  
nem til Gud. Oc der Herodes vilde sticke hannem frem/ i den  
samme nat/ soff Peder mellem tho Stridzmænd/ bunden med  
tho Læncker / oc Væcterne saar dørren toge vare paa Fæng-  
zelet.

Oc see/ **H E R O D E S** Engel kom did/ oc it Liuss  
ffinde i Kammeret/ oc hand slo Peder paa siden/ oc vecte han-  
nem



## Historier oc Sentenker

nem op/oc sagde/Stat strax op. De Lencerne fulde aff hans hender. De Engelen sagde til hannem / Giorde dig oc drag dine Sko paa. De hand giorde saa. De hand sagde til hannem/ Kæst din Raabe om dig / oc følge mig effter. De hand gick vd/oc fulde hannem/ De hand viste icke/ at saadant skede hannem visselige formedelst Engelen / men hannem syntis/ at hand saa en Syn. De de ginge igennem den første oc anden Varetect/ oc komme til Jerndörren / som fører til Staden/ hun loed sig selff op for dem. De de traadde vd / oc ginge bort / en Gade langt / oc strax i det samme skildis Engelen fra hannem. De der Petrus kom til sig selff / sagde hand/ Nu veed ieg visselige/ at HERREN vdsende sin Engel/oc frelste mig aff Herodis Haand / aff alt det Jødiske Folckis foruentelse.

De som hand besindede sig/ kom hand faar Marie Johannis moders huss/ som kaldis met tilnaffn Marcus / der som mange vaare tillsammans oc bade. De som Peder bankede paa Portens dør/ da gick en Pige frem at høre til/ som hed Rode. De som hun kiende Peders røst / da loed hun dörren icke op for glæde / men hun løb bort / oc forkyndede dem / at Peder stod faar Porten. Da sagde de til hende/ Du est icke ved sindene. Men hun stod fast der paa/at det vaar saa. De sagde / Det er hans Engel. Men Petrus bankede fremdelis paa. De der de lode op/ saae de hannem / oc bleffue forfærdes de. Da vinkede hand at dem met haanden / at de skulde tie/ De hand fortalde dem / huorledis HERREN førde hannem aff Fængselet/ oc sagde/ Forkynder Jacob dette oc Brødrene. De hand gick vd/ oc drog til en anden Sted.

Men der det bleff dag/da bleff der icke en liden bekumrelse iblant Stridzmendene / huorledis det skulde dog være ganget til met Petro. Men der Herodes lete effter hannem oc fant hannem icke / da loed hand Decterne komme i rette / oc

befaa



Om Offrighed/aff Apostilernis Gierninger 228.

befalede at føre dem bort. De hand drog aff Judea ned til Cesarien/oc holt der sit væsen. Thi hand tenckte at stride mod dem aff Tyro oc Sidon. Da komme de endrectelige til hannem/ oc toge Kongens kammer-suend Blastum met ord / oc bade om Fred / fordi / at deris Land haffde sin næring aff Kongens land.

Men paa en bestemmet dag / tog Herodes det Kongelige flæde paa / sette sig paa Domstolen / oc gjorde en tale til dem. Da robte Folket / det er Guds røst / oc icke it Menniskis. De strax slo HERODENS Engel hannem/ fordi/ at hand gaff icke Gud ære / oc hand bleff opæden aff Orme / oc gaff Aanden op.

**D**ommere oc Offrighed/skulle icke letteltige Fængsele oc Hudstrynge nogen / eller i andre maade gjøre nogen vræt oc beskemme dem / Vden de ville atter lade dem løss/ met deris egen spot oc skam. Thi de finder ingen redelige Orsage / huor saare de kunde Fængsele dem. Her om læser wi en denlig Histori vdi Apostilernis Gierningers xvj. Capitel.



**D**et skede/ der wi ginge til Bønnen/ At en Pige møtte oss / hun haffde en Spaadoms aand / oc gaffnede sin Herre meget met sin spaadom. Den samme fulde Paulum oc oss effter alleuagne/ robte oc sagde / Disse Menniske ere den Allerhøyste Guds Tienere / som forkynde eder Salighedsens vey/ Dette gjorde hun mange dage. Men det gjorde Paulo ont / oc hād vende sig om/oc sadge til Aanden/ Jeg binder dig i Jesu Christi

M m m ij

Christi



## Historier oc Sentenker

Christi Naffn/ at du far vd aff hende. De hand foer vd i den samme stund.

Men der hendis Herre saae / at deris nyttis haab vaar vdfaret/ da toge de Paulum oc Silam/ droge dem paa Torret saar de Dffuerste / oc førde dem til Høffuismendene / oc sagde/ Disse Mennisker føre vor Stad i vildfarelse / oc ere Jøder / oc forkynde en Stick / huilken oss bør icke at anamme / ey heller at giøre / effterdi wi ere Romere. De Folcke bleff oprørt mod dem/ oc Høffuismendene lode drage Klederne aff dem/ oc befalede at hudstrynge dem. De der de haffde vel hudstruget dem / faste de dem i Fængsel / oc befalede Taarngemmeren/ at hand skulde foruare dem vel. Hand anammede dette Bud / oc faste dem i det inderste Fængsel/ oc lagde deris føder i Stocken.

De ved midnat bade Paulus oc Silas/ oc loffuede Gud. De Fangerne hørde dem. De der bleff hastelige it stort iordskel/saa/ at Fængselens grundual rørde sig. De strax bleffue alle dørrene opladne / oc allis Baand løfde. Men i det Taarngemmeren foer op aff søffne / oc saa Fængselens dør opladen / da drog hand Suerdet vd/ oc vilde myrde sig selff/ Thi hand mente / at Fangerne haffde været vndflyde. Da robte Paulus høyt / oc sagde / Giør dig inted ont / thi wi ere her alle.

Da begierede hand it Liuss oc spranck hen ind/ oc begynnte at beffue/ oc falt ned saar Pauli oc Sile føder/ oc ledde dem vd/ oc sagde / Kiere Herrer/ huad skal ieg giøre/ at ieg kand worde salig? De sagde/ Ero paa den **HERR** Ihesum / saa bliffuer du salig oc dit Huss. De de sagde hannem **HERR**NS ord/ oc alle dem/ som vaare i hans huss. De hand tog dem til sig/ i den samme stund om natten/ oc tode deris Ribler/ De hand loed strax døbe sig/ oc alle sine. De



Om Offrigbed/aff Aposilernis Gierninger 229

De hand ledde dem i sit Huse / oc sette ie Bord faar dem / oc glædde sig met alt sit Huse / at hand trode paa Gud.

De der det bleff dag / sende Hoffuismendene Stadztien-  
nerne / oc sagde / Lad de Menniske gaa. De Laarngem-  
meren forkyndede Paulo denne tale / Hoffuismendene sende  
hid / at i skulle være løse / Drager nu vd / oc gaar bort mee  
fred. Da sagde Paulus til dem / De haffue hudstruget off  
obenbarlige / vden Ræt oc Dom / wi som dog ere Romere /  
oc fast off i Fængsel / oc skulde de nu vdstøde off hemmelige ?  
Icke saa / men lader dem komme selff / oc føre off vd. Stadzt-  
tjenerne kundgiorde disse ord faar Hoffuismendene. De de  
befræctede sig / der de hørde / at de vaare Romere / De de kom-  
me oc formanede dem / oc spørde dem vd / oc bade dem / at de  
vilde drage vd aff Staden. Da ginge de aff Fængselet / oc  
ginge til Lydiam / De der de haffde seet Brødrene oc trøstet  
dem / da droge de vd.

**E**n Verdzlig Dommere skal icke dømme  
om aandelige sager / huilcke hand icke for-  
staar / bliffue sig fordi hoff sit Embede /  
oc giøre det met trost. Saa suarede Gallion  
Jøderne / som mand læser i Aposilernis Giernin-  
gers xviij. Capitel.

**M**en der Gallion vaar Landzfoget i Achaia / da  
sette Jøderne sig endrectelige op mod Paulum /  
oc spørde hannem faar Domstolen / oc sagde /  
Denne skynner Folket til at tiene Gud / mod  
Lowen. De der Paulus vilde oplade munden /  
sagde Gallion til Jøderne / Der som det vaare noget uskel  
M m m iij eller



## Historier oc Sentenker

eller skalekhed/ Kiære Jøder /da burde mig at høre eder/ Men  
effterdi det er icke Spørgsmaal om den Lærdom / oc om de ord/  
oc om den Low iblant eder / Da see i selff til / ieg tencker icke  
at være Dommere der offuer. De hand dresse dem fra Doms  
stolen.

**D** Frighed skulle flitelige see til / at der icke  
nogen aff deris Vndersaatte gjøre op-  
rør / for Religions eller andre redelige  
Sagers skyld (som de sige) Men dog i  
sandhed gjøre de saadant vnder tiden for deris  
egen nytte oc fordeel. Saa læser wi om Demetrio  
i Aposilernis Gierningers xix. Capitel.

**D**A begyntis der paa den samme tid icke lidet Spø-  
rør om denne vey. Thi at en Guldsmid som hed  
Demetrius / hand gjorde Diane Sølfstempel/  
oc vende dem icke liden vinding til aff det Embes-  
de. De samme oc Metarbeynderne paa samme  
Embede forsamlede hand / oc sagde. Kiære Mend/ i vide/ at  
wi haffue stor Tilgong aff denne Handel. De i see oc høre/  
at denne Saulus omuender icke aleniste meget Folk i Ephe-  
so/ men ocsaa paa det neste i gantske Asia / oc tager dem mee  
ord/ oc siger/ Det ere icke Guder/ som ere gjorde met hender.  
De det vil icke aleniste gjøre vor Handel vduelig / Men  
den store Gudindis Diane Tempel bliffuer ocsaa inted actet/  
oc der til met bliffuer hendis Maicstat til inted/ huilcken dog  
gantske Asia oc al Verden beuifer Guds tieniste.

Der de dette hørde/ bleffue de offuermaade vrede/ strege  
oc sagde/ De Ephesers Diana er stor. De den gantske Stad  
bleff



Om Offrighed/aff Apofilernis Gierninger. 230.

bleff fuld met bulder / Oc de stormede endrectelige til torffuit / oc grebe Caium oc Aristarchum aff Macedonia Pauli Stals brødre. Oc der Paulus vilde gaa iblant Folket / da vilde Disciplene icke tilstede hannē. Oc nogle aff de Offuerste aff Asia / Pauli gode Benner / sende til hannem / oc formanede hannem / at hand skulde icke gissue sig paa Torffuit. Nogle skrege saa / nogle anderledis / Oc Menigheden vaar forbistret / oc største parten viste icke / huor faare de vaare komne tilsammen. Oc nogle aff Folket droge Alexandrum frem / der Jøderne støtte hannem frem. Da slo Alexander met Haanden til liud / oc vilde forsuare sig for Folket. Oc der de fornumme at hand vaar en Jøde / da opløffte der en røst aff dem alle / oc de robte ved tho timer / De Ephesers Diana er stor.

Oc der Cansleren haffde stillet Folket / sagde hand / I Mend aff Epheso / huilcket er det Menniske / som icke veed at den Stad Ephesus er den store Gudindis Diane / oc det Himmelske Billedis Besørgerste ? Effterdi det er nu wgens sigeligt / Saa skulde i io være stille / oc inted handle wbesindelige. I haffue ført disse Menniske hid / som huercken ere Kircke røffuere / oc en heller haffue bescottet eders Gudinde. Men haffuer Demetrius oc de som ere met hānem i Embede / Tiltale til nogen / da holder mand Dom / oc der ere Landzfogeder / lader dem beklage huer andre indbyrdis. Oc ville i anderledis handle noget / da maa mand vdrette det i en sckkelig Forsamling. Thi at wi staa i fare / at wi maatte bliffue beklagede for dette Opløff / som skeer i dag / Oc her er dog ingen Sag til saadant Oprør / met huilcken wi kunde aarsage oss. Oc der hand haffde dette sagt / loed hand Almuen gaa.

**D**ommere oc Offrighed / bør vel at see sttelige til / at der skeer ingen Oprør / Men  
de



Historier oc Sentenker  
de skulle dog ingen wskyldig Mand gjøre wræt/  
for den sag/ Men fast mere baade met Low oc  
Mact/ beskytte de wskyldige/ Hues de icke det  
gøre/ Da skal det omsier fortryde dennem selff.  
Her om læser wi en merckelig Histori vdi Apost-  
lernis Gierningers xxi. oc xxij. Capitel. Der Jø-  
derne grebe S. Paulum/ oc vilde ihiesla han-  
nem/ Texten lyder saa.

**W**En der de vilde ihieslaget hannem (det er Paul-  
lum) kom Bud op til den som vaar Offuerst  
Høffuismand for Skaren/ huorledis det gantse  
Jerusalem opreysde sig. Hand tog strax Stridz-  
folck oc Høffuismend til sig/ oc løb iblant dem. Men der de  
saae Høffuismanden oc Stridzfolcket / da lode de aff at sla  
Paulum. Oc der Høffuismanden kom nær til / da tog hand  
Paulum/ oc befalede at binde hannem met tho Lencer / Oc  
hand spurde / huo hand vaar / oc huad hand haffde giort?  
Da robte den ene dette/ den anden det/ iblant Folcket. Oc der  
hand kunde inted vift forfare / for bulder skyld / da befalede  
hand at føre hannem til Leyren. Oc der hand kom til trap-  
pen / da maatte Stridzfolcket bære hannem / for Folckenis  
vold / Thi der fulde meget Folck effter hannem / oc robte/  
Bort met hannem.

Men der Paulus bleff nu indført i Leyren / da sagde  
hand til Høffuismanden / Maa ieg tale met dig? Oc hand  
sagde/ Rand du Grædske? Est du icke den Egypter/ som gior-  
de it Oprør faar disse dage / oc førde fire tusinde mordere vd  
i Drecken? Da sagde Paulus / Jeg er en Jødiske Mand aff  
Tarsen/ en Borgere aff den nassakundige Stad i Cilicia.  
Jeg



Om Offrigghed/aff Apofilernis Gierninger. 231.

Jeg beder dig/ giff mig loff at tale til Folket. De der hand gaff hannem loff/ da traadde hand op paa trappen/ oc flo til liud iblant Folket met haanden. Der det nu bleff meget stille/ da taledede hand til dem paa Ebraiske / oc sagde.

**J**Mend/ kiere Brødre oc Fædre/ hører at ieg forsuarer mig hof eder. De der de hørde/ at hand taledede til dem paa Ebraiske / da bleffue de end mere stille. De hand sagde/ Jeg er en Jødiske Mand / fød i Tarsen vdi Cilicia/ oc opfød i denne Stad hof Gamalielis søder / oc oplært mee al flid i vor Fæderne Lov/ De ieg vaar nidkær for Gud/ lige som i ere alle paa denne dag / oc ieg forfulde denne vey indtil døden. Jeg bant dem/ oc antuordede dem hen i Fængsel/ baade Mend oc Quinder / lige som oc de ypperste Prester oc de Eldstis gantfke hob giffuer mig Vidniſbyrde / aff huilcke ieg tog Breff til Brødrene/ oc reysde til Damafcon/ at ieg vilde føre dem som der vaare / bundne til Jerufalem / at de ſkulde bliffue pinte.

Da ſkede det/ der ieg drog bort/ oc kom nær til Damafcon/ om middagen/ at it stort Liuff aff Himmelen omſfinde mig haſtelige/ De ieg falt ned til Jorden/ oc hørde en røſt/ ſom ſagde til mig/ Saul/ Saul/ hui forſølger du mig? De ieg ſuarede/ HERRER/ Huo eſt du? De hand ſagde til mig/ Jeg er Jheſus aff Nazareth / ſom du forſølger. Men de ſom vaare met mig/ ſaae Liuffet / oc forſærdedis / oc de hørde icke hans røſt / ſom taledede met mig. Da ſagde ieg/ HERRER / huad ſkal ieg giøre? De HERRER ſagde til mig/ Stat op/ oc gack ind i Damafcon / der ſkal mand ſige dig aff alt det / ſom dig er forſicket at giøre. De der ieg kunde icke ſee for dette Liuffis klarhed / da bleff ieg ledt ved haanden aff dem ſom vaare met mig / oc kom til Damafcon.

Nnn

De



## Historier oc Sentenker

De der vaar en Gudfryctig Mand / effter Lowen/  
Ananias / som haßde it gaat rycte hoß alle Jøder / som der  
bode / hand kom til mig / oc stod hoß mig / oc sagde til mig /  
Saul / fiere Broder / see op / De ieg saa paa hannem i sam-  
me stund. Da sagde hand / Vore Fædris Gud haßfuer bes-  
sticket dig / at du skulde kiende hans vilie / oc see den Retfærdi-  
ge / oc høre røsten aff hans mund / Thi du skalt være hans  
Bidne til alle Menniske / om det som du haßfuer hørt oc seet.  
De nu / hui tøffuer du? Stat op oc lad dig døbe / oc affto dine  
synder / De kald paa H E R R E N S Naßn.

De det skede / der ieg kom til Jerusalem igen oc bad i  
Templen / at ieg bleß vndryet / och saa hannem. Da sagde  
hand til mig / Skynde dig / oc gack hastelige vd aff Jerusa-  
lem / Thi at de skulle icke anamme dit Bidnisbyrd om mig.  
De ieg sagde / H E R R E / de vide selß / At ieg sette i Fæng-  
sel / oc hudstrøg dem / som trode paa dig / alleuegne i Skoler-  
ne. De der Stephani dit Bidnis Blod bleß vdstyrt / da stod  
ieg oc der hoß / oc haßde behagelighed i hans Død / oc forua-  
rede deris Kleder / som ihjelsloge hannem. De hand sagde til  
mig / Gack hen / thi ieg vil sende dig langt bort iblant Hed-  
ningene.

De de hørde hannem indtil dette ord / oc opløßte deris  
røst / oc sagde / Bort met denne aff Jorden / Thi det er icke  
ret / at hand skal leßue. De der de skrege / oc kaste deris Kleder  
aff dem / oc kaste støß i lucten / Da befalede Hoffuizmanden  
at føre hannem i Leyren / oc sagde / at mand skulde hudstryge  
oc forhøre hannem / At hand kunde forfare / for huad Sag  
skyld de saa robte paa hannem. De der hand tilbant hannem  
met Linder / da sagde Paulus til Vnderhoffuizmanden / som  
der stod hoß / Er det oc ret hoß eder / at hudstryge en Romis-  
ke Menniske / vden Dom oc Ræt? Der Vnderhoffuizman-  
den det hørde / gick hand til den øßuerste Hoffuizmand / oc  
for-



Om Offrighed/aff Aposilernis Gierninger. 232  
forhyndede hannem / oc sagde / Huad wilt du giøre? Denne  
Mand er en Romere.

Da kom den Offuerste Hoffuikmand til hannem / oc  
sagde til hānem / Sig mig / est du Romiss? Da sagde hand/  
Ja. Oc den Offuerste Hoffuikmand suarede/ Denne Bor-  
gere Ræt kaastede mig en stor Sum. Da sagde Paulus/ Jeg  
er oc en fød Romere. Da ginge de strax fra hannem / som  
skulde offuerhørt hannem. Oc den offuerste Hoffuikmand  
befryctede sig / der hand fornam / at hand vaar en Romere/  
oc at hand haffde bundet hannem.

Gud giffue huer Befalnings Mand / som  
giør dem wræt / huilcke hand haffuer befalning  
offuer / vilde saa storlige befrycte sig for Gud i  
Himmelen oc hans vrede oc straff ( ieg vil inted  
tale om Kongens vrede ) som denne Hoffuik-  
mand fryctede for de Romere / deris vrede oc  
straff. Fordi/ hand haffde met wræt bundet S.  
Paulum / som kiende sig for en Romere. Saa seer  
mand oc her / huor strengelige oc aluaarlige de  
Romere haffuer paa den tid beskyttet oc beskermet  
alle dem / som kiende sig for deris Vndersaatte/  
Saa/ at ingen torde giøre dennem nogen wræt/  
Ehi de visie at de Romere lode det icke bliffue  
wstraffit. Gud giffue at det gick nu saa til i alle  
Land.

N n n ij

En



## Historier oc Sentenker

**E**n Offrighed oc Dommere skal icke le-  
dis ved at høre Sager / oc der som hand  
icke kand forstaa Sagen ret den første  
gang / oc skilte tretten at met Rætte / da skal hand  
flitelige anden oc tredie gang etc. høre dem (met  
sæctmodighed) som trettis om nogen ting / indtil  
hand kand grundelige oc ræt forstaa Sagen / om  
hvilcken der trettis. Hand skal oc icke tilstede / at  
den Ringiste oc Fattigste part / bliffuer vnder-  
tryckt aff den Mættigste. Men veldelige beskytte /  
saa vel den allerringiste / som den allerypperste /  
Ehi Dom oc Ræt skal være lige / for huer mand.  
Item / paa det hand kand giøre ræt / oc fri den  
wskyldige aff den Mættigste haand / da skal hand  
flitelige høre oc spøre sig faare / Ja end oc høre  
Kinge / oc (for Verden) foractedede Menniskers  
tale / oc giffue sig gode siunder der til. De naar  
hand omsier / forstaaar Sagen i grund / da skal  
hand giffue god besked fra sig / oc aldelis fri den  
wskyldige aff sine Fienders hender. Saa giorde  
den Romerske Hoffuikmand Claudius Lysias  
mod S. Paulum / i det hand først taalmodelige  
hørde S. Pauli lange tale oc Orsag / desligeste  
Jødemis suar / Deresi met mact friet S. Pau-  
lum aff de ypperste Presters / Phariseers oc Sa-  
duceers



Om Offrighed/aff Aposilernis Gierninger. 233  
duceers wræt/ flagemaal oc Bold. For det tredie/  
hørde hand met factmodighed den unge Person  
(S. Pauli Søster søn) som gaff hannem Jø-  
dernis suig oc Forræderi imod Paulum tilkiende/  
oc loed hannem mildelige fra sig. (O huor flite-  
lige skulde Offrighed giøre effter dette Exempel.)  
For det Fierde / der hand nu vaar vnderuist aff  
S. Pauli Søster søn / Da frier hand Paulum  
met mact oc stor snildhed / aff sine Fienders hen-  
der/ Mact oc Bold. Saa lyder nu Historien vdi  
Aposilernis Gierningers xxij. oc xxiiij. Capitel.



Iden dagen vilde hand (det er Claudius Lysis-  
as) vist vide/ huor saare hand (det er S. Paulus)  
bleff beklaget aff Jøderne/ oc hand løste han-  
nem aff Baandene / oc befalede / at de ypperste  
Prestes oc deris gantske Raad skulde komme / oc  
hand førde Paulum frem/ oc skickede hannem iblant dem.

Da saa Paulus paa Raadet / Oc sagde / I Mend/  
Kiere Brødre / Jeg haffuer met al god Samvittig-  
hed vandret saar Gud indtil denne dag. Da befalede  
den ypperste Prest Ananias dem som stode hof hannem / at  
de sloge hannem paa munden. Da sagde Paulus til han-  
nem / Gud skal sla dig/ du kalkede væg. Sider du / oc døms  
mer mig effter Lowen / oc befaler at sla mig mod Lowen?  
Men de som der stode hof/ sagde / Vander du Guds ypper-  
ste Prest? Oc Paulus sagde / Kiere Brødre / Jeg viste det  
icke / at hand er den ypperste Prest / Thi det staar screffuit /  
Du skalt icke Bande dit Folkis Offuerste.

N n n iij

Men



## Historier oc Sentenker

Men i det Paulus viste/ at en part vaar Saduceer/ oc den anden part Phariseer / da robte häd i Raadet/ I Mend/ Kiere Brødre / Jeg er en Phariseer oc en Phariseers søn/ Jeg bliffuer beklaget for de Dødis haab oc Opstandelse skyld/ Oc der hand det sagde/ bleff der it Oprør mellem Phariseerne oc Saduceerne/ oc Menigheden bleff atskillig. Thi Saduceerne sige/ at der er ingen Opstandelse / icke heller Engel/ oc ey Aand til / Men Phariseerne bekiende dem baade. Oc der bleff it stort skrig / Oc de Scriffskloge aff Phariseernis part stode op / stridde oc sagde / Wi finde inted ont met dette Menniske. Haffuer en Aand eller en Engel talet met hannem/ da kunde wi icke stride mod Gud. Men der det Oprør bleff stort / da befryctede den øffuerste Høffuismand / at de skulde sønder rissue Paulum / oc hand bad Krigsfoleket gaaned/ oc slide hannem fra dem/ oc føre hannem i Leyren.

Oc anden dagen om natten / stod H E R R E N hof hannem / oc sagde / Ver trøstig Paule / Thi at lige som du haffuer vidnet om mig i Jerusalem / Saa skalt du oc vidne vdi Rom.

Men der det bleff dag/ sloge nogle Jøder sig tilsämen/ oc forbandede sig / at de vilde huercken øde/ oc ey dricke/ før end de haffde slaget Paulum ihjel. Oc de vaare mere end fyrre tiue/ som gjorde dette forbund/ De ginge til de ypperste Prestes oc til de Eldste/ oc sagde / Wi haffue hart forbandet oss/ at wi skulde icke bide paa noget/ før end wi haffue slaget Paulum ihjel. Saa giffuer nu den øffuerste Høffuismand tilsäende / oc Raadet / at hand fører hannem vd i morgen til eder/ lige som i vilde ydermere forhøre hannem/ Men wi ere rede til at ihjelsla hannem/ før end hand kommer faar eder.

Men der Pauli Søster søn hørde det Anslag/ kom hand did/ oc gick ind i Leyren/ oc forkyndede Paulo det. Da fälles de Paulus til sig en aff Vnderhøffuismændene / oc sagde/ Leed



Om Offrighed/aff Apostlernis Gierninger. 234

Leed denne unge Dreng bort til den øffuerste Høffuismand/  
thi hand hæffuer noget at sige hānem. Hand anammede hā-  
nem/ oc ledde hannem til den øffuerste Høffuismand/ oc sag-  
de/ Den bundne Paulus falledes mig til sig/ oc bad mig/ lede  
denne unge Dreng til dig/ som hæffuer noget at sige dig. Da  
tog den øffuerste Høffuismand hannem ved haanden/ oc vi-  
gede til en besynderlig sted/ oc atspurde hannem/ Huad er det/  
som du hæffuer at sige mig? Da sagde hand/ Jøderne ere  
bleffne til enss / at bede dig/ at du skalt lade Paulum føre faar  
Raadet i morgen / lige som de vilde ydermere forhøre han-  
nem. Men tro du dem icke/ Thi der voete paa hannem mere  
end fyrrethue Mend aff dem / som sig hæffue Forbandet /  
huercken at æde/ oc ey heller at dricke / før end de ihjelsla Pau-  
lum/ Oc de ere nu rede/ oc bie effter dit løffte.

Da forlod den øffuerste Høffuismand den unge Dreng  
fra sig/ oc bød hannem / at hand skulde ingen sige / at hand  
hæffde obenbaret dette faar hannem. Oc hand falledes til sig  
tho Underhøffuismend / oc sagde / Ruste thu hundrede  
Stridsmend / at de skulle drage til Cesaream / oc halffierdes  
funds tiue Reysener/ oc thu hundrede Skytter/ paa den tredie  
fund i nat / oc bereder Diuret / at de kunde sette Paulum der  
paa/ oc føre hannem uskad til Felix Landzherren/ Oc hand  
screffte Bress / det lydde saa.

Claudius Lysias/ Den verdige Landzherre Felix/ Glæde  
tilforn. Denne Mand hæffde Jøderne grebet / oc vilde ihjel-  
slaget hannem. Da kom ieg der til med Stridsfoleket/ oc sled  
hannem fra dem / oc fornām at hand er en Romere. Men  
der ieg vilde vide Sagen/ huor faare de skyllede hannem/ før-  
de ieg hannem i deris Raad. Da besant ieg / at hand bleff  
skyldet for de Spørsmål i deris Low / Men hand hæffde in-  
gen Klagemaal/ som hannem burde at dø eller bindis faare.  
Oc der ieg stik at vide / At nogle Jøder voetede paa hannem/

da



## Historier oc Sentenker

da sende ieg hannem strax til dig / oc bød ocsaa Anklagerne / at de skulde sige faar dig / huad som de haffde mod hannem. Far vel.

Stridzmendene toge Paulum / som dem vaar befalet / oc førde hannem bort om natten til Antipatriden. De anden dagen lode de Reysenerne drage med hannem / oc vende tilbage igen til Ceyren. Der de komme til Cesaream / antuor dede de Landzherren Bressuit / oc skickede ocsaa Paulum der faar hannem.

Det samme skulde Offrighed oc Dommere lære aff Felicis Landzherrens exempel / som icke vilde høre S. Paulum / før end hans Anklagere komme til stede. De der de komme / da hørde hand taalmodelige oc aluaarlige / deris flagemaal mod S. Paulum. De der nest hørde oc Paulus vndskylding oc antuor. De der hand forstod at hans Sag vaar icke saa ond / som Jøderne giorde hende / da befalede hand / at mand skulde mildelike oc vel handle med Paulo. Gud giffue / at en Christen vilde saa nu betencke / en anden Christiens vilkaar. Historien lyder saa i Aposilernis Gierningers xxiij. oc xxiiij. Capitel.

**D**er Landzherren læste Bressuit / spurde hand / aff huad Land hand vaar? De der hand fornam / at hand vaar aff Cilicia / sagde hand / Jeg vil forhøre dig / naar dine Anklagere ocsaa komme til stede. De hand befalede at foruare hannem i Herodis Dombuss.

Fem



Om Offrigbed/aff Aposilernis Gierninger. 235.

**E**n dage der effter drog den ypperste Prest Ananias ned met de Eldste / oc met den talende mand Tertullus / de møtte saar Landzherren mod Paulum. De der hand bleff kaldet / da begynte Tertullus at flage paa hannem / oc sagde / At wi leffue i stor Fred vnder dig / oc mange skickelige Gierninger vederfaris dette Folck / formedelst din forsynlighed / aller verdigste Felix / det anamme wi altid oc alleuegne / met al tacknemmelighed. Men paa det at ieg skal icke holde dig for lenge met ord / da beder ieg dig / at du wilt / for din Fromhed skyld / høre off kortelige.

Wi hassue fundet denne Mand / skadelig / oc at hand gior Oprør iblant alle Jøder offuer al Jorderige / oc er den ypperste for de Nazareners Secte / som oc forsøgte at vanhellige Templen / Huilcken wi oc grebe / oc vilde dømt hannem effter vor Low. Men Lysias kom der offuer / oc spørde hannem met stor mact aff vore hender / oc bød hans Anklagere komme til dig. Huor aff du kant / der som du wilt spörre der effter / forstaa alt det / for huilcket wi flage paa hannem. Jøderne talede oc der til / oc sagde / At det vaar lige saa.

Paulus suarede / der Landzherren nickede at hannem / at hand skulde suare. Effterdi ieg veed / at du hassuer nu i mange aar / været Dommere iblant dette Folck / da vil ieg dristelige forsuare mig. Thi du kant mereke / at det er icke mere end tolf dage / siden ieg kom op til Jerusalem at tilbede / De hassue oc icke fundet mig i Templen / at ieg talede met nogen / eller gjorde Oprør iblant Folcket / icke heller i Scholerne / oc ey vdi Stæderne / De kunde oc icke beuise mig det offuer / som de flage mig faare.

Men det bekiender ieg saar dig / At ieg effter denne vey / der de kalde it Secte / tien saa mine Fædres Gud / at ieg tror alt det / som staar screffuit i Lowen oc vdi Propheterne / De ieg hassuer det haab til Gud / huilcket de oc selff bie effter / som

D o o

er /



## Historier oc Sentenker

er / At de Dødis Opstandelse er tilkommende / baade de Retfærdigis oc de Vretfærdigis. Oc i det samme offuer ieg mig at haffue alleuegne en wlskad Samuittighed / baade mod Gud oc Menniskten. Men mange aar siden kom ieg oc førde mit Folk Almisse oc Offer / Der offuer funde de mig / at ieg loed rense mig i Tempelen / vden al Oprør oc bulder. Oc der vaare nogle Jøder aff Asia / huilcke her skulde være faar dig / oc klage paa mig / der som de haffde noget mod mig / Eller lad disse selff si / den stund ieg staar faar Raadet / om de haffue fundet noget wretfærdigt med mig / Vden for det eniste ord skyld / der ieg stod iblant dem / oc robte / Jeg bliffuer klaget i dag aff eder for de Dødis Opstandelse.

Men der Felix dette hørde / da fordrog hand dem / Thi hand viste gantse vel aff denne vey / oc sagde / Naar Eysias Hoffuizmanden kommer hid ned / da vil ieg bespørie mig i eders Sag. Oc hand befalede Vnderhoffuizmanden at besøue Paulum / oc lade hannem haffue rolighed / oc at icke formeene nogen aff hans kendinge / at tiene hannem eller at komme til hannem.

Nogle dage der effter / kom Felix med sin Hustru Drusilla / som vaar en Jødinne / oc kallede Paulum frem / oc hørde hannem om Troen til Christum. Oc der Paulus talede om Retfærdighed / oc om Kyssked / oc om den tilkommende Dom / da forfærdedis Felix / oc suarede / Gack bort denne gong / naar ieg faar beleylig tid / da vil ieg lade kalde dig hid. Men hand haabedis diffimellem / at hannem skulde giffuis Vendinge aff Paulo / at hand skulde lade hannem løff / Der faare loed hand oc offte kalde hannem til sig / oc talede med hannem. Men der thu aar vaare forløbne / kom Portius Festus i Felix sted. Da vilde Felix beuise Jøderne en velgiering / oc hand loed Paulum fangen effter sig.

Lige



Om Offrighed/aff Apostilernis Gierninger. 236

Lige saadan Lærdom oc Exempel haffuer  
Offrighed oc Dommere i den Landzherre Festo/  
oc Konge Agrippa / som grandgissuelige oc flite-  
lige hørde baade Paulum oc hans Anflagere/ oc  
raadslaa met huer andre/ huad mand kunde met  
rette giøre i denne Sag / oc i det de kunde ingen  
redelig Orsag finde til at døde S. Paulum / da  
besluttet de/ at mand kunde vel met Ræt lade han-  
nem løss/ haffde hand icke skudet sig for Kysseren.  
Historien lyder saa i det xxv. oc xxvj. Capitel / vdi  
Apostilernis Gierninger.

**D**Er Festus nu vaar kommen i Landet/ da drog hand  
tre dage der effter op fra Cesarea til Jerusalem. Da  
møtte de ypperste Prestre / oc de Merckeligste iblant  
Jøderne faar hannem mod Paulum/ oc formanede hannem  
oc bade om gunst mod hannem/ at hand vilde lade esse han-  
nem til Jerusalem / oc de voctede paa hannem / at de vilde  
ihielslaget hannem paa veyen. Da suarede Festus/ At Pau-  
lus skulde vel beuaris i Cesarea/ men hand vilde snartlige dra-  
ge der hen igen. Huilcke som nu iblant eder ( sagde hand ) der  
kunde / dem lader drage ned met / oc flage paa denne Mand  
der som hand er skyldig.

De der hand haffde været hoss dem mere end thi dage/  
da drog hand ned til Cesaream/ oc anden dagen sette hand sig  
paa Domstolen/ oc befalede at hente Paulum. De der hand  
kom/ da traadde Jøderne/ som vaare komne ned aff Jerusa-  
lem/ omkring hannem/ oc førde mange oc suare Klagemaal  
mod Paulum/ huilcke de icke kunde beuise / Effterdi at Pau-

Do o ij

lus

Lige



## Historier oc Sentenker

lus saa forsuarede sig/ Jeg haffuer huercken syndet mod Jø-  
dernis Low/ icke heller mod Tempelen oc en mod Keyseren.

Da vilde Festus beuise Jøderne en villighed / oc hand-  
suarede Paulo/ oc sagde/ Vilt du op til Jerusalem / oc lade  
dig der dømme hoss mig for dette? Da sagde Paulus / Jeg  
staar saar Keyserens dom/ der skal ieg lade mig dømme. Jeg  
haffuer inted ont giort Jøderne / som du oc vel vedst. Men  
haffuer ieg giort nogen ont/ oc forskyldet Døden/ da forsiger  
ieg icke at dø / Er det oc inted/ huor faare de klage paa mig/  
da fand ingen antuorde dem mig. Jeg skiuder mig for Key-  
seren. Da beraadde Festus sig met Raadet / oc suarede/ Du  
haffuer skiudet dig ind saar Keyseren / du skal drage til Key-  
seren.

Men nogle dage der effter / komme Kong Agrippas  
oc Bernice til Cesaream / at vndfange Festum. Oc der de  
haffde været der mange dage / da lagde Festus Kongen den  
Handel saare om Paulo / oc sagde / Her er en Mand som  
Felix loed fangen effter sig / for hues skyld de ypperste oc de  
Eldste iblant Jøderne møtte saar mig/ der ieg vaar i Jerusa-  
lem/ oc bade/ at ieg skulde lade dømme hannem. Huilcke ieg  
suarede/ det er icke de Romeris sed / at antuorde it Menniske  
til døde / før end den som er beklaget haffuer sine Anklagere  
til stede/ oc saar tid til/ at forsuare sig for Klagemaaleet.

Oc der de komme hid tilsammen/ da tøffuede ieg icke len-  
ger / oc ieg holt anden dagen Dom oc bød at lede samme  
Mand frem. Oc der Anklagerne traadde frem/ da skyllede de  
hannem for ingen aff de Sager/ som ieg actede. Men de haff-  
de nogle Spørssmaal mod hannem/ om deris Bantro / oc  
om en bortdød Jhesu/ om huilcken Paulus sagde/ at had leff-  
de. Men der ieg icke forstod mig paa det Spørssmaal/ da sag-  
de ieg/ om hand vilde reyse til Jerusalem / oc lade der dømme  
sig her om. Men der Paulus forskjød sig / at hand vilde be-  
uaris



Om Offrighed/aff Aposilernis Gierninger. 237

uaris til Keyserens bekendelse / da befalede ieg at beuare hannem / indtil ieg sender hannem til Keyseren. Da sagde Agrippas til Festus / Jeg vilde oc gierne høre det Menniske. Da suarede Festus / Imorgen skalt du høre hannem.

De anden dagen / der Agrippas oc Bernice komme met stor bram / oc ginge paa Raadhuset met Hoffuikmendene oc de ypperste Mend i Staden / De der Festus bød det / da bleff Paulus hent. De Festus sagde / Kiere Kong Agrippa / oc alle i Mend / I som ere her met oss / Her see i den / om huileken al Jødernis menighed haffuer handlet met mig / baade i Jerusalem oc her ocsaa / oc robe / Hand skal icke lengere leffue. Men ieg der ieg fornam / at häd haffde inted giort / for huileket hannem burde at dö / oc hand ocsaa selff sköp sig faar Keyseren / da haffuer ieg besluttet / at forsende hannem. Om huileken ieg haffuer inted vift / at scriffue Herren til. Der faare loed ieg lede hannem hid frem for eder / oc allermest for dig Kong Agrippa / paa det / at ieg fand haffue noget at scriffue / naar som hand er forhört. Thi mig tyckis det at være en vsticckelig ting / at sende en Fange bort / oc icke giffue Sag tilkiende mod hannem.

**D**a sagde Agrippas til Paulum / Du haffuer loff at tale for dig selff. Da forsuarede Paulus sig / oc vdracte haanden / det er mig saare kiert Kong Agrippa / at ieg skal i dag forsuare mig for dig / i alt det som Jøderne skylde mig faare / Allermest / effterdi du vedst / alle Jødernis Seder oc Spørffmaal / der faare beder ieg dig / at du wilt taalmodelige høre mig.

Sandelige alle Jøder som før kiende mig / vide mit leffnet op aff Vngdom / huorledis ieg haffuer leffuit aff begyndelsen iblant dette Folk i Jerusalem / der som de vilde vidne / Thi ieg haffuer været en Phariseer / huileket der er det stren-

Do o iij

giste



## Historier oc Sententzer

giste Seet i vor Guds tieniste. De nu staar ieg / oc bliffuer beklaget for haabet til det Løffte / som er skeet aff Gud til vore Fædre / til huilcket vore tolff Slecte haabis at komme / mee Gudstieniste dag oc nat ieffnlige. For dette haab skyld / bliffuer ieg / fiere Konge Agrippa / beklaget aff Jøderne. Huor faare dømmis det wtroligt hoffeder / at Gud opuecker de Døde?

Sandelige / ieg mente oc ved mig selff / at ieg skulde giøre meget imod Ihesu Naffn aff Nazareth / som ieg oc da giorde i Jerusalem / Der ieg lucte mange Helligen i Fængsel / Til huilcket ieg fick mact aff de ypperste Prestre / oc naar de bleffue myrde / da halp ieg at sige Dommen. De ieg pinte dem offte i alle Scholer / oc tuingde dem til at bespotte / oc vaar offuermaade galen paa dem / Jeg forfulde dem oc bort i fremsmede Stæder. For huilcket / der ieg oc reysde til Damascum / met mact oc befalning aff de ypperste Prestre / mit om dagen / fiere Konge / da saa ieg paa veyen / at it Liuss aff Himmelen / klarere end Solens skin / omffinde mig oc dem som reysde met mig.

De der wi fulde alle ned paa Jorden / da hørde ieg en røst tale til mig / som sagde paa Ebraiske / Saul / Saul / hui forfølger du mig? Det skal bliffue dig suart / at træde mod Braadden.

Da sagde ieg / H E R R E / huo est du? Hand sagde / Jeg er Ihesus / som du forfølger. Men stat op / oc traad paa dine føder / Thi der faare obenbaredis ieg dig / At ieg skal sticke dig til en Lienere oc Vidne / til det / som du haffuer seet / oc til det som ieg vil end nu lade obenbaris faar dig / De ieg vil fresse dig fra Folket / oc fra Hedninge / iblane huilcke ieg nu sender dig / at oplade deris Øyen / at de skulle omuende sig fra Mørcket oc til Liuset / oc fra Satans mact til Gud / Til at anamme syndernis forladelse / oc Arffue / mee



Om Offrighed/aff Apofilernis Gierninger. 238

met dem / som bliffue helligede formedelt Troen til mig.

Der faare / fiere Konge Agrippa / vaar ieg ick vantro i den Himmelfte obenbaring / men ieg forkyndede / først faar dem i Damasco / oc vdi Jerusalem oc i alle Jødelands landes mercke / oc faar Hedninge / At de skulde giøre Penitente / oc omuende sig til Gud / oc giøre reiffkaffne Penitents gierninger. For den skyld grebe Jøderne mig i Tempelen / oc vilde slagge mig ihjel. Men formedelt Guds hielp lyckedis det mig / oc ieg staar indtil denne dag / De vidner / baade faar smaa oc store / oc siger inted andet / end det som Prophetterne oc Mose / haffue sagt / at det skulde ske / At Christus skulde lide / oc være den Første aff Opstandelsen fra de Døde / oc forkyns de Folket oc Hedninge it Euiss.

De der hand saa forsuarede sig / sagde Festus met høye røst / Paule / du raser / Den store Konst gjør dig rasende. Da sagde hand / Min verdige Feste / ieg raser ick / men ieg taler sande oc fornumstige ord. Thi at Kongen veed dette vel / til huilcken ieg taler dristelige / thi ieg acter / at der er inted aff dette skiult faar Kongen. Thi at saadant er ick skeet i nogen vraad. Er du Kong Agrippa Prophetterne? Jeg veed at du tror. Da sagde Agrippas til Paulum / Der fattis ick meget vdi / du tager mig met ord / at ieg bliffue Christen. Da sagde Paulus / Jeg yndsker faar Gud / heller der fattis meget eller lidet / at ick alene du / men alle de mig høre i dag / bleffue saadanne / som ieg er / Vndertagne disse Baand.

De der hand haffde det sagt / stod Kongen op oc Landz herren / oc Bernice / oc de som sade hoss dem / oc vigede offuer en side / talede met huer andre / oc sagde / Dette Menniske haffuer inted giort / som hannem bør at dø eller bindis faar. Da sagde Agrippas til Festum. Dette Menniske kunde giffuis løss / der som hand haffde ick skudet sig faar Kysseren.

Her



## Historier oc Sentenker

Her kant du lære aff den sidste Sentenker/  
huad skudymaal fra Vnderøffrighed oc til den  
øffuerste i Landet / haffuer gulden i fordom  
dage.



## Aff S. Pauli Epistler.

**E**n Øffrighed skal straffe de Onde oc  
holde de Gode i Fred / om hand vil ellers  
ret faarestaa sit Embede. Saa siger S.  
Paulus til de Romere i det xiiij. Capitel.

**I**hi at de Veldige ere icke de gode gierninger/  
Men de onde til fryct. De wilt du icke frycte dig  
for Øffrigheden / da giør det som gaat er / saa  
skalt du haffue loff aff hannem / Thi hand er  
Guds Tienere / dig til gode. Men giør du det  
som ont er / da frycte dig / Thi hand bær icke Suerdet for-  
geffuis / Hand er Guds Tienere / En Hæffnere til straff off-  
uer dem / som giøre ilde.

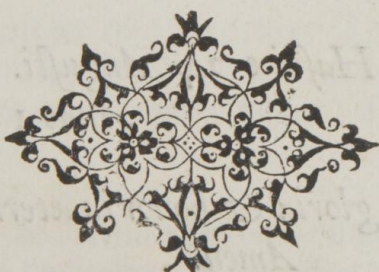
Herrer



**D** Errer oc Husholdere skulle icke være formeget haarde oc vvilde mod deris Vndersaatte oc Tienere / Men handle saa met dem / at de ville staa dem til Rætte / for den store Herre / mechtige oc Retsfærdige Dommere vdi Himmelen. Saa lærer S. Paulus til de Epheser i det vj. Capitel/ oc til de Colosser i det iij. Capitel.



**D** i Herrer / Sigrer ogsaa det samme mod dem/ (det er Vndersaatte oc Tienere) oc lader eders trusel / De vider at eders H E R R E er ogsaa i Himmelen / De der er haff hannem ingen Personis anseelse. Item/ I Herrer/ beuifer Tienere/ det som ret oc lige er/ De vider/ at i haffue oc en H E R R E i Himmelen.



Ppp

Vilde



Beslutning.

**W**ilde Konger / Førster / Herrer /  
Regentere oc Dommere / flite-  
lige acte oc mercke / disse for-  
neffnde Paamindelser / Sentenzer oc  
merckelige Historier / oc der effter skicke  
dem i deris Regiment oc Embede / da  
kunde de Lycksalige regere deris Land /  
oc staa deris Embede ret faare / oc siden  
visselige faa det euige Liff oc Salighed.  
Det vnde dem allesammen / den  
almectigste Gud / ved sin fiere  
Søn Ihesum Christum  
vor **HERR** /  
Amen.

*Finis. Hafniae 24. Augusti.*

*Anno 1566.*

*Soli Deo gloria & honor in æternum,  
Amen.*

*De Similibus idem est Iudicium.*

Her



# Her Efter følger

tuenne Bøner / som Offrigheden  
oc Vndersaattene kunde dag-  
lige Bede.

Tilsammen screffne aff Hans  
Albriken. D.

## Offrigheds daglige Bøn.



Almættige Euige Barmhiertige Gud / oc fiere  
Himmelske Fader / Jeg tacker dig aff mit gantse  
hierte / ved din fiere Søn Ihesum Christum vor  
H E R R E / at du vdaß din vsigelige godhed /  
haffuer mig din fattige Liencere / aff min første  
Barndoms tid met saa Mangfoldige oc wtallige velgiernin-  
ger Mandelige oc Legemlige besøgt / Oc kaldet mig til din  
sande bekiendelse / vdi Ihesu Christo vor Herre / vdi huil-  
cken du haffuer vdaaret mig met alle dine vdualde at være dit  
fiere Barn / oc Arffuing til den Euige glæde oc Salighed.  
Destligeste at du haffuer aff din Guddommelig forsiun oc  
Naade / mig wuerdig skicket til en Regenter oc Offrigheds  
Mand her paa Jorden / oc offuerantvordet mig dette høye  
kald oc Embede / at ieg effter din hellige vilie oc Befalning /  
P p p ij skal



## Ofrigheds

skal styre oc Regere din Menighed her i Verden. Saa lenge som det din Gudsommelig godhed vel behager / for huilken din Euige Wijsdom / Krafft / Herlighed oc Misfundhed ske priss oc ære Euindelige.

Men ieg maa vel O Naadige oc Milde Gud met hiertens suck oc graad / for dit hellige Ansiet bekiende / at ieg vdaff min Naturis suaghed oc Menniskelig skrøbelighed icke haffuer saa stitelige her til dags / Dette mit Embede / som ieg paa dine vegne / oc aff din forordinerung fører her i Verden / vdret oc fuldgiort / Men tit oc offte forsømmet oc forseet mig / oc i atskillige maade fortrønet din Gudsommelig Maieestet oc Faderlig godhed.

Dog beder ieg dig ydmøgeligen min fiere Gud oc Herre / at du vilt aff din grundløse Barmhiertighed naadelige forlade mig alle mine Synder oc offuertrædelse / oc icke tilregne mig huess ieg dig / met tancke / ord oc gierninger / fortrønet haffuer / formedelst din Enbaarne oc elskelig Søn Ihesum Christum vor Herre.

De effterdi ingen fattig Menniskis Maect / Wijsdom / Raad oc Forstand / kand være Duelig oc nocksommelig til nogen Christen Ofrigheds bestilling fuldkommelig at vdrette / Beder ieg oc paakalder dig inderlige O Naadige Fader / som er aleniste al min Fortrøstning / Styrcke / Naab oc Tilid / at du vilt være stedse oc altid hoss mig met din verdige hellig Aand / oc holde mig offuer alt bestandig oc varafftig vdi en sand Gudfryetighed / at ieg vdi alle mine Handel / Raad oc Anslag / kand haffue dig for øyen / oc giøre det som dig velbehager / oc vdaff huileket dit hellige Naamn kand priss oc æris / oc mine fattige Vnderdan kand være til trøst / glæde oc bistand.

Tilsted icke at din Gudsommelige oc salige Lærdom formedelst Dieffuelens oc onde Menniskers suigæctighed forstørres / forræckis eller ødeleggis.

Men be-  
uare.



uare Naadelige oc forfremme Rigelige din Naadis store  
Rigdom / som du formedelst den rette Euangelij Predicken/  
vdi disse Riger oc Lande haffuer opladet oc obenbaret/ Oc lad  
mig icke falde fra denne din Naade oc sande Bekiendelse / El-  
ler forföris til nogen falsk Hellighed oc vrang Guds dyr-  
ckelse/ Men giff mig sind / vilie oc frimodighed / dit hellige  
Euangelium rent oc purt at hantaffue/ forströme oc beholde.

Giff oc saa O Himmelske Fader / som er en oprindelse  
oc leffuendis Kilde til al Viisdom oc alle bestandige Raad/ at  
ieg maatte formedelst din Naade/ viselige besinde/ beskicke oc  
forfremme alle gaffnlige oc Nødtørfftelige Sager / som  
mit Embede anrørendis ere. Oc fly alle fordærffuelige anslag  
ved huilcke dit Raffen i nogen maade bespottis kand/ oc den  
fattige Menighed forföris oc forargis / Tilluck mine Öern  
oc mit Hierte / at ieg icke acter paa de Vgudeligis onde  
Raad/ oc icke samtycker deris hiertens begiering.

Vær  
min Eedsager til al Sandhed oc Retfærdighed / at ieg icke for  
nogen Persones anseelse foruender Rættten / oc fortrycker den  
Vskyldige / Men giff mig it stadigt sind til at forfremme  
imod al Verdens Vgudelighed det som du biuder oc befäl-  
ler / oc al Christelig Ræt vdræffuer / at straffe Misdedere  
oc alle dem som forkaster din hellige Löw/ oc forstörer den al-  
mindelige fred oc Rolighed / Desligest at holde vdi ære oc  
bestermelse alle dem som dig frygte / oc elske Fromhed oc  
Retfærdighed.

Jeg beder oc O Himmelske Herre oc  
Gud/ at du wilt holde mig oc mit Folk altid vdi din Gud-  
dommelig bestermelse/ oc beuare oss vdi al tilkommendis vaade  
oc fare. Thi vden dig hielper ingen Styrcke/ ingen Menne-  
skelig Krafft eller Mact.

Formilde naadelige din Brede  
offuer Mig oc den gantske Menighed/ for dit hellige Raffns  
skyld.

Oc giff en god ende paa al den Modgang oc gen-  
uordighed / som effter din Retfærdige Dom oss paa komme.

P p p iij

kand.



## Undersaattens daglige Bøn

Land. Affuendt alle Siender Aandelige oc Legemlige /  
oc styrcke en god oc varaffige Fred vdi disse Riger oc Lande /  
at huer vdi sin Stat oc Embede / Maa offuer alt søge  
din loff oc ære / oc vdi en sand Gudfryctighed dig rettelig  
tiene oc Paakalde.

Bønher min ydmnge oc hiertens bøn  
O Barmhiertige Fader / som er en Herre offuer alle Her-  
rer / En Konning offuer alle Konger / oc en Regenter  
offuer Himmel oc Jord / met din fiere Søn oc den  
Hellig Aand fra Euig tid oc  
til Euig tid.  
Amen.



## Undersaattens daglige Bøn for Offrigheden.



Euige veldige oc Naadesfulde Gud / som vdaff  
din store oc Vbegribelige Wijsdom hassuer for-  
ordineret Offrigheds stat her i Verden / oc den  
beselet din egen Dom oc Ræt tilbørlige at for-  
skaffe / at Gudfryctighed / Fromhed / Retsfærdig-  
hed oc den almindelige Fred kunde iblant Menigheden for-  
fremmis / oc grossue skendige Laster met al fordærffuelige  
Handel kunde affskaffis oc nederleggis. Vi dine sats-  
tige Børn / met al tacksigelse maa vel befiende / at du hass-  
uer oss met en Gudfryctig oc from Offrighed oc it ordens-  
lige Regiment saa Naadelige begaffuit / huilcket du aff din  
godhed oc Guddommelige forsiun oc saa daglige opholder.

Men



Men vor wtacknemmelighed imod dig er meget stor oc mangfoldig / for huilcken wi haffue vel fortient din Retfærdige vrede oc straff / som du vnder tiden vdi Lande oc Riger lader det ganscke Regimente offuergaa for wlydighed oc dit hellige Naaffs store foractelse.

Dog indfalde wi arme vssle oc skrøbelige Menniske aleniste til din Vsigelige godhed / oc fortrøste oss paa din store Barmhiertighed oc naadelige Foriettelse / at du vilt icke aldelis bortkaste oss / eller lade din egen Ordning oc Indsiettelse for vore groffue Synder plat forryckis oc ødeleggis / Men heller met din høyre Haand ophielp oss som nedfalden ere vdi vor egen ondskab / Oc giffue der til Naade / at wi vnder vor fiere Offrigheds beskyttelse / maa leffue vdi Fredsommelighed / bekiende din Velgierning imod oss / oc skicke oss effter din Guddommelige vilie / Christelige oc tilbørlige.

Vi bede ocsaa O barmhiertige Fader / som haffuer Kongers oc Regenters Hiertet vdi din Haand / at du vilt selffuer være den ypperste Regenter iblant oss / oc met din hellig Aand altid opluse oc bestyrcke vor Naadige Herris oc Kongis hierte / sind oc mod / oc forfremme hoss hans Kongelig Maiestat / hoss Kigens Raad / oc alle dem som iblant oss ere skickede vdi nogen Offrigheds stat / en varafftig fierlighed til dit salige Ord oc Lærdom / som er den ypperste Klenodie / der wi ere besøgte met her i Verden / oc formedelst huilcket wi haffue den Euige Fred oc Rolighed.

Giff du selff O Himmelske Herre / Vidsdom / forstand oc bestandige Raad vdi det ganscke Regimente / oc stadfeste al Sandhed oc Retfærdighed effter din egen hellige Lov / at huer vdi sin sted kand holdis vdi din Fryet / oc gigre vdi sit rette Rald / effter dit hellige Ords lydelse / oc nyde din Velsignelse met fredsommelighed.

Beuare oss fra Offuersuold / Oprør / Tuedract / oc al wenighed / oc holt oss vnder  
vor



## Vnderfaattens daglige Bøn for Zffrighed.

vor fiere Zffrigheds salige oc languarende Regimente/  
vdi en god oc bestandige Fred.

Befri oss allesammen  
fra Dieffuelens oc onde Menniskers anfectning / oc beskerme  
Land oc Rige mod alle Fienders oc blodgerige Menniskers  
onde Anslag / som din Menighed ville forstørre oc fordærff-  
ue / at wi vdi en sand Gudfryctighed / Kierlighed / Tact oc  
ære / maatte leffue tilsammen / Oc prisse dit hellige Naamn.

Du wilt oc saa O Naadige Fader / huess bryst oc skrøbe-  
lighed som findis hoff oss / naadelige for din fiere Sønns Ihesu  
Christi skyld tilgiffue / oc ick optende al din Brede offuer oss /  
Men heller forbarme dig offuer oss dine fattige Børn / som  
aleniste foruente din Hielp oc Trøst / vdi al modgang som oss  
tilkomme kand. See til disse Lande oc Riger oc det gantske  
Regimente met din Naadis pyen O Almættige oc Euige  
Gud / at Zffrigheden Gudfryctelige / viselige oc Retsfærde-  
lige Regere kand / oc wi Vndersaatte maatte leffue vdi en

Christen lydactighed oc fredssommelighed. Dig O

Fader met din fiere Søn oc den Hellig-

And / ske loff / priss oc ære til

Euig tid / Amen.



Register



# Register paa Denne

## Bog/om Øffrighed/deris Kald oc Regiment.

## A

Affguderij oc hendis straff.	21. 32. 91. 94. 97. 102. 104. 110. 118. 124. 126. 133. 139. 175. 201.
Affguderij at affskaffe.	21. 32. 99. 104. 115. 127. 135.
Affuind oc had.	55. 146. 150.
Affuindzfuld Mennisker icke lettelige at tro.	175.
Andre Menniskers godz icke at begære.	108. 168.

## B

Barmhiertighed.	18.
Bede Gud om Vijsdom oc forstand.	83. 199.
Bede Gud om den Helligland.	199.
Bedragis icke aff onde Raadgiffuere.	199.
Befalnings mend som gode/ fromme oc milde ere/ icke at affsette.	218.
Begære icke sin Nestis godz met wræt.	108. 168.
Begære icke wibildig oc wmuelig ting.	173.
Begge parter at høre.	216. 234. 236.
Begrassuelse Stæder til Konger oc Førster.	120.
Bekiende sig at haffue Regimentet aff Gud.	144.
Berømme sig aff sin Rigdom.	160.
Besindelig alting i sit Kald at vdrætte.	55.
Beskæmme nogen wretsfærdelige.	228.
Beskerme de Fromme oc wskyldige.	175. 230. 232. 238.
Beskytte oc fri Vndersaattene fra deris Fiender.	3. 32. 39. 49.
Bespottelse mod Guds naffn at straffe.	20.

D q q

Betæncke



## Register.

Beuene Menniskens lyctis oc vilkaars wstadighed.	32. 61.
Beuare Herrens bud.	53.
Bistand mod Fienderne giffuis aff Gud.	28. 65. 122. 123.
Bliffue stedse hos Gud/oc hans Ord oc Foriættelser.	57. 127.
Bøn til Gud.	57. 65. 116. 127. 134. 165. 240.
Bøn at høris.	28. 116. 127.
Børnene skal icke Dødis for Fædrenis skyld.	27.
Børn i Guds fryet at holde.	45.
Børn paa sit yderste til Guds fryet at formane.	81.
Børnens synder at straffe.	45.
Børne som ilde opvuctis koame neppelige til Regimentet effter deris Forældre.	45.
Bøye icke Rættten for de Fremmede / for Encker eller Faderløse.	27.
Bygge oc beskerne Kircker oc Skoler.	66. 84. 135. 144. 147.

## C

Ceremonier der gode ere/oc Guds tieniste ved mact at holde.

20.

Christelig oc lidelig forbund.

4. 6.

Christeligt leffnit.

6.

## D

Dannished oc venlighed mod Vndersaattene oc Fremmee Folk.

1.

Daarlig oc Syndefuld Løffte.

39. 224.

Doctor Morten Luthers forklaring om Kundhed oc venlighed/mod Guds Menighed oc Præster / vdscreffuen aff hans Fierde Bog in Genesin.

10.

Dommeris Vilkaar oc Embede.

18. 19. 24. 27. 83. 115. 164. 166. 167. 216. 221. 225. 226.

Dommere skulle i den Sag de icke forstaa / forspøre sig.

24.

232. 236.

Doms



# Register.

|                                                      |                                |
|------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Dommere at sticke.                                   | 18. 115.                       |
| Dom oc Retfærdighed.                                 | 7. 18. 81. 115. 167. 183. 198. |
| Dom oc Ræt skal være lige for huer mand.             | 232.                           |
| Dømme icke om Aandelige sager som mäd icke forstaar. | 229.                           |
| Dronningers Vgudelige Raad.                          | 104. 108.                      |
| Druckenskab.                                         | 166. 167.                      |
| Dyr tid.                                             | 78. 104.                       |

## E

|                                                        |                     |
|--------------------------------------------------------|---------------------|
| Egennyttige Raadgiffuere.                              | 145. 146. 150. 180. |
| Egen ære/ Nytte oc fordel at søge.                     | 68. 180. 229.       |
| Egensindighed.                                         | 77.                 |
| Elendige Menniskers Sager retfærdelige at dømme.       | 19. 159. 226. 232.  |
| Embedede sit icke at forsømme.                         | 49. 167.            |
| Encker at hielpe beskytte oc Ræt dømme.                | 27. 159. 167. 226.  |
| Endrectighed.                                          | 2.                  |
| Erlighed oc kyskhed.                                   | 1.                  |
| Exempel at giffue andre til at tiene Gud i Menigheden. | 65.                 |

## F

|                                                            |                             |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Faderlig oc mild Regiment for Syndfloden.                  | 1.                          |
| Fæderne skal icke Dødis for Børnens skyld.                 | 27.                         |
| Faderløse børn at hielpe/ beskytte/ forsuare oc ret dømme. | 27. 159. 167.               |
| Falde fra Herren.                                          | 58. 91. 119. 124. 133. 139. |
| Falst Guds tieniste. Søg i Register hofst Affguderij.      |                             |
| Falst vidnisbyrd at straffe.                               | 27. 221.                    |
| Fanger grummelige at tractere.                             | 32.                         |
| Fanger mildelige at tractere.                              | 234.                        |
| Fattiges Folckis oc Enckers Klagemaal oc sager at høre.    | 83. 166. 227.               |
| Fattige folckis sager retfærdelige at dømme.               | 19. 159. 226. 232.          |
| Fattige Fremmed Folckis gode Raad icke at foracte.         | 8.                          |

Q q q ij

Fengsel



## Register.

|                                                                                         |                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Fengsel er en Guds plage.                                                               | 124, 126, 133, 139.   |
| Fengsle ick nogen met vræt.                                                             | 228.                  |
| Feste oc Slotte at bygge.                                                               | 66.                   |
| Fienderne Mandelige at bestride.                                                        | 3, 32, 39, 49.        |
| Fienderne offueruindis ved Guds hielp.                                                  | 28, 65, 98, 122, 123. |
| Flaa ick huden aff Arme Mennsker.                                                       | 183.                  |
| Fly til Gud i nød.                                                                      | 116, 127.             |
| Fly synden.                                                                             | 3.                    |
| Foracte ick Gud.                                                                        | 170, 201.             |
| Foractere som spotte Offrigheds Gudfryctig ydmynghed/<br>straffis.                      | 65.                   |
| Forbund som er lidelig oc Christelig.                                                   | 4, 6.                 |
| Forbund met de wgudelige.                                                               | 115.                  |
| Forældre at ære oc ey foracte.                                                          | 81.                   |
| Forældres forbøn at høre / oc huorledis.                                                | 81.                   |
| Forældres / som Gudfryctige vaare / tro oc gierninger at eff-<br>terfølge.              | 118, 133.             |
| Forfædris loulige beuilling / samtycke oc befalning / ick at<br>igenfalle.              | 145.                  |
| Forfarne / vise / gamle / Gudfryctige Raadzherer at lyde.                               | 93.                   |
| Forfølge ick Christum eller hans Lemmer.                                                | 224, 227.             |
| Forfølge ick dem som straffe falsk Guds tieniste.                                       | 104.                  |
| Forfølge ick Fiendē til hans endelige ødeleggelse / naar hand<br>naade oc fred begærer. | 62.                   |
| Forføris ick mod nogen aff vrang flagemaal.                                             | 2, 7.                 |
| Forglemme ick Gud i sit gleskab.                                                        | 179.                  |
| Forgribe sig.                                                                           | 3, 53, 122, 218.      |
| Forhaste sig ick at giøre nogen Mand skade.                                             | 55.                   |
| Forhindre falsk Dom.                                                                    | 165.                  |
| Forhindring mod gode Gudfryctige Anslag.                                                | 145.                  |
| Forlade sig fast paa Gud.                                                               | 32, 57, 71, 100.      |
| Forlade sig ick paa mange Hingste oc Folck.                                             | 32.                   |
|                                                                                         | For                   |



## Register.

|                                                                         |                                    |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Forlæning for Gærigheds skyld icke at omstiffte.                        | 218.                               |
| Forlade spot oc wræt mod sin egen person.                               | 74.                                |
| Formane Vndersaattene til en sand Penitence.                            | 182.                               |
| Formane / raade oc tilholde Vndersaattene til sand Guds<br>tjeniste.    | 127. 135.                          |
| Fornumstelige alting i sit Kald at vdrætte.                             | 55.                                |
| Forrædere.                                                              | 214.                               |
| Forrædelige Mordere at straffe.                                         | 61. 63.                            |
| Forsømmelse.                                                            | 49. 167.                           |
| Forspøire sig.                                                          | 24. 232. 236.                      |
| Forstandige.                                                            | 159. 164. 200.                     |
| Forstandige Folck haff sig at haffue.                                   | 165.                               |
| Foruare dem som mere lyde Gud end Mennissen.                            | 21.                                |
| Fortørne icke Gud.                                                      | 102.                               |
| Fortrycke oc fordærffue icke Vndersaattene med wretsfærdige<br>Lowe.    | 169.                               |
| Foruende icke Rættten.                                                  | 19.                                |
| Førstinders onde Raad.                                                  | 108.                               |
| Fraadzerij.                                                             | 166.                               |
| Fred at søge heller end wfred.                                          | 2.                                 |
| Fred at giffue Fienderne som fred skelligen begære.                     | 62.                                |
| Fremmede ælendige Gudfryctige Folck / at hielpe / trøste oc<br>husuale. | 5. 6. 14. 57.                      |
| Frēmede som Gudfryctige ere at lade bo i Landet haff sig.               | 14.                                |
| Fremmede Herrer oc Folck at bliffue vndergiffne.                        | 124. 168.                          |
| Fri den Wfskyldige aff de Mectiges hender.                              | 232.                               |
| Fri Vndersaattene oc Benner fra deris Fienders hender.                  | 3. 32.                             |
| Fromhed.                                                                | 18. 165.                           |
| Fromhed mod de Gudfryctige Indbyggere.                                  | 1. 3. 6.                           |
| Fromhed mod de Gudfryctige Fremmede.                                    | 1. 3. 5. 6. 14. 57.                |
| Frycte Gud.                                                             | See i Register haff Gudfryctighed. |

D q q iij

Frycte



## Register.

Fryete Guds vrede oc straff. 232.  
 Fryete Kongens vrede. 232.

### G

Gaffuer wrettelige at tage. 19. 25. 53. 115. 166.  
 Gaffue oc skenck icke at søge. 53.  
 Gerighed. 18. 24. 53. 166. 167. 218.  
 Gesteud oc Gledskab. 166. 179.  
 Giffue sig stunder at forfare flagemaal ræt. 2. 7. 165. 216.  
 Giffue sin vederpart noget effter. 2.  
 Glæde icke sig offuer sin Fiendis jammerlig død oc affgang. 61. 160.  
 Gode Raad icke at foracte / om de end giffuis aff Fattigt fremmet Folk. 8.  
 Gode Raadgiffuere at høre oc lyde. 77. 113. 143. 177.  
 Gøre icke Mennisker til vilie mod ræt oc skæl. 225.  
 Grumhed oc haardhed mod Guds Folk. 15. 55.  
 oc saadan grumheds straff. 15. 17.  
 Grumhed mod Fanger. 32.  
 Guds ære oc sit Fæderne Lands gaffn / i strid oc andensheds at søge / mere end sin egen. 68.  
 Gud belønner Offrigheds fromhed oc gode gierninger. 3.  
 Gudsfryctighed. 3. 13. 21. 32. 127. 135. 161. 170. 185.  
 Gudsfryctige / gamle / Wiise / forfarne Raadsherrer at lyde 93.  
 Gudsfryctige Offrighed foractis aff onde Mennisker naar de ydmogeligen prise Gud i hans menighed. 65.  
 Gudsfryctige Tienere fordriffuis aff tienisten ved de wgudeflike Tienere. 59.  
 Guds Menighed oc Præster rundeligt at forsørge. 10. 66. 147.  
 Guds naffns Foractere oc Lastere at straffe. 20.  
 Guds Ords Tieners paamindelse at lyde / oc at affstaa aff Wgudelige væsen. Spg hoff / Paamindelse. Guds



## Registier.

Guds sande tieniste oc Ord / hellige oc rette Ceremonier ved  
maect at holde. 20. 94. 97. 115. 127. 135. 144. 147.

Guds sande oc rette tieniste at forfremme met sin Mandat oc  
exempel. 65.

Guds sande tieniste icke at forlade. 97.

Guds tieniste mod Guds Ord. 32. 94. 97. 127.

Guds vrede formildis. 133. 182.

Gud til vidnißbyrd at falle kunde om sit Regiment. 53.

## H

Had oc affuind. 55. 146. 150. 180.

Hade gaffuer. 166.

Handel oc vandel. 170.

Hastighed. 55.

Heffngerig icke at være. 71. 74.

Heffngerig icke at være mod dem som i Regimentis begynn  
delse icke beuise dem tilbørlige ære. 49.

Herrens Naffn er it fast Slot. 66.

Herrens Naffns bespottelse at straffe. 20.

Herren straffis saa vel som Euenden. 69. 110. 198.

Hielp mod Fienderne giffuis aff Gud. 28. 65. 98. 122. 123.

Hielpe icke de wgudelige at frige. 115.

Hoffmodighed. 65. 121. 122. 160. 170. 171. 177. 184. 185. 200.  
201.

Holde Kircker oc Skoler ved maect. 66. 84. 135. 144. 147.

Holde de gode i fred. 175. 230. 232. 238.

Haardhed. 15. 239.

Haardhed mod Guds Folck / met sin straff. Spg hof Tis  
rannie.

Horeri haardelige at straffe. 5. De selff at fly. 6. 21. 41.

Høre oc spørre sig faare. 232. 236.

Høre flitelige oc saa fattige Folckis flagemaal oc Sager. 83.  
166. 227. Høre



## Register.

Høre fattige Folckis begæring / oc bønne dem om det er  
mueligt. 160.  
Hudstrynge icke nogen med wræt. 228.  
Huer skal dø for sine Misgierninger. 27.

## I

Jord oc eyedom icke at tage med vold fra Vndersaattene. 109.

## K

Kald til Offrigheds befalning huorledis til skal gaa. 22. 37.  
49.

Kalle tilbage de Domme bressue oc befalning / som vbesindes  
lige effter vrang beretning vdgiffne ere. 150. 175. 180. 221.

Kedis icke ved at høre Sager. 83. 166. 232.

Kisb oc sal. 170.

Kisbe sig icke ind til Offrigheds befalning. 22. 37. 49.

Kircker at bygge / beskerme oc ved mact holde. Søg hoss byg

Kirckerøffuere. 201. 218. (ge 26.

Klaffere icke letfærdeligen tro. 55. 150. 166. 175. 180. 216.

Klagemaal at randsage oc forfare oc icke lettelige tro. 2. 7.

165. 216.

Kongen at vduæle / oc huad hannem bør at giøre. 25.

Kongens hierte er i Guds haand. 165.

Kögers oc Tørsters synd straffis haardeligere. 3. 69. 110. 198.

Krig icke begynde før mand raadslaar met Herren / oc beder

hannem om hielp. 65. 113. 116.

Krig icke begynde vden rette oc redelige Orsage. 64. 121. 136.

Krig er en Guds plage. 78. 104. 115. 116. 167.

Kyskhed. 1. 3. 6.

## L

Lære icke sandhed aff de døde. 58.

Læane gierne Huse. 160.

Lange



## Register.

|                                                                                                                     |                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Langt leffnit giffuis aff Gud.                                                                                      | 127. 162.                |
| Leensinends vilkaar.                                                                                                | 18.                      |
| Lidelig oc Christelig forbund.                                                                                      | 4. 6.                    |
| Løffte som givris daarlige oc syndelige.                                                                            | 39. 224.                 |
| Løgnactige Folck at voete sig faare.                                                                                | 166.                     |
| Lyckens oc vilkaars wstadighed at betencke.                                                                         | 32. 61.                  |
| Lycke oc Fremgang mod Fienderne giffuis aff Gud. Søg<br>hoff/ Seyeruinding.                                         |                          |
| Lydactighed mod Gud.                                                                                                | 2. 32. 53. 54. 118. 144. |
| Lyde Gud mere end Mennissen.                                                                                        | 99.                      |
| Lyde paamindelser om falsk Guds tieniste / eller anden synd<br>at affskaffe. Søg i Register hoff / Paamindelse. 2c. |                          |

## M

|                                                                             |            |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------|
| Mandrabere at straffe oc icke spare / oc huorledis det ske skal. 1.         |            |
| 19. 23. 26. 61. 63. 82.                                                     |            |
| Mandrabere som wloulige slog din Fiende / bpr dig oc at<br>straffe. 61. 63. |            |
| Manddrabere som icke straffis / besmitte Landit. 23. 55. 133.               |            |
| 224.                                                                        |            |
| Mandelige at stride oc beskerme Vndersaattene.                              | 3. 32. 39. |
| Mennisselige Naturis vanartighed.                                           | 133.       |
| Methielpere oc Metlemmere i Regimentit deris vilkaar. 18.                   |            |
| Middel i nød mod Guds Ord icke at søge.                                     | 57.        |
| Mildhed mod Fanger.                                                         | 32. 234.   |
| Mildhed mod de Fromme.                                                      | 165.       |
| Mildelige suare Vndersaattene.                                              | 93.        |
| Misbruge icke sin Mact oc Myndighed.                                        | 151.       |
| Misbruge icke de ting som ere skicket til Guds tieniste.                    | 179.       |
| Modstandere offueruindis ved Guds hielp. Søg hoff/ Se<br>peruinding.        |            |

R r r

Mør



## Register.

Mordere at straffe.

61. 63.

### N

Naboer at trøste i deris bedrøffuelse oc forrig.

67.

Naffnkundige.

122.

Næstis gods icke at begære.

108. 168.

Nøde sig icke ind til Regimenttit.

22. 37. 49.

Nøde icke Vndersaattene til anden Guds Dyrkelse / end  
Gud selff budet haffuer.

94. 175. 201.

Nøde Vndersaattene til at være Guds Low lydige.

1.

Ny Guds tieniste icke at optencke oc indskicke. 94. Spg hof/  
Uffguderij.

Nyttige Skickelser at indskicke.

225.

### O

Offuerbærelse vnder tiden.

49. 71.

Onde Menniskers Raad icke at efftersølge. 67. 108. 119. 145.

Oprettig handle met sine Vndersaatte oc Tienere. 160.

Oprørste Mennisker at straffe. 39. 71.

Oprør at forhindre oc stille. 229. 230.

Ordgynere. 200.

Orsage til Krig skal være rette oc redelige. 64. 121. 136.

Orsager met skuldhed oc rætte at søge til at fri Vndersaattene  
fra deris Fienders Mact. 41.

### O

Odeleggelsens Orsage.

126. 139. 142. 143.

Offrigheds Daglige bøn.

240.

Offrigheds fromhed belønns aff Gud. 3.

Offrigheds synd straffis haardeligere. 3. 69. 110. 198.

Offuerste for Krigs folck skal oc bede. 28.

Paa



# Register.

## P

Paamindelser at lyde som skeer ved Predickere eller andre/  
om falsk Guds tieniste eller anden synd at affskaffe. 15.

69. 94. 104. 119. 124. 143. 224.

Paaminde Kongen om den tilkommendis Skade. 146.

Patres patriæ. 169.

Penitente. 16. 116. 126. 127. 133. 182.

Personers Anseelse. 24. 115. 232.

Pestilente. 78.

Plaffue icke offuermaade. 183.

Præster oc Guds Menighed rundelige at forsørge. 10. 66.

147.

Præstehadere i Doeg affmalit. 56.

## Q

Quinders list oc snildhed at voete sig faare. 41. 91.

## R

Raad som gode ere icke at foracte/ om de end giffuis aff Fæt-  
tigt Fremmet Folk. 8.

Raadgiffuers raad at besinde/ om de ere gode eller ey. 67. 73.  
150. 166. 180.

Raadgiffuere som gode ere at høre oc lyde. 77. 113. 177. 143.

Raadherrers/ som Gudfryetige/ gamle/ vise oc forfarne ere/

Raad mere at lyde/ end vnge Menniskers. 93.

Raads oc befalnings Mends fire vilkaar. 18.

Raad i nød mod Guds ord icke at søge. 57.

Renlighed. 6.

Retfærdighed. 5. 20. 161. 165. 167. 170.

Retfærdig Dom. 24. 83. 164. 166. 167.

Rrr ij

Rets

61. 63.

67.

122.

108. 168.

22. 37. 49.

Dyckelse/ end

94. 175. 201.

dyge.

94. Edg Hoff

225.

49. 71.

67. 108. 119. 145.

Eenert. 160.

39. 71.

229. 230.

200.

64. 121. 136.

fr Underhaatene

41.

6. 139. 142. 143.

240.

3.

3. 69. 110. 198.

28.

Paas



## Register.

|                                                                    |               |
|--------------------------------------------------------------------|---------------|
| Retfærdige Lowe.                                                   | 169.          |
| Rættten icke at bøye for den Fremmede/ for Encker eller Faderløse. | 27.           |
| Ringe Folckis flagemaal at høre.                                   | 83. 166. 227. |
| Rundhed.                                                           | 3. 160.       |
| Rundhed mod Guds Menighed oc Prester.                              | 10. 66. 147.  |

## S

|                                                                   |               |
|-------------------------------------------------------------------|---------------|
| Sager at høre factmodelige.                                       | 232.          |
| Sager selff at høre end oc aff Ringe folck.                       | 83. 166. 232. |
| Sager at randsage grandgissuelige.                                | 165. 232.     |
| Salig er den som bliffuer viiss aff andens Skade.                 | 133.          |
| Samuittighed.                                                     | 53. 160. 168. |
| Samtycke icke nogens bøn oc begæring letfærdelige.                | 224.          |
| Sandruhed.                                                        | 18. 165.      |
| Sandhed icke at lære aff de døde.                                 | 58.           |
| See igennem fingre.                                               | 45. 49. 71.   |
| Selff at side paa Domstolen.                                      | 165.          |
| Seyeruinding giffuis aff Gud mod Fienderne.                       | 28. 65. 98.   |
| 122. 123.                                                         |               |
| Seyeruinding giffuis aff Gud saa vel ved Faa / som ved mange.     | 32. 98.       |
| Sit Skudsmaal at kunde giøre til Vndersaattene / om sit Regiment. | 53.           |
| Skatte icke offuermaade.                                          | 183.          |
| Skatshyldige at bliffue vnder Fremmede Herrer.                    | 124.          |
| Skendigt leffnit. See i Register hof / Horerij.                   |               |
| Skenc oc gaffuer icke at søge. See hof / Gaffuer.                 |               |
| Skoler at bygge beskerne oc ved mact holde. See hof / Ricer.      |               |
| Skoler.                                                           |               |
| Skoletienere at forserge.                                         | 66.           |
| Skog.                                                             |               |



# Register.

|                                                                                             |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Skøgers list oc suig at voete sig faare.                                                    | 41.            |
| Skyde did som mand mæder.                                                                   | 145.           |
| Selectens pdeleggelse.                                                                      | 110.           |
| Slotte oc Feste at bygge.                                                                   | 66.            |
| Snildhed.                                                                                   | 200.           |
| Snildhed til at fri Vndersaattene fra deris Fienders hens<br>der. 41.                       |                |
| Snildelige at dømmme.                                                                       | 83.            |
| Søge Guds ære oc sit Fæderne Lands gaffn / mere end sin<br>egen.                            | 68.            |
| Søge Herren.                                                                                | 116, 122.      |
| Søge icke Raad oc Middel i nød mod Guds ord.                                                | 57.            |
| Sørge for sin Fiendis jammerlig død oc afgang.                                              | 61.            |
| Spare icke Mandrabere / men straffe dem. See hof / Man<br>drabere at straffe.               |                |
| Spare Fiender som Fred retteligen begære.                                                   | 62.            |
| Sparommelige i pl oc mad.                                                                   | 167.           |
| Spørre sig faare.                                                                           | 232, 236.      |
| Stifte sig icke Guds tieniste mod Guds Ord. See hof /<br>Uffguderij.                        |                |
| Straffe icke for hart.                                                                      | 200.           |
| Straffe de Vnde som gipre ilde.                                                             | 165, 175, 238. |
| Straffe den som wloulige slog din Fiende.                                                   | 61, 63.        |
| Straffe dem som foracte Dffrigheds Gudfryetige ydmig<br>hed.                                | 65.            |
| Straffe den som synder / oc icke Fæderne for Børnens / eller<br>Børnene for Fædernis skyld. | 27.            |
| Straff mod Guds Naffins bespotttere.                                                        | 20.            |
| Straff offuer Guds Folcks forfølgere. See hof / Li<br>ranije.                               |                |
| Stride icke mod Gud.                                                                        | 21.            |
| Stride mandelige mod Fienderne.                                                             | 3, 32, 39, 49. |
|                                                                                             | Strids         |

R r iij



## Register.

|                                           |                  |
|-------------------------------------------|------------------|
| Strids Hoffuikmends vilkaar.              | 185.             |
| Studere.                                  | 164. 198.        |
| Suare Vnderfaattene mildelig.             | 93.              |
| Suerd oc streng straff effter Syndfloden. | 1.               |
| Sundhed giffuis aff Gud.                  | 127.             |
| Synd at foruare sig faar.                 | 3.               |
| Synde mod Gud.                            | 63.              |
| Syndefuld oc daarlige løffte.             | 39.              |
| Synden bliffuer icke i straffit.          | 3. 69. 110. 198. |

## I

|                                                              |                         |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Taalmodighed.                                                | 71.                     |
| Taalmodeligen at høre flagemaal oc gensuar.                  | 234. 236.               |
| Tale faa Ord nyttelige oc festelige.                         | 200.                    |
| Tacke Gud for sine velgierninger / for befrielse aff nød ic. | 75. 122. 144. 179.      |
| Tacke Gud for Seyeruinding                                   | 75.                     |
| Tacknemmelighed.                                             | 66.                     |
| Tencke paa Lyckens iustadighed.                              | 32. 61.                 |
| Tieneris vrange flagemaal skal ingen forføre.                | 2.                      |
| Trappendragere icke letfærdeligen tro.                       | See hoff /              |
| Klaffere.                                                    |                         |
| Tredie Arffuinge glædis icke aff Bretuiff gods.              | 168.                    |
| Trenge sig icke ind til Offrigheds befalning.                | 22. 37. 49.             |
| Trofast.                                                     | 167.                    |
| Tro icke huer mand.                                          | 214.                    |
| Tro icke flagemaal forsnart.                                 | See hoff / Klagemaal at |
| randfage ic.                                                 |                         |
| Trolquinder.                                                 | 58.                     |
|                                                              | Tro                     |



# Register.

|                                                                |                  |
|----------------------------------------------------------------|------------------|
| Tro paa Gud.                                                   | 32. 127.         |
| Troskab.                                                       | 229.             |
| Tro Tienere fordriffuis aff tieniste ved de wgukelige Tienere. | 59.              |
| Trøste andre i deris bedrøffuelse oc forrig.                   | 5. 67.           |
| Tuettighed oc kyskhed.                                         | 1. 6.            |
| Tuinge Vndersaattene til at være Guds Low lydige.              | 1.               |
| Tuinge alting vnder sig.                                       | 184.             |
| Tyrannie oc saadan grumheds straff.                            | 15. 17. 37. 133. |
| 212.                                                           |                  |
| Tyrannie mod Guds Folck oc den Christen Kircke.                | 15. 17.          |
| 55. 135. 201. 212. 218. 224.                                   |                  |
| Tyrannie mod Præster.                                          | 56. 135. 225.    |

## B

|                                                     |                        |
|-----------------------------------------------------|------------------------|
| Bandre effter HERRENS bud.                          | 53. 69. 102. 104. 118. |
| 133. 135.                                           |                        |
| Barafftighed i sand Gudsfryetighed ind til enden.   | 100.                   |
| 119.                                                |                        |
| Barafftig i sin Ond befalning icke at bliffue.      | 175. 180.              |
| Velde sig icke til Regimentet.                      | 22. 37. 49.            |
| Vende sig til Herren aff gantske Hierte.            | 135.                   |
| Venlighed oc rundhed mod Guds Menighed oc Præster.  | 10.                    |
| 66. 147.                                            |                        |
| Venlighed mod Gudsfryetige Indbyggere.              | 1. 3. 6. 165.          |
| Venlighed mod Gudsfryetige Fremmet Folck.           | 1. 3. 5. 6. 14.        |
| 57.                                                 |                        |
| Verden staar end nu for den Christen Kirckis skyld. | 15.                    |
| Vidnisbyrd mod nogen / at offuerhøre.               | 27. 221.               |
| Viisdom oc forstand aff Gud begære.                 | 83. 199.               |
| Viisshed.                                           | 18. 159. 164. 198.     |
|                                                     | Wiise                  |



## Register.

|                                                                                               |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Wiise oc Forstandige Folk haff sig at haffue.                                                 | 165.                    |
| Wiise / Gudsryetige / gamle / Forsarne Raads Herrer at lyde. 93.                              |                         |
| Vndersaattenis Arff / Jord oc Eyedom / icke met mact at tage / en heller begere met wræt.     | 109.                    |
| Vndersaattenis daglige Bøn for Offrigbed.                                                     | 242.                    |
| Vndersaattene at fri met Snildhed oc Rætte fra deris Siens ders Tyrannie.                     | 41.                     |
| Vndersaattene oc Venner mandelig at beskerme / oc fri fra deris Siender / met sit Liffs fare. | 3. 32. 39. 49.          |
| Vndersaattene til Vidnißbyrd at falle kunde met en god Samuitighed om sit Regimente.          | 53.                     |
| Vndertrycke at hielpe.                                                                        | 4.                      |
| Vnge Menniskers Raad.                                                                         | 93.                     |
| Vnødige Krig icke at begynde.                                                                 | 121. 136.               |
| Vold oc wræt at lide aff sine egne.                                                           | 71.                     |
| Volds Mend at straffe.                                                                        | 71.                     |
| Vold oc wræt at straffis.                                                                     | 71. 110. 133. 171. 184. |
| Brede wbesindig.                                                                              | 2. 55.                  |
| Bredis icke mod dem som mere lyde Gud end Menniskken. 21.                                     |                         |
| Bredurne.                                                                                     | 100.                    |

## W

|                                                                |      |
|----------------------------------------------------------------|------|
| Wbesindige Menniskers Raad icke at efftersølge.                | 67.  |
| Wbillige oc wmuelige ting icke at begære.                      | 173. |
| Wenlighed mellem Børnene om Regimentet at stille oc forhindre. | 79.  |
| Wgudelige befalning.                                           | 175. |
| Wgudelige Forbund.                                             | 115. |

Wgude



## Register.

|                                                                |                    |
|----------------------------------------------------------------|--------------------|
| Wgudelige Gifftermaal.                                         | 104.               |
| Wgudelige Mennifker at straffe.                                | 165.               |
| Wgudelige Seduane at borttage oc ey tilftede.                  | 225.               |
| Wmildhed.                                                      | 239.               |
| Wretfærdige Domme oc Befalning igen at falle.                  | See i              |
| Register hof / Kalle til bage.                                 |                    |
| Wretfærdige Lowe icke lade vdgaa.                              | 169.               |
| Wretfærdighed at affuende oc straffe.                          | 4. 6.              |
| Wræt at giøre.                                                 | 19. 228. 230. 232. |
| Wræt mod Encker oc Faderløfe.                                  | 27.                |
| Wfkyldigt blods vdftrytelse at straffe. See i Register hof /   |                    |
| Mandrabere at straffe.                                         |                    |
| Wfkyldigt blod wbesindelligen vdftryt / befmitter Lande oc Ris |                    |
| ger.                                                           | 55. 133. 224.      |
| Wfkyldige at fri aff de Nectiges hender.                       | 232.               |
| Wtacknemmelighed / vold oc wræt aff fine egne at lide.         | 71.                |
| Wtro Mennifker.                                                | 214.               |

## Y

Ydmynghed.

65. 122.



Fryet Gud / ver Sandru / Viiff oc From /  
 Eñ Gerighed oc wretuiiff Dom.







**Prentet i Kiøben-**  
**haffn/aff Laurenz Be-**  
**nedicht.**

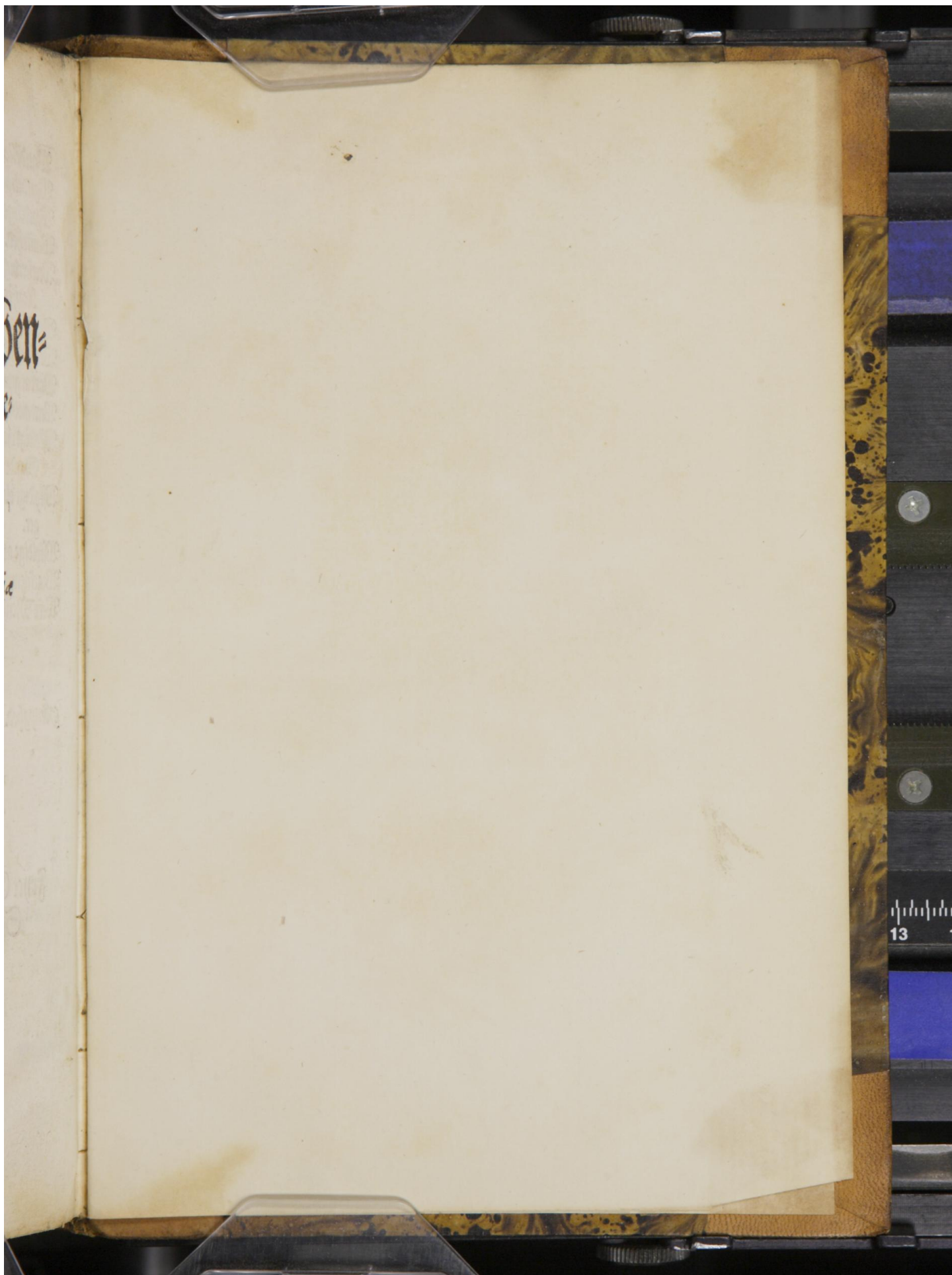
Har etc. M. D. Lxxij.

*Cum gratia & privilegio Regiæ  
Maiestatis.*

**De findis til Kiøbs sam-**  
**me stedz.**









116.



216.